ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒܢ̈ܐ ܘܫܘܒܚ̈ܐ

ܕܟܠ

ܐܒ̈ܗܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ

ܕܗܘܘ ܕܪ ܕܪ

ܒܥܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܥܕܬܐ ܟܠܗ̇

ܕܥܒܕܗ

ܠܫܡܫܐ ܡܪܝ ܐܛܘܢܐ

ܦܫܝܩܬܐ ܕܡܪܝ *

ܠܝܘ ܦܩܪܢ
ܒܝܕ ܡܢܝ ܦܘܠ: ܒܪܝܟ: ܒܪܘܟܢܐ ܘܒܪܬܗܘܢ

ܐܬܛܒܥ ܒܕ ܥܠܡ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܦܣܝܓ

ܓܢܝ̈ܣܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ ܡܘܬܒ̈ܐ ܕܟܠ ܐܬ̈ܘܬܐ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܘܚܘ̈ܫܒܐ

ܕܝܘܡܐ ܒܟܠ ܟܠ ܒܒܘܪܟܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܢ ܚܬܡܐ

ܕܡܬܚܬܡ ܠܚܘܫܒܐ ܡܪܝ ܐܬܘܪܝܐ

ܢܣܛܘܪ̈ܝܐ ܕܡܕܢܚܐ ܀

ܥܠ[1] ܚܝܠܗ ܕܡܪܢܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܪܝܢܢ ܠܡܟܬܒ ܦܘܫܩܐ
ܘܩܕܡܝܐ ܡܘܬܒܐ ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܥܕܬܢܝܐ ܘܚܢܦܐ ܕܒܗܘܢ ܒܕܪܐ
ܕܐ ܒܡܘܠܕܗ ܥܕܬܢܝܐ ܕܟܠܗ ܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܚܢܦܐ
ܡܢܝ ܬܘܟܠܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܩܪܛܐ ✥

.:ܦܘܫܩܐ.:

ܕܡܫܝܚ ܕܝܢ ܘܗܢܐ ܕܝܠܗ ܕܡܬܡܪܐ ܕܐܒܘܗ ܡܫܘܚ
ܦܘܫܩܐ ܒܠܘܕ ✥

✥ ܕܝܬܐ[2] ܐܘܟܝܬ ܦܘܫܩܐ ✥

.:ܕܝܐܬܝܩܐ ܦܘܫܩܐ.:

ܐ. ܡܛܠ ܒܪܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܠܘܬ ܗܘ ܕܒܪܐ ܡܢܗ ܕܐܬܒܪܝܬ
ܒܬܚܝܬܝܐ.

ܒ. ܥܠܬܐ ܕܒܠܚܘܕ ܕܦܘܫܩܐ.

ܓ. ܡܬܠܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܕܦܫܝܛܐ.

ܕ. ܥܠ ܡܢܐ ܐܬܒܪܝܬ ܐܢܫ ܒܡܘܠܕܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܝܠܐ.

ܗ. ܥܠ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ.

[1] From ܥܠ ܚܝܠܗ to ܦܘܫܩܐ ܗܢܐ (p. 4 l. 6) is wanting in A.

[2] Read ܕܝܬܩܐ.

ܗ. ܥܠ ܪܒܢ ܝܥܩܘܒ ܕܒܢܐ ܕܝܪܐ ܥܠܝܐ.

ܘ. ܥܠ ܒܝܬ ܥܒ̈ܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܬ.

ܙ. ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪܘ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. fol. 3a.

ܚ. ܥܠ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܗܢܐ ܒܝܬܐ.

ܛ. ܕܐܝܟܢ ܫܪܐ ܒܝܬ ܥܒ̈ܐ ܒܝܬܐ ܠܡܦܪܥܘ ܕܝܘܡܐ. 5

ܝ. ܕܐܝܟܢ ܫܪܐ ܒܝܬ ܥܒ̈ܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܘܐܬܕܒܪܬ ܒܟܠܗܘܢ.

ܝܐ. [ܥܠ ܒܥܘܬܐ ܕܟܠ ܒܢ]ܝܘܡ[1] ܘܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ [ܒܢܝ̈ܢܐ ܕܐܬܬܣܝܡ][1] ܘܐܬܬܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܗܕܐ ܝܥܩܘܒ [ܕܒܢܐ ܥܠܝܐ][1].

ܝܒ. ܕܐܝܟܢ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ ܗܘ ܐܚܪܢ ܡܬܩܢܢܘ ܕܗܕܐ ܝܥܩܘܒ. 10

ܝܓ. ܥܠ ܒܘܪܟܬܗ ܕܐܬܕܒܪܬ ܩܕܝܫܬܐ ܠܟܠ ܐܬܪ. ܕܐܦ ܒܝܬܐ ܘܣܓܝܐܐ ܐܢܫ̈ܐ[2] ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܐܫܬܡܫܘ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܐܠܗܐ.

ܝܕ. ܥܠ ܩܕܡ ܒܪ ܚܕܥܣܪܐ ܘܥܠ ܕܝܪܐ ܕܝܠܗ.

ܝܗ. ܥܠ ܐܢܫ̈ܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܕܒܥܘܡܪܐ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ ܣܦܪܘ ܠܐܠܗܐ. 15

ܝܘ. ܥܠ ܡܬܠܡܝܕܘ ܕܠܗܠܐ ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܗܕܐ.

ܝܙ. ܥܠ ܡܠܬܗܘܢ ܚܣܝܕܐ ܒܪ ܐܠܦ ܡܢ ܒܥܘܡܪܐ ܕܒܪ ܒܝܬܐ. ܘܥܠ ܐܢܛܘܢܝܣ ܕܐܬܒܝܬ. 20

ܝܚ. ܥܠ ܒܝܬ ܥܒ̈ܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܠ ܒܥܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ.

ܝܛ. ܥܠ ܗܕܐ ܢܛܘܪ ܕܝܠܗ ܚܟܝܡܐ.

ܟ. ܥܠ ܡܬܠܡܝܕܘ ܕܡܢ ܣܘܪܝܐ ܠܒܥܘܡܪܐ ܗܕܐ.

[1] The words in brackets are wanting in A. [2] A ܐܢܫ̈ܐ ܘܣܓܝܐܐ.

ܟܒ. ܫܢܬ ܥܘܙܝܐ ܕܡܢ ܬܪܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܫܒܥܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ.
ܟܓ. ܫܢܬ ܕܡܠܟ ܐܚܐܒ ܒܪ ܥܘܡܪܝ.
ܟܕ. ܫܢܬ ܕܢܦܠܬ ܒܢܝܢܘܐ ܐܬܘܪ ܕܒܐܝܕܝܗ ܕܡܠܟ ܡܕܝܐ.
5 ܟܗ. ܫܢܬ ܠܢܒܘܟܕܢܨܪ ܒܒܒܠ ܘܫܢܬ ܕܚܘܪܒܢܗ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܟܘ. ܫܢܬ ܥܘܕܪܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܒܪ ܥܕܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܕܡܠܟ ܟܘܪܫ ܦܪܣܝܐ.
ܟܙ. ܫܢܬ ܡܠܟ ܕܪܝܘܫ ܘܐܪܛܚܫܫܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܒܢܝܘܗܝ.
10 ܟܚ. ܡܠܟܘܬ ܝܘܢܝܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.
ܟܛ. ܫܢܬ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܢܛܝܘܟܘܣ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܝ ܝܘܢܝܐ. ܘܫܘܪܝܐ ܕܐܣܟܣܢܕܪܝܐ ܕܒܢܘ ܦܬܓܡܐ.
ܠ. ܕܡܠܟ ܐܓܘܣܛܘܣ ܩܣܪ ܕܢܚܬ ܡܪܢ ܒܒܣܪ ܕܡܢ

fol. 3b.

ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝܡ.
15 ܠܐ. ܫܢܬ ܐܚܪܬ ܕܩܪܝܐ ܐܝܩܪܐ.
ܠܒ. ܫܢܬ ܕܪܬ ܕܘܡܝܛ ܕܒܝܬ ܩܝܣܐ [ܘܫܢܬ ܕܚܪܒܗ ܕܝܗܘܕ]‏[2].
ܠܓ. ܫܢܬ ܕܪܬ ܩܘܣܛܢܛ ܕܦܠܦܠܐ [ܕܫܝܩ ܐܪܡܝܐ]‏[2].
ܠܕ. ܫܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܢܬ ܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܢ.
[ܠܗ.[3] ܫܢܬ ܕܝܘܡܢ]‏[2] ܕܡܠܟܐ ܒܥܠܡܐ ܀

[1] C ܒܥܠܡܐ. [2] The words in brackets are wanting in A. [3] C ܠܕ.

ܪ̈ܫܐ[1] ܕܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ.

ܐ. ܪ̈ܫܐ ܕܝܠܗ ܕܡܐܡܪܐ.

ܒ. ܥܠ ܗܝ ܡܫܡܫܢ ܗܘ ܕܝܠܗ ܗܝ ܡܬܩܪܝܢ.

ܓ. ܥܠ ܗܝ ܦܘܫܩܢ.

ܕ. ܥܠ ܡܐܘܠܦܢܘܬܗ ܕܡܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘܬܐ ܠܒܪܢܫܐ ܘܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܟܝܢܗ ܠܟܠܗ ܕܗܘܘܝܐ.

ܗ. ܥܠ ܠܠܘܩܒܠ ܕܐܪ̈ܡܝܐ ܕܥܠܝܬܐ ܕܐܝܟ ܟܝܢܗ ܡܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܘܩܝܡܝܢ ܒܗܘܦܟܐ ܗܢܐ.

ܘ. ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܪܕܘܝܐ ܟܢܫܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ.

ܙ. ܥܠ ܡܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘܬܐ ܘܥܠ ܕܝܠܗ ܕܐܢܫ ܦܬܓܡܐ ܒܗܘܦܟܐ ܗܢܐ.

ܚ. ܥܠ ܗܝ ܡܫܡܫܢ ܘܡܢܐ ܕܐܢܫ ܠܗܘܦܟ ܡܢܐ ܡܬܩܪܝܢ.

ܛ. ܥܠ ܡܘܢܝܗ ܕܗܝ ܡܫܡܫܢ ܘܕܐܝܟܢܐ ܕܟܝܢܗ ܡܢ ܗܘܦܟܐ ܠܝܘܢܝܐ ܡܕܢܚܝܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ.

ܝ. ܥܠ ܝܘܕܐ ܕܝܘܕܐ ܡܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܟܝܢܗ ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܫ ܠܗܝ ܘܟܝܢܗ.

ܝܐ. ܥܠ ܗܝ ܡܫܡܫܢ ܡܠܦܢܐ ܘܟܢܘܫܐ ܡܬܟܫܦܝܢ ܕܝܘܡܢܐ ܕܦܪܕܝܣܐ.

ܝܒ. ܥܠ ܟܘܢܢܐ ܡܢܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܬܘܠܕܢܐ.

ܝܓ. ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܘܚܘܫܒܗ ܕܒܪܢܫܐ ܡܬܘܠܕܢܐ ܘܥܠ ܒܪܢܫܐ ܡܬܦܪܫܘܢܝܬܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ.

---

[1] C ܪ̈ܫܐ *sic.*

ܝܓ. ܥܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܬܩܪܒܢܘܬܗ ܕܦܛܪܐ ܕܩܕܫܐ ܕܐܦ ܗܘ ܝܠܕܬܐ: ܩܝܡܬܐ ܕܨܠܝܒܐ ܝܩܝܪܐ ܥܠ ܡܪܢ ܩܕܘܫܬܐ.

ܝܕ. ܥܠ ܫܘܒܚܗ ܕܫܘܪܝܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ.

ܝܗ. ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܘܫܬܐ.

ܝܘ. ܥܠ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܝܦܐ ܕܘܟܪܢܐ.

ܝܙ. ܥܠ ܒܢܝ ܐܒܪܗܡ ܕܝ ܣܗܕܐ ܕܡܠܦܢܐ ܐܘܪܗܝ.

ܝܚ. ܥܠ ܒܢܝ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܕܝ ܣܗܕܐ ܕܒܢܝ ܘܟܠ ܝܥܩܘܒ.

ܝܛ. ܥܠ ܕܝܢܐ ܐܣܝܐ ܕܗܘܘ ܒܣܗܕܐ ܗܢܐ.

ܟ. ܥܠ ܐܒܐ ܝܘܚܢܢ ܕܡܠܦܢܐ ܗܘܠܢܐ.

ܟܐ. ܥܠ ܡܝܟܐܝܠ ܕܐܠܗܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܕܘܫܬܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܕܢܦܪܝ ܒܫܪܝܪܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܟܒ. ܥܠ ܡܪܝ ܡܝܟܐ ܕܐܠܘܗܝ.

ܟܓ. ܥܠ ܓܒܪܐ ܕܗܘܘ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܒܝܬܐ ܗܢܐ. ܘܡܢ ܩܠܝܬܗܘܢ ܕܡܘܫܐ ܘܕܝܢܗ ܠܝܘܢܝܐ ܕܒܝܬ ܠܘܬ.

ܟܕ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܘܫܐ ܡܢ ܒܪܒܪܝܐ.

ܟܗ. ܥܠ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ ܕܝ ܣܗܕܐ ܕܒܝܬ ܩܕܫܐ.

ܟܘ. ܥܠ ܝܠܝܦܐ ܘܟܠ ܩܕܘܫܬܐ ܘܡܬܝܕܥܐ ܕܠܣܗܕܐ ܗܢܐ.

ܟܙ. ܥܠ ܩܘܪܝܠܘ ܕܒܢܝ ܝܘܚܢܢ ܠܣܗܕܐ ܕܒܢܝ ܒܪ ܡܠܟܐ.

ܟܚ. ܥܠ ܐܢܫ ܡܪܝܢܐ[1] ܕܝܠܝܐ ܕܝܫܘܥܗ ܠܒܢܝ ܝܘܚܢܢ. ܘܥܠ ܫܪܘܫܗ ܕܒܢܝ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ.

ܠ. ܥܠ ܡܪܝ ܡܘܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܘܪܗܝ.

ܠܐ. ܥܠ ܕܝܢܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܒܘܓ[2].

ܠܒ. ܥܠ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܪܡܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܣܪܘܓ.

[1] C ܡܪܝܢܐ. [2] A ܕܡܒܘܓ.

ܠܒ. ܒܝܠ ܐܒܪܗܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܟܪܟܐ ܕܒܝܬ
ܣܠܘܟ ܘܫܡܫܐ ܕܝܠܗ.

ܠܓ. ܒܝܠ ܡܪܝ ܐܚܐ ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ.

ܠܕ. ܒܝܠ ܐܒܪܗܡ ܕܒܪܒܝܬܐ ܡܪܝ ܐܚܐ ܠܐܪܥܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܗܘܐ.

5 ܠܗ. ܒܝܠ ܐܒܪܗܡ ܕܡܪܝ ܐܚܐ ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܚܕܝܐܒ.

ܠܘ. ܒܝܠ ܕܢܝ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܕܝܢ ܫܡܫܐ.

ܠܙ. ܒܝܠ ܐܚܐ ܕܝܠܗ ܒܬܪܗ ܡܪܝ ܐܚܐ.

ܠܚ. ܒܝܠ ܐܠܗܐ ܘܡܕܢܚܐ ܗܘ ܕܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܕܐܬܪܗ ܠܗ
ܠܡܪܝ ܐܚܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܫܡܫܐ ܕܐܬܩܛܠ ܥܡܗ.

10 ܡ. ܒܝܠ ܐܦ ܥܢܢܐ ܐܚܐ ܕܐܬܩܛܠ.

ܡܐ. ܒܝܠ ܡܪܝ ܡܪܥܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܒܝܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܗܝ ܐܡܪܐ ܕܐܬܩܛܠ.

ܡܒ. ܒܝܠ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܕܬܐ.

ܡܓ. ܒܝܠ ܥܘܒܕܐ ܡܘܗܒܬܐ ܒܪ ܚܕܝܐ ܘܒܝܠ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ.

fol. 4b. 15 ܡܕ. ܒܝܠ ܫܘܒܚܗ ܕܝܢ ܚܢܢ ܕܩܛܠܐ ܕܒܪܘܝܬܐ ܡܪܝ ܐܚܐ.

ܫܡܗܐ[1] ܕܩܫܝܫܐ ܕܣܗܕܐ.

ܐ. ܡܥܢܐ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܠܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܚܢܢ ܡܘܗܒܬܐ
ܒܪ ܚܕܝܐ.

(sic) ܐ. ܒܝܠ ܒܪܘܝܬܐ ܕܟܪ ܟܬܒ ܡܠܟܐ ܫܒܝ ܐܘܪܚܐ.

20 ܒ. ܒܝܠ ܐܩܘܠܘܣ ܕܚܢܢ ܕܟܪ ܟܬܒ ܘܐܡܪܬܐ ܕܒܪܘܚܐ.

ܓ. ܒܝܠ ܫܘܡܥܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܕܟܪ ܟܬܒ ܘܡܘܠܟܐ ܕܝܫܘܥ.

[1] A ܫܡܗܐ ܕܣܗܕܐ.

ܐ. ܫܘܪܝܐ ܕܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܥܠܡܐ.

ܒ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ[1] ܐܬܒܠܗ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ.

ܓ. ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܝܗܒ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܐܦ ܒܥܕܬܗ.

ܕ. ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܨܠܝܒܐ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܥܝܢܗ: ܘܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܒܗ ܕܥܒܕ ܒܗ ܒܥܕܬܐ.

ܗ. ܕܐܬܬܢܝܚ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܝܘܡܢܐ ܟܠܗ ܠܩܘܒܠܐ ܕܝܠܗ ܕܒܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ.

ܘ. ܥܠ ܓܠܝܢܐ ܕܨܠܝܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܥܒܕ ܒܥܕܬܗ ܘܬܘܒ ܡܘܕܝܢܐ ܘܟܠܢܫ ܡܥܒܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܙ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܒܥܕܢܗ ܕܝܘܡܢܐ ܠܟܠܗ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܘܡܠܟܐ. ܘܥܠ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܝܗ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܒܪܘܟ.

ܚ. ܥܠ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܕܝܘܡܢܐ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܟܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܒܥܕܬܗ.

ܛ. ܥܠ ܒܢܝܢܐ ܘܡܫܚܬܐ ܕܥܕܬܐ ܒܩܘܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܕܒܢܐ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܥܠ ܫܡܐ[2] ܕܝܗܒ ܒܗ ܩܘܕܫܗ[3].

ܝ. ܥܠ ܒܥܕܢܐ ܕܐܬܦܢܝ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܘܥܠ ܒܢܝܢܗ ܕܡܢ ܫܢܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܝܐ. ܫܘܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܀

fol. 5a.

[1] Vat. ܫܢܬܐ ܗܘ.   [2] Vat. ܫܡܐ (sic).   [3] Vat. ܩܘܕܫܐ.

ܪܫܐ[1] ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܬܪܟܐ.

ܐ. ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܠܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܒ. ܥܠ ܕܒܪ ܡܬܡܢܐ ܟܪ ܡܫܡܫܢܐ ܘܕܡܢ ܐܡܬܝ ܡܫܬܒܚ.

ܓ. ܥܠ ܡܢܐ ܡܬܩܪܐ ܐܦܘܕܝܩܢ ܕܒܝܬ ܕܝܢܐ. ܘܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܗܘܝ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܥܣܪܐ ܥܕܡܐ. ܕܐܝܬ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ.

ܕ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܝܬ ܡܬܡܢܝܢ ܒܩܠܗ ܡܫܬܚܠܦܘܬ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܡܥ ܕܡܢ ܟܢܫܐ ܠܘܬ ܠܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܗܝ.

ܗ. ܥܠ ܠܘܡܐܓܐ ܐܦܘܣܩܐ ܕܡܢܝܢ.

ܘ. ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܪܝ ܡܬܡܢܝܢ ܕܐܝܟ ܠܡܕܢܚ.

ܙ. ܥܠ ܠܘܒ[2] ܕܐܝܬ ܩܠܝܠܐ ܕܐܬܪܗ ܠܐܘܡܓܐ ܘܕܐܝܟ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܦܓܪܐ ܘܐܢܫܝܢ.

ܚ. ܥܠ ܡܬܬܘܡܝܢܘܬܗܘܢ ܕܐܢܫܝܢ. ܘܦܠܓܐ ܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܕܝܫܝܢ ܠܡܪܝܐ ܡܬܡܢܐ ܕܐܬܠ ܠܡܫܠܡܘ.

ܛ. ܥܠ ܗܘ ܕܐܝܬ ܐܬܬܘܡܐ ܡܪܝܐ ܡܬܡܢܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܐܡܝܢܐ ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ ܡܬܡܢܝܢ ܡܫܬܠܡܐ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ[3] ܐܚܪܢܐ ܕܒܥܝܐ: ܘܕܐܝܬ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܚܕܝܐ ܕܗܘܘ ܒܩܘܫܬܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܝ. ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫ: ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ[4] ܠܡܫܡܫܢܐ: ܕܢܘܗܪܘܢ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܟܠ.

ܝܐ. ܥܠ ܚܘܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܚܝܘܐ ܐܝܟܐ ܡܬܡܠܟ ܚܕ ܡܢ ܩܕܡܝܐ.

[1] A Vat. ܪ̈ܫܐ ܦܘܠ. [2] A ܠܘܒ. [3] BC ܠܡܫܡܫܢܐ. [4] C ܘܗܘܐ.

ܝܒ. ܒܗ̇ ܩܝܡܬܗ ܕܐܢܬܬܐ ܕܩܪܒܬ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.

ܝܓ. ܒܗ̇ ܬܘܕܝܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܡܪܢ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.

ܝܕ. ܒܗ̇ ܫܘܡܠܝ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢ. ܘܫܘܠܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.

ܝܗ. ܬܫܥܝܬܐ ܕܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܫܘܒܚܐ ܕܒܝܬ ܩܕܫܐ.

ܝܘ. ܒܗ̇ ܩܛܠ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬܢ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܒܗ̇[1] ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܠܫܘܒܚܐ ܩܕܫܐ.

ܝܙ. ܒܗ̇ ܩܪܝܢܐ ܕܠܬܫܥܝܬܐ ܕܐܝܟܢ ܩܘܪܒܢܐ.

ܝܚ. ܒܗ̇ ܬܘܕܝܬܐ ܕܩܢܘܡܐ ܕܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܠܐܝܠܝܢ.

ܝܛ. ܒܗ̇ ܩܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܠܐܒܐ ܗܘ ܐܝܬܝܗ ܠܫܘܒܚܐ ܩܕܫܐ ܘܦܘܪܩܢ ܚܘܒܠܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܬܫܥܝܬܗ ܐܠܗܝܬܐ.

ܟ. ܒܗ̇ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܒܠܗ ܒܥܘܡܩܐ ܒܝܬ ܫܡܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ.

ܟܐ. ܒܗ̇ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܟܕ ܡܫܡܫ[2] ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܪܝܡ. ܘܕܐܝܟ ܫܡܥ ܩܘܪܒܢܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܩܒܠ ܠܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܠܩܕܝܫܐ ܘܠܬܫܥܝܬܗ ܠܫܘܒܚܐ ܗܘܐ.

ܟܒ. ܒܗ̇ ܕܡܪܝܡ ܗܘܬ ܒܬܪ ܫܡܥܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܢ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܠܒܪܗ ܩܘܪܒܢܐ: ܘܒܗ̇ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ.

ܟܓ. ܒܗ̇ ܐܠܗܝܢ ܐܢܬܬܐ ܕܫܡܥܬ: ܘܩܪܐ ܠܗ ܦܪܘܩܐ ܡܢ ܕܝܘܡܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ.

ܟܕ. ܒܗ̇ ܡܬܒܪܟܢܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ[3] ܠܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܒܝܬܗ ܕܠܘܬܢ.

1 Vat. writes ܘܒܗ̇ twice. 2 B ܡܫܡܫ. 3 A ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܟܗ. ܢܣܒ ܛܘܦܘܪܝܐ ܕܩܫܬ ܠܘܦܝܐ ܡܢܗ ܣܘܪܩܘܣ ܒܩܠܒ[1]
ܘܫܘܠܛܐ ܕܫܩܘܗܝ ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢܐ ܕܐܕ̈ܢܐ.

ܐ. ܫܘܪܝܗ ܕܡܬܐܡܪܐ.

5 ܒ. ܢܣܒ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܢܫܐ ܒܠܒܘܫܗ ܠܘܦܝܐ[2] ܫܘܒܠܬܐ.
ܘܡܬܐܡܪܐ ܕܠܗܘܡܐ ܗ̇ܢܐ.

ܓ. ܢܣܒ ܡܠܚܐ ܕܩܠܝܠ ܒܡܐܬܐ ܠܗܘܡܐ ܗ̇ܢܐ: ܩܛܝܠ
ܕܪܘܦܝܗ ܕܩܕܝܫܐ ܫܘܒܠܬܐ.

ܕ. ܢܣܒ ܚܡܪ ܐܝܟܢܐ[3] ܕܩܛܝܠ ܠܘܦܝܐ ܫܘܒܠܐ ܠܫܘܬ[4]
10 ܕܡܬܥܒܪܘܠܝܘܬܐ ܕܐܝܠܢ ܘܕܝܠܗܘܢ.

ܗ. ܢܣܒ ܩܛܠܝܗ ܕܫܘܒܠܬܐ ܘܥܗܕܘܬܐ ܫܒܝܚܐ
ܕܒܘܠܝܗ.

ܘ. ܢܣܒ ܡܪܐ ܬܘܪܠܝܬܐ[5] ܘܩܪܒ ܐܚܘܗܝ.

fol. 6a. ܙ. ܢܣܒ ܠܒܢܐ ܕܐܪ̈ܢܐ ܗ̇ܠܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܠܐܬܪܘܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܐܫܬܪܪܘ.[6]

15 ܚ. ܢܣܒ ܡܪܐ ܐܠܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܘܬ ܘܐܬܪܘܬܐ ܕܟܪܟܪܐ.

ܛ. ܢܣܒ ܘܪܕܐ ܡܢܝܠܬܐ ܕܥܠܘܬܐ: ܕܪܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܠܢܦܫܗ.

ܝ. ܢܣܒ ܠܒܝܗ ܕܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܪܐ ܐܠܝܐ ܠܡܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ.

ܝܐ. ܢܣܒ ܡܢܠܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܪܐ ܐܠܝܐ ܠܡܘܬ ܘܢܣܒ ܟܪܘܙܘܬܗ
20 ܕܐܢܫܘܗ. ܘܢܣܒ ܡܬܐܡܪܗ ܕܠܗܘܡܐ ܗ̇ܢܐ ܘܫܘܠܛܐ ܕܫܩܘܗܝ.

ܝܒ. ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܐ ܢܪܫܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ[7] ܡܕܝܢܬܐ.

[1] A ܒܩܠܒ. [2] B omits ܠܘܦܝܐ. [3] Vat. omits from ܕܩܛܝܠ (l. 7) to ܐܝܟܢܐ (l. 9).
[4] A Vat. ܫܘܒܠܬܐ. [5] B ܬܘܪܠܝܬܐ, C ܬܘܪܠܝܬܐ. [6] Vat. ܐܫܬܪܪ. [7] B ܕܝܠܗ.

ܝܒ. ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܫܠܡܗ ܩܕܡ ܟܗܢܐ ܘܡܫܬܒܩ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܝܐ.

ܝܓ. ܗܟܢܐ ܠܒܢܝܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܥܡܕܐ ܩܕܡ ܟܗܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ[1] ܡܕܡ ܕܗܘ ܗܘ ܝܗܒ.

ܝܕ. ܗܟܢܐ ܣܘܓܐܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܡܬܡܥܡܕܝܢ ܕܢܬܠܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܢܨܘܚ ܘܕܠܐ ܢܨܘܚ. ܘܢܬܠܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܥܡܕܢܐ: ܕܝܗܒ 5 ܡܬܡܥܡܕܝܢ ܗܘܐ ܘܬܪܝܢ ܡܥܡܕܐ ܩܕܡ ܟܗܢܐ.

ܝܗ. ܕܢܫܠܡ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܕܝܠܗ[2] ܕܡܥܡܕܐ ܩܕܡ ܟܗܢܐ[3]: ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܟܕ ܣܘܓܐܐ ܕܟܠܗ: ܘܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܘܟܠ ܚܘܠܡ ܚܝܘܗܝ.

10 ܝܘ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܫܠܡ܀

ܛܟܣܐ[4] ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܥܡܕܐ.

ܡܥܡܕܢܐ[5]܀ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ܀

ܐ. ܫܠܡܐ ܕܝܠܗ ܕܬܫܒܘܚܬܐ.

ܒ. ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܫܠܡܗ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܕܐܘܪܚܗ 15 ܕܝܠܗ ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܕܠܡܫܡܫܢܐ:

ܓ. ܗܟܢܐ ܟܘܢܫܗ ܕܡܢ ܡܕܒܚܐ ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܕܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ.

ܕ. ܗܟܢܐ ܡܫܬܠܡ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ. ܠܡܕܒܚܐ ܗܘܐ. ܘܕܝܢ ܐܫܬܠܡ ܘܐܬܡܥܡܕ[6] ܒܡܘܗܒܬܐ ܗܕܐ.

ܗ. ܗܟܢܐ ܕܝܠܗ ܕܟܗܢܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܟܗܢܐ.

20 ܘ. ܗܟܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܥܡܕ[7] ܡܥܡܕܐ ܡܫܝܚܐ.

[1] A ܕܡܥܡܕܢܘܬܐ.   [2] Vat. omits this word.   [3] Vat. omits this word.

[4] A Vat. ܬܘܒ ܛܟܣܐ.   [5] In A Vat. ܡܥܡܕܢܐ comes after ܡܫܝܚܐ.

[6] C omits ܘܐܬܡܥܡܕ.   [7] Vat. ܕܡܥܡܕ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܡܥܡܕܢܐ:

ܘ. ܥܠ ܗܘ ܕܠܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܢܛܘܪ ܒܥܪܘܒܬܐ ܘܒܐܪܒܥܐ ܕܢܛܠܗ ܠܡܫܒܚܘܗܝ[1]
ܒܫܒܬܐ ܗܘܕܝܐ ❖

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ❖

ܐ. ܫܪܝܐ ܒܛܘܒܐ.

ܒ. ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ̣ܐ ܒܝܬܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܘܦܘܠܘܣ ܐܚܘܗܝ.

ܓ. ܥܠ ܬܘܠܡܕܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ ܘܐܒܪܗܡ ܒܡܘܡܪܐ ܕܡܪܝ
ܡܘܩܪܝܘܣ.

ܕ. ܥܠ ܡܘܬܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[2] ܠܡܘܢܟܐ ܕܒܘܟܪܝܫܘܥ
ܠܐܬܪܐ[3] ܕܡܕܝ. ܘܕܐܝܟ ܗܘܐ ܪܘܝܐ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ.

ܗ. ܥܠ ܫܘܒܐ ܡܢܗ ܠܐܝܡܐ. ܘܥܠ ܒܘܥܝܗ ܕܒܢܝܢܐ ܕܥܕܬܐ
ܕܒܝܬ ܥܒܐ ܗܘ̣ܐ[4].

ܘ. ܥܠ ܡܫܬܡܗܝܢܘܬܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[2] ܠܡܐܕܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ.
ܘܥܠ ܢܨܝܚܘܬܐ ܕܡܕܝܢܐ ܘܥܠ ܗܘܦܟܗ ܕܡܪܝ ܦܘܠܘܣ ܐܚܘܗܝ.

ܙ. ܥܠ ܢܨܝܚܘܬܐ ܕܡܕܝܢܐ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[5] ܕܗܘܡܢܘܗܝ ܕܡܪܝ
ܡܘܩܪܝܘܣ ܘܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܥܠ ܟܠ ܗܘܝܢ.

ܚ. ܕܐܝܟܢ ܐܬܬܒܥ ܘܐܬܒܢܝܬ ܥܕܬܐ ܥܡܪܐ ܗܘܐ[6] ܒܕܘܟܬ ܕܘܟܬ
ܒܬܘܩܢܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[5].

ܛ. ܥܠ ܝܠܝܦܐ ܕܐܬܡܠܝܘ ܕܡܢ ܐܣܟܝܡܐ ܥܕܬܐ ܥܕܬܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[1].

ܝ. ܥܠ ܬܘܩܢܐ ܘܫܘܦܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܥܕܬܐ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[2].

ܝܐ. ܥܠ ܗܘ ܕܡܛܠܬܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ[1] ܘܬܘܒܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܕܝܢܬܐ ❖

ܫܠܡܘ ܩܢ̈ܘܢܐ ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ.[7]

---

[1] Vat. ܕܠܡܫܒܚܘܗܝ. [2] C Vat. ܐܒܪܗܡ. [3] Vat. ܠܐܬܪܘܬܐ. [4] B Vat. ܥܒܐ.
[5] A ܐܒܪܗܡ. [6] ABC omit ܗܘܐ. [7] Vat. omits this clause.

ܪܫ ܡܐܡܪܐ[1] ܕܬܫܥܝܬܐ ܩܕܡܝܐ.

ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܠܘܬ ܗܘ ܕܪܚܡܐ ܡܢܗ ܕܡܫܬܥܝܢܘܗܝ ܠܗ
ܒܫܬܐܣܬܐ ⁘ ܟܕ ܠܘܬܗ ܢܬܟܠܘܢ ܕܡܚܝܠ ܗܘܐ ܘܟܢ ܐܦ ܚܢܢ ܫܪܝܪܐ
ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܝܢ: ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܘܠܨܐ ܕܫܡܫܗܘܢ
ܒܢܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܬܫܥܝܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܟܪܝܗܘܢ ܒܐܪܥܐ
ܡܟܪܙ ܗܘܬ: ܐܘ ܐܢܫܝ ܚܒܝܒܝܢ: ܫܪܪܐ ܡܫܬܡܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܢܝ: ܘܠܡܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܢܨܚܢܐ ܡܢ ܡܬܚܘܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܠܒܬܗܘܢ.
ܒܟܪܝܗܐ ܐܬܚܙܝܬ ܘܩܢܘܡܐ ܡܠܝܢ ܒܘܕܝܐ ܘܬܘܗܐ ܡܢܚܪܐ ܗܘܬ ܠܝ[2]
ܢܦܫܬܐ: ܠܡܫܬܟܚܘ ܒܫܬܐܣܬܐ ܟܪܝܐ ܕܢܨܚܢܝܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ:
ܘܟܠ ܢܬܒܪܟܘܢ ܘܢܫܬܒܚܘܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܟܠ ܚܕ ܚܕ: ܐܠܐ ܕܐܝܟ
ܡܬܘܠ ܕܐܦ ܘܬܘܫܠܡܬܐ ܡܘܬܒܪܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܫܬܐܣܬܐ ܕܢܨܚܢܝܗܘܢ
ܕܫܬܐܣܬܐ ܒܗܘܢ ܣܡܝܟܝܢ: ܘܬܫܥܝܬܐ ܒܗܘܢ ܬܟܪܝܗܘܢ ܐܠܐ ܗܘܬ.
ܘܟܕ ܡܫܬܐܠܐ ܕܟܬܒܐ ܠܐ ܣܓܝ ܡܢܝܢ ܗܘܦܟܐ ܗܢܐ: ܐܠܐ ܟܘܪ ܡܢ
ܒܫܠܝܐ ܚܕܐ ܠܝ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܟܘܪ ܕܝܢ ܒܫܬܐܣܬܐ ܐܪܥܝܐ
ܗܘ ܕܐܠܨܝ ܠܟܪ ܕܢܬܐܣ ܗܘܬ ܡܚܕܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܟܠ ܒܟܝܘ
ܠܦܘܡܝ ܗܢܐ ܠܐ ܐܬܚܪܝܬ ܒܘܟܪܐ ܗܢܐ ܕܟܬܒܐ: ܐܠܐ ܗܟܢܐ ܡܢ
ܒܬܘܕܝܬܗ ܡܠܝ ܡܬܪܓܘܫ ܗܘܬ: ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗ ܐܠܗܝܐ
ܚܠܦ ܟܪܝܐ ܗܠܝܢ: ܒܗܘ ܕܐܝܟ ܦܪܕܝܣܐ ܣܓܝܐܐ ܒܟܠ ܦܐܪܝܢ
ܕܗܝܢܐ ܚܕܬܐ ܩܕܘܫܬܐ[3] ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܛܠ ܐܝܟ
ܗܠܝܢ: ܕܬܘܕܝܬܐ ܢܨܚܢܝܗܘܢ ܒܦܣܩܐ ܕܟܪܝܐ ܕܟܠ ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܟܚܝܢ:
ܠܐ ܗܘܐ ܐܬܪܦܝܬ ܐܬܟܪܝܬܝ: ܘܒܝܕ ܕܐܝܬ ܗܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ
ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܐ[4] ܕܐܚܪܬܐ ܐܝܟ ܡܢܘܬܢ ܐܚܪܬܐ ܠܡܫܠܛܐ ܠܒܢܝ ܡܕܢܐ

[1] C omits ܩܕܡܝܐ. [2] Vat. omits ܠܝ. [3] A ܩܕܝܫܘܬܐ. [4] Vat. ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܗ.

ܕܒܪܗ ܐܝܟ ܗܘܝܐ: ܦܪܨܘܦܗ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܐܬܚܙܝܘ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܘܣܓܝ ܡܣܬܟܠܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܒܫܡܝܐ ܒܘܠܦܢܐ ܗܢܐ: ܗܘ ܚܝܠܐ
ܗܘܢܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܥܢܢܐ. ܡܩܒܠܢܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܚܟܝܡܐ ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ.
ܕܐܬܬܘܬܒ[1] ܠܟܘܟܒ̈ܐ ܡܢܗܪܝ ܒܡܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦ̈ܐ. ܘܡܛܠܗܕܐ[2]
ܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܝܐ ܡܬܒܝܬܐ ܠܗܕܐ ܒܠܗ ܐܬܝܩܪܬܘܢ: 5
ܦܬܟܪܐ ܒܠܝ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܟܠܗ ܡܢܝܢܐ. ܘܗܘܐ
fol. 7b. ܡܬܚܙܐ ܐܢܐ ܒܝܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܠܗܢ ܗܘܝܐ: ܒܟܠܗ ܒܫܘܠܛܢܐ[2]
ܫܘܝܐ ܕܥܘܕܐ ܠܬܫܡܫܬܗ. ܘܦܩܕ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܢܘ ܘܠܡܫܬܠܛܘ:
ܥܠ ܡܕܘܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܚܕܐ:
10 ܒܕܝܠܗܘܢ ܘܥܡܗ ܐܬܦܫܛܘ ܠܡܕܒܪܘ: ܟܕ ܡܢ ܐܣܛܪܐ ܡܗܝܡܢܐ[3]
ܐܢܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܕܐܠܗܐ ܡܥܠܐ ܐܢܐ ܒܫܘܪܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܐܣܛܪܐ:
ܠܡܫܦܘ ܘܠܡܫܬܠܛܘ ܡܕܡ: ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܐܢܫܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܘܐܦܘܠܘܓܝܐ[4] ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ: ܕܐܘܟܝܐ
ܡܬܩܢܝ ܘܐܢܐ ܕܗܘܦܟܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܐܦܝܣܝ
15 ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܡܫܬܠܠܘ. ܐܠܐ ܗܘܝܬ ܒܫܘܪܐ ܘܡܛܘܠ ܐܬܪܘܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܣܝܐ. ܕܒܫܘܠܛܢܗ ܐܝܬ ܡܕܡ ܒܫܡܠܝܐ ܠܐܚܪܢܝܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ ܀

ܦܪܩܐ ܕܬܪܝܢ.

ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܠܗܘܢ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܀ ܟܕ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܘܟܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
20 ܕܐܠܗܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܐܦܝܣܝ ܠܡܕܒܪܢܐ: ܘܐܠܗܝܢ ܕܐܝܠܗܘܢ ܒܦܘܡ
ܘܒܝܬܝܢ ܘܡܬܝܩܪܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܠܐܠܗܐ: ܡܢ ܡܬܩܢܝܢ ܐܢܫܐ ܒܝܕ ܡܢܝܢܐ

1 A ܕܐܬܬܘܬܒ. 2 Vat. in two words. 3 A ܡܗܝܡܢܐ.

4 Glossed in A by ܚܕܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. Vat. ܘܐܦܘܠܘܓܝܐ.

ܐܬܦܩܕܬ: ܡܪܘܚܢ̈ܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢ. ܘܠܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܚܙܝ ܗܘܐ ܕܐܡܪ. ܕܟܠܡܕܡ ܟܠ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܘܬܗܝܡܢܘܢ
ܬܣܒܘܢ[1]: ܘܕܟܠܡܕܡ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘ ܕܡܗܝܡܢ.[2]
ܘܡܛܠ ܕܠܗܝܡܢܘܬܐ ܦܬܝܚ ܒܗ ܬܪܥܐ: ܫܐܠܘ ܘܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ
5 ܒܥܘ ܘܬܫܟܚܘܢ. ܢܩܘܫܘ ܘܢܬܦܬܚ ܠܟܘܢ.[3] ܟܕ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܬܬܒܥܢܐ ܐܢܬ. ܡܪܕܝܬܐ ܐܢܬ ܕܟܠ ܕܚܫܐ ܠܝ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܠܐ
ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܗܟܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܦ ܗܘ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܒܘܟܪܐ
ܠܟܠ ܡܢ ܩܕܝܫܘܬܗ[4]: ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܕܡܬܝܩܪܐ ܡܛܠܬܗ ܠܟܠ Fol. 8a.
ܡܢ ܒܢܝܢܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܝܠܗ ܩܕܡ ܠܟܠ: ܘܟܕ ܡܫܩܠ ܐܬܒܩܝܬ
10 ܕܡܕܝܢܬܗ. ܐܬܒܩܝܬ ܕܡܫܘܕܥܘܬܗ. ܐܬܒܩܝܬ ܕܩܘܠܣܐ
ܕܪܒܘܬܗ. ܒܗܘ ܕܩܘܠܣܗܘܢ ܕܡܬܝܕܥܢܐ: ܩܘܠܣܐ ܗܘ ܕܢܬܠܗ
ܡܬܚܫܒܢܘܢ. ܕܠܒܪܝܬܗ[5] ܗܢܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܟܠ
ܐܘܟܠܢܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܘܡܢܐ[6]. ܕܟܠ ܗܘ ܠܝܬܝܗܘܢ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܠܗܘ ܡܕܡ. ܘܐܝܟ ܕܟܠ ܒܕܝܠܗ ܕܡܢܐ ܒܗܘ ܒܕܘܠܗ: ܘܒܕܝܠܗ
15 ܗܘ[7] ܠܗ ܕܐܝܟ ܕܒܢܝܢܗ ܬܗܘܐ. ܐܬܦܩܕܬ ܗܢܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܒܘܡܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܗ ܚܕܬܐ: ܗܘ ܕܒܗ ܟܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܢܨܝܚܐ.
ܕܠܝܬܒܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܘܬܒܐ ܕܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܘ ܒܗ ܘܐܬܦܩܕܘ:
ܕܒܗܝܢ ܐܬܬܥܝܪܘܗܝ ܘܟܠ ܕܒܗܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܚܕܐ ܕܬܪ̈ܒܘܬܗܘܢ:
ܕܗܢܘܢ ܡܢ ܕܒܗܝܢ ܐܬܬܥܝܪܘܗܝ ܒܡܚܪܐ ܕܫܒܝܠܐ ܩܕܘܫܬܐ: ܘܕܟܠ
20 ܕܝܢ ܕܒܗܝܢ ܬܪ̈ܒܘܬܗܘܢ. ܠܗܘܢܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܢܝܐ
ܘܫܒܩܐ ܕܐܝܕܝܗ ܐܝܟ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܬܒܥܝܬ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ

[1] St. Matt. xxi. 22. [2] St. Mark. ix. 23. In both these passages Thomas of Margâ quotes from the Pĕshîṭtâ. [3] St. Matt. vii. 7.
[4] B ܩܕܝܫܘܬܗ. [5] C ܕܠܒܪܝܬܗ. [6] B ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܘܡܢܐ.
[7] B ܗܝ.

ܕܐܣܟܝܡܐ. ܘܕܐܝܟܢܝܘܬܗ[1] ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ: ܒܥܘܡܩܐ
ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܟܕ ܒܗܬܐ ܐܪܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܘ ܡܢ ܕܝܠܢ ܟܪܝܗܘܬܐ ܡܬܝܗܒܐ[2]
ܐܢܐ: ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܫܬܐ ܐܢܐ. ܗܘ ܕܡܛܠ ܐܢܐ ܠܦܪܕܝܣܐ
ܕܪܘܚܢܝܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܝܫܘܥ. ܘܐܝܟ ܕܠܣܝܒܪܬܐ ܟܪܝܗܬܐ ܘܡܡܫܟܢܬܐ
ܡܠܝܛܐ ܐܢܐ ܘܡܬܒܝܢ: ܘܠܐ ܚܕ ܠܚܕܐ ܕܒܘܝܐܐ ܕܦܬܓܡܝܗܘܢ ܡܦܩܕ
ܐܢܐ. ܕܡܢ ܗܪܟܐ ܢܬܠܝܢ ܠܩܪܝܐ ܕܡܣܬܡܟܢܐ ܘܢܬܬܥܝܪܘܢ ܒܫܡܥܐ
ܕܦܪܘܫܘܬܐ. ܘܢܬܗܠܟܘܢ ܒܫܒܝܠܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܢܬܛܦܣܘܢ[3] ܒܗܘܦܟܐ
ܕܚܘܒܐ: ܘܢܬܗܦܟܘܢ ܒܒܘܣܡܐ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘܝܐ
fol. 8b. ܒܕܘܟ ܒܒܝܬܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ. ܗܘܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܢ ܡܬܚܙܝܐ
ܕܡܫܡܫ ܘܡܬܚܙܐ ܘܡܬܦܪܣܝܢ: ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܠܐܬܪܘܬܗ ܕܦܘܬܗܘܢ
ܕܩܪܝܐ ܕܡܫܡܫܐ. ܟܕ ܡܫܡܫ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܡܢ ܕܐܡܪ: ܘܗܘ ܬܘܒ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܘܒܠܐ. ܘܒܗ
ܒܬܘܒܠܐ ܡܬܚܪܘܬܐ ܘܒܫܝܢܘܬܐ. ܘܗܘ ܬܘܒ
ܒܬܘܒܫܘܬܐ ܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܗܘ ܬܘܒ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܚܘܒܐ. ܘܒܗ
ܒܚܘܒܐ ܫܠܡܐ. ܘܒܗ ܒܫܠܡܐ ܫܘܝܘܬܐ. ܘܒܗ ܒܫܘܝܘܬܐ
ܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܘܒܗ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܚܘܒܐ. ܗܘ ܕܗܘܝܘ[4] ܟܠܝܠܐ
ܕܟܘܠܗܘܢ ܕܡܬܝܒܪܬܐ. ܕܗܠܝܢ ܫܡܗܐ [ܐܘܕܝܬ[5]. ܘܡܠܝܗܝܢ
ܫܡܗܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܕܝܠܦܢ[6]. ܘܟܠܗܝܢ ܕܗܝܢ ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܘܗܘܝܢ:
ܗܢܐ ܕܢܦܫܬܗܝܢ ܠܐ ܗܘܝܢ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܬܟܠܠܢ ܡܠܝܐ ܕܟܠܗܝܢ.
ܕܠܟܕܝܫܘ ܓܝܪ: ܘܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܕܠܟܕ ܫܘܬܦܘܬܗܝܢ ܡܫܬܟܠܠܢ ܀
ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܐܦ ܒܡܫܩܠܐ ܡܝܬܝܢ ܦܠܓܘ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ: ܘܡܛܠ
ܡܢ ܗܟܢ ܢܬܚܫܒܘܢ ܒܝܬܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܦܠܚܐ ܟܢܝܫܐ ܘܬܪܥܐ

---

[1] B ܘܕܐܝܟܢܘܬܗܘܢ. [2] A ܡܬܝܗܒ. [3] A ܘܢܬܦܩܘܢ. [4] B ܕܗܘܝܘ.
[5] A omits from ܐܘܕܝܬ to p. 40, l. 13. [6] C omits this clause.

ܕܦܘܪܫܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܟܠܗ ܥܢܝܢ ܠܗ ܠܟܢܫܐ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ: ܕܠܐ ܡܠܘܐܐ ܢܠܘܠܐ[1]: ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܡܪܐ ܡܬܬܙܝܥ.
ܥܒܝܕܘܬܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ: ܕܗܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܬܙܝܥܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܝܢ܀
ܐܬܝܢ ܗܟܝܠ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܒܥܡܠܐ. ܕܗܠܝܢ ܕܥܠ[2] ܦܩܝܕܢܐ
ܡܠܬܐ ܡܬܥܒܕܢܐ: ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܕܝܠܝ. ܡܠܘܐܐ ܓܝܪ ܡܫܝܚ ܐܢܐ: 5
ܡܢ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܡܠܬܐ ܚܕܐ: ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܕܡܥܒܪ
ܠܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ: ܘܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܠܛ
ܠܢܫ ܒܝܬܐ ܕܝܢܝ. ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܟܕ ܡܬܩܦ ܐܢܐ ܡܢ ܚܣܝܐ
ܕܬܫܡܫܬܗ. ܐܠܝܢ ܕܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܬܠܡ: ܟܕ ܠܥܒܕܐ ܒܡܕܝܢ
ܠܐ ܢܬܚܢ. ܠܗ ܬܡܢܥܬܐ ܕܡܥܒܕܘ ܦܩܝܕܐ ܗܠܝܢ ܘܐܬܘܬܐ ܘܚܝ̈ܠܐ: 10
ܐܝܠܐ ܘܕܢܐ ܠܡܬܡܪ: ܘܡܠܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫ: ܚܕܐ ܟܬܒ ܚܕܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܝܠܗܘܢ[3]: ܠܡܠܝܫܘܬܗ ܠܚܕܐ ܢܦܫܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܬܢܝܚܐ
ܠܡܬܡܪܢܐ: ܘܐܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܢܝܚܝܢ
ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܒܥܒܕܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܒܡܢܝܢܗ ܥܒܕܐ. ܐܠܐ ܒܠ ܥܒܕܐ ܡܢܝܢ ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܒܦܘܪܫܢܐ 15
ܕܦܣܝܩܬܐ. ܕܬܗܘܐ ܡܢ ܗܕܐ ܗܝ ܬܫܡܫܬܐ[4] ܫܬܘܠܡܘܬܗ. ܟܕ
ܒܘܢܐ ܕܡܢܐ ܡܠܘܐܐ ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܒܥܒܕܐ ܒܡܝܩܪܐ ܡܦܪܫܐ. ܘܐܝܟ
ܐܢܐ ܥܢܝܗ[5] ܕܡܬܒܬܪܘܬܐ: ܡܢ ܡܠܝ ܐܒܕܗܘܢ[6] ܥܠܝ: ܐܢܐ ܕܐܒܗܘܗܝ[7]
ܕܡܥܢܝܢ: ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܦܘܩܕܢܗ ܠܡܫܡܫܘ. ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܠܝܠܕܬܐ:
ܘܐܝܟ ܐܝܬܝܗ ܠܐܒܘܗܝ ܕܠܬܚܬ ܡܢܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܡܬܬܚܝܒ ܒܘܠܝܐ 20
ܐܒܕܗܘܢ ܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܡܫܝܐ: ܘܡܫܡܫ ܐܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ: ܘܐܒܘܗܝ
ܐܢܐ ܕܒܬܪܐ. ܟܕ ܥܢܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܪܝ: ܕܒܝܠܕܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ

---

[1] Vat. ܢܠܘܠܐ. [2] C ܥܠ. [3] BC ܕܝܠܗܘܢ. [4] C omits from ܕܬܗܘܐ to ܬܫܡܫܬܐ. [5] BC ܥܢܐ. [6] Vat. omits ܐܒܕܗܘܢ. [7] Vat. ܕܐܒܗܘܢ.

ܐܒܪܗܡ ܘܕܝ̈ܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ: ܡܬܬܟܪܦ ܐܢܐ ܘܐܦܢ ܐܢܐ ܡܢܗ
ܕܐܬܠ ܠܝ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܕܠܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢܫܬܐܠ ܡܢ ܗܢܘܢ[1] ܕܡܘܫܐ.
ܕܐܫܡܥ ܘܐܫܬܥܐ ܬܫܒ̈ܚܬܗ. ܘܐܡܠܠ ܫܒܝܚܘܬܗ ܒܩܕܝ̈ܫܘܗܝ.
ܕܬܬܩܒܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܒܡܐܡܪ ܦܘܡܝ: ܘܢܫܬܒܚ ܫܡܗ
ܕܩܕܝܫܘܬܗ ܒܟܠܗܝܢ ܙܒ̈ܢܝܢ. ܘܡܢ ܡܬܒܝܢܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܘܡܢ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܬܬܩܪܒ ܗܪܟܐ ܕܬܫܒ̈ܚܬܐ:
ܠܫܡܐ ܕܩܘܕܫܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܀

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ.

ܡܛܠ ܬܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܕܬܠܡܝܕܐ ܀ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܠܒ̈ܢܝܐ ܘܪܫܝܡܝܢ
ܒܫܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܝܕ ܟܗܢܘܬܐ ܕܩܕܘܫܐ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܝܟ ܒܝܫܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ ܫܡܝܐ
ܐܬܟܢܫܘ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܡܬܒܠܥܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܠܫܘܪܪ
ܡܫܬܘܕܥܘܬ ܒܪܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ[2]. ܒܠܚܘܕ ܓܝܪ[3] ܗܠܝܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܠܐ ܢܦܫ ܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܐܬܦܪܫܘ. ܫܠܝܚܐ ܕܐܬܦܢܝ ܫܡܥܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܐܦܢ ܓܝܪ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܫܡܝܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܐܬܟܢܫܘ: ܟܕ ܐܬܡܠܠ ܒܪܘܚܐ ܐܚܪܝܢ: ܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܕܥܠܡܐ ܕܗܘܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܠܘܬܗ ܐܬܚܙܝܘ[4] ܕܐܒܪܗܡ. ܘܬܘܒ
ܐܬܬܡܝܢ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܠܒܫ ܦܪܨܘܦܗ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܒܬܘܠܕܘܬܐ
ܘܩܕܝܫܘܬܐ: ܠܡܬܬܪܥܝܘ ܠܚܕܬܐ ܘܠܡܬܬܕܡܪܘ ܀ ܘܕܬܐܠܦ
ܕܗܘܐ ܗܕܝܪܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܠܝ ܓܝܪ ܦܘܫܩܐ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܗ[5] ܕܡܫܝܚܐ
ܘܬܫܡܫ ܕܦܫܝܛܐ ܘܐܠܦܗ ܢܗܝܪܐܝܬ ܠܥܠܡܝܢ ܟܕ ܐܢܫ ܐܢܘܢ

ܠܛܘܪܐ ܕܬܒܘܪ[1]. ܘܐܫܬܚܠܦ ܠܥܘܒܕܐ ܠܥܝܢܝܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܠܬܪܥܐ
ܘܐܘܩܕ ܠܥܘܒܕܐ: ܘܦܬܚ ܠܬܪܥܐ ܘܐܚܙܝ ܠܢܠܐܐ. ܘܗܘ
ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܘܕܢܒܝܘܬܐ ܕܒܝܬ [ܥܘܒܕܐ: ܬܪܥܐ ܦܬܝܚܐ ܐܝܟ ܕܫܠܝܚܘܬܐ
ܘܕܢܒܝܘܬܐ ܕܒܝܬ][2] ܥܘܒܕܘܗܝ ܒܟܘܠܗ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܚܘܝ ܠܗܘܢ
ܛܘܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܥܠܡ ܐܬܛܝܒܬ: ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܒܫܡܝܐ
ܡܕܝܢܬܗ ܪܒܬܐ. ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܢܘܢ ܘܦܩܕ
ܐܢܘܢ: ܕܢܦܩܘܢ ܢܬܠܡܕܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܢܥܡܕܘܢ ܐܢܘܢ.
ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[3]. ܘܢܛܪܘܢ ܐܢܘܢ ܕܢܛܪܘܢ
ܟܠܡܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ. ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ[4] ܕܥܕܡܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ ܒܥܘܕܪܢܗܘܢ ÷ ܪܫܐ ܕܝܢ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܘܕܢܒܝܘܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܗܘ ܐܬܚܙܝ
ܚܝܠܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܟܠ ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܬܟܪܙܘ ܘܫܡܥܘܢ
ܐܬܚܙܝ. ܒܡܘܫܐ ܗܘ ܒܛܘܪܐ ܣܝܢܝ[5]: ܕܐܠܝܐ ܕܝܢ ܒܛܘܪܐ ܕܟܪܡܠܐ[6]:
ܘܡܢ ܛܘܦܣܐ ܐܠܝܫܥ[7] ܘܒܢܝ̈ ܢܒܝ̈ܐ[8] ܘܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܒܡܕܒܪܐ[9]: ܘܡܢ
ܕܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܥܡܗ ܠܛܘܪܐ ܬܒܘܪ[10]: ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܒܟܬܒܐ[11] ܛܘܪܐ
ܝܘܡܝܢ ܒܡܕܒܪܐ[12]: ܘܛܘܪܐ ܗܘܐ[13] ܥܘܠܝܗ ܠܛܘܪܐ ܙܝܬܐ[14]. ܐܦ
ܗܢܘܢ ܗܘܐ ܐܬܚܙܝܬ ܚܫܝܚܐ: ܠܥܘܒܕܐ ܘܠܛܘܪܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܠܡܬܒܪ
ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܘܕܢܒܝܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠܝܢܐ ܠܥܠܡܐ ܐܬܚܙܝܬ: ܘܠܡܫܡܫ
ܫܠܡܐ ܥܡ ܐܚ̈ܐ ܘܚܘܒܐ ܥܡ ܗܝܡܢܘܬܐ[15]: ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܚܕܝܐ. ܘܒܢܝܢ ܗܘ[16] ܪܘܚܐ ܘܚܝܘܬܐ ܕܠܥܠܡ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܝ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܕܐ: ܡܘܬܒ ܐܢܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܘܐܡܪ. ܕܫܡܥܬ ܠܟ ܗܘ ܕܢܘܗܪܐ

[1] St. Matt. xvii. 1. [2] Vat. omits the words in brackets. [3] St. Matt. xxviii. 19.
[4] St. Matt. xxviii. 20. [5] Exodus xxiv. 18. [6] 1 Kings xviii. 20, 21.
[7] 2 Kings ii. 13. [8] 2 Kings ii. 15. [9] St. Matt. iii. 1. [10] St. Matt. xvii. 1.
[11] BC ܘܡܢ ܛܘܪܗ ܗܘܐ. [12] St. Matt. iv. 2. [13] BC omit ܗܘܐ.
[14] St. Luke xxiv. 50, 51. [15] Vat. ܘܚܘܒܐ ܥܡ ܗܝܡܢܘܬܐ Ephes. vi. 23. [16] Vat. ܘܒܢܝܢ.

ܕܫܢܝܢ ܒܡܕܒܪܝܘܬܐ: ܘܩܪܒ ܫܘܝܗ ܕܡܫܐ ܘܫܘܕܥܬܐ ܠܡܫܝܚܐ:
ܗܘ ܫܘܝܗ ܒܠܒܘܫܐ ܕܐܢܫܐ ܒܥܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܫܝܢܝܘܬܐ:
ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ[1] ܠܦܠܚܘܬܗ܀ ܘܒܬܪ ܐܬܬܩܢ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܢܒܝܐ
ܕܫܝܢܝܐ: ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܥܠܡܝܢ: ܥܘܠ ܒܪܘܚܐ ܠܦܪܕܝܣܐ
ܕܒܝܬܢܘܗܝ. ܘܐܦ ܐܠܝܐ ܟܕ ܥܠܐ ܐܝܟ ܠܫܡܝܐ ܒܪܟܒܬܗ
ܘܡܪܟܒܬܗ ܕܫܡܝܐ ܗܘܬ ܒܪܘܚܐ ܘܢܘܪܐ. ܕܡܢܐ ܐܝܟ ܐܦܢ.
ܠܐܘܢ ܦܘܠܐ: ܕܥܘܪܒܐ ܡܬܒܥܝ ܡܢ ܡܢܗ: ܕܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܐܠܗܐ[2] ܕܥܒܕ ܡܬܬܣܝܒ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܠܝܫܥ ܟܕ ܥܡܗ ܒܪܘܚܗ
ܦܠܓܐ ܕܝܘܪܕܢܢ ܒܡܠܬܗ ܦܣܩ ܒܥܦܪܐ. ܘܐܦ ܦܬܘ[3]: ܕܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚ
ܡܘܫܐ ܦܘܪܫܐ ܕܒܡܘܫܗ ܕܦܪܨܘܦܗ ܘܐܦ ܦܪܨܘܦܗ[4]. ܗܟܢܐ ܐܦ
ܦܪܨܘܦܗ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܩܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ fol. 10b
ܕܢܬܒ ܥܠ ܒܘܪܣܝܗ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܦ ܐܢܐ ܫܠܝܚܐ[5]: ܘܐܢܐ
ܡܫܝܚܐ[6] ܘܐܢܐ ܢܫܬܡܥ ܗܘ ܒܡܫܘܚܬܗ: ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܦܫܝܚ
ܟܕ ܠܒܝܫ ܒܝܬܐ ܒܫܡܝܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܒܛܠܬܗ
ܒܛܠܝܐ ܐܝܟ ܕܒܐܢܫܐ. ܕܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܢܬܦܫ ܒܐܠܗܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܕܒܪܘܚܘܗܝ ܐܡܝܢ܀

ܟܬܒܐ ܕܕܒܘܪܝܬܐ.

ܥܠ ܬܘܪܚ[7] ܕܐܒ ܐܒܪܗܡ ܕܒܪ ܬܪܚ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܬܘܪܚܘܬܐ
ܕܥܘܠܝܐ܀ ܐܒܪܗܡ ܗܕܐ ܕܬܘܪܚܘܬܐ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܐܘܪ ܕܟܠܕܝܐ[8]
ܒܢܝܢ ܦܬܘܪ ܐܠܗܐ: ܘܫܡܗ ܐܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܥܘܠܡܐ ܕܒܡܫܝܚܐ:

[1] Vat. omits ܠܗ. [2] 1 Kings xvii. 6. [3] Vat. ܘܐܦ ܦܬܘ. [4] Exodus xxxiv. 29.
[5] Vat. ܫܘܦܪܐ ܐܦ. [6] C ܡܫܝܚܐ. [7] Vat. omits ܬܘܪܚ. [8] Genesis xi. 31.

ܗܟܢܐ ܘܠܒܘܣܡܐ ܗܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܢܛܠܝܘܗܝ ܘܐܘܪܚܗ
ܒܓܠܝܐ ܢܟܦܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܟܕ ܓܒܝܐ ܐܘܡܢܐ ܥܡܗ ܠܢܒܝܘܬܐ ܕܥܡܗ
ܘܕܐܬܪܐ ܘܕܟܪܝܗ. ܕܐܫܬܡܗ ܐܦ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܘܥܘܕܪܐ.
ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܐܬܬܣܝܡ ܥܠܘܗܝ ܣܒܝܬܐ. ܡܛܠܗܝ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܡܚܫܒ
ܡܬܒܪܢܐ ܕܐܬܥܒܝܬܗ ܕܪܒܢ ܒܪ ܥܝܬܐ. ܘܪܒܢ ܕܘܟܬܐ ܡܢ
ܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܥܘܦܐ. ܒܐܬܥܒܝܬܗ ܕܪܒܢ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܪܒ ܥܘܡܪܐ
ܕܪܒܢ ܘܟܢ ܡܬܩܪܐ. ܡܢ ܥܘܡܪܐ[1] ܕܒܝܬ ܥܒܐ. ܐܬܐ ܠܗ ܓܝܪ
ܐܡܪܝܢ ܠܡܕܒܪܢܐ ܕܐܣܩܝܛܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܩܢܐ[2] ܐܣܟܝܡܐ
ܕܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܐܬܐ ܠܥܘܡܪܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܡܪ ܒܡܕܒܪܬܐ ܡܫܟܢܝܐ
ܒܛܘܪܐ ܕܐܝܙܠܐ: ܒܥܢܘܘܬܐ ܕܢܟܦܝܢ ܡܕܒܪܢܐ: ܘܩܕܝܫܐ ܐܬܩܪܝ
ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܒܗܘ ܕܝܠܦ ܕܢܦܫܗ ܚܠܦ ܠܒܢ̈ܝܐ ܥܒܕ ܗܘܐ:
ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܢܒܝܘܬܐ ܘܡܬܦܠܚܢܘܬܐ: ܒܝܘ ܕܡܫܝܚ ܦܪܩܗ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܘܒܡܫܝܚܘܬܗ ܢܬܬܠܡܕܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܢܘܩܐ ܕܥܘܡܪܐ
ܡܬܩܕܫܐ ܕܐܪܥܐ ܕܦܪܣܝܐ ܘܕܐܬܘܪܝܐ ܘܕܒܝܬ ܟܠܝܐ. ܘܐܦ ܒܡܫܐ
ܕܗܘܝܘܡܐ ܓܒܝܐ. ܟܕ ܦܪܫ ܓܒܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܠܟܠ ܦܢܝܢ. ܐܬܝܒܢܘ
ܠܗܘܢ ܗܘܠܐܐ ܕܟܢܘܫܝܐ. ܘܐܫܬܡܗ ܗܢܐ ܦܪܝܫܐ ܕܝܠܝ ܗܘ
ܗܘܐ. ܘܐܦ ܒܟܠܝܠܐ ܦܩܕ ܕܢܫܬܦܪ ܒܗ: ܕܡܬܬܠܡܕܐ
ܕܠܡܕܒܪܢܐ ܗܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܒܕܝܪܐ ܓܝܪ ܠܬܘܩܦܐ ܘܥܒܕܐ ܕܡܢܬܝܗ.
ܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܕܘܟܝܬܐ ܥܡܝܪܐ ܕܐܫܟܝܡܐ: ܡܢ ܐܣܟܝܡܐ
ܓܪܝܐ[3] ܕܡܘܢܟܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܘܟܪ ܟܠ ܕܠܦܠܛܘܦܐ ܕܡܕܐ
ܕܐܘܟܝܐ: ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܠܡܪܠܦ ܘܠܡܦܩܕܘ: ܠܬܐܕܘܣ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܬܩܪܝܢܐ ܕܦܠܛܘܦܐ ܐܘܠ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ ܘܗܕܪܐ. ܒܠܚܘܕ
ܕܠܦܠܛܘܦܐ ܕܡܢܐ ܕܝܬܝܪ ܕܓܡܝܪ ܗܘܐ: ܠܥܘܡܪܐ

[1] Vat. ܘܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ. [2] Vat. omits ܘܩܢܐ. [3] Vat. omits ܓܪܝܐ.

ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܝܟ ܗܕܐ: ܘܫܘܒܚܬܐ ܕܝܠܗ ܢܦܩܬܗ
ܡܢܗ ܗܘܬ. ܘܗܟܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܬܫܥܝܬܐ: ܡܢ ܕܐܬܝܠܕܘܬܗ
ܒܬܘܠܘܬܐ ܘܩܘܕܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܒܢܝ̈ܗܘܢ[1] ܕܩܕܝܫܐ: ܡܢ ܫܢܝ̈ܗܘܢ ܕܝܠܕܗ
ܦܪܘܩܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܢܬܒܝܢ ܡܢ ܒܬܘܠܬܗ ܐܝܟܢܐ ܘܒܢܝܗ ܫܘܡܠܝܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܫܘܡܠܝܗ: ܐܬܟܪܝܟ ܒܥܘܠܒܐ ܘܢܚܬ ܠܥܠܡ ܫܢܝ̈ܐ ܕܟܠܗ 5
ܡܬܚܡܠܢܘܬܐ ܀

ܦܪܩܐ ܕܫܬܐ.

ܬܘܒ ܡܪܝ ܕܝܣܩܘܪܘܣ ⁘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܟܝܠ ܡܪܝ ܕܝܣܩܘܪܘܣ ܗܢܐ
ܕܗܘܐ ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܡܪܗ ܕܝܠܗ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܗܢܐ ܕܐܬܩܪܝ ܡܢ
ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܐܦ ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܠܡܕܢܐ 10 fol. 11 b.
ܒܒܝܬܗ ܡܢ ܡܪܝܡ ܐܝܟ ܝܬܝܪܘܬܗ[2] ܠܡܪܝܡ ܐܡܗ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ
ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܢܐ ܕܡܪܬܝ. ܘܟܕ ܩܪܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܘܢ ܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܟܬܒ ܠܗ ܠܐܡܗ ܕܡܪܢ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ. ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܒܟܬܒ ܠܐܡܗ: ܘܟܬܒܗ ܘܩܪܐ ܫܠܝܚܐ. ܘܡܢ ܕܟܬܒ ܠܗ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ
ܕܡܬܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܡܪܝ ܕܝܣܩܘܪܘܣ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܟܬܒܗ 15
ܘܡܬܚܡܠܢܐ. ܗܢܐ ܐܦ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܐܡܗ ܗܘܐ. ܘܟܬܒܗ ܐܦ ܕܝܠܗ
ܗܘܐ ܠܗ. ܘܩܘܕܫܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ: ܠܟܠܗܘܢ[3] ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܝܢ
ܠܗ ܡܬܚܡܠܢܐ ܕܒܟܬܒ ܗܘܐ. ܘܫܡܥܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ[4] ܕܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܠܗܐ:
ܒܫܡܗ ܕܝܠܗ ܠܟܠ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝܘ. ܘܐܬܟܬܒܬ ܬܫܥܝܬܐ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܒܚܝ̈ܠܘܬܗ. ܘܟܕ ܒܐܝܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܐܬܬܠܡܕܘ ܀

[1] Vat. ܘܒܢܬܗܘܢ. [2] Vat. ܝܬܝܪܘܬܗ. [3] C ܠܟܠܗܘܢ. [4] Vat. ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ (sic).

ܦܪܩܐ ܕܚܡܫܐ.

ܥܠ ܕܝܪܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܒܝܬ ܥܒܐ ܗܢܐ ❖ ܥܘܡܪܐ ܕܝܢ ܕܝܪܐ
ܝܥܩܘܒ ܗܢܐ ܕܐܫܬܟܚ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܥܘܡܪ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܝ. ܟܕ
ܗܘܐ ܕܝܪܝܐ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܡܫܬܠܡܢܐ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܟܡ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܕܘܒܪ̈ܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܢܦܫܗ ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܫܡܫܘܬܐ
ܠܫܘܪܝܐ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܥܠܝܡܐ ܠܗ ܠܥܘܡܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ: ܘܒܝܕܗ
ܕܕܝܪܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܬܬܩܢ. ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܗܘ ܕܐܒܘܢܢ ܡܪܝ
ܝܥܩܘܒ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܨܝܒܝܢ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܗܘ ܢܦܩ
ܐܒܘܢܢ ܝܥܩܘܒ ܗܢܐ ܕܢܨܝܒܝܢ ܘܒܢܐ ܡܕܪܫܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܣܗܕܘܬܐ
ܕܟܬܒܘܗܝ ܥܒܕ ܚܣܝܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܫܟܝܚ ܠܗ ܥܘܡܪܐ ܡܪܝ ܕܝܪܝܘܬܐ
ܐܦ ܗܘ ܠܫܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ[1]: ܥܘܡܪܐ ܡܪܝ ܕܝܪܐ ܥܡ ܒܢܝܢܘܬܐ
ܕܬܘܡܪܐ ܗܘ ܥܘܡܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܒܘܢ ܥܘܡܪܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܒܗܘ ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܕܝܪܐ ܘܠܐ ܚܣܝܘܬܐ ܕܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܠܗ:
ܐܝܟ ܕܡܛܠ ܟܠܗܘܢ ܐܬܡܕܪܫܘܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢܠܡܕܘܢ
ܢܦܫܝ ܥܒܕܗ. ܘܐܝܟ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠܗ ܐܫܬܐܠ ܗܘ ܥܘܡܪܐ ܢܦܫܗ
ܥܡ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܕܒܪ ܕܝܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܗܘܢ ܗܘܐ.
ܒܬܘܡܪܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܚܣܝܐ ܗܘܐ ܘܟܝܢܐ ܗܘܐ[2] ܠܗܘܢ ܠܐ
ܦܪܘܫܐ. ܘܐܬܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܕܝܪܐ ܡܪܘܡܐ
ܐܦܝ. ܗܢܘܢ ܕܟܕ ܠܐܬܪܐ ܠܐ ܡܘܕܥܢܬܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ: ܥܒܕ
ܠܗ ܥܘܡܪܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܥܒܕܝܢ ܠܡܪܝܐ ❖

[1] B ܕܬܘܕܝܬܐ (sic). [2] BC omit ܗܘܐ.

ܪܫܐ ܕܫܘܒܚܐ.

ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܢܝ܀ ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܒܢܝ܃ ܡܢ
ܟܠܗ ܥܡܠܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܘܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܐܬܬܠܡܕ ܕܝܢ
ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܐܠܗܘܗܝ܃ ܟܕܡܘܗܝ ܢܬܒܥ ܐܢܐ ܕܝܠܟ.
5 ܒܝܕ ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ. ܐܢܫܐ ܡܠܦܢܐ ܘܡܚܝܠܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܢܘ ܘܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ ܘܫܡܫܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܫܠܝܛ. ܘܟܠܗ ܥܘܗܕܢܐ ܠܚܘܒܐ ܕܐܒܪܗܡ ܐܘܚܕܢܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܢ
ܕܐܬܚܘܝ ܘܣܡ ܗܘ ܡܢ ܐܢܫ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܟܘܡܪܐ ܐܝܟ ܡܘܫܐ
ܠܐܠܗܐ. ܚܙܐ ܫܘܒܚܐ ܕܝܘܣܦ ܒܡܨܪܝܢ ܗܢ ܒܡܕܒܪܐ ܕܣܝܢܐ
10 ܠܥܡܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ. ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܝܘܠܦܢܐ ܕܟܬܒܘܗܝ܀

ܪܫܐ ܕܛܠܘܡܘܬܐ.

fol.12b.

ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܬܒܥܘ ܒܬܫܡܫܬܗ ܒܟܘܡܪܘܬܐ ܗܘ ܛܠܘܡܝܐ܀
ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܒܝܠܕܝܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡܝܬܐ
ܐܬܚܙܝ ܥܡ ܐܒܗܬܐ ܟܠܗܝ܃ ܘܟܕ ܐܠܗܐ ܫܒܩܗ ܘܒܬܪ ܬܫܒܚܬܗ
15 ܒܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܩܛܠܗ ܩܐܝܢ[1] ܠܗܒܝܠ܃ ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܘܗܝ[2] ܐܚܪܢܐ
ܘܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܠܗܘܬܐ܃ ܘܚܡ[3] ܘܐܝܠܝܢ ܐܚܪܢܐ[4] ܕܒܢܝܢܐ
ܕܡܓܕܠܐ ܕܒܒܝܠ܃ ܘܠܐ ܐܬܟܠܘ ܗܢܘܢ ܫܒܩܘ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܥܫܘ[5] ܠܡܫܡܫܘ ܥܡ ܐܠܗܐ܃ ܘܠܗܘܢ ܐܟܠ[6] ܡܢ
ܒܘܟܪܘܬܗ ܕܥܫܘ. ܘܐܬܚܙܝ ܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ[7] ܐܫܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܕܩܪܒܘ

1 Genesis iv. 8. 2 Genesis vi. 2. 3 Genesis ix. 22. 4 C ܐܚܪܢܐ. 5 Genesis xi. 2 6 Genesis xxv. 34. 7 Read ܐܒܝܗܘ? Levit. x. 1.

ܕܟܗܢܝܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܕܐܬܪܗܘܢ: ܘܠܒܢ̈ܝ ܥܠܝ[1] ܘܠܒܢ̈ܘܗܝ ܕܫܡܘܐܝܠ[2]
ܥܒܕ ܠܡܪܗ ܥܘܠܐ ܘܠܡܫܝܚܗ ܒܝܬܐ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܠܓܝܚܙܝ
ܥܒܕܗ ܡܢ ܥܠܝܐ ܘܕܘܟܪܢܐ ܕܐܠܝܫܥ ܗܘܐ ܡܬܩܪܐ ܕܚܘܝܬܐ
ܐܠܝܫܥ[3]: ܗܘ ܓܝܪ ܗܘ ܒܟܠܕܝܬܐ: ܓܝܪ ܚܙܐ ܠܟܘܡܪܐ ܗܘ ܡܟܡܪܐ.
ܕܒܥܘܬܐ ܐܫܬܡ ܡܢ ܦܓܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܢܦܫܐ ܡܬܒܪܢ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ 5
ܒܗܘܢܐ ܕܡܬܒܩܝܐ: ܦܪܫ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܚܟܝܡܐ ܡܢܗ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘ
ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܥܘܩܐ. ܘܫܠܝܛ[4] ܚܘܫܒܘܗܝ ܒܫܠܝܛܘܬ ܒܥܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܫܡܝܫܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܥܘܠܐ ܡܢܗܘܢ ܕܚܘܫܒܘܗܝ
ܠܡܫܠܛ ܒܢܦܫܗ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܠܬܐ ܠܚܘܫܒܐ ܒܝܬܐ ܕܘܪܫܐ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ: ܗܝܕܝܢ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܪܥܝܢܗܘܢ: ܠܐ ܗܘܐ 10
ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܫܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܬܒܥܐ ܐܝܟ
ܡܠܬܐ ܡܬܒܥܝܢܐ ܕܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܢܐ fol. 13a.
ܦܘܠܘܣ: ܕܫܠܝܛܐ ܠܝ ܚܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܢܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܘܠܝܢ ܥܠܝܗ
ܟܠܗ ܚܒܝܒܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܥܠܡ ܕܐܬܝܗܒ[5] ܒܗܘܢ. ܡܬܬܪܗ ܕܝܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܬܪ ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ. ܡܢ ܗܝܟܠ ܕܐܫܬܠܛܘ 15
ܒܟܠܗܘܢ ܕܢܫܒܘܢܗ[6] ܒܗܘܢ: ܥܡܠܬܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܡܢ ܠܒܪ.
ܘܐܫܬܠܡܬܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܬܚܝܒ ܘܢܬܚܝܒ ܥܠܝܗ ܕܦܣܘܩܬܗ.
ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܡܬܬܪܗ ܕܝܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܕܦܘܫܩܐ: ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܠܗ
ܒܠܚܘܕ ܒܪܢܫܐ: ܡܬܐ ܕܠܡܥܒܕ ܠܐܒܕܢܐ. ܡܛܠ[7] ܗܟܢܐ. ܚܝܠܗ
ܕܡܢܝܐ ܕܘܟܬܐ ܗܢܘܢ ܘܡܬܚܫܒܐ: ܒܡܠܟܗ ܒܝܬܐ ܕܐܬܟܠܡܪ̈ܐ: ܘܡܬܚܝܒ 20
ܠܗܘܢ ܘܫܡܫܘ ܒܝܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܬܬܢܝܚܝܢ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܐܬܚܙܝ
ܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܐ ܥܠܡܐ ܕܒܗܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܘܩܕ ܒܦܩܘܕܝܬܐ

¹ 1 Samuel ii. 22. ² 1 Samuel viii. 3. ³ 2 Kings v. 20. ⁴ Vat. ܫܠܝܛܘ.
⁵ Vat. ܕܐܬܝܗܒܘܢ. ⁶ Vat. omits ܕܢܫܒܘܢܗ. ⁷ Vat. ܡܛܠܐ (sic).

ܗܘܐ ܒܕܝܢܬܐ ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܘܕܝܢܐ ܡܕܝܢ ܘܫܘܒܚܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܟܬܒܐ
ܘܦܫܝܩܐ ܐܠܗܝ: ܗܘܐ ܕܡܬܚܙܐ ܪܘܚܗ ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܘܢܒܝܐ ܒܬܘܪܓܡܐ
ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܫܪܪܗܘܢ. ܡܢ ܕܫܘܐ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܗܟܢ ܢܬܠܘܢ ܠܗܘܢ
ܗܘܦܟܐ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ[1] ܗܘܘ. ܘܟܕ ܐܬܝܗܘܢ ܟܬܒܐ
5 ܘܡܫܡܥܢܐ: ܩܕܡܝܢ ܕܢܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ.
ܦܪܩܝܢ ܐܢܘܢ ܘܚܒܫ ܐܢܘܢ ܗܝܟܠܐ ❖

ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.

ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܝ ܡܪܢ ܐܠܗܐ ❖ ܐܝܟ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܗ ܒܟܘܡܪܐ
ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܗܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܡܪܢ ܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܒܗܘܟܠܐ
10 ܫܠܡܘܬܐ: ܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܢܫܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܬ. ܐܬܬܪܝܡ
ܕܝܢ ܒܗܘܠܦܢܐ ܕܢܝܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܬܬܠܡܕ ܗܘܐ ܠܕܘܒܪܐ
ܕܫܬܘܣܬܐ. ܒܗ ܒܟܘܡܪܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ fol.13b.
ܕܫܬܘܣܬܐ ܕܠܐ ܢܦܠ: ܘܟܕ ܡܫܬܐ ܘܪܡܝܐ ܡܢ ܒܟܝܗ ܥܡܐ
ܦܪܕܘܣܐ. ܘܐܝܟ ܒܝܬ ܗܘܝܗ ܟܝܢ ܗܘܬ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ: ܘܟܗܢܐ
15 ܕܠܘܩܒܠ ܚܝܘܬܐ ܘܡܝܐ ܦܪܕܘܣܐ. ܘܐܟܢܐ ܕܐܡܪ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܐ
ܡܫܬܪܝܐ ܥܡ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢܐ ܐܘܪܫܠܡ: ܕܐܡܪܬ ܕܠܐܝܬ
ܐܠܗܝܢ ܕܠܐ ܒܝܬܐ ܡܫܬܟܚܝܢ: ܗܟܢܐ ܟܕ ܐܦ ܗܢܐ ܒܘܪܟܬܐ:
ܠܚܝܠܐ ܕܝܠܗ ܟܕ ܚܙܝܬ ܒܓܪܗ ܠܘܩܒܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܐ:
ܕܠܐ ܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝ ܒܕܡܘܬ ܐܝܩܪܬܐ: ܒܣܘܓܐ ܕܝܢ ܠܡܫܬܡܫܢܘܬܐ:
20 ܕܡܫܬܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܫܠܝܚܐ. ܒܟܕ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܗܢܐ
ܗܡܢܗ ܒܕܘܒܪܗܘܢ: ܦܪܫܗ ܐܠܗܐ ܡܬܚܘܐ ܠܗ ܒܠܐ ܕܗܘܐ

[1] Vat. ܩܕܝܫܐ.

ܒܢܡܘܣܗ ܕܝܘܒܝܠܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܠܝܐ ܛܘܒܢܐ ܡܛܠ
ܛܢܢܐ ܐܘܒܕ ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܪܪ ܠܢܒܝܐ ܕܒܥܠܐ ܘܩܛܠ ܐܢܘܢ[1]. ܗܟܢܐ
ܐܦ ܗܢܐ ܟܕ ܚܙܐ ܘܟܕ ܦܠܚܘܗܝ[2] ܕܛܢܢܐ: ܐܫܟܚܗ ܠܡܕܒܪ
ܠܡܬܒܠܥܘ ܢܦܫܐ ܒܟܠ ܕܠܒܟ ܘܡܬܚܢܢ ܠܢܡܘܣܐ ܕܢܘܪܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܗܘܦܟܐ ܒܟܘܪܐ ܕܐܢܫܐ ܗܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܐܬܡܪ: ܕܒܛܢܢܐ ܢܦܩܬ 5
ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܒܚܘܒܐ ܡܬܚܒܠܐ ܐܬܦܢܝܬ ܕܝܣܘܪ ܡܢ ܛܢܢܗ
ܒܝܕܥܬܐ ܕܚܟܡܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܛܢܢܐ ܕܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܬܒܥܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܒܬܘܠܘܬܗ ܐܫܬܡܠܝ. ܘܫܩܠ ܗܘ ܒܪܘܚܐ ܕܝܢܐ ܕܦܘܩܕܢ ܡܪܢ.
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܕܢܦܠܬܗ ܘܡܘܬܐ ܒܢܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܐܢܫܝܢ ܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܣܓܝܐ ܛܢܢܐ ܕܐܬܪܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܠ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܐܢܘܢ ܘܡܢ 10
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܦܩܕ ܠܗ ܕܡܢ ܗܕܐ ܐܝܬܝ. ܘܐܬܚܘܝ ܟܠܗ. ܘܟܠܗ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܥܠ ܘܐܦ ܐܢܐ ܕܗܘ ܠܝ ܡܬܚܫܒܬܐ: ܕܠܗ ܢܬܠܒܒ ܢܡܘܣܐ fol. 14 a.
ܐܠܗܝܐ ܥܒܕ ܡܬܚܫܒܬܐ ܕܢܝܫܐ ܕܠܡܫܠܡܘ: ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܡܪܝܐ:
ܕܒܗ ܚܣܝܪܐ ܣܓܝܐ ܕܢܦܫܐ ܗܕܡܝܢ ܠܟܠܗ ܟܠ ܦܪܘܩܐ ܕܠܒܗ
ܕܢܬܚܒܪ ܡܢܗ ܢܦܫܐ ܗܘܝܐ ܠܟܠܗ ܒܠܒܗ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܗܦܟܬܗ 15
ܠܡܬܚܙܝܘ ܒܛܢܢܐ ܕܚܣܝܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܘܐܬܪܚܩ: ܗܘܐ[3] ܗܘܝܐ
ܕܢܦܫܐ ܕܚܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܟܠܢܐ ܢܦܫܐ ܢܡܘܣܝܐ ܚܢܢܐ ܘܟܝܢܝܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܠܒܝܫܐ ܕܐܬܚܫܒܬ: ܕܚܣܝܪ ܟܠܢܐ ܘܐܬܚܫܒ ܚܝܘܬܐ
ܘܐܡܪ ܕܛܢܢ ܛܢܢܬ ܠܐܠܗܐ ܚܝܠ ܗܘܐ: ܕܥܒܕܘ ܚܡܬܐ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ[4].
ܕܒܗ ܢܬܚܙܐ ܘܟܠܗ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܚܠܦ ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܒܪܝ 20
ܐܢܘܢ: ܒܟܠܗ[5] ܐܦ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܕܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܕܒܢܝܢܫܐ܀

[1] 1 Kings xviii. 40. [2] Vat. ܘܟܕ ܦܘܠܚܢܗ. [3] C ܗܘܐ. [4] 1 Kings xix. 14.
[5] Vat. ܒܟܠܗ ܠܗܘܢ.

ܪܫܐ ܕܡܐܡܪܐ.

ܕܐܢܫܝܢ ܗܟܢܐ ܡܘܬܢܐ ܕܒܝܬܗ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘ܀ ܡܢܕܪܐ ܠܡܪܢ ܐܡܪܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܝܘܡܬܐ ܗܘ ܩܕܝܫܬܐ܆ ܕܢܩܘܫܐ ܕܒܥܘܬܐ ܒܟܠ ܫܠܝ
ܕܐܡܪܬ ܗܘܬ܆ ܫܠܝܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܩܕܡ ܝܘܡܬܐ܆ ܠܐ ܡܬܬܣܝܡ ܗܘܬ.
ܘܡܐ ܕܗܘܝܐ ܫܠܝܐ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ܆ ܐܝܟ ܘܡܕܝܢܐ
ܗܘܬ ܗܘܬ. ܕܫܠܝ ܝܘܡܬܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܒܝܬܗ. ܘܟܕ
ܗܘܬ ܢܦܩܐ܆ ܡܘܬܢܐ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܠܡܠܐ܆ ܘܦܩܕ ܠܩܕܡܝܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܢܩܘܫܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܩܕܡܝܐ܆ ܡܬܒܠ
ܕܒܝܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܦܘܩܕܢܐ. ܠܐ ܐܣܬܪܚܬ ܘܐܡܪܬ܆ ܕܫܠܝܐ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܬܥܒܕ ܐܢܐ. ܫܠܝ ܟܕ
ܦܘܩܕܢܐ ܗܟܢܐ ܗܘܝ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܘܬܢܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܐܬܘ
ܠܘܬܡܠܟܐ. ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܒܢܝ. ܗܝ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܬ[1] ܒܪܬ ܒܝܬܡܠܟܐ
ܗܝܢܘܢ. ܘܐܬܘܗ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ[2]. ܢܩܘܫܐ ܐܬܬܫܝܥ ܕܒܥܘܬܐ܆
ܟܕ ܠܝܬ ܫܠܝܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܩܕܡܘܗܝ ܠܩܕܡܝܐ ܘܐܡܪܘ܆ ܕܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܢܩܝܫ ܢܩܘܫܐ. ܘܫܡܥܬ ܘܐܡܪܬ. ܕܡܪܝ ܐܠܗܐ ܫܡܥܬ ܦܘܩܕܢܝ.
ܘܩܕܡܘܗܝ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܕܢܫܠܡ ܠܗ ܫܠܝܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ ܗܢܘ ܕܠܐ
ܒܥܒܕ. ܘܫܡܥܬ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪܬ. ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܐ ܐܘ ܐܢܐ ܘܟܕ
ܕܝܠܝ܆ ܠܫܘܒܚܗ ܕܒܪܘܫܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܘܚܫܘܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܝ܆
ܒܡܠܘܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܝܬܗ ܝܘܡܬܐ܆ ܘܐܬܕܢܚ ܐܬܚܙܝ ܣܘܟܝܢ
ܡܢܗܝܢ܆ ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܫܡܫܐ ܥܒܕܝܬܐ ܕܒܝܬܘܬܗ܆
ܕܡܫܠܡ[3] ܘܡܬܦܢܝܢ ܡܢ ܢܩܘܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܕܫܡܫܘܬܗ܆
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܝܐ ܐܠܗܝܐ ܐܬܒܣܝܡ ܗܘܐ ܘܥܒܕ ܐܬܬܥܝܪ܆ ܐܝܟܢܐ
ܢܣܒܬ ܢܘܗܪܐ ܫܠܝܚܐ ܥܘܬܪܐ ܕܫܘܒܚܬܐ܆ ܒܐܝܕܝܗ ܕܡܘܬܢܐ

1 BC omit ܗܘܐ. 2 Vat. ܦܘܩܕܢܐ. 3 Vat. ܘܡܫܠܡ.

ܡܫܝܚܐ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܒܪܒܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܐܒܪܗܡ:
ܘܬܪܒܝܬܗ ܕܡܪܢ ܕܡܫܝܚܘܬܢ: ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܗ: ܕܐܦܪܝܡ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܥܕ̈ܬܐ ܠܒܢ̈ܝܗ ܒܢ̈ܝܐ ܕܝܘܡܢܐ
ܫܡܥܘܢ. ܐܢܫܝܢ ܗܟܝܠ ܡܢܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܕܪܢ. ܕܗܘܐ
ܟܡܝܪܘܬܗܘܢ ܫܩܠ ܘܐܙܕܪܥܘܗܝ ܟܠܗܘܢ. ܙܪܥܘ ܥܘܠܐ ܘܚܨܕܘ ܒܝܫܬܐ[1]. 5
ܘܐܬܚܪܒܘ ܒ̈ܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܡܕ̈ܒܪܐ: ܘܩܛܠܘ ܒܚ̈ܪܒܐ ܡܘܬܐ.
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܒܠܝܬܐ ܡܬܢܝܚܢܐ. ܘܡܛܘ ܠܐܬܪܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ:
ܘܕܐܝܣܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ. ܕܡܠܟ ܕܝܢ ܡܢܟ ܐܘ ܐܪܥܐ ܕܡܠܟ: ܕܐܝܟ
ܦܝܢܚܣ ܟܗܢܐ ܬܦܢܘܟ ܒܪܘܡܚܐ[2] ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܐܬܦܪܥ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ
ܟܗ̈ܢܐ ܕܫܡܫܘ ܒܗܝܟܠܐ ܒܛܘܫܝܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܥܠܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܥܠܝ ܟܗܢܐ. 10
ܕܡܛܠ ܕܝܢ ܡܨܛܠܒ: ܕܐܝܟܢ ܕܠܐ ܕܢܘܚܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܕܐܘܟܝܕ ܘܐܬܚܪܒܘ fol.15a.
ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܕܐܪ̈ܡܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܡܢ ܦܘܡܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܠ
ܕܠܗܘܢ ܕܐܬܬ ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܢܦܫܗ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ
ܕܝܢ. ܣܥܘܪܘܗܝ ܕܡܠܟܬܐ ܗܠܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܫܡܥܐ ܠܝ: ܘܗܘܝ ܕܟܠܗ 15
ܘܡܬܚܫܒܢܐ. ܐܢܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ. ܘܗܘܝ ܐܢܘܢ ܒܢܘܦܩܐ ܕܐܝܕܗ: ܠܐ ܢܗܘ̈ܢ
ܗܢܘܢ ܕܡܢܐ ܘܦܪܫܝ ܐܢܘܢ. ܘܐܡܪ: ܕܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܟܠܘ
ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܢܫ̈ܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܥܡܗ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܬܒܛܠܝܢ
ܠܐܘܪܚܬܐ: ܘܒܢܬܐ ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܪܝܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܕܐ ܠܡܬܘܠܕܘ.
ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܬܒܕܘ ܡܠܐܟܐ ܒܫܘܬܦܐ ܘܗܠܝܢ ܘܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܠܝܢ 20
ܐܡܪܗܘܢ ܒܥܠܠܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܬܐܡܪ. ܘܗܘܐ ܐܢܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܘܒܢ̈ܝܐ ܟܡܝܪܝܢ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܟܘܬܗܘܢ: ܘܦܘܩܕܢܐ
ܦܩܕܬ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܡܢܗ ܕܠܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ܀

[1] Compare Prov. xxii. 8. [2] Numbers xxv. 8.

ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܡܘܢ.

ܕܐܡܠܟ ܫܢܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܐܬܟܪܝܘ ܥܠܘܗܝ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܠܝܢ
ܗܘܝܢ ܐܬܡܠܠ[ܘ] ܘܐܬܟܬܒ[ܘ] ܟܕ ܐܠܗܐ ܗܘܝܬܐ ܒܢܝܢܫܐ܆ ܐܬܠܒܫ
ܠܒܪܗܘܢ ܕܥܡܝܢܐ ܗܢܘܢ. ܘܠܐܣܛܘܟܣܐ ܕܚܝܘܬܐ ܐܬܗܦܟܘ ܡܢܗܘܢ.
5 ܘܐܬܪܥܘ ܫܘܦܪܐ ܕܒܢܝܗܘܢ. ܘܠܗܘܢ ܘܠܒܢܝܗܘܢ ܘܠܒܢܬܗܘܢ
ܥܒܕܘ ܘܐܦܩܘ ܡܢ ܐܬܪܐ. ܘܐܘܒܕܘ ܣܘܟܐ ܘܐܘܒܕܘ ܠܫܠܝܛܢܗܘܢ.
ܘܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܠܟܒܫܐ ܗܘ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ[1]܆ ܟܕ ܡܫܡܫ ܒܢܝ ܝܗܘܕܐ
ܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܒܢܝܢܐ ܕܐܬܪܥܝܬܗ ܕܡܠܟܐ܆ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܚܪܒܘ
ܒܟܘܠܗ ܕܫܒܛܐ[2]܆ ܥܠ ܕܐܬܚܒܠܘ ܐܘܪܚܬܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ܆ fol. 15b.
10 ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܢܝܗܘܢ ܥܡܐ ܕܗܓܪܝܐ. ܘܐܦ ܕܐܬܚܒܠ ܘܐܬܬܦܩܘ
ܐܫܬܡܥܠ[3] ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܒܢܝ ܩܛܘܪܐ[4]܆ ܕܠܐ ܢܕܥܘܢ
ܬܕܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܥܠ ܟܠܗ ܕܡܢܝܬܐ. ܘܐܦ ܕܐܬܬܫܠܛ ܡܢܫܐ[5]
ܕܢܣܒ ܟܪܘܒܐ ܦܬܟܪܐ ܕܡܠܟܐ܆ ܘܐܩܝܡ ܒܗܝܟܠܐ ܦܬܟܪܐ ܦܬܟܪܐ
ܕܐܪܒܥ ܐܦܝܢ܆ ܒܟܠ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܒܟܘܪܐ ܗܘܐ܆ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܟܬܝܒ
15 ܗܘܐ ܗܘܦܟܗܘܢ܆ ܐܠܐ ܠܡܕܒܚܐ ܣܓܕܘ ܐܬܩܪܝܘ܆ ܘܡܫܡܫܘ[6]
ܠܡܥܒܕܐ ܥܒܕܗܘܢ. ܘܟܠ ܥܒܕܘ ܢܘܟܪܝܐ ܒܝܬܗܘܢ. ܕܐܬܚܠܦܘ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ[7] ܟܕ ܐܠܗܐ܀

ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܫܝܐ.

ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܒܢܝܢܫܐ ܘܥܠ ܕܝܢܐ ܕܐܚܝܕ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ

20 ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܬܟܬܒ ܦܬܓܡܐ ܗܕܐ ܒܝܬ ܕܝܠܗ ܕܝܘܫܝܐ ܡܠܟܐ܀

[1] Vat. ܡܢ ܠܗܘܢ. [2] Judges xx. 35. [3] Genesis xvi. 6. [4] Genesis xxv. 1—4.
[5] 2 Kings xxi. 7, 2 Chron. xxxiii. 7. [6] C ܘܡܫܡܫ. [7] Vat. ܐܡܪܝܢ.

ܟܕ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܡܫܝ̈ܚܐ ܠܐܟܣܢܝ̈ܐ ܐܬܩܒܠܘ: ܘܠܗܠ ܡܢ ܠܗܠ
ܐܬܪܝܡܘ ܒܪܘܚܢܘܬܐ: ܘܚܙܘ ܚܙ̈ܘܢܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܦܘܠܚܢܗ ܘܐܬܚܫܒܘ
ܬܠܡܝܕܘܬܗ: ܐܦܢ ܕܐܦ ܟܬܒ̈ܢܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܠܦܫ̈ܩܘܗܝ
ܥܒܕܝܢ ܚܟܝܡܝܢ ܘܠܐ ܟܡܝܪ̈ܬܐ ܡܬܬܠܡܕܝܢ: ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܢܬܝܗܒ
ܘܢܩܒܠܘܢ[1] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܬܚܝܠܘ ܠܡܫܒܚܘ[2] ܒܢܝ̈ܐ ܕܝܢ ܗܕܐ
ܢܟܣܘܢ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܒܢܝܢ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܗ ܠܢܝܫܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܗܢܘܢ.
ܘܐܦ ܢܦܩܘ ܒܠܒܗ ܕܥܡܪܘܗܝ: ܘܒܬܘܟܐ ܗܢܐ ܒܠܒܗ[3] ܕܡܠܟܐ: ܟܕ
ܘܠܐ ܦܪܫܘ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܐ ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܢܫܘܬܗ[4]: ܕܒܠܗ ܠܗ ܫܒܠܘܬܐ ܗܕܐ ܕܒܠܥܕ ܐܢܫܘܬܗ.
ܘܐܬܐ ܠܗ ܚܢܢ ܐܬܐ ܒܠܗ ܣܗܕ̈ܐ ܗܕܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܗ ܠܠܒܗ
ܘܫܘܒܚܗ: ܡܢܗ ܕܒܝܬܐ: ܐܘ ܡܬܬܪܕܝܢ ܗܘܘ: ܐܘ ܡܬܬܕܒܪܝܢ. ܘܡܢܗܘܢ
ܐܬܘܬܐ ܕܒܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܘܡܥܒܕܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ: ܗܘ
ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܐܝܠܝܢ ܒܥܒܕ̈ܐ ܗܟܢܐ ܡܢܗ: ܘܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܫܘܐ ܗܘܐ ܒܕܝܢܐ ܒܥܒܕܐ ܕܒܢܝܢܗ: ܘܠܐ ܠܐܒܗ
ܐܒܝ ܒܠ ܥܘܕܝ ܫܢܝ̈ܘܗܝ[5]: ܘܠܐ ܟܠܐ ܘܠܐ ܐܘܪܚܟ: ܐܦܠܐ ܦܩܕ
ܦܬܓܡܐ ܠܥܒܘܕܘܗܝ. ܐܠܐ ܟܕ ܚܙܐ ܡܕܡ ܠܐܢܫܐ: ܘܚܫܒ̈ܘܗܝ
ܡܬܠܡ ܕܡܬܒܐ: ܘܐܬܘܬܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܠܒܗ: ܒܫܘܬܐ ܘܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܡܪܢ: ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܬܕܒܪ ܘܦܩܕ ܡܢ ܚܘܒܐ
ܗܘ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܬܠܡܝܕܐ ܢܦܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܫܪܝܐ ܩܕܝܫܐ
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܢܩܒܠܗ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܩܝܡܘ ܟܢܫܘ ܠܟܢܘܫܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܠܟܢܘܫܬܐ ܟܠܗ ܕܒܝܬ ܥܒܕ̈ܘܬܐ.

[1] C ܘܢܩܘܡ. [2] C ܠܡܫܒܚ. [3] Vat. omits from ܕܥܡܪܘܗܝ to ܒܠܒܗ.
[4] Vat. ܕܐܢܫܘܬܗ. [5] Vat. ܫܢܝ̈ܘܗܝ.

ܪ̈ܫܐ ܕܬܠܬܡܐ.

ܕܐܝܠܝܢ ܗܘܝ̈ ܒܗܘܢܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܟܕ ܕܡܫܬܥܐ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ܀ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܬܢܗܪܐ ܕܡܢ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܡܬܦܠܓܢ
ܘܡܬܝܠܕܝܢ: ܡܬܚܙܝܢܐ ܚܙܘܐ ܘܡܬܝܕܥܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܫܡܝܢܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ. ܘܕܡܢ ܕܥܘܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܠܗܘ ܡܬܠܝܢ ܕܝܠܝ:
ܡܢ ܝܘܡܐ ܘܠܥܠܡܝܢ ܘܣܘܓܐܐ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ. ܐܢܘܫ ܗܟܢ
ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܙܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܚܙܝ ܘܡܬܚܙܐ:
ܘܡܬܝܕܥ ܒܚܙܝܢܐ ܢܦܫܐ ܘܡܠܐ ܠܟܠܗ ܗܘܢܐ ܘܡܬܩܠܣܐ ܕܝܫܘܥ.
ܠܥܠܡ ܒܩܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܠܡܫܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܠܬܫܡܫܬܗ
ܐܬܚܙܝ. ܘܗܝ ܡܢ ܘܐܠܗܝ ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܕܚܝܐ ܒܚܙܝܢܐ ܒܠܒܐ:
ܘܐܦ ܡܕܡ ܚܕܘܬܐ ܫܒܘܚܬܐ ܘܕܡܬܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܥܬܐ ܗܘܬ
ܢܦܫܐ. ܢܩܘܫܐ ܕܠܐ ܒܗ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܟܕ ܐܬܚܙܝ ܕܠܐ ܒܘܩܢܐ
ܘܐܬܕܥܝ ܕܠܐ ܡܫܘܚܐ: ܘܠܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܚܙܝ ܢܦܫܗ ܒܝܬܐ ܕܚܙܝ
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܚܙܘܗܝ. ܠܟܠܗ ܗܘܢܐ ܠܐܠܗܐ ܢܬܠܝܬ. ܗܘ
ܕܒܠܗ ܗܘܝ[1] ܐܪܙܐ ܒܠܗ: ܘܡܬܠ ܒܓܠܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܒܝܕ ܠܡܪܢ܀
ܟܕ ܗܘܠ ܗܘܢܐ ܒܬܘܪܐ ܝܫܘܥ ܢܦܫ ܡܢ ܐܬܪ. ܘܡܪܟܢ ܫܠܝܐ
ܫܘܒܠܝܐ ܐܬܚܙܝ ܒܠܗܘܢ ܪܫܐ ܗܘ ܝܫܘܥܐ: ܕܫܘܒܚܠܐ ܘܕܚܘܒܐ:
ܗܘ ܕܟܠ ܪܠܐܝܟ ܕܒܬܠܐ ܘܒܗ: ܝܫܪܐ ܕܐܬܪܥܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢܘ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ. ܩܕܝܫܐ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܘܕܥ ܕܟܠܗ: ܗܘ
ܕܠܝܚܝܕܝܐ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ: ܘܡܢ ܐܬܪ ܡܠܟ ܠܗ ܠܚܝܐ ܕܥܠܡܝܢ.
ܗܘ ܕܠܐ ܣܓܝ ܐܪܐ ܠܗ ܗܪܟܐ ܡܚܠ ܐܫܬܪܝ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ.
ܐܦܠܐ ܓܒܪ ܓܒܪܐ: ܕܢܬܩܪܒ ܠܩܕܝܫܐ ܕܫܡܝܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܥܢܢܐ

fol.16b.

[1] Vat. ܐܪܙܐ ܘܐܡܪܐ.

ܥܠܡ ܟܠܗ: ܘܫܡܥܬܗ ܐܡܬܝ ܕܡܬܢܚܬܐ ܐܠܗܐ ܒܗܝ ܡܢ ܐܝܕܝܗܝ:
ܘܗܘ ܡܫܒܚ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܐܝܟ ܕܗܘ ܓܒܐ ܕܫܒܩܗ. ܐܬܪܗܛܐ ܥܒܕ[1]
ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܘ[2] ܒܘܠܛܢܐ ܗܘ ܐܡܪ: ܒܗ ܚܙܐܘܗܝ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܩܪܒܘ:
ܘܕܐܬܒܪܟ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ ܥܡܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܠܐ ܒܐܢܫ ܘܕܠܐ
ܫܒܠܗ: ܠܡܫܘ ܥܢܝܢܐ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܡܢ ܗܘܐ ܘܫܒܠܝܢ:
ܘܡܕܡ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܠܗ ܒܐܢܫܘܬܐ ܡܦܪܫܐ ܐܢܐ
ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܘܡܢ ܚܕܐ ܠܐ ܡܫܠܡܐ: ܡܛܠ ܗܕܐ
ܘܡܣܒܪܐ ܒܫܘܒ: ܚܝܒܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܝܗܝ ܘܡܬܕܒܪ ܒܠܒܗܘܢ. ܥܒܕܐ
ܗܘܝܐ ܬܚܘܬ ܠܥܠ ܕܐܢܫܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܗܘܐ ܡܢܝܐ ܕܒܠܝ ܡܬܚܫܚ.
ܠܗ ܥܒܕ ܫܘܒܚܐ: ܕܡܬܪܚܡܢܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܥܒܕܐ. ܕܐܦ ܚܘܒܐ 10
ܠܡܫܡܥ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܐܢܫܐ ܗܒܝ. ܕܡܬܚܙܐ ܥܠ
ܫܡܝܐ ܘܡܩܒܠ ܐܢܫ ܠܡܫܡܫܘ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ fol.17a.
ܕܝܢܐ ܘܡܬܪܕܝܢܐ. ܐܝܟ ܥܕ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܥܕܡܐ ܗܘܐ ܕܝܢܐ: ܕܥܒܕܗ
ܠܠܥܠ ܡܢ ܕܝܠܗ ܒܚܝܠܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܒܙܒܢܐ ܡܢ ܒܡܘܬܐ ܐܝܟ ܠܟܘܢ
ܠܡܫܡܫܘܬܐ: ܕܦܩܕܝܢ ܠܝ ܕܐܫܬܡܥ ܕܝܢܐ ܕܢܦܫܝ: ܘܫܡܥܬܐ 15
ܕܐܚܪܬܐ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܕܝܢܐ ܕܠܥܠ. ܗܢܘܢ ܕܡܨܠܠܝܢ ܒܩܐ
ܘܒܠܥܝܢ ܓܡܠܐ[3]. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܠܫܘܒܚܐ ܕܗܕܐ ܦܫܝܛܐ ܕܢܒܠܐ
ܥܠ ܒܝܠܕܘܬܐ: ܘܕܢܬܢܣܒ ܠܗ ܕܫܒܩ ܠܝ: ܘܠܗ ܕܢܦܩ ܕܝܢܐ
ܥܡ ܘܢܫܩܘܠ ܒܡܫܝܚܐ: ܢܫܒܘܩ ܠܗ ܡܪܬܘܛܐ[4]. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܦ
ܠܫܡܥܬܐ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܡܬܕܪܘ ܐܢܘܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ. 20
ܘܢܦܫ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܢܘܢ ܒܪܘܡܐ ܘܒܫܠܝܘܬܐ ܡܬܚܫܚܝܢ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܒܗ ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܕܐܫܬܥܝܬ ܒܕܘܟ
ܕܘܟ ܦܪܩ ܫܡܝܐ ܘܡܬܬܥܝܕܢܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܥܒܕ ܫܘܪܢܝܐ: ܕܠܥܠܡ

[1] Vat. ܕܝܢ. [2] Vat. omits ܘܗܘܘ. [3] St. Matt. xxiii. 24. [4] St. Matt. v. 40.

ܗܘܐ ܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܘܐܬܩܒܠ. ܘܐܦ ܕܐܬܩܪܒ ܒܩܪܒܐ:
ܕܗܘܐ ܐܦܐ ܦܘܡܐ[1] ܥܡܗ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܐܦܬܘܗܝ. ܘܩܪܒ ܠܒܝܬܗ
ܘܗܦܟ ܠܒܝܬܗ ܒܫܠܡܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܗܟܢܐ: ܕܢܦܠ ܠܥܠܡܗ ܒܚܒܝܒܘܬܐ
ܐܠܗܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܢܣܒܪܘܢ ܐܦܝܗ ܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܨܒܐ ܒܡܘܬܗ
ܕܚܛܝܐ: ܐܠܐ ܕܢܬܘܒ ܡܢ ܐܘܪܚܗ ܘܢܚܐ[2]. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܕܐ 5
ܟܠܗ ܕܐܬܚܘܝ ܒܐܝܕܘܗܝ ܢܘܗܪܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܬܢܚ
ܠܡܦܩ ܪܘܚܐ ܚܠܦ ܗܢܐ: ܒܗܘ ܕܠܐ ܡܬܦܣ ܗܘܐ ܕܠܒܝܬܐ ܢܦܠ
ܒܥܢܢܐ ܗܕܐ ܕܡܘܬܐ ܒܡܘܬܐ ܗܟܢܐ ܡܛܠ܀

ܪܝܫܐ ܕܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ.

ܕܟܠ ܟܘܪܣܘܗܝ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܒܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬ ܐܦܝ: ܕܐܦ ܟܢ ܕܢܝܐ 10 fol. 17b.
ܘܫܘܐ ܐܢܫܝܢ ܡܬܬܚܕ ܗܘܐ ܕܐܬܬܚܕ ܠܐ ܥܡܗ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪܐ
ܐܠܗܝܐ܀ ܫܡܥܢܐ ܗܘܐ ܕܥܒܕ ܡܬܝܚܝܢ ܡܟܬܒܐ ܦܪܘܫ ܘܦܬܓܡܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܦܩ ܒܡܚܘ: ܘܠܗܘܢ ܡܢ ܚܠܦ ܡܘܒܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܬܬܣܝܡܘ
ܗܢܘܢ ܡܐܡܪܐ: ܕܐܬܚܒܪܘ ܘܐܬܬܠܒܫܘ ܒܝܘܡܬܐ ܗܘ ܡܐܡܪܐ:
ܒܝܘܡܗ ܦܪܘܠܐ ܒܬܚܬܐ ܕܐܬܚܒܪܘ: ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ: ܕܡܢܗ ܡܢ 15
ܘܡܘܬܢܐ ܘܟܦܢܐ ܠܫܘܒܩܢܐ: ܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ. ܒܗܝ ܕܐܬܦܢܝ ܠܗ[3]
ܣܘܪܝܐ[4] ܐܘܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܠܗܕܐ ܚܕܐ ܒܡܪܕܝܐ: ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܣܘܪܝܐ
ܒܚܫܐ ܕܪܘܚܐ[5] ܡܕܝܢܬܐ[6] ܗܕܐ ܟܕ ܚܙܘ ܐܢܘܢ ܠܚܘܫܒܢܐ:
ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܝܢ ܒܬܪ ܠܫܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܢܫ:

[1] Vat. ܦܘܡܐ. [2] Ezekiel xxxiii. 11. [3] Vat. omits ܕܐܬܦܢܝ ܠܗ.
[4] Vat. ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ. [5] Vat. ܕܪܘܚܐ. [6] Vat. omits ܡܕܝܢܬܐ.

ܣܘܟܠܐ ܩܠܝܠܐ ܗܘܝܢ ܒܐܠܗܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܕܐܦ ܒܚܘܫܒܝܗܘܢ
ܐܘ ܒܒܥܘܬܗܘܢ: ܠܐܢܫܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܐܘ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܗܘܝܢ: ܐܘ ܒܡܪ̈ܕܐ ܐܢܫܐ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܡܛܠ ܐܠܗܐ ܡܩܒܠ ܡܢܗܘܢ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܡܪ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܠܚܒܪܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܦܘܪܫܢܐ: ܕܠܐ ܢܠܒܫ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܘ ܒܚܘܫܒܗ ܗܘܐ 5
ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܢܐ ܡܘܒܠ ܠܡܬܚܫܒܢܐ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܘܪܩܗ
ܕܝܥܩܘܒ ܡܢ ܥܫܘ[1]: ܘܡܙܕܒܢܘܬܗ ܕܝܘܣܦ[2]: ܘܥܪܘܩܝܗ ܕܡܘܫܐ
ܕܩܛܠ ܡܨܪܝܐ[3]: ܘܕܘܝܫܘܬܗ ܕܕܘܝܕ ܡܢ ܩܕܡ ܫܐܘܠ[4]: ܘܣܘܟܠܐ
ܩܠܝܠܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ܀ ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܗ ܠܗܢܐ ܕܐܬܘܪܐ: ܘܐܝܟ
ܒܥܘܕܪܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܚܙܐ ܘܡܬܟܒܪܐ 10
ܡܪܝ ܕܝܫܘܥ ܚܒܝܒ ܡܢ ܚܝ̈ܐ ܕܐܦ̈ܝܐ: ܒܝܫܘܬܐ ܕܝܬܗܝ ܕܥܣܩܐ:
ܡܬܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܬܡܢ ܐܢܫ̈ܘܬܐ ܫܩܝ̈ܠܬܐ ܠܟܠ ܕܡܝ. ܘܚܙܐ ܒܢ̈ܝܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܬܚܬܢܢܐ ܩܠܝܠ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܟܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܗܢܐ:
ܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܠܝܐ ܘܡܪܝ ܫܒܝܫܘܥ ܟܕ ܫܡܥܘ ܐܬܘ ܠܘܬܗ fol. 18a.
ܠܘܬܗ ܠܡܘܬܒܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܫܒܥܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܡܪܝ 15
ܐܒܪܗܡ ܐܫܬܕܪ ܠܬܡܢ. ܘܒܢܐ ܗܘܐ ܠܥܘܡܪܐ ܗܢܘ ܩܕܝܫܐ
ܐܠܝܫܡܥ. ܘܗܘܐ ܐܝܬ ܫܦܝܪ ܘܦܪܘܫ ܘܦܘܠܚܢ ܘܡܢܝܢ
ܘܐܚܝܐ[5] ܘܐܙܠܘ ܐܝܟ ܠܫܪܟܐ ܕܒܢܝܐ ܕܟܪܐ. ܘܐܝܬ ܕܡܫܡܫ ܐܚܪܢܐ
ܙܘܠ ܠܗܢ ܐܝܬ ܣܓܝܐܐ. ܘܐܝܬ ܡܢܝܢ ܠܚܝܠ ܘܐܘܚܕܢܐ ܘܡܫܡܠܝܢ
ܠܒܢܝܢ ܙܒܢܐ. ܘܐܝܬ ܡܫܘܕܥ[6] ܠܢܘܗܪ. ܘܒܢܐ ܬܡܢ ܥܘܡܪܐ. 20
ܘܟܕ ܡܫܬܡܥܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܒܢܐ ܐܚܝܢܐ ܘܐܝܬ ܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܠܕܝܪܐ. ܘܐܝܬ ܘܐܝܬܘܗܝ[7] ܩܕܝܫ ܐܒܪܗܡ. ܠܗ ܠܕܝܪܐ. ܘܒܢܐ ܥܘܡܪܐ

[1] Genesis chap. xxvii, xxviii. [2] Genesis xxxvii. 28. [3] Exodus ii. 12.
[4] 1 Samuel chap. xix. [5] Vat. ܘܐܚܝܐ. [6] Vat. ܡܫܘܕܥ. [7] Vat. ܗܘ ܒܢܘܗܝ.

ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܘܐܣܟܝܡܐ ܫܡܝܢܝ̈ܐ ܠܒܘܫ ܕܒܘܫ. ܘܗܕܪ̈ܐ ܒܥܕ ܡܫܠܡ ܐ̈ܠܗܝܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ[1]: ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܒܝܬ̈ܐ ܕܡܢ ܠܒܪ ܩܪܝܢ ܗܘ̈ܐ ܚܝ̈ܠܐ
ܘܡܬܒܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܘܢ ܠܫܒܝܬܐ ܗܢܘ ܠܒܢܝ̈ܐ ܘܠܡܘܬ̈ܒܐ ܘܡܠܟܘܬ̈ܗ
ܠܟ̈ܪܝܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܚܘܡܪ̈ܐ ܘܢܓܗ̈ܐ ܘܒܘܟ̈ܝܐ ܕܡܣܟ̈ܢܐ. ܘܒܝܬܗ
ܫܟܝ̈ܚܐ ܕܫܪܝܢ ܗܘ̈ܐ ܒܟܠܗ̈ܘܢܗܘܢ: ܘܐܫܬܡܥܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܠ ܐܬܪ: 5
ܦܘܠܚܢܐ ܕܩܘܕܫ̈ܘܗܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܕܒܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܢܬܝܕܥ ܡܢ ܡܪܢ:
ܕܐܝܟ ܕܒܝܬܗ ܢܗܝܪܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܫܠܡܐ ܐܡܝܢ܀

ܪܫܐ ܫܬܬܥܣܪ.

ܕܥܠ ܡܪܝ ܒܪ ܐܝܬܘܢܐ܀ ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܡܗ ܡܪܝ ܒܪ ܐܝܬܘܢܐ.
ܡܢ ܚܕܝܒ[2] ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥ ܒܬܫܥܝܬܗ. 10
ܐܬܬܠܡܕ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ: ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ ܪ̈ܒܐ. ܘܒܗ ܒܗܢܐ ܒܘܪ̈ܟܐ
ܐܦ ܗܘ ܢܣܒ ܡܢ ܐܬܪ: ܥܡ ܫܒܥܐ ܗܢܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬ ܠܒܝܬ
ܥܢ̈ܝܐ: ܘܩܡ ܒܥܠܠܬ ܕܐܠܝܐ ܡܢ ܚܕܝܒ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܒܢܐ ܐܬܪ
ܕܝܪܐ ܪ̈ܒܐ ܘܡܬܩܪܐ ܒܗ. ܐܬܒܢܝܬ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܐܢܬܐ ܡܠܟܬܐ: ܘܩܡܬ fol.18b.
ܐܡܪܗܘܢ ܟܕ ܐܢܫ ܒܥܘܕܪ̈ܢܐ ܕܡܢܗ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܟܠܗܘܢ ܡܩܪܒܗ. ܘܐܫܬܥܝ 15
ܠܕܝܪܗ ܘܐܘܕܥ ܠܗ ܟܠܗ ܡܕܡ ܕܒܝܬ ܐܒ̈ܗܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܬ
ܠܕܝܪܗ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܝܬܘܢ ܕܢܥܒܕ ܠܒܝܬ ܥܢܝ̈ܐ: ܐܬܬ ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܥܗܕ
ܠܒܘܡܪܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܡܘ ܒܕܝܪܐ ܕܩܡ ܡܪܝ ܐܝܬܘܢ
ܒܬܫܥܝܬܗ ܘܐܘܦܝ ܠܕܝܪܗ. ܘܐܬܟܢܫ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܡܩܪܒ̈ܐ ܕܐܚܘ̈ܗܝ.
ܫܡܥܬ ܕܝܪܗ ܒܢܝ̈ܐ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܟܕ ܡܬܬܢܝܚܐ ܘܡܕܒܪ ܗܘܬ: 20
ܒܐܫܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܡܢ ܒܥܝܢܗ ܠܕܝܪܗ ܡܫܬܡܥܢܝܢ ܗܘܘ. ܒܕܝܪܐ

---

1 Vat. ܡܗܝܡܢܐ ܕܒܠܗܘܢ.

2 Vat. ܚܕܝܒ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܚܕܝܒ.

ܕܝܢ ܘܒܢܐ ܕܝܠܢ ܢܕܒܪܝܢ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܢܬܚܒܪܢ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ.
ܘܢܬܬܚܫܒ ܒܒܣܡܐ ܚܘܕܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܢܐ ܟܕ ܢܦܘܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.
ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܢܬܒܣܡܘܢ ܥܡܗ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܐܡܝܢ ܀

ܬܘܒ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ.

ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܬܚܒܪܘ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܒܬܐ: ܕܠܒܢܬܐ[1] 5
ܢܬܠܘ ܘܫܒܩܘ ܘܢܝܚܘ ܥܒܕܘ ܠܐܠܗܐ ܀ ܠܡܐ ܠܟܘܠ ܘܠܚܛܝܐ
ܐܘ ܠܟܠ ܡܢ ܕܢܝܢ ܕܡܫܬܠܛܐ ܘܡܬܝܕܥܐ: ܚܣܠܐ ܘܡܫܡܫܐ ܡܕܒܪ
ܚܠܦ ܒܬܐ ܕܡܬܢܝܚܬܐ. ܗܕܐ ܓܝܪ ܠܒܪܐ ܐܫܘܛܐ ܠܚܛܗ ܢܕܘܗܝ
ܐܦܝܗ: ܘܢܬܪܥܐ ܐܢܦܫܐ ܘܕܪܫ ܠܗ[2]. ܘܠܡܕܒܪ ܚܛܝܬܐ ܩܕܝܫܐ[3]:
ܘܚܙܝܢ ܠܐܢܫܐ ܒܕܘܡܝܗ ܕܝܠܢܐ[4]. ܘܠܡܟܣܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܟܠ 10
ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܗܟܝܢ[5]. ܘܠܢܝܢܘܐ ܦܝܫܢ ܡܢ ܐܒܕܢܐ[6]. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܦ
ܠܢܦܫܬܐ ܗܢܘܢ ܚܛܝܐ: ܘܠܒܢܝܢܫܐ ܕܥܡܗ ܢܬܒܐ ܠܡܚܠܡܢܘܬܗܘܢ.
ܐܫܟܚܝ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܢܬܒܘ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܗܘ: ܢܬܠ ܐܢܘܢ ܠܢܦܫܐ
ܕܐܝܬܘ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܐ. ܘܢܬܠܘ ܠܟܢܫܝܢܗ ܠܒܪܝܬܐ ܕܟܠܗ 14.19a.
ܘܫܡܥܘ ܒܗ[7] ܘܒܢܐ ܗܟܝܢܐ. ܟܕ ܒܕܝܢܐ ܘܬܘܬܐ[8] ܘܚܢܢ ܢܦܩܘܢܢ: 15
ܘܒܥܐ ܕܬܬܪܓܐ ܘܬܬܒܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ ܕܠܒܪܗ: ܢܛܠܘ ܡܢܗܘܢ
ܬܚܘܒܬܐ[9] ܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘܢ ܒܬܝܘܬܐ ܗܘܬ. ܘܗܘܘ ܡܢ ܐܒܕܢܐ ܫܒܝܩܐ.
ܘܡܢ ܢܦܝܠܬܐ ܗܕܡܐ. ܘܡܢ ܚܠܝܨܬܐ ܡܫܬܪܝܐ. ܘܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܒܢܝܐ.
ܘܡܢ ܚܕܒܪܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܠܠܐ. ܟܕ ܢܬܠܘܢ ܡܢܗܘܢ:

[1] Vat. ܘܠܒܢܬܐ. [2] St. Luke xv. xii. [3] St. Luke vii. 48. [4] St. Luke xxiii. 42.
[5] St. Luke xviii. 14. [6] Jonah iii. 5—10. [7] Vat. ܒܗܘ. [8] C ܘܒܬܘܬܐ
[9] Vat. ܬܚܘܒܬܐ.

ܠܒܠܒܗ ܐܣܝܘܬܐ ܕܒܪܗ ܬܬܒܥܠܘ. ܘܢܘܪܗ ܡܕܥܟܝܢ ܗܘܘ:
ܘܐܬܦܢܝܘ ܘܫܒܩܘ ܠܗܢܝܢ ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟ ܒܪ̈ܝܬܐ ܚܕܬܐ ܩܡܘ:
ܒܟܠܗ ܚܝܠܐ ܡܚܝܢܐ: ܕܡܢ[1] ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܡܬܚܝܡܝܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܒܬܫܘܒܘܬܐ ܘܬܐܘܕܝܬܐ: ܗܢܝܢ ܚܝ̈ܠܐ ܡܚܝܢܐ ܕܝܗܒ ܠܢܒܝܐ
5 ܡܕܡ ܢܦܫܢ: ܘܠܦܓܪܢ ܡܚܕܬܢ܀

ܬܘܒ ܕܬܝܒܘܬܐ.

ܥܠ ܡܬܬܝܒܢܘܬܗ ܕܠܘܬܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܥܒܘܕܐ ܡܬܝܒܗ
ܕܒܘܡܪܐ ܕܟܠܐ܀ ܐܝܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܟܕ ܝܒܐ ܐܠܗܐ ܡܕܒܪ ܠ: ܒܝܘܡܝ
ܕܘܝܕ ܕܡܠܟܐ ܕܘܝܕ: ܫܕܪ ܠܘܬܗ ܠܢܬܢ ܢܒܝܐ[2]. ܘܫܕܪ
10 ܐܘܪܝܐ ܕܩܛܠ ܥܒܕܗ ܕܕܘܝܕ ܕܐܬܢܨܚܗ: ܘܐܘܕܝ ܕܚܛܐ ܡܚܘܬܐ
ܐܬܚܘܝ. ܘܐܡܪ ܕܚܛܝܬ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ ܕܐܦ ܡܪܝܐ ܐܥܒܪ
ܚܛܝܬܟ ܠܐ ܬܡܘܬ: ܘܠܢܝܢܘܝ[3] ܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܫܕܪ ܠܗܘܢ
ܟܪܘܙܐ ܕܬܝܒܘ: ܘܐܡܪ[4] ܠܗܘܢ ܘܐܬܐܡܪܘܢ ܬܬܗܦܟ ܠܡܕܝܢܬܐ.
[ܗܟܢܐ][5] ܐܦ ܠܡܠܟܐ ܗܢܘܢ ܕܝܢܘܗ: ܘܐܬܬܒܥܘ ܐܝܟ [ܡܐ]ܕܐܬܗܘܢ:
15 ܘܐܬܪܟܝܢܘ ܡܢ ܒܬܫܘܒܬܐ ܘܬܐܘܕܝܬܐ [ܕܡܢ]ܗܘܢ. ܡܢ ܕܬܒܘ
ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܢ [ܕ]ܚܠܬ ܠܒܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܒܝܬ[6] ܝܣܪܝܠ
ܐܬܒܝܕ: ܘܚܠܦܝܗ [ܠ]ܒܢܝ ܒܢܝܡܝܢ[7] ܥܣܪܝܢ ܕܐܬܦܠܛܘ ܠܟܢܫܝܢ
ܕܒܘܢܗܘܢ ܡܢ ܫܒܛܐ ܚܕܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ: ܘܢܬܒ[8] ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܘܢܣܒܘ fol. 19b.
ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܗ ܕܫܒܝܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܠܫܘܠܡܗܘܢ ܘܠܫܪܟܢܗܘܢ:
20 ܘܐܬܚܕܘ ܡܢ ܢܫܬܒܠ ܝܬܝܪ ܘܢܦܫܗ ܘܠܐ ܢܬܚܒܠܘ: ܗܘ ܐܝܟ

---

1 Vat. ܘܡܢܦܫܗ ܕܡܢ. 2 2 Samuel xii. 3 Jonah i. 2. 4 A begins again here (fol. 7 *a*) with ܘܐܡܪ. 5 The words and letters in brackets are torn away in A. 6 BC ܕܒܒܝܬ. 7 Judges xx. 47. 8 B ܘܢܬܒ.

ܚܠܦ ܒܣܝܡܘܬܗ ܘܡܪܚܡܢܘܬܗ ܕܐܦܠܐ[1] ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܚܫܒܘܢ:
ܘܒܝܬ ܠܠܝܐ ܘܒܘܪܟܐ ܕܐܡܝܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܗ
ܠܡܘܕܝܘ ܘܠܡܫܒܚܘ. ܘܒܝܠܕܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܡܘܗ ܡܢܐ ܚܙܐ
ܗܘ: ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܥܘܬܪܐ: ܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܦ ܕܝܗܘܢ
ܡܝܬܘ ܡܢ ܥܘܡܪܐ[2] ܗܘ: ܘܣܡܟ ܘܩܒܠ ܐܢܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܘܢ ܒܚܠܗ
ܘܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܪܘܚܐ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܥܩܪܝ ܠܡܬܒܪܗ
ܕܐܠܗܐ ܐܬܬܠܡܝܕܘ ܒܠܗܘܢ. ܘܩܒܠܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܕܐ: ܕܒܫܡܐ ܫܪܝܪܐ
ܢܨܚܢ ܐܬܚܒܫܘ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܫܡܝܢܘܗܝ: ܘܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܬܘܒ ܕܡܪܝ ܒܣܝܡܐ.

ܐܝܟ ܥܠܝܡܘܬܗ ܒܪ ܐܠܦ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ. ܘܐܝܟ
ܐܚܝܢܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ܀ ܗܢܐ ܐܚܐ ܚܣܝܢܐ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܥܠܝܡܘܬܗ
ܒܪ ܐܠܦ: ܡܢ ܥܘܡܪܐ[3] ܕܒܝܬ ܥܒܐ: ܕܡܬܬܚܝܒ ܘܝܕܥ ܕܐܚܘܗܝ
ܒܢܘܡܘܣܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܒܪ[ܝܫ]ܘܥ[1] ܩܫܝܫܐ. ܗܘ ܗܢܐ
ܒܥܘܡܪܐ ܚܕܐ ܘܫܒ[ܩܐ][4] ܕܡܢ ܫܢܝܐ ܐܚܪܢ ܕܢܘܡܘܣܗ. ܘܡܢ
ܗܘܠ[ܐ] ܕܗܘܐ ܕܡܢ ܒܥܘܡܪܗ: ܐܬܬܚܝܒ ܐܚܪܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܫܘܠܛܢ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܐ ܘܡܬܒܪܢܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢ
ܥܘܡܪܗ ܒܝܬ ܐܚܐ. ܕܒܗܘܢ ܒܗܠܝܢ ܡܬܚܝܠ: ܐܦ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ[5]
ܡܢ ܐܬܩܘܡ ܕܡܠܝܢ ܕܒܗ ܐܢܫܐ. ܘܗܘܝ ܐܚܪܢܝܐ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܠܘܗܝ: ܡܬܬܒܝܢܐ ܡܢ ܐܘܢܐ ܕܡܢ ܐܚܪܐ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܥܘܡܪܐ
ܕܝܢܐ ܘܐܙܠ ܠܥܘܡܪܐ ܩܕܡܘܗܝ ܐܚܪܢܐ. ܕܡܛܠ ܡܬܚܙܝܐ ܠܝ: ܐܝܟ

1 A ܐܦܠܐ. 2 Vat. ܘܗ̇ ܕܒܥܘܡܪܐ ܡܢܗ. 3 C omits ܥܘܡܪܐ.
4 The letters in brackets are torn away in A. 5 Vat. omits this word.

ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܫܘܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ ܗܕܐ
ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ ܕܒܟܠ ܕܪ ܕܐܝܬ ܡܕܒܪܢ[1]: ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝܬ
ܒܣܪܗܒܐ ܕܡܕܒܪ ܗܘ ܫܠܝܛܐ. ܥܠ ܥܘܕܪܢܐ ܡܕܒܪܢܐ[2] ܘܦܘܩܕܢܐ
ܣܓܝܐ[3]: ܕܡܛܠܬܗ ܡܬܦܢܝܢܐ ܠܢ: ܐܝܟܢܐ ܘܐܦ ܠܫܠܝܛܘܬܗ ܕܥܘܡܪܐ ܕܪܒܐ ❖

ܦܪܩܐ ܕܬܡܢܬܥܣܪ.

ܥܠ ܥܘܕܪܢܐ ܡܕܒܪܢܐ[4] ܘܦܘܩܕܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܒܥܡܪܐ ❖ ܡܬܚܙܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫ ܡܢ ܚܕܝܬܐ. ܕܐܡܪ ܡܢ ܥܘܕܪܢܐ ܘܡܛܝܒ ܒܘܪܟܬܐ
ܬܡܝܗܐ ܡܕܒܪܢ[5]: ܗܘ ܕܐܬܦܪܣܬܐ ܒܟܠ ܗܘܐ ܒܗܘܢܝܗ
ܕܒܝܬܐ ܕܪ ܡܪܝ ܐܝܫܘܥܝܗܒ[6]. ܐܡܪ ܠܝ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ. ܕܟܕ
ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܥܘܪܐ ܕܢܣܒ ܠܝܠܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܟܠ ܕܒܩ ܘܠܐ
ܒܕܩ ܡܫܬܪܝܐ. ܢܣܒܗ ܠܐܣܛܐ ܣܓܝ ܚܕܝܬܐ. ܗܘ ܕܟܕ ܐܬܦܬܚܬ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ[7] ܘܣܓܝܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܢܫ ܕܒܝܩ[8]. [ܘܗܘ][9]ܒܪܬܗ. ܡܢ
[ܬܫܥܝܬܐ ܘܐܒܪܐ][9] ܕܒܪܐ ܐܬܝܗ ܗܘܬ. ܠܒܪ ܕܝܢ ܘܢܣܒܗ ܠܗ
ܥܠܝܐ ܟܕ ܡܫܬܐ. ܡܫܘܠܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܫܒܝܐ: ܐܦ ܠܗܘܢ
ܢܦܩܘ. ܗܘ ܕܟܕ ܟܬܒ ܐܦܠܐ ܫܦܝ ܕܘܟܬܐ ܕܠܒܬܐ ܢܬܦܢܘܢ.
ܕܫܪܬܐ[10] ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܡܬܠܬܐ ܚܕܝܬܐ: ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܥܘܕܪܢܐ
ܢܦܠܝܢ. ܕܐܢܫ ܕܝܢ ܬܚܘܬ ܐܦܐ. ܠܫܠܝܛܐ ܕܝܢ ܕܡܛܠܬܗ ܐܣܝܩ ܚܘܒܐ
ܕܠܒܝܫܐ: ܐܝܟ ܡܕܝܢ ܣܠܩ ܬܘܒ. ܣܠܩ ܐܪܒܥܐ ܫܡܝܐ. ܣܠܩ
ܡܠܟܐ ܡܘܬܐ ܡܠܟܐ ܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗ ܦܓܥ: ܘܫܒܩܗ ܚܕܝܬܐ fol. 20b.

[1] Vat. omits ܕܒܟܠ ܕܪ ܕܐܝܬ ܡܕܒܪܢ. [2] A ܡܕܒܪܢ ܡܪܢ. [3] Vat. adds ܕܒܝܬܐ.
[4] Vat. ܡܕܒܪܢ ܡܪܢ. [5] A ܕܒܟܠ ܥܘܕܪܢܐ ܡܕܒܪܢ ܡܪܢ. [6] Vat. ܐܝܫܘܥܝܗܒ in one word.
[7] Vat. ܐܝܠܝܢ. [8] Vat. ܕܒܝܩ. [9] The words and parts of words in brackets are torn away in A. [10] Vat. ܕܫܪܬܐ.

ܐܡܪܗ ܒܕܘܒܪܐ ܛܒܐ ܕܡܕܒܪܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܐܬܚܫܒ ܕܝܢ ܒܕܘܒܪܗ
ܠܐܠܗܝܐ ܒܕܥܬܗ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܡܕܒܪܢܐ.
ܕܝܗܒܐ ܠܟܠܗ ܢܣܒܝܢܗ ܠܡܘܬܒܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܠܐܬܪܗ. ܗܢܘ ܕܒܗ
ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܡܝܬܪܐ ܐܬܬܠܝܬ: ܐܦ ܗܕܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܒܗ ܒܫܠܡܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܠܡܐ ܗܘܐ. ܠܐܠܗܐ ܓܝܪ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܢܬܒܛܠ 5
ܟܢܝܫܘ ܘܣܓܝ ܦܪܨܘܦ[1]. ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܘܢܐ ܒܣܘܥܪܢܐ ܕܐܠܗܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܠܝܬ: ܕܢܝܚ ܡܢܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܫܬܒܩܬܘܢ ܐܝܟ ܕܠܐܬܪܟܘܢ:
ܗܕܐ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܦܢܝܬ ܒܠܫܢܐ ܕܝܫܘܥ[2]: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ. ܠܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܗܕܐ: ܕܠܐ ܢܬܬܟܠ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܘܐܦܠܐ
ܟܕ ܒܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ. ܐܠܐ ܢܬܦܪܘܩ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܘܢܬܟܘܢ: ܐܝܟ 10
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ܀

ܦܪܫܐ ܕܥܣܪܝܢ.

ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܥܠ ܗܢܐ ܐܒܘܢ ܗܘ ܕܒܝܬ ܥܒܕܐ. ܢܦܩ
ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ ܗܘ. ܘܐܬܒܢܝ ܗܘܐ ܐܟܣܢܝܐ. ܐܚܪ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܚܕܪܝ ܡܕܒܪܗ ܕܗܢܐ ܡܕܒܪܐ: ܟܕ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ 15
ܒܗ. ܡܛܠ ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܕܡ. ܘܣܓܝ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܬܕܪܟ ܗܘܐ. ܒܝܕ ܡܢ ܚܘܫܒ ܕܝܢ. ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܗܢܐ
ܡܕܒܪܗ ܗܘ ܒܡܕܒܪܐ ܐܒܘܢ: ܚܙܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܘܩܡ ܒܠܗ
ܡܕܒܪܗ. ܐܚܪܢܐ[3] ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ
ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܟ: ܐܡܪ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܗ. 20
ܘܢܦܩ ܕܢܬܒܥ ܡܕܒܪܢܘܬܗ[4]: ܟܕ ܦܩܕ ܚܘܒܐ ܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܕܝܢ

[1] Vat. ܦܪܨܘܦܗ. [2] Vat. omits this clause. [3] Vat. ܐܚܪܢܐ, B ܐܚܪܢܐ.
[4] Vat. ܡܕܒܪܢܘܬܗ.

fol. 21a. ܫܡܥܘܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܡܪ ܠܡܫܡܥܬܐ: ܡܪܝܐ ܗܫܐ ܦܛܪ ܥܒܕܟ
ܢܘܪܐ ܕܢܚܬ ܠܗ ܘܠܥܡܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܕܫܠܡܗ ܢܦܩ ܐܘܪܫܠܡ[1]
ܡܢ ܐܝܪܘܢܐ. ܘܡܪܝܐ ܫܡܥ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܐܘܗ. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܩܠܐ ܕܗܘ ܢܒܝܐ ܕܐܫܥܝܐ[2] ܕܐܠܦܐ ܡܢܗ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܐ
5 ܗܘܐ ܟܕ ܢܬܬܦܪܫ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܘܡܪܝܐ ܗܒܠ ܩܕܡ ܐܢܫܐ
ܠܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܘ ܕܢܦܠ ܐܪܥܐ ܒܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ
ܗܘܝ. ܘܠܐ ܒܗܝܟܠܐ[3] ܒܗܘܢ ܕܡܢ ܕܦܠܓܐ ܕܝ ܐܢܫܐ. ܘܡܪܝܡ
ܕܐܡܪܐ ܠܝ ܒܝܬܗܘܢ ܕܟܠ ܦܘܠܚܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ: ܒܠܒܐ
ܗܘܝ. ܒܟܘܡܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܕܫܠܡܗ: ܢܦܩܬ ܘܢܓܕܬ.
10 ܐܡܪܐ ܠܗ ܕܝܢ ܫܒܝܩܐ ܗܘ ܒܪܟ ܡܠܟܗ. ܟܕ ܗܘܐ ܒܪ ܬܠܬܐ
ܫܢܝܢ. ܗܘܐ ܒܠܒܗ ܐܘܪܚܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܝ ܡܫܡܫ ܐܢܫܐ ܕܡܬܦܫܪ ܡܢ ܩܕܡ
ܩܛܝܢܐ ܕܒܢܝܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬ. ܒܗܝܢ ܗܘ ܓܝܪ
ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܟܠܝ ܢܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܘܡܫܟܚܢܘܬܐ ܒܒܠܗ[4]
ܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܠܝ ܗܘܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܠܗ ܕܐܝܬܐ ܒܥܠܡܐ:
15 ܘܗܘ ܠܗ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܗܪܐ ܗܘ ܟܕ ܠܓܒܪܐ ܠܐ
ܢܬܦܠܓ: ܐܫܬܡܠܝܬ ܡܠܬܗ ܒܬܘܪܐ ܕܟܠ ܡܬܡܠܠ. ܕܓܒܪ
ܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ ܘܕܝܠܗ ܘܕܒܠ ܕܡܠܟ ܠܐܠܗܐ ܢܬܦܫܩ ܒܗܘܢ
ܕܝܠܗ ܐܡܝܢ ܀

ܦܪܩܐ ܕܥܣܪܝܢ[5] ܘܫܬ.

20 ܥܠ ܡܬܬܒܗ ܕܠܗܝܟܠܐ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܒܪܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܫܡܥ ܒܗܝܢܐ ܡܪܝ ܢܬܒܥܐ: ܟܕ ܥܠ ܠܓܒܪܐ ܗܘܐ

[1] Vat. ܐܘܪܫܠܡ. [2] Vat. ܕܠܟܠ ܕܡܫܡܥܐ ܕܠܟܠ. [3] Vat. ܒܗܘܢ ܒܗܘܢ.
[4] Vat. ܒܒܠܗ. [5] Vat. omits ܕܥܣܪܝܢ.

fol. 21 b ܠܗ ܕܒܥܝܢܐ ܕܐܬܒܠܥܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܕܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ: ܘܟܕ
ܚܙܬܗ ܗܘܐ ܡܟܡܟܡܢܗ ܘܡܒܣܪܢܗ: ܕܡܢ ܗܕܐ ܡܬܚܙܐ ܡܟܝܟܘܬܗ
ܒܢܦܫܗ ܘܫܦܝܘܬܗ ܕܣܘܟܠܗ ܕܝܠܗ ܥܡ ܐܠܗܐ. ܘܠܒܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܚܙܝܢ
ܗܘܘ: ܡܢ ܕܒܠܚܘܕ ܟܢܫ ܡܛܠܬܗ ܗܘ̇: ܕܢܦܫܗ ܕܡܪܢܐ ܗܘܐ:
5 ܕܠܗܕܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܣܦܩ: ܘܐܦܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܐ ܠܟܠܢܫ ܘܡܛܠܬܐ
ܘܡܥܕܪܢܘܬܐ ܥܒܕܐ ܕܡܛܠܬܐ ܟܠܗ̇ ܥܘܗܕܢܐ ܘܡܬܕܟܪ ܥܘܗܕܢܐ. ܐܝܟ
ܠܐܡܘܪܐ ܡܕܒܪܐ ܟܠ: ܘܟܕ ܐܬܡܠܝܘ ܝܘܡܐ ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܦܟ
ܠܟܘܡܪܐ ܗܘ ܡܛܠܬܐ. ܘܐܬܐ ܒܟܘܪܗܢܗ ܘܒܢܐ ܡܕܝܢ ܡܠܝܐ:
ܘܦܪܫܗ ܚܝܠܐ ܗܘ ܥܘܡܪܐ: ܠܗܘ̇ ܕܠܗ ܐܬܬܠܝ ܕܢܬܦܪܥ ܕܠܐ
10 ܗܘ̈ܝ ܢܬܡܨܐ. ܘܠܗ ܠܡܪܝ ܟܕ ܐܘܪܚ. ܘܒܡܣܒܪܢܘܬܗ ܐܦ
ܗܘܐ ܥܩܒ ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܢܦܩܐ ܠܒܝܬ ܥܠܡܐ. ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܠܫܘܬܐ
ܡܪܢܝܬ: ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܕܡܕܥܘܬܐ. ܡܬܚܙܐ ܟܕ ܫܩܝܠܐ ܥܠ ܡܛܠܬܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܥܩܒ: ܐܬܥܢܝܐ ܐܢܫ ܒܝܬܗ ܥܡܗ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܗܘ̇:
ܘܢܦܩܘܗܝ ܘܠܥܘܡܪܐ ܕܥܡܗ ܥܒܕܘ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܟܕ
15 ܥܒܕܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܒܐܬܥܕܪܘܬܗ: ܦܩܕܗ ܣܘܪܢܝܬܗ. ܘܩܕܡ ܟܕ
ܡܘܕܝܬܐ. ܘܥܠ ܥܡܗ ܠܒܝܬ ܥܕܬܐ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܗ ܥܠ ܥܘܪܐܣܬܐ
ܕܒܥܘܡܪܗ ܘܫܠܝܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܦܠܚ ܡܫܝܚܐ ܥܡܪ[1] ܠܥܘܡܪܗ.
ܘܩܒܪ ܦܓܪܗ ܘܥܢܝܢܐ ܡܕܝܢ ܘܟܘܠ ܘܗܦܟ ܒܗܘܢܐ ܟܕ ܡܕܒܪܢܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܠܥܝܕܗ܀

20 ## ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܚܣܝܢܐ ܐܘܣܝܐ.

ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܦܘܪܣܐ ܘܢܨܚܐ ܩܠܝܠ[2] ܕܐܬܟܬܒܬ ܕܝܠܗ

fol. 22 a. ܒܥܘܕܪܢܗ ܕܡܪܝܐ ܢܫܪܐ ܠܡܟܬܒ ܗܕܐ܀ ܐܘܢܝܐ ܗܟܢ ܕܝܠܗ

[1] Vat. ܦܠܚ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܗ.
[2] Vat. omits ܩܠܝܠ:

ܐܝܠܝܢ ܕܦܩܕܢ ܡܢܗܘܢ ܐܟܘܬܗܘܢ ܘܝܗܒ ܠܐܒܗܬܐ ܩܫܝܫܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ:
ܘܗܘܝ ܐܝܟ ܪܒܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܗܟܢ ܠܒܝܬܗ ܕܒܝܬܢܝܐ
ܕܘܪܝܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܐܒܗܬܐ ܐܬܐܡܪ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܒܝܬܗܘܢ
ܒܫܘܠܡܐ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܦܫܝܫܘܬܐ ܡܫܠܡܐ ܐܟܘܬܗܘܢ ܕܫܘܠܛܢܗܘܢ: ܘܐܦ
ܗܘ ܐܒܘܢ ܐܝܟ ܕܝܘܣܦ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܗ ܡܫܡܫܝܢ. ܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܦܪܢܣܢܐ. ܠܐܝܟܐ[1] ܕܢܗܘܐ ܘܡܬܝܕܥܝܢ ܒܡܬܬܘܬܗ
ܕܠܘܬܗܘܢ: ܕܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ ܡܕܡ. ܘܐܦ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ
ܕܡܬܝܕܥܘܬܗ ܘܗܘ ܕܡܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝ[2] ܟܕ ܐܬܦܢܝ ܠܘܬ
ܒܝܬܗ: ܘܒܟܗ ܥܠ ܨܘܪܐ ܕܝܥܩܘܒ[3]: ܒܟܢܐ ܕܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܝܬܝܪܬܐ
ܡܬܝܠܕܐ. ܘܡܬܢܚܡ[4] ܥܡܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܚܝܠܗ: ܒܟܠܗ ܡܘܟܟܐ
ܕܐܝܟ ܡܢ ܠܒܗ ܒܝܫܗ. ܕܢܠܦܘ ܠܟ ܡܢܝ[5] ܕܢܝܚ ܐܢܐ ܘܡܟܝܟ
ܐܢܐ ܒܠܒܝ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܢܝܚܐ ܠܢܦܫܬܟܘܢ܀

ܦܪܩܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ.

ܥܠ ܦܪܢܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܡܪܝ ܗܘܝܐ. ܘܥܠ ܫܘܠܡ ܡܠܟܐ܀
ܐܡܠܟ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܦܪܣ ܒܬܪ ܗܘܪܡܝܙܕ. ܟܣܪܐ ܐܒܪܘܝܙ
ܘܫܢܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܪܘܡܝܐ. ܘܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܐܠܗܝܢ ܘܐܡܝܢܐ ܥܒܕ.
ܒܝܬܗ ܡܢܗ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܒܦܪܣ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܒܕܝܢܐ ܗܘܐ
ܡܬܚܙܝܐ: ܕܗܢܐ ܒܗܘܢ ܡܪܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܐ: ܗܘܐ ܕܝܢܝܗܘܢ
ܠܡܬܟܠܘ ܡܕܡ: ܗܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܒܪܢ ܡܬܚܙܐ ܠܫܡܥܐ ܗܘܝܐ.
ܘܐܦ ܐܢܐ ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܡܠܘܗܝ ܕܪܒܐ: ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ

[1] BC Vat. ܐܝܟܐ. [2] Vat. ܡܬܚܙܝ. [3] Genesis xlvi. 29. [4] Vat. writes ܘܡܬܢܚܡ twice.
[5] St. Matt. xi. 39.

ܐܬܚܙܝܬ ܕܒܪܝ ܒܪܐ ܢܒܝܬܐ: ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܗܘܐ
ܐܬܐ ܗܘ ܘܟܠ ܡܠܐܟܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠܬ ܡܠܟܬܐ ܒܦܪܕܝܣܐ: ܕܢܨܒܬ fol. 22b.
ܕܐܬܐ ܠܥܒܕܝܢ ܐܝܠܢܘܗܝ ܕܢܨܒܬܐ ܕܒܦܪܕܝܣܐ: ܐܡܪܐ ܗܘܬ ܠܐܝܠܢܐ ܠܕܘܒܪܐ
ܢܟܦܘ ܐܡܝܢܐ ܒܪܗ ܕܫܘܒܚܐ ܡܪܢ [ܝܫܘܥ][1] ܠܐܒܘܗܝ ܡܫܒܚܢܐ:
5 ܕܢܬܬܐ ܡܢ ܐܝܕܝ ܒܐܪܥܐ [ܫܘܒܚܐ][1] ܕܐܬܚܙܝܬ ܘܕܫܒܚܬܗ: ܕܢܗܘܘܢ
ܠܓܢܐ [ܗܘ. ܘܡܢ][1] ܕܢܦܠ ܠܐܝܕܝ ܘܫܡܥܬ ܫܘܒܚܘܢܘܗܝ: [ܢܘܪܐ
ܠܒܪܝ][1] ܕܢܚܬ ܢܚܬܘ ܦܘܠܚܢܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܫܪܝܠ [ܠܥܠܡܘܗܝ][1] ܘܢܦܩܘ
ܠܐܡܪܗ. ܘܒܠܗܘܢ ܒܐܝܟܐ ܕܢܚܬ ܒܪܝ ܗܘ ܒܐܝܩܪܐ: ܡܢܗ
ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܢܚܬ ܠܗ ܡܢܚܬܐ ܫܡܝܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܠܝ
10 ܠܡܫܡܫܘ ܗܕܐ ܒܫܘܒܚܗܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܐܡܝܢ ܗܘܢܐ. ܢܗܘܐ ܠܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ ܡܪܝ ܫܡܝܢܐ ܒܪܗ ܕܝܫܘܥ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܀

ܪܫܐ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ.

ܒܬܪ ܡܢܝܢܐ ܒܫܘܠܡܗ ܘܡܟܝܠ: ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܥܕܡܐ ܠܫܠܡܐ ܀
ܫܘܪܝܐ ܗܕܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܒܪܝ ܢܒܝܐ. ܟܕܘܢ
15 ܫܠܝܚܐ ܢܦܠ ܡܢܗ. ܘܟܕܒܪ ܢܫܘ ܒܪܝܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܗܝ ܕܒܪܝ
ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ. ܕܐܠܗܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܗܢܐ: ܘܟܠ ܒܢܝܐ ܕܢܦܩܬ
ܒܟܠܗ ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܢܬܒܪܟܢ. ܘܡܫܘܠܐ ܕܗܘܐ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܠܟܠܗ
ܘܢܦܩܘ ܠܡܘܒܠܗ ܘܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܠܡܝܢ ܫܠܝܚ ܐܡܪܗ ܠܡܢܝܢܘܗܝ:
ܕܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܡܟܝܠ: ܒܕܘܟܬܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘܬ[2].
20 ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܪܟܢ ܐܠܗܘܢ ܠܥܒܕܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܢܒܝܐ ܠܒܪܝ. ܟܕ
ܐܡܪ. ܕܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢܐ ܕܢܦܠܝܢ ܒܫܡܐ ܕܒܝܬܗ: ܘܠܡܫܡܫܘ

[1] The words in brackets are torn away in A. [2] Vat. ܒܕܘܟܬܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘܬ ܒܗ.

fol. 23a. ܕܐܠܘܨ ܕܢܬܩܘܡ ܥܡܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܥܠܘܗܝ
ܕܟܪ ܐܦܝܣܩܦܐ: ܬܟܫܦܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ [ܕܝܚܣܬܐ]ܗܝ[1] ܘܐܝܟ ܗܕܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܬܪܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܗܢܐ: [ܕܐ]ܬܬܒ[1] ܥܠܝܡܘܬܗ ܒܪ ܟܪܦ.
ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܝܕܥ [ܡܬܬܢܝܚܐ][1] ܕܟܘܬܗ ܕܐܒܗܬܐ ܗܢܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ.
5 [ܗܦܟܬܐ ܗܘܬ ܣ]ܒܐ[1]: ܘܠܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܕܝܬܒܘܬ. [ܐܬܚܙܝܬ
ܕܝܢ ܗ]ܦܟܬܐ. ܠܟܠܗ ܠܕܘܒܪ̈ܢܐ ܘܩܫܝܐ[2] ܚܒܝܫܐ ܒܝܬܗ ܕܐܒܗ̈ܬܐ:
ܒܫܘܠܡܗ ܒܪ ܚܕܬܐ ܡܢ ܐܚܪܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ[3] ܒܐܚܪܬܐ
ܗܢܐ ܫܘܠܡܗ[4] ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ: ܕܚܕܬܐ ܡܢܗܘܢ ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ[5] ܥܡܗ ܘܚܙܐ.
ܘܐܬܡܢܥ ܠܝ ܡܢܟ ܕܢܫܬܘܐ ܫܘܠܡܗ ܕܟܬܒܗ: ܐܘ ܕܢܬܒܪܟ
10 ܡܢ ܕܟܪ: ܐܬܡܠܠܬ ܐܢܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ. ܟܕ ܗܘܐ ܥܠ ܒܟܬܒܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܠܘܬܗ ܡܢ ܫܘܒܚܗ: ܗܘ ܕܐܦ ܒܢܦܫܐ ܠܫܘܠܡܐ ܝܗܝܒ
ܒܝܘܡܗ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܥܠ ܐܫܝܬܘܢ ܫܘܪܝܐ ܕܥܠܘܗܝ ܕܐܒܪܐ. ܒܚܕܐ
ܘܒܗ ܗܘܝܐ ܕܡܬܒܪܟܬܗ: ܚܝܐ ܝܬܝܪܐ ܚܕܝܘܬܐ ܟܕ ܡܫܬܐܠ ܡܢܗܐ
ܥܠܘܗܝ ܕܐܒܪܐ ܘܫܡ̈ܝܢ ܠܚܕܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܐܒܪܐ. ܘܒܬܫܡܫܬܐ
15 ܕܐܝܟ ܚܕܬܘܬܗܝܢ ܡܬܬܣܪܘ ܡܬܬܝܬܝ ܗܘܐ: ܚܣܐ ܕܗܢܝܢ ܗܦܟܬܐ[6] ܘܩܪܐ
ܗܘܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܒܐܘܪܚܗ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܬܒܪܝܟ ܒܝܬܗ ܫܘܒܠܐ
ܘܐܬܐ ܡܢܗ ܢܦܠܬ: ܡܢ ܗܘ ܡܢܗ ܕܐܘܡܢ ܘܟܕ ܕܝܬܒ
ܢܦܠܬ ܡܢܗܘܢ: ܟܕܒ ܗܘܬܐ ܒܡܢܗ ܕܐܡܪ: ܘܡܚܙܐ ܒܢܦܫܗܘܢ
ܒܐܪܥܐ ܠܟܠܗܝܢ. ܘܐܬܒܢܝ ܡܢܗ ܘܐܬܡܠܝ. ܕܦܫܘܛ ܠܝ ܡܢܗ ܕܝܗܒ
20 ܐܢܐ ܕܝܬܝܪ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܕܝܘܡܐ ܗܘ: ܒܕܝܚܠܬܐ ܕܪܒܐ ܗܘܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܚܝܠܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܫܡܥܘ ܐܟܙܢܐ.
ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܒܢܦܫܐ ܠܫܘܠܡܐ ܝܗܝܒܝܢ. ܘܗܘ ܟܕ ܐܡܪ: ܒܢܦܫܐ ܠܐܝܟܐ fol. 23b.

---

[1] The words and parts of words in brackets are torn away in A.
[2] Vat. omits ܘܩܫܐ. [3] Vat. ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ ܫܘܠܡܗ. [4] Vat. omits ܗܢܐ ܫܘܠܡܗ.
[5] Vat. omits ܗܘܬ. [6] Vat. omits ܗܘܩܐ.

ܕܡܬܡܢܐ ܐܢܐ. ܘܗܘ ܕܒܪܐ ܡܫܪܘܬܢܝܬܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܐܒܘܟ ܗܘܐ:
ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܟܚ ܠܡܫܬܠܡܘ ܕܫܡܥܐ ܥܕܡܟܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܫܟܘ ܠܝ
ܠܬܘܕܝܬܐ ܗܕܐ ܘܫܪܘܗܝ ܒܕܡܘܬܐ ܕܢܦܫ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܡܫܪܘܬܢܝܬܐ
ܟܕ ܬܫܝܬ ܘܫܠܡܬ ܠܡܠܝ ܡܫܡܥܬ ܥܠ ܗܢܝ ܕܦܩܕܬ ܠܗ. ܘܒܬܪ
ܬܠܬ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܫܪܡܝ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ. ܘܟܕ ܗܘ 5
ܡܫܬܘܬܦ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܬܠܬ ܫܥܝܢ ܗܘܐ. ܒܬܪܟܢ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܡܕܡ ܕܬܡܝܗ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܕܐܡܪܗ ܠܟܠܗ: ܬܘܒ ܬܠܬ ܐܚܐ ܕܢܫܬܒܚ
ܥܠ ܒܬܪܟܐ ܘܐܡܪ ܠܒܫܬܘܬܦ. ܗܐ ܗܘܐ ܡܕܡ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܗܘ
ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܕܚܠ ܐܢܐ ܡܕܡ ܡܕܡ ܠܐܡܪ. ܘܒܬܪ ܬܠܬ ܟܕ ܡܫܬܥܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܫܡܥ ܐܘܪܗܐ ܒܬܘܕܝܬܐ. ܡܫܠܡ ܕܐܪܦܘܗܝ[1] ܘܫܬܩ ܀ 10

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ ܦܘܠܘܣ.

ܥܠ ܠܒܝܫܘܬ ܬܫܡܫܬܐ ܒܕܡܘܬ ܬܘܕܝܬ ܠܡܬܘܠܕܝܢܘܬ ܐܘ
ܐܝܟ: ܒܡܫܟܢ ܒܪܘܚ[2] ܒܕܡܘܬܐ: ܕܠܐ ܦܪܘܫ ܡܢ ܕܒܪ ܥܠ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܦܝܫܬ ܕܝܬܒܘܬ ܒܗܘܢܝܗܘܢ: ܕܐܦ ܠܐܢܫܘܬܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܗܘܘ ܡܬܕܒܪܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܥܒܕܝܗܘܢ: ܡܢ ܕܒܪܝܬܐ[3] ܒܗܘܢܝܗܘܢ 15
ܐܟܚܕܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܢܗ ܕܝܬܝܪܘܬ ܘܥܒܕܐ ܕܒܠܗܘܢ: ܕܡܟܚܐ ܐܬܟܢܐ
ܡܬܟܢܫܘܬܐ ܐܟܚܕܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܟܕ ܠܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܗܕܐ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ
ܒܝܬ ܕܒܪܝܬܐ ܫܘܒܚܐ. ܐܢܫܘܬܐ ܡܕܝ ܡܬܕܒܪܢܘܬ ܫܘܒܚܐ.
ܒܡܠܬ ܗܘܝܐ ܒܪܝܘܬܐ ܕܦܬܓܡܢܘܬܐ ܗܘܝܐ ܒܥܒܕ ܝܗܒ ܚܟܡܬܐ.
ܘܟܕ ܡܢ ܫܠܡܐ. ܒܥܕܢܐ ܐܪܒܝܥܝܬܐ ܠܡܠܟܐ ܒܫܡܝܐ[4] ܒܡܫܝܚܐ 20
ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܕܝ ܡܬܚܡܐ[5] ܟܕ ܕܝܪܐ: ܒܥܕܢܐ ܗܠܝܢܘܬܐ ܒܝܕ ܡܢ

[1] Vat. ܐܪܦܘܗܝ.   [2] C ܒܪܘܚ.   [3] Vat. ܕܒܪܝܬܐ.   [4] Vat. ܒܫܡܝܐ.
[5] C ܘܡܬܚܡܐ.

(fol. 24a.) ܚܢܢܐ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ[1] ܟܬܒܗ ܠܐܓܪܬܐ ܒܡܫܘ[2] ܟܬܝܒ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܠܡܠܟܘ ܠܡܕܢܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܗܣܘܡܐ. ܘܟܬܒܗ ܒܟܘܪܣܝܐ ܩܬܘܠܝܩܐ[3].
ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ ܕܢܗܘܐ: ܟܘܪܣܝܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܫܝܢܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܐܫܬܡܗ ܡܪܝ ܐܝܫܘܥܝܗܒ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܠ ܘܠܡܢ:
5 ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢܝܬܐ ܡܢ ܡܫܠܠ ܝܗܒܠܢܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܢܫܝܢ ܗܘܝܘ ܡܢ
ܡܠܦܢܐ ܘܡܬܪܓܡܢܐ: ܢܦܩܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܪܓܡܢܐ ܗܘܬ ܠܢܦܫܐ ܗܘܝܐ
ܢܬܚܫܒܘܢ ܥܠ ܒܘܪܟܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦ. ܟܕ ܫܡܥܘܗܝ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܠܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܫܒܩ ܗܘܐ ܒܘܪܟܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬܫܘܪܐ ܡܦܫܩܢܐ
ܚܕ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦ. ܠܗܕܐ ܐܬܟܢܫܘ ܘܫܡܥܘܗܝ ܩܬܘܠܝܩܐ
10 ܕܠܐ ܒܨܒܝܢܗ[4] ܕܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܡܪ ܫܘܕܥܝܗ[5] ܕܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ. ܐܢܫܝܢ ܗܘܝܠ ܐܚܪܢܐ. ܢܦܩܝܢ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܠܗ ܕܢܗܘܘܢ
ܫܒܩܘ ܒܬܪܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦ: ܐܠܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܒܩܘܢ
ܒܕܝܪܐ ܕܫܡܥ ܡܕܡ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܡܬܚܫܒ ܚܫܒܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦ ܘܡܬܒܪ
ܡܢ ܐܠܗܐ. ܒܬܪܗ ܕܝܢ ܕܝܕܥܬܐ: ܘܢܦܩܘܢ[6] ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܕ ܐܬܐ
15 ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܝܢ ܫܡܥܢܐ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܗ[7]. ܘܠܐ ܦܘܫܩܐ ܐܚܪܢܐ
ܒܘܝܢܐ ܘܩܢܝܐ[8] ܕܠܐ ܦܐܝܐ ܕܢܬܒܬܒܘܢ. ܘܠܗܘܢ ܠܡܘܕܥܘ ܕܥܠܬܐ:
ܘܠܒܬܪ ܕܫܘܠܛܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܡܠܟܐ ܒܡܫܘ[9] ❖

ܪܫܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܫܬܐ.

ܥܠ ܕܐܘܣܦܘ ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܬܡܢ ܠܘܬܗ ܕܡܪܝ ܐܝܫܘܥܝܗܒ
20 ܩܬܘܠܝܩܐ ❖ ܡܠܟܐ ܗܘܝܘ ܟܕ ܗܘܝܢ ܫܢܝܐ ܘܐܦ ܥܡܗ: ܘܫܡܗ[10]

---

[1] Vat. omits ܕܝܢ. [2] Vat. ܒܡܫܘ. [3] Vat. ܡܠܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ. [4] BC ܒܨܒܝܢܗ.
[5] Vat. ܫܘܕܥܐ. [6] Vat. ܡܬܒܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܢܢܐ. [7] Vat. ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܗ. [8] Vat. omits ܘܩܢܝܐ.
[9] Vat. ܒܡܫܘ. [10] Vat. ܥܡܗ ܘܫܡܗ ܐܦ ܗܘ.

ܕܠܗ ܗܘ ܠܒܪܝܬܐ ܕܦܩܕ ܕܢܬܬܣܝܡ ܬܘܠܕܬܗ ܥܡܗ ܒܪ̈ܘܚܢܝܐ:
ܐܝܟ ܐܚܪ̈ܢܐ[1] ܡܢܗܘܢ: ܠܟܠܗܘܢ ܚܘܒܗ[2] ܘܪܚܡܬܗ[3] ܕܐܠܗܐ ܒܪ̈ܘܚܢܝܐ fol. 24b.
ܗܟܢܐ. ܡܠܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܥܡ ܡܫܒܚܬܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܕܫܡܠܝܘܬܗ
ܕܟܠܐ ܕܒܡܥܒܕ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܕܟܣܝܬܐ. ܘܫܡܐ ܒܥܡܡ̈ܐ ܐܠܗܘܬܗ: ܕܒܫܡܝܐ
ܠܥܠ ܕܝܢ ܐܝܟ ܟܠ ܥܡܡܐ ܕܢܗܘܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܒܐܝܕܝܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ 5
ܕܐܦ ܗܟܢ. ܟܕ ܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܬܬܢܛܪ
ܟܘܠܗܝܢ ܥܕ̈ܬܐ ܡܢ ܒܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܐܪ̈ܥܝܐ ܕܐܘܚܕܢܗ. ܒܐܝܕܗ ܟܕ ܐܝܬ
ܠܗ[4] ܕܡܘܠܕܐ: ܐܠܗܝܢ ܘܦܬܓܡܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܬܚܠܦܘ ܒܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ.
ܘܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܕܝܢܐ ܒܢܘܪܗܘܢ ܕܟܠ ܥܕܬܐ[5] ܒܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܠܐ
ܦܬܓܡܘܬܐ ܥܡܝܩܬܐ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܦܘܠܚܢܐ 10
ܡܬܬܚܡܣܢ ܗܘܘ ܘܠܐ ܢܬܚܫܚܘܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܥܕܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ: ܒܠܝܠܘܬܐ ܕܟܪܣܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܪܥܘܬܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܀

ܦܪܩܐ ܕܫܘܠܡܐ ܘܬܘܕܝܬܐ.

ܥܠ ܡܪܝ ܬܘܒ ܘܥܠ ܐܝܟܢܐ ܥܒܕܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܀ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ
ܡܬܬܪܝܡ ܗܘܐ ܒܫܠܝܘܬܐ ܘܥܘܩܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܬܠܡܝܕܐ 15
ܕܝܫܘܥ: ܒܫܢܬܐ ܡܪܝ ܬܘܒ ܪܒܐ. ܒܐܝܕܗ ܗܘܝܠ ܡܬܦܪܕܢܝܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܒܕܒܝܢ ܠܚܕܪܐ: ܡܪܝ ܒܘܪܟܬܗ ܕܝܠܗܝܢ. ܘܡܪܝ[6]
ܢܘܪܐ ܕܚܕܝܪ: ܘܡܪܝ ܐܬܬܪܝܡ ܕܒܪܟܬܐ ܕܒܝܬ ܩܠܘܗ: ܡܛܠ
ܕܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܡܬܟܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܡܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܬܠܡܕܝܢ: ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܘܣܡܐ ܕܥܘܠܡܢܐ: 20

[1] Vat. omits ܐܚܪ̈ܢܐ. [2] Vat. ܚܘܒܐ. [3] Vat. ܕܪܚܡܬܗ. [4] Vat. ܠܗܘܢ ܟܕ.
[5] Vat. ܡܕܝ̈ܢܬܐ. [6] Vat. writes ܘܡܪܝ twice.

ܕܒܪ ܫܘܒܚܐ ܒܦܢܝܬܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܕܒܝܬܐ: ܘܗܝܟܢ ܠܐ
ܦܣܩܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܬܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܡܫ ܒܢܝܐ: ܕܒܪ
ܢܦܠ ܒܠܒܗܘܢ ܒܘܫܪܐ[1] ܕܦܪܢܣܐ ܐܠܗܫܒܩ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ fol. 25a.
ܢܬܟܠܡܘܢ: ܕܢܣܒܘܢ ܠܢܒܝܐ ܡܢܐ ܟܕ ܡܠܟܬܐ ܕܒܝܬܐ:
ܐܝܟ ܗܝ ܕܠܒܢ ܐܢܬ ܚܠܡܐ ܕܚܙܝܬܐ ܗܘ ܘܠܐ ܐܦܣܩܘܢ ܗܘ: 5
ܕܢܒܥ ܗܘܐ ܦܬܓܡ ܡܢܗ ܒܘܣܠܩܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܥܡ ܒܢܝܗ: ܕܫܡܥܘܢ
ܒܘܡܪܐ ܘܕܢܚܬܐ ܕܚܙܝܢܐ. ܘܒܬܠ ܗܘܢܝܢܐ ܢܫܘܒ. ܘܕܠܒܠ
ܕܒܢܝܗ ܘܒܬܒܢ ܒܪܘܡܐ ܢܬܪܘܡ ܘܢܦܫ[2] ܡܢ ܒܢܝܐ. ܘܫܒܪܘ
ܗܘܝܐ: ܘܒܬܪܗ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܠܗܘܢ: ܘܗܝܟ ܗܟܢ
ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܒܪܬܐ: ܘܐܝܟ ܦܠܚܐ ܘܪܒܐ ܕܡܬܪܗ ܠܒܝܬܐ ܘܢܛܪܗ 10
ܘܡܫܡܫܢܗ ܒܢܦܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ ܒܘܫܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܠܗܫܒܩ ܡܫܘܠܡܐ ܢܦܩ ܗܘ ܒܫܠܡܐ ܒܫܠܡܗ܀

ܦܪܩܐ ܕܫܡܥܘܢ ܩܘܩܠܝܐ.

ܡܦܩܬ ܒܪܘܚܐ ܕܡܬܪܓܡܢܐ ܠܗܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ܀ ܟܝ ܐܢܐ ܗܘܝܬ
ܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܐܘ ܟܕ ܡܬܢܝܐ ܡܬܩܪܐ: ܕܐܪܐ ܠܗ ܗܘܐ ܒܘܠܝܬܐ 15
ܠܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܪܘܪܒܐ: ܕܥܠܡܐ ܡܢܐ ܟܕ ܢܬܟܠܘܢ
ܪܘܡܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܬܗܘܢ[3]: ܐܝܟ ܠܟܢ. ܐܠܐ ܠܘ ܒܠ
ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ: ܡܢ ܡܬܚܪܐ ܐܦ ܡܠܦܢܐ. ܘܠܘ ܒܠ ܡܠܦܢܐ[4]:
ܠܒܠܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝܐ ܢܦܫ: ܐܘ ܠܒܠܗܝܢ [ܕܡܠܟܐ ܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܝܐ. ܠܗܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܟܕ 20

[1] Vat. ܒܫܘܪܐ ܡܠܟܐ. [2] Vat. ܢܦܩ. [3] Vat. ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܠܗܘܢ.
[4] Vat. ܐܦ ܡܠܦܢܐ and omits ܘܠܐ ܒܠ.

ܒܠܒܘܗܝ]¹ ܒܫܠܝܐ ܗܘܐ. ܕܬܪܥܐ ܕܠܘܩܒܠ ܗܝܟܠܗ. ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܗܘܬܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܘܒܝܬܐ ܕܒܘܩܪܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ
ܠܝ ܠܡܐܬܐ ܥܠ ܒܠܬܗ ܡܠܟܘܬܗ ܡܦܩܬܐ²: ܟܕ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܩܝܡܝܢ ܠܗ ܣܓܝܐ ܐܢܫܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬ ܘܐܬܪܥܘ ܦܝܫܝܢ ܕܥܠ ܘܢܝܢ
ܘܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܘܐܣܝܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܕܡܐ. ܘܐܬܐ ܕܐܦ 5
ܗܝܟܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܠܡܢܬܐ: ܡܢ ܚܣܝܪܐ ܥܕܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܚܣܝܪܐ
ܘܕܝܢ ܕܡܬܦܪܫܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܠܗܘܗܝ ܕܢܣܒ ܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: fol.25b.
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܡܠܢܐ ܕܕܝܢܐ: ܕܢܩܒܠ ܥܠ ܚܣܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܠܟܐ. ܐܦ ܓܒܪܐ ܟܕ ܝܕܥ ܗܝܟܠܗ ܕܡܠܟܘܬܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܕܐܬܪܐ ܕܡܢ ܩܕܡ: ܕܡܢ ܚܝܘܬܐ ܕܚܣܝܪܐ ܥܡܠܢܐ: ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ³ 10
ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܪܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܝܗܒ ܐܝܟ ܗܘܘ⁴ ܡܠܦܢܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܥܡܪܢܐ ܒܬܘܪܬܗܘܢ. ܠܝܘܬܪܢܐ ܐܢܐ ܡܬܕܒܪ
ܒܬܘܢ ܐܦܢ ܐܬܘܦܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ⁵: ܕܝܕܥܢ ܥܠܡܐ
ܠܝܘܬܢܝܐ ܗܘܐ. ܗܢܘ ܕܐܦ ܫܡܥܗ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ ܘܦܪܣܗ
ܠܬܝܘܪܘܬܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܬܐ ܘܗܘܐ ܕܗܘܐ: ܒܬܘܡܪܐ ܒܥܕܬܐ 15
ܕܪܒܢ ܝܫܘܥ ܕܥܠ ܓܒܪ ܗܝܟܠܐ ܐܘܡܢ⁶ ܒܪܢܫܐ ܕܥܠ ܚܘܪܐ
ܕܡܠܟܐ: ܕܐܢܫܐ ܚܣܝܪܐ ܘܒܢܘܗܝ: ܐܢܐ ܦܬܐܘܪܐ ܘܟܕ ܥܕܡܐ
ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܬܘܡܪܐ ܗܘ. ܟܕ ܐܬܦܫܩܬ ܒܟܬܘܒܐ ܟܕ ܠܐ
ܦܪܝܫܝܢ ܕܡܢ ܠܡܢܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܠܗܝܐ: ܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ⁷ ܡܢ
ܐܢܫܝܢ ܚܘܫܒܐ ܒܐܠܗܘܬܗܘܢ ܘܒܪܝܫܝܬܗܘܢ: ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܡܪܢ 20
ܫܠܝܚܘܬ ܦܘܠܘܣܐ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ ܕܡܪܢ ܫܡܥ
ܥܕܬܐ ܕܒܝܬܘܬܐ⁸. ܘܗܘ ܡܢ ܐܝܟ⁹ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܬܗ ܐܠܗܐ: ܕܢܚܒ

¹ C omits the clause in brackets. ² Vat. ܡܦܩܬܐ. ³ Vat. omits ܘܗܘ.
⁴ BC ܐܘܗ. ⁵ BC ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ⁶ Vat. ܐܘܡܢ, but afterwards cancelled.
⁷ Vat. ܒܗܘܢ ܕܡܢ ܠܡܢܬܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܐܢܫܐ. ⁸ BC ܕܒܝܬܘܬܐ. ⁹ Vat. ܘܗܘ ܡܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܐܝܟ.

ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܒܗܝ ܕܫܬܐܣܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ. ܘܩܒܠܗ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܕܐܢܐ ܡܢ ܐܘ ܐܚ̈ܝ: ܒܗܢܐ ܕܠܒܘܫܝܐ ܕܝܘܡܢܐ ܠܐ ܐܬܡܚܠܛܬ:
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܡܬܦܪ̈ܢܣܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܡܕܝܢ ܐܢܐ ܒܗܘܢ. ܐܠܐ
ܒܐܝܕܝ ܒܢ̈ܝ ܐܡܢ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܢܬܦܪ̈ܢܣܢ ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܡܬܦܪ̈ܢܣܝܢ[1]
ܐܢ̈ܫܐ. ܘܒܗܝ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܠܒܘܣܡܐ ܗܢܐ ܕܝܠܝ
ܕܒܝܬ ܡܪ̈ܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܗܘܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܠܝܫܘܥܝܗܒ ܟܕ
ܢܬܒܪ. ܘܫܡܥ ܕܝܢܘܣܝܐ: ܐܝܟ ܐܬܚܫܒܬ. ܘܐܝܟ ܢܝܫܐ. ܘܐܬܒܪܘܢ
ܘܐܬܒܪܬ ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܢܦܫܐ: ܥܡ ܐܣܝܪܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܟܕ
ܐܬܒܝܫܘ ܣܘܟ̈ܠܘܗܝ ܡܢ ܐܢܫܘܗܝ: ܘܐܬܒܥܝ ܒܕܡܘܬܗܘܢ ܕܫܘܒܚܐ
ܕܬܫܥܝܬܐ: ܕܩܕܝܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܬܫܥܝܬܐ: ܒܗܢܘܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܠܡܕܝܢ ܫܬܘܠܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܒܫܘܒܚܐ[2] ܕܡܢ ܟܠܗ[3] ܘܐܦܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ: ܗܢܘܢ ܒܫܦܝܪܐ ܗܕܢܐ ܒܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢ ܫܬܘܠܝܐ
ܠܡܫܠܡܘܬܗܘܢ. ܗܕܐ ܗܝ ܡܫܠܡܬܐ: ܕܠܡܫܡܫܘ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܐܬܒܗ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܢܦܫܗ ܕܢܫܬܡܫܗ ܠܟܠܗ: ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ[4] ܕܡܫܝܚܐ ܀

ܦܪܩܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܚܡܫܐ.

ܥܠ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܝ ܐܒܐ ܕܠܒܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܘܬܫܡܫܬܗ
ܕܐܬܐܡܪܬ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܪ̈ܢܐ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܒܗܕܐ ܫܢ̈ܝܐ
ܡܪܝ ܐܒܐ ܡܢ ܒܬܪ ܠܩܛܐ ܘܡܢ ܒܘܡܪܐ ܠܒܘܡܪܐ: ܘܫܡܥ[5]
ܘܡܕܝܢ ܘܡܫܡܫ: ܥܠ ܐܬܪܘܬܗ ܕܒܝܬ ܕܫܥܝܬܐ ܕܝܡܝܢܗ
ܫܘܒܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܒܠܗܘܢ ܝܚܝܕܝܐ ܘܢܩܝܐ ܒܘܡܪܐ ܕܠܐܢܫܘܬܗܘܢ

[1] A. ܡܬܦܪܢܣܝܢ. [2] Vat. omits ܒܫܘܒܚܐ. [3] Vat. ܟܠܗ. [4] Vat. ܠܡܫܡܫܢܐ.
[5] Vat. ܘܫܡܥ ܗܘܐ.

ܡܬܬܡܨܝܢ ܗܘܬ: ܢܬܕܟܪ ܠܡܢܐ ܐܦ ܠܟܘܡܪܐ[1] ܗܢܐ ܕܝܠܝ. ܗܪܟܐ
ܓܝܪ: ܟܕ ܠܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܥܒܕ. ܘܐܦܠܐ ܥܠܬܐ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ
ܐܡܪ ܡܢ ܕܒܢ ܢܫܡܥ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܓܘܢܝܐܝܬ
ܒܡܠܦܢܘܬܗ ܘܬܘܕܝܬܗ ܗܦܟܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܥܕ ܒܪܡܫܐ
5 ܕܦܪܘܫܘܬܗ ܘܚܘܒܐ ܘܫܝܢܐ[2] ܕܒܘܪܟܬܗܘܢ: ܘܐܪܝܚ ܡܢܗ ܪܝܚܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ
ܗܘ ܕܠܐܠܗܘܬܗ[3] ܕܢܦܫܐ ܥܒܕ ܘܡܬܚܫܒ ܠܟܠܗܘܢ ܚܠܝܡܐ: ܐܡܪ
ܡܢܗ ܕܝܢ: ܕܠܒܝܫܘܬܐ ܡܫܠܛܐ ܕܫܐܕܐ ܕܡܬܚܒܠ ܒܡܕܒܪܢܐ
ܒܕܝܪܐ ܠܐܒܗܬܐ ܕܐܪܙܐ ܡܢܗܘܢ[4] ܕܝܬܝܪ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܗܘܐ
ܫܘܡܪܐ ܠܗ ܕܢܚܒܪܐ ܐܢܘܢ: ܐܠܐ ܕܢܣܬܟܠܘܢ[5] ܘܕܢܠܡܕܘܢ.
10 ܢܚܒܪܐ ܓܝܪ ܡܠܦܢܐ ܐܢܘܢ: ܘܒܟܠܗܘܢ ܒܝܫܬܐ ܕܒܗܬܬܐ ܐܡܪܝܢ: fol. 26b.
ܘܢܬܒܪܐ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܝܪܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪ ܐܝܟ
ܬܠܡܝܕܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ: ܐܘ ܥܠ ܡܬܪܥܝܢܘܬܗ ܕܪܒܢܐ ܕܬܠܡܝܕ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܗܘܝܘ. ܘܬܘܒ ܕܥܒܕܐ ܗܢܐ ܡܫܠܡܐ ܘܡܘܕܐ ܘܦܘܩ
ܦܬܓܡܐ ܐܝܬ ܒܗ: ܘܠܗ ܒܠܚܘܕ[6] ܗܘܦܟ ܕܝܪܐ ܗܘܝܘ ܘܠܝܬܘܗܝ:
15 ܘܥܕ ܟܘܢܐ ܒܡܦܩܬܗ[7] ܕܡܢ ܥܠܡܗ ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܢ ܣܗܕ ܕܢܦܩ.
ܐܠܐ ܕܫܒܩܐ ܥܠܝ ܘܠܓܒܪܐ: ܕܟܕ ܢܬܒܝܢ ܘܥܠܝܢ ܢܦܩܘܢ ܡܢ
ܥܠܡܗܘܢ ܠܓܘܡܪܐ: ܘܢܗܦܟܘܢ ܠܬܫܠܡܬܗܘܢ[8] ܒܢܦܫܐ: ܐܝܟ
ܕܠܒܝܬܘܪܬܗ ܕܠܝܒܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܢܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܒܕܝܪܐ ܡܪܝ
ܢܚܡܬܐ. ܗܘܐ ܡܢ ܢܦܝܩ ܐܪܥܐ ܒܕܝܪܐ ܐܝܟ ܚܡܪܐ. ܘܢܬܒܠܡ
20 ܒܬܘܪܦܬܐ ܕܦܓܪܗ ܕܡܬܚܫܐ ܡܪܝ ܒܟܘܪܗܢܐ ܕܡܢܗ. ܘܢܦܩܪܐ
ܥܒܕܐ ܘܠܐ ܢܬܦܠܓ ܥܒܕܝܢ: ܘܗܢܘ ܕܥܩܒܪܐ ܠܡܪܝ ܢܫܡܘܪ ܥܕ
ܢܦܩ ܗܪܟܐ܀ ܘܢܫܬܪܐ ܠܡܪܝ ܥܕ ܡܠܐ ܗܕܐ[9]. ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ

[1] Vat. ܠܡܢܐ ܥܠ ܟܘܡܪܐ. [2] Vat. omits ܘܫܝܢܐ. [3] Vat. ܕܠܗ ܐܠܗܘܬܗ.
[4] Vat. ܡܢܗܘܢ. [5] B ܕܢܣܬܟܠܘܢ. [6] Vat. ܒܠ ܐܢܫ. [7] B ܒܡܦܩܬܗ.
[8] Vat. omits ܠܓܘܡܪܐ: ܘܢܗܦܟܘܢ ܠܬܫܠܡܬܗܘܢ. [9] B omits ܗܕܐ.

ܒܥܢܗ ܗܘܕܝܐ ܡܥܒܕܢܐ ܚܕ ܕܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ ܗܘܠܝܗ. ܐܠܐ ܡܬܦܩܘ
ܡܥܒܕܘܟ ܗܘܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܥܠ ܐܝܕܘܗܝ: ܘܡܥܒܕ ܗܘܐ ܦܓܪܗ:
ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܥܠ ܐܝܕܘܗܝ ܫܦܝܪ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܘ ܐܕܘܐ:
ܥܠܝܗ[1] ܕܝܢ ܠܡܥܒܕܢܐ ܗܘ ܕܝܥܒܕܘܟ ܘܝܗܘܒ ܠܗܘܡܠܐ. ܘܦܪܫ ܕܝܢ
ܥܒܕܢܐ: ܡܢ ܩܘܠܣܐ ܗܘ: ܕܐܝܟ ܕܒܗ ܐܡܪܐ ܕܦܩܕ ܡܪܢ ܠܡܥܒܕܢܐ 5
ܕܗܘܠܝܗ[2]. ܘܩܪܒ ܠܘܬ ܡܢ ܐܠܡܝܕܘܗܝ ܘܦܩܕܗ ܕܗܘܝܐ ܢܩܕܐ.
ܡܥܒܕܢܐ ܗܘܝܠ ܐܘܟ ܘܝܗܒ ܠܗܘܡܠܐ: ܘܫܘܝܗܝ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ
ܕܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܩܢܛܪܘܢܐ ܘܐܬܐ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܕܢܐܡܪ[3] ܠܡܥܒܕܢܐ:
ܠܝ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܡܥܒܕܢܐ: ܢܣܒ[4] ܫܠܘܡ ܢܟܪܝܐ ܘܝܠ ܠܟܢܫܐ. ܫܘܪ
ܡܥܒܕܢܐ ܒܡܢܝܢܘܬܗ ܕܗܘܡܠܐ: ܘܩܡ ܥܠ ܪܓܠܘܗܝ. ܘܢܦܩ 10 fol.27a.
ܬܗܘܪܐ ܘܕܘܡܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܐܬܦܪܣܘ ܒܟܠܗܘܢ ܠܬܫܥܝܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܫܡܥ ܒܬܘܡܗܐ ܘܬܗܪܐ: ܗܢܘ ܡܪܝ
ܕܝܢ. ܘܝܕܥ ܐܦ ܐܫܬܥܝܬ ܕܡܢ ܐܦܝܐ ܬܘܒܢܝܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܠܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܬܘܡܘܪܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܥܒܕܬ: ܒܝܘܡܐ
ܕܬܪܬܐ ܐܢܫܝܢ. ܕܬܗܘܐ ܒܠܝܠܝܐ ܘܡܬܢܗܪܢܐ ܕܐܝܟܢ ܕܗܘܡܝܢ 15
ܠܡܥܒܕܢܘ ܢܟܦܬܐ ܕܫܡܫܐ ܩܕܝܫܘܬܗ: ܒܚܝܠܗ ܕܐܝܬܘܬܗ. ܘܟܕ
ܦܪܫ ܘܐܡܪܝ[5] ܡܪܝ ܕܝܢ ܘܐܡܠܝܡ ܕܟܝܢܗ: ܐܥܕܘ ܠܚܒܫܘܗܝ.
ܘܐܬܐܝܘ ܠܩܘܛܢܘܗܝ ܕܕܝܢ. ܘܗܘܝܢܐ ܟܕ ܡܠܝܐ ܚܕܘܬܐ ܘܬܫܥܝܬܐ
ܒܗܢܐ ܡܪܝ ܕܝܢ ܫܩܠܘ ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܡܬܩܪܒ ܒܗܘܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܕܐܚܪܬܐ ❖ 20

---

[1] Vat. ܥܠܝܗ. [2] St. Matt. viii. 6. [3] Vat. ܕܐܡܪ ܢܡܘܣ.

[4] Vat. ܢܣܒ ܗܘܠܝܗ. [5] Vat. ܘܡܪܝ.

ܬܘܒ ܕܐܒܪܗܡ.

ܕܐܝܠܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܗܘܝܢܐ ܝܬܝܪܐ ܠܡܣܒܘ ܒܐܝܕ̈ܝܗܘܢ ܕܪ̈ܒܢ[1] ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ܀ ܟܕ ܥܠ ܒܢ̈ܝܐ ܚܟܝ̈ܡܐ ܕܐܒܐ ܚܟܝܡܐ: ܘܥܠ ܡܪܕܘܬܐ
ܦܪܝܫܬܐ ܕܡܫܘܚܠܦܬܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܘܐܠܡܠܦܢܘܬܐ ܡܦܪ̈ܫܢܝܬܐ ܕܐܒܐ ܡܦܪܫܢܐ[2]
ܠܡܬܪܓܡܘ ܐܬܐ ܗܫܐ: ܐܬܝܐ ܠܝ ܠܡܥܒܕ ܠܡܐܡܪ ܡܛܠܬܗ ܕܐܝܣܚܩ. 5
ܕܒܪܝܟܐ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܒܐܡܝܢܘܬܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܡܢ
ܐܒܪܗܡ. ܡܛܠ ܕܝܠܘܕܗ ܕܒܪܝܟܐ ܐܒܪܗܡ ܕܝܠܗ. ܘܐܝܟ ܦܪܘܫܗ
ܡܬܡܠܠ ܒܢܘܗܪܗ. ܘܡܬܝܒ ܒܢܘܬܗ ܠܗ ܘܡܢܘܢ ܐܒܗܘܗܝ ܕܒܪܝܟܐ.
ܘܢܘܠܐ ܢܚܡܘܗܝ ܘܢܣܒܘܢ ܒܗ ܐܒܘܗܝ[3]. ܟܕ ܚܙܐ ܡܬܓܒܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܕܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܡܬܡܠܟܐ ܠܒܢ̈ܘܗܝ. ܡܛܠ ܘܒܪܝܟܐ ܡܪܝ 10
ܝܥܩܘܒ ܘܡܕܡ ܠܐ ܡܢܗ. ܡܛܠ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝ ܚܟܝܡ[4] ܡܢ
ܐܒܪܗ: ܗܠܝܢ ܕܝܠܝܕܝܗܘܢ ܒܝܕ ܡܪܢܐ ܕܐܒܐܘܬ ܡܫܒܚܢ ܐܢܐ. fol. 27b.
ܒܚܟܝܡܘܬܗ ܕܐܒܘܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܠܗܘܢ. ܒܗܘ ܕܝܕܥܘܗܝ ܠܐܒܘܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܒܫܒܝܠܘܬ ܗܘܦܟܗܘܢ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܕܐܝܟ ܡܝܬܪܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܝܠܕܝܗܘܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܘܒܫܘܠܛܢܗ ܐܦ ܗܘ ܒܪܗ ܐܢܘܢ. ܘܗܝܕܝܢ 15
ܐܒܘܗܘܢ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܥܠ ܦܝܫܗܘܢ: ܘܫܠܡܘ[5] ܥܠ ܕܝܢ ܣܘܥܪܢܗ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܬܥܒܕܢܗ ܕܡܢ ܒܢܝܢܗܘܢ. ܝܬܝܪܐܝܬ ܗܟܝܠ ܒܐܒܘܗܘܢ ܕܪܒܢ:
ܒܝܘܡܐ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܐܘܪܝܬܐ: ܒܩܘܡܬܐ ܕܬܠܡܝܕܝܢ
ܠܒܢ̈ܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܥܡܕܘܗܘܢ[6] ܒܬܪܥܝܢ ܒܡܬܠܬܐ ܕܝܠܗ܀

[1] Vat. omits ܕܪܒܢ. [2] Vat. omits ܡܦܪܫܢܐ. [3] Proverbs xxiii. 24.
[4] Vat. ܚܟܝܡ ܡܛܠ ܡܢ. [5] A ܘܫܠܡܘ. [6] Vat. omits ܕܥܡܕܘܗܘܢ.

ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܚܕ.

ܥܠ ܐܪܘܢܐ ܕܩܝܡܐ ܗܢܐ ❖ ܩܕܡܝܬ ܗܟܝܠ ܡܬܬܘܕܥܢܐ ܠܟ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܩܕܡܝܬܐ ܐܪܘܢܐ ܕܩܝܡܐ ܗܢܐ ܥܒܝܕܐ: ܡܢ ܩܝ̈ܣܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܝܢ. ܐܘܪܟܗ
ܦܬܝܗ ܘܐܡܐ ܚܕܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܐܪܘܢܐ ܢܚܫܘܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܟܢܐ ܗܘܦܟܐ ܠܡܪܐ: ܠܟܠ ܕܪ̈ܕܘܗܝ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ ܥܒܕܐ. ܥܠ ܗܢܐ ܦܩܕ
ܩܕܡܝܬܐ ܡܕܝ ܢܣܒܘܢ: ܕܢܣܒܘܢ ܩܝܣܐ ܡܢ ܬܪܥܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܐܬܚܙܝ: ܘܗܘ ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܬܕܝܢܐ ܗܘܐ[1]: ܒܟܠܗ ܡܫܟܢܐ ܕܐܠܗܐ:
ܐܬܚܙܝ[2] ܕܢܣܒܘܢ ܒܓܢܗ ܕܡܫܟܢܐ ܗܢܐ. ܘܡܬܩܠܗ ܒܗܝ ܩܕܡܝܬܐ
ܡܕܝ ܢܣܒܘܢܝܗ ܟܕ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܝܬܐ ܠܡܘܡܬܐ ܗܢܐ:
ܟܕ ܡܬܚܠ ܒܝܬܗ ܕܐܪܘܢܐ ܩܝܡܐ: ܗܘܝܘ ܠܡܫܡܫܘ ܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ
ܫܠܡܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܫܠܡܘܢ ܕܒܢܗ ܕܐܪܘܢܐ ܩܝܡܐ ܒܒܝܬ ܡܩܕܫܐ
ܘܡܢܬܐ ܕܐܬܪܐ: ܕܒܢܗ ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܟܕ ܠܡܘܫܐ
ܕܐܬܡܠܟ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ❖ ܡܢ ܕܝܢ ܕܗܘ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܦܠܓܗ
ܕܝܢܐ ܚܕܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܠܟܗ ܡܢ ܗܢܐ ܕܐܬܒܢܝ ܕܒܝܬܗ ܗܘܐ ܒܝܬܐ:
ܥܒܕ. ܘܐܝܟ ܡܫܬܥܝܢܐ ܠܐܪܥܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܠܡܪܗܐ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܐܬܡܠܟ ܡܢ ܕܩܕܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܥܘܬܐ ܕܒܗܘܢܐ ܠܝܠܝܐ. ܗܢܐ ܕܠܐܢܫܐ
ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܡܫܟܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܩܘܕܫܐ[3]: ܐܬܚܙܝܘ ܐܝܬܘܗܝ ܕܩܕܡ ܒܩܕܡܝܬܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ.
ܘܐܪܘܢܐ ܒܝܬܐ ܠܐܪܥܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܦܩܕ ܐܬܚܙܝܘ ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫܗ
ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܗܘܢ: ܡܢ ܒܬܪܗ ܘܡܘܬܗ ܕܫܠܡܘܢ ܗܘ. ܘܗܘܝܐ[4]
ܒܦܠܚܘܬܗ ܕܐܪܘܢܐ ܩܝܡܐ: ܘܒܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܐܪܘܢܐ ܩܝܡܐ. ܐܬܚܙܝ

[1] Vat. places ܠܗܘܢ after ܡܬܬܕܝܢܐ ܗܘܐ. [2] Vat. ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ. [3] Vat. omits this clause. [4] Vat. ܕܗܘܝܐ.

ܠܥܘܡܪܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܚܝ̈ܘܗܝ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܐܬܬܢܝܚ
ܒܫܠܡܐ. ܒܬܪ ܙܒܢ ܗܘ ܕܝܢ ܚܘܒܠܐ ܠܥܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܡܫܬܪܒ
ܚܘܒܐ ܘܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܒܐܝܕܝ ܐܢܫܐ ܚܕܝܘܬܐ. ܘܫܪܒܘܬܐ
ܕܗܠܝܢ ܐܝܟ ܠܥܘܡܪܐ ܬܬܚܙܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܣܟܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܦ
ܕܡܕܒܪ[1] ܐܠܗܐ ܡܟܒܪ ܐܢܐ ܘܡܣܬܟܠ. ܕܗܟܢܐ ܚܠܦܗ. ܡܢ ܒܬܪ
ܫܢ̈ܝܐ ܕܡܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܟܕ ܕܐܬܩܝܡ ܡܢ ܟܢܫ ܒܪ̈ܢܫܐ ܒܪܝܬܐ. ܐܦ
ܡܢ ܫܢܝܐ ܚܕ ܡܢܗ[2] ܕܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ ܚܘܒܠܐ: ܟܕ ܒܝܘܡ̈ܝ
ܫܠܝܘܬܗ ܫܪܝܪ ܗܘܬ ܒܬܒܥܬܐ ܒܪܝܬ ܒܥܘܗܝ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܚܘܒܐ
ܗܘ: ܗܢܐ ܒܠܒܗ: ܕܒܠܚܘܕ ܕܗܘܐ ܗܘܬ[3] ܒܥܘܡܪܐ ܗܘ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܡܢܗܘܢ ܕܟܠ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ: ܡܟܒܪܝܢ ܗܘܘ ܐܚ̈ܐ ܗܢܘܢ
ܠܗܪܟܐ ܘܗܠܝܢ ܠܬܡܢ. ܡܫܬܠܡܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܫܬܠܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܗ ܢܣܒܘ ܒܥܘܕܪܢܗܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܐܬܬܢܝܚܘ ܗܘܘ ܀

fol. 28b.

ܪܝܫܐ ܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ.

ܥܠ ܡܪܝ ܝܘܣܦ ܘܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܐܚܘܗܝ ܀ ܠܘܬ ܡܕܒܪܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܩܕܝܫ̈ܐ ܠܚܘܒܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܠܡ. ܠܗܠܝܢ ܡܫܘܕܥ
ܥܘܡܪܐ ܕܡܢ ܘܠܡܘܬܗܘܢ ܕܡܫܬܐ ܥܒܝܕܝܢ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܡܠܠ. ܠܒܢ̈ܝ
ܚܕ ܐܚܐ ܘܚܕܐ ܐܡܬܐ: ܐܡܝ[4] ܕܒܒܝܬܗ ܕܡܫܟܢܐ ܥܡܘܕܝ ܢܬܩܪܐ[5]
ܘܡܬܒܣܡ. ܒܢܝ ܚܕܐ ܐܬܪܝܬܐ ܐܬܩܪܝܘ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܚܕܐ ܒܛܝܠܘܬܐ
ܡܬܬܪܥܝܢ ܗܘܘ. ܒܚܕܐ ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚ ܐܬܬܪܥܝܘ[6]. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܠܗܘܢܝܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ. ܕܫܒܝܩܢܐ ܡܢܗ ܕܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܡܬܪܢܐ

[1] Vat. ܕܡܕܒܪ.   [2] Vat. omits ܡܢܗ.   [3] Vat. ܗܘܐ.   [4] Vat. ܐܝܟ ܕܐܡܝ.
[5] Vat. ܢܬܩܪܐ.   [6] Vat. ܐܬܬܪܥܝܘ ܗܘܘ.

ܕܒܬܪܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܕܪܫܐ ܐܪ̈ܥܢܐ ܡܬܬܠܝܢ. ܘܡܢܗ ܡܢ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ
ܐܬܬܠܡܕܘ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥܝܒ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܘܬܠܡܝܕ
ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܫܡܝܢܬܐ ܘܐܠܗܝܬܐ: ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܗܘ
ܡܬܒܠܐ. ܡܪܝܡܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܫܡܥܘܢ: ܡܢܗ ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܕܡܢ ܥܘܡܪܐ.
ܠܫܪ̈ܒܬܐ ܕܝܪ̈ܝܐ ܢܦܩܘ. ܘܠܫܘܪܝܐ ܐܬܬܪܝܡ ܒܗ. ܟܕ ܗܘ ܐܦܠܐ 5
ܒܫܘܠܡܐ ܕܢܨܚܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܫܡܠܝܘ. ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܫܡܝܐ ܒܟܠܗ
ܒܫܡܝܐ ܟܕ ܠܒܗ ܕܐܠܗܐ ܒܗ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܫܠܡ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܬܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܝܬ
ܐܪܕܟܠܘܬܗ ܒܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܗܘ ܬܚܬܝܬܐ. ܘܐܦ ܬܘܒ ܠܝ ܐܬܚܙܝ ܬܚܬܝܬܐ:
ܕܒܫܢܬܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ ܒܗ: ܢܦܫܗ ܗܘܬ 10
ܗܘ ܒܬܪܟܢ: ܡܢܗ ܫܘܡܠܝܐ ܘܡܫܬܝܐ ܗܘܬ ܠܡܫܬܥܝܘ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܪܘܚܐ: ܒܬܪܟܢ ܡܪܝ ܝܫܘܥܝܒ: ܕܝܪܝܐ ܫܡܥܗ
ܠܡܪܗ: ܘܫܡܥ ܬܫܥܝܬܗܘܢ ܠܟܬܒܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܡܪ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܕܝܢ ܒܢܘ̈ܗܝ ܡܬܝܠܝܢ ܡܬܬܪܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܠ ܕܡܬܬܪܒܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܐܢܫܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܥܕܬܐ 15
ܕܡܫܝܚܐ. ܢܬܒܥܘܢ ܡܫܬܒܩܢܐ ܠܗ ܕܒܐܝܕܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ [ܐܝܬ[1]
ܕܡܢܟܠ ܡܠܟܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ[2] ܚܕܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܒܣܘܓܐܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܘܡܟܪܙܐ[3] ܡܢܗܘܢ ܀

ܬܘܒ ܬܫܠܡܬܐ ܘܬܫܠܡܬܐ.

ܥܠ ܡܪܝ ܡܪܩܘܣ ܕܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܡܬܝܩܪ ܐܬܩܪܝ܀ ܗܢܐ ܕܝܢ 20
ܡܪܩܘܣ ܐܚܘܗܝ ܠܒܪܝܫܘܥ. ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܓܪܡܝ. ܐܬܬܪܝܡ

[1] The passage from ܐܝܬ ܕܝܢ ܗܢܘ to ܘܡܠܟ ܒܢܝ (p. 64, line 15) is wanting in A.
[2] Vat. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܠܚܘܕ.
[3] Vat. ܡܟܪܙ.

ܗܟܝܠ ܒܣܘܠܩܐ ܕܐܣܟܘܠܘܬ[1] ܡܣܬܠܩܝܢ. ܢܬܒܩܘܢ ܕܝܢ ܕܐܣܟܘܠܝܐ
ܕܝܠܗ ܕܣܟܘܠ[2] ܣܕܪܐ ܕܫܠܝܘܬܐ ܕܡܕܒܪܐ. ܟܕ ܡܦܪܫܝܢܢ ܗܟܝܠ
ܢܬܬܠܘܢ ܗܘܢܐ ܬܘܒ: ܕܟܕ ܡܫܬܘܫܛ ܠܡܫܬܒܚܘܬܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܣܕܪܐ.
ܘܟܕ ܗܘ ܒܬܪܝܐ ܡܕܝ ܡܫܬܘܫܛ ܗܘܝܘ ܠܡܫܘܚܬܐ: ܘܬܘܒ ܡܢܟܝܢ:
ܗܘ ܗܢܐ ܣܕܪܢܐ ܕܐܬܬܠܡܕ ܡܢܗ ܕܒܬܪܝܬܐ ܡܕܝ ܢܫܡܫ. 5
ܘܡܢ[3] ܡܢ ܟܕ ܢܬܬܠܘܢ ܕܟܕ ܒܫܢܐ: ܘܢܣܒ ܒܬܪܬܐ ܕܝܠܗ ܠܟܘܢ.
ܒܩܠܝܬܐ ܕܡܬܬܒܝܢ ܒܗ ܒܫܢܝܐ. ܘܒܦܘܩܕܢܗ ܕܕܟܝܐ ܢܫܡܫ: ܗܘ
ܟܘܪܗܢܐ ܣܕܪܢܐ ܒܝܕ ܡܬܬܒܝܢܘܬܐ: ܟܠ ܝܘܡܢܐ ܘܣܘܠܩܐ
ܕܐܚܪܢܐ ܒܬܪܝܬܐ ܕܗܘܝܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܝܠܗ ܠܟܘܢ. ܗܘܘ ܕܐܦ ܗܘ
ܒܬܪܐ ܕܡܫܘܡܫܢܘܬܗ ܡܫܬܡܫ ܒܟܠ ܕܘܟ. ܘܡܬܚܙܐ ܐܬܬܙܝܥܘܬܗ 10
ܠܩܕܘܡܐ: ܘܠܡܫܬܘܫܛܘ[4] ܕܐܝܠܝܢ ܡܘܬܒܐ. ܘܡܬܚܒܠ ܕܠܗ ܠܓܒܪܐ
ܓܒܪܐ ܡܬܚܙܐ ܐܬܬܙܝܥ: ܡܬܚܒܠ ܕܠܗ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܝܢ ܕܡܬܡܢܐ Fol. 29b.
ܒܟܝܕ ܠܗ: ܐܝܟܐ ܕܠܘ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܝܠܗ ܐܬܬܙܝܥܘ ܘܡܬܡܢܝܢ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܬܬܙܝܥܘ: ܒܫܘܡܠܝ ܐܫܬܡܫܬ ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܐ: ܓܒܪܐ[5]
ܗܟܢܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܒܬܪܗ ܐܦ ܗܘ ܐܬܚܙܝ ܡܫܬܡܫ ܐܬܬܙܝܥ. 15
ܐܬܬܠܡܕ ܠܗ ܬܘܒ: ܐܦ ܒܬܪܝܬܐ ܡܕܝ ܢܫܬܘܫܛ ܘܕܟܐ ܒܡܫܒܚܘ.
ܘܡܬܚܒܠ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܐܬܬܙܝܥܝܢ: ܠܐ ܡܬܩܛܠ ܐܢܐ ܗܕܐ ܒܠܥܕܝܗܘܢ:
ܒܗ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܕܘܒܪܐ ܕܝܢ ܕܠܡܫܬܘܫܛ ܫܘܚܐ. ܕܐܬܟܢ ܒܗܘܢܗܘܢ
ܕܐܝܟܢ ܕܐܬܠܝܢ ܕܠܐ ܟܠܗ ܡܬܩܛܠ ܐܢܐ ❖

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܠܬܐ.

20 ܥܠ ܫܘܒܘܚܐ ܘܥܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܫܒܝܠ ❖ ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܘܒܘܚܐ:

[1] Vat. ܕܐܣܩܘܠܘܬ. [2] Vat. ܣܟܘܠ. [3] C ܘܡܢܗ. [4] Vat. ܘܠܡܫܬܘܫܛܘܗ.
[5] MSS. ܓܒܪܐ.

ܐܝܟ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬܗ ܕܓܒܪܐ ܗܢܐ ܝܕܥܝܢܢ: ܡܢ ܪܚܡܘܗܝ ܩܕܝܫܐ
ܕܒܗ ܒܗܕܪܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܐ. ܟܕ ܐܦ ܗܘ ܗܘܐ: ܡܢ ܕܐܬܕܒܪ
ܒܘܠܦܢܐ ܕܕܝܪܝܐ ܐܠܗܝܐ ܡܠܐܟܐܝܬ ܒܢܝܫܝܢ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܗܘܢ ܩܕܡ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܒܟܘܪܣܝܐ ܗܢܐ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ ܕܓܒܪܐ ܢܨܚܢܐ ܩܕܝܫܐ[1]
ܐܣܟܡܐ ܕܢܨܚܢܘܬܐ. ܘܐܬܬܠܒ ܒܚܠܠܬܐ ܕܒܘܟܪܐ ܐܠܗܝܐ ܩܕܝܫܝܬܐ: 5
ܒܪܘܚܢܘܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܚܪܘܪܐ ܘܫܠܝܘܬܐ: ܟܕ ܡܢܗ ܕܓܒܪܐ ܡܬܬܒܠ
ܗܘܐ. ܘܢܦܫܗ ܗܝ ܕܐܦ ܐܪܝܟ ܒܚܠܝܘܬܐ ܕܢܚܫܘܗ ܕܚܘܒܐ:
ܗܝ ܕܒܥܩܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܬܓܒܪܐ: ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܫܛܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܟܠ ܕܘܟܬܐ ܢܦܩܬ ܕܫܝܢܘܬܐ. ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܟܠ ܟܠܗ
ܒܡܠܬܐ ܕܢܨܚܢܘܬܐ ܒܚܪܬܗ ܦܫܝܛ. ܐܝܟ ܠܗ ܠܗ ܐܦ ܒܩܢܝܐ: 10
ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܥܕܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܡܕܝܢ. ܢܛܪ ܗܘܐ ܐܦ ܬܫܥܝܬܐ ܕܓܒܪܐ: fol. 30a.
ܘܝܨܝܦܐ ܕܢܨܚܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܡܕܝܢܐ. ܢܛܪ ܕܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܗܘ
ܕܟܠ ܫܘܒܚܗ ܕܓܒܪܐ ܢܨܚܢܐ: ܗܘ ܕܒܥܘܡܩܗ ܕܝܠܐ ܕܝܢܐ ܢܦܩܬ
ܡܢܗ ܗܘܡܢܐ ܒܟܠ ܡܘܬܐ ܡܬܝܒܢ: ܕܒܠ ܕܦܠܓ ܒܗ ܡܢܗ ܕܗܘܐ
ܡܫܬܐܠ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܕܫܘܒܚܘܗܝ ܘܝܬܝܪܐ ܕܡܠܟܗ. ܘܡܬܥܢܐ 15
ܠܗ ܕܢܬܒܪܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܐ ܒܫܘܦܪܐ: ܝܠܦ ܟܠ ܕܢܬܒܪܐ ܝܬܝܪ
ܘܢܦܩ ܡܢ ܝܕܥܬܗ. ܕܐܡܟܢܐ ܕܝܢ ܐܬܝܕܥ ܡܕܝܢܗ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܬܒܥ ܢܕܒܪܗ ܡܢܐܬܝܢܐ ܐܢܐ܀

ܫܪܝܐ ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ.

ܟܕ ܫܠܡ ܕܡܠܬܐ ܩܘܫܬܐ܀ ܩܘܫܬܐ ܕܝܢ ܡܠܬܐ ܟܕ 20
ܗܘܦܟܐ: ܟܕ ܠܟܠܗ ܚܘܒܐ ܘܚܘܒܬܐ ܕܒܘܟܪ ܕܫܦܝܪ ܢܦܫ:

[1] Vat. omits from ܒܟܘܪܣܝܐ to ܩܕܝܫܐ.

ܘܦܬܚ ܒܓܠܝܗ ܒܝܬܐ ܘܟܬܒܗ: ܘܢܩܒ ܫܘܪܝܗ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܒܪ
ܡܪܘܡܝܢܐ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܐܠܡܢܝܐ ܦܓܪ ܐܟܠ[1] ܐܦ ܥܘܒܕܐ
ܥܡܝܢܐ: ܘܠܒܫܗ̇ ܚܘܒܐ ܥܡܝܢܐ ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܪܢܐ ܘܠܡܫܬܒܚܢܘܬܗ:
ܚܙܐ ܒܗܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܘܐܥܝܪ ܠܟܠܗ
ܒܬܪܗ ܘܠܟܠܗ ܥܘܡܪܗ. ܘܐܟܚܕ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܡܝܢ ܠܡܘܪ̈ܕܝ: 5
ܠܐܡܗܬܐ ܘܗܘܪ̈ܝܐ ܡܪܘܡܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܡܢ. ܚܠܦ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܚܠܦ ܡܕܒܪܢܐ ܥܣܩܬܐ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܗܬܐ: ܕܐܝܟ
ܗܘ ܐܬܘܬܐ ܕܒܗܕܐ ܡܠܟܐ ܡܟܠܐ: ܒܪ̈ܟܐ ܒܟܬܒܗ ܘܡܐܬܘܗܝ:
ܥܡ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܫܪܝ ܠܥܒܘܕܐ ܡܪܕܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܒܢܝ̈ܗܘܢ
ܕܒܗܕܐ ܡܪܝ ܘܕܪܒܐ ܕܐܬܪ ܡܬܬܕܝܪ ܗܘܐ: ܢܦܩ ܐܢܘܢ 10
ܒܫܪܒܐ. ܘܠܥܡܪܘܗܝ ܒܪܗ ܕܐܝܟ ܗܘܐ (sic) ܕܐܟܪ ܡܢ ܒܢܝ̈ܗܘܢ: ܘܐܢܫܐ
ܠܟܪ̈ܟܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܬܒ ܒܗ ܐܢܫܐ ܘܐܦܩ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܒ fol. 50b.
ܐܢܘܢ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܘܗܘܝܢ ܐܢܘܢ ܒܡܠܝ ܥܕܬܐ. ܘܐܬܟܠܝܘ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܕܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܪܕܝܬܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܐܢܫܘܬܗ
ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ[2] ܕܒܗܕܐ. ܐܝܟ ܠܫܠܝܚܘܬܐ ܘܥܒܪ ܐܢܘܢ. ܘܥܒܕ 15
ܡܥܡܪܐ ܐܡܗܬܐ ܐܝܟ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܠܦܠܚܝܢ ܕܒܗܕܐ ܘܡܦܠܚܢܗ
ܒܫܪܒܐ. ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܟܠܦܢܐ. ܘܗܕܐ ܫܠܝܛܘܬܗ
ܕܥܒܪܘ ܒܦܘܠܚܢܗ ܕܐܡܗܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܠܒܢܝ̈ܢܐ. ܘܦܩܕ
ܥܒܕܘ ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܒܕܫܡܫܬܐ ܩܕܘܫܬܐ. ܘܐܬܬܫܝܡ ܡܪܝ
ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܟܪܟܐ: ܡܢ 20
ܟܪܟܐ ܗܕܐ ܕܒܗ ܐܬܟܢܫ. ܗܢܘ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝ̈ܐ ܗܘܐ ܗܘܐ:
ܒܠܗܘܢ ܐܦܪ̈ܟܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܒܐ ܕܒܝܬ ܓܪܡܝ ܫܠܝܛܘܬܐ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕ. ܐܬܬܒܪ ܒܟܪܟܐ ܕܒܝܬ ܣܠܘܟ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ

[1] BC omit ܐܟܠ. [2] Vat. ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ.

ܚܢܘܢܗܝ. ܘܠܐ ܕܢܒܘܫ[1] ܒܪܒܐ ܒܬܢܢܐ. ܗܝܟ ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܚܗ
ܒܪܡܫܐ ܠܒܝܬܗ. ܗܘ ܕܬܐܘܠܘܓܐ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܀ ܟܕ ܕܝܢ
ܐܬܐܡܪ ܒܥܠܡܐ ܘܫܡܥܘ ܘܐܬܝܩܪܘ: ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܝܗܒ ܠܗ ܠܡܪܝ
ܟܢܝ ܡܠܟܐ ܫܒܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕܡܘܬ ܗܕܡܝܐ: ܕܠܒܫ ܚܕܬܐ
ܕܥܘܠܐ ܘܕܒܫ ܟܠ ܗܘܫܒܐ ܚܘܒܐ: ܘܩܐܡ ܒܪܝܫܐ ܕܚܝܠܘܬܗ. 5
ܘܫܠܠ ܢܦܫܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܫܦܠ ܕܐܬܬܙܝܠ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܘܩܡ ܐܢܕܪܐ: ܐܝܟ ܠܝ ܐܘܠ ܒܬܪܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܟܢܝ.
ܘܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ[2]: ܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܦܫܝܛ ܐܝܕܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܡܪܢܠ: ܠܡܫܡܫܘ ܒܥܘܪܒܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܘܡܢܐ
ܘܒܬܪ ܕܗܦܟܬ ܐܣܠܘܦܐ ܕܬܐܘܠܘܓܐ: ܡܢ ܐܘܡܢܐ ܫܒܝܚܐ ܘܡܝܪܐ 10
ܠܗܢܐ ܠܐ ܐܬܪܥܝܬ ܡܢܝ. ܘܗܢܐ ܐܠܗܐ ܕܠܗܘ ܕܫܠܚܢܝ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ (fol. 31a)
ܗܕܐ ܐܝܬܝ[3]. ܐܡܪ ܠܗ ܟܢܝ: ܐܠܘ ܠܒܪ[4] ܡܢܟ ܕܐܝܬ ܢܦܫܝ: ܒܟܠܗ
ܥܡܠ ܚܝܠܐ ܡܫܬܠ ܗܘܐ ܠܝ ܬܚܒܘܒܐ ܗܢܐ ܟܢܐ. ܡܫܬܠ ܘܠ
ܒܥܠܡܐ ܘܠܐ ܚܠܝ. ܘܐܬܬܠܝܘ ܡܠܟܐ ܫܒܝܚܐ ܡܢ ܣܘܓܐܗ ܕܟܢܝ.
ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܝ ܟܢܝ: ܘܫܡܠ ܚܝܐ ܐܡܪܗ[5] ܝܗܘܒ ܥܘܕܪܐ ܕܡܪܐ 15
ܠܟܢܫܐ ܫܒܝܚܐ ܘܠܟܠܗܝܢ ܐܡܝܢ. ܟܕ ܐܦ ܠܗ ܠܡܐܡܪܐ ܗܢܐ
ܚܬܡ ܐܢܐ ܥܘܠܡܐ: ܕܬܬܝܗܒ ܚܕܬܗ ܒܥܘܗܕܢܗ ܕܫܒܝܚܐ
ܡܪܝ ܟܢܝ ܀

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܬܢܝܢܐ ܀

---

[1] Vat. ܢܒܘܫ. [2] Vat. omits ܡܪܝ. [3] Vat. omits ܐܘܠ ܐܝܬܝ.
[4] Vat. omits ܠܒܪ. [5] A begins again with the word ܐܡܪܗ (fol. 17).

ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܝܢ.

ܕܡܐ ܕܡܕܡܐ܀ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ ܗܕܝܠ ܕܟܠ ܡܘܬܐ ܕܐܝܬܗ܆ ܡܚܝܠ
ܗܘ ܕܝܢ ܡܘܠܕܐ ܕܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ ܡܬܕܒܪܐ܆ ܒܕܐܝܟ ܢܠܘܐ ܠܘܬܒܪ
ܐܒܕܐܝܬ ܡܬܗܕܪܐ܆ ܘܟܕ ܘܒܢܐ ܠܘܒܢܐ ܢܦܠ ܡܘܬܐ ܘܬܘܩܦܐ܆
ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܐܬܦܪܥ ܦܘܩܕܢܐ ܠܐܕܡ ܕܠܐ ܢܐܟܘܠ ܡܢ ܦܐܪܐ[1]܆ 5
ܘܟܕ ܥܒܪܗ ܗܘܐ ܢܠܡܘܣܐ ܕܐܒܗܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܘܬܐܝܬܘܬܐ
ܕܠܐܠܡܘܬܐ܆ ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܘܬܐ ܕܒܢܝܢ ܥܘܒܕܐ ܡܘܬܐ܆
ܡܢܟܝܠ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܘܬܗ ܐܕܡ܆ ܐܕܗܘ ܗܘ ܒܠܘܥܐ ܠܟܠ
ܐܬܬܢܝܚ ܒܡܝܬܐ ܚܢܢܐ܆ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܐܕܡܘܬܐ ܒܦܬܓܡܐ ܐܬܐܘܬܦ܆
ܘܐܬܡܬܘܬܐ ܗܘܝ ܕܟܠ ܢܝܫܐ ܕܐܡܘܬܐ ܡܢܐ ܕܢܝܢ܆ ܒܐܝܬܘܬܗ 10
ܘܟܕ ܐܬܗܕܪܬ ܐܝܟ ܕܠܡܘܬܐ ܕܠܒܢܐ ܡܢܠܗܘܢ ܫܒܩܐ ܠܟܠ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܘܬܐ ܕܐܬܝܬܝܐ܆ ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܢܦܘܩ܆
ܟܕ ܒܡܘܬܐ ܗܢܐ ܡܬܠܠܝܗ ܚܝܘܬܐ܆ ܟܕܝܢܐ ܐܡܪܗ ܘܡܪܬܐ ܒܟܝܢܐ fol. 31b
ܕܒܘܟܪܘܗܝ. ܝܗܠܗ ܚܘܒܠܠܐ ܒܬܘܡܝܐ ܡܬܬܚܝܢܐ. ܘܐܝܟ
ܘܐܦ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܢܦܫܐ ܚܠܝܘܬ. ܡܛܠ ܕܝܗܠܗ ܒܘܟܪܐ 15
ܘܬܒܥܘܬܐ ܢܐܡܪ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܬܐ ܕܘܝܕ܆ ܠܘ ܓܘܝܐ
ܝܗܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܘܝܕ܆ ܒܗܘ ܕܒܝܬܠܘܬܗ ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܗܘܐ
ܠܘܬܗ ܐܬܝܗܒܬ ܗܘ ܕܐܬܠܡܘ܆ ܗܟܢܐ ܘܡܛܠ ܕܝܗܒ ܒܡܘܬܗ
ܘܐܬܚܝܒ ܒܡܘܬܗ ܕܟܠ ܢܛܘܪ ܒܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܢܝܗܘܢ ܢܐܡܪ
ܡܢ ܕܝܢܝܐ ܕܚܝܘܗܝ܆ ܠܘ ܒܫܘܠܡܐ ܐܬܠܝ ܒܬܘܪܥܬܐ ܕܐܬܦܘܪܥ܆ 20

[1] Genesis iii. 3.

ܐܝܟ ܡܠܟܝ̈ ܡܫܝܚܐ. ܒܗܝ ܕܐܘܚܕܢܐ ܘܡܫܕܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܡܫܘܬܐ ܗܘܬ ܠܕܝܪܐ ܚܠܝܨܐ. ܗܕܐ ܐܘܟܝܬ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܕܦܫܐ
ܕܢܦܫ ܒܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܥܠ ܟܠܗ: ܠܐ ܒܡܘܙܠܐ ܕܕܝܪܘܬܐ ܕܒܗܝ
ܫܡܫܬ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒܬ ܗܘܬ ܠܗ ܐܠܐ ܗܘܐ: ܕܐܫܬܐܠܬ
ܠܗ ܐܝܠܐ ܘܐܡܪܐ ܠܝ ܡܢܟ ܕܢܬܒܥܐ[1]: ܗܕܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܒܫܡܝܐ ܗܘܬ ܦܥܝܠܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܬܘܗܝ ܕܒܥܝܠܬܐ[2] ܡܢܗ ܡܫܠܡ ܢܗܘܐ
ܘܚܘܒܐ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܐܬܚܫܒܬ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬܗ.
ܒܡܥܒܕܢܘܬܗܝ ܕܝܢ: ܠܐܠܗܐ ܐܬܒܛܢ ܘܐܬܥܠܝ ܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܚܝܝܢ
ܕܒܘܫܢܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܪ ܕܡܘܫܐ ܒܘܬܐ ܚܕܝܢ ܫܢܝܢ ܗܘ
ܕܦܛܪ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܒܝܘܡ ܥܣܪܐ ܘܬܫܥܐ ܡܢ ܬܫܪܝ: ܫܠܡܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ. ܘܬܫܪܝ ܗܢܐ ܕܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘ
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܥܡܝܩܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܀

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝܡ.

fol. 32a ܥܠ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ ܀ ܐܣܛܠܝܬ ܕܝܢ ܒܐܝܪܢܐ
ܕܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܝܬ ܕܗܘܬ ܒܪ ܩܘܡܬܐ ܒܒܝܬ ܗܕܐ
ܡܬܩܪܝܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܕܪܒܝܬ ܩܘܫܬܐ ܕܟܢܬܗ ܕܒܝܬ
ܟܬܒܝ ܐܒܗܝ̈ܗܝ ܗܘܬ. ܦܠܚ ܕܝܢ ܐܟܘܬܐ ܒܡܠܟܐ ܟܠܗ:
ܘܐܬܬܪܝܡ ܒܗ ܡܠܝܬܐ. ܘܡܢ ܚܠܘܬܗ ܐܣܛܠܝܬ ܒܩܘܡܬܐ
ܗܕܐ. ܟܕ ܗܝ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܒܘܗ ܒܩܘܡܬܐ. ܠܟܪܬܐ ܕܟܫܝܪܐ
ܘܡܠܟܬܐ. ܘܐܬܒܛܠ ܒܩܘܪܒܐ ܕܥܘܗܕܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܕܢܫ̈ܐ

[1] 2 Kings ii. 9.	[2] A ܒܥܝܠܬܐ.

ܘܒܪܗ. ܘܒܗܝ ܫܥܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܕܬܘܕܝܬܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܬܡܢ ܘܒܪܗ
ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܬܢܝܚ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܗܘ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܩܘܡܬܐ ܗܕܐ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ: ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܟܘܪܗܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܠܗܢ ܒܠܚܘܕ ܕܢܣܒܢ: ܗܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܝܘܚܢܢ
ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܒܒܝܬ ܡܠܟܐ ܒܥܕܬܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܒܡܠܘܗܝ ܘܦܩܕܗ:
ܕܢܩܘܡ ܠܘܬܗ ܘܢܬܢܚ ܘܢܡܘܬ. ܡܠܟܬܐ ܗܟܝܠ ܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܒܒܪܗ ܕܡܪܝ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܡܥ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܕܐܝܟ ܟܠ ܚܝܠܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܬܢܝܬܐ: ܒܩܘܡܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ.
ܟܕ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܝܟ 10
ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘܝܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܝܗܒ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܘܡܠܟܘܬܗ ܦܩܕ:
ܡܢ ܡܠܟܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܡܢ ܟܕ ܐܡܪ. ܐܦ ܗܘ ܡܢܗ ܚܠܝܐ: ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܟܠܗ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢ: ܦܠܓܘܬܐ ܡܢܗ ܠܟܘܠܗ ܕܝܠܗ
ܗܘܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܒܬܪ ܘܦܩܕ ܠܡܠܟܐ: ܐܠܗܐ ܕܝܢ 15
ܕܡܫܒܚ ܡܪܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܗܝ ܕܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܟܠ ܡܪܝ fol. 26.
ܡܚܘܝܢܘܬ ܥܡܗ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܐܦܐ ܗܘܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟ ܒܥܕܬܗܘܢ: ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܚܘܝܢܘܬ ܒܥܕܬܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܢܦܩ ܠܗܘܢ. ܕܟܠ ܟܕ ܐܬܬܚܝܒܘ ܐܢܫ ܘܒܝܬ ܒܩܘܕܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܕܗܘܐ ܟܕ ܡܚܘܝ ܡܪܝ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܡܚܘܝܢܘܬ ܥܡܗ ܡܢ ܒܬܪ ܡܠܟܐ 20
ܘܐܬܐ ܠܐܝܟܢ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗ. ܐܘܣ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܟܐ ܒܥܕ ܐܢܫܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܥܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܚܘܝܢ
ܢܘܗܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܐ: ܘܦܩܕ ܡܠܟܬܢܝܬܐ ܘܢܛܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘ
ܡܠܟܐ. ܘܡܠܟ ܒܥܕܬܗ ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܥܕܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܒܥܕܬܗ:

ܟܕ ܫܡܥ ܗܘܘ ܕܐܬܦܩܕܘܗܝ ܠܒܪܐ. ܘܣܡܘ ܠܗܘܢ ܡܕܡ
ܚܒܝܫܘܬܐ ܘܫܬܝܩܘܬܐ ܡܫܝܢܬܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܚܠܘܗܝ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܬܐ:
ܘܠܐܡܪܐ ܠܐ ܐܫܬܡܥܘ ܕܢܦܩܘܢ. ܟܠ ܓܝܪ ܕܪܚܝܩ ܕܐܢܫ
ܕܒܗܬܐ ܘܦܪܗܣܝܐ ܡܫܝܢܬܐ ܕܣܝܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܢܦܫ
ܬܬܒܥܘܢ ܘܢܣܒܘܢ. ܘܡܢܗ ܢܬܬܘܣܦ ܠܡܬܒܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܡܛܠܗ
ܠܐܝܬܐ ܡܬܒܠ ܘܡܬܒܪ ܠܡܫܒܚܘܗܝ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܩܢܐ ܕܩܠܝܬܐ.

ܥܠ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܐܢܫ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܡܠܦܢܐ
ܘܐܦ ܕܡܫܝܚ ܕܝܠܗ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܦܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܟܠܗ ܕܝܠܗ
ܫܠܝܚܐ ܕܐܬܐܡܪ ܕܡܛܠ ܟܢܫܐ ܐܢܫ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܗܘܐ
ܟܠܗ ܘܥܠܡܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܡܢܗ ܒܫܡܝܐ ܗܢܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܟܕ ܦܠܓ
ܡܬܢܟܦܐ ܡܠܘܬܗ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܒܢܝܢܗ:
ܘܒܝܬܗ ܘܒܝܢ ܚܝܠܘܗܝ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ: ܕܡܛܠ ܓܝܪ ܕܥܠܝܗ
ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܦܪܝܫܐ: ܡܛܠܗ ܐܠܗܐ ܢܚܬܐ ܘܦܪܘܣܘܬܐ
ܕܒܫܡܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܬܐ ܕܟܠ ܘܚܝ ܐܝܟ
ܦܠܘܣܐ ܕܡܝܐ: ܡܢ ܘܐܬܦܬܚ ܡܠܝܢܗ. ܘܐܝܟ ܢܗܪܘܬܐ ܕܡܝܐ
ܚܝܐ ܡܢ ܟܪܣܗ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ[1]. ܘܐܦ ܗܘ ܗܢܐ: ܒܗܘ ܕܐܝܟ
ܥܡܘܕ ܢܘܗܪܐ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܫܪܐܝܠ ܗܘܐ[2].
ܘܥܒܕ ܒܗ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܡܫܘܚܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܚ ܐܢܫܐ: ܐܬܚܙܝܘ ܚܠܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܘܚܐ ܒܢܗܪܐ

[1] John vii. 38. [2] Exodus xiii. 21.

ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܠܡܕܢܘܬܐ ܦܫܩܘܗܝ ܒܥܘܬܕܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܫܪܝܪܐ ܠܡܪܕܘܬܗ ܫܠܝܚܐ: ܘܗܢܝܢܐ ܐܦ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܐܝܪܘܬܗ
ܫܘܡܠܝܐ ܗܘܐ ܫܪܝܪܐ: ܕܗܘܐ ܥܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܟܬܒܗ ܡܬܬܚܝܬ.
ܕܝܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘ ܠܗ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܦܪܩܐ ܕܐܪܒܥܐ.

ܥܠ ܡܦܩܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܓܠܝܐ ܬܫܥܝܬܐ: ܘܟܠܗ
ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܡܢ ܬܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܡܪܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ:
ܡܬܟܪܙܐ ܘܫܪܐ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܬܚܝܢܘܬܗ ܘܡܢܗ ܐܬܕܒܪܘ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ: ܟܕ ܕܡܬܚܙܐ ܘܗܘܐ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܐܟܙܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܟܕ ܢܦܩܐ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܕܬܐ. ܘܟܠ
ܡܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܒܗ ܐܠܗܘܬܐ. ܠܗܢܘܢ ܐܬܚܙܝ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܟܠ. ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܥܒܕܘܗܝ[1]
ܒܫܠܝܚܘܬܐ: ܘܟܪܙܘ ܘܐܬܕܒܪܘ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܗܘܐ ܒܫܠܝܚܘܬܗ: ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܝܗܒ ܒܗܘܢ ܐܠܗܐ:
ܘܡܬܬܟܝܠܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܐ ܢܗܝܪܐ ܠܥܡܡܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܪܘܩܐ: ܘܐܬܬܫܝܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܒܟܪܙܘܬܐ ܦܪܘܩܘܬܐ: ܐܦܝܘܗܝ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܥܒܕܘܗܝ:
ܕܝܠܕܬܐ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܡܬܝܕܥܘܬܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ:
ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܘܐܬܟܪܙ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܐ ܫܡܝܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܥܠ

[1] B ܥܒܕܘܝ.

ܐܠܗܝܬܐ ܘܫܠܡܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܠܟܠܗ ܕܠܒܝܫܝܢ ܚܝܠܐ
ܘܡܬܠܒܫܝܢ ܒܐܬܪܐ ܕܪܘܚܐ ܚܝܐ ܦܪܨܘܦܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܥܠܝܢ: ܢܚܙܘܢ
ܘܢܚܕܘܢ. ܘܢܬܪܝܡܘܢ ܚܙܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗܘܢ. ܒܐܬܪܐ ܦܢܝܬܐ. ܗܢܘ
ܕܝܢ ܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ ܟܕ ܐܬܡܢܝ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܘܟܢܘܫܬܐ
ܚܕܬܐ. ܟܬܒ ܠܡܪܝ ܫܒܪܝܫܘܥ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ
ܕܝܠܗ ܘܠܡܪܝ ܦܢܘܣ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܒܝܠ. ܘܠܡܪܝ
ܐܒܪܗܡ ܕܟܫܟܪ ܕܒܝܬ ܓܪܡܝ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܚܪܢܐ ܗܢܘܢ ܘܡܢ ܡܕܢܚܐ: ܘܠܟܠܗ ܥܡܗ ܕܝܠܗ ܕܝܘܠܦܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܡܢܝ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܥܡܗܘܢ ܐܦ ܠܪܝܫܐ
ܕܝܘܪܕܢܢ ܕܒܝܬ ܕܝܪܐ ܘܕܡܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܬܒ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ 10
ܘܡܢܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܐܝܟܘܬܗܘܢ ܦܢܝܬܐ
ܘܕܫܠܡܐ ܒܗ: ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܠܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܒܪ̈ܝܫܐ ܕܥܠ
ܕܗܘܢܐ. ܘܫܒܩܘ ܦܓܪܗܘܢ ܘܢܦܫܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܫܠܡܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܘܗܟܢܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܢܟܦܘܬܐ ܦܪܘܩܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܐܘܪܚܐ ܗܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ: ܘܗܦܟܘ 15
ܕܫܠܡܐ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܐܢܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ܀

ܪܫܐ ܕܫܬܬܐ.

ܥܠ ܐܠܘܣܡܐ ܕܪܒܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ ܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ fol. 34a.
ܥܡܗ ܘܩܢܘܢܗ ܒܡܐܡܪܐ ܗܢܐ܀ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܗܟܠ ܕܩܕܝܫܐ
ܕܝܠܗ ܕܐܬܡܢܝ ܒܐܪܟܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܥܕܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܥܕܬܐ 20

ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܢ ܕܝܠܝܕܘܬܐ to ܕܝܠܝܕܘܬܐ ܡܢ ܘܡܫܒܚܬܐ

[1] C omits from ܕܝܠܝܕܘܬܐ to ܡܫܒܚܬܐ.

ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܕܐ: ܘܩܡܘ ܟܠܗ ܩܘܡܬܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ: ܚܙܐ ܡܙܕܝ ܡܬܢܟܦܢܘܬܗ
ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܠܠܘܩܒܠܐ ܕܒܢܝܐ ܚܘܪܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܥܘܩܒܐ ܕܝܢ ܠܝܬܐ
ܫܠܝܚܐ: ܘܠܗܢܐ ܕܒܝܬ ܗܝܟܠ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܬܩܪܝ ܗܟܢ ܦܪܝܘܦܐ
ܕܪܘܡܐ: ܘܝܗܒ ܫܠܝܚܐ[2] ܕܢܬܒ ܡܬܩܬܠܢ ܒܡܢܚܘܬܗ: ܘܝܠܦ
ܕܡܬܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗ ܡܢ ܠܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܗܢܝܢܐ ܕܥܠܝܡܐ ܠܘܬܢܐ:
ܟܕ ܒܥܠܗ ܡܫܘܬܐ ܢܬܦܢܩܢ ܕܢܣܬܒܗ ܕܗܘ ܠܠܘܩܒܠܐ
ܕܩܒܝܠ ܒܗ: ܐܠܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܡܙܕܝ ܒܬܘܪܥܐ ܫܠܝܚܐ ܚܙܝܬ:
ܕܬܬܬܐ ܒܘܪܟܐ ܗܢ ܒܬܪ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܟܣܝܐ ܗܕܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܬܠ
ܦܘܪܩܢ ܡܬܬܒܥܐ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢܐ ܢܥܒܕ: ܢܦܩܗ
ܠܝܬܘܬܐ ܗܕܐ ܠܐܠܗܐ[3]. ܕܟܕ ܗܘܐ ܗܢ ܡܙܕܝ ܡܬܢܟܦܢܘܬܗ ܢܣܒܘܗܝ
ܐܢܫܝܗ: ܒܥܒܕ ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܒܠܥܘܗܝ ܡܬܟܘܢܐ ܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܕܐܦ
ܗܘܐ. ܘܠܒܪܗ ܘܐܬܬܗ ܢܣܒܗ ܠܗܘܢܐ: ܒܟܠܗ ܐܘܡܬܐ ܕܡܬܬܢܝܚ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܫܠܝܚܘܗ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܩܘܕܫ ܬܪܝܨܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ
ܕܗܕܐ ܗܢܐ ܢܣܬܒܪܝܢ: ܕܢܣܒܘܗ ܠܗܘܢܐ: ܡܬܟܢܫܝܢ ܡܠܟܐ
ܕܫܠܝܚܘ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܢܬܟܢܫܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܗܘܦܟܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܢܣܟܠܘ
ܠܗܘܢ: ܒܗܝ ܐܬܪܐ ܐܝܟܢ ܕܡܬܒܝܢܝܢ ܠܗ ܒܟܘܡܪܐ ܗܢܐ ܀

ܬܘܒ ܕܝܠܗ.

ܕܐܡܬܝ ܫܡܘܕܘܢܐ ܐܬܩܪܝ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܐ ܕܘܟܘܢܐ ܀
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܘܪܝ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܠܝܢ ܕܦܘܠܘ ܠܒܗ ܕܗܘܘܢܐ
ܕܝܬܒܝ ܕܐܦܩܗ: ܘܐܬܒܪܘ ܬܘܟܝ ܩܘܡܬܐ ܡܬܠܝܢ ܐܝܟ ܕܬܬܬܐܒܘܢ:

[1] C wrongly ܒܕܡܝܢ.   [2] C ܫܠܝܚܘܗ.   [3] A ܠܝܬܘܬܐ.

ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܬܘܒ ܕܡܪܬܐ ܣܓܝܐ ܕܐܢܫܝܢ ܗܕܝܘܛܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܢܟܦܝܢ
ܐܢܘܢ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܚܛܗܐ. ܘܠܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܬܟܬܒܘ ܠܡܬܦܢܝܘ:
ܐܝܟ ܕܠܡܫܪܝܘ ܡܢܗܝܢ ܕܕܝܢܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܬܐ ܡܠܝܢ ܗܘܝܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܘܬܐ[1] ܕܕܝܪܝܘܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ:
5 ܗܘ ܕܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪܬܐ ܥܠܝܢܝܬܐ ܥܒܕ ܒܐܬܘܪܘܬܐ ܗܢܘܢ: ܗܘ
ܕܐܦ ܫܪܟܐ ܠܗܠܝܢ ܡܬܬܒܝܢ ܕܒܟܠܗ ܥܘܡܪܗ ܘܥܒܕܘܗܝ
ܡܫܠܡܢܐ. ܘܬܠܡܝܕܗ ܗܘ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܘܗܘܕܝܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܢܝ ܠܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܦܠܓܐ ܘܩܘܪܝܐ ܢܦܩܘ ܦܓܥܘ ܒܗܘܢ: ܘܩܡܘ ܒܟܠ ܟܠ
10 ܟܠܗ ܐܬܟܢܫܘ ܐܝܟ ܥܠܝܠ ܠܡܫܬܘܐ ܚܕܐ ܕܥܘܠܬܗܘܢ: ܘܥܡܗ
ܥܘܬܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܚܫܝܫܘܬܗܘܢ ܘܐܬܒܝܢܘܬܗܘܢ. ܚܠܦ ܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܟܬܝܒܐ ܕܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܢܘܢ. ܘܟܠܗ
ܠܥܡܘܕܗܘܢ ܦܠܡܫܬܘܬܗܘܢ ܘܐܬܬܘܝ ܠܗ. ܘܠܟܠܗ ܟܫܠܐ ܘܡܠܦܢ
ܕܬܘܪܓܡܐ ܡܠܬܐ ܕܒܘܝܐܐ ܕܐܚܝܕܝܢ: ܥܡܗ ܘܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
15 ܦܠܓܐ ܕܐܬܘ ܠܘܬܗ: ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܐܘܠܨܢܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ.
ܘܗܘ ܥܒܕ ܕܥܝܕܐ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܡܠܦܬ ܒܬܘܕܝܬܐ
ܕܕܝܢܐ ܒܡܘܬܒܐ: ܚܕܝܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ. ܘܦܩܕ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ: ܕܢܛܠܒܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܫܘܒܚܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܕܢܥܡܕܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢܝܢ. ܥܠ ܟܢܫܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܫܘܬܦܐ ܗܘܘ
20 ܡܫܡܠܝܢ ܘܗܘܘ ܡܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ: ܡܫܡܥܘܗܝ ܠܘܬ ܠܫܘܬܗ ܕܥܕܬܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܕܠܫܘܒܚܐ ܕܥܕܬܐ[2]: ܗܘ[3] ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܬܚܒܠ ܗܘܝܐ
ܥܠ ܐܝܬܘܬܗ: ܐܡܪܝܢ ܠܡܥܠ. ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܡܫܡܥܝܢ ܕܟܠ
ܝܘܡܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܬܩܪܝ ܠܗܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܘܬ ܕܟܕ ܥܒܕ ܠܗܘܢ:

1 B ܕܒܝܬܐ. 2 C ܕܥܕܬܐ. 3 C ܘܗ.

ܘܫܘܐ ܠܡܫܬܥܝܘܬܗ ܘܢܬܚܢܝܘܬܗ ܕܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܝܐ ܡܬܚܙܐ.
ܘܗܟܢ ܐܦܢܝ ܕܐܬܢܛܪܬ ܗܘܬܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܬܪܬܝܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ. ܘܒܐܝܕܐ ܕܐܝܢܐ ܟܠ ܡܢܘܬܗ ܕܝܢܐ ܘܗܘܦܟܐ:
ܐܬܬܒ ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܡܥܐ[1] ܕܡܢܟܢܫܐ[2] ܠܬܪܝܢܘܬܐ ܒܟܢܫܐ: ܕܬܪܝܢ
ܚܝܢ ܘܬܪܝܢ ܫܘܡܠܝܢ ܒܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ 5
ܥܕܬܐ ܡܢܗ ܡܬܬܢܝܚܐ ܫܦܝܪܬܐ ܬܐܘܠܘܓܝܐ. ܐܢܫܝܢ[3] ܠܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܢ ܕܢܟܝܢ ܐܝܟ ܕܢܩܦܘ ܒܣܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܝܢ ܟܠ
ܕܟܝܐ ܕܟܢܫܐ ܕܝܬܝܪܐ ܀

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ.

ܥܠ ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܬܐܘܠܘܓܝܐ. ܘܥܠ ܕܝܢܐ ܕܝܬܝܪ ܐܬܚܫܒܬ 10
ܟܬܘܒܐ ܗܢܐ ܀ ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܢܐ ܡܬܡܠ ܡܢܗ: ܡܢ ܕܗܘܐ
ܬܐܘܠܘܓܝܐ ܦܠܘܢܐ ܕܡܢ. ܘܐܝܟ ܕܟܠܗ ܡܬܠ ܡܬܒܥܐ ܘܡܫܬܥܝܐ
ܕܗܘܝܢ ܠܗܕܐ ܘܐܬܚܫܒܬܗ ܘܢܛܝܪܘܬܗ ܕܟܢܫܐ ܥܕܬܐ:
ܐܬܚܫܒܬ ܕܪܘܚܐ ܥܕܬܐ ܢܗܝܪܐ ܘܗܘܦܟܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܪܘܡܪܡܘ: ܗܘܐ ܚܟܝܡܘܬܐ ܘܗܘܠ ܟܢܫܐ. ܒܟܠܗ ܚܝܠܘܬܐ 15
ܕܡܫܚܐ ܠܡܬܚܫܘܒܘ ܡܢ ܒܢܝܐ ܒܪܘܚܘܬܐ ܐܪܡܢܝܐ[4] ܕܒܗ ܐܬܪܢܝܘܗܝ.
ܘܒܝܬܐ ܒܟܘܡܪܐ ܗܢܐ ܗܡܟܠ ܗܕܝܪܐ ܒܢܦܫܐ ܚܟܝܡܬܐ:
ܘܒܬܘܪܥܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܒܟܠ: ܬܘܒ ܗܢܐ ܚܕܪܝܢܘܬ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܕܒܗ ܐܬܪܢܝ: ܘܕܡܢܐ ܠܗܘܢ ܐܬܝܗܒ
ܐܠܡܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܚܕܝܐܒ: ܗܢܐ ܕܐܦ ܢܟܠܗܘܢ 20

[1] Read ܗܘܡܢܐ. [2] Vat. ܕܡܢܟܢܫܝܢ. [3] Vat. ܐܢܫܝܗܘܢ. [4] C ܐܪܡܢܝܐ.

ܠܒܪܬܐ ܡܫܠܠܝܢ ܣܓܝ: ܒܬܪ ܕܐܬܦܣܩܘ ܟܠܗܘܢ ܕܡܘܦܪܚܢ
ܗܕܐ ܕܐܬܐܡܪ ܘܐܣܬܝܡܬ: ܐܬܩܪܝܬ ܗܝܟܠܐ ܘܐܬܩܕܫܬ ܒܟܠ ܩܘܕܫܝܢ:
ܠܘܩܒܠ ܩܠܝܠ ܕܒܪܬܐ ܗܠܝܢ: ܚܕܐ ܕܢܣܒܢ ܐܡܗܬܐ[1] ܒܡܘܚܐ
ܫܠܡܬܗ. ܘܐܬܬܟܝܠܘ ܒܟܠ ܕܡܬܬܒܥܐ: ܘܐܝܬܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܘܢܚܝܬ ܐܡܗܬܐ ܡܚܝܠܬܐ: ܘܐܬܢܓܕ ܕܢܠܗܘܢ ܒܟܠ. 5
ܘܐܬܚܬܡ[2] ܒܥܩܒܬܗܘܢ ܘܠܒܫ[3] ܘܩܘܡ ܠܡܫܠܡܘ ܠܕܒܝܬܗ
ܗܕܐ: ܕܐܡܪ ܕܟܠ ܐܡܗܬܐ ܕܡܬܬܒܥܐ ܘܡܬܬܪܡܐ ܒܬܫܥܝܬܐ:
ܫܒܝܚ ܗܘ ܠܗ ܒܡܘܡܬܐ ܠܬܘܠܡܕܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܡܗܬܐ ܘܒܡܘܡܬܐ
ܢܗܘ. ܕܗܘܝ ܡܢ ܐܬܠܝܕ ܘܐܬܪܒܝ: ܒܡܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܠܡܕ. ܘܢܦܩ
ܠܫܘܠܡܐ ܕܬܫܥܝܬܐ. ܘܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܬܪܝܨܘܬܐ ܠܫܘܒܚܗ ܡܢܗ 10
ܕܝܠܗ ܀

ܦܪܩܐ ܕܬܫܥܐ.

ܥܠ ܕܒܪ ܝܘܣܦ ܟܕ ܒܡܘܡܬܐ ܘܐܬܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܡܪܝ
ܡܬܠܡܝܬ ܀ ܫܡܥܬܐ ܕܝܢ ܕܒܪ ܝܘܣܦ ܒܡܘܡܬܐ: ܒܬܪ ܕܢܚܬ
ܕܐܬܐ ܫܠܝܚܐ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܘܒܘܪܟܬܗ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܕܝܢ ܕܫܡܥ 15
ܫܡܥܘܢܐ: ܐܫܬܐ ܡܘܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܐ: ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܥܒܕ ܨܠܘܬܗ ܘܒܥܘܬܗܘܢ ܕܝܠܗ: ܘܠܒܝܬܗ ܗܘܦܟܐ
ܕܬܫܥܝܬܐ ܗܝ ܕܒܘܝܐܗ ܘܒܕܪܗ ܢܗܘܪܬܐ ܡܠܝܬܐ ܠܗ: ܐܝܟ
ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܘܐܝܟ ܗܝ ܕܢܘܟܪܝܐ ܘܡܫܡܫܐ: ܐܬܒܪܟܘ ܟܠܗܘܢ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܫܘܠܡܐ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܚܕܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܕܡܘܟܟܐ: ܒܫܠܝܢܘܬܐ 20
ܢܦܫܗܘܢ ܠܡܪܢ ܫܘܠܡܐ: ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܠܗܘܢ

[1] Read ܐܡܗܬܐ. [2] BC ܘܐܬܚܬܡ. [3] Vat. ܠܒܫ.

ܒܬܫܒ̈ܚܬܐ ܡܫܬܒܚ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܫܘܒ̈ܚܐ ܗܘܝܐ: fol. 36a.
ܕܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܒܨܠܘ̈ܬܗܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܠܟ ܫܘܒ̈ܚܐ ܕܗܘܠܠܐ ܘܙܘܡܪ̈ܐ
ܘܬܘܕ̈ܝܬܐ ܘܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܠܠܝܐ ܘܕܐܝܡܡܐ[1]. ܠܐ ܓܝܪ ܒܠܚܘܕ ܐܢܫܝܢ:
ܐܦܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܠܚܘܕ: ܕܗܘܝܘ ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܡܢ ܟܘܠܗܝܢ ܕܐܬܒܪܝ.
ܐܠܐ ܚܢܢ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐܒܕܠܐ ܘܚܕܝܢ ܚܢܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܨܠܘܬܗܘܢ: ܐܝܟ 5
ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ ܢܬܝܠܕܘܢ: ܐܦ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܒܪܐ ܗܢܐ ܥܠܡܐ
ܐܬܝܠܕܘ. ܠܐ ܓܝܪ ܦܣܩܝܢ ܒܫܘܒܚܗ ܘܒܬܘܕܝܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ
ܠܒܪ ܡܫܡܫܢܐ ܘܢܦܫܬܐ ܚܝܬܐ: ܐܪܥܐ ܓܝܪ ܕܐܬܬܩܢܬ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ
ܐܝܟܢܐ. ܐܠܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܨܠܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܕܝܠܗ ܐܬܝܗ
ܠܥܒܕܘܗܝ. ܐܝܟܢܘ ܕܝܢ ܕܐܬܬܩܢܘ ܡܫܡܫܢܐ ܣܓܝܐܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܗܘܐ 10
ܒܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܘܐܘܚܕܢܘܗܝ: ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܗܘ ܕܒܠܝܢ
ܕܠܗ ܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܒܟܠ ܒܟܠ ܟܕ ܕܢܦܩܐ ܐܢܬ. ܡܛܠ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܗܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܬܬܩܢܘ ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ: ܐܠܐ ܟܕ ܒܟܠ ܡܢ ܗܕܐ
ܡܫܒܚܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܪܝ ܫܠܝܚܐ. ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܠܟܘܢ
ܕܬܬܢܝܚܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܫܒܚܐ: ܘܡܘܕܝܢ ܕܒܫܘܒܚܐ 15
ܗܢܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܫܬܒܚ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܟܕ ܬܬܒܥܘܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܐܝܟ ܬܬܒܥܘܢ[3]
ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܚܙܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܐܠܗܝܐ:
ܘܐܚܪܢܐ ܕܬܫܘܒܚܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܗܘܐ ܘܡܢܝܢܐ:
ܡܫܬܒܚܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܗܢܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܗܘܝܐ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܘܠܡܫܡܫܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܗܢܐ ܕܒܗ ܐܬܬܩܢܘ. ܘܫܠܝܐ ܫܘܒܚܐ ܒܫܡܝܢܐ: 20
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܠܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܠܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܗܢܐ: ܡܢ ܬܪ̈ܥܝܢ ܕܢܟܠܝܢ ܕܠܥܠ ܫܘܒܚܝܢ ܘܐܢܝܢ: ܕܐܢܐ
ܗܕܪܬܗ ܠܫܘܒܚܐ: ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܫܡܫܬܐ ܐܪ̈ܥܢܝܐ. ܘܒܗܕܐ ܕܫܘܠ fol. 36b.

[1] B ܘܒܐܝܡܡܐ. [2] Read ܠܫܘܒܚܐ. [3] A omits ܬܬܒܥܘܢ.

ܕܝܢܐ ܢܛܠܒ ܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܘܕܝܢܬܐ. ܘܫܠܟ ܕܢܣܒܪ
ܠܐܘܡܢܘܬܐ: ܗܕܐ ܕܐܬܐܡܪ ܕܐܬܟܬܒܬ ܕܒܠܒ: ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܢܦܩܘ
ܘܠܡܬܦܪܣܘ. ܡܛܠ ܕܡܛܠܬ ܗܕܐ: ܚܠܦ ܐܢܫܘܢ ܡܢ ܕܢܦܫܗܘܢ
ܡܫܘܚܢܐ ܠܥܠܡܐ: ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܦܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ❖

ܪܒܐ ܕܛܒܚܐ.

ܟܠ ܚܘܫܒܗ ܕܒܢܝ ܩܢܘܡܐ ܘܕܝܢܐ ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܠܝܘܡܐ
ܚܕܢܐ ܕܦܘܪܣܐ ❖ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܢܘ ܒܢܝ ܩܢܘܡܐ ܘܒܢܘ
ܚܘܕܝܢ ܕܢܐ ܕܝܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܒܥܕܢ ܒܢܝ ܩܢܘܡܐ ܗܢܘ ܣܡ
ܒܣܬܘܪܐ: ܕܡܢ ܒܠܗ ܚܟܝܡܐ ܡܬܕܡܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗ ܡܢ ܚܘܫܒܐ:
ܒܪܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܦܩ ܠܚܘܒܠܗ ܕܡܟܐ ܚܫܘܟ ܢܦܫ ܐܬܚܙܝܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܚܣܝܪܐ. ܒܗ ܢܒܥܝܢ ܠܒܢܝܐ ܚܣܝܪܐ ܡܢܝܗ ܕܝܢܘܬܐ
ܗܢܐ. ܘܢܝܠܠܢ ܟܕ ܠܐ ܫܠܝܛ ܡܟܐ ܫܘܠܛܢܐ: ܢܦܠܗ ܠܒܢܝ
ܩܘܕܫܐ ܘܢܦܠܘܗܝ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܢܒܝܐ ܡܟܐ ܢܦܫܗ ܐܢܘܢ
ܫܡܝܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܫܡܥ ܘܫܠܠܝܢ ܘܫܘܡܠܝܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܡܫܡܠ ܒܢܝܢܝܢ ܕܢܣܘܦܝܗܝ ܠܚܘܫܒܐ ܗܢܐ: ܐܠܐ ܡܦܩܢܐ
ܗܝ ܠܗܘܢ ܕܠܫܠܡ. ܢܘܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܠܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡܐ ܚܕܢܐ
ܕܦܘܪܣܐ. ܒܗܘܢܐ ܕܐܡܪܐ ܕܝܢܝܗܘܢ ܚܘܫܒܐ: ܘܒܢܝܢܝܢܗܝ
ܠܒܢܝ ܒܝܬܗ ܘܐܡܪ ܢܫܠܡܘܢ ܕܟܢܝܫܘܢ ܘܢܦܫܗܘܢ. ܘܐܬܚܙܝܘ
ܠܡܫܠܡܘ ܒܦܐ. ܘܠܡܬܚܙܝܘ ܡܠܐܟܐ ܠܐܘܪܚܗ ܕܗܝܡܢܐ ܘܕܝܢܐ.
ܟܕ ܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܒܚܕܢܐ ܗܢܘܢ: ܕܢܦܫܬܗ ܡܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܟܐ
ܠܢܦܫܬܗ ܕܢܫܡܥ ܐܢܘܢ ❖

fol. 37a.

ܦܪܩܐ ܕܬܡܢܝܐ.

ܥܠ ܚܠܡܐ ܕܚܙܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܒܠܠܝܐ ܗܘ. ܕܒܗ ܥܡܠܘܗܝ
ܐܝܬܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ܀ ܐܦ ܗܢܐ ܠܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘܬ ܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܗܢܘܢ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ: ܘܡܫܘܕܥܢܝܬܐ
5 ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ: ܒܕܘܒܪ̈ܝܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ[1]: ܒܡܪܝ
ܝܥܩܘܒ ܕܒܝܬ ܥܒܐ: ܠܐܦܝܣܩܦܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܝܬܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ ܒܥܘܡܠܢܗ.
ܘܐܝܟ ܕܠܬܢܝܢܐ ܐܬܪܒܝܬ ܕܐܬܚܙܝܬܗ: ܒܗܢܐ ܐܢ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܐܫܬܪܪ. ܘܗܝ ܡܢܝ ܡܥܡܝܢܐ ܕܚܙܐ ܠܡܫܬܡܥܢܐ ܕܐܬܪ̈ܘܗܝ ܚܕܝܐ:
ܕܗܢܐ ܗܝ ܦܬܐ ܕܝܠܝܠܝܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܠܡܫܬܡܥܢܐ ܕܒܗ ܡܠܟܬܐ
10 ܐܠܗܝܐ ܘܐܬܪܟܝܒ ܪܘܚܢܝܬܐ: ܘܠܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܪܝܫܝܢ ܡܢ ܗܕܐ
ܡܚܕܐ ܫܘܒܗ: ܕܪܝܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܒܠ ܐܦܣܩܝ ܐܬܚܙܝܘ ܘܐܫܬܦܪܘ
ܠܡܪܘܡܬܗ: ܐܝܟ ܕܢܦܠܬ ܠܗܘܢ ܚܘܪܬܐ ܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܒܗ ܐܚܪܢܝܢ:
ܟܕ ܕܫܡܥ ܡܪܝ ܥܒܘܕܝܫܘܥ: ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܗܘ ܕܒܗ ܥܢܝܘ.
ܐܬܚܙܝ ܠܗ. ܒܗ ܚܙܐ ܕܫܡܥ ܥܠ ܡܥܡܕܢܐ ܕܒܢܝܢܫܘܬܗ: ܝܩܪܐ
15 ܚܕܐ ܪܒܬܐ ܥܡܝܢ ܠܡܫܬܘܕܥܢܐ ܘܪܒܝܢ ܒܠܦܝ̈ܐ: ܟܕ ܠܝܠܐ ܡܢ ܚܙܝܗ
ܦܪܘܫܐ ܡܫܠܝܐ: ܘܦܪܝܫ ܡܢ ܒܗ ܩܘܪܝܐ: ܟܕ ܕܒܝܬ ܐܒܐ
ܡܫܡܥܢ: ܘܦܪܝܫ ܘܥܒܕ ܠܐܦܐ ܠܒܪܐ ܡܢ ܥܘܡܪܐ. ܘܡܫܡܫ ܗܘܐ
ܩܠܐ ܕܦܪܘܫܐ ܕܠܝܠܝܐ ܡܢܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܘܪܚܘܗܝ ܣܓܝܐ ܗܘܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܡܠܝܠܐܝܬ: ܐܬܬܗܝ ܚܙܘܐ
20 ܘܐܬܗܕܪܗ ܚܠܡܐ ܕܚܙܐ. ܘܡܫܡܗܘܗܝ ܟܕ ܐܬܠܡܝܕܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܬܐ
ܐܝܬܘܗܝ. ܘܥܒܕܠܗ ܝܫܘܥܝܗܘܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܡܫܐ. ܕܡܫܚܐ ܝܕܥܐ
ܫܠܝܐ: ܐܝܬܐ ܟܕ ܡܘܫܐ ܘܡܫܚܐ ܒܟܘ ܩܘܕܫܐ: ܥܡ ܥܒܕܝܢ ܠܥܒܕܐ fol. 37b.[2]

ܥܡܗܘܢ: ܘܫܠܡܘܗܝ ܠܕܪܟܝ ܘܚܝܘ. ܘܗܘܐ ܡܕܒܪ ܒܟܠܗ ܒܢܘܫܗ:
ܕܝܬܒܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܬܚܘܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܒܗܘܦܟܐ ܡܟܝܠ
ܡܬܢܨܚ: ܐܫܬܢܝ ܕܠܘܬ ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܢܬܐ ܕܟܐܢܐ ܕܢܨܚܢ:
ܘܩܒܪ ܒܗ ܒܢܘܗܪܐ ܘܒܥܒܕ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܦܘܢ ܠܒܝܬ ܡܪܗܘܢ: ܘܗܘܝ
ܒܪܝ ܠܒܝܬ ܩܠܝܬܐ[1] ܗܕܐ ܕܝܠܗ: ܘܟܢܐ ܠܐܘܣܛܘܢ ܕܡܕܒܪ ܗܘܬ ܕܝܪܐ
ܒܒܝܬ ܡܪܝܐ ܗܢܐ. ܘܗܦܟܘ ܒܗܘܦܟܐ ܗܢܘܢ ܘܐܬܘ ܠܥܠܡܐ ܗܘ̈ܢ ܀

]ܦܪܩܐ[2] ܕܥܣܪܐ.

ܥܠ ܪܒܢ ܒܢܝܡܝܢ ܡܠܦܢܐ ܘܚܘܬܐ ܡܕܒܪܢܗ ܕܝܪܐ
ܕܦܪܕܝܣܐ܀ ܠܐ ܓܝܪ ܕܢܦܠ ܡܢ ܪܘܡܐ ܒܘܗܕܢܗ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܪܐ
ܒܢܝܡܝܢ ܩܕܝܫܐ: ܘܢܗܘܐ ܓܠܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܥܠܕܒܒܗ.
ܐܠܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ[3] ܠܝܫܘܥ ܒܗ ܢܒܥܘܬܗ ܕܫܡܗܘܢ ܐܦ ܠܗ
ܢܚܒܪ ܒܥܘܡܩܐ ܡܢ ܢܫܡܬܗ ܕܗܢܘܢ ܒܥܡܪܐ. ܐܦ ܗܢܐ ܕܝܢ ܪܘܚܢܐ
ܒܢܝܡܝܢ ܘܡܬܢܨܚ ܐܝܟܘܬܗ: ܐܬܢܛܪ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܕܝܣܪܐܝܠ.
ܐܬܕܪܟܘ ܕܝܢ ܒܥܠܡܗܘܢ ܒܡܠܦܢܐ ܒܪܝܟܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܥܡ ܐܣܟܘܠܝܐ
ܘܐܝܟ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܢܨܚܢܐ ܗܠܝܢ ܡܬܢܨܚ. ܐܬܬܠܡܕ ܗܘܐ
ܒܒܝܬ ܡܪܐ ܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘܕܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ: ܒܒܝܬ ܐܕܪܐ
ܕܒܝܬ ܡܪܐ ܗܢܐ: ܕܐܬܢܨܝܚܘܢ ܗܘܢܝܢ ܐܝܟ ܕܢܬܦܬܚܘܢ. ܐܢܐ
ܕܝܢ ܒܢܝܡܝܢ: ܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܡܬܚܕܬܐ: ܒܗܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܕܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ ܩܕܝܫܬܐ[4]: ܐܬܕܒܪ ܠܡܐܘܠ ܘܠܡܬܚܬܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܡܢ
ܐܝܟ ܥܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ: ܘܫܠܚ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ
ܕܐܘܪܗܝ ܩܕܝܫܬܐ: ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܘܡܘܬܪܢܘܬܗܘܢ ܒܐܝܕܝܗܝܢ ܕܟܬܒܐ. fol. 38a.

[1] BC ܠܒܝܬ ܩܠܝܬܐ. [2] The passage ܦܪܩܐ to ܒܡܘܬܪܢܘܬܗܘܢ (p. 80, l. 4) i. e., one leaf, is wanting in A. [3] C ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. [4] C omits this word.

ܐܦ ܒܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܐܬܕܒܪܬܐ ܕܡܫܒܚܘ ܒܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ
ܗܦܟܝ ܕܫܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܡܢܗ ܗܘܝܢ ܩܕܡܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܓܙܪܬܐ.
ܗܘ ܕܡܕܝܢ ܡܠܝܠ ܢܩܝܦܝܢ ܕܒܬܪܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܕܐܬܒܪܝ ܡܢ ܩܕܝܫܘܬܗ. ܘܐܬܟܒܫ ܒܫܢܝܗ. ܘܡܢ ܕܐܬܐ
ܠܚܘܡܪܗ: ܕܒܬܪܗ ܠܐܣܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܚܘܡܪܐ ܗܕܐ. ܕܝܠܗ ܚܡܫܐ
ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܬܬܩܦܬ: ܟܕ ܩܡܘ ܐܢܫܝܢ ܢܟܝܠܐ ܘܐܠܨܘܗܝ
ܕܝܗܘܕܝܐ: ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܝܗܘܕܝܐ ܪܘܦܘܣ ܐܠܡܣܝܪܗ ܕܡܠܟܐ ܩܕܡ:
ܗܘ ܕܐܠܝܨܬܐ ܗܘܬ ܟܕ ܚܘܡܪܐ ܘܐܬܚܒܠܘ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܡܬܠܬܗ ܕܗܕܐ: ܒܫܢܬ ܬܡܢܥܣܪܐ ܡܠܟܐ ܐܕܪܝܢܘܣ ܟܕ ܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܫܢܬܐ ܠܚܘܡܪܐ ܕܗܕܐ ܝܠܕܬܐ. ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܕܟܠܗ
ܒܟܠܝܗ ܫܢܝܗܘܢ ܠܡܬܗ ܕܦܪܘܩܐ ܗܘ: ܘܡܢ ܒܚܘܫܒܢܘܢ
ܢܒܪܝܢܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܠܚܘܡܪܐ ܗܕܐ: ܘܐܬܒܗ ܒܝܠܟܐ ܐܢܫ
ܩܘܕܐ ܕܟܝܘܪܐ: ܗܟܢ ܦܠܛ ܐܢܘܢ ܠܕܝܘܢܝܣܝܘܣ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܕܠܡ
ܐܕܪܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܕܠܟܠܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܐܬܡܪܗ ܢܦܩܘ[1]
ܒܡܘܠܟܢܗ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܢܝ ܐܕܪܝܢܘܣ ܡܬܩܪܐ ܐܠܝܐ
ܠܐܪܥܐ: ܘܡܢܐ ܕܐܬܩܪܝ ܦܘܠܝܣ ܕܩܘܪܝܐ: ܕܠܟܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܦܠܓܘܬܗ. ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܢܟܪܝܐ ܐܕܪܝܢܘܣ:
ܗܕܐ ܕܝܠܝ[2] ܡܢܝ ܐܕܪܝܢܘܣ ܘܩܪܝܗ ܫܡܗ: ܕܝܠܗ ܫܘܪܝܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘ ܒܗܘܢ ܩܘܪܝܐ. ܒܕܐܬܐ ܗܘ
ܗܘ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܟܕܘ: ܐܝܬ ܗܘܐ[3] ܢܘܗܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܩܪܝܬܗ
ܟܠܗ ܘܫܘܟܠܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܕܝܢ ܘܠܒܬܪ ܕܐܠܗܐ ܐܕܪܝܢܘܣ ܐܢܫܘܗܝ
ܢܬܬܫܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ[1] ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘ
ܩܕܡ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܬܬܢܐ ܐܕܪܝܢܘܣ ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܘܬܦܐ ܘܡܕܝܢ

[1] C ܢܚܢܢ. [2] Read ܕܝܠܗܘܢ. [3] Read ܐܝܬ ܗܘܐ. [4] Read ܕܝܗܘܢ.

fol. 38b. ܡܢܗܝܢ. ܗܢܝܢ ܕܐܬܥܒܕ̈ܝ ܗܘܝ̈ ܥܠ ܐܝܕܝ̈ܗ ܕܩܕܝܫܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܐ
ܢܦܫܗ ܗܢܐ ܡܬܘܡܝܐ ܕܢܬܢܝܚ ܒܡܘܫܒܪܐ ܗܢܐ: ܘܢܫܩ ܐܢܘܢ
ܠܐܚ̈ܐ ܕܝܠܗ ܘܦܢܛܘܦܘܣܗ ܕܢܦܫܗ. ܡܬܚܢܢܐ ܒܥܐ ܡܢܗ
ܕܢܬܠܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܕܝܢܗܘܢ [1] ܘܐܫܬܪܝ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܢܦܫܗ: ܘܫܡܥ
5 ܠܗ ܒܡܘܬܒܐ ܗܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܢܐ. ܕܟܠ ܕܦܠܚ ܒܗ: ܡܢܗ
ܡܬܝܕܥܐ ܠܗ: ܥܠ ܕܐܡܪ ܫܡܥܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܘܝ:
ܐܬܚܙܝ ܠܟ ܕܬܐܬܐ ܐܝܟ ܠܢܦܫܗ. ܠܫܡܥܐ ܘܩܕܝܫܐ ܗܢܐ
ܡܬܘܡܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܬܚܢܢܐ ܒܥܘܬܐ ܥܠܝܟ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ
ܕܩܕܝܫܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܡܣܩܒܠܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܟ ܒܡܘܬܒܐ
10 ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟܢ ܕܒܡܘܫܒܪܐ ܗܢܐ. ܕܠܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܚܪ̈ܝܐ
ܚܕܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܬܟܬܒ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܒܫܝܢܐ: ܐܚܪܢ. ܕܡܢܗ ܐܫܬܠܡܘ ܘܐܬܚܫܒܘ ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ
ܚܝ̈ܐ ܕܙܒܢܐ ܒܗܪܟܐ ܗܢܐ ܡܬܘܡܝܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܡܝܟܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܦܪܕܝܣܐ ܡܢ ܥܠܡܐ܀

15 # ܪܝܫܐ ܕܐܪܒܥܝܢ.

ܥܠ ܫܘܒܩܢܗ ܗܢܐ ܠܐܘܓܝܢ ܩܕܝܫܐ܀ ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܡܝܟܐ
ܗܢܐ ܠܐܘܓܝܢ: ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܬܕܪܐ
ܕܝܠܗ ܐܬܚܙܝ ܐܬܬܘܗܝ. ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܐܪܒܥܐ ܥܣ̈ܝܪܐ ܘܒܝܬ ܚܕܪܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܒܘܗܝ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܒܡܘܬܒܐ ܐܬܬܘܡ: ܐܝܟ ܕܫܠܡ[2]
20 ܕܒܗ ܐܝܟ ܥܠܗ ܘܒܝܬ ܚܕܪܐ. ܐܬܬܚܕ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ:
ܕܚܝܐ ܘܡܫܬܪܝܢ ܢܩܘܫܐ ܘܡܘܬܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܡܘܬܒܐ. ܟܕ ܕܝܢ

[1] A begins again with the word ܒܡܘܬܒܗܘܢ (fol. 24). [2] Without points in A.

ܢܦܠ ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܘܕܝܠܝܕܬܗ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܕܡܪܘܗܝ: ܡܦܩ ܠܗ ܕܢܬܒܪܘܢ ܒܢܦܫܗܘܢ ܕܝܠܘܕܐ. ܘܚܕܐ ܕܐܦ
ܗܘ[1] ܡܬܒܥܐ ܡܢܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܩܢܘܡܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܐܡܪܐ ܕܝܢ
ܕܝܠܕܬܗ ܡܢ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܠܐܒܗܘܗܝ ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ: ܡܢ ܟܕ
ܒܢܝܗ ܕܟܠ ܐܬܐܠܨܝ: ܘܐܦ ܗܘ ܐܒܐ ܡܫܘܕܥ ܠܢ ܒܡܘܠܕܗ[2].
ܕܠܐ ܒܝܕܥܬ ܡܛܠ ܠܬܘܠܕܬܐ ܒܐܒܐ ܗܘ. ܕܡܢܐ ܓܝܪ ܕܡܢ
ܡܪܝܡ ܕܢܣܒ ܕܝܢ ܩܕܡܝܬ ܒܒܪܢܫܘܬܐ ܐܫܬܡܥ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܢܝܢ
ܐܢܫܘܗܝ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܕܠܡܬܝܢ
ܩܠܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܠܗ: ܐܬܚܘܝ ܥܒܝܕܐ ܒܗ ܢܚܬܐ. ܘܢܗܘܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ[3]. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܒܬܘܠܬܐ ܡܢܗ ܡܫܬܡܥܢܝܬ
ܐܬܦܫܛܬ ܒܢܦܫܗ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܐܝܕܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ ܠܢܫܡܬܗ: ܐܝܟ
ܒܬܘܠܬܐ ܕܠܐ ܚܙܝܬܐ ܠܐܘܪܚܬܐ. ܘܡܕܝܢܗ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܢ
ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܢܗ ܡܫܬܘܕܥܢܝܬ ܡܬܓܫܡܢܘܬܗ ܠܢܦܫܗ: ܕܢܬܢܗ
ܒܡܕܗ: ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܬܒܥܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܡܫܬܘܕܥܢܝܬ
ܡܬܘܠܕܐ. ܡܡܪܗ ܢܠܦܘܗܝ ܡܬܓܫܡܢܘܬܗ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ.
ܘܒܪܗ ܐܘܒ ܒܦܓܪܢܝܘܬܗ: ܠܗ ܠܡܢܐ ܡܫܬܘܕܥ: ܒܝܠܕܗ
ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐܘܢܝܗܘܢ ܡܕܡܪܢܐ ܠܒܝܬܐ ܐܬܐܡܪ:
ܗܘܘ ܠܗ ܐܠܡܫܝܚܐ ܘܕܝܠܗ ܩܠܝܬܐ. ܘܡܢ ܡܕܘܗܝ ܠܒܪܢܫܐ.
ܘܡܡܪܗ ܡܫܬܓܫܡܢܘܬܗ ܠܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܢܫܝܢܐ ܐܘܒ
ܠܒܪܢܫܐ: ܡܛܠ ܡܢ ܗܢܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܡܪܗ ܡܫܬܓܫܡܢܘܬܗ
ܠܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܒܒܪܢܫܐ ܐܬܒܣܪܬܐ ܕܡܘܕܥ ܒܓܫܡܐ: ܕܒܪܢܫܐ
ܒܘܚܢܐ ܠܒܪܢܫܝܢ ܡܒܝܢܐ ܡܠܟܐ. ܒܟܠ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚ ܡܢ ܟܠܐ.

[1] BC Vat. ܗܘ. [2] BC ܡܘܠܕܗ. [3] B ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ.

ܘܬܪܝܗܘܢ ܡܢ ܠܝܘܢܝܐ ܐܣܝܐ. ܦܪܘܫܐ ܡܢ ܐܢܬܬܗܘܢ ܗܘܬ
ܒܟܢܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܢܐ ܡܪܝ ܘܥܢܕ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ:
ܘܐܬܦܢܝܘܗܝ ܐܪܣܛܘܛܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܡܢܗ ܦܛܪ ܐܒܐ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܕܝܫܘܥ ܡܕܒܪܢܐ ܠܥܕܬܐ ܡܢ ܟܘܟܐ: ܫܢܝܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܐܬܬܣܝܡ.
ܕܠܘ ܠܟܡ ܕܒܠܐ ܐܝܟܢܐ ܠܟܢܫܐ: ܐܠܐ ܕܒܕܝܩܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܒܟܠ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܡܢ ܟܠ ܕܝܠܗܘܢ ܠܝܘܢܝܐ ܘܟܕ ܕܢܗܘܐ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܗܢܐ ܕܐܦ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢ
ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ: ܠܝܘܢܝܐ ܦܪܘܫܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ. ܒܬܫܥܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܬ: ܟܕ ܒܝܘܡܘܗܝ ܥܒܕܗ ܡܪܝ ܡܩܕܫܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܛܪܗ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܐ ܘܡܛܐ ܕܢܦܩ ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܠܝܘܢܝܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܟܘܟܐ:
ܘܠܐ ܦܪܫ ܕܢܬܐ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܫܘܕܥܐ ܕܠܫܘܗܝ
ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܠܝ ܠܟܡ ܚܫܚܐ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܦܘܠܝܛ
ܫܠܝܛ ܥܒܕ ܕܢܬܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܝܢ ܥܕܡܐ: ܟܕ ܗܦܟ ܡܢ
ܦܪܣ ܘܡܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܐܬܟܢܫ: ܠܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܝܘܢܝܐ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܐܠܐ ܟܢܫ ܟܠܗܘܢ ܘܛܪܕܗ. ܘܥܒܕܗ ܒܝܬܝܪܘܬܗ
ܘܐܘܠ ܠܢܨܝܒܝܢ܀

ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܥܣܪ.

ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܢܝܚܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܠܝܘܢܝܐ ܩܬܘܠܝܩܐ܀
ܡܛܠ ܗܕܐ ܕܡܢ ܫܠܝܘܬܗ ܕܩܕܝܫ ܠܐܒܘܗܝ ܗܢܘܢ ܒܢܝܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܬܩܢܐ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܒܘܗܝ ܒܓܢܣܐ ܠܡܕܝܢ ܕܡܬܝܕܥ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܪܥܝܗ ܗܢܘܢ ܒܠܝܐ ܗܘ ܠܐܒܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ:
ܠܐ ܕܝ ܒܐܒܘܗܝ ܘܐܬܪܥܝ: ܕܠܒܪܐ ܠܟܡ ܐܢܘܢ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܐܢܘ

ܠܝ ܬܘܠܡܝܕܐ ܕܐܬܘܡܝܘܗܝ ܐܦ ܐܢܐ ܠܗܘ ܕܫܕܪܢܝ. ܘܐܦܝܣܘܗܝ
ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܡܩܒܠ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܦ ܐܝܟܢܐ ܕܡܚܝܘܗܝ
ܐܦ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܗ: ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܐ ܘܐܦܩܘܗ ܠܒܪܐ fol. 40a.
ܘܚܙܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܬܘܟܠܢܗ: ܘܠܐ ܢܚܙܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܐܬܬܘܝܒ ܒܝܬܢܐ ܐܘ ܘܟܬܒܗ ܕܬܘܬܐ[1] ܠܕܢܚܐ ܗܘ ܡܚܝܢܐ: ܕܟܕ 5
ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ[2] ܕܥܠܡܐ ܩܐܡ[3]. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܚܘܝܢܐ ܕܒܪܐ ܕܐܝܬ ܡܢܗ
ܒܘܢܝܐ ܠܟܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܢܬܩܢܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ ܕܠܐ ܠܗܘܢ[4] ܡܕܒܪ
ܟܠܢܫ ܘܕܗܢܐ. ܐܠܐ ܢܬܕܟܪ ܢܚܫܒܢܝܗ. ܘܟܕ ܡܬܚܫܒܢܝܗ. ܒܐܝܡܢ
ܡܢ ܡܢܗ ܕܐܡܪ[5]. ܕܡܢ ܕܨܒܐ ܒܟܘܢ ܕܢܗܘܐ ܪܒܐ: ܢܗܘܐ ܐܚܪܝܐ
ܕܟܠܟܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܟܘܢ. ܘܗܘ ܣܘܟܠܝܗ ܘܢܦܠ ܠܥܒܕܝܢ 10
ܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ[6] ܕܢܒܢܝܘܗܝ ܠܠܘܬܪܒܝܐ ܡܢ ܒܪܩܠܝܛܐ: ܗܘ
ܕܟܠܐ ܒܩܠܝܠ ܕܢܘܟ ܗܘܐ ܘܕܠܝܘ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܐܬܦܪܢܣܘ ܡܢܟܠܬܗ
ܕܡܢܝ ܡܬܩܠܝܬܐ ܠܟܢܫܐ ܕܥܝܕܝܢ. ܟܕ ܗܘ ܓܝܪ ܠܘܬܪܒܝܐ ܘܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ: ܒܟܢܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܫܒܩܢܐ: ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܐܝܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ
ܗܘ ܡܥܕܪܢܘܬܐ ܒܐܝܕ: ܘܩܪܘܗܝ ܠܡܬܩܠܝܬܐ ܕܥܠ ܒܬܪܥܐ: 15
ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܘܢܦܠ ܠܪܓܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܙܐ:
ܕܐܢܫܐ ܠܥܒܕܝܢܐ[7] ܗܘܐ: ܘܐܬܬܚܝܒܘ ܥܠ ܡܥܕܪܢܘܬܗܘܢ
ܘܐܬܟܪܗܘ. ܘܫܒܩܘ ܟܠ ܬܘܠܗ ܠܒܝܬܗ ܘܐܬܪܦܝ ܠܗ. ܐܝܟ
ܓܝܪ ܟܠ ܡܬܬܚܝܒ ܐܢܫ ܐܘ ܐܢܫܐ ܚܕ ܕܡܚܝܠ ܬܪܥܐ ܘܝܕܥ: ܟܕ
ܠܟܠܗ ܢܦܫܗ ܘܓܘܫܡܗ ܘܡܬܥܕܪܗ ܒܠܘܬܗ ܕܡܪܝ ܡܬܩܠܝܬܐ 20
ܡܦܩ ܐܢܐ. ܬܗܘܐ ܗܟܢܐ ܡܪܝ. ܕܝܢ ܠܬܪܥܘܬܗ ܟܠ ܡܬܬܪܝܢ
ܐܢܐ. ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܬܬܝܗܒ ܥܠ ܬܪܥܘܬܗ ܡܬܩܠܝܬܐ: ܕܥܒܕܬܗ

[1] Vat. ܡܕܡܝܘܬܐ. [2] Vat. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. [3] Vat. ܗܘܐ ܩܐܡ. [4] Vat. ܕܠܐ ܠܗܘܢ
[5] St. Matt. xx. 26, 27. [6] Vat. ܕܐܝܟ. [7] Vat. ܠܥܒܕܝܢܐ.

ܒܣܘܓܐ ܘܗܕܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܠܐ ܚܣ ܕܢܩܛܠ ܘܠܐ ܐܝܟܐ[1] ܩܛܠ
ܐܝܟ ܒܩܛܠ[2]. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܝܕܥ ܠܐܚܘܗܝ: ܘܩܪܒܘ ܠܡܬܟܬܫܘ[3] ܥܡܗ
ܡܬܦܢܝܢ[4] ܠܣܒܪܐ: ܐܡܪ[5] ܗܢܐ ܝܘܣܦ. ܠܡܢܐ ܙܒܢܬܘܢܝ ܘܦܪܣܬܘܢ fol. 40b.
ܣܛܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ: ܘܐܦܩܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܘܙܒܢܬܘܢܝ
5 ܠܛܝܝܐ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܥܒܕܘܬܐ ܐܚܪܝܬܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ[6].
ܕܝܠܝ ܠܟ ܗܟܢ ܐܪܐ ܕܝܠܟ[7] ܗܢܐ ܡܘܫܐ[8] ܒܪܝܫ ܕܥܒܕܐ:
ܕܐܝܟ ܐܢܬ ܦܪܢܘܣܐ. ܗܟܢܐ ܐܢܬ ܦܠܚ ܗܘܝܬ ܒܩܘܕܫܐ:
ܘܠܡܠܟܐ ܦܪܩ ܕܟܝܐ ܒܐܬܪܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܘܣܦ. ܐܝܟ
ܕܟܝܐ ܒܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܒܝܬܐ ܒܪܝܫܝܬܐ.
10 ܐܬܒܪܝܬ. ܐܦ ܗܘ ܥܡܢ ܒܘܠܒܠܐ ܒܪܝܫܐ. ܐܦ ܗܘ ܗܢܘܢ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܠܐܬܪܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ. ܘܐܝܟܐ ܗܢܘܢ ܐܝܟܢ ܥܠ
ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܝܘܣܦ ܥܠ ܨܘܪܐ ܐܒܘܗܝ[9]. ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܒܩܘܕܫܐ:
ܦܪܫ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܟܘܪܐ ܒܡܕܒܪܐ[10] ܩܘܪܚ. ܗܘܐ ܠܝ
ܗܕܐ ܘܡܫܬܘܬܐ ܗܢ ܠܝ. ܒܝܘܡܐ ܡܢܗܘܢ ܐܦ ܦܪܢܘܣܘܬܐ ܡܢܗ
15 ܗܘܐ ܠܝ. ܐܘ ܕܠܡܢܐ ܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܡܪܝܡܐ ܐܝܟ ܕܦܠܚܝܢ ܕܗܘܐ:
ܘܩܪܒ ܐܝܟ ܠܡܬܗܦܟܘ ܥܠܝܗ: ܐܝܟ ܕܒܗ ܩܘܪܚ ܘܕܬܢ[11] ܥܠ
ܡܘܫܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܕܢܣܒ ܟܕ[12] ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܩܕܡܝܢ:
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܠܦܘܠܚܢܐ ܣܘܟܐ: ܒܗܕܐ ܡܫܬܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܣܘܥܪܢܐ.
ܕܐܠܗܐ ܡܪܢ ܚܣܝܢܐ ܠܟܠܢ ܐܢܫ. ܘܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܨܒܝܢܗ
20 ܠܗܘ: ܘܦܩܕ ܗܕܐ ܕܩܘܪܚ. ܘܡܠܟ ܠܗ ܒܡܫܡܥܬܐ ܚܘܒܐ ܕܢܛܪ

[1] Vat. ܕܩܛܠ ܐܝܟ. [2] Vat. omits ܩܛܠ ܐܝܟ ܒܩܛܠ. [3] ABC omit ܠܡܬܟܬܫܘ.
[4] Vat. ܒܡܬܦܢܝܢܐ. [5] Vat. ܐܡܪܘ (sic). [6] BC ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ. [7] Vat. omits ܕܝܠܟ. [8] Vat. omits ܡܘܫܐ of this name. [9] Genesis xlvi. 29.
[10] Vat. ܒܡܕܒܪܐ sic. [11] Numbers xvi. 1—35. [12] Vat. omits ܟܕ.

ܠܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܒܠܒܗܝܢ܆ ܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܢܘ ܡܬܬܢܝܚܘܬ ܢܦܫܗ
ܐܝܟ ܡܢ ܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ ܕܢܒܝܐ ܗܢܘ ܐܡܝܢ ܕܫܡܥܢ ܡܢܗܘܢ
ܕܐܬܐ ܡܢ ܣܘܡܟܐ ܕܟܠܐ܀

ܫܪܒܐ ܕܐܒܓܪ ܡܠܟܐ.

Fol. 41a.

ܒܬܪ ܕܐܣܬܠܩ ܡܪܢ ܠܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܗܘ ܐܕܝ ܫܠܝܚܐ
ܘܡܠܟܐ ܕܐܕܝܫ ܡܫܡܫ ܒܝܢ ܗܢܘܢ ܬܠܡܝܕܐ܀ ܕܐܬܘܠܝܬܐ ܐܝܟ
ܐܬܬܐ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܘܕܠܐ ܠܡܐܡܪ ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ܆ ܐܠܐ
ܒܠܚܘܕ ܒܟܠ ܦܘܩܕܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ܆ ܘܐܠܦ ܠܥܡܡܐ ܘܡܢܗܘܢ
ܒܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚ ܡܪܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ܆
ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܠܟܠ ܥܡܐ ܠܟܘܢ ܐܘܠܨܢܐ[1]. ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܠܝ ܕܪܕܦܘ ܐܦ
ܠܟܘܢ ܢܪܕܦܘܢ[2]. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢ ܕܐܬܘܢ ܠܗܕܝܘܛܐ ܕܡܫܡܫܝܢ܆
ܘܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܬܫܘܒܚܬܐ܆ ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ
ܗܢܝ ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܫܘܕܥܗ ܘܕܥܣܩܬܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܬܚܒܫܘܢ
ܠܫܘܥܝܬܐ ܗܢܘ ܕܠܐ ܢܬܢ ܘܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ
ܡܫܘܠܡܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܐܢܬܬܐ܆ ܐܡܪ. ܐܦ ܐܢܐ ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ
ܕܦܪܣܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܕܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܒܟܠ ܚܝܠܐ܆ ܘܕܐܦ ܡܬܚܙܐ
ܕܢܦܩ ܡܠܟܘܬܗ ܡܢܝܢܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܦ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟܐ܆ ܢܣܒ ܐܦ
ܕܝܢܝܢ ܘܡܬܚܙܐ ܢܫܡܥܘܢ ܕܐܟܠ ܡܪܝܐ܆ ܐܦ ܒܟܠܗ ܥܡܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܐܡܪ܆ ܐܦ ܗܘ ܐܢܫܘܗ ܘܡܢܝ ܠܫܘܠܛܢ[3]. ܘܟܕ ܠܘܩܒܠ
ܒܠܗܘܢ ܢܬܠܘܢ ܫܘܒܚܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟܢ ܡܢܝܢܐ ܗܘ. ܐܬܠܝ ܠܗ

[1] St. John xvi. 13. [2] St. John xv. 20. [3] Vat. ܠܫܘܠܛܢܐ.

ܠܡܫܝܚ ܠܘܬܗ ܒܠܒܘܫܐ ܕܘܝܐ: ܡܡܠܠܐ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܘܗܝ
ܘܡ̈ܠܦܢܘܗܝ: ܚܕܝܬܐ ܒܬܪ̈ܥܐ ܘܫܘܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ
ܟܕ ܒܘܡܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܚܕܝܬܐ ܗܘ: ܒܟܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܕܠܝܬ ܠܡܫܡܥܐ ܥܠܝܗ ܟܬܝܒ ܕܒܟܬܒܐ: ܘܐܘܟܝܬ ܫܡܥܢ ܡܫܒܚܐ
ܕܡܠܟܐ ܫܠܘܡܝܬܐ. ܘܗܟܢܐ[1] ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܕܝܢ ܒܐܝܕܗܘܢ:
ܘܡܫܡܥܗ ܕܡܠܟܐ ܫܠܘܡܝܬܐ: ܐܫܬܡܥ ܐܦ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ. ܘܡܢ
ܟܬܒ ܗܠܝܢ: ܚܙܝܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܫܠܘܡܝܬܐ ܠܒܝܬ ܡܫܒܚܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܐܢܘܢ: ܕܦܘܩܕܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܡܝܢ ܒܘܪܟܬܐ
ܕܒܪܘܪܒܝܬܐ ܕܗܘܐ ܦܪܣ. ܘܟܠ ܠܕܝܢܐ ܠܘܩܒܠܗ. ܘܗܟܢ ܐܫܬܡܥܘ
ܐܦ ܗܢܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܪ: ܘܐܚܪܐ ܠܐܘܡܢܐ ܗܕܐ ܚܕܝܬܐ.
ܘܐܡܪ ܡܪ̈ܝܐ ܠܡܫܒܚܢܐ: ܕܐܘܪܫܠܡ[2] ܠܗ ܟܠܗ ܒܕܝܢܐ ܠܘܩܒܠܗ
ܕܒܝܬ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܦܩܗ ܠܫܠܝܡܐ ܘܚܕܝܬܐ ܐܝܟ ܒܫܝܢܘܬܐ:
ܕܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ[3] ܘܡܫܝ̈ܚܐ: ܘܡܬܐܠܨ ܘܦܘܫ ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܡܫܝ̈ܚܐ: ܕܡܫܬܡܥܐ ܗܘܐ ܒܐܦ̈ܐ ܗܢܐ ܡܠܠܠ ܕܫܡܝܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܘܡܬܐܠܨ ܕܢܚܡܝܢ ܡܬܡܪ̈ܚܝܢ. ܘܦܬܝܚܝܢ ܒܠܒܘܬܗ ܒܡܫܘܚܬܐ ܗܪ̈ܟܝܢ.
ܘܟܠ ܡܬܐܠܨ ܢܠܘܢ ܠܗ ܡܬܐܠܨ ܕܠܝܬ ܠܗ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܐ.

ܥܠ ܫܘܕܥܗ ܕܪܫܝܘܬܐ ܕܡܫܒܚܐ ܦܛܪܝܪܟܐ܀ ܗܢܘ ܕܝܢ ܪܒܐ
ܚܢܢܝܫܘܥ ܕܡܫܒܚܘ ܠܟܠ ܒܡܕܒܪ: ܗܢܐ ܕܡܫܡܥ ܫܠܝܛ ܒܡܘܗܒܬܗ:
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪ̈ܘܗܝ ܗܠܝܢ ܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ܒܝܬ ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܘܝܐ: ܘܠܐܬܪ̈ܘܗܝ

[1] Vat. ܘܗܟܢ. [2] Vat. ܘܐܪܫܠܡܘ. [3] Vat. omits ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܢܘܚ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ܆ ܠܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ ܗܘ ܕܒܝܬܥܒܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܐܬܘܕܥ: ܠܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܕܒܝܬܥܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ[1] ܕܐܬܕܒܪܘܬܐ:
ܦܠܛ ܫܠܡܗܝ ܕܢܘܚ ܗܕܐ ܙܒܢܐ: ܘܒܬܪ ܫܘܠܡܗ ܡܢ[2] ܡܪܝ
ܐܬܘܠܕܬ ܘܗܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܬܡܢ: ܐܚܪܢ ܘܐܬܝܗܒ ܦܘܩܕܢܐ
5 ܗܘܐ ܕܢܬܦܩܕ ܠܗ. ܘܐܬܝܗܒ ܘܢܦܩ ܒܩܝܡܐ ܫܘܠܛܢܐ ܒܪܝܫܢܘܬܐ
ܐܬܪܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܚܕܝܡܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܬܪ ܗܘ ܕܐܣܐ ܢܘܚ ܕܒܗ
ܗܕܐ ܕܡܘܗܒܬܗ: ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܢ ܘܡܬܬܢܝܚܝܢ ܒܗ ܕܟܬܝܒܬܐ
fol. 42a. ܩܕܝܫܐ ܘܦܘܪܫܢܐ: ܟܠ ܕܝܢ ܘܡܬܐܠܬܐ: ܗܘ ܕܫܠܡܗܝ ܕܢܘܚܐ: ܕܒܪܬܐ
ܕܩܕܝܫܘܬܗ ܡܬܬܐܡܪܐ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܡܬܬܚܫܒ ܐܢܫ ܒܪܥܝܢܐ ܐܝܟܐ
10 ܕܗܘ: ܘܚܒܪܐ ܠܡܫܬܪܪܘ ܒܗܘܢ ܐܘ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܡܠܟܐ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ: ܫܘܒܚܐ ܡܫܬܒܚ: ܡܠܟܐ ܕܢܚܬ ܥܠܡܐ ܚܕ ܩܕܝܫܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܠܝܬ ܠܗܝ ܡܬܬܒܥܐ ܡܢ ܐܘܠܨܢܗ ܘܡܬܬܕܘܪ:
ܐܦ ܕܝܬܒ[3] ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܠ ܕܝܘܢܐ ܕܝܢܗ. ܘܐܬܪܥܝܬܐ ܘܐܬܠܒܫ
ܐܚܪܢܐ: ܐܝܟܢ ܕܐܬܪܥܝܬܗ ܡܠܟܝܢ: ܥܠ ܟܠ ܦܪܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.
15 ܘܐܚܪܢܐ ܡܫܒܚܐ: ܐܝܟܢ ܕܠܐ ܐܬܠܒܫ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܕܟܝܪ
ܠܗܘܢ ܡܘܕܥܐ. ܘܡܫܡܠܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܒܐܘܪܚܐ ܡܪܝ[4] ܐܘܣܛܠܝܣܛܝܩܐ
ܡܫܠܡܐ ܕܝܗܒܢ ܠܡܪܝ ܝܘܚܢܢ. ܥܠ ܗܘܠܟܐ ܕܫܡܥܘܢ ܕܒܝܬ ܓܪܡܝ:
ܘܡܬܐܠܐ ܡܢ ܕܒܐܘܪܚܐ[5] ܡܪܝ[6] ܐܒܪܗܡ ܢܬܦܩܕ: ܘܐܬܚܫܚܘ ܕܒܝܬܗ
ܥܡ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܡܣܒ ܡܢ ܒܬܪܐ ܕܐܬܕܒܪܘܬܐ ܗܘ ܐܒܐ ܚܣܝܢܘܬܐ:
20 ܘܠܫܡܗ ܒܦܠܛܘܬܐ ܬܪܝܢ ܠܒܝܬܗ ܒܬܪܐ. ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܐܬܕܒܪܘܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ: ܕܫܘܡܗ ܠܦܠܛܗ. ܘܠܐܬܕܒܪܘܬܗ[7] ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ.
ܘܒܬܪܗ ܕܬܪܬܝܢ: ܡܬܐܠܐ ܘܡܬܪܓܐ ܕܐܬܕܒܪܘܬܐ ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܡܠܝܗ

[1] BC ܕܓܒܝܐ. [2] Vat. omits ܡܢ. [3] Vat. ܕܢܫܩܘܢ. [4] Vat. ܡܪܝ (sic).
[5] Vat. ܒܐܘܪܚܐ. [6] Vat. ܡܪܝ. [7] Vat. ܘܠܐܬܕܒܪܘܬܗܘܢ.

ܠܒܝܬܐ ܗܘܬ ܦܪܢܣܘܬܗ. ܘܗܘܬ ܐܬܢܝܚܬ ܘܐܬܩܒܠ[1]: ܒܨܠܘ̈ܬܗܘܢ
ܕܘܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܫܠܡܘܗܝ ܠܪ̈ܚܡܘܗܝ: ܘܫܒܩܘܗܝ ܠܒܢܝ̈ ܒܝܬܗ
ܐܬܪ̈ܘܚܬܐ ܕܢܦܫ ܕܝܠܗ. ܘܐܦܬܐ ܟܕ ܒܫܘܩܗ ܐܬܟܠܘܬܗ: ܕܢܦܩܘܗ
ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܗ ܡܢܝܚܬܐ: ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ ܒܢܝ̈ ܥܕܬܗ ܘܩܕܝܫ̈ܘܗܝ܀

ܪܫܐ ܕܐܬܬܒܣܪ.

ܥܠ ܬܘܢܝܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ܀ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܫܟܚܬ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܬܐ ܢܒܝܐܢܝܬܐ. ܥܠ ܒܠܚܘܕ ܕܗܘܪܐ ܒܬܪܗ: ܡܛܠܗܝ ܗܢ
ܡܢ ܒܬܪܗ: ܡܛܠܗܝ ܕܝܢ ܡܢ ܗܘܝܠ ܡܠܟܐ ܘܐܦܘܢܐ. ܕܒܣܛܪܛܝܓܘܬܐ[2]
ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܪܝ ܐܦܝܣ[3]. ܒܝܘܡܝ ܗܢܘ[4] ܕܝܠܗܘܢ ܥܠ ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܕܡܠܟܐ ܕܐܕܘܟܝܬܗ ܡܢܐܬܗ ܗܘܬ: ܢܦܩ ܒܪ ܥܠܝ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܥܪ̈ܒܝܐ. ܘܗܘܐ ܐܢܫ ܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘ. ܕܟܢܫܐ ܥܡܗ ܐܢܫܝܢ
ܢܦܩ. ܘܐܬܬܘܟܠ ܡܪܝ[5] ܚܢܢܝܫܘܥ. ܘܡܢ ܕܐܫܬܕܪ ܗܘܬ
ܦܬܓܡܐ: ܘܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܢܦܩܝܢ ܘܐܙܠܝܢ ܥܡܗ: ܐܢܫ
ܡܢ ܢܦܫ ܐܢܫܘܬܗܘܢ. ܕܗܘ ܒܥܝܢܐ ܕܢܦܩܝܢ ܘܐܙܠܝܢ. ܐܬܬܘܟܠ ܕܝܢ
ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܒܫܘܒܚܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ: ܘܒܥܐ ܡܪܝ ܐܢܐ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܘܗܘܝܘ ܐܬܬܘܟܠ: ܒܫܘܬܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܘܚܘܬܐ:
ܕܝܗܘܢ ܐܬܬܙܝܥ ܒܝܥܬܐ ܘܚܕܒܫܬܐ ܫܠܛ ܒܕܘܟܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܡܫܬܒܚܢܐ
ܕܒܐܝܕܘܗܝ ܐܬܥܒܕ ܡܢ ܡܪܢ. ܥܠ ܡܘܬܪܐ ܗܢܐ ܕܡܠܦܢܘܬܗ:
ܘܗܘܢܐ ܕܝܢܩܬܗ ܐܝܟ ܟܠ ܠܡܬܠ: ܡܢ ܗܢܐ ܟܪܘܣܘܬܐ ܕܝܠܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܕܟܘܪܗ ܐܬܐܘܢ ܬܠܬܐ ܐܝܟܐ ܕܡܢ ܫܠܡ: ܗܘ ܕܡܬܩܘܡܐ

[1] Vat. ܘܐܬܩܒܠܘ ܘܐܬܩܒܠ. [2] Vat. ܐܣܛܪܛܝܓܘܬܐ. [3] C omits from ܐܫܟܚܬ to ܩܬܘܠܝܩܐ. [4] Vat. ܗܘ ܒܫܢ̈ܝܐ. [5] Vat. omits ܡܪܝ.

ܫܕܝܐ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܢ ܫܒܘܩܘܬܗ ܠܐ ܡܬܬܠܝܠܐ. ܘܒܪܝܬܐ[1] ܒܘܚܠܦ
ܚܒܝܫ ܠܗ ܒܡܚܝܢܘܬ ܚܝܠܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܡܦܝܢܐ ܫܒܘܚܐ ܀

ܪܫܐ ܕܫܒܛܗܘܢ.

ܥܠ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܘܗܝ ܕܡܫܬܡܗܐ ܠܘܩܒܠ ܀ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܘܗܝ
ܗܢܐ ܕܡܫܬܡܗܐ ܗܘܐ ܠܘܩܒܠ: ܟܕ ܚܘܒܐ[2] ܘܫܝܢܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܗܘܘ ܒܐܘܡܬܐ ܗܢܐ ܡܢܝܢܐ: ܘܩܘܕܡܐ ܕܫܪܒܬܗܘܢ:
ܡܢ ܚܕܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܝܕ ܠܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ. ܠܒܪܬܐ ܢܒܥܬ ܘܡܢܝܢܐ.
ܘܡܢ ܥܠܘܬܗ ܢܬܬܠܡܕ: ܒܐܘܡܬܐ ܕܢܐ[3]: ܡܢ ܐܝܟܘܬܗ ܡܢܝܢܝܢ
ܕܕܝܢ ܡܢܗ ܢܦܩܘܢ ܟܕ ܒܐܘܡܬܐ[4]. ܘܟܕ ܬܘܒ ܙܒܢܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ:
ܬܒܥܘ ܡܢܗ ܢܚܬܘܬܐ ܕܬܘܒ: ܘܥܒܕܘ ܝܠܕܐ ܠܟܪܘܒܐ ܕܚܘܒܐ.
ܥܒܕ ܕܝܢ ܐܦ ܒܬܪܐ ܦܠܚ ܡܥܠܠܐ: ܕܟܘܟܒ ܗܘ ܟܘܟܒܐ[5] ܕܕܒܪܐ
ܕܠܘܩܒܠ ܗܕܡܝܢܐ: ܟܘܟܒ ܕܝܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܥܡܘܕܐ ܕܡܢܝܢ
ܡܢܝܢ: ܕܡܝܠܐ ܦܬܚܝܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ ܕܒܪܐ. ܘܡܢ ܬܘܒ ܥܕܡܐ ܠܐܘܡܬܐ
ܗܢܐ ܕܝܠܝ. ܘܟܕ ܙܒܢܐ ܦܠܚܠ: ܐܦ ܗܕܟܐ ܗܘܐ: ܢܬܘ ܟܬܪܗ
ܚܝܕܝܐ ܡܢ ܐܘܡܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܦܘܩܐ. ܘܒܦܘܩܐ ܕܗܢܘܢ:
ܘܡܠܟܐ ܕܦܘܬܐ ܕܝܘܡܢܐ ܗܢܐ: ܡܥܠܐ ܚܘܬܪܗ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘ
ܡܢܝܢܐ: ܒܢܝ ܡܢ ܗܕܟܐ: ܟܕ ܢܝܚܘܬܐ ܠܗ. ܦܪܫ ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܦ
ܠܫܢܐ ܚܕܬܐ: ܒܬܘܦܣܐ ܡܪܡܝܢܐ ܥܠ ܟܠܗ ܡܪܕܘܬܗ ܕܡܪܝ:
ܘܬܘܠܡܕܐ ܕܫܬܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܟܘܟܒܐ ܥܠܝܬܐ: ܘܥܠ ܢܒܥܘܬܐ
ܘܕܘܟܬܐ ܬܘܒ ܕܚܝܕܝܘܬܐ. ܦܪܫ ܬܘܒ ܒܦܘܩܐ ܕܦܬܐ ܡܢܝܢܐ

[1] B Vat. ܘܒܪܝܬܐ. [2] Vat. ܒܚܘܒܐ. [3] Vat. omits ܕܢܐ. [4] Vat. omits ܒܐܘܡܬܐ ܟܕ. [5] Vat. (sic) ܒܘܟܒܐ.

ܗܘܐ ܕܡܩܒܠܢܐ ܩܛܠܗ ܒܪ ܥܒܕܐ ܕܐܪܥܐ ܕܝܢ ܡܛܠܗ̇ : ܕܐܬܝܢ
ܕܡܪܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܬܐ[1] ܐܬܩܪܝܬ ܗܘܐ ܕܢܦܫܗ ܥܡܠܐ : ܕܡܬܝܢܘܬܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ : ܗܘܐ ܕܡܪܗ ܠܒܝܬ ܐܬܕܒܪ ܗܘܐ ܕܢܦܫܗ . ܕܡܬܝܢܘܬܐ
ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܕܢܦܫܗ : ܘܐܝܬ ܐܬܩܪܝ ܢܦܫܗ ܕܡܛܠ ܡܢ ܠܗܘܢ
ܕܡܘܪܐ ܕܢܦܫܗ : ܒܢܦܫܗ ܐܬܕܒܪ ܗܘܐ ܕܢܦܫܗ ܐܬܓܠܝ ܐܦ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܕܡܛܠ . ܗܘܐ[2] ܕܡܘܬܗ ܕܒܬܪ ܫܘܪܝܐ ܕܢܦܫܗ ܥܡܠܐ . ܡܪܥܝܬܐ
ܡܢ ܕܝܢ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܗ ܕܢܦܫܗ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܡܢܐ ܐܢܫܝܢ ܢܦܩ
ܕܒܝܬ ܥܠܡܐ ܥܡ ܐܝܟ ܕܒܝܬܗ ܗܝܕܝܢ . ܘܐܬܬܚܝܒ ܥܠܝܗ
ܠܗ ܕܢܦܫܗ : ܡܛܠ ܗܘܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܕܕܝܪܐ : ܚܕ
ܕܝܠܗ ܕܟܬܒܐ ܕܢܦܫܗ : ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܢܨܚ ܀

ܪܫܐ [illegible]

ܥܠ ܗܢܐ ܛܘܒܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܐ[3] ܀ ܡܬܬܟܠܐ ܕܝܠܗ ܕܝܢ[4]
ܕܐܬܓܠܝ ܗܘܐ : ܐܘ ܐܚܝ ܘܐܚܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܡܬܩܪܐ : ܐܦ
ܕܢܦܫܗ ܕܒܝܬܐ ܛܘܒܢܐ ܕܐܝܟ ܘܐܚܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܬܚܝܒ. fol. 43b.
ܗܘܐ ܕܟܕ ܢܚ[5] ܢܦܫܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܘܨܠ. ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ
ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܝܬܐ ܘܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܕܡܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܚܝܠ
ܕܝܢ ܡܢ ܐܚܝ : ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܪܥܝܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܦܠܚ ܘܡܩܒܠ:
ܡܛܠ ܕܐܬܬܚܝܒ ܩܕܝܫܐ. ܡܬܬܟܠܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܗܘܐ ܒܡܘܬܗ
ܕܐܬܐ ܕܡܢܐ ܐܬܕܒܪ. ܘܡܫܝܚܐ ܒܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܬܚܝܒܘ

[1] Vat. in two words. [2] Vat. omits ܗܘܐ. [3] A ܐܘܪܚܬܐ.
[4] AV ܗܝܕܝܢ, Vat. omits ܕܝܢ. [5] A ܕܟܕ ܥܢܝܕ, Vat. ܕܟܕ ܢܚ.

ܢܦܫܗ ܡܗܝܡܢܐܝܬ: ܒܬܘܪܓܡܘܬܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܕܠܘܩܒܠ ܗܪ̈ܣܝܘܛܐ.
ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܐܘܪܚܝܢ: ܠܘܩܒܠ[1] ܗܦܪܟܝܐ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܐܝܬ ܠܗ ܓܒܪܐ ܕܪܒܬܐ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܗܟܢܐ: ܘܦܘܫ ܦܬܓܡܐ
ܕܒܗܘܢ ܡܘܬܒ ܠܡܪܕܐ ܒܝܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܘܠܦܘܠܚܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܓܒܝ
ܗܦܪܟܝܐ[2] ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܙܠ ܟܢܫܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܚܗ ܐܝܟ ܕܝܠܗ 5
ܕܒܫܒܝܬܗ ܗܘܐ ܘܐܬܝܕܥ ܗܦܟܬܐ. ܕܒܘܪܟܬܐ ܠܡ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝܢ
ܗܦܪܟܝܐ[2] ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܪܝܬܐ[3] ܐܬܡܣܟܢܘܬ ܕܝܠܢܝܐ
ܡܬܡܨܝܐ ܕܢܦܫܗ. ܘܐܙܠܬ ܠܐܘܪܚܐ ܠܗܦܟܗ. ܘܐܦܢܝ ܕܝܢ ܡܢܗ
ܘܡܢܗ ܠܗܦܪܟܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܢ ܚܕܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܗܢܘܢ
ܡܥܡܪܢܐ ܘܕܠܓܠܝܢ[4]: ܒܕܝܪܐ ܗܢܘܢ ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܒܥܡܪܐ ܗܘ 10
ܒܕܝܪܐ: ܗܘ ܐܬܩܪܝ[5] ܕܒܝܫܘܥ ܗܘ ܗܢܐ ܐܒܪܗܡ. ܘܒܬܪ ܠܗܢܐ
ܕܝܢ ܗܢܐ. ܕܗܦܟ ܠܗ ܡܘܠܟܐ ܠܓܒܪ ܡܢܗ ܐܒܘܗܝ ܘܠܒܢܘܗܝ:
ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܗ ܒܕܝܪܐ ܓܒܪ ܢܦܫܗ ܢܝܚܘܬܗ ܕܥܘܡܪܐ ܕܒܪܐ ܕܒܝܬܗ
ܢܦܫ. ܘܒܬܪ ܡܕܡ ܒܝܕ̈ܝܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܥܘܡܪܐ. ܘܡܢ[6] ܐܬܐ ܘܠܒܬ:
ܕܒܗ ܒܟܠ ܕܘܟ ܘܐܬܪܡܝܗ ܒܗ ܢܦܫܐ ܡܠܟܐ ܕܥܘܡܪܐ. ܗܢܐ 15
ܓܒܪ ܐܦ ܐܬܐ ܕܝܢ ܥܘܡܪܐ ܒܠܚܘܕ ܘܒܢܐ: ܘܡܢ ܐܬܐ ܢܦܫ ܠܥܘܡܪܐ
ܗܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܫ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܥܘܡܪܗ: ܘܫܡܥ ܫܡܥܗ ܒܥܘܡܪܐ
ܒܪܘܚܢܝܢ[7]. ܘܐܦ ܗܢܐ ܢܦܫ. ܘܫܡܥ ܫܡܥܗ ܒܥܘܡܪܐ ܡܢܗ ܒܪ
ܝܘܡܐ: ܗܢܐ ܕܠܗܘܢ ܒܠܒ ܐܒܪܗܡ ܡܢܗ ܡܫܝܚܘܬ ܒܥܘܡܪܐ
ܫܘܡܗ ܕܒܦܪܕܝܣܘܬܐ: ܘܡܠܟ ܐܦ ܗܢܐ[8] ܥܘܡܪܗ: ܗܘ ܕܝܢ 20
ܐܒܪܗܡ ܫܡܥ ܒܪܚܡܘܬܗ ܕܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܒܕܝܪܐ. ܫܡܥ[9] ܕܝܢ ܡܐܡܪܐ

[1] Vat. omits from ܗܪ̈ܣܝܘܛܐ to ܠܘܩܒܠ. [2] Vat. ܗܘܦܪܟܝܐ. [3] A Vat. ܒܪܝܬܐ. [4] Vat. ܠܗܢܘܢ ܕܠܓܠܝܢ. [5] BC. ܐܬܩܪܝ. [6] Vat. ܕܡܢ. [7] BC ܒܪܘܚܢܝܢ. [8] Vat. omits ܗܢܐ. [9] C ܘܫܡܥ.

ܠܥܡܠܗ ܕܓܠܠܐ: ܕܡܬܗܦܟܢܐ ܒܗܘܢ ܦܓܪܗ ܕܡܪܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ
ܐܦ ܐܬܡܢܝܐ ܕܒܝܫܢܝܢܗܘܢ ܕܡܗܘܕܝܐ ܥܕܬܐ ܕܒܝܬܘܬ ܒܒܐܝܢ: ܘܡܪܕܝܬܐ
ܕܡܝܬܪ ܡܝܬܪ. ܡܐܡܪܐ[1] ܗܢܐ ܗܘ ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܡܫܒܚܘܬܗ ܕܪܒܢ
ܒܥܘܕܪ: ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܗ ܕܢܠܗ ܢܐܬܘܢ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܥܡܪܗ ܡܕܝ
ܡܕܒܪ ܡܢ ܚܕܬܘܗܠܝܬܗܘܢ ܕܐܒܗܬܐ ܕܒܝܬ ܥܠܬܐ: ܗܢܐ ܕܡܬܒܪܐ
ܗܘܐ ܡܕܒܪ ܠܥܘܕܪܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܒܠܘܗܝ ܗܘܐ ܕܡܟܝܢ ܢܦܫ
ܠܕܘܒܪܗ ܕܡܫܝܚ ܒܠܘܗܝ܀

ܪܝܫܐ ܕܐܪܒܥܣܪ.

ܥܠ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܪܫ ܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܘܦܐ ܝܥܩܘܒ܀ ܐܦ ܗܢܐ
ܡܢܝܚܠܝܢ ܡܪܒܝܐ ܕܡܬܢܒܐܝܢ: ܘܠܐ ܚܒܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܐܚܠܘܦܝܐ
ܡܠܝܚܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܒܢܝܢܝܗܘܢ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܐܢܫܝܢܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܢܨܚܬ ܥܕܬܐ ܕܐܘܪܝܐ ܘܐܬܚܠܝ ܒܪܝܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܦܪܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܢܕܢܐ ܕܡܫܒܚܢ: ܠܗܕܐ ܒܗܕܐ
ܢܛܠܝܐ ܘܕܝܢܐ. ܒܗܘ ܕܗܘܝܢ ܐܦܣܩܘܦ ܢܨܝܒܝܢ: ܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܘܠܡܟܠ ܕܡܪܒܝܐ ܥܒܝܕܐ: ܕܥܠ ܟܠܗ ܥܘܡܠܐ ܕܡܢܘܬܐ ܕܗܘܘ
ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ: ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܡܢ ܡܪܕܘܬܗܘܢ ܢܝܪܗ ܒܐܝܩܪܐ ܡܠܟ
ܘܐܪܟܢ ܒܪܥܝܢ. ܥܕܡܐ[2] ܠܗ ܕܡܪܒܝܐ ܕܬܐܡܪܐ[3] ܡܬܚܫܒܐ
ܕܡܬܢܝܚ: ܘܡܪܕܘܬܐ ܗܢܐ ܕܪܡܐ ܠܝ: ܥܠ ܡܪܝ ܡܕܝ ܐܒܪܗܡ ܗܘ
ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܘܦܐ ܝܥܩܘܒ. ܐܝܟ ܡܫܝܢܘܗܝ ܡܠܝܠ ܠܡܪܝܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܠܘܬ ܡܫܘܠܛܢܘ ܡܢܗܝܢ ܒܟܠ ܒܥܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܝܬ: ܠܥܘܡܪܐ

[1] Vat. omits ܡܐܡܪܐ. [2] Vat. ܒܥܕܢܐ. [3] C ܕܬܐܡܪܐ.

ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܨܝܒܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܠܝܘ ܕܠܗܘܢ ܒܬܠܬ ܡܬܡܫܝܢܘܬܗ
ܘܐܬܬܢܝܚ ܡܫܠܡܢܐܝܬ ܒܫܘܠܡܗ: ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܢܣܩܘܢ ܥܡܗ
ܕܢܫܒܘܚ ܒܫܡܗ. ܘܗܟܢ ܐܦ ܠܟܠܗ ܣܝܥܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ: ܕܠܟܠܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܗܕܐ ܐܬܦܪܫܬ
ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܢܦܠ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܝܚܐ ܒܠܒܗ ܡܢܗܘܢ
ܐܘܫܦܐ ܡܬܝܕܥ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܟܕ ܗܘ ܗܟܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܫܘܪܝ
ܗܘܐ: ܘܕܝܠܗ ܕܒܪ ܐܦ ܝܘܡܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ. ܘܚܙܐ
ܠܐܒܘܗܝ ܒܚܠܡܐ ܡܢ ܪܘܚܐ: ܘܡܬܒܪܟܢܐ ܘܢܦܩܬ. ܟܕ ܠܐ
ܗܘܐ ܫܠܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܗܘ ܗܘ
ܡܢܗ ܫܡܥܢ ܗܘܘ: ܢܦܩܐ ܗܠܝܢ ܙܢܝܐ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܡܬܦܢܐ ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܕܢܬܒܘܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚ
ܠܡܫܡܫܘ ܕܟܠܗ ܠܟܠܢܫ. ܘܐܬܬܟܝܠ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘ
ܕܢܬܪܐ ܗܘܐ. ܒܗܝ ܕܝܢ ܕܫܡܥ ܘܕܝܢ ܒܝܫܘܥ: ܐܬܚܙܝ ܡܢ
ܒܡܫܢܝ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܗܘܐ: ܦܠܝܓܘܬܐ ܐܘ ܡܦܫܘܩܘܬ ܚܘܒܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܐܝܟ ܡܫܚ
ܠܡܪܝܐ ܒܬܪܗ ܘܒܝܡܝܢܐ ܒܬܕܢܚܐ ܕܢܫܒܘܩ ܐܦ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܡܕܝ
ܐܬܪܗ ܒܡܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܗܢܐ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ ܕܢܫܒܘܩ ܒܐܬܪܗ:
ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܗܕ ܠܐܒܘܗܝ ܒܡܫܝܚܐ ܗܟܢ ܡܢܝܚܐ.

ܦܪܩܐ ܕܟܫܝܪܝܢ.

ܥܠ ܕܝܢ ܢܣܒܗ ܕܒܝܬ ܒܡܫܝܚܐ ܗܟܢܐ. ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫ
ܝܕܝܥ ܠܡܫܝܚܐ ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒ: ܐܦ ܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

[1] Vat. [illegible]. [2] Vat. [illegible], BC [illegible]. [3] Vat. [illegible], A [illegible]. [4] Vat. [illegible]. [5] BC Vat. [illegible].

ܕܒܟܬܒ̈ܝܗܘܢ ܕܝܕ̈ܥܬܗ̇ ܥܒ̈ܝܕܬܐ ܕܗܘܘ ܠܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܒܬܫܥܝܬܐ ܗܕܐ
ܥܒ̈ܝܕܬܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪ[1] ܠܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܣܓܝܐܬܐ ܕܡܬܬܟܝܢܐ ܗܘܬ
ܟܕ ܫܡܥܬܐ ܘܕܡܘܡܬܐ[2] ܢܦܫܗ ܘܕܐܟܐ ܬܬܢܝܚ ܘܕܐܬܐ ܠܢܝܚܐ:
ܘܕܒܬܪ ܠܝܬܝܒܘܬ[3] ܕܡܬܬܟܝܢ ܗܘܬ ܒܦܪܘܫܘܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܢܒܝܗ ܗܘܦܟܐ
ܣܡܝܟܝܢ ܦܠܚ̈ܝܗܘܢ ܥܒ̈ܝܕܬܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܬܒܥܐ ܒܥܬܝܕ ܒܠܒܗܘܢ
ܡܢ ܡܕܡ: ܠܡܚܙܝ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢܗ ܕܒܘܫܒܪܐ ܘܥܠ
ܐܬܪܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܒܡܠܘܐܗ ܡܢ ܬܘܩܢܐ ܡܢ ܟܢܘܫ ܡܕܢܚܐ: ܠܗܘ
ܢܐܬܝܢ ܕܠܐ ܢܫܬܡܫ ܬܘܒ̈ܢܝܗܘܢ ܗܢܐ ܐܢܐ[1] ܠܬܘܪ̈ܢܝ ܀

ܦܪܩܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܪܝܢ.

ܥܠ ܐܒܐ ܫܡܥܘܢ ܩܕܝܫܐ ܀ ܡܟܝܠ ܐܢܐ ܠܫܡܥܘܢ ܕܩܕܡܘܗܝ
ܕܦܘܪܫܢܐ: ܕܐܝܟ ܕܗܘ ܕܐܬܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ: ܕܟܕ
ܚܙܐ ܢܗܘܢ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܢܦܩ ܕܢܬܚܘܐ ܒܐܢܫܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ. ܒܗܝ ܕܟܠܗ ܒܠܗܘܢ ܐܒ̈ܗܬܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟ
ܟܕ ܚܕ ܢܬܟܬܒܘܢ: ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܦܣܩ ܐܒ̈ܗܬܐ ܕܐܬܬܚܝ ܘܢܦܩ
ܠܐܝܟ ܡܢܗ. ܘܥܡܗ ܠܢܨܚܢܐ ܕܢܦܠ ܐܬܪ̈ܝܢ ܕܥܠܝܗ ܗܘܢܗܘܢ
ܠܡܬܥܠܝܘ: ܗܝ ܕܠܐ ܫܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܪܗ. ܡܢܐ ܗܘܢܐ. ܒܦܪܗܘܢ
ܗܘܢܐ ܕܥܒܝܕ ܕܒܥܕܢܐ[5] ܡܢܝ ܠܐܘܪܚܗ. ܫܠܘܠܝܬܐ ܦܪܢܣܘܗܝ:
ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܘܡܬܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫ ܫܒܝܐ ܥܒܝܕܐ ܕܡܢܗ ܗܘܐ
ܡܫܡܫ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܚܠܨܘܗܝ ܘܫܡܥܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܠܐ
ܦܝܫ ܫܡܥܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܫܡܥܗ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ[6] ܥܠ ܒܝܬ ܦܘܫܩܗ.

[1] Vat. ܒܬܪ ܕܝܢ. [2] A Vat. ܘܡܘܡܬܐ. [3] Vat. ܠܝܬܝܒܘܬ. [4] Vat. ܢܦܩܬܐ. This class of variant will not be noticed in future. [5] Vat. ܕܡܫܡܫ ܕܒܥܕܢܐ. [6] Vat. omits ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ.

ܘܡܢ ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܦܫܝܛܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܘܡܩܒܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܗ. fol. 45b.
ܕܟܠ ܡܠܬܐ ܦܘܩܕܢܗ ܒܠܒܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ܀ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܡܫܝܚܗ. ܘܐܦ ܚܠܝܡܐ ܦܩܕ ܕܢܥܒܕ. ܗܟܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܬ ܡܫܡܠܝܐ܀
ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܕܦܠܚܘܦܠܚܘ ܡܬܦܠܚܝܢ. ܘܐܦ ܐܬܪܐ
ܡܚܝܕܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܠܢܦܫܗ ܒܠܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟܢ ܐܘܚܕܐ. ܐܝܟܢܐ 5
ܕܠܘܬܗ ܢܫܠܡ ܒܘܠܡܐ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ܆ ܕܟܠ ܣܦܪܐ ܠܟ
ܕܡܬܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ܆ ܕܡܐ ܠܓܒܪܐ ܡܪܝ ܒܝܬܐ܆ ܕܡܦܩ
ܡܢ ܣܝܡܬܗ ܚܕܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ[1]. ܗܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܒܬܘܠܕܐ ܠܘܬܢ
ܕܝܠܢ ܦܫܝܛ ܟܕܒ ܒܢܦܫܐ ܕܡܬܢܨܒܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܫܡܥܘܗ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܪܒܝܥܝ ܕܥܠ ܦܫܝܛܘܬܐ. 10

ܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܘܬ ܦܫܝܛܘܬܐ ܡܬܩܪܒܝܢ܀
ܟܕ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܡܪܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܦܠܚܝܢ: ܗܠܝܢ ܡܢ
ܐܬܕܪܟܢ ܕܦܪܘܫܐ ܘܕܝܢܐ ܡܬܟܬܫܝܢ. ܒܗܝ ܕܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܟܠܗ
ܠܗ ܐܡܪ: ܘܒܠܒܗܘܢ ܕܝܠܗ ܚܕܘܬܐ ܗܝܝ ܘܫܠܡܐ ܠܚܝܘܬܐ ܗܕܐ
ܦܫܝܛܬܐ: ܡܢ ܕܫܡܥܘ ܒܠܒܗܘܢ ܗܕܐ ܦܫܝܛܬܐ ܟܠ ܡܬܬܚܝܒܝܢ: 15
ܕܠܒܝܬܗ ܐܕܪܟܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܝܐ. ܐܬܩܪܝܘ ܠܡܫܬܪܪܘ ܦܘܩܕܢܐ
ܟܬܝܒܐ: ܠܚܘܬܗ ܘܡܬܠܐ ܒܠܒܗ ܕܝܢܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܘܠܗ ܠܗܢܐ[2]
ܟܕ ܘܡܫܝܚܐ[3] ܢܦܝܫܘ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܗܝ ܕܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܠܘܬ ܦܫܝܛܐ
ܗܘ. ܒܡܬܒܪܢܘܬܐ ܕܠܐܕܪܟܬܗ ܡܬܬܚܙܝܐ ܗܘܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܫܝܛ ܗܢܐ
ܦܫܝܛܐ ܣܘܓܐܗ. ܘܗܘ ܟܕ ܐܢܫܐ ܚܙܐ[4] ܠܬܪܝܢ ܦܪܨܘܦܐ. 20
ܟܕ ܕܝܢ ܟܠܗ ܠܫܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܦܫܝܛ ܐܝܟ ܒܢܦܫܗ: ܐܝܟܢܐ ܚܕ

1 St. Matt. xiii. 52. 2 A omits ܠܗܢܐ. 3 Vat. ܡܫܝܚܐ, A adds ܡܫܝܚܐ ܟܕ. 4 A ܘܚܙܐ.

ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܕܗܘ ܚܙܐ ܐܢܬܬܗ ܒܡܫܟܢܘܬܐ ܐܬܬܥܝܪܘܢ ܗܘܘ:
ܐܝܟ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܘܒܥܠܬܗ ܕܝܢܝܐ ܐܠܗܐ: ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܥܩܪܬܐ ܐܬܝܠܕ fol. 46a.
ܠܟܗܢܘܬܐ: ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܪܐ ܡܢ ܥܘܩܒܗ ܕܥܩܪܬܐ[1]. ܐܦ ܗܢܝܢ
ܝܗܒ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܢܣܒܘܢ ܠܥܩܪܐ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܐܒܗܝܗܘܢ: ܟܠܗ ܠܗ
ܕܠܐ ܗܘܐ[2] ܚܝܝܢ ܚܕܐ ܒܪܬܐ ܢܟܪܝܬܐ ܠܡܫܒܚܘ. ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܪܝܡ 5
ܗܝ ܡܒܪܟܬܐ ܡܢ ܥܘܠܕܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܕܗܘ ܝܗܒ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܪܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܘܐܬܬܩܢܬ ܒܥܕܬܗ ܩܕܝܫܬܐ ܘܗܝ ܒܝܬ
ܠܡܪܝܐ ܕܐܒܐ ܕܐܒܗܬܐ܀

ܦܪܩܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ.

ܥܠ ܡܪܝ ܩܕܝܫܐ ܕܒܬܘܠܬܐ܀ ܚܝܠܐ ܓܝܪ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚ 10
ܠܒܬܘܠܬܗ: ܘܡܫܒܚ ܘܡܘܕܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܐܡܬܝ ܕܒܥܘܬܗܘܢ:
ܐܝܟ ܕܥܠܝܗ ܩܕܡ ܘܕܦܩܐ ܘܫܪܐ ܘܒܬܘܠܘܬܐ[3]: ܗܕܐ ܘܐܦ ܐܒܗܬܐ
ܗܢܘܢ ܡܬܡܢܝܢ ܥܒܕܝ ܘܡܫܡܠܝ: ܘܐܝܟ ܕܥܠܝܗ ܘܥܒܘܕܗ ܕܡܫܒܚܐ
ܡܒܪܟܬܐ: ܠܗܦܟܬܗ ܕܒܪܬܐ ܐܬܦܠܓ ܠܗܘܢ ܒܪܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗܘܢ.
ܘܐܝܟ ܦܘܫܩܗ[4] ܕܒܪܝ ܟܢܘܫܝܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܡܪܬ ܕܥܠܝܬܐ ܕܡܢ 15
ܡܫܟܢܘܬܐ ܐܬܝܠܕܘ ܥܒܕ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܝܗܒ ܐܢܘܢ
ܒܐܝܕܝܗ ܕܟܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܘܡܒܪܝܢܐ ܒܥܡܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐܝܬܝܗܘܢ
ܘܠܡܫܘܒ ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܘܠܐܚܪܢܐ: ܗܝ ܐܦ ܗܝ ܕܡܫܘ ܡܣܬܒܪܐ
ܟܠ: ܦܪܝܫܬܐ ܡܢܗ ܒܩܕܝܫܘܬܗ ܘܦܐܝܐ ܕܡܫܚܐ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܦ ܦܪܘܩܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܢܐ ܡܫܝܚܝܢ 20

[1] 2 Samuel iv. 17. [2] Vat. omits ܗܘܐ. [3] Genesis xxi. 1; Genesis xxv. 21; 2 Samuel ii. 21; 2 Samuel iv. 17. [4] Vat. ܦܘܫܩܗܘܢ (sic).

ܚܢܢ: ܐܢܫܝܢܐ ܗܘܕܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܟܠ. ܘܐܦ
ܕܠܐܡܘܬܢܘܬܐ ܡܢܗ ܡܢ ܐܒܕܘܬܗ ܕܒܪܝܬܐ ܦܓܪܗ. ܘܒܪܝܬܗ ܐܝܟܢܐ
ܘܒܪܝܬܗ ܗܘܝܗ. ܟܕ ܠܐ ܐܫܬܪܝܬ ܗܘܬ ܠܐܒܕܢܗܘܢ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ
ܡܘܬܐ: ܘܐܦ ܗܘܬܐ ܕܚܛܝܬܐ ܒܗ ܡܬܦܢܝܢܐ ܗܘܬ ܚܘܒܗܘܢ:
ܒܗ ܕܗܢܘܢ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܕܒܪܝܬܗܘܢ[1]: ܠܟܠܗ ܘܠܦܢܝܐ ܐܠܗܘܬܗ.
ܕܡܬܦܢܝܢܐ ܕܟܠܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܕܒܪܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܒܪܝܬܗ:
ܘܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܐܟܪ ܕܬܬܚܠܦ: ܕܗܒܬܐ ܘܫܘܕܥܐ ܝܬܝܪ
ܡܘܡܘܬܐ ܘܡܕܡ ܕܡܬܦܢܝܢܐ ܕܠܚܝܠܬܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܡܢܗ ܘܫܘܕܥܐ: ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܦܓܪܐ ܘܠܘܩܕܡܗܘܢ
ܕܒܪܐ: ܐܒܗ ܕܠܡܬܦܢܝܢ ܘܠܚܝܐ ܗܢܘܢ ܐܚܝܢ ܠܒܘܪܟܬܐ ܚܕܬܐ:
ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܡܘܡܬܐ ܗܕܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܬܦܢܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܐܘܪܚܐ ܠܡܬܦܢܝܢܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܠܐܒܗܘܗܝ ܡܢܗ ܒܗ ܕܒܪܐ: ܒܘܟܪܐ ܕܟܠ
ܟܠܗܘܢ ܡܬܡܠܟܝܢ ܐܢܐ. ܕܡܢܐ ܠܐ ܕܒܗܝ ܡܬܚܙܝܢܗ. ܒܗܘܢ ܕܒܪܝܬܐ
ܡܢܗ ܐܒܕܘܬܐ ܗܘ ܕܒܗ ܕܟܠ ܘܫܘܕܥܐ[2] ܐܝܬܝܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐܝܬܝܗ
ܡܢܗ ܐܢܐ. ܐܫܬܘܕܥܬ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܗܝ ܕܐܫܬܡܠܝܗ ܠܗܘܢ ܕܢܦܠܘܬܗ
ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܟܠ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܠܡܢܗ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܗ. ܐܝܟܢܐ
ܕܗܘ ܕܒܗ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܠܡܘܠܕܢܘܬܗ. ܗܘ ܡܫܘܚ ܗܘܐ ܐܟܠܐ
ܘܡܫܘܕܥܐ ܠܚܝܠܘܬܗ: ܠܡܘܠܕܐ ܡܬܡܠܡܠܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܡܫܟܘ[3] ܕܡܢܗ ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ: ܘܡܛܠܬ ܡܬܐܡܪܗ ܕܠܡܘܡܬܐ:
ܘܐܘܕܝܗ ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܐ: ܗܘܝܢ ܕܡܫܝܚܗ ܘܡܬܚܙܝܗ ܐܚܝܕ:
ܕܡܘܡܬ ܡܫܘܚ ܗܕܐ ܒܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܗ ܐܘܡܝ. ܘܡܛܠ ܕܒܘܬܗ
ܕܗܕܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܐܬܚܙܝܗ ܕܒܪܝܘܬܐ ܗܢܐ: ܘܡܛܠܘ ܗܕܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܐܟܠ ܡܘܠܕܗ ܕܐܝܟ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܘܠܕܗܘܢ ܡܢ ܫܘܦܪܐ ܕܡܠܟܐ

ܐ Vat. ܕܒܪܝܬܗܘܢ (sic). ܒ A ܘܫܘܕܥܐ ܐܢܐ. ܓ A ܡܫܟܗ.

[1] Vat. ܕܒܪܝܬܗܘܢ (sic). [2] A ܘܫܘܕܥܐ ܐܢܐ. [3] A ܡܫܟܗ.

ܒܬܪܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܠܡܕ: ܒܗ ܒܟܘܠܗܝܢ ܕܦܘܩܕܢ ܐܬܬܪܒܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܦܩܐ ܕܒܕܪܐ[1] ܕܟܠܗ: ܕܐܝܬܝܗ ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܡܠܟܐ. ܘܒܬܪ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܩܡ ܒܫܠܡܘܬܐ ܗܘܝܐ. ܟܕ ܡܬܬܢܝܚ
ܒܥܘܡܪܐ ܕܡܫܬܪܘܬܐ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܗܘܢܐ ܒܬܠܬܐ ܒܥܘܡܪܐ ܕܐܝܪܘܬܐ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܝܟܢ ܠܗ ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ ܐܚܘܗܝ ܚܕ ܕܒܗ 5
ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ ܘܡܥܒܕ: ܘܒܬܪ ܥܠܡܗ[2] ܕܗܘܝܐ ܐܢܫ. ܗܘ fol. 47 a.
ܕܐܝܬܝܗܝ ܠܗܘܢܐ: ܡܫܬܡܥܢܝܢ ܒܗ ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢ ܒܥܘܡܪܐ:
ܐܝܠܘܬܗ ܕܐܝܟܢ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܫܡܥܝ
ܐܠܗܐ ܕܐܝܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܫܘܕܝܢ. ܕܒܟܠ ܐܘܠܨܢ ܡܬܡܨܝܢ ܒܗ.
ܟܕ ܐܝܠܘܬܗ[3] ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ ܚܙܝܢ: ܡܬܦܨܐ ܠܗܘܢ ܫܡܝܐ 10
ܘܐܪܥܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܗܟܢ ܩܕܝܫܐ ܒܚܦܐ ܐܠܝܨܐ. ܒܙܒܢ ܟܕ ܠܬܚܬ
ܐܬܬܪܝܡ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܘܦܩܐ ܕܐܝܟܢ ܕܒܪܢܫܐ: ܫܡܥ ܗܘܐ
ܙܒܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܘܝܢܐ: ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܒܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܐ
ܗܘ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘܐ ܟܕ:
ܐܢܬ ܗܘ ܒܟܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܦܬܘܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܐܝܬܝܗ 15
ܗܘܐ ܫܡܥ[4]. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܐܡܪܝܢ ܫܠܡܐ ܘܐܡܪܝܢ:
ܠܗ ܠܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܥܡܗ ܠܥܘܠܡܝܢ. ܘܫܡܥܗ ܠܒܪܐ ܫܡܝܐ
ܐܢܫܝܢ ܩܘܡܝܢ: ܕܩܡ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܗ ܕܡܕܒܪܐ. ܗܘ ܕܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܥܒܝܕܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܐܬܝܗܒ ܠܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܚܕܘܬܐ ܒܬܪܗ ܠܝ[5]:
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܐܝܟܢ: ܘܫܡܥܘ ܡܢܗܘܢ ܠܡܕܒܪܐ. 20
ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܢܗ ܫܡܥ ܘܡܬܢܝܚ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ: ܒܥܘܬܐ ܘܒܥܝܘ.
ܘܗܘܐ ܐܝܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ: ܐܬܒܪܟ ܡܢܗ ܘܟܠܟܠ ܡܢܗ

---

[1] Vat. writes ܕܒܕܪܐ twice. [2] Vat. ܫܒܝܬܐ. [3] Vat. ܡܢܝܠܠܝܢ (*sic*).
[4] Vat. ܚܒܪ (*sic*). [5] Vat. omits ܠܝ.

ܕܝܠܗܘܢ. ܢܦܫܝ[1] ܕܝܢ ܗܢܘ ܫܘܦܪܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܠܝܢ ܚܕ ܕܝܠܗܘܢ. ܗܘ
ܕܐܣܟܝܡ ܒܩܘܡܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܬܒܝܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܓܘܫܡܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ
ܒܟܠܗ ܡܢܗ ܘܦܪܨܘܦܗ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܘܟܝܬ ܐܝܠܝܢ ܒܟܠ ܟܠܗ. ܘܐܝܟܢܐ
ܕܡܬܚܙܐ ܥܠ ܟܦܢܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܬܚܙܝܐ[2] ܡܢ ܟܠ ܘܡܬܟܢܫܐ ܠܒܪ ܒܝܬܐ.
ܕܡܬܦܪܣܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ[3] ܒܝܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܥܠ ܗܢܐ: 5
ܡܬܡܠܠܝܢ ܡܠܝܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܐܬܘܬܐ ܕܡܢ ܫܘܒܚܗ ܗܟܢ ܗܘܐ܀

ܫܪܒܐ ܕܥܠܡܝܢ ܘܪܗܒܐ.

ܥܠ ܫܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܡܘܬܗܘܢ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ܀ ܡܫܬܥܝܢ ܕܝܢ
ܠܚܕܐ ܕܡܢ ܐܦܣܩܦܐ ܕܩܕܡܝܢ[4] ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܪܢܣܐ ܘܝܗܒܬܐ:
ܕܥܡܗ ܐܚܪܢܐ ܕܪܒܝܢ ܠܩܕܡܝܗ ܟܕ ܡܫܬܐ ܒܡܘܫܟܐ: ܒܐܚܪܢܝܬܐ 10
ܕܐܪܥܐ ܡܠܝܐ ܐܪܡܠܬܐ ܡܘܟܢܐ: ܕܗܘܐ ܫܟܢܐ ܒܥܕܢܐ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܡܢ
ܗܕܟܐ ܕܝܠܗ: ܕܡܢ ܐܝܟܢ ܡܛܠ ܐܪܥܗ ܐܬܦܢܝ[5] ܫܘܪܪܐ ܡܛܠ
ܡܘܫܐ. ܒܗܘ ܕܡܬܟܢܝܐ ܗܢܐ ܕܫܟܢܐ: ܢܦܩܬ ܗܘܐ ܫܘܪܪܐ ܐܪܥܗܘܢ.
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܫܟܢܐ ܗܠܝܢ: ܘܠܡܐ ܗܘܐ ܐܝܠܐ ܕܢܣܒܐ ܡܢ ܕܘܟܐ:
ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܢܡܘܣ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܠܡܝܢܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܗܢܘ 15
ܗܢܐ ܫܘܪܪܐ ܡܘܫܐ. ܘܟܝܢܐ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܘ ܒܢܝ ܢܫܝܐ
ܡܢ ܗܕܟܐ: ܘܐܬܘ ܠܐܪܥܐ ܕܫܘܪܪܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܟܠܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ
ܘܠܐ ܢܫܘܢ. ܘܟܕ ܐܢܘܢ ܘܢܣܒܘ: ܠܐܪܥܐ ܕܫܪܝܐ ܚܕܐ. ܐܚܪܢܐ
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܠܐ. ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܡܫܬܟܚܝܢ ܦܪܨܘ ܐܝܠܝܢ:

[1] Vat. ܢܦܫܗ (*sic*). [2] Vat. ܕܐܬܚܙܝ. [3] I Samuel iii. 20. [4] Vat. omits ܐܦܣܩܦܐ ܕܩܕܡܝܢ. [5] Vat. ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܐܪܥܐ ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ

ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢܗ ܕܗܘܐ ܒܪܒܝܐ ܠܡܘܪܒܝܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ܆ ܡܛܠ
ܘܡܢܗܝ ܘܡܢܐ ܕܥܘܗܕܢܗ ܕܩܕܡ ܐܡܪܘ. ܘܡܕܝܢܐ ܐܢܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܢܣܒܘܢ ܢܣܒܘܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܒܢܝ̈ ܡܠܦܝܢ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܆ ܗܢܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬ ܕܫܡܝܐ
ܐܢܫܝ̈ܢ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܡܘܗܒܬܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܝ
ܕܝܠܝ. ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ܆ ܕܠܝ ܒܢܝ̈ ܠܐ ܐܢܬ܆ ܗܢܘܢ܆ ܐܘ ܡܢܐ ܡܒܥܐ
ܕܒܗ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܠܝ ܒܢܝ̈ ܡܫܝܚܐ܆ ܗܐ ܡܘܕܐ ܠܝ
ܡܢܝ ܒܢܝ̈ܐ ܘܒܢܬܐ܆ ܘܒܢܐ ܘܒܢܬܐ ܢܩܒܠ ܠܝ. ܒܬܘܠܡܕܐ
ܕܐܢܫܐ ܒܪܒܪܬܐ܆ ܘܒܡܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܪܝܡ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ܆ ܐܫܬܡܠܝܘ ܒܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ܆ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܒܡܫܝܚܘܬܗ܀

fol. 48 a.

ܦܪܩܐ ܕܢܣܝܘܢ ܒܥܠܡܐ.

ܟܠ ܗܢܐ ܕܐܢܫ ܐܬܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܪܒܪܬܐ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܩܒܠ ܐܠܗܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܡܫܒܚܬܗ[1]܆ ܥܡܗ
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܕܒܗܘܢ܆ ܘܫܡܥ ܠܡܘܬܐ
ܕܐܢܫ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܬܐ. ܘܡܢ ܕܝܢܐ ܠܥܠܡܐ ܘܦܝܣܐ.
ܥܡܗ ܠܗ ܐܬܐܡܪܬ. ܗܢܘ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܬܘܕܝܬܐ ܒܠܒܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܩܒܠ ܘܠܐ ܢܒܝܘܬܗ܆ ܫܡܥ ܡܢ ܗܢܐ
ܕܢܦܫܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܙܠ. ܘܐܦ ܗܢܐ ܠܐ ܢܫܬܒܩ܆ ܒܟܠܐ
ܐܬܢܒܝ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܡܬܐܡܪܐ ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܐ ܕܐܬܒܠܐ ܐܙܠ
ܗܘܐ ܒܡܘܕܝܐ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ

[1] B ܒܡܫܒܚܬܐ.

ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܐܬܐ ܐܬܘܢ: ܢܚܬ ܐܦ ܗܘ: ܕܢܚܙܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܠܬܪܝܢ[1]
ܐܚܝ̈ܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܫܘܫܠܬܐ ܡܕܝܢ ܘܫܘܕܥܬܐ ܐܠܗܝܬܐ:
ܕܐܬܚܕܪܘܗܝ ܠܫܒܝܚܐ ܠܡܣܬܟܠܘ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܢܦܩܘ
ܕܢܠܘܘܢܝܗ ܠܡܪܝܐ: ܘܠܡܬܦܢܝܘ ܠܐܬܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗ ܚܘܪܢܐ.
ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܒܪܗ ܕܫܡܥܘܢ: ܘܐܬܟܠܘܗܝ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ 5
ܕܥܠ ܫܒܝܚܐ ܗܢܐ ܗܦܟܢ. ܕܒܫܬܐܣܬܐ ܡܫܬܐܣܝܢ ܥܠܘܗܝ ܘܒܘܪܟܬܐ ܀

ܬܘܒ ܕܫܡܥܘܢ ܒܪܝܫܐ.

ܥܠ ܗܢܐ ܝܘܣܦ ܐܦ ܥܒܕܗ̈ܘܢ ܀ ܫܒܝܚܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܒܐ[2] ܝܘܣܦ:
ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܬܚܙܝܬ ܥܠܘܝܗܝ: ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܕܘܪܐ. ܐܚܝܢܗ
ܕܐܘܪܚܐ ܐܒܐ[3] ܐܬܝܗܒ ܕܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܒܩܘܪܝܐ. ܘܡܢ ܛܠܝܘܬܗ 10
ܕܐܠܗܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܒܡܕܒܪܐ ܐܢܐ ܠܗܕܐ: ܘܡܢܗ ܐܬܬܠܡܕ.
ܐܚܝܢܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܕܒܪܢܐ. ܘܚܘܝܕܐ. ܕܐܠܟܠܗܘܢ
ܐܕܒܪܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ: ܢܨܝܚܐ ܘܡܥܠܝܐ ܣܓܝ. ܒܢܝܫܐ ܕܡܕܒܪܐ
ܕܫܒܝܚܘܬܐ. ܟܕ ܗܦܟ ܡܬܬܝܗܒ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܫܒܝܚܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܝܠܗ: ܡܢ ܟܬܪ ܙܒܢܐ ܕܗܘܐ ܟܬܪ ܟܬܪ. ܗܠܝܢ ܥܠ ܗܢܐ 15
ܫܒܝܚܐ: ܗܘܐ ܠܒܝܬ ܕܝܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܬܚܝܒ ܗܠܝܢܘܢ ܕܟܪܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ. ܗܘܐ ܕܐܬܡܠܝ ܒܝܘܡܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܕܘܝ ܡܢܗ: ܒܥܘܬܐ
ܕܐܬܚܕܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܀

[1] Vat. ܡܢ ܗܘܢ ܒܛܢܝ. [2] BC omit ܐܒܐ. [3] B omits ܐܒܐ.

[illegible]

ܥܠ ܫܠܝܒܐ ܙܟܐ ܩܬܘܠܝܩܐ܀ ܡܢ ܟܪܟܐ ܗܘܝܘ ܕܡܝܫܢ[1]
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܪܐ ܕܒܥܪ̈ܒܝܬܐ ܘܒܗ̇ ܐܬܪܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܠܩܕܡܝܬܐ ܕܘܟܬܐ[2]
ܡܛܠ ܣܢܝܩܘܬ ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܥܡ ܒܪܝܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗ̇.
ܫܠܝܒܐ ܙܟܐ. ܗܢܐ ܕܐܝܬܝ ܕܡܢ ܕܩܕܡܝܢ ܗܠܝܢ ܐܬܩܝܡܘ ܠܗ̇:
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ[3]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܥܒ̈ܕܐ
ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܬܐ ܠܩܘܡܕܐ ܗܢܐ ܒܝܘܡܝ ܟܕ ܡܪܝ
ܐܒܪܗܡ[4] ܕܝܠܗ: ܐܬܐ ܥܠ ܕܩܘܡܗ ܕܐܬܒܛܝܠܘ ܘܐܬܢܨܚܘ
ܠܗܘܢ ܒܫܘܪܝܐ ܕܒܗ ܐܬܩܪܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܠܩܘܡܕܐ ܘܐܬܒܛܠ
ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܐܝܟ ܕܠܦܛܪܝܪܟܐ[5] ܢܣܒܗ ܕܐܝܬܘ ܠܥܕܬܐ
ܘܠܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܕܒܩܘܪܝܐ: ܐܬܪ ܡܢܗ ܡܢ ܐܬܪ ܢܘܟܪܝܐ ܐܚܪܢܐ:
ܕܐܬܩܪܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ: ܕܐܝܬܝ ܕܪ̈ܫܐ ܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܢܐ:
ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܕܐܬܩܪܝܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܐܢܫ ܗܘ
ܕܐܬܬܠܡܕ ܒܩܬܘܠܝܩܐ: ܐܝܟܢ ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟܢ ܘܐܬܕܒܪ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܪܘܚܗ ܘܗܦܟܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܝܬܝܗ
ܒܕܪܐ ܚܕܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܟܚܕܐ: ܐܬܬܠܝ ܒܥܘܡܩܐ: ܘܐܬܩܛܠ
ܘܫܡܥܗ ܒܟܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܡܠܝ ܘܐܬܒܪ ܠܗ. ܒܟܠ
ܒܩܠܝܠ ܙܒܢܐ ܐܬܐ: ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܢܦܩ ܐܬܐ. ܐܡܪ[fol.49a]
ܠܗ ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܢܬܘܢ ܚܟܝܡܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ.
ܐܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ[6] ܒܗ[7] ܡܬܩܢܝܢܐ. ܘܡܚܝܕܐ ܦܩܕ ܠܡܕܝܢܬܗ
ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܢܬܕܒܪܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܬܚܙܝ: ܐܬܬܣܝܡ ܐܘܣܐ

---

1 Vat. ܕܡܕܝܢܬܐ. 2 Vat. omits ܕܘܟܬܐ. 3 Vat. ܫܠܝܚܐ. ܘܦܫܝܛܐ. 4 Vat. omits ܐܒܪܗܡ. 5 Vat. ܦܛܪܝܪܟܐ. 6 Vat. ܕܐܝܬܝܗܘܢ. 7 After ܒܗ Vat. has ܐܢܫܝܢ.

ܕܪܘܚܢܝܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܟܠܗܘܢ ܘܫܠܝܚܝܢ[1]: ܢܕܡܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܝܟ ܕܘܝܕ ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܕܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܒܐܦ̈ܐ ܘܒܫܘܒܚܐ[2]. ܘܡܢ
ܕܐܬܕܪܒܘܗܝ ܚܕܐܘܗܝ ܡܢ ܟܘܕܝܗ: ܘܒܘܘܪܐ ܦܫܝܛܐ ܘܡܣܟܢܬܐ
ܒܟܣܘܗܝ ܠܐ ܐܠܝܨܐ. ܟܕ ܝܕܥ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܕܠܐ
ܡܢܘܬܐ ܠܡܬܟܪܝܘ ܠܟܦܪ̈ܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܟܕ ܐܬܬܚܝܒܘ ܡܢ ܐܠܗܐ[3]
ܡܬܬܚܝܒܢܘܬܐ[4] ܕܟܠ ܕܠܐ ܕܝܠܗ ܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܗܕܐ
ܕܐܬܢܚܐ ܐܒܘܢ ܕܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܟܕܘܢ: ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܙܠܘ ܠܐܬܪܘܬܗ
ܕܬܫܘܒܚܬܐ. ܘܐܡܪܘ ܢܦܩܝܢ ܟܘܠܐ: ܟܠ ܗܘ ܕܢܘܦܩ ܟܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܢܫܘܗܝ ܠܡܬܠܝܬܐ ܘܝܠܐ ܘܩܕܫ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܀

ܦܪܩܐ ܕܟܫܝܢ ܘܬܘܟܠܢܐ.

ܥܠ ܫܘܒܚܗ ܕܪܒܢ ܝܘܣܦ ܠܒܘܫܟܐ ܕܪܒܢ ܒܪ ܥܒܕܐ ܀
ܒܘܪܟܬܐ ܗܟܝܠ ܝܘܣܦ ܟܪܝ ܚܘܫܒܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܡܢܕܡ ܕܐܬܚܕܬ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܘܬܗ ܕܫܠܝܚܐ ܘܐܦ ܬܫܘܒܚܬܐ: ܫܪܝܗ ܠܡܬܒܘܢܘ[5]
ܘܐܝܬܝ ܒܚܠܡܐ ܒܡܠܝܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܐܢܫܐ ܕܒܘܫܟܐ[6] ܕܪܒܢ
ܒܪ ܥܒܕܐ: ܒܗܝ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܪܐ ܘܫܘܦܪܐ: ܐܬܘ ܒܬܪܗ
ܕܒܘܪܟܬܐ. ܘܗܦܟܘ ܒܦܘܡܗܘܢ ܘܒܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܕܒܘܫܟܐ ܗܢܐ:
ܐܝܟ ܘܗܝܘ ܐܬܚܡ ܟܪܝ ܘܦܘܩܕܢܐ. ܒܒܠܗ ܐܬܘܬܐ ܕܐܬܒܪܟܬ ܟܪܝܗܘܬܐ ܀

---

[1] Vat. ܕܫܠܝܚܝܢ ܘܡܠܝܟܝܢ. [2] Vat. ܘܡܫܒܚܐ. [3] Vat. omits ܡܢ ܐܠܗܐ. [4] Vat. ܡܬܚܝܒܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. [5] Vat. ܠܬܫܘܒܚܬܐ ܕܒܘܫܟܐ. [6] Vat. omits ܕܒܘܫܟܐ.

ܬܘܒ ܕܡܪܩܘܣ ܐܘܢܓܠܣܛܐ.

fol. 49b.

ܟܕ ܐܢܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܠܟܪܙ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܟܕ
ܟܪܘܙܘܬܗ[1] ܕܡܢ ܒܦܪܘܣܝܘܢ ÷ ܐܢܬ ܗܠܟ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ: ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܝ̈ܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ
ܕܒܝܬܥܢܝܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܟܪ̈ܘܙܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܘܒܬܪܗ
ܐܘܓܝܗ. ܕܟܕ ܚܙܐ ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ
ܕܥܢܝ: ܕܡܟܝܟܐ ܗܘܐ ܒܥܝܢܐ ܠܓܘܒܐ ܕܡܟܝܟܘܬܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܕܟܐܝܡܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠܗ ܕܡܢ ܕܫܡܥܘܢ ܠܗ ܡܟܝܟܐ. ܒܪܐ ܗܘܐ
ܡܫܠܡܐ ܣܓܝ. ܟܕ ܐܦ ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܟܪ̈ܘܙܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ
ܟܐܦܐ. ܘܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܚܒܝܒܝܢ: ܠܘܬܗܘܢ ܡܫܠܡܐ ܕܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܫܠܝܚ
ܫܠܝܚ ܟܕ ܫܡܥ ܚܝܠܐ. ܚܙܐ ܐܬܘܬܐ ܕܠܘܬܗ ܕܫܡܥܘܢܗܘܢ. ܘܫܠܝܚܗ
ܠܬܠܡܝܕܐ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܒܟܪܘܙܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܪܘܕܣ[3] ܗܘ
ܕܟܕ ܫܠܝܚ ܠܐܘܪܫܠܡ ܢܚܬܘܢ ܐܢܘܢ ܕܢܣܒ: ܐܘܪܚܐ ܠܡܪܩܘܣ
ܐܦ ܠܫܡܥܘܢ ܕܐܦ: ܗܟܢܐ ܘܗܢܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܫܠܝܚܐ. ܕܡܢ
ܕܫܠܝܚܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܘ ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܠܦܘܠܘܣ ܢܦܩܐ ܒܥܕܬܐ ܕܡܢܐ
ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܘ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܩܪܐ[4] ܡܢܬܐ:
ܡܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝܚܐ ܟܕ ܫܠܝܚܐ ܐܘܢܓܠ: ܕܡܫܝܚܘܗܝ[5] ܕܟܪܘܙܗ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ. ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗܠܝܢ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢܐ
ܟܪ̈ܘܙܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܗܘܐ ܠܗܢܐ ܟܕ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܐܦ ܠܝ ܬܘܩܕ:
ܟܬܒ. ܘܫܕܪ ܠܟܪܘܙܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܐܘܪܚܐ ܟܬܒܢ
ܕܟܕ ܟܪܘܙܘ. ܘܐܬܩܢ ܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܪܩܘܣ[6] ܘܫܠܡܗ ܟܪܘܙܘܬܐ[7]

---

[1] Vat. ܟܪܘܙܘܬܗ ܕܡܢ.　[2] BC ܕܝܗ.　[3] Acts xii. 1.　[4] A ܡܬܩܪܐ, Vat. ܡܬܩܪܝܐ.　[5] BC ܕܡܫܝܚܘܗܝ ܠܗ.　[6] Vat. omits ܡܪܩܘܣ.　[7] Vat. ܘܫܠܡܗ (*sic*).

ܗ̇ܘ ܩܕܝܫܐ: ܕܟܠ ܫܢܘܗܝ ܘܝܘܡܬܗ ܫܡܫ ܫܦܝܪܐ ܘܡܬܬܢܝܚ.
ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܡܫܠܡ ܐܢܐ: ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ: fol. 50a.
ܕܡܬܬܢܝܐ ܠܢܦܫܐ ܗ̇ܕܐ ܐܝܬܝܢ ܫܘܡܠܝ. ܡܢ ܫܘܡܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܗܢ
ܢܦܫܬܢ ܀

5

ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܝܢ.

ܥܠ ܕܒܬܪ ܗ̇ܕܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܢܨܝܒܝܢ ܀
ܒܝܠܕܘܬܐ ܗܢܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܫܘܠܡܗ ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܗܢܐ[1]
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢܝܢ ܒܥܒܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܫܘܐ ܐܢܐ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܐܘ
ܒܝܠܗ ܗܘܬܪܢܐ ܥܒܕܐ ܐܡܪܝܢܢ ܠܡܢܝܢ ܠܗܘܢܢܝܐ ܕܒܗܝܢ ܡܢ
10 ܢܦܠ ܘܗܘܝܢ ܡܬܚܫܒ ܐܢܐ ܥܠܝܐ ܘܬܘܡܢܐ: ܐܡܬܝ ܕܡܬܚܫܒ
ܕܡܢܗ ܐܠܗܐ ܘܦܐܝܐ ܕܩܕܝܫܘܗܝ: ܠܗܝܢ ܠܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܘܐܡܪ ܘܫܘܬܦܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܠܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘܝܐ
ܕܕܐ ܡܐܕܝܢ ܐܢܫܗ ܠܗܠܝܢ ܕܐܝܬ: ܠܕܝܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬ
ܡܛܠ ܐܢܐ[2]: ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܚܝܘܗܝ ܡܢܗܘܢ.
15 ܐܦܠܐ ܡܬܕܪܫܝܢ ܒܝܕܥܬܗ ܗܘܦܟܐ. ܐܦ ܘܕܪܐ ܕܝܢ ܡܢ[3] ܒܢܝܢ
ܒܗܕܐ ܢܫܒܚܢ. ܘܟܕ ܠܪܚܡܬܗ ܕܐܝܬܐ ܠܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ:
ܒܗܘܢܐ ܠܚܕܐ ܒܝܕܥܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܟܚ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ ܐܦ
ܗܕܐ ܡܦܩܝܢ ܒܝܬܝܐ. ܕܠܚܕܪܘܗܝ ܕܘܕܪܐ ܗܘܦܟܐ ܘܝܬܝܪ ܘܡܟܪܟܐ
ܕܘܪܟܢܐ ܕܡܬܒܟܝܢ ܕܫܢܐ ܘܕܝܢ: ܕܒܫܒܝܠܘܬܗܘܢ ܡܛܠ ܗܢܐ
ܘܕܪܐ ܕܫܢܐ ܗܕܝܐ ܘܠܘܬܐ ܒܟܝܪܐ. ܬܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ[4] ܐܬܟܢܫ ܗܕܐ
ܕܫܒܝܚܝܢ ܘܕܪܐ[5]. ܘܫܢܐ ܕܫܒܝܚܝ ܕܘܟܐ ܟܕܝܬܐ ܘܝܬܝܪ

[1] Vat. ܗܘܐ. [2] Vat. omits ܐܢܐ. [3] Vat. ܕܡܢ. [4] Vat. ܠܗ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܘܕܪܐ.
[5] Vat. omits ܘܕܪܐ.

14

ܘܬܘܒܐ. ܕܢܬܦܢܐ ܢܬܬܢܝܚ ܚܘܠܦܗܘܢ. ܘܬܬܪܒܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ.
ܠܗ ܗܟܝܠ ܠܓܒܐ[1] ܕܝܪܝܘܬܐ ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ ܡܢ ܠܥܠ: ܐܝܟ ܗܘܐ
ܟܕ ܐܢܫܐ ܕܝܘܡܬܗ ܡܫܝܚܝ. ܘܐܫܬܠܡܬ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ: ܡܢ ܫܢ̈ܘܗܝ
ܕܒܪܬܗ. ܘܟܬܒ ܫܘܬܦܘܬܗ ܕܐܝܟ ܕܝܪܝܘܬܐ: ܒܝܬ ܡܫܪܝܬܐ ܕܒܨ̈ܒܝܢܘܗܝ fol. 50*b*.
ܘܕܫܠܝܘܬܗ ܗܘܬ ܡܛܝܐ ܕܫܠܡܘܬܗ ܘܕܒܠܚܘܕܘܗܝ ܝܗܒܗ. ܘܠܒܪܬܐ 5
ܒܠܗܘܢ[2] ܕܒܝܬ ܘܫܒܩ ܕܝܪܝܘܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢܗ[3] ܐܚܘܗܝ: ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܠܒܝܬ ܐܒ̈ܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܝ ܕܢܦܩܝܢ ܒܠܗܝܢ
ܥܒܝܕܬܐ: ܗܠܝܢ[4] ܕܒܗܝܢ ܟܕ ܕܘܟܪܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܘܬܐ ܐܠܗܝܐ: ܡܛܠ
ܕܡܢ ܥܠܬܐ ܡܫܬܪܪܐ ܢܦܩܘ ܒܥܘܡܪܗܘܢ ܕܟܠܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܟܠܗܝܢ
ܘܒܪܘܚܐ: ܗܘܬ ܠܢܦܫܗ ܕܒܐ ܘܡܬܒܪܟܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ ܕܒܝܫܬܐ. 10
ܘܐܬܟܠ ܥܕܟܐ ܕܢܦܘܩܗ ܠܥܠ ܕܒܗܐ[5]. ܘܐܫܬܘܫܛ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܒܗ ܟܠܗ. ܘܟܕ ܩܢܝ[6] ܡܢ ܫܢ̈ܐ ܕܘܒܪܐ ܥܒ̈ܕܐ ܛܒ̈ܐ
ܢܣܒܗ ܡܪܢ ܘܒܚܘܒܗ. ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܒܪܝܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܐܝܟ
ܘܕܗܘ ܦܪܨܘܦܐ ܘܐܬܬܚܡܐ ܕܝܠܝܕ: ܘܐܫܬܘܫܛ ܡܬܒܪܟܐ.
ܡܢ ܩܕܝ ܥܠܝܡܐ ܘܗܢܐ ܣܒܪܬܐ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܠܗܘܢ ܡܝܬ 15
ܥܠܝܠ ܐܬܝܠܕ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܟܠܗ ܐܬܩܢܝ ܢܦܫܗ ܠܕܝܪܝܘܬܗ: ܡܢ
ܟܠ ܕܗܘܐ ܢܘܪܗ ܠܦܢܝܬܗ. ܟܕ ܠܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܦܢܝ.
ܐܦܠܐ ܠܡܬܚܫܒܘ ܕܐܘܪܚܘܬܐ ܐܬܬܚܝܒ. ܥܒܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܘܕܪܢܗ
ܒܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܒܘܢܐ. ܒܗܘ ܙܒܢ ܕܡܢ ܥܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܚܘܫܐ
ܘܥܒܕܐ ܕܝܪܝܘܬܐ ܡܬܦܢܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܬܠܬ ܡܢ ܡܪܕܘܬ: 20
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܗ ܘܒܪܗ[7] ܕܡܪܐ ܠܢܦܫܐ ܥܒܕܐ ܕܒܝܬ. ܘܡܛܠ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܬܗ ܒܝܬܐ ܗܢܐ ܕܒܝܫܬܐ: ܒܠܗܘܢ ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܘ:

---

[1] Vat. omits ܠܓܒܐ. [2] Vat. omits ܒܠܗܘܢ. [3] Vat. omits ܗܘܘ.
[4] Vat. ܗܠܝܢ. [5] Vat. ܕܒܗܐ. [6] Vat. omits ܩܢܝ. [7] Vat. ܘܕܒܪܗ.

ܗܕܐ ܕܒܫܠܡܗ ܢܬܒܥ ܗܘܐ ܘܒܠܝ. ܒܟܘܡܪܗ ܗܘ ܫܠܝܚ ܕܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘ ܗܡܝܠܐ ܕܟܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ
ܒܐܕܪ ܡܢܝܢ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܣܝܐ
ܐܦܪܝܡ. ܡܛܠ ܕܒܗܘܡܢܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܒܗܘ ܠܡܕܝܢܬܗ 10.31
ܠܗܡܝܠܐ ܗܘ: ܗܘ ܐܦܪܝܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪܗܘܢ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ 5
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܒܘܡܢܐ ܗܢܐ: ܘܒܗܘܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܕܗܘܢܗ ܒܐܬܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܝܠܗ. ܐܙܠ ܘܡܕܝܢܬܗ ܠܗܡܝܠܐ
ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܕܐ ܟܬܒ ܐܦܪܝܡ ܕܡܢ ܒܟܬܒܘܗܝ ܥܠܝ
ܒܗܘܡܢܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܡܪܐ ܕܐܬܡܠܟ ܒܕܘܟ ܘܐܬܟܬܒ ܒܟܠ:
ܘܐܬܟܬܒ ܘܐܬܡܢܥ ܒܟܬܒܘܬܐ: ܥܠ ܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܠܨܢܗܘܢ 10
ܒܗܘܟ ܡܢ ܡܕܒܪܐ: ܘܢܘܚܝ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢ ܢܦܫܐ ܕܒܘܟܪܘܗܝ.
ܡܕܒܪܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܫܠܝܛܐ ܡܢ ܢܬܢܝܐ: ܗܘܐ ܗܘ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܒܗ ܥܕܡ
ܐܬܪܘܬܗ: ܐܬܬܥܝܪ ܕܝܠܗ ܗܡܝܠܐ ܚܕܬܐ ܗܢܐ ܕܐܬܟܬܒ: ܗܘ
ܘܐܚܪܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܩܝܡܘ ܒܕܘܟܬܗܘܢ 15
ܕܠܐ ܡܬܬܚܝܒܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗ:
ܚܡܫܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ[1] ܘܬܡܢܝܬܥܣܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ[2] ܒܒܝܬ
ܩܘܕܫܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ❖

ܪܫܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ.

ܥܠ ܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ[3] ❖ ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܪܝ ܐܝܟ ܐܝܬ ܗܘܐ[4] ܒܪ ܡܠܟܐ. ܫܡܗ ܗܘܐ ܕܢܝܐܝܠ. ܘܠܗܢܐ

1 Vat. ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ (sic). 2 Vat. ܩܕܝܫܐ ܒܗ. 3 BC ܕܡܕܝܢܬܐ. 4 Vat. ܠܗܘܢ.

ܐܫܬܕܪܗ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܗ[1] ܘܠܫܚܪܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ
ܘܥܕܬܐ. ܕܝܢ[2] ܗܘ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܐܬܬܠܡܕ: ܘܒܬܪܟܢ ܗܦܟܬ ܐܬܐ
ܐܝܟ ܠܗ ܒܕܡܘܬ ܐܒܪܗܡ ܗܢܐ: ܕܡܗܝܡܢ ܥܠ ܚܘܒܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܠܘܬܗ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܥܕܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܥܡ[3] ܡܪܝ ܫܠܝܡܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܟܫܟܪ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܠܘܗܝ ܡܬܬܚܫܒ ܚܢܢ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ܀

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܪܝܢ.

ܥܠ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܠܚ܀ ܐܦ ܓܝܪ ܐܡܪܐ
ܗܘ ܠܝ[4] ܥܒܕܗ ܕܡܪܝܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܫܪܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܫܠܚ ܒܡܘܥܕܐ ܐܚܪܝܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܗ ܥܒܕܐ
ܠܟܘܢ ܕܥܒܕܐ ܒܬܫܡܫܬܐ[5] ܗܢܘ ܐܡܪ: ܕܐܫܬܠܡܘ ܠܝ ܡܢܗ ܟܠܗ
ܦܠܓܐ ܕܫܢܝܗܘܢ ܕܒܪܬܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܝ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ
ܟܠܗ ܐܪܥܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܥܒܕܐ ܐܝܟ ܕܝܠܦܬܗ
ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܗܘܐ ܚܫܝܒܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܓܝܪ[6] ܡܠܬܐ ܕܥܠܘܗܝ:
ܕܡܬܬܟܠܢܘܬܗ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢ ܥܒܪ ܠܓܒܪ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܥܒܕܐ
ܦܘܡܝ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ ܠܟܪܣܗ. ܘܥܒܕܐ ܠܢܦܫܗ ܦܪܝܫܐ
ܕܠܓܝܪ ܡܢܟܪܐ ܗܘܬ ܕܬܦܪܘܣ ܐܡܝܢܬܐ. ܟܕ ܚܘܪܗ ܘܪܕܝܗ ܠܓܝܪ
ܡܢ ܦܓܪܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܚܫܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܡܫܟܢܘܬܗ ܡܢ
ܟܠ ܢܘܟܪ. ܢܦܫܗ ܗܟܝܠ ܟܕ ܟܪܝܗܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܐܝܟ
ܕܝܠܦܬܗ ܡܢ ܪܒܐ ܡܢܗ ܫܡܥܬ: ܕܡܫܟܚ ܡܢ ܪܒܘ ܐܢܫܐ ܡܢܗ ܘܟܕ.

[1] BC ܠܡܕܝܢܬܐ. [2] B ܘܕܝܢ. [3] Vat. omits ܥܡ. [4] Vat. ܠܝ ܥܠ.
[5] B ܘܬܫܡܫܬܐ. [6] Vat. omits from ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ to ܓܝܪ.

ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܪܝ ܩܘܦܪܝܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ[1] ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ: ܘܫܡܥ
ܡܢ ܫܠܝܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܫܠܝ: ܠܗ ܠܗܢܐ ܐܬܟܪܝܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܬܪܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܠܡܫܠܝ ܗܘܐ ܒܪܡܫܐ ܕܡܬܟܬܒܢܐ
ܕܝܪܗ: ܡܬܬܚܡܕܘܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܕܒܢܝܗ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܓܝܣܐ ܚܕ ܕܐܢܫܐ
ܕܢܝ ܚܙܐ ܕܬܡܝܢ ܕܥܠܘܗܝ ܕܡܫܠܝ ܘܩܪܝܬܐ. ܚܕ ܡܢ ܗܘܦܢܐ ܕܝܢ 5
ܢܟܒ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܕܥܒܕܐ[2] ܠܡܪܝ[3] ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܢܫܐ ܕܥܠܘܗܝ
ܠܓܠܗܘܢ ܐܣܟܝܠܐ ܕܐܬܪܗ. ܐܦ ܓܝܪ ܐܣܟܝܠܐ ܗܘܬ ܒܗ ܩܕܡ
ܙܒܢܐ ܗܘ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܘܩܕܡ ܙܒܢܐ. ܒܟܪܗ ܕܝܢ ܕܒܪ ܚܐܪܐ. fol. 52 a
ܦܪܘܒܐܒܐ[4]. ܘܟܕ ܡܛܠܗ ܚܡܪܐ: ܘܩܛܠܗ ܒܥܡܝܐ ܐܝܟܘ ܠܡܪܝ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܟܬܒܗ ܘܗܘܐ ܚܡܘܢ. ܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܦܪܘܒܐܒܐ. 10
ܦܪܘܒܐܒܐ: ܘܗܘ ܗܢܐ ܘܐܡܪ: ܒܪܝܟ ܡܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ. ܗܢܐ
ܚܡܪܐ ܡܢ ܐܝܢܐ ܒܪܢܫܐ ܐܬܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܐܡܪ ܡܢ ܦܠܢ ܒܪܢܫܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܝܘ ܡܠܟܐ ܘܒܪܟ. ܕܗܘ ܠܟ ܒܪܢܫܐ
ܐܬܒܪ. ܘܢܦܩ ܠܘܬܗ ܕܘܝܕܐ ܕܘܟܝܐ ܠܒܝܬܗ ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ.
ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܢܦܪܬܗ[5] ܕܫܘܡܐ ܐܚܪܝܐ: ܟܬܒ ܒܫܘܠܡܗ ܕܕܘܒܪܢܐ 15
ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܦܪܨܘܦܐ: ܘܟܬܒܐ ܗܘ ܐܘܠ ܠܒܝܬܗ: ܢܦܩ ܕܒܪܗ
ܒܥܕܢܐ ܕܠܝܠܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܦܓܪܗ. ܘܗܘܐ ܢܓܝܚܐ ܩܘܡܬܐ
ܕܩܕܫ ܚܘܒܗ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܒܗܪܐ ܩܘܡܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܢܣܒܗ
ܥܠ ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܗܘ. ܡܬܬܚܐ ܗܘܬ ܠܝ ܗܘܐ ܢܚܡܘܢ ܐܦܝ ܕܝܠܗ
ܦܠܓܘܬܐ: ܕܢܬܒܪ ܡܢ ܐܪܥܘܬܗ. ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܒܬܘܚܡܐ ܕܡܫܠܝ 20
ܕܝܠܗ ܗܢܐ ܕܡܬܬܟܝܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܚܕ ܟܪܐ ܘܡܬܬܚܐ
ܕܐܬܪܐ. ܗܢܐ ܕܐܦ ܟܕ ܢܟܐ ܡܬܬܚܡܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫ ܚܢܦܐ

[1] Vat. ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. [2] Vat. ܕܥܒܕܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ. [3] Vat. ܠܡܪܝ.
[4] In Vat. this name is written always ܦܪܘܒܐܒܐ. [5] Vat. ܢܦܪܬܐ.

ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܗܝ: ܘܡܫܬܕܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܥܡܪ. ܘܡܬܟܬܫܝܢ
ܗܘܘ ܒܥܕܪܘܗܝ[1]. ܘܫܪܝܢ ܗܘܝܢ ܠܡܬܟܬܫܘ: ܘܡܫܠܝܢ ܗܘܝܢ ܐܦ
ܡܢ ܚܝ̈ܠܘܬܐ ܣܛܢܝܘ̈ܬܗ: ܐܦ ܡܢ[2] ܕܝܘ̈ܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܝܐ ܒܗ. ܟܕ
ܕܝܢ ܥܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܠܐܢ̈ܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܟܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܚܙܝ
ܕܝܢ ܘܥܠ ܐܚܪܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܥܡ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܟܕ ܥܒܕ ܠܥܘܕܪܢܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܘܟܠܐ ܥܘܗܕܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ:
ܕܥܠ ܐܝܠܝܢ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܗܘܢ.
ܗܢܘ ܕܐܦ ܥܒܕܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܢܕ ܣܕ̈ܪܘܗܝ ܕܐܝܠܝܢ: ܦܩܘܕܐ ܠܥܘܕܪܢܗ
ܒܝܠܗ ܢܝܫܘܥܝܗ ܕܥܠܘܗܝ. ܘܢܦܩ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܚܝ̈ܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
fol. 52b. ܒܥܘܕܪܢܐ ܗܠܝܢ: ܟܕ ܠܐ ܡܢ ܕܘܟܬܗ ܢܫܢܐ: ܐܦܠܐ ܠܡܬܗܘܢܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܙܢܝ̈ܐ: ܐܢܬ ܒܝ̈ܬܘܗܝ ܘܐܝܟ̈ܢܘܗܝ ܠܥܡܐ. ܘܥܕܡܐ
ܠܡܦܢܝܘ[3] ܘܐܬܐ. ܐܘ ܡܢܐ ܕܥܡܐ ܘܕܐܢܫܐ: ܒܥܘܕܪܢܘܗܝ ܠܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܢܦܫ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܬܡܨܝܢܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܥܡ ܡܠܬܗ[4]:
ܗܘ̈ܝܘܗܝ ܕܐܝܠܝܢ ܗܘ ܗܦܟܘ[5] ܠܐܝܢܐ ܘܡܨܝܪܗ ܠܟܠ. ܘܗܘܝܢ
ܕܟܠ ܘܐܦܐ ܕܡܬܡܨܝܢܘܬܗ ܕܐܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܒܗ. ܥܒܕܝ ܕܝܢ
ܣܓܝܐ ܐܝܟ ܕܥܠܝܗ ܠܗܘܢܐ: ܕܡܫܬܒܚܐ ܒܗܘܢ. ܕܡܬܝܩܪܢܘܬܗ ܕܗܘܐ
ܡܢ ܥܠܝܗ ܡܫܒܚܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܐܬܬܠܡܕܘ[6] ܠܡܬܠܡܕܘ
ܕܡܬܚܝܢܐ: ܘܥܒܕܘ ܡܢܘܬܐ ܒܡܬܢܝܬܗܘܢ: ܦܩܕܘ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܘܬܐ
ܕܡܕܢܐ ܡܠܝܠ: ܕܢܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܠܥܘܕܪܢܐ ܘܠܡܦܩܢܘܬܗ ܕܡܢܝܢܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܝܘ ܥܡܐ ܗܢܘܢ: ܡܫܟܚܘ ܐܢܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܥܘܕܪܢܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܟܢܫܐ ܡܢ ܥܘܕܪ̈ܢܝܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܗܢܘ: ܒܝܘܡܐ ܥܕܡܐ ܗܘܘ ܕܗܢܘܢ ܕܥܒܪܐ ܗܢܘ: ܥܠ ܫܠܡܘܬܗ ܕܡܢ

[1] Vat. ܠܗ. [2] Vat. omits ܡܢ. [3] Vat. ܠܡܦܢܝܗ. [4] Vat. ܘܡܢܗ ܕܡܠܟܘܬܗ.
[5] Vat. ܥܒܕܠ. [6] C ܐܬܬܠܡܕ.

ܡܫܒܚܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܒܝܬܐ ܬܪܝܗܘܢ ܥܡ ܚܒܪܝܗ:
ܕܗܘܝܐ ܥܡ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܒܢܝܢܐ ܐܒܗܬܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܗܠܝܢ[1]: ܟܠܗܘܢ
ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܗܕܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܕܠܐ ܠܟܘܢ ܬܬܚܫܒܘܢ ܐܝܟ ܥܠ ܚܕ. ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܪܢ
ܕܒܢܝܢܐ: ܕܝܢ ܟܡܕܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܐܒܗܬܗܘܢ ܠܘܬ ܗܢܘܢ. ܒܬܪܐ 5
ܐܢܘܢ ܕܡܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܟܬܒܐ ܕܒܢܝܢܗ. ܕܠܐ ܢܚܘܬ ܘܕܠܐ
ܢܩܘܡ. ܐܡܪܬ ܕܬܬܚܫܒܘܢ ܥܠ ܩܘܕܡܬܒܗܘܢ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܘܕܡܠܟܘܢ
ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܐܒܗܬܗܘܢ: ܡܘܟܟܘܢ ܐܦ ܗܘܢ ܕܠܐ ܢܚܘܬ ܒܗ
ܒܡܘܬܒܗܘܢ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܗܘ ܕܠܒܝܫ ܟܠܡܕܡ ܒܡܟܪܘܬܗ:
ܘܐܬܠܝܗ ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܘܐܦܠܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܠܦ ܦܘܩܕܢ ܠܐܚܪܢܐ. 10
ܫܡܥ ܒܡܠܐ ܕܒܪ ܐܝܬܗ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܡܚܒ ܠܚܕܕܐ
ܒܢܝܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܗܕܐ ܚܕܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܕܦܪܫܘ ܠܗ Fol.
ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܒܥܐ ܕܢܫܐ: ܬܐܒܘܠ ܦܠܓܘܬ ܡܠܟܘܬܐ[2] ܕܠܘܬ ܚܕ
ܕܒܪ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܠܘܬ ܗܢܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܒܬܪܟܢܐ ܕܦܘܩ
ܢܘܡܘܣܐ ܕܝܠܗ: ܗܘ ܚܘܪܐ ܕܒܠܒܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܠܚܕܕܐ ܒܢܝܢܐ. 15
ܘܐܬܠ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܡܘܬܒܗ: ܟܕ ܡܫܬܒܚ
ܠܗ ܥܠ ܫܘܝܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ. ܘܡܢܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܦ
ܐܢܐ ܒܕܝ ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܫܬܘܦܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܘܠܚܕܐ ܗܘܐ
ܫܡܥܘ: ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܗܘ. ܘܩܡܘ ܗܘܘ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܒܬܫܡܫܬܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܢܝܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ. 20
ܫܡܘ ܬܘܒ ܘܠܟܘܪܐ ܗܘ ܕܦܠܓܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ[4] ܐܟܠܐ ܗܘܐ ܡܒܪܐ
ܗܘ ܕܦܠܝܛ ܠܬܚܬܝܢ: ܘܦܠܓܘܬܐ[5] ܐܝܟ ܥܠ ܚܒܪܘܗܝ ܠܒܢܝܢܐ.

[1] Vat. ܗܠܝܢ. [2] A omits ܡܠܟܘܬܐ. [3] Vat. ܚܕܐ. [4] Vat. ܕܦܠܓܘܬ.
[5] Vat. ܘܦܠܓܘܬܐ.

ܘܦܠܓܗ ܦܬ ܒܕܘܟܬܗ. ܫܟܝܚܬܐ ܕܝܢ ܐܣܟܝܡܘܬ ܫܒܝܩ ܠܗ
ܠܫܒܝܚܬܐ ܡܛܠ ܡܬܩܪܒܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܢܝܢ ܕܝܠܗ ܫܟܝܚܘܬܗܝܢ:
ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܕܢܫܬܡܥ ܡܬܪܢܐ ܥܠ ܪܒܘܬܗ[1] ܀

ܬܘܒ ܬܫܥܝܬܐ ܘܬܕܡܘܪܬܐ.

ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ[2] ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܕܩܘܡܢܐ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ[3] ܐܦܝܣܩܘܦ ܕܡܢ ܥܘܪܢܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܐܬܐ ܕܢܣܒ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܠܡܘܡܪܐ ܗܢܐ: ܡܛܠ ܕܚܣܝܪܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܟܕ ܥܠ ܒܩܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ ܐܝܟ ܕܢܠܒܫ
ܡܕܝܢܝܐ ܗܢܐ: ܒܝܠܕܐ ܒܢܝܢܘܬܗ ܘܒܥܝܬܐ ܕܡܣܘܪܗ ܐܬܥܛܦ ܘ
ܘܡܠܟܗ: ܘܟܠ ܦܬ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܒܝܬܗ
ܗܘܝܠ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܠܕܐ ܕܡܘܬܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܗܝܡܢܐ ܘܐܬܩܠܐ ܕܝܠܢܝܠ (fol. 53b.)
ܡܢ ܚܝܠܗ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܠ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܘܒܫܘܡܠܝܗ. ܐܬܬܘܝܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܢܝ ܥܡܡܐ ܕܡܠܘܚܝܐ ܕܒܝܬ ܐܦܪܝܢ. ܘܐܬܦܢܝ
ܠܗܘܢ[1] ܐܦ ܐܬܬܫܝܡ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܟܐ
ܦܬܘܠܝܩܐ. ܐܦ ܗܘ ܐܢܫܗ ܥܡ ܐܦܝܣ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚ
ܕܢܣܒ ܐܬܬܫܝܡ. ܠܘܬ ܕܝܢ ܫܘܠܡܗ ܐܝܟ ܠܗܕܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܕܝܬܒܪ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܐܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܗܘܢܐ
ܕܡܕܒܪܢܘ ܕܝܠܗ: ܘܥܡܕ ܠܫܢܝܢ ܐܫܟܘܠܐ ܟܕ ܡܬܒܠܒܠ: ܕܠܐ
ܠܡ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܚܘܫܒܐ ܗܢܐ ܒܠܒܗ ܡܬܚܫܒܐ: ܕܢܬܩܝܡ ܢܦܫ

1 Vat. ܒܪܘܟܬܗܝܢ. 2 Vat. ܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ. 3 Vat. omits ܗܢܐ.
4 Vat. omits ܠܗܘܢ.

ܡܢܗܘܢ ܡܐܡܪܐ ܕܡܠܦ̈ܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܥܒܝܕܬܐ ܗܕܐ ܡܫܬܥܐ: ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܦܢܐ ܕܝܕܝܥ ܠܗ ܟܠ ܦܪܨܘܦܐ ܐܣܪܢܐ: ܐܝܟ
ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܟܬܒܘ ܡܬܐܡܪܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܒܗܘܢ ܕܝܢ ܘܠܝܠܘܬܗ
ܐܬܚܙܝ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܟܕ ܠܒܫ ܕܡܫܘܚ ܕܗܘ ܒܒܪܢܫܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܥܒܝܕܐ.
ܘܒܥܒܕ ܠܘܬܐ ܘܒܗܒ ܡܐܡܪܐ: ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܕܒܗܝܢ ܡܬܐܡܪ. 5
ܐܡܬܝ ܕܝܢ[1] ܡܬܚܙܝܢܐ ܐܢܐ ܒܐܣܟܘܬܐ ܕܒܘܚܪܢܗ ܘܒܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܗ:
ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܐܢܐ ܒܗ ܚܙܬܐ ܠܠܒܐ ܕܚܙܝܐ ܐܬܓܠܝܬܗ. ܟܕ ܓܝܪ
ܒܥܘܬܗ ܫܠܘܬܐ ܥܡܠ: ܗܟܢ ܐܬܦܬܚ[2] ܠܡܠܟܘܬܗ ܗܟܢܐ. ܠܒܪ
ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܒܝܬ ܥܠܡܐ ܡܠܟܘܬܗ ܥܠܡ ܒܩܝܡܬܐ ܘܒܪܟܐ. ܘܟܬܒܬ
ܟܕ ܫܡܥ ܠܥܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܗܢܝ ܘܠܒܟܬܗ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܕܡܢܗ ܢܦܩ. 10
ܐܡܪ. ܘܫܒܩܗ ܒܗ ܦܘܫܩܐ ܕܦܘܫܩܝܢ ܡܢ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܒܝܬܗܘܢ.
ܘܡܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܒܕܪܝܢ: ܕܠܒܪ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܚܙܝ
ܗܕܐ ܟܕ: ܘܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܠܡܦܩܢܘܬܐ ܕܚܒܝܒܐ ܡܢ ܒܘܫܡܐ ܗܘ.
ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢ ܥܢܝܢܐ ܦܪܨܘܦܗ. ܥܡܠ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ
fol. 54a. 15 ܒܡܠܐ ܕܢܦܩ ܒܘܫܡܐ. ܐܦ ܗܘܝܘܬܐ ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܒܗ: ܡܬܠܬܐ
ܡܬܠܝܢ ܘܡܫܬܕܪ ܘܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܒܘܫܡܐ ܗܘ ܥܢܝܢܐ: ܕܗܘ
ܡܬܝܕܥ ܥܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܦܢܝܐ ܗܘ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܡܫܬܡܥܐ. ܕܗܘܐ
ܐܦ ܡܢ ܒܘܫܡܐ ܗܢܐ: ܒܗ ܒܘܪܟܐ ܡܬܦܢܝܐ ܫܦܝܪ: ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ
ܡܫܬܘܕܥ ܘܥܢܝܢܐ ܡܢܗ[3] ܡܫܬܡܥ ܘܕܝܢ ܐܦܝܣܐ: ܘܐܢܐ ܠܘܩܒܠ
ܘܒܬܪ ܘܕܝܢ ܡܫܬܡܥ: ܘܗܘܝܘ ܕܝܠܗ ܘܡܬܝܕܥܢܐ ܒܒܘܫܡܐ ܐܣܛܢܐ[4]. 20
ܘܠܐ ܥܕܡܐ ܐܘ ܡܢܗܝܢ ܠܒܘܫܡܐ ܗܢܐ ܒܒܘܫܡܐ ܕܦܘܫܩܐ. ܘܬܘܒ
ܐܡܪ ܠܟܝܠܐ. ܟܕ ܦܓܪܐ ܠܡܬܘܕܝܘܬܗ ܠܒܘܫܡܐ ܗܢܐ: ܡܢܝܢܐ
ܠܐܘܪܚܘܬܗ ܡܬܪܥܘܬܗ: ܟܕ ܐܡܪ. ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܗܕܐ ܡܫܬܡܥ.

[1] Vat. ܕܝܢ. [2] BC ܐܬܦܬܚ. [3] BC ܡܢܗ. [4] Vat. omits ܐܣܛܢܐ.

ܠܐ ܢܪܕܦ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܪܕܦܐ ܡܢ ܒܝܬܢܐ: ܗܟܘ ܕܝܢ ܠܡܚܕܪܢܐ:
ܘܩܒܠܘ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܥܠܡܢܝܐ. ܗܟܘ ܕܝܢ ܪܥܝܢܐ[1]
ܕܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ: ܡܢܐ ܡܬܥܗܕܝܢ ܘܡܢܐ ܠܡܘܪܒܝܬܐ
ܫܘܒܚܐ. ܘܫܘܚ ܐܢܫ. ܠܐ ܐܝܬ ܕܝܕܥ ܡܢ ܥܠܡܢܝܐ ܒܢܘܡܘܣܐ
ܕܝܠܗܘܢ: ܘܩܢܝܢ ܫܪܪܐ ܗܟܘ ܕܝܢ ܡܫܠܐ ܘܡܩܘܡܐ ܘܦܪܚܐ
ܘܣܓܝܐܐ ܕܥܠܝܗ ܕܝܗ ܣܘܓܐܐ ܠܡܬܚܫܒ ܒܗ. ܠܐ ܕܝܢ ܬܬܪܥܐ
ܠܡܐܡܪܐ ܗܢܐ. ܘܦܫ ܒܡܫܝܚܘܬܗ. ܫܠܡ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܡܐܡܪܐ
ܬܢܝܢܐ ܗܢܐ ܀

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ.

ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܐܦܢ ܡܬܦܪܦܠܝܢ ܕܢܪܕܐ[2] ܀ ܐܝܟܘ
ܡܢ ܗܝܟܠ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ
ܕܐܢܘܢ ܥܒܕܐ: ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܡܬܬܐ ܐܝܟ ܗܘܝܘܬܗ
ܕܟܬܒܐ ܐܠܗܝܐ: ܒܕܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܐܢܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ:
ܘܡܬܦܠܓܝܢ. ܟܢܫܐ ܫܪܝܪܐ ܘܩܕܡ ܥܠܡܐ ܘܡܫܬܘܐ ܡܬܝܗܒܘܬܐ
ܠܐܠܗܐ ܕܪܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܘܕܐܢܐ[3] ܕܡܢ ܥܠܡ ܘܩܕܝܫܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܫܪܝܪܐ ܒܢܝܐ ܐܢܘܢ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܐܡܪ
ܦܘܡܐ ܚܝܐ ܘܩܪܝܒ ܚܝܐ ܕܢܦܩܘ ܐܠܗܝ: ܕܫܒܝܚܐ ܠܟܡ ܕܬܐܬܘܢ ܡܢ
ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ ܡܥܪܒܐ: ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ ܘܡܢ ܬܝܡܢܐ ܘܢܣܬܡܟܘܢ:
ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ ܘܝܥܩܘܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ[4]: ܐܝܟ ܠܐ
ܠܡܫܘܐ ܘܠܡܬ ܐܒܗܘܬܗ ܕܫܪܝܪܐ ܗܕܐ ܡܬܩܪܐ: ܕܢܫܬܡܠܐ ܫܘܒܚܐ

[1] Corrected in Vat. to ܠܪܕܝܬܐ. [2] BC ܕܢܪܒܐ. [3] Vat. ܕܐܢܐ.
[4] St. Luke xiii. 29.

ܕܡܠܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܦܠܚ ܘܡܬܚܦܛ ܘܡܬܬܓܪܝܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܚܝܠ ܡܠܝܐ ܕܠܐ ܕܫܘܬܦܘܬܗ ܒܗ ܕܘܒܪ̈ܝܢ:
ܘܡܕܒܪܢܗ ܠܐܦ̈ܝ ܥܡܠܐ ܕܡܬܒܛܠ ܡܢ ܫܒܝܠܗ ܕܬܪ̈ܥܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܐܫܝܪ ܡܬܢܟܪܝܢ ܕܟܠ ܕܗܢܘܢ ܘܗܘܝܢ ܫܟܝܚܝ̈ ܕܗܘܢܐ ܕܡܕܡܕܒܪܢܗ
ܘܡܣܬܪܩܘܬܗ: ܫܡܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܢܟܪܝܐ ܠܗܢܐ ܡܬܪ̈ܒܝܢܗܘܢ ܫܘܝܢ.
ܕܝܠܗ ܡܢܝܢܗܘܢ: ܐܫܬܘܝ ܘܫܡܝܢܐ ܡܪܝ ܐܚܐ. ܗܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܘܒܪ̈ܝܗ ܡܘܣܦ ܐܢܐ ܠܡܟܬܒܢܘܬܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܬܒܪܢܝܬܐ ܕܪ̈ܘܚܢܝܬܐ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠܗ ܥܘܗܕܢܐ ܕܐܣܝ̈ܪܝ ܟܦܢܐ
ܚܫ̈ܚܬܐ: ܘܟܠܝܬܐ ܡܕܝܢܢܝܬܐ ܘܝܚܝܕܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟ
ܡܠܟܝ̈ܢ ܪ̈ܘܡܐ[1] ܘܡܣܩܘܡܐ ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܠܥܠ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ
ܓܝܪ ܡܢ ܐܘܦ[2] ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܘܫܠܡ ܕܓܠܝܠܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܚܘܝ ܡܘܠܕܗ ܦܓܪܢܝܐ. ܒܩܪܝܬܐ ܚܕܐ ܐܪܡܠܬܐ ܕܦܪܚܝܗ ܡܪܢܐ
ܡܕܘܪܐ ܕܗܘܦܟܐ ܐܬܩܪܝܬ ܕܩܪܝܗ ܢܬܩܪܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܐܦ ܒܫܘܪܗ
ܐܦ ܒܥܘܒܕܐ ܦܓܪܗ ܘܒܥܝܕܘܬܐ ܕܗܕܡ̈ܘܗܝ: ܘܡܢܗ ܘܟܒܪܗ
ܒܚܝܐ ܘܚܘܣܝܐ. ܐܘ ܠܥܘܦܪܐ ܕܚܟܝܡܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܡܪܢܐ ܚܟܝܡ
ܡܬܬܦܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܠܡܬܒܪܢܘܬܗ ܕܒܪܘܚܐ ܗܘܐ ܟܝܢܐ ܚܟܝܡܬܐ:
ܘܝܕܥܬܗ ܠܚܟܝܡܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ. ܗܘܐ ܥܘܡܩ ܚܟܝܡܬܐ. fol. 55a.
ܘܠܚܘܦܪܗ ܒܠܗܘܢ ܡܫܬܡܥܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܚܘܦܪܗ ܕܡܘܫܐ[3] ܐܘܪܝܗ:
ܘܒܗ ܢܦܫ ܡܕܢܚܐ ܘܓܦܝܣ ܒܡܝܬܪܘܬܐ. ܚܘܦܪܗ ܕܩܘܡܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ
ܪܘܚܐ ܒܥܠܬܐ ܡܢ ܒܪܘܟ. ܚܘܦܪܗ ܕܕܝܢܐ ܘܕܝܢܘܗܝ. ܕܝܢܐ
ܠܒܠܗܘܢ ܘܗܕܪܐ ܦܘܡܐ ܕܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܚܘܦܪܐ ܠܘ ܡܫܚܬܐ ܕܦܓܪܐ:
ܐܠܐ ܕܡܫܩܐ ܘܡܬܝܢܐ. ܟܕ ܠܗܘ ܚܘܦܪܐ ܡܬܚܫܘܒܐ ܕܢܗܘܐ[4] ܠܗܘܢ

[1] Corrected in Vat. into ܡܠܟܝ̈ܢ ܕܪ̈ܘܡܐ. [2] A ܦܘܐ. [3] C Vat. ܡܘܫܐ.
[4] B ܕܗܘ.

ܗܢܐ ܘܐܬܡܛܝ ܠܗܘܢ ܫܘܒܩܢܐ: ܐܠܗܐ ܗܝܟܢ. ܐܦ ܗܘ ܕܢܦܫܬܐ
ܘܒܝܫܬܐ: ܡܫܬܕܪ ܠܬܪܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܦ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܒܝ̈ܫܬܐ ܚܝܠܗ ܡܫܠܠܐ: ܗܟܢ ܫܡܥܬ ܡܢ ܡܫܪ̈ܝܢܐ ܕܥܒ̈ܕܝܢܗ.
ܕܚܒܫ ܘܗܘܝܬ ܕܥܒܕܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܐ ܥܒܝܕܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ. ܡܛܠ
ܗܕܐ ܐܦ ܒܥܘܦܪܐ ܗܕܝܪܐ ܕܥܒܕܝܘܬܗ ܩܘܡܝܗ ܘܦܪܨܘܦܗ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܐܪ̈ܙܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܩܢܘܢ ܐܠܗܐ: ܐܦ ܓܝܪ
ܛܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܥܠܝܢܐ ܗܘܬ ܒܕܝܠܗ ܡܪܝ: ܡܬܐܡܪܐ ܓܝܪ
ܡܠܝܗ[1] ܕܒܕܝܠܗܘܢ: ܕܒܒܝܬ ܐܒ̈ܗܝܢ ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܘܗܘ ܟܕ ܗܘ ܒܝܬ ܘܒܝܬܐ:
ܗܘ ܓܘܒܝܢܐ ܡܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܕ ܐܝܟܘܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܒܫܠܡܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܐܬܥܒܕܘ. ܡܢܗ ܓܝܪ ܐܬܝܗܘܢ. ܟܕ ܗܟܢ ܘܡܘܕܐ.
ܘܡܬܦܫܩܢܐ ܐܝܟܘܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ: ܡܕܡܕܐ ܕܥܒܕܘ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܕܥܝܢܐ ܘܫܟܢܘ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܐܦܐ ܥܠ ܐܝܟܘܢ. ܠܬܠܡܝܕܐ[2]
ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܗ ܠܐܫܬܘܬܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ
ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܟܘܢ ܥܘܝܠ ܠܒܘܫܬܐ ܥܒܕܐ ܡܬܬܪܥܝܢ
ܗܘܘ. ܘܗܟܝܠ ܒܡܠܦܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܟܕ ܗܘ ܚܝܠܐ ܕܡܪܕܝܬܗ ܠܥܘܦܪܢܗ
ܕܢܘܚܐ ܘܕܡܘܬܐ ܒܣܓܝܐܐ ܘܕܡܝܢܘܬܐ ܒܟܠܗ: ܡܢܗܘܢ ܗܕܐ
ܠܥܘܦܪܢܗ ܕܓܘܒܝܢܐ ܡܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢܗ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܕܫܠܝܡܘܬܐ: ܐܝܟܘ ܫܘܒܚܗܘܢ ܘܐܬܬܠܡܕܘ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ: ܘܒܗܐ
ܓܝܪ ܕܒܗ ܐܣܬܟܠ ܐܝܟܘܢ ܒܢܝܐ ܠܗܘܢܐ: ܘܒܗܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪܐ[3]:
ܡܫܬܒܚܢܐ ܡܘܕܝܐ. ܘܟܕ ܦܠܓܘ ܒܥܘܕܪܢ ܘܦܩܕܘ ܠܬܠܡܝܕܐ: ܐܝܟܘܢ
ܠܥܒܕܐ ܐܝܟܘܢ ܠܟܗܢܘܢ: ܗܢܘ ܕܐܬܬܪܥܝ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܦܠܚܝܢ
ܒܝܬ̈ܝܗ ܘܥܒܝܕ ܐܝܟܘܢ: ܘܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܡܬܒܪܟ ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ ܡܢ
ܫܠܝܚܐ: ܘܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܬܬܥܝܪܘ ܕܒܝܬܐ ܥܒܕܐ. ܘܦܪܣܘܗ

ܫܘܟܢܐ ܕܒܝܫܬܐ ܡܢ ܐܬܚܝܒܢܘܬܗ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܡܘܪܕܝܗ ܠܐ ܐܫܬܡܥܬ
ܠܗܘܢ ܐܘ ܐܬܡܝܘ ܒܬܫܡܫܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܟܢ ܐܢܫ ܒܬܪܥܐ ܕܒܝܬ
ܗܘܦܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܩܪܝ ܗܘܦܐ ܡܕܪܫܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܐܦ ܗܠܝܢ
ܕܟܠ ܗܟܢ ܐܢܫ ܘܐܦ ܐܫܬܟܚ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܒܕܐ[1]: ܒܦܠܓܘܬܐ ܘܒܢܝܢܐ
ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܫܡܝܢܐ ܡܬܒܣܡܝܢ: ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܢܦܩ ܠܒܪܝܬܐ
ܘܐܙܠ ܠܘܬܗ: ܐܫܬܡܫ ܠܘܬܗ ܒܚܘܒܐ: ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ[2] ܕܡܪܢ. ܘܠܡܦܩ ܠܗ ܗܘܝܐ ܕܒܝܬܠܚܡܐ[3]: ܢܚܡܗ ܒܪ
ܢܦܫܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܢܦܩ ܒܢܝܐ ܘܒܪܐ ܡܚܝܠܐ: ܟܕ ܦܠܚ
ܒܬܪܥܘܬܐ ܡܢܘܚܬܐ ܒܪܘܚ. ܘܒܦܠܓܗ ܐܝܟ ܦܘܡܗ ܕܐܬܪܘܬܐ.
ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܗ ܦܠܓܘܬܐ ܢܣܒ ܠܡܣܟܢܐ ܘܡܫܡܠܐ ܠܐܒܝܕܐ:
ܘܒܗܠܝܢ ܒܡܘܬܐ ܢܦܩ ܘܡܫܬܦܠ: ܘܡܬܥܒܪ ܘܡܬܟܠ: ܒܢܝܗ
ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܘܬܐ: ܘܢܦܫܗ ܠܡܫܡܫܬܗ܀

ܬܘܒ ܕܐܠܗܐ ܘܫܒܚܐ.

ܢܦܠ ܠܒܝܬܗ ܕܒܘܚܪܢܐ ܗܟܢ ܐܢܫ ܠܐܒܗܘܬܗ ܕܒܝܫܘܬܐ ܗܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܒܘܚܪܢܐ ܗܟܢ ܢܘܚܡ ܒܪ ܢܘܡܘܣܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܐܬܟܢܫ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܒܘܪܣܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܝܢܗ ܒܟܠ: ܘܦܫ
ܒܘܪܣܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ ܕܟܢܫ ܕܒܟܠ ܘܕܗܒܐ ܒܟܢܫܐ. ܢܦܠ
ܕܒܠܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܒܝܫܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܘܒܟܠ
ܡܠܬܗ ܘܐܬܦܬܚ ܡܬܕܢܚܢܐ: ܗܘ ܒܫܪܪܐ ܡܘܕܝܢܐ ܦܪܝܫܐ.

[1] Vat. ܒܫܘܫܠܬܐ ܕܥܒܕܐ. [2] Vat. ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. [3] BC Vat. ܕܒܝܬܠܚܡܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܡܠܝ ܚܘܒܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܟܕ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ
ܘܐܬܐ ܠܡܕܒܪܐ: ܘܩܒܠ ܫܠܡܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܟܕܒ ܗܘ: ܬܘܩܢܗ
ܠܐܚܘܗܝ ܕܐܬܟܠܐ ܫܠܡܗ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܘܗܝ: ܘܐܫܠܡ ܟܬܒܗ ܐܝܟ
ܘܐܬܡܗܘ ܡܢ ܢܟܝܠܘܬܗ ܕܟܬܒܗ ܡܫܬܡܥܢ ܗܘܐ. ܘܗܟܢܐ ܒܫܘܠܝ ܕܫܢܝ
ܡܫܝܚܐ ܘܟܦܘܪܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ: ܩܡ ܚܘܪܒܐ ܫܢܝ ܐܢܫܐ ܥܒܕ 5
ܝܘܡܐ ܘܥܒܕ ܬܘܕܝܬܐ: ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܬܐ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܡܠܟܐ
ܗܘܢܐ ܫܢܝ ܐܬܦܘܪ. ܘܗܟܢܐ ܒܟܠܗ ܕܘܟܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܠܝܬ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܕܝܢ ܒܢܦܫܗ ܚܫܝܒܐ ܘܥܒܝܕܐ: ܕܫܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܘܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܐܚܪܢܐ ܗܘܝܢ ܒܘܡܒܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܟܢ̈ܫܐ
ܘܡܬܝܠܕܐ ܕܠܬܪܥܐ ܥܠܝܬܐ: ܗܘ ܐܝܟ ܫܒܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ 10
ܩܕܡܘܗܝ ܒܝܠܕܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܒܝܠܕܐ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܫܒܝܠܐ
ܕܕܝܢܐ. ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܠܩܕܡܝܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠܐ. ܡܬܚܫܒܬܐ
ܢܫܝܢܬܐ: ܠܐ ܢܫܒܩܗ ܕܡܢܐ: ܘܐܦܠܐ ܕܢܥܒܕܝܗ ܒܫܡܫ ܟܢܘܫܐ. ܠܫܡܐ
ܫܡܥܐ ܘܒܘܝܐܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܢܟܡ ܡܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܕܡܐ ܐܠܦܐ
ܕܡܢܝܢܘܬܗ: ܘܐܬܬܒ ܠܗ ܕܝܢܐ ܡܬܘܡܝܢܐ: ܟܕ ܫܦܝܪ ܐܬܢܒܝ 15
ܕܫܠܝܚܘܬܗ: ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܘܫܒܩܐ ܠܝܠܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܘܬܐ
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܐܠܦܐ ܘܡܬܒܥܢ ܫܘܬܦܐ ܕܠܐ ܘܗܝܒܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝ
ܗܟܢܐ ܫܒܐ ܫܬܝܬܐ ܕܢܦܝܠܘ ܡܢ ܕܪ̈ܝܗܘܢ. ܕܡܐ ܕܠܐܒܘܗܝ
ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܒܫܢܬܐ ܕܫܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܗܘܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܐܫܬܡܠܝܘܬܐ ܘܒܫܢܬܐ
fol. 56b. 20 ܕܡܫܬܡܠܝܢܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܩܡ ܡܕܡ ܗܘܐ ܣܓܝ ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܐ
ܒܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܥܒܪ ܕܫܠܡܗ ܘܟܬܒ ܥܐܘܬܐ ܕܟܗܢܐ ܡܢܗ
ܒܥܘܕܪܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܚܘܒܗ: ܟܕ ܡܛܐ ܠܐܦܝ ܐܚܪܢܐ ܡܫܬܡܥܢ
ܗܘܐ ܗܟܝܠ. ܥܡܗ ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܬܒܐ ܡܫܬܒܚܢܐ: ܘܟܕܝ
ܐܝܟ ܕܟܘܢܫܐ ܡܢ ܟܕ ܗܘ ܫܢܝܐ. ܘܐܦܩܗ ܠܥܒܕܗ ܫܡܥܐ

ܥܡܪܐ: ܕܐܦܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܘܠܐܦܝ̈ܗ ܒܒܝܬ ܦܪܨܘܦܐ[1] ܐܝܟ ܦܓܪܗ
ܐܢܫ ܕܦܣܝܩܐ ܪܝܫܗ ܐܝܟ[2] ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܕܐ ܟܕ ܒܠܒܗ ܘܒܥܐ ܕܢܪܓܫܘܢܗ
ܐܡܝܪ: ܠܐ ܚܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ̈ܐ ܕܝܫܘܥܗ ܐܝܟ ܡܠܦ̈ܢܐ ܡܢܝܢ.
ܒܗܝ ܕܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܘܫܒܐ ܕܩܘܕܫܗ.
ܕܢܫܘܚ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܡܫܒ̈ܚܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ
ܐܢܐ ܐܦ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܐܠܗ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܒܪܝ:
ܗܐ ܒܡܐ ܘܒܥܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟ: ܘܟܕ ܐܢܫܐ ܒܠܗܘܢ ܡܬܒܠܥܝܢ
ܘܡܠܝܢ: ܐܢܐ ܡܢܟ ܒܥܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܚܣܝܐ ܡܢܝܚܐ ܐܢܐ: ܘܗܘ ܗܟܢ
ܐܡܪ ܠܗ: ܕܫܦܝܪ ܠܝ ܐܘ ܐܝܟ ܕܫܘܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܗܝ
ܫܘܬܦܘܬ ܡܫܬܡܥܐ ܠܝ: ܕܐܡܪܬ ܒܗܠܝܢ ܕܝܠܝ. ܗܟܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܫܘܦܪܐ ܐܠܗܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܟܕ[3]
ܐܡܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܗܝ ܕܝܫܘܥܐ ܒܗ ܡܠܟ ܗܘܘ: ܘܐܦ ܫܘܠܛܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܚܝܐ ܒܫܡܝܐ ܡܛܠ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܗ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘܘ ܐܦ
ܗܢܘܢ ܟܕ ܡܬܬܚܝܒܝܢ ܗܘܘ ܢܘܩܕܫܘܢ ܘܡܬܪܚܡܝܢ ܠܒܘܣܡܗ
ܩܕܝܫܐ ܀

ܪܝܫܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܬܐ.

ܥܠ ܓܒܝܗܘܢ ܕܠܡܫܝܚ ܦܘܠܝܛܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܢܫܐ
ܕܒܝܬ ܩܘܡܐ ܀ ܟܕ ܓܝܪ ܒܗܠܝܢ ܘܒܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܓܘܕܝ ܒܟܠ
ܐܢܘܢ ܗܘܐ ܡܪܝ ܐܢܫܐ ܡܬܚܢܩ ܗܘܐ: ܘܠܒܝܫܬܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܒܝܫܐ ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܡܬܪܝܐ ܗܘܐ ܒܝܫܬܐ ܫܠܝܛܬܐ: ܓܘܕܝܐ ܡܪܝ

f. 157a.

[1] Vat. ܦܪܨܘ̈ܦܐ. [2] Vat. omits ܐܝܟ. [3] Vat. ܟܕ.

ܫܢܝܢ ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ ܕܝܠܗ: ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܕܘܒܪܐ ܕܝܠܗ ܢܦܩܬܐ
ܘܝܘܡ ܫܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܐܬܢܝܚ ܘܐܬܬܣܝܡ. ܒܫܒܥܐ ܒܐܒܐ
ܘܒܥܣܪܝܢ ܒܢܝܣܢ ܘܐܬܬܣܝܡ ܥܡ ܐܒܗܘܗܝ. ܐܢܫܐ ܗܟܝܠ
ܕܐܝ ܡܬܒܣܡܝܢ ܒܡܕܢܚܐ: ܕܗܕܝܐ ܘܫܡܫ ܠܐܠܗܐ: ܒܫܘܒܚܐ ܕܚܝܐ
ܒܫܝܢܐ ܢܣܬܩܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝ ܫܢܝܢ ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܗ: ܘܗܟܢܐ
ܗܘܐ ܒܫܘܠܡܐ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ: ܥܠ ܗܕܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ[1]
ܘܡܢܐ ܡܪܝ ܠܫܘܪܝܐ ܘܫܢܝܬܐ ܕܝܠܗ ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܐ
ܕܗܘܘ ܥܠܝܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪܗ[2] ܗܢܐ ܡܪܝܐ: ܘܫܡܗ ܒܫܘܒܚܐ
ܐܒܗܬܐ ܥܡ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܩܪܝ: ܕܡܢ ܩܕܡ ܘܒܬܪ ܡܢܗ
ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܒܢܘܗܝ ܠܡܪܝ
ܫܢܝܢ. ܦܫܛܘ ܒܝܕܐ. ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܥܠܘܗܝ ܕܟܠ ܕܡܢܗ:
ܟܠܗ ܕܡܬܝܕܥܐ ܠܐ ܢܬܒܥܐ[3] ܠܟ. ܘܫܡܥܘ ܠܗܕܐ ܡܪܝܐ ܘܐܦ ܕܐܒܗܬܐ
ܡܪܝ ܐܦܐ ܬܫܥܝܬܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܠܟܠܗܝ ܕܬܘܒܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܦܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܗܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܚܝܐ ܘܗܟܢܐ ܒܡܫܬܘܬܐ
ܕܐܬܝܠܕܗ ܬܢܐ ܕܡܬܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܐܬܝܕܥܬ ܕܐܬܪܐ ܘܕܝܪܝܐ.
ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܘܐܦܐ ܠܐܬܪܗ: ܘܗܟܢ ܕܠܡܬܠܐ ܕܥܘܗܕܢܐ: ܘܠܫܠܝܚܐ
ܝܫܘܥ ܕܐܦ: ܢܦܠܘܗܝ ܡܬܪܥܝܢܐ ܕܐܬܘܣܦܗ. ܘܐܦ ܫܘܒܚ
ܠܐܒܗܬܗܘܢ[4] ܘܠܝܠ ܡܢ ܣܘܟܠܗܘܢ: ܗܢܝܢ ܝܫܘܥܝܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܬܠܛܢܐ: ܒܦܠܓܘܬܗ ܘܒܥܘܬܗ ܗܘܦܟܗܘܢ ܠܟܠܗ ܕܝܠܗ
ܠܗܘܢ܀

[1] Vat. in two words. [2] Vat. ܒܬܪܐ. [3] BC ܢܬܒܥܐ. [4] Vat. ܠܐܒܗܬܐ ܕܐܬܪܥܝܘܗܝ.

fol. 57b.

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܒܥܐ.

ܥܠ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܢܝܩܝܐ ܒܝܘܡ̈ܝ ܡܪܝ ܐܠܟܣ: ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܦܢܝ: ܘܡܢ ܚܕܐ ܠܚܕܐ ܐܙܠ ܐܝܟ ܕܢܦܩ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܐܫܬܡܥ ܕܝܗܘܐ ܡܫܒܚ ܒܥܘܡܪܗ. ܘܝܗܘܐ ܚܠܦܘܗܝ ܚܘܦܐ ܠܟܢܘܫܝܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܗܘ ܕܠܡܫܬܐ ܟܕ ܫܢܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܢ ܟܕ ܟܘܫܦܗ ܕܢܫܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܦܠܚܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܘܚ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ: ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܝܩܝܐ: ܗܘ ܡܫܘܚܗ ܟܪ ܟܘܡܪܐ ܕܝܠܗ: ܗܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢ ܐܢܫܘܗܝ ܕܡܪܝ ܐܢܫܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܫܢܝܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܥܠ ܗܢܐ ܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕܫܪ̈ܒܬܐ ܠܐܢܫܐ ܡܬܟܬܒܢ ܐܝܬ܀

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ.

ܥܠ ܐܒܐ ܕܝܠܢ ܒܫܘܪܝܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ܀ ܐܬܝܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܥܡܪ ܒܙܒܢܐ ܕܝܘܡܝ ܗܘܘ: ܚܢܝ ܐܦܪܝܡ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܬܐܦܝܣܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܢܝ[1] ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܗܘܘ[2] ܡܢ ܐܪ̈ܝܢܐ ܡܢ̈ܩܝܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܦ ܠܡܬܠܒܫܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܩܕܢܝܗܘܢ ܡܬܟܪ̈ܟܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܬ ܟܠܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܪ̈ܫܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܟܕ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܚܝܢ ܚܢܝ: ܠܡܕܒܪܐ ܒܫܡܐ ܕܡܬܒܥܐ ܢܦܩ. ܡܛܠ ܗܘܠܟ. ܠܒܪܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ[3] ܟܕ ܗܘܐ[4] ܐܬܟܢܫ ܒܡܕܒܪܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܝܗ

[1] Vat. omits this clause. [2] Vat. omits ܗܘܘ. [3] BC ܘܕܗܘ.
[4] Vat. omits ܗܘܐ.

ܗܕܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܒܪܗ ܕܝܫܘܥܝܗܒ ܠܘܬܗ
ܕܒܢܝܐ ܗܘ ܚܣܝܐ: ܟܕ ܝܗܒ ܒܪܘܚܐ: ܫܕܪܗ ܒܫܠܝܚܘܬܗܘܢ
ܒܬܪܥܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܣܓܘܐܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܕܐܦ ܗܘ ܫܕܪ ܒܝܕܗ[1]: ܘܡܛܐ fol. 58a.
ܕܐܬܐ ܫܒܩܗ ܟܕ ܥܠ ܠܗ: ܟܕ ܕܝܢ ܒܬܪܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ
ܒܫܡܝܐ: ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܕܢܦܩܐ ܗܘܐ ܚܙܘܐ ܐܘܪܚܐ ܒܗ: 5
ܘܡܬܩܒܠ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܐܢܐ. ܘܟܕ
ܗܘ ܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܘܠܐ ܡܢ
ܗܘܕܥܘܬܐ[2] ܕܗܢܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܦܪܫܬ: ܥܢܐ
ܡܬܪܕܦܢܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܗܘܝܬ ܥܠ ܟܠܗ ܩܘܡܐ ܠܐ
ܡܬܬܪܓܡܝܢܐ: ܘܡܛܠ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܢܫܬܘܐ ܠܐ ܡܬܬܚܝܒ ܐܢܐ: ܡܕܡ 10
ܢܬܬܥܝܪ ܚܒܪܗ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢܝ. ܘܠܗܢ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܫܡܫܢ
ܐܢܐ ܒܡܕܝ ܗܘ ܕܡܬܕܒܪ ܚܕܕܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܒܫܠܝܚܘܬܐ
ܕܟܠ ܕܐܬܚܫܚ ܘܢܬܟܬܒ ܒܟܬܒܐ ܘܡܬܩܕܫܐ ܢܗܘܐ: ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܢܦܩ
ܐܢܐ: ܬܫܒܘܚܬ ܡܫܝܚ ܒܪܢܫܐ ܕܢܚܘܐ ܐܢܐ[3]. ܘܐܦ ܕܝܢ ܘܐܬܚܪܪܘܬܗ
ܬܫܥܝܬܐ ܟܕ ܐܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܟܕ ܡܠܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܫܠܡܬ 15
ܡܢ ܦܘܡܗ ܠܐ ܐܫܬܠܝ: ܢܦܩ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܪܘܚܢܐ
ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠ ܡܢ ܐܝܟܢ ܕܝܘܡܐ ܗܘ: ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܡܣܬܒܪ
ܘܡܬܦܢܐ ܢܦܩ ܒܪܘܚܐ ܒܬܪܥܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܬܘܒ ܐܬܐ:
ܘܡܬܒܣܡ ܢܦܫܗ ܘܚܙܝܗ. ܘܐܬܦܠܓ ܕܫܠܡܬ ܥܠ ܟܠܢܫ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܠܘܗܝ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܐܢܫܐ ❖ 20

[1] Vat. ܒܝܕܗ ܗܘ. [2] Vat. writes ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܕܥܘܬܐ twice. [3] ABC ܐܢܐ ܠܗ.

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ.

ܥܠ ܓܠܝܢܐ ܘܝܕܥܬܐ ܕܗܘ ܕܐܬܓܠܝܬ ܕܒܗܘܢܐ ܠܗ ܠܡܪܘܬܐ

ܡܪܝ ܐܢܫ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܝܐ ܣܒܝܪ ܕܐܬܩܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܘܐܬܬܢܝܚ ܀
ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܝ ܕܐܠܦܢܝܗܝ ܕܐܘܪܚܐ ܩܢܝܢ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܢܫ
fol. 58b. ܡܠܬܗ ܕܡܪܝ ܒܬܫܒܘܚܬܗ: ܘܡܢܝܢ ܕܗܘܐ ܘܡܢܝܢ ܕܐܬܩܪܝ 5
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܐ ܒܪܝܫܝܬܗ: ܘܗܘܝܢ ܕܐܠܦܢܝܗ ܕܐܘܪܚܐ ܡܬܬܡܢܥܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܐܠܦܢܝܗ ܕܐܘܪܚܐ ܫܘܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܐܝܟ ܕܢܦܫܗ ܡܬܬܕܒܪܐ
ܒܪܘܚܗ: ܗܕܐ ܐܦ ܠܐܠܦܢܝܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܢܫ ܦܠܢܐ ܣܓܝ
ܕܝܢܝܗ: ܐܠܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒ ܫܡܥܘܢ ܘܕܘܒܪܗ ܒܘܦܝܗ ܘܒܗ
10 ܢܦܫܗ. ܘܐܝܟ ܢܦܫܗ ܘܐܘܣܦ ܥܠ ܕܘܒܪܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܚܠܐ
ܕܝܠܗ: ܠܥܒܕܐ ܕܐܬܩܪܝ ܩܕܡ ܐܢܐ. ܘܡܢܘ ܐܢܐ ܠܚܝܠܬܐ ܒܢܦܫܝ:
ܐܢܫ ܡܬܩܪܐ ܒܗܘܪܐ ܘܩܕܡ ܡܢܗ ܡܢ ܒܗܘܪܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ:
ܘܐܬܬܟܝܠ ܥܠ ܕܘܒܪܘܗܝ ܡܢ ܚܝܠܬܐ ܘܠܐ ܐܬܬܥܝܪ. ܒܪܡ ܐܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܐܢܫ. ܕܗܘܐ ܠܝ ܪܒܐ ܘܡܬܚܫܒ ܕܚܝܠܐ. ܐܘ ܚܒܝܒ ܠܡܪܢ ܘܐܠܗܢ
15 ܕܩܕܝܫܘܗܝ ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ: ܕܐܬܒܛܠ ܒܟܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܒܥܘܬܐ:
ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܪܒ ܗܘܐ ܒܐܝܠܝܢ: ܒܬܫܒܚܬܐ ܐܬܒܪܝ ܒܡܪܢ:
ܘܠܐ ܐܫܬܟܚܬ ܒܗ ܕܐܦ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘ ܒܬܪܥܝܬܐ ܒܟܠܗܝܢ
ܡܠܟ ܠܐܠܗܐ. ܒܐܠܗܐ ܕܡܢ ܩܘܕܫܐ. ܘܠܡܫܡܗܘ ܠܗܘܢܐ
ܕܒܥܒ ܘܢܦܫܐ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܕܘܟܪܢܐ ܘܚܝܠܐ ܕܐܬܬܚܝܠܘ ܒܒܗ
20 ܠܗܘ ܗܘܐ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܚܝܕܝܢ ܗܘܐ ܓܠܝܢܐ ܘܗܘ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܠܡܕܗ ܚܘܪܐ ܝܠܕܐ ܟܕ ܠܒܝܬ ܠܒܘܫܐ ܕܗܘܢܐ
ܕܡܘܗ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܪܝܢ ܒܐܦܝܣܟܠܐ[1] ܘܐܚܝܕ ܚܘܛܪܐ: ܘܟܕ ܐܠ

[1] BC ܒܐܦܣܟܠܐ This word is glossed in A by ܒܙܥܩܐ.

ܠܗ ܠܡܪܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ ܕܘܟ ܕܡܫܬܥܐ ܐܬܐ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܠܘܬܗ
ܐܙܠ ܥܡܗ ܕܪܘܚܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܟܠ ܡܕܝܢܗ[1] ܕܢܬܒ ܗܟܢܐ.
ܩܪܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܛܠ ܕܗܘܐ ܠܟܝ ܐܢܐ ܩܕܡܝܟ: ܐܚܝ ܡܢܐ
ܢܣܒܬ ܘܡܘܬܒܬ ܒܗ ܪܘܚܢܝܐ ܗܢܐ. ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܠܡܠܐ̈
5 ܡܫܡܫܢܘܬܐ[2] ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܢܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܕܐܬܩܢܝܬ. ܘܒܕܠܝܘܬܗ
ܠܫܘܬܐ ܗܢܐ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥܬ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܝܠܕ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: fol. 59a.
ܐܬܬܪܒܝܬ ܠܫܠܝܚܐ ܥܡܗ ܗܕܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܘܦܪܐ ܕܒܝܬ
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܬܐ ܡܩܪܒܐ: ܗܕܐ ܕܠܫܡܥܬܐ ܗܘܬ ܐܬܟܫܦܬ ܒܨܒܘ
ܒܝܬ. ܠܗܡܢܐ ܕܡܪܢ ܡܠܟܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܚܝܐ ܘܒܚܝܠܐ: ܘܗܝ
10 ܡܩܒܠܐ ܗܘܬ ܐܢܫ ܡܩܒܠ ܐܝܟ ܒܥܒܕܘ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܡܪܢ ܐܝܟ
ܕܠܫܡܥܐ: ܘܟܕ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ ܒܝ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܙܒܢܐ: ܐܬܗܦܟ
ܐܫܟܚ ܠܗ ܒܬܘܪܡܐ ܘܒܛܝܒܘ. ܡܩܪܒܐ ܗܘܐ ܒܢܘܩܕܫܗ. ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ.
ܐܘܒ ܢܘܚܡܗ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܕܝܗܘܒ ܠܐ ܢܬܠܐ. ܘܠܩܘܒܠܗ
ܕܗܘܐ ܟܕ ܫܠܝ ܠܘܬܗ ܡܠܟܬܐ ܗܘ ܡܩܒܠܐ. ܐܬܒܗ ܕܡܛܐ ܠܝ
15 ܐܦܣܩ ܢܦܫܝ[3] ܥܠ ܪܘܚܢܐ ܗܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ. ܗܪܟܐ ܘܗܪܟܐ
ܐܦܫܗ. ܐܡܪ ܠܗ[4]. ܘܡܛܠ ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܐܬܬܚܡܠܬ ܡܬܬܟܝܢܐ
ܠܥܘܡܠܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܦܠܢ. ܘܐܦܣ ܒܫܦܝܐ ܡܢ ܠܘܬܗ ܘܣܡܟ
ܠܗ. ܩܪܝܗ ܘܐܡܪ. ܡܢ ܡܢܐ ܐܬܬܟܪܗ ܠܝ: ܕܒܗ ܪܘܚܢܐ ܗܢܐ
ܡܪܦܐ ܐܢܐ ܠܚܝܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܘܗܝ ܗܘܬ ܠܝ ܒܗ ܐܘܚܕܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
20 ܠܚܠܡܗ ܕܡܪܝ. ܩܪܝܗ ܡܠܟܬܐ ܡܩܕܫܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܚܝܘܬܐ
ܕܟܢܐ ܡܬܟܪܟܐ. ܕܒܗ ܗܢܐ ܪܘܚܢܐ ܕܐܬܟܪܟ ܡܢ ܐܝܟܢ: ܐܫܬܡܠܝ[5]
ܒܐܝܕܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܟܘܢ ܚܠܡܗ ܕܡܢܚܡܢܐ[6] ܕܡܪܝܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ

---

[1] Vat. ܡܕܡ   [2] Vat. ܠܡܠܐ̈ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.   [3] Vat. ܢܦܫܬܐ ܐܦܣܩܬ.
[4] Vat. omits ܠܗ ܐܡܪ ... ܘܗܘܒܬܐ.   [5] Vat. ܐܫܬܡܠܝܬ.   [6] Vat. ܕܡܪܝ ܡܢܚܡܢܐ.

ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ. ܠܘ ܗܟܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܐܒܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܚܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ. ܐܡܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܘ[1] ܠܟ ܗܫܐ ܐܚܘܢܐ
ܕܒܗ ܡܬܬܚܝܠ ܐܡܪ: ܕܡܠܬܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬܗ ܟܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܢܐ ܠܟ ܕܬܗܘܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܕܐ ܥܕܬܐ. ܘܬܗܘܐ ܡܩܒܠ
ܐܡܪ ܕܗܘܝܬ ܡܬܚܫܒܐ ܕܡܕܒܪ ܚܝܐ. ܘܗܘܐ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܡܠܬܗ 5
ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܝܫܘܥܝܒ. ܡܢ ܬܘܒ ܫܘܢܝܗ ܕܒܝܬܗ: ܩܡ ܬܚܘܬܗ f. 59b
ܒܟܘܪܣܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܓܐ. ܘܩܒܠܗ ܠܡܪܝ ܫܡܥܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܝܬܗ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܠܟ ܫܢܝܢܘܗܝ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܢܫܐ:
ܘܐܬܬܚܝܕ ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܒܝܬ ܡܘܬܒܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܒܝܬ. ܗܘܠܝܢ
ܗܢܘܢ ܡܠܟܝܗ: ܡܢ ܐܪܥܐ ܗܢܐ ܕܒܢܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܠܬܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ 10
ܕܒܠܥܕܘܗ ܗܕܐ. ܘܡܢ ܕܩܕܝܫܐ[2] ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܡܢܝ
ܒܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܢ ܡܪܝ ܗܘܢܝܢ ܡܬܟܬܫܢܘܬܗ ܐܬܬܚܝܕ ܠܒܝܬܐ
ܕܡܠܟ ܚܡܫ ܒܥܠܡܐ: ܗܘ ܡܪܝ ܐܢܐ ܐܦܣܩ ܐܚܘܢܐ ܫܠܡܘܗܝ.
ܡܪܝ ܡܪܝ ܢܚܡܝܗ܀

ܦܪܩܐ ܕܐܪܒܥܝܢ. 15

ܥܠ ܐܒܐ ܚܢܢܐ ܐܚܠ ܦܬܘܡܐ ܘܬܘܒ ܥܒܕ ܢܨܚܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ

ܒܙܡܢܐ ܗܘܐ. ܒܝܘܡܝ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܢܫܐ܀ ܡܛܠ ܐܡܪ ܕܝܕܗ
ܐܢܐ ܥܠܡܐ[3] ܐܬܬܐ ܠܒܙܡܢܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܥܕܬܗ ܡܢܝܢ ܦܩܕܘܗܝ
ܠܡܥܒܕ ܡܢܝܢ[4] ܠܒܘܠܘܣܐ[5] ܕܚܢܢܐ ܕܗܠܝܢ ܐܬܚܒܫ ܒܡܢܝܢ:
ܘܩܡ ܗܘܐ ܐܬܬܚܕܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ: ܒܚܘܫܒܐ ܕܡܬܬܢܝܚ. 20

[1] Vat. omits ܗܘ. [2] Vat. ܩܕܝܫܐ. [3] Vat. ܚܕܐ ܥܢܐ. [4] Vat. omits ܐܢܫܝܢ.
[5] Vat. ܠܥܠܡܘܢܐ.

ܗܘܐ ܒܝ ܡܬܒܝܢ ܗܘܝܬ ܒܚܠܡܗܘܢ: ܘܡܠܟ ܗܘܝܬ ܥܠ ܚܕ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܘ̈ܢܐ ܕܗܕܪܐ ܕܡܬܒܣܡ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘܢܐ ܕܒܢ
ܡܠܝܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܢ ܗܘܢܐ ܐܢܫ ܥܠܝܗܘܢ ܬܘܩܦܐ ܕܝܠܗ
ܪܒܐ ܡܕܒܪܢܐ: ܗܘ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܒܟܠ ܫܠܡܘܬܗ ܐܝܟ ܕܡܢܗ ܡܫܬܡܥ[1]:
ܚܕܝܬ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܘܗܝ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܘܟܠ ܟܘܟܒ ܕܝܠܗ 5
ܠܟ ܫܡܥ ܘܐܫܬܘܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܪܒܐ ܡܕܒܪܢܐ: ܗܘ ܕܒܢ ܡܠܝܐ
ܕܡܕܒܪ ܠܝ ܥܠ ܕܒܢ ܡܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܬܪܐ ܕܝܠܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܬܫܥܝܬܗ ܕܗܘܝܘ ܠܘܬܝ ܒܥܠܡ
ܡܬܐܬܐ ܗܘܝܬ ܒܚܙܘܗܝ: ܟܕ ܐܢܐ ܠܐ ܡܫܬܥܐ ܗܘܝܬ ܕܒܝܬ ܡܕܒܪܐ
ܗܢܐ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܠܝ. ܕܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܬܐܬܐ ܐܢܐ ܡܬܒܣܡ ܗܘ: 10 fol. 60a.
ܡܢ ܒܡܕܒܪܐ ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܫܠܡܘܬܗ ܒܥܠܡ ܟܘܟܒܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ[2]
ܠܗ ܚܕ̈ܘܗܝ ܕܥܠܡ ܟܘܟܒܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܒܥܘܒܕܐ ܡܫܒܚܐ ܚܕ. ܕܐܝܟ
ܚܙܝܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܕܐܬܩܢܘܬܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܢ ܗܘܢܐ ܕܝܠܗ ܡܕܒܪܢܐ
ܡܫܬܡܥ[3]: ܐܡܪ ܗܘܐ[4] ܒܝ ܕܒܠܥܕ[5] ܚܝ̈ܘܗܝ ܕܟܬܒܗ. ܒܫܢܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܒܠܗ ܡܫܡܠܝܐ ܡܚܝܐ: ܕܚܙܐ ܠܫܢܐ ܐܘ ܠܟܠܢ ܥܒܕܘܗܝ: ܗܟܢ 15
ܗܘܝܬ ܠܗ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܬܐ ܗܘܝܬ ܠܗ ܠܡܫܡܥܘ ܒܡܠܬܐ. ܕܡܕܒܪܢܐ
ܕܝܢ ܕܗܘ ܗܘܢܐ ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܟܘܠܗ ܕܝܠܗ. ܕܠܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܐ ܚܝܠܐ ܘܠܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܠܐ ܚܝܠܐ ܘܠܐ ܙܒܢܘܬܐ ܡܕܝܢܐ.
ܐܠܐ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ[6] ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܗܘܐ: ܥܠ ܠܚܡܐ
ܘܡܘܬܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ[7] ܗܘܐ ܠܗ ܥܠܝܗ: ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܠܗ ܥܠܝܢ ܕܠܐ 20
ܡܢܐ ܐܝܟ ܠܗ ܘܠܐ ܚܝܠܐ: ܐܠܐ ܥܠ ܟܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܥܒܕܐ ܒܢܝܢܗ
ܒܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܐܝܟ ܒܫܢܬܐ ܕܚܙܐ ܒܗ ܒܪܘܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܗܟܢܐ

[1] Vat. ܕܡܫܬܡܥ ܡܢܗ. [2] Vat. ܗܘ (*sic*). [3] Vat. ܡܫܬܡܥ ܡܕܒܪܢܐ.
[4] Vat. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ. [5] Vat. ܘܒܠܥܕ. [6] Vat. ܐܦܝܣܩܘܦܐ. [7] BC ܕܡܬܦܪܫܝܢ.

ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܚܢܢܝܗܘܢ ܐܦ ܕܡܢܐ ܗܘ ܥܘܡܪܐ ܠܟܠ ܫܘܒܚ. ܐܠܐ
ܒܪ ܐܝܠܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܕܒܪܝܬܐ ܦܬܝܐ ܗܘܬ: ܘܡܢ ܚܢܢܬܐ ܕܢܦܩ ܗܘܬ
ܒܢܒܝ ܕܡܠܟܐ: ܡܢ ܐܠܘܗܐ ܕܥܒܘܕܗ ܘܕܒܪܝܬܗ: ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܕܘܟܝܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܫܡܥܘܢ ܡܬܬܚܝܒ ܗܘܐ. ܫܒܩ ܠܗܘܢ[1] ܢܦܫܗ
ܐܦ ܚܢܢܬܐ. ܘܠܐ ܦܪܝܩ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܝܒܐ ܕܐܬܐܡܪ
ܒܦܪܘܫܘܬܐ: ܕܢܛܪ ܠܗܝ ܐܠܗܐ ܕܢܬܒܬܒܠ ܒܢܦܫܗ ܚܢܢܬܐ ܘܗܘܬ
ܗܢܝܐ. ܘܬܘܒ ܢܛܪ ܕܬܬܒܬܒ ܒܢܦܫܗ ܢܘܪܐ ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܗܘܢܐ
ܠܘܬܗ. ܘܡܬܟܝܠ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܢܘܪܐ ܘܡܠܬܐ
ܘܢܬܒ ܠܟܠ ܡܢܗܘܢ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܕܡܬܬܒܪܐ ܠܟܠ ܕܡܬܒܢܝܢ: ܡܢ
ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܐ[2] ܘܢܦܫܐ ܕܚܣܝܕܐ: ܕܢܦܫܗ ܒܟܠܗ ܘܕܒܪܗ ܒܪܘܚܐ ܘܒܠܗ
fol. 60b.
ܦܓܪܐ: ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܘܡܪܘܡܬܐ. ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ
ܠܗ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ ܕܡܬܟܬܒ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ. ܐܝܟ ܕܦܘܩܕ ܐܬܐ ܡܢ
ܡܕܒܪܐ: ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܚܒܝܒܐ ܡܬܬܒܪܐ. ܠܚܢܢܬܐ ܠܐ ܡܬܒܠܥܐ.
ܠܥܝܢܐ ܡܚܝܬܐ. ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܕܒܪܐ ܐܠܗܝܐ. ܒܪܡܫܗ
ܗܘ ܚܢܢܬܐ ܫܡܥܘܢ ܒܬܪܗ ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܡܬܬܒܪܐ ܗܘܐ: ܘܗܘ
ܢܘܒܪܐ ܕܐܝܬܗ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢܝܢ ܡܬܦܠܓ ܕܡܢܪ ܗܘܐ
ܒܪܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܠܡܠܐܟܐ: ܚܝܠܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܒܠܒܐ. ܘܡܢܗ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܡܠܐܟܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܠܗ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢܗ ܒܠܚܘܕ
ܒܘܡܪܐ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܕܐܦ ܠܚܢܢܬܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ[3]: ܒܥܘܡܪܐ
ܗܘܐ[4] ܫܡܥ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܫܡܥܘܢ ܘܚܢܢܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܡܢ ܟܠ ܚܘܒܗ
ܕܐܠܗܐ ܚܕ. ܐܦ ܗܢܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ.
ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܠܢܦܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܚܝܐ: ܕܒܗ ܬܘܕܝܬܐ ܢܦܫ.

[1] Vat. ܠܗܘܢ. [2] Vat. ܐܘ ܢܦܫܐ ܐܦܣܩ. [3] Vat. ܕܢܛܠܩܘܢ. [4] Vat. omits ܗܘܐ and adds ܕܒܗ ܥܡܪܐ.

ܗܘܬ. ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܪܒܬܐ
ܘܪܒܬܐ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܓܢܒܪܘܬܐ ܢܨ̈ܚܘܗܝ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܬ.
ܘܗܘܬ ܗܘܬ[1] ܡܬܕܒܠܢܘܬܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ ܗܝ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܘ ܟܕ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܕܢܨܚܐ ܒܟܠ ܕܘܒܪܘܗܝ ܘܢܬܬܚܝܒ
ܗܘܝܘ ܚܟܝܡ ܗܘܐ: ܠܐ ܚܣܝܪ ܐܕܝܩܐ: ܘܐܦܠܐ ܗܘܘ ܕܬܒܥܘ ܠܗ
ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܥܒܕܘܗܝ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܘܡܬܟܢܫܝܢ
ܒܪܘܚܐ: ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܟܘܪܗܢܐ ܚܕܐ ܒܓܘܫܡܐ ܡܬܩܢܐ ܡܬܚܫܒ ܢܦܫܗ
ܒܐܘܪܚܘܬܐ: ܟܕ ܒܟܠ ܣܘܥܪܢܐ ܒܠܚܘܕ ܕܒܘܝܐ ܗܕܐ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ.
ܕܡܠܬܐ ܗܝ ܕܝܢ ܡܬܕܒܠܢܘܬܗ ܘܡܠܬܐ ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܪܕܘܬܗ ܠܐ ܡܬܦܣܩ[2]:
ܥܠ ܐܦܝ̈ ܕܠܒܘܫܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܘܬܒ̈ܘܗܝ ܕܫܒܐ ܩܕܝܫܐ
ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܘܡܬܒܝܢ. ܕܠܡܘܡܬܗ ܠܗ ܕܬܦܘܩܐ ܘܕܥܒܘܕܘܬܐ
ܗܘܬ: ܚܙܝܢ ܘܫܠܡܐ ܠܝ ܥܒܕܘܗܝ ܕܫܒܐ ܗܢܐ. ܒܙܒܢ ܓܝܪ
ܡܢ ܙܒܢܝܢ ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܩܕܝܫܐ ܡܕܝ ܐܢܫܐ ܡܫܟܚܦܘܠܚܢܐ: ܩܕܝܫܐ
ܡܫܠܡܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܟܠܗܘܢ ܒܟܠ ܫܒܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܕܡܪܘܢ ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ. ܘܐܬܕܡܪܘ ܕܠܐ ܢܥܒܪܘܢ ܠܗ
ܡܢܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܥܕܢܐ: ܥܠܘܗܝ ܒܗܘܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܬܪܘܬܗܘܢ ܘܠܒܝܬܗܘܢ. ܘܥܒܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܥܡܕܢܘ ܘܥܒܕܐ
ܒܥܡܠܗ. ܘܗܢܘܢ ܐܚܪܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܡܬܘܡܬܢܝܬܐ. ܒܐܘ ܫܒܐ ܫܦܝܪܐ: ܥܒܕܐ ܠܐܦ̈ܝ ܩܕܝܫܝܢ ܠܥܕܪ̈ܢܝܬܐ:
ܠܐ[3] ܡܬܦܣܩ ܗܘܝܘ ܕܐܬܦܩܝ ܕܒܗ ܠܡܫܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠܝܡ
ܠܡܬܬܢܚܘ: ܫܪܝܒ ܗܠܟܬܐ ܕܓܝܪܐ ܡܫܟܢܐ ܠܝ. ܘܟܕ ܗܘ
ܩܡ ܘܠܐ ܒܣܓܝ ܡܫܟܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܠܠܐ[4]: ܥܒܪ ܘܡܫܠܡܐ ܒܕܡܘܬܐ

[1] Vat. omits ܗܘܝܬ. [2] Vat. ܠܐ ܡܬܦܣܩ ܗܘܘ. [3] Vat. omits from ܒܕܡܘܬܐ to ܠܐ. [4] Vat. ܠܐ ܡܫܟܝܐ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ.

ܠܓܡܪܐ ܗܕܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܕܒܪܬ. ܘܝܗܒܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܡܚܐ ܕܬܪܥܝܬܐ[1]
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܠܡܐ ܫܡܥܬܘܢ ܫܡܥܬܘܢܝ ܕܒܝܒܪܐ: ܘܒܢܝ̈ ܕܘܡܪܝ
ܘܣܒܪ̈ܝ. ܟܕ ܕܫܠܡܐ ܗܘܝܢ ܒܟܡ ܣܓܝ̈ܐܐ: ܠܐ ܡܦܪܫܝܢ ܕܢܒܪܘܢ
ܐܘ ܢܬܕܟܪܘܢ ܡܢ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܘܗܢܐ ܕܝܢ ܕܐܠܨܝܢ ܐܢܐ ܠܡܐܡܪ ܕܐܦܢܝܬ:
ܒܗܘ̈ܝ ܕܐܬܚܫܚܬ ܡܢ ܬܦܪܐ ܠܟܘܢ ܐܢܐ: ܐܝܟ ܫܡܥܘܢ ܫܢܝܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. 5
ܐܘ ܢܬܠ ܐܚܝܕ ܠܟܠܗ ܕܫܢܐ[2]. ܕܡܢܐ ܕܣܓܝܐ ܕܪܫܐ ܕܡܬܠܝܢ[3] ܣܓܝ:
ܫܪܝܘ ܒܠܝܢ ܡܛܠ ܡܫܬܘܥܝܢ. ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܕܟܠ ܚܕ ܒܗܘ̈ܢ
ܕܥܡܠ ܠܐ ܡܬܟܢܫ. ܐܘ ܗܟܠ ܒܥܡܗ ܕܡܪܢ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܬܘܒ ܗܘܐ
ܐܢܫܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܕܠܫܡܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗ: ܘܠܫܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܒܪܗܡ
ܠܟܬܗ ܐܬܝܢ: ܘܒܡܘܬܗ ܓܠܝܬܐ ܗܝ ܕܠܒܘܫܬܐ ܫܪܝܢ ܠܡܕܒܪܘܢ 10
ܡܕܝܢܝܢ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܬܘܩܢܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܫܘܒܚܝܢ: fol. 61b.
ܘܡܕܪܫܘܢ ܠܫܡܥܬܐ ܗܘ: ܐܪܦܘ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ[4]. ܟܕ ܐܬܟܢܝܢ
ܡܢܗ ܒܘܟܢܐ ܥܠ ܗܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܩܪܝ. ܘܟܕ ܒܪܝܟ ܒܫܪܘܬܗ
ܒܡܠܟܘܬܐ[5] ܘܫܡܥܘ: ܠܐ ܫܪܘܬܗ ܥܠ ܟܠܗ. ܘܗܟܢܐ ܢܦܩܘ[6] ܡܢ
ܐܝܟܢܐ. ܘܠܐܝܟܐ ܢܬܠ ܘܐܝܟܐ[7] ܫܟܝܚ ܒܫܪܪܐ ܠܗܘܢܐ ܠܐ ܢܬܚܫܒ 15
ܠܗܢܐ. ܘܟܕ ܢܬܘ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢܐ ܒܟܢܫܐ ܘܟܢܘܫܬܐ:
ܘܟܡ ܒܗܘܢ ܐܦܐ ܕܬܐܪܬܐ ܕܡܟܢܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܫܘܒܚܘܗܝ
ܡܢ ܕܗܘܐ: ܢܬܕܒܪ ܒܠܒܗܘܢ ܟܐܒ. ܘܡܛܠ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܐܝܬܝܗ
ܕܗܘܘ ܒܫܡܝܢܐ ܒܒܘܟܢܐ ܗܢܝ ܕܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܫܘܪܐ ܠܟܠ
ܐܦܝ̈ܗ ܫܡܥܘܢ ܠܡܠܟܐ ܗܘ ܒܕܝܢܐ: ܘܒܝܬ ܠܗܘܢ ܟܘܠܗ ܐܝܟܢ 20
ܗܘܘ ܒܟܠ ܢܫܘܥܝܗܘܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ[8]. ܐܝܟܢܘܢ ܕܗܘܢܝܗܘܢ

[1] This word is glossed in A by ܐܦܝ̈ܐ ܕܒܘܪܬܐ. [2] Vat. ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܕܫܢܐ.
[3] Vat. ܕܡܬܠܝ̈ܢܐ. [4] Vat. ܡܢܗܘܢ. [5] Vat. ܒܡܠܟܘܬܐ. [6] Vat. ܢܦܩܘ.
[7] Vat. ܘܐܝܟܐ. [8] BC Vat. omit ܗܘܘ.

ܬܗܪܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܚܘܒܪܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ: ܐܚܝܕܝܢ ܫܘܬܦܐ ܕܚ̈ܝܐ
ܫܒܝܠܐ ܘܫܪܝܪܐ: ܕܟܠܐ ܢܪܕܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܒܢ̈ܣܝܢܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ: ܘܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܒܫܘܪܝܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ. ܘܒܝܬܗܘܢ
ܕܐܪ̈ܡܠܬܗܘܢ: ܐܝܬܝܗܘܢ[1] ܡܢܗܘܢ ܒܢ̈ܝܫܐ ܘܝܬ̈ܡܐ. ܘܟܠܐ ܢܬܒܥ
ܡܢܗܘܢ: ܠܡܪܝܡ ܕܟܠܐ ܕܡܢ ܕܐܘܪܚܬܗ̇ ܡܢ ܫܘܪܝܐ 5
ܗܢܐ ܕܫܠܡܬܗܘܢ. ܐܦ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܣܒܪܘ ܒܟܠܗ̇ ܗܕܐ[2] ܒܥܠܡܐ
ܕܡܫܒܚܘܬܗܘܢ: ܗܢܐ ܕܠܡܘܬܗ ܐܬܚܫܒܬ ܘܗܘܬ ܕܝܠܗ̇ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܐܘܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܬܛܝܒܝܢ ܒܬܘܕܝܬ ܬܘܕܝܬܗ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܐܦ ܡܢ
ܬܡܢ ܘܗܕܝܢܐ: ܕܢܐܘܪܘܢ ܟܠܐ ܢܬܦܠܓ ܡܢ ܐܢܫܝܢ:
ܕܫܒܝܚܬܐ[3] ܒܪܝܟܬܐ ܘܫܠܡܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܘܫܒܚ ܗܘܐ 10
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܪܝܡ ܕܐܝܬܝܗ̇: ܐܝܟ ܕܬܘܒܬܐ ܕܝܠܗ̇ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇
ܡܢ ܐܦܠܐ ܐܢܐ܀

ܦܪܩܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܐ.

fol. 62 a. ܥܠ ܚܘܒܐ ܡܪܢܝܐ܀ ܘܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܝܠܗ̇ ܓܘܢܝܐ܀ ܒܪ
15 ܕܝܢ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܡܪܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ[4]: ܡܛܠ ܗܢܐ ܥܠ
ܒܪܬܗ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܝܠܕܬ ܡܫܝܚܐ: ܚܙܝܢ ܘܗܘ ܡܪܢ
ܡܪܢܝܐ ܐܘܣܝܐ[5]: ܐܠܗܝܬܗ ܘܥܠ ܦܓܪܗ ܕܝܠܗ ܐܢܫܝܐ:
ܘܠܗܢܐ ܚܘܒܐ ܡܪܢܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܝܢܐ: ܕܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܕܝܠܕܬܗ[6] ܕܡܪܢ: ܐܘܠ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܒܗܘܢ ܒܝܘܡܐ: ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ[7]

---

[1] Vat. ܐܝܬܝܗܘܢ. [2] Vat. omits ܗܕܐ. [3] C omits from ܕܫܒܝܚܬܐ to ܕܢܐܘܪܘܢ. [4] Vat. ܡܬܦܠܓܝܢ. [5] Vat. writes ܐܘܣܝܐ. [6] Vat. omits ܕܝܠܕܬܗ. [7] Vat. omits ܕܐܠܗܐ. By the side of the above six lines in A is written ܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܝܠܗ̇ ܓܘܢܝܐ.

ܡܕܒܪܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܡܢ ܙܒܢܝܢ ܟܕ ܕܒܪܐ ܘܐܙܠ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܠܝܘܬܐ
ܗܘ. ܚܙܐ ܟܪܝܗ ܕܡܚܐ ܣܓܝ: ܕܡܘܬܐ ܕܠܒܒܐ ܕܡܐܢ ܘܐܦ̈ܘܗܝ
ܠܡܕܒܪܐ[1]. ܘܒܥܐ ܕܢܬܦܢܐ ܗܘܐ ܠܥܠܗ: ܡܛܠ ܕܡܢ ܡܕܒܪܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܚܣܝܐ ܗܘ: ܘܡܣܟܢܐ ܓܒܪ ܩܠܝܬܐ ܒܩܘܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܐܬܘܪܐ ܕܡܕܒܪܝܬܐ: ܕܒܪܝܗ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܢܘܗܪ ܫܦܝܪܘܬܗ. 5
ܘܒܫܠܝܛ[2] ܫܠܝܛ ܗܝܠܐ ܘܡܪܝܐ ܠܥܠܗ. ܘܐܬܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ
ܣܓܝ ܕܡܕܒܪ ܒܗ ܗܘ: ܕܐܝܟ ܒܥܘܪܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܝܫܐ ܘܠܐ
ܕܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܢܦܩ[3] ܠܗ.
ܘܟܕ ܚܙܝܗܝ ܗܘ ܐܬܐ. ܘܫܐܠܗ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܘܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܦܩܕܗ ܕܢܬܒܝܬ ܒܥܕܬܐ ܠܥܠܡ. ܟܕ ܕܝܢ 10
ܕܐܬܐ ܕܢܦܩܐ ܢܦܫܗ. ܘܢܦܠ ܒܕܘܟܬܗ ܡܕܒܪܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܟܕ ܡܫܬܥܐ ܒܩܘܠܣܐ: ܕܠܐ ܫܠܡ ܐܢܐ ܒܕܡܐ ܕܐܬܩܪܒܬ ܠܝ ܕܠܐ
ܡܟܝܟܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܢܗ ܐܬܐ. ܘܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܟܕ ܫܡܥ ܒܗ
ܘܐܣܬܟܠ ܒܥܕܬܐ ܟܠܗ: ܕܩܘܡ ܗܐ ܐܬܝ ܡܢ ܠܝ ܘܠܟ[4]. ܡܛܠ
ܕܫܠܡ[5] ܡܢ ܡܕܝܢ: ܘܗܘ ܡܕܝ[6] ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܗܒܐ ܡܫܬܥܐ ܠܗ: 15
ܕܟܕ ܐܣܬܟܠܘ ܠܐ ܢܩܘܡ ܒܥܕܬܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܝ ܥܒܕܝ. ܒܕܘܟܬܐ
ܓܝܪ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܪܝ. ܕܠܥܠܡ ܕܠܥܠܡ ܡܫܬܒܚ ܓܒܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. Fol. 62b.
ܐܢ ܒܘܪܟܬܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܐ[7]: ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܡܫܬܒܚܝܢ.
ܘܠܡܕܒܪܐ ܕܪܚܝܩ ܘܩܘܪܒܐ ܠܡܠܟܐ ܦܪܝܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܫܡܥ
ܡܕܒܪܐ ܗܘ: ܘܚܙܐ ܕܐܬܬܚܝܒ ܡܢ ܒܘܝܐܗ ܘܐܬܘܡܐ ܕܫܡܥ ܕܠܗܘܢ 20
ܡܕܒܪܐ ܗܘ: ܒܟܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܢܩܒ ܠܝ ܕܝܢ ܘܠܐ: ܕܡܢܐ[8] ܕܗܘܝܢ
ܢܫܒܘܩ: ܠܐ ܐܬܬܣܝܡ ܒܟܬܒܝ. ܘܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܐܡܝܪܢܝܬܐ. ܐܠܐ

[1] Vat. ܠܡܕܒܪܝ (sic). [2] Vat. ܒܫܠܝܛ. [3] BC ܢܦܩ. [4] A ܘܠܟܝ.
[5] A ܫܠܡܬ. [6] Vat. omits ܡܕܝ. [7] Vat. ܕܐܡܪܬ. [8] Vat. omits ܕܡܢܐ.

ܕܝܢ ܐܦܠܐ ܡܕܡ ܡܫܪܪ ܠܗ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ
ܕܡܠܟܐܝܬ ܡܬܢܒܐ ܡܢ ܚܠܡܐ: ܡܛܠ ܕܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܕܝܗ. ܘܦܩܕ
ܟܕ ܐܡܪ. ܕܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܘ ܡܪܝ: ܐܬܦܪܫܬ ܗܘܐ ܡܢ ܥܕܢܐ ܐܚܪܢܝܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[1] ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ ܕܡܬܩܪܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܝܘ ܟܕܘ
ܕܐܬܡܢܝܬܐ ܢܦܠ ܦܠܛܐ. ܗܘܐ ܐܬܩܪܝ ܕܡܬܪܥܘܬ ܡܕܝܢܬܐ[2]. ܘܟܕ ܗܘܐ 5
ܠܡܬܒܥܝܢ ܘܢܦܩܘ ܠܒܪܝܬܐ ܠܡܕܒܪ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܬܘ ܡܛܝܢܐ ܗܠܝܢ
ܫܡܥܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܕܘܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܬܦܠܓܘ: ܘܦܩܕܘ ܐܢܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܡܕܡ ܕܒܝܫ. ܫܒܩܘܗܝ ܘܐܬܬܢܝܚܘ
ܠܡܫܟܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܦܪܫܘܗܝ ܕܢܗܘܐ ܥܡܗ ܕܗܠܝܢ ܒܬܫܠܡܬܐ ܕܫܢܬܐ
ܐܝܬܝ. ܘܡܛܠ ܕܫܡܥܬ[3] ܠܗܕܐ ܠܡܬܚܘ ܕܡܪܝ: ܘܐܬܘ ܕܢܬܡܛܪ 10
ܕܦܪܫ ܠܗ ܡܢ ܕܘܒܪܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ ܟܠ ܐܢܫ ܒܥܒܕܘܗܝ ܐܝܟ
ܒܫܘܠܡ ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܟܢ. ܗܟܢܐ ܐܢܐ[4] ܠܐܠܗܐ ܐܡܪܬ ܠܗ. ܘܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܡܚܙܝܘ ܡܢ ܥܒܝܕܬܐ ܕܗܘܝܘ ܟܪܝܗܬܐ ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܐ. ܘܟܘܢܐ
ܕܢܘܡܝܐ ܥܡܝܩܐ: ܗܢܐ ܫܡܥܬ ܐܝܟ ܠܗ: ܕܒܛܘܒܐ ܚܕ ܫܢܬܐ ܡܢܝܢܐ
ܡܬܥܝܢ ܐܢܐ ܘܫܪܝܬ. ܘܗܘܐ ܫܡܥܬܐ ܫܢܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܝ: 15
ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܢܟܦܐ ܒܐܝܕ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܝ، ܩܡܬ ܐܢܐ: ܡܫܠܡܐ
ܠܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܛܠ ܐܚܪܢܝܢ ܥܕܢܐ: ܕܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܫܢܬܐ ܐܝܬܝ
ܠܗ ܐܢܐ. ܘܢܬܒܥܘܢ ܡܢܝ ܡܢ ܟܠ ܕܒܝܫ. ܘܐܝܟ ܕܠܫܒܝܐ ܘܐܝܬܐ
ܕܒܠܗܘܢ ܡܬܒܥܝܢ: ܒܗܘ ܕܐܬܥܒܕܘܢ ܒܗܝܢܐ ܘܡܬܬܦܫܛܢ: ܠܗܢܐ fol.63a
ܠܗ ܡܕܡ ܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܡܫܬܡܥ ܐܢܐ ܠܫܘܠܡܐ 20
ܕܝܘܡܝ. ܕܐܝܟ ܡܬܚܘܐ ܕܡܪܝ ܐܬܓܠܝܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܫܡܥ
ܢܦܫܐ ܡܬܢܟܦܐ: ܗܘܐ ܩܕܡ ܘܐܬܓܢܝܗ ܘܐܬܚܙܝ ܠܒܪܝܬܐ. ܟܕ

[1] Having reference to this Bishop is written on the margin of BC ܣܘܥܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܢܐ ܐܡܝܪ.   [2] Vat. ܕܡܬܪܥܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.   [3] Vat. ܕܫܡܥܬܗ.
[4] Vat. omits ܐܢܐ.

ܟܕ ܗܘܐ ܗܢܘ ܢܒܝܫܬܐ ܗܘ ܠܫܘܒܚܗ. ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܦܘܟ
ܐܢܬ ܡܟܝܠ ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܘܦܘܩܐ ܘܡܛܘܒ ܐܢܬ ܠܡܫܘܪܝܢ. ܘܒܬܘܬܐ ܝܚܝܕܐ
ܘܝܥܩܘܒ ܠܟ ܬܒܥܘܢ ܐܢܬ ܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܗܘ. ܘܠܐ ܕܬܠܡܝܐ
ܠܕܘܒܪܝܗ ܘܠܫܠܝܚܐ ܡܟܝܠ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܟܠ ܥܠܘ ܢܦܫܝ ܕܣܓܝܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ. ܒܗܝ ܕܐܝܬܘ ܒܝܫܐ ܐܢܬ ܒܘܟܪܐ ܟܠܗ[1] ܕܒܡܫܝܚܐ: ܕܐܘ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܐܘܪܚ ܢܦܫܝ ܫܒܝܚܐ ܗܘܝܬ ܠܝ. ܐܝܟܢ ܗܟܢܐ ܗܘ[2]
ܫܟܝܚܘ ܕܐܠܗܐ[3] ܗܕܐ ܕܐܝܬܝ ܒܗ. ܘܫܠܡܗܝ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܘܠ
ܬܠܡܝܐ. ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܘܟܪܢܝܐ ܡܢ ܕܡܢ ܫܘܒܚܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܢܗܘܐ
ܐܢܐ: ܐܬܐ[4] ܐܢܐ ܠܘܬܟ ܘܚܙܐ ܐܢܐ ܠܟ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܙܠ ܘܗܘܐ
ܠܡܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܐܡܪ: ܚܙܐ ܒܥܕܢܐ[5] ܒܡܘܟܟܗ ܕܗܘ: ܘܩܒܠ
ܕܗܘܐ ܘܫܠܡ[6] ܠܘܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܝܗܝ ܘܩܠܣܗ: ܫܐܠܗ ܕܐܝܟܘ
ܠܟ ܗܘ ܫܡܥܐ ܕܪܒܐ ܗܘܐ ܠܡܬܐ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢ ܥܠܝܟ. ܘܗܘ
ܐܡܪ ܠܗ ܕܡܢܗ ܠܗ. ܘܐܬܬܚܝܒ ܐܦܣܩܘܦܐ ܚܣܝܐ ܕܝܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܬܬܚܝ. ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗ. ܕܢܗܘܠܝܢ ܗ̈ܘܢܝܐ.
ܘܐܦܣ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܟܘܪܗ: ܘܡܛܘܒ ܠܗ ܟܕ ܐܡܪ. ܫܒܩ ܗܢܐ.
ܘܠܐ ܫܘܐ ܠܝ ܡܕܒܪܗ ܒܗܝ ܕܫܡܥܐ ܕܢܦܫ ܐܢܫܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܐܙܠ ܟܡܢܗ ܘܫܘܐܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ: ܐܦܝܩܗ ܠܟܘܪܣܝܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܫܡܥ ܠܡܬܠܝܢ. ܒܐܡܪ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܢܛܪ ܟܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܬܡܕܪܐ: ܐܝܟ ܐܪܡܠܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܗܝ ܐܚܝ ܗܝ ܐܚܝ. ܠܡܢܐ ܟܫܝܪܐ ܡܢܝ
ܦܘܪܫܢܝ. ܘܟܠ ܐܪܦܝܬܝ ܕܐܬܟܫܦܬ ܒܫܘܠܛܢ: ܐܝܟܢ ܥܕܡܬܝ
ܡܢ ܫܐܠܬܝ: ܐܝܟ ܕܡܪܐ ܫܘܒܚܐ ܦܘܠܚܐ ܠܐܪܥܐ ܐܬܚܫܒܬ. ܘܦܬܚ

[1] Vat. ܒܘܟܪܐ ܟܠܗܘܢ. [2] Vat. ܗܢܘ. [3] Vat. ܕܡܪܢ. [4] Vat. omits ܐܬܐ ܐܢܐ.
[5] Vat. omits ܒܥܕܢܐ. [6] Vat. ܘܫܠܡ ܠܗ.

ܒܘܪܟܬܐ ܡܪܢܝܬܐ ܘܢܦܩ ܠܚܪܬܐ. ܘܫܟܒ ܐܝܟ ܫܢܝܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܘܚܕܢܐ.
ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܡܢ ܠܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܘܡܥܡܪܢܘܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܗܐ ܢܦܩܬ ܠܡܕܒܪܐ: ܘܢܦܩܬ ܡܢ ܬܚܘܡ ܠܥܠܡܐ. ܗܐ ܡܢܟܘܢ ܠܣܘܓܐܐ
ܕܐܚܘܗܝ ܠܐܒܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܐ ܡܢܟܘܢ ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠ ܠܟܘܢ:
5 ܦܓܪܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ ܡܢ ܕܝܪܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܕܚܠܬܐ ܢܦܩܘ
ܥܡ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܩܕܝܫܐ ܗܘ: ܘܩܒܠܘ ܠܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ: ܘܐܝܬܝܘ
ܠܥܘܡܪܐ ܘܐܫܬܟܒ ܕܝܠܗ ܥܠ ܩܒܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ[1] ܥܡܐ ܟܠܗ
ܘܟܠܢܐ ܕܕܝܪܗ: ܐܝܬܝܘ ܠܡܫܟܢܐ[2] ܘܠܒܝܬܐ ܠܩܒܪܗ. ܘܟܕ
ܩܡ ܠܦܓܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ[3]: ܠܐ ܐܫܬܟܚܘܗ. ܐܫܟܚܘ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ
10 ܕܟܪܘܢܐ: ܣܓܝ ܕܐܬܟܪܝܬ ܘܐܣܬܪܗ ܕܐܬܚܙܝܘܗ. ܘܗܘ ܐܬܡܠܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܡܐ. ܘܒܚܠܦܗ ܕܪܘܚܐ ܫܠܚܘ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܠܝܢ.
ܘܐܬܘ. ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܡܢܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ[4] ܠܥܘܡܪܗ. ܐܘ ܠܘܩܒܠ ܗܕܐ
ܕܩܕܝܫܐ. ܕܗܐ ܐܬܩܕܫܬ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܒܐܢܫܝܗܘܢ: ܘܐܬܚܙܝܘ
ܩܠܝܢ ܒܐܬܟܪܝܗܘܢ ܗܕܐ ܘܟܠܐ ܐܢܫܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܕܥܒܕܝܢ ܥܠ
15 ܐܢܫܝܢ ܟܦܪܐ. ܐܬܟܢܫܘ ܕܩܕܝܫܐ ܡܢ ܐܢܫ ܟܕ ܦܠܚܘܬܗܘܢ:
ܕܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܥܡ ܐܢܫܝܢ[5] ܐܟܙܢܐ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪ: ܘܐܣܓܝ ܠܐܬܟܠܘ
ܐܟܙܢܐ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܡܬܦܪܣܝܢ: ܘܠܐ ܥܡܘ ܒܫܢܝܐ ܠܥܒܕܘܬܐ
ܕܦܓܪܝܗܘܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܕܥܘܢ ܚܝܝ ܗܘܘ. ܘܠܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܠܐ
ܒܐܘܪܚܐ[6] ܘܠܐ ܡܢܬܪܐ ܘܠܐ ܦܠܘܚܐ. ܐܬܒܝܢܘܗܝ ܐܢܫܐ.
ܦܘܩܕܢܝܗܘܢ. ܒܐܪܙܝܗܘܢ. ܐܬܪܥܝܗܘܢ[7] ܘܕܡܘܬܐ. ܠܐ ܘܥܬܗܘܢ fol.64a. 20
ܥܪܥܐ ܕܝܢܘܬܗ.[8] ܠܐ ܬܠܘܝܢ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܒܣܘܓܐܗ. ܠܐ

[1] Vat. ܘܐܬܟܢܫܘ. [2] BC Vat. ܠܡܫܟܢ. [3] Vat. omits ܩܕܝܫܐ ܗܘ.
[4] Vat. omits ܕܩܕܝܫܐ. [5] Vat. ܐܢܫܝܢ. [6] Vat. ܒܐܘܪܚܐ but afterwards cancelled. [7] Vat. ܐܬܪܥܝܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ. [8] A ܕܝܢܘܬܗ.

ܒܡܠܬܗܘܢ ܣܡܝܠܬܐ ܕܟܘܪ̈ܗܢܐ: ܒܠܠܝܐ ܘܒܝܡܡܐ ܕܬܘܦܢܝܬܐ. ܠܐ
ܐܣܬܪܝܩܘ ܥܠ ܫܡܡܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܫܒܩܬܗܘܢ ܚܘܒܐ[1]
ܘܡܥܕܪܢܝܬܐ ܐܝܟܢܐ. ܠܐ ܐܬܟܠܝܘ ܠܗܠܝܢ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܕܐܬܚܫܠܬ ܒܝܬܐ
ܕܒܗ ܐܕܪ. ܘܠܐ ܕܝܢܗܘ ܕܡܘܟܟܐ ܦܪܝܫܐ: ܦܘܠܚܢܐ ܬܫܒܚܬܐ ܕܘܠܒܟ
ܒܥܕܢܐ. ܠܐ ܐܬܥܒܕ ܫܘܚܠܦܐ ܒܬܟܝܣܬܗ ܕܒܢܝܢ: ܕܐܬܚܫܒܘܗܝ
ܘܐܬܩܛܠܘ. ܠܐ ܐܬܪܫܝ ܚܘܒܐ ܘܐܬܦܪܣܘ. ܘܐܬܡܢܝܘ ܡܢ
ܒܬܪ ܡܬܚܬܢܢܘܬܐ: ܕܡܢ ܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܬܘܟܠܢܗܘܢ. ܠܐ ܐܬܪܫܝ
ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܝܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ. ܐܬܢܒܝ ܠܐܘܡܢܘܬܐ
ܕܐܪܥܝܬܐ ܕܒܡܠܟܘܬܐ. ܠܐ ܚܙܘ ܐܬܚܙܝܘ ܒܒܠܒܘܠܝܐ: ܘܦܪܫܘ ܡܢ
ܫܘܪܐ ܡܪܕܘܬܐ. ܕܐܠܦ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܐ. ܒܪܡ ܐܘܟܝ
ܥܡ ܚܒܪ̈ܘܗܝ ܐܝܟ ܗܢܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܒܠܥܕ ܥܠ[2] ܡܬܬܐ ܕܥܒܕܝܢ.
ܗܘ ܕܠܐ ܣܥܘܪܘܗܝ ܘܡܫܡܠܝܢܘܗܝ. ܗܘ ܕܒܚܝܠܗ ܘܥܒܕܘ ܦܪܝܫܐ
ܢܨܚܢܘܗܝ. ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܪܘܙܐ ܚܒܝܒܐ. ܕܢܬܦܪܥ ܐܝܟ ܒܟܠܗܘܢ:
ܠܗ ܐܢܫ ܕܢܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܢܫ ܕܢܠܗ: ܗܘ ܕܡܫܬܡܥ ܒܠ ܛܘܪܣܝܢ
ܘܥܠ ܚܢܢ ܠܦܘܪܩܢܘܬܗ. ܕܐܦ ܠܢ ܢܬܠܘܟ ܥܡܗܘܢ ܒܒܘܣܡܗ
ܕܒܠܥܬܗܘܢ ܐܡܝܢ ܀

ܪܝܫܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ.

ܥܠ ܛܘܒܢܐ ܡܪܝ ܩܘܪܝܩܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܚܢܝܬܐ ܀ ܗܢܐ ܕܝܢ
ܥܒܕ ܡܢ ܚܢܢܐ ܛܒܝܒܐ ܥܩܠܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܕܐܝܟܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܪܓܠܬܐ. ܗܢܐ ܕܐܬܬܚܝܕ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ[3] ܡܪܝ ܩܘܪܝܩܘܣ ܡܬܪܟܦܘܠܝܛܐ:
ܐܫܬܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܗܝ ܛܘܒܢܬܐ ܡܪܝ ܐܡܪ: ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ

[1] BC ܚܙܘܐ. [2] Vat. omits ܒܠ. [3] Vat. omits ܡܕܝܢܬܐ.

ܦܪܨܘܦ ܚܝܘܬܐ ܘܓܘܫܡܐ ܡܢܗ ܕܓܘܫܡܐ ܗܘܐ. ܠܒܪܐ ܡܕܪܬܐ fol. 64b.
ܒܥܠܝܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܫܘܒܚܗܘܢ. ܘܕܒܪܐ ܠܟܢܫܗ ܚܘܣܝܐ ܕܒܠܗ
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܦܠܚܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܫܝܪܘܬܐ
ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܕܡܘܬܐ ܕܢܗܪܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘ ܠܥܠܡ[1]
ܘܠܚܣܝܐ: ܢܦܩ ܠܒܠܗܘܢ ܒܬܪܥܘܬܗ ܘܢܗܘܐ ܠܗܕܪܐ: ܟܕ ܡܦܩܐ 5
ܗܘܐ ܠܢܘܚܐ ܕܢܦܫܗ ܘܕܦܓܪܗ. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܠܐ ܢܦܩ ܠܡܕܡ
ܕܢܫܬܒܩ: ܢܦܠ ܚܘܠܗ ܘܢܬܬܢܝܚ ܐܦ ܗܘ ܒܫܘܠܡܐ ܗܘܐ
ܕܒܝܬ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܀

ܦܪܩܐ ܕܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬܐ

ܥܠ ܚܘܒܝܫ[2] ܡܗܝܡܢܐ ܒܪ ܚܐܪܐ ܘܥܠ ܕܝܪܐ ܕܒܢܐ ܀ ܐܝܟ 10
ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܗܝܡܢܐ. ܫܡܗ ܠܗܢܐ ܚܘܒܝܫ. ܡܢ ܓܘܗܡܐ ܕܒܢܝ
ܚܐܪܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܝܪܐ ܒܢܗ̇ ܒܟܘܪ ܣܒܪܐ ܠܫܠܝܚܐ. ܠܘ ܕܝܢ
ܒܣܘܟܠܐ ܘܒܬܪܥܝܬܐ ܢܨܝܚܬܐ: ܐܠܐ ܡܠܘܗܝ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܘܒܪܡܙܘܬܐ.
ܟܕ ܓܝܪ ܕܢܦܩܝܢ ܒܗܦܟܐ ܘܒܥܒܕܐ. ܘܡܫܡܗܘ ܥܠ ܫܡܗ ܦܪܨܘܦܗ.
ܐܝܟ ܕܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܗܝܡܢܐ[3] ܗܘܐ ܚܘܒܝܫ ܐܒܪ. ܟܕ 15
ܕܝܢ[4] ܐܬܬܕܪ ܒܟܠ ܩܛܝܠܘܗܝ[5] ܘܩܛܠܐ ܕܐܬܬܥܝܪ ܒܡܢ ܩܛܘܠܘܗܝ
ܕܒܥܕܢܐ ܗܕܐ ܐܢܫܐ: ܦܩܕ ܠܒܢܝ ܡܬܚܬܗ ܕܠܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܢܦܩ ܠܗܕܐ ܘܐܬܦܬܚܘ ܕܐܬܥܒܕ: ܥܡ ܩܠܝܠܬܐ ܘܐܫܬܘܕܝ
ܢܦܫ ܢܦܫܥܒܕܗ ܠܕܝܪܐ ܗܢ ܕܒܢܐ: ܚܘܪܘ ܡܢܝ ܐܢܫܐ ܒܥܕܢܐ
ܡܬܪܦܩܝܢܐ ܒܫܢܬܐ ܕܪܘܚ: ܕܠܐ ܓܒܪܐ ܟܢܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ 20

[1] BC ܕܥܠܡ. [2] Arab. حُجَيْر. The Syriac form is perhaps ܚܘܓܝܪ.
[3] Vat. ܡܗܝܡܢ and omits ܗܘܐ. [4] Vat. omits ܕܝܢ. [5] Vat. ܩܛܝ̈ܠܝܢ.

ܒܕܡܝܢܐ ܕܦܬܓܡܐ. ܘܒܗܢܐ ܐܘܡܪ ܠܟܠ ܕܫܡܥܝܢ. ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ ܗܘܐ
ܚܘܠܡܢܐ ܐܢܫ: ܡܬܒܛܠ ܠܗ ܡܢ ܚܕܬܘܬܗ[1]. ܘܡܬܒܨܪ ܗܘܐ ܒܟܘܚܕܢܬܗ.
ܘܡܬܚܣܢ. ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܓܘܪܐ ܗܢ. ܐܦܠܐ ܡܠܦܢܐ ܓܒܗ
ܕܐܦܘܣܩܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܬܩܪܒܢܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܐܬܪܥܝ ܠܗܘܢܢܐ fol. 65a.
ܢܗܘܐ ܘܢܩܒܠ ܐܓܪܐ ܕܥܡܠܗ[2] ܀

ܬܢܝܢܐ ܕܐܬܟܠܠܢ ܘܐܬܟܠܠܬ.

ܥܠ ܐܘܓܝܢ ܕܡܢ ܚܢܝܢܐ ܕܘܒܪܐ: ܕܐܬܘܕܥܬܐ ܡܪܝ ܐܘܓܢ
ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܀ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܕܐܘܦ ܥܠ ܐܝܢܝܗ
ܕܫܘܝܐ ܡܪܝ ܐܘܓܢ. ܦܠܓܘܬܐ ܕܚܘܪܐ ܕܥܡܡܐ ܕܒܟܠܗ ܕܐܬܪܐ:
ܒܬܪܥܝܬܗ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܢܦܫܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܒܝܫܘܬ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܝܬ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ. ܘܡܢ ܬܪܥܘܬܗ ܘܡܟܪܙܐ
ܗܘܐ ܕܒܫܪܪܘܗܝ. ܡܬܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܩܬܘܠܝܩܝܐ[3].
ܘܡܪܬܗ[4] ܠܐܦܝܣܩܘܦ: ܘܐܝܟ ܕܡܪܐ ܗܕܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܗܘ
ܠܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܡܬܚܙܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܗܘܝܢ: ܘܡܢ ܕܪܕܝܬܐ ܕܡܢܐ ܠܗ ܐܝܬܐ ܠܡܪܡܝ ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܕܥܠ ܚܒܝܒܘܗܝ: ܕܢܚܘܬܗ ܕܡܝܐ ܠܗܢܐ ܟܠܗ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ
ܒܫܠܡܐ ܚܕܝܐ ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܐܝܟ ܠܡܫܬܠܠܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܢܐ ܠܡܫܒܚܘ
ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܒܡܥܡܘܕܝܬܗ: ܢܬܒܛܠ ܐܦ ܐܪܥܐ ܕܡܢܐ ܠܗ ܡܬܚܙܝܐ
ܠܗܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܕܫܘܫܬܐ ܕܐܢܫܘܬܗ. ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܘܗܘܬܐ ܐܝܟ ܦܓܪܢܐ:

[1] Vat. ܡܢ ܚܕܬܘ ܚܘܠܡܢܘܬܗ. [2] Vat. ܢܩܒܠ ܐܓܪܘܗܝ and omits ܘܢܩܒܠ ܐܓܪܐ ܕ.
[3] Vat. ܩܬܘܠܝܩܐ. [4] BC Vat. ܘܡܪܬܗ.

ܐܦ ܗܘ ܢܦܩ[1] ܟܠܗ̈ ܐܢܫ ܕܡܢܝ ܘܢܦܠ ܒܪܓܠܝܗ̇ ܕܡܪܬܐ. ܘܢܦܩ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܕܥ ܕܗܘܘ ܗܠܝܢ ܒܫܠܡܘܬܗ̇ ܘܒܫܘܒܚܗ̇:
ܢܬܬܥܝܪ ܦܓܪܗ̇ ܢܟܦܐ: ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܡܫܒܚܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܗܕܐ.
ܘܐܬܘܗܝ ܠܡܢܚ ܚܘܕܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܬܡܢ. ܕܐܠܗܐ
ܡܪܢ ܐܦ ܢܥܕܪܢ ܒܨܠܘܬܗ̇[2] ܕܝܠܕܬܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܗܕܐ. ܒܡܠܬܐ
ܫܢ̈ܝܐ ܒܫܘܒܚܗ̇. ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

܀ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ܀

[1] Vat. ܗܘ ܢܦܩ.   [2] BC Vat. ܒܨܠܘܬܗ.

fol. 65b.

ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܠܗܝܐ.

ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[1] ܀ ܐܦ ܡܟܝܠ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܘܗܝ ܘܐܦܠܘܗܝ
ܡܢ ܪ̈ܘܚܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܠܗܕܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܓܪܦܘܠܝܛܐ ܕܢܣܝܒ: ܐܢܫܐ ܥܡ̈ܘܪܐ ܕܒܘܣܡܐ ܕܟܝܢܐ
ܚܠܝܐ: ܘܠܐ ܢܬܠܝܛ ܠܚܝܠܘܬܗ ܣܘܟܠܐ ܕܬܕܒܝܪܬܗܘܢ: ܒܗܝ
ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܘܢ ܕܢܦܫܐ ܒܣܘܟܠܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܢܛܪܘܗܝ ܕܢܛܠܠ
ܒܡܠܟܗ: ܟܕ ܡܢ ܕܒܟܠܐ ܐܢܫܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܠܝ ܠܐ ܢܣܝܒܝܢ[2] ܗܘܝܐ.
ܘܐܬܒܥܝ ܒܟܘܠܢܝܬܐ ܐܠܗܝܐ[3]: ܕܐܦ ܠܗ ܠܬܘܪܓܡܐ ܢܬܒܥܐ ܐܬܝܢܐ.
ܘܡܢ ܗܢܐ ܕܢܦܠܘܬܐ ܡܬܬܚܠܠ ܐܦܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܒܬܪܝܢܐ ܢܬܒܥܐ.
ܕܐܦܩ ܒܘܢܝܐ ܕܐܬܬܡܝܕܘ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܒܡܕܘܬܗܘܢ[4] ܘܬܕܒܪܗ:
ܐܘ ܗܕܡܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܣܘܟܠܐ ܕܠܘܠܒܝܗ ܡܬܩܢܐ
ܘܟܕ ܢܝܫܐ ܠܒܝܬܐ: ܡܢܝܢܬܐ ܗܢܐ ܢܣܒ: ܒܪܗ ܘܡܕܒܪܗ ܕܒܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܩܢܐ ܠܟܠ ܣܘܟܠܐ: ܦܪܐ ܒܪܒܘܬܗ ܘܒܘܢܝܐܘܗܝ: ܗܢܐ
ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܐܪܒܥܐ ܕܢܣܝܒ ܘܐܢܬܘܬ. ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢܝܠ ܒܬܪܗ
ܘܚܝ̈ܠܘܗܝ ܒܬܪܬܐ ܥܡܝܢܐ: ܕܐܝܟ ܢܦܫܐ ܚܝܐ ܕܬܕܒܝܪܬܗ
ܒܡܠܟܐ ܢܦܫܐ: ܟܕ ܡܬܬܡܢܐ ܕܠܗܘܢܝܢ ܕܝܠܢܝܬܗܘܢ
ܡܕܒܪ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܘܪܟܬܗܘܢ. ܟܢܫܬܗܘܢ ܗܘܝ ܘܡܕܒܪ ܐܢܐ:
ܕܟܕ ܒܟܠܡܕܡ ܡܕܒܪܘܬܐ ܐܢܬܘܢ[5] ܡܟܝܠ: ܘܒܬܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܗܘܠܝܐ ܗܘ: ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܘܐܐ ܠܟܠ ܟܢܫ: ܠܗܘܢ ܢܣܒܝܢ

[1] Vat. makes this chapter I. 2. [2] B ܠܐ ܢܣܒܝܢ. [3] Vat. ܒܟܘܠܢܝܬܐ.
[4] Vat. ܒܡܕܘܬܗܘܢ ܕܗܘܝܘ (sic). [5] Vat. ܡܕܒܪܘܬܗܘܢ.

ܘܦܪܘܫܐ. ܠܗܘ ܣܓܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܠܐ ܡܡܠܠ. ܐܠܐ ܐܢܫܘܢ ܡܢ
ܡܡܠܠܘܬܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ. ܕܠܐ ܕܗܘܐ ܐܠܗܘܬܗ ܐܝܟ ܕܠܗܡܠܠܐ
ܘܡܠܘܬܐ. ܐܠܐ ܐܢܫܘܢ ܐܠܗܘܬܗ. ܠܡܫܬܡܥܘ ܕܝܢ ܐܬܬܚܝܒ: ܕܐܝܟ
ܕܟܕ ܒܐܣܟܐ ܘܡܘܬܐ ܕܟܠܝܘܬܐ ܐܬܚܝܒ: ܒܟܪܝܗ ܕܡܫܟܠܢܐ ܕܒܝܕܥܬܐ
ܕܡܟܝܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܗܢܘܢ ܐܢܫ: ܘܣܟܝܒ ܐܢܫ ܠܡܚܝܢܘ ܡܕܒܪܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܢܝܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܠܗܕܐ ܕܐܦܩܢ ܗܘ ܕܡܫܩܠܢܐ ܠܗ:
ܕܬܟܣܝܬܗ ܫܘܪܐ ܘܣܝܡܐ ܠܟܘܫܝܬܐ: ܘܬܫܡܫܬܗ ܗܘܦܠܐ ܕܘܒ
ܡܢ ܡܠܘܫܐ. ܡܬܬܕܪܐ ܗܝܕܝܢ ܗܝܟܠ ܗܝܩܪܐ. ܘܢܚܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܛܝܠܘܬܐ
ܡܫܚܠ ܟܘܢܫܐ ܘܐܝܣܢܐ. ܐܒܦܢܝ ܕܡܫܠܛܢܘܬܐ ܗܕܝܐ[1]: ܕܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܡܟܝܟܘܬܐ ܒܟܬܒܐ ܐܡܪܝܢ: ܘܐܝܟ ܟܠ ܢܠܡܕ ܕܡܨܝܢܘܬܗ ܕܬܘܒ
ܠܝܘܬܐ ܡܢܐ ܡܬܕܢܚܢܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܫܬܪܥܘܠܝܢܗ: ܐܝܟܢܐ
ܕܝܢ ܘܐܦ ܟܠ ܝܘܡܢܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܠܦܢܐ ܗܟܝܠ ܣܘܗܪܐ ܟܠ[2]
ܡܢܗܝܢܘ ܕܠܐܬܪܐ ܗܢܐ: ܘܟܠ ܐܣܛܘܠܐ ܕܥܠܝܗ. ܐܝܟ ܝܕܥܬܝܢ[3]
ܒܘܠܘܣܝܬܐ ܕܐܝܬ ܐܢܐ. ܘܐܟܡܐ ܕܝܠܦܬ ܡܢ ܐܢܫܐ ܟܬܝܒܐ ܕܐܒܕܟܬ:
ܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ. ܟܬܒܬ[4] ܐܢܐ. ܟܕ[5] ܡܬܬܟܬܒ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܡܕܒܪ
ܘܡܬܚܫܚ ܐܢܐ. ܕܐܦ ܟܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܠܝܐ. ܫܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܟܬܒܘ ܐܬܟܬܒ: ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܕܐܬܟܬܒܬ:
ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܬܐܪܒ ܒܦܘܡܐ ܕܩܪܘܝܐ. ܘܐܝܕܐ ܕܫܡܘܥܐ.
ܘܠܝ ܐܠܘܐ ܢܘܕܥܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܕܡܬܟܬܒܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܠܐܝܬܐ ܕܐܬܐܘܗܝ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܟܚܢܐ ܕܬܫܒܚܬܐ. ܕܟܠ ܟܝܢܗܘܢ ܘܡܫܬܝܢ ܡܕܝܢܗ.
ܘܒܝܬܢܝܐ ܡܢ ܡܫܬܠܛܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܬܒܥܝܢ ܬܒܥܬܐ. ܟܠ ܫܘܒܚܐ
ܕܢ ܟܬܒܝ: ܘܟܠ ܐܣܛܘܠܐ ܕܥܠܝܗ ܘܡܢܗ: ܕܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢ[6]

---

[1] Vat. ܕܡܫܠܛܢܘܬܐ ܗܕܝܐ (sic). [2] BC ܘܟܠ. [3] BC ܝܕܥܬܗ.

[4] Vat. ܟܬܒ ܐܢܐ. [5] Vat. omits ܟܕ. [6] Vat. omits ܡܢ.

ܠܐ ܡܠܦܢܐ ܘܫܘܦܪܐ: ܟܝܬ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܢܬܚܙܘܢ ܕܐܬܠܡܕܘ ܦܪܫ
ܕܗܘܝܐ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܕܐܬܝܢ ܐܬܡܠܝܘ ܒܡܠܬܐ ܕܦܠܣܦܘܬܐ. ܦܪ
ܡܢ ܡܕܠܝܘܬܐ ܕܐܘܣܝܐ ܕܐܬܢܝܢ ܘܐܢܐ ܡܕܘܡ ܐܢܐ[1]. ܕܠܐ ܡܘܡܐ
ܢܬܢܕܐ ܐܢܫܘ ܠܐܬܢܝܐ ܐܠܐ ܢܬܝܢܐ ܕܠܡܕܪܫܘܢ ܒܡܕܪܫܐ ܡܠܦܢ
ܐܦ ܠܗܘܢ ܕܢܘܡܘܣܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܐ܀ ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ܀ 5

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ.

fol. 66b.

ܟܕ ܐܬܘܬܪ ܕܝܢ ܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ܀ ܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܕܪܝܘܫ ܡܠܟܐ
ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ ܐܬܬܢܝܚ ܒܗܘܕܐ. ܚܝܠܘܬܐ ܒܡܦܩܬܐ ܚܠܝܨܐ ܕܦܪܣܝܐ:
ܘܡܬܒܪܒܘܬܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܢܫ ܕܡܩܕܘܢܝܐ:
ܟܠܐ ܚܝܠܐ ܘܩܪܒܐ ܒܛܘܪܐ ܡܢܟܘܪܐ. ܠܘܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܒܚܘܬܐ 10
ܘܫܘܪܬܐ. ܘܚܝܠܐ ܘܟܬܝܫܘܬܐ. ܘܡܬܡܨܝܢܘܬܐ ܘܡܬܬܚܪܢܘܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ. ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܝܕܘܬܗ: ܕܗܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ
ܒܥܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܐܬܪܐ. ܠܥܡܗ ܕܝܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܗܘܝ ܫܘܒܚܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܠܚܘܕ ܩܪܒܐ ܘܙܟܘܬܐ ܕܐܬܥܒܕܘ. ܕܡܢ
ܟܬܒܬܐ ܘܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬ. ܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܘܡܢܗ ܗܢܘ 15
ܥܘܒܕܐ ܡܢܟܘܪܐ: ܟܕ ܥܒܕܗ ܗܘ ܥܡܠ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܡܢ ܠܥܠܡܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܬܐ ܕܒܒܝܠ. ܟܕ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢܟܘܪܐ ܦܠܝܓ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܡܫܝܢܐ: ܘܐܘܠܨ ܟܠܗ ܥܒܕܐ ܚܕܬܐ ܕܩܪܒܐ ܕܐܒܗܘܗܝ. ܘܡܢ
ܐܦ ܗܘ ܠܐܘܠܨܢܐ ܕܩܪܒܐ ܟܕ ܐܬܚܙܝ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܬܬܟܝܢ ܕܐܒܘܗܝ.
ܟܠܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܓܝܢܘܢ. ܘܥܘܕܝܢ 20

[1] Vat. writes ܐܢܐ twice.

ܐܘܪ̈ܚܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܢ ܢܬܒ. ܕܠܗܘܢ ܕܝܠܝܕ̈ܐ ܘܬܐ: ܕܒܬܠ ܡܕܡ
ܡܕܡ ܕܝܗܒ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܠܥܠܡܐ ܢܦܩܬܐ ܕܝܠܗ ܬܒܠ: ܡܬܩܢܢܝܢܘܬܐ
ܗܘܐ ܘܡܬܢܣܒܐ ܬܫܒܚܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܕܒܠܐ ܡܦܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܬܫܒܚܬܗ ܕܡܠܐ ܕܐܬܐ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܕܢܬܬܒ ܢܦܫܬܗܘܢ:
ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܥܘܡܪܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܢܐ ܬܒ: ܐܬܒܠܒܠܘ[1] ܒܘܪ̈ܟܐ
ܘܦܘܪ̈ܫܢܐ ܘܫܢ̈ܝܐ ܘܚܘܠܦ̈ܐ ܕܥܠܡܐ[2] ܘܥܕ̈ܬܐ ܕܝܠܗܝܢ ܡܘܪ̈ܝܐ.
ܡܪ̈ܝܐ ܩܪܝܬܐ ܘܟܘܪ̈ܐ ܘܡܕ̈ܢܐ ܘܐܬܒܚܪܢܘ̈ܬܐ ܘܟܘܪ̈ܝܐ ܘܟܘܢ̈ܫܐ
ܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܒܠ ܐܬܪ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܘܐܣܩܘܦ̈ܘܬܐ: fol. 67a.
ܒܠܒܕ ܚܕ ܡܢܗ ܘܠܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܩܢܝܢܐ ܘܡܘܬܒܐ. ܘܟܕ
ܡܬܘܕܥ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘ ܐܣܩܘܦܘܬܐ ܠܟܪ ܡܢ ܐܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ: 10
ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܘܕܥܐ ܩܢܡ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܕܫܠܝܘ ܝܕ̈ܥܐ
ܠܐܘܪܚܗ: ܥܠܡܐ ܥܝܢ̈ܘܗܝ ܕܐܬܦܢܝ ܩܕܡ ܗܕ̈ܝܐ ܘܐܬܥܒܕܘܬܐ:
ܐܦ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܕܝܢ ܡܬܡܢܝܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܚܕܝܐ ܕܠܚܢܢܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܒܟܢܫܐ ܡܬܬܩܢܝܢ ܗܘܘ: ܒܡܢ ܚܝܠܗ
ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܘܡܬܦܩܕܢܘܬܗ ܩܢܝ ܡܕܒܪܐ ܡܠܝܚܐ ܒܠܗܘܢ ܚܒܪ̈ܐ: 15
ܗܟܢܐ ܐܦ ܟܘܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܚܕܕܐ ܠܡܬܒܪܐ ܗܘܐ: ܘܐܠܗܝܢ ܕܝܢܐ
ܒܥܕܬܐ ܘܟܘܪܒܐ ܗܝܢܐ ܕܩܢܘܡܗ ܩܠܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܡܢ ܦܘܪܩܢܗ
ܘܐܬܕܪܝܗ ܡܢ ܫܒܩܢܗ: ܘܟܬܒܘܗ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܡܢܗܘܢ
ܕܡܢܗ. ܘܗܘܝܐ ܐܦܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܕܪܐ ܠܚܟܝܡܐ. ܘܐܬܚܝܕܗ ܡܕܡܐ
ܠܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܠܘܬܟܠ. ܘܟܕܡܢ ܠܐܬܟܠܬܐ ܘܠܐܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ 20
ܒܡܢܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܚܝܒܐ ܕܝܚܝܕܐ[3] ܐܡܪ: ܘܫܠܝܡ ܘܐܝܬ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ
ܕܡܕܝܢ. ܘܐܬܕܡܝܘ ܡܢ ܫܪܒ ܐܣܩܘܦܐ ܕܕܢܚ ܘܡܬܡܛܝܐ ܒܥܠܡܐ

[1] On the margin of the MSS relating to this matter is written ܥܘܒ ܠܟܘܠܟܠܐ ܕܠܬܒܥܐ ܕܐܬܕܢܝ ܐܢܫ ܕܒܪ ܬܒܥ ܫܒܚ ܒܘܗܪܐ.
[2] Vat. ܘܥܠܡܝܢ.
[3] BC ܕܝܚܝܕܐ.

ܕܒܢܝ̈ ܚܕ̈ܝܐ ܐܢܫ̈ܐ ܒܟܠ ܒܣܘܝܠ[1]. ܒܬܘܩܢܗ ܕܝܢ ܘܒܫܘܒܚܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܢܨܚܘܢ ܐܒܗܘܗܝ ܕܦܪܘܫܘܬ ܒܪ ܚܕܬܐ: ܐܒܗܘܗܝ
ܕܢܒܝ̈ܐ ܢܦܩܬܐ ܠܗܕܘܪܐ ܘܡܫܠܡܢܗ. ܟܕ ܥܕܢܐ ܡܛܝ ܗܘܬ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܫܘܥ ܗܘܝܐ: ܗܘ
ܚܘܒܗ ܕܒܪ ܢܫܐ: ܥܢܢܐ ܫܡܝܢܝܐ. ܘܡܬܕܟܪ ܥܡܐ ܠܝܠܕܬܐ ܕܡܪܝܡ:
ܘܡܥܒܕ ܒܗ ܥܐܕܐ ܘܢܘܪܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܡܬܚܙܝܐ:
ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܟܠ ܕܐܝܬ ܒܟܠ ܐܢ̈ܫܐ ܕܟܕ
ܦܠܚܝܢ ܒܡܘܫܒܐ ܗܠܝܢ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܦܘܟܐ ܘܠܒܬܠܐ: ܠܗܘܢ
ܠܫܠܝ̈ܚܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܡܪܕܡܐ ܐܢܫ. ܐܦ ܥܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܗܕܪܐ
ܡܢܢܐ ܕܦܓܪܘܬܐ ✤

fol. 67b.

ܦܪܩܐ ܬܫܝܥܝܐ.

ܥܠ ܫܠܝ̈ܚܘܗܝ ܕܡܪܢ ܗܘ ܕܟܪ ܘܥܒܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ✤ ܡܢ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܚܘܒܐ ܠܝܠܕܬܐ ܕܡܪܝܡ: ܥܕܡܐ ܠܗ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܟܠܗ ܥܘܕܪܐ ܘܐܬܪܐ ܡܫܝܚܐ: ܒܟܪܘܙܐ ܕܡܪܢ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ[2]. ܟܕ
ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܦܪܘܣܛܐ[3] ܕܐܬܪܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܐܬܪܐ
ܕܐܪܡܝܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܐܬܪܐ[4] ܕܒܬܪܗ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܝܗܘܕ. ܘܐܣܝܪܬܐ
ܕܐܢܛܝܘܟ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܓܠܝܠܐ[5]. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܟܠܗ ܝܗܘܕ. ܘܐܣܝܪܬܐ
ܕܐܠܟܣ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܬܪܬܐ ܕܐܬܪܐ[6] ܕܒܝܬܐ.
ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܪܘܡܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܐܪܡܢܝܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܟܘܫܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ

[1] BC ܒܣܘܝܠ. [2] A Vat. ܕܐܦܣܩܦܐ. [3] BC ܕܐܦܪܘܣܛ, Vat. ܕܐܦܪܘܣܛܠ.
[4] Vat. omits ܕܐܪܡܝܐ. ܘܐܣܝܪܬܐ ܒܐܬܪܐ. [5] Vat. ܒܓܠܝܠܐ. [6] Vat. ܒܐܬܪܐ.

ܒܥܪܘܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܢܦܩܘܢ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܥܪܘܒܬܐ ܕܡܠܟܐ ܢܦܫܐ[1]. ܘܐܚܪܬܐ
ܒܡܠܟܐ ܦܪܝܩܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܒܗ ܐܬܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܗ ܩܛܠ[2]. ܘܐܚܪܬܐ
ܒܒܗ ܦܪܩ ܠܢ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܝܫܘܥ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܗ ܕܫܒܩܢ. ܘܐܚܪܬܐ
ܒܒܗ[3] ܢܦܫܬܗ. ܘܐܚܪܬܐ ܒܗ ܐܬܒܥܝܬ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܟܬܒܘܬܗ.
ܕܐܝܬ ܥܠܝܗ ܒܐܪܒܥܐ ܕܡܠܟܐ: ܗܢܐ ܦܪܘܣܦܐ ܢܚܡܕ. ܐܡܪܝܢ
ܓܝܪ ܕܟܠܗܝܢ ܓܢܒܐ ܐܠܗܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܥܠܝܢ
ܐܟܬܒܘܬܗ ܒܢܐ[4]. ܘܠܥܠ ܚܕܐ ܢܒܪܐ ܐܟܬܒܘܬܐ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܦܪܫ
ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܗ. ܘܐܘܕܥܘܗ: ܒܡܢܝܢܘܬܗ ܕܠܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܝܚ
ܐܠܗܐ: ܕܐܬܒܥܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܠܟܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܗܟܢ ܐܬܐ
ܠܗ ܠܗ ܠܒܝܬ ܥܘܢܝܐ[5] ܟܕ ܗܢܐ[6] ܐܬܒܢܝ ܘܦܢܝ ܒܥܒܕܐ ܒܠܗܘܢ
ܐܟܬܒܘܬܗ[7]. ܕܠܐ ܐܬܚܘܝ ܕܦܫܘܛܐ: ܘܐܬܓܠܝ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ
ܘܐܬܦܫܛ ܕܐܝܟ ܐܝܟܢ ܠܐܠܗܝܘܬܗ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܓܠܝ ܒܡܠܟܐ
ܫܡܝܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܀

ܦܪܩܐ ܕܠܐ.

fol. 68*a*.

ܥܠ ܩܝܡܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ[8] ܡܪܢ ܡܢ ܩܒܪܐ ܘܡܘܠܕܗ ܕܝܠܗ ܀
ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܢܐ: ܕܟܕ ܒܩܝܡܬܗ ܗܠܝܢ ܐܬܥܒܕ ܗܘܐ ܐܝܟ:
ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ. ܐܘ ܐܦ ܒܡܫܝܚܐ ܫܘܒܚܐ
ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ. ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܕܢܚܬ ܗܘܐ. ܐܦ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܘܡܝܐ
ܫܒܝܚܐ ܥܒܕ ܠܝ. ܐܝܟ ܠܗ ܓܝܪ ܡܢ ܐܡܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ:

[1] In Vat. this and the preceding clause are transposed. [2] C omits this and the preceeding clause. [3] Vat. ܒܒܗ. [4] Vat. ܢܒܪ ܒܢܐ (sic). [5] BC ܥܘܢܝܐ, Vat. ܒܥܘܢܝܐ. [6] Vat. omits ܗܢܐ. [7] After this word A adds ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐܟܬܒܘܬܐ. [8] Vat. omits ܗܘ.

ܕܒܝܬܗܘܢ ܡܢ ܩܠܝܠ ܐܢܫ: ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܕܐܝܟ ܐܡܝܪ ܗܘܐ ܘܪܘܚ
ܒܬܐܘܪܝܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܗܘܪܟܡܢܐ ܢܦܫܢ ܘܬܢܝܢ ܥܠ ܐܠܦ ܒܬܐ:
ܕܡܢ ܚܠܝܢܐ ܡܬܬܪܥܝܢ ܒܐܝܕܐ ܕܐܘܟܝܢܐ: ܘܒܘܝܢܐ ܘܒܘܪ̈ܟܬܐ ܕܟܠ
ܐܬܘܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܫܬܐܠܐ ܠܗܘ ܦܪܨܘܦܐ ܡܦܪ̈ܫܐ. ܘܒܘܪ̈ܟܬܐ
ܕܟܠ ܚܝܘܬܐ ܘܟܠܠܗܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܝܢܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܡܬܝܒ ܗܘܐ 5
ܐܘܠ ܠܒܘܪܟܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܕܐ ܢܫܬܘܐ ܕܐܝܟ ܕܒ̈ܢܐ: ܕܒܝܬ ܚܠܘܗܝ
ܕܦܪܨܘܦܐ ܒܘܣܡܐ ܒܐܪܘܥܐ ܕܪܐ ܢܦܫܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܒܡܕܢܐ ܕܟܠ
ܐܬܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܒܘܣܠܩܐ ܠܢܘܚܝ ܗܘ ܩܪܝܒ: ܗܘ ܐܬܐ ܠܡܛܝܬܐ
ܬܪܬܝܢܫܡܥܐ ܒܘܣܡܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܢܫܬܟܚܢܝܢ ܒܘܣܡܐ ܒܨܒܝܢ
ܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܐܪ̈ܝܐ ܡܢܝܢ ܕܡܬܝܕܝܢ ܠܗ ܠܐܘܪ̈ܚܬܐ ܡܠܦ̈ܢܐ 10
ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܐܢ ܨܒܐ: ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܝ[1]
ܕܐܝܟ ܕܒ̈ܢܐ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܚܙܝܢܗ ܡܢ ܩܪܝܒ ܘܡܫܬܘܕܥܐ:
ܘܡܘܬܒ ܘܡܕܒܪܐ: ܘܡܬܩܢ ܘܡܬܢܛܪ ܘܡܬܬܢܚ: ܐܝܟܢܐ ܠܐܬܪܐ
ܗܢܐ: ܘܐܘܠ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܐܬܐ ܒܫܘܠܡܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܘܒܘܪ̈ܟܬܗܘܢ ܡܢ ܡܫܬܥܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܘܟܝܐ[2] 15
fol. 68 b. ܐܠܗܝܐ: ܡܪܢܝ ܠܡܪܗ. ܘܡܛܠ ܒܟܠܗܝܢ ܕܐܬܪ̈ܘܗܝ. ܘܐܬܬܩܢ
ܦܓܪܗ ܐܝܟܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܒܟܢܫܐ ܕܒܗ ܐܝܟ ܘܐܠܦ. ܘܡܛܠ ܠܗ
ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܒܗܘܢ ܟܠܝܘܡ ܕܡܪܝ: ܐܝܟ ܩܢܘܡܐ[3] ܘܢܘܚܝ
ܘܫܘܝܢ ܘܐܬܪܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܠܦܘܡܗܘܢ ܐܝܬܝܗ ܘܐܬܚܘܝ[4]. ܘܒܘܪ̈ܟܬܗܘܢ
ܟܠ ܡܬܒܪܟܝܢܝܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܚܠܘܗܝ. ܕܟܝ ܗܘ[5] ܡܠܦܢܐ 20
ܐܒܘܢ ܚܒܝܫܐ[6]. ܐܝܟܢܐ ܕܗܕܐ ܐܬܪܘܬܐ ܡܚܒܝܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܗܡܢܐ:

[1] Vat. omits ܕܝܠܝ. [2] Vat. omits ܡܢ ܡܫܬܥܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܘܟܝܐ. [3] A ܩܢܘܡܐ, Vat. ܩܢܘܡܐ. [4] Vat. ܘܐܬܚܘܝ. [5] Vat. ܕܟܝ ܐܒܘܗܘܢ, but ܐܒܘܗܘܢ has been added afterwards. [6] BC ܚܒܝܫ.

ܘܐܡܪܬܐ ܩܕܝܫܘܬܗ ܟܕ ܚܒܝܒܐ: ܠܘܬܗ ܘܢܬܬܢܝܚ ܠܒܪܬܗ ܒܪܝܟܬܗ
ܕܡܪܝ ܝܠܕܐ ܣܠܘܗܝ ܕܗܢܐ ܦܠܓܘܬܗ ܟܕܢܢܐ ܕܝܠܕܗ[1]. ܘܟܕ ܡܚܝܗ
ܒܐܝܕܘܗܝ: ܣܒܐ ܘܐܡܪ. ܕܗܢܐ ܠܗ ܦܠܓܘܬܗ ܟܕܢܢܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܗܢܐ ܣܗܕܐ ܕܝܗܘܒ ܐܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܝܗܒܝܗ
ܒܡܢܗ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܢ ܕܝܢ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܠܟܠܢܫ 5
ܝܠܕܐ. ܘܚܘܒ ܫܡܥܬܗ ܡܢ ܕܝܘܠ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܒܝܠ ܒܘܪܟܐ
ܡܢ ܠܐܠܡܕܝܢܬܐ ܫܒܝܐ ܕܒܕܝܪܘܬܗ: ܗܘ ܕܠܐ ܟܠ ܡܢܗ. ܘܠܐ
ܝܗܒܘ ܐܦܢ ܡܢ ܐܠܡܕܝܢܬܗ ܠܡܦܢܝܘ ܠܗ ܒܟܬܐ[2]. ܘܟܕ ܗܘ
ܒܫܢܬܐ ܟܕ ܡܛܐ ܐܦܣܘܗܝ ܘܡܢܝܢ ܫܒܬܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܟܠܗ ܘܐܡܪ.
ܩܡܘ ܠܫܡܫܐ ܕܢܚܡܐ. ܕܟܕ ܫܡܥ ܐܢܐ ܕܡܬܐ ܫܡܘܠܬܐ ܟܬܒܝ 10
ܒܕܝܬܐ ܟܬܒܗ ܐܢܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܘܕܝ. ܘܠܐ ܚܝܕ: ܗܟܢܐ ܠܒܝܫܝ ܠܒܘܫܐ
ܘܝܕܥܬܐ. ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܗܘܠܚܡܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ[3] ܒܕܝܪܘܬܗ
ܕܒܕܝܢܬܐ[4] ܟܠܗܢ ܚܕ ܫܒܩ ܒܗܘܢ ܕܒܕܡܘܬ ܗܘܐ ܠܘܬܗ. ܘܡܝܬܠ
ܕܡܕܢܚܐ ܗܘ ܫܡܥܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܠܡܦܢܝܘ ܠܒܝܬܗ: ܘܦܪܥܐ ܠܟܢܫܗ[5]
ܕܝܡܢܐ ܕܡܢܚܬܐ: ܟܕ ܕܫܡܥܬܐ ܝܬܗܘܒ ܟܠܗ ܘܐܡܪ ܠܟܠܡ. 15
ܕܠܡܐ ܗܟܝܠ ܗܘ ܒܘܪܟܐ ܕܢܬܠܐ ܡܢܝ. ܘܡܢܐ ܫܡܥܬ ܟܕ ܡܬܗܘܒ
ܒܝܕܘܬܐ. ܘܐܡܪ. ܐܘܗ ܡܢܗ ܗܢܐ. ܐܡܪܢ ܠܗ ܠܘܬܗ. ܘܦܩܕ fol. 69a.
ܕܢܬܩܪܒ ܠܘܬܗ. ܘܫܡܥ ܐܝܕܘܗܝ ܘܦܘܩܕܗ ܟܠ ܒܝܬܗ ܕܟܠܗ.
ܘܡܢܐ ܟܦܝܢܘܬܐ ܘܐܡܪ. ܝܠܗ ܣܠܘܗܝ ܕܗܢܐ ܠܘܬܗ: ܕܟܠܟܢ
ܟܕܢܐ ܗܘܐ[6] ܡܢܗ. ܗܢ ܕܝܢ ܠܘܬ ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܗ ܕܫܡܥܐ 20
ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܟܬܒ ܒܘܪܟܗ ܕܟܠܡ: ܗܘ ܟܠܡ ܠܘܬܗ ܗܘܐ ܟܬܒܗ[7]

[1] Vat. ܕܐܝܬܘܗܝ. [2] Vat. ܠܡܦܢܝܘ ܠܗ ܦܐܝܬ ܟܬܒܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. [3] Vat. omits ܕܝܢ.
[4] Vat. omits ܕܒܕܝܢܬܐ. [5] Vat. ܠܟܢܫܗ. [6] Vat. ܟܕ ܗܢܐ ܕܗܘܐ.
[7] Vat. omits ܟܬܒܗ.

ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܫܘܠܡܗ ܘܒܫܘܒܚܘܗܝ ܒܪܒܝܗ ܡܪܢ. ܘܗܘܐ ܫܠܡܝܢ
ܬܪܝܨܝܢ ܟܠܗ ܒܟܝܢܬܐ ܗܢܝ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܕܒܫܘܒܚܗܘܢ ܠܒܢܝ ܢܫܐ
ܘܥܡܗ ܢܬܒܪܟܘܢ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ ܐܡܝܢ ܀

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܩ ܟܪܘܙ ܡܠܟܘܬܐ[1] ܀ ܘܬܘܒ ܬܫܥܝܬܐ ܕܫܘܢܝܐ
ܕܡܪܝ ܡܪܬܡܪܝܡ ܐܣܛܘܪܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܀

ܡܪܩܘܣ ܟܪܘܙܐ ܀ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܐܒܗܬܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܟܕ ܫܠܡܘ ܗܘܘ
ܕܒܝܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܩܕܡ[2] ܟܠܗ ܗܘܘ
ܕܝܠܕܬܗ. ܘܐܬܦܪܣܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܬܚܒܪܘ ܒܗ
ܢܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܦܩܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܘܢܝ[3] ܡܘܕܝܢ ܠܡܪܢ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ
ܕܠܐ ܫܠܝ: ܐܬܟܢܫܘ ܡܢܗܘܢ[4]: ܕܗܘܘ ܚܠܦ ܕܩܕܡܘ ܩܕܝܫܐ
ܗܘܘ: ܘܢܛܪܘ ܗܘܘ ܒܢܦܫܗܘܢ: ܘܚܫܒܘ ܗܘܘ ܕܐܝܟܢܐ ܕܢܬܒܪܟܘܢ:
ܘܐܡܪܘ ܕܢܟܬܒܘܢ ܬܫܥܝܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܘ
ܕܩܕܡ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ[5] ܒܝܠܕܬܗ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܬܢ ܕܝܠܕܬ ܡܢܗܘܢ
ܦܪܘܩܐ: ܘܠܟܠ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܠܠܘ ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܡܪܬܢ ܝܠܕܬ ܗܘܐ. ܕܒܝܠܗܘܢ ܗܘ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐ: ܕܟܠ
ܕܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܫܡܝܢܝܐ: ܘܐܬܓܠܝܬ ܒܩܕܝܫܝܢ ܠܥܠܡ. ܘܡܛܠ
ܕܗܟܢܐ ܗܘܐ ܕܢܝܢ ܘܢܩܒܠ. ܡܛܠܗܕܐ ܐܬܐ ܒܟܬܒܘܗܝ ܠܡܟܬܒܘ ܒܝܕ
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܕܝܠܕܬܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܬܐ[6]: ܕܫܡܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܕܐܬܐ ܠܗ ܐܢܫ ܕܐܝܟܐ:
ܐܢܫ ܚܠܦ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܐܡܝܠ ܩܕܡܝܢ ܗܢܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܗܢܘܢ

---

[1] Vat. ܒܪ ܟܬܒ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܢܐ ܒܬܫܥܝܬܐ.   [2] Vat. omits ܩܕܡ.
[3] Vat. ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܘܢܝ.   [4] A ܡܢܗܘܢ.   [5] A ܗܘܐ.   [6] Vat. ܥܠ ܐܬܐ ܡܢܗܘܢ.

ܕܐܦܢ ܣܟܠܢ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܢ ܢܦܢܐ ܒܘܪܟܬܗ[1] ܥܡܗܘܢ[2]. ܒܨܠܘܬܗ
ܩܕܝܫܬܐ ܗܢܝ ܕܐܪܡܠܬܐ. ܘܒܨܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܕܝܘܚܢܢ: ܠܟܠܢ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܫܠܡܘܗܝ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܠܗܘ ܫܘܒܚܐ ܬܗܘܐ
ܠܢ ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܒܗܘܗܝ ܘܠܐ ܠܡܦܢܐ܀

ܬܘܒ ܕܐܠܝܪܝܣ.

ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܬܦܘܗܝ ܒܛܝܒܘܬܗ ܡܪܝ ܡܪܝܢܝܬܗ. ܘܕܐܝܟܢ ܐܬܬܘܣܦ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܕܐܝܕܐ ܗܝ܀ ܚܘܒܬܐ ܗܘܝܐ ܡܪܝ ܡܪܝܢܝܬܗ.
ܒܛܝܒܘܬܗ ܗܝ ܐܬܦܘܗܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܢ ܡܬܦܪܫܐ
ܚܘܒܬܐ. ܗܢܝ ܕܡܘܡܬܐ ܚܕܝܬܐ. ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܐܬܚܫܒ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܡܣܬܒܪܐ: ܘܐܫܟܚܗ ܡܛܘܠ ܡܪܝ ܫܡܗ. ܫܡܥܐ ܕܡܫܟܢ
ܠܡܗܘܐ ܘܩܘܡܬܐ ܕܚܠܘܗܝ. ܐܦܢ ܗܘ ܕܫܡܗ ܘܒܗ ܢܗܘܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܪܝ. ܗܟܢ ܗܘܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܝܛܘܬܗ. ܟܕ ܒܫܘܪܝܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܕܫܪܐ ܘܒܬܐ ܚܙܝܢ ܗܘܐ ܕܒܢ ܟܠܢ[3] ܢܗܘܐ
ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܫܒܩ[4] ܠܐܒܪܗܘܢ
ܘܠܒܢܝ̈ܗܘܢ. ܘܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫ. ܘܫܪܝܘܗܝ ܐܬܕܟܪ
ܘܐܬܦܘܗܝ ܒܛܝܒܘܬܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܐܬܩܪܒ ܘܐܬܚܫܒ. ܘܟܕ
ܫܠܡ ܗܘ ܚܘܒܬܐ ܕܡܢ ܟܠܢ[5] ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܕܫܡܗ ܫܠܡ ܚܘܒܬܐ
ܡܪܝܢܝܬܗ. ܟܕ ܚܕ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܡܢܝܘܗܝ ܒܢܫܡܬܐ ܘܡܠܟܐ
ܗܘ ܐܬܦܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܒܬܐ ܠܐܫܬܘܠܝ ܕܡܠܟ ܒܣܘܓܐ[6] ܒܫܢܬܐ.

1 Vat. ܒܘܪܟܬܐ. 2 A ܘܒܘܪܟܬܗ ܒܨܠܘܬܗܘܢ, Vat. omits ܒܨܠܘܬܗܘܢ.
3 Vat. ܗܘܐ ܚܙܝܢ ܒܢ ܟܠܢ and omits ܢܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. 4 Vat. ܘܫܒܩ. 5 Vat. omits ܟܠܢ. 6 BC ܒܣܘܓܐ.

ܠܗ ܠܡܪܝ ܐܚܘܗܝ ܐܦܝܣ ܡܠܟܐ ܒܬܪܒܝܬܐ ܗܘܬ[1]. ܘܐܬܬܝܒ ܚܕܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܗ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܗܢܐ ܒܗܝ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܗ:
ܒܕܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܢܘܪܗ ܓܝܪ ܠܦܠܚܘܗܝ ܡܢ ܟܠ ܡܐ ܕܪܫܝܡ. fol. 70a.
ܘܫܠܝܡܘܬܐ ܘܫܝܢܐ ܘܚܘܒܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܫܡܥܘܗܝ ܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ:
ܘܡܢ ܫܠܝܚܘܗܝ ܡܩܒܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܢܘܚܐ ܒܥܠܡܐ. 5
ܒܝܠܕܐ ܕܝܢ ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܫܠܝܚܘܗܝ ܒܟܪ̈ܐ ܢܗܘܐ. ܘܒܫܠܝܚܘܬܗ
ܢܬܬܢܝܚ. ܕܡܛܠ ܓܝܪ ܕܒܫܠܝܚܘܬܗ ܒܟܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܕܒܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܬܩܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܚܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܩܝܡܬܐ
ܕܡܬܢܒܝܐ ܒܥܘܡܪܗܘܢ ܐܪܥܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܟܢܫ ܫܠܝܚܘܬܐ. 10
ܟܕ ܚܘܝܢܐ ܡܢܝ ܐܢܫܐ ܡܬܚܪܦܘܠܝܢ. ܟܕ ܝܩܝܪ[2] ܘܥܒܕ ܐܠܗܘܬܐ
ܪܒܬܐ ܗܢܐ ܐܠܦܐ ܕܐܦܝܗ: ܒܟܘܪܗܐ ܕܟܘܡܪܐ ܕܐܝܠܗܘܢ ❖

ܪܟܒܐ ܕܐܠܗܐ.

ܥܠ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܩܕܡ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬ[3]. ܘܥܠ
ܐܪܘܬܐ ܕܝܗܒ ܐܢܫ ܒܐܝܕܘܗܝ ❖ ܐܝܟ ܗܢܐ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܦܠܫܬ[3] 15
ܐܦܣܩܘܦܐ ܢܒܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܢܩܘܒܝܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܢܟܠܘܗܝ
ܐܡܪܬ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܡܪܝܡ ܗܘܬ. ܗܘ ܕܫܡܠܐ ܘܐܬܕܡܪܬܐ ܗܘܝ
ܒܐܝܕܘܗܝ ܒܐܪܥܐ ܗܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܢ ܫܢܝ̈ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܢܘܚܐ ܕܥܡܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܒܗܝ ܕܐܪܥܐ ܗܘ ܫܟܝܒ ܗܘܐ ܡܫܠܡܘܬܐ: ܠܗ

1 Vat. ܒܬܪܒܝܬܐ ܗܘܝ. 2 Vat. omits ܝܩܝܪ. 3 BC ܕܦܠܫܬ.

ܒܠܚܘܕ ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܡܫܬܡܗܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܡ̈ܠܘܗܝ ܡܦܩܢ̈ܝ ܡܗܝܡܢܐ
ܒܡܫܬܘܕܥܘܬܗܘܢ ܘܫܪܪܐ ܡܕܡ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܢ ܗܕܐ
ܕܝܠܗ ܝܕܥܝܢ: ܕܡܕܡ ܕܠܡܫܡܠܝܘ ܡܫܡܥܐ ܗܘܐ ܫܪܪܐ ܕܡ̈ܠܘܗܝ:
ܐܫܬܟܚ ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܡܕܝܢ ܐܝܟ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܕܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
5 ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܫܠܡ ܫܦܝܪ ܠܗܘܢ. ܒܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ
ܘܪܝܫܐ[1]: ܕܒܝܬ ܡܕܪܫܐ ܘܕܒܝܬ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܡܬܩܪܐ ܘܫܡܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘ.
fol.70b. ܘܗܘ ܐܬܩܪܝ. ܘܠܐܬܪܐ ܗܘ ܫܡܗ. ܟܕ ܡܛܠ ܡܢ ܟܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܬܩܪܐ ܚܠܘܠ ܘܫܡܗ ܐܬܩܪܝܬ. ܘܗܕܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝܘ: ܘܕܒܝܬܐ ܕܒܪܐ ܕܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܬܚܙܝ:[2]
10 ܥܠܘܗܝ[3] ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܣܠܩ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܩܫܝ̈ܫܐ: ܡܛܠ ܠܐܒܘܢܐ ܕܢܫܡܫ ܒܗ ܒܗ.
ܘܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܚܕ. ܕܐܝܟ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ
ܡܬܘܡܝܐ. ܘܡܫܠܡ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܠܐ ܐܝܬ. ܘܐܬܬܒܗ ܕܢܦܩ
ܘܢܦܩ ܡܢ ܟܢܘܫܝܗ ܘܠܐ ܗܦܟ. ܘܠܒܝܬܐ ܟܕ ܐܬܐ. ܡܬܩܪܐ ܐܢܐ ܒܥܕܢ
15 ܕܐܬܪܐ ܗܠܝܢ ܕܥܠܬܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܐܬܬܪܝܡܬ ܬܘܕܝܬܗܝܢ ܐܦܝ̈ܗܝܢ.
ܘܠܫܡܗ ܕܝܘܡܐ: ܐܬܝܗ ܫܠܘܡ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܒܥܕܐ. ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܐܠܗܝܐ. ܡܫܚ ܠܐܝܕܗ ܕܡܫܡܠܝܐ ܘܐܬܩܠܣ ܡܢܗ. ܘܢܦܩ ܒܠܗ
ܕܡܢܗ ܘܡܢܗ. ܐܝܟ ܡܠܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܬܩܠܣ ܕܝܠܗܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܛܝܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܣܘܓܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝܐ ܕܡܛܝܢ
20 ܒܝܬ ܥܒܕܐ[4]: ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܒܡܘܫܐܠܐ ܕܝܠܗ[5]. ܘܡܬܘܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܐܬܬܚܐ ܐܬܡܠܠܬ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܘܡܝܬܪܬܐ. ܠܟܠ
ܕܝܢ ܘܡܢܗ ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܦܘܠܘܣ. ܟܕ ܒܥܕܢ ܡܠܦܢܐ ܘܟܠܗ.

[1] Vat. ܘܡܕܒܪܐ. [2] Vat. omits ܡܢ ܥܠܘܗܝ ܐܬܚܙܝ. [3] Vat. ܐܬܬܘܟ ܥܠܘܗܝ.
[4] A Vat. ܒܝܬ ܥܒܕܐ. [5] BC Vat. ܕܝܠܗ.

ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܐܢܐ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܫܪܒܐ ܗܢܐ[1] ܥܒܪܬ ܠܗ ܩܠܝܠ.
ܘܦܬܚܬ ܕܬܬܘܕܥܝܗ̇ ܠܫܪܒܬܐ ܠܥܕܬܐ. ܘܐܦܢ ܠܡܠܟܝ ܠܟܢ. ܘܟܬܒܬ
ܠܡܬܟܬܒܘ ܠܬܠܬܗܘܢ ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܚܝ̈ܘܗܝ ܕܡܠܟܐ. ܬܠܬܐ ܕܝܢ ܗܘܘ
ܕܟܠ ܦܬܓܡ ܠܡܠܟܗ: ܕܒܢܝ̈ܢ ܐܠܗܐ ܘܐܠܫܬܐ ܡܢܗ̇ ܠܡܠܟܐ ܐܦܝ:
ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܡܬܦܪܫܘ ܥܠ ܐܠܗܘܗܝ ܒܫܘܡܗܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܫܪܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܫܬܪܪܗ 5
ܠܫܡܗ. ܘܐܬܬܘܝ ܬܡܢ ܒܠܒܗ ܠܫܘܥܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ. ܗܘܝ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܟܬܒܬ ܐܬܬܥܝܪ ܒܪܘܚܢܝܬܐ[2]. ܕܐܦ ܒܫܡܐ ܕܩܫܝܫܘܬܐ[3] fol. 71a.
ܐܬܬܣܝܡܘ ܗܘܘ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܫܡܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦ
ܚܕ ܠܒܪ ܡܢ ܬܠܬܐ ܐܬܬܣܝܡܘ. ܘܐܬܡܠܠ ܒܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܘܘ
ܕܒܗ̇ܘܢ ܘܠܐ ܦܪܥܠܘ ܡܠܟܐ ܐܟܪܙܐ ܕܐܬܟܪܙܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ 10
ܐܙܠ ܠܘܬܗܘܢ ܒܗܘ ܥܕܢܐ. ܕܢܣܬܟܠ ܚܕ ܒܚܕ ܠܘܬܗܘܢ:
ܘܡܠܟܐ ܫܠܚܗܘܢ. ܘܐܫܬܡܥ ܐܢܘܢ ܢܦܫܗ ܒܐܬܡܫܡܫܘܬܐ. ܟܕ ܡܢܚܬ
ܒܠܒܗ ܠܘܬ ܡܪܝ ܫܠܝܚܘܗܝ. ܕܢܗܘܐ ܬܘܗܡܗ ܒܠܒܘܬܗܘܢ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡܘ[4] ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ ܫܪܒܬܐ ܒܥܕܬܐ ܗܢܝ: ܘܟܬܒܘ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܫ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܐܬܪ̈ܘܬܝ ܠܟܢܐ ܫܘܒܚܐ: ܐܬܡܠܟܘ ܥܕܬܐ 15
ܘܐܬܪܗ̇ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܬܘܕܝܬܗ ܕܐܡܬܐ. ܘܐܬܟܬܒ ܒܠܒܪ
ܘܐܬܚܪܡܘ. ܘܡܢܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܐܟܪܙ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܕܫܘܒܚܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܪܢ ܬܘܕܝܬܗ. ܘܐܬܒܨܪ ܥܒܕܗ ܒܠܒܘܬܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܡܪ
ܕܡܬܚܐ ܗܘ ܘܐܠܗܐ ܡܫܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܕܠܡܠܐ ܫܒܝܩܘ ܕܐܬܚܒܠܬ
ܢܦܫܘܗܝ. ܒܫܡܗ ܘܐܬܟܪܙ ܠܗ. ܡܬܝܩܪܝܢ ܐܝܟ ܐܦܝ: ܡܬܝܩܪܝܢ. 20
ܕܡܫܬܐ ܡܫܝܚܐ ܒܟܪܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܢܩܫ ܐܢܘܢ. ܘܗܘܝܘ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܠܡܪܢܐ ܐܡܪܗܘܢ: ܡܢ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܡܥ ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕܐ ܕܩܕܝܫܘܗܝ. ܠܝܘܡ

[1] Vat. ܗܢܘܢ. [2] Vat. ܒܪܘܚܢܝܬܐ. [3] Vat. ܕܩܫܝܫܘܬܐ ܒܫܡܐ. [4] Vat. ܐܬܬܣܝܡܘ ܗܘܘ.

ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ، ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗܘܦܟܐ ܚܕܐ[1] ܠܕܘܒܪܐ: ܘܠܐ ܫܐܢ
ܡܫܬܡܥܢܐ[2] ܠܗ. ܘܫܪܝ ܢܚܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܗ ܡܫܠܛܢܗ:
ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܘܗܘܢܝܐ: ܘܐܡܪ ܠܡܘܬܪܐ ܡܫܠܛܢܗ. ܘܦܩܕܗ
ܕܢܬܦܢܐ ܠܒܝܬܐ ܘܠܦܬܘܪܘܬܗ. ܘܥܒܕ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܢܘܟܪܝܐ.
ܘܢܬܡܪܗ ܒܟܪܗܐ ܕܢܦܠܢ. ܘܐܝܢ ܕܠܡܫܠܡܘܬܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܫܠܛ 5
ܡܪܝ ܦܘܫ ܦܘܩܕܢ ܘܢܬܠܝ ܠܢܦܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܫܝܩܐ ܦܘܩܕܢܗ.
ܘܬܠܝܬܝܗ[3] ܒܟܠܗ ܡܢܝܚܘܬܐ. ܘܟܠܢܫ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܪܥܐ fol. 71b.
ܢܬܬܘܝܒ. ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܕܫܪܝܬ ܕܢܦܩ ܢܚܘܢ: ܫܢܬܐ ܕܟܪܬܐ ܕܫܘܫܡܬܐ
ܕܚܘܫܐ ܢܡܪܐ ܗܘܬ: ܘܠܐ ܕܠܝܠ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܫܘܪܝܗ.
ܒܗܘ ܕܒܝܬܗ ܢܚܫܐ ܡܫܬܐ ܗܘܬ ܒܕܡܘܬܐ ܠܐ ܟܪܐ. ܘܡܫܠܛ ܕܒܝܬܐ 10
ܗܘ ܒܕܒܩܐ ܡܢܝܚܐ ܡܫܠܠܐ ܘܡܫܬܪܪܐ: ܟܪܝܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܗܕܐ
ܫܒܐ. ܘܟܕ ܐܚܐ ܫܒܝܩܐ ܠܡܬܗܘܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܫܠܛܢܗ. ܘܟܕܟܕ
ܥܠܬܐ ܡܢ ܩܠܝܠ ܕܒܬܘܗ: ܘܦܩܕ ܕܢܫܪܘܢ ܒܚܬܗ. ܘܠܗܘܢ
ܕܟܬܒܗ: ܠܐ ܢܥܬܕ[4] ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܒܫܘܡܠܝܐ ܗܢܘܢ ܕܗܘܦܟܐ
ܢܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܘܕܝܢܡܘܬܐ: ܘܒܠܘܬܐ ܘܟܫܘܦ ܕܟܪܐ 15
ܡܢ ܕܗܘܟܢܐ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܘܡܝܢܗܘܢ. ܘܢܨܝܚܐ ܗܘܬ
ܬܒܥܬܗܘܢ. ܘܡܩܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܢܫܐ ܕܡܫܬܘܦܗܘܢ: ܒܟܠ
ܫܥܬܐ ܘܡܙܕܢܝܢ ܕܒܠܗܘܢ. ܘܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܥܢܝܬ ܗܘ[5] ܘܟܕܐ
ܒܟܬ: ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܒܟܕ ܚܫܝܫܐ ܒܠܗܝܢ ܗܘܕܝܗ ܗܠܝܢ. ܘܫܠܘܢ
ܗܠܝܢ ܢܗܘܪܝܢ ܒܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܢܫܒܩܘܢ ܢܚܬܘܢ ܟܕ ܢܠܚ ܗܘܬ 20
ܕܟܘܦܗܘܢ ܘܚܘܣܪܢܗܘܢ[6]. ܘܟܠܗܘܢ ܠܗ ܡܬܢܒܝܢ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ.
ܒܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕ ܗܘܠܐ ܡܢ ܗܘܠܐ: ܘܡܪܟܐ ܡܢ ܬܫܘܝܗܘܢ ܐܢܫ

[1] Vat. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܡܐ ܘܐܦܝܗ ܒܗܘܦܟܐ ܚܕ. [2] Vat. ܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܐ.
[3] BC Vat. ܘܬܠܝܬܝܗ. [4] A ܢܥܬܕܪ. [5] Vat. ܥܢܝܬܗ. [6] Vat. ܕܟܘܦܐ.

ܕܢܣܒܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܠܝܕܝܗ ܠܝܘܕܝܐ ܗܘ ܕܚܘܒ ܐܢܬ ܫܠܝܛܐ. ܘܕܡܢܐ
ܕܐܦܠܐ ܟܘܢܬܐ ܗܘ ܡܠܝܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܪ ܓܠܝ. ܐܠܐ ܡܝܬܝܬ ܒܪܘܚܐ
ܕܝܢܐ ܠܝܢܐ ܡܬܬܚܙܝܢܐ: ܟܢܫܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܘܪܝܬ. ܡܢܝܢ
ܕܢܬܝܢ ܠܡܟܘܢܐ܀

ܪܫܐ ܕܐܪܒܥܐ.

ܕܝܠܗ ܡܫܥܘܐ ܕܐܡܝܢܐ[1] ܐܝܬܘܗܝ ܦܕܝܐ ܡܪܝ ܡܪܘܬܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ
ܕܥܒܕ ܒܗ ܒܐܬܪܐ܀ ܟܕ ܗܘܐ ܘܕܒܪܘܢܐ ܢܦܩܐ ܘܩܕܝܫܐ (fol. 72v.)
ܡܪܝ ܡܪܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ: ܟܕ ܡܫܠܠ ܒܚܠܝܐ ܕܐܘܗܕܢܐ ܒܥܠܡ
ܚܕܘܗܝ ܒܐܬܪܐ ܕܡܪܘܬܐ: ܘܐܦܝܣܩܦ ܦܠܢܝ ܢܦܩܐ ܒܫܠܡܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ: ܗܢܘܢ ܠܥܕܬܐ ܕܒܠܗ ܐܬܪܐ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܠܘ ܗܘ ܒܠܚܘܕ
ܘܕܡܫܠܡܢܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܬܘܢ ܢܟܠܐ ܕܦܕܝܐ ܡܪܝ ܡܪܘܬܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܕ ܗܘܐ ܡܪܝ ܢܫܬܘܕܐ ܕܬܘܠܕܬܐ
ܦܘܪܡܢܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܗܘܢ ܫܠܝܛܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܕܐܝܢܐ
ܗܘܐ ܠܦܪܝܣܘܬܗ: ܥܠ ܘܡܝܬ ܥܠ ܟܘܪܗܢܐ ܕܐܬܪܘܬܐ. ܐܬܚܝ
ܗܟܢ ܟܝܢܐ ܡܪܢܐ ܘܫܬܘܦܐ ܕܐܡܗ ܗܘܐ ܒܗ ܒܐܬܪܐ: ܣܓܝܐܐ
ܕܫܢܐ ܡܢ ܐܘܩܝܢܘܣ[2] ܕܒܗ ܐܬܪܘܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܒܗ ܘܪܒܐ.
ܒܗܢܐ ܓܝܪ ܕܝܬܪܘܬܐ ܥܒܕ ܦܕܝܐ ܡܪܝ ܡܪܐ: ܣܡܗ ܗܘܐ
ܡܬܬܪܗܒܝܢ ܘܡܬܩܠܣܝܢ ܡܢܝܢ ܘܟܘܪܗܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܗܘܘ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܝܠܐ ܦܕܝܐ ܡܪܘܬܐ. ܟܠܗ ܦܘܪܥܢ ܥܡܠ ܗܘܐ
ܘܡܬܢܣܐ ܒܗ ܚܝܪܐ ܚܝܘܗܝ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܢܘܢ ܘܠܐ

[1] Vat. ܕܐܡܝܢܐ. [2] Vat. ܐܘܩܝܢܘܣ.

ܐܬܬܣܝܡܘ. ܘܟܕ ܗܢܘ ܟܡ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܒܣܡܐ ܕܒܝܬ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܗܘܐ ܥܠܝܗ̇ ܘܩܪܒܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܟܠܐ ܒܥܠ ܒܠܒܗ ܡܗܕܝܢ
ܠܗ ܗܘܐ. ܗܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܗܫܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ:
ܘܠܐ ܗܫ ܡܬܬܕܟܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܕܐ ܗܘܬ: ܗܐ ܓܝܪ ܠܘܩܒܠܗ̇
ܕܒܣܡܐ: ܘܡܢܗ̇ ܡܠܟܝܢ ܕܟܬܒܘ ܐܬܬܣܝܡܘ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ 5
ܒܦܘܫܩܗ̇ ܕܡܠܬܐ: ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܘܡܬܡܗܝܢ ܒܢܝܫܐ ܕܠܒܗ
ܠܗ ܠܡܘܪܝܐ. ܐܬܬܦܝܣܘ ܠܡܐܡܪ ܗܘܐ ܘܫܘܒܚܐ ܝܗܒܘ. ܘܡܢܗܘܢ
ܒܪܘܚܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܬܪܪܝܢ: ܕܝܣܒܘܢ ܡܢܗ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗ.
ܘܐܬܠܗ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܘܐܡܪ ܠܒܢܝ ܕܝܪܗ. ܡܫܟܚ ܐܢ ܕܫܠܝܚܘ
ܗܘܝ ܦܘܩܕܢܗ ܕܒܗܬܐ ܠܝ ܕܫܠܝܚܘ ܐܢܬܘܢ. ܘܗܫܐ ܒܥܒܪܢ 10
ܠܗ̇ ܒܐܝܕܝܟܘܢ. ܘܡܫܝܚܝܢ ܣܝܡ. ܘܫܪܝܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ̇:
ܕܗܘܝ ܡܣܬܟܠܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܢܘ. ܘܐܙܠܘ ܕܦܩܕ ܐܢܐ
ܠܗ̇ ܘܫܡܪܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܪܦܝܢܘܢ ܠܗ̇ ܘܡܬܬܚܝܒܝܢ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ. fol.72b.
ܡܢܐ ܕܫܘܝܢ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܡܬܬܟܦܢܐ ܠܦܘܩܕܢܝ: ܠܐܡܪ ܠܗ
ܠܝ ܟܬܒ ܡܟܐ. ܐܠܐ ܒܐܟܣܢܝܐ ܡܬܚܫܒ. ܘܒܠܥܝ ܬܘܒ. ܘܫܡܥ 15
ܒܡܪܐ ܘܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬ ܒܣܡܐ ܘܐܡܪ. ܐܘ ܓܒܪܐ
ܕܟܠܐ ܡܬܒܥܐ: ܒܢܝܫܐ ܪܒܐ ܘܡܪܢܐ ܕܡܠܬܗ ܕܡܪܢܐ: ܗܘ ܕܡܫܠܝܢܬܐ
ܒܪܘܚܐ ܘܒܚܘܫܒܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ ܕܝܕܥܝܢ ܟܣ̈ܝܬܐ ܐܬܓܠܝ: ܐܝܟ ܡܫܒܚ
ܟܣܝܐ ܡܬܟܣܝܐ. ܐܝܟܢ ܐܬܓܠܝܬ. ܘܠܐ ܕܗܘܝܢ ܐܬܓܠܝ ܐܠܐ ܡܬܓܘܝܢ
ܕܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ. ܐܬܓܠܝܬ ܒܪܘܚܐ ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ[1]. 20
ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܐܬܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܢܦܩ ܒܗܝܟܠܐ ܕܒܣܡܐ. ܘܐܬܟܪܟ ܠܗ
ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܟܢܫܐ[2] ܠܐܝܢܐ ܘܠܐܘܪܚܐ ܕܐܬܪܗ. ܘܟܕ
ܐܡܪ ܠܟܢܫܐ ܗܢܘܢ. ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܐܢܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܬܣܝܡܘ: ܦܘܩܕܢܐ

[1] Vat. ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ.   [2] Vat. ܒܟܢܫܐ ܠܗܘܢ.

ܠܗ ܘܐܬܚܣܠܦ ܒܝܫܬܐ ܠܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܬܘܗܝ ܗܢܘܢ ܘܐܫܬܦܪܘ ܘܢܦܩܘ
ܐܒܕܝܗܘܢ ܡܢܗ ܕܪܫܢܐ ܒܚܘܫܒܐ ܗܠܝܢܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܘܡܢ[1]
ܒܝܫܬܐ ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܒܢܝܢܗ ܠܒܣܘܪܗ. ܘܦܪܫ ܒܝܬ ܗܘܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܗܘܝܘ ܠܗܘ ܡܪܐ ܡܒܣܡܢܐ: ܕܒܟܠܗܝܢ
ܘܒܟܠ ܐܬܪ ܗܢܐ ܠܗ ܠܒܢܝܢܗ: ܘܠܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܐܘ ܒܪܡܙ ܢܦܫܗ 5
ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ: ܐܠܐ ܡܫܟܚ ܒܒܢܝܢܗ ܠܒܢܝܐ ܗܟܢܐ ܚܝܠܐ. ܘܡܚܕܐ
ܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܠܗ: ܘܚܝܠܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܠܒܪܘܬܐ
ܕܫܠܝܚܐ ܐܒܗܝܗܘܢ ܡܫܒܚܐ ܒܐܒܕܝܗܘܢ܀

ܦܪܩܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.

ܕܐܝܟܢ ܬܘܕܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܘܒܪܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܥܒܕ ܠܐܠܗܐ 10
ܕܝܠܗ ܕܒܟܠܡܕܡ ܕܡܫܒܚ ܘܐܝܟܢ ܡܘܕܐ ܚܠܦܝܗܘܢ܀ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܗܟܝܠ ܕܫܠܝ[2] ܥܒܕ ܬܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܗܝ ܢܥܒܕܐ ܘܗܘ
ܒܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐ ܫܠܝܐ ܡܒܝܬ ܘܠܗܠ:
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܫܠܝ[2] ܒܠܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܘܕܠܐ ܢܬܒܥܘ ܥܡܗ
ܟܢܝܐ ܡܢ ܒܢܝܗ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ[3] ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܠܝ[2] 15
ܠܗܠܐ ܘܡܘܕܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܫܠܝ[2]: ܫܠܝܐ ܬܘܕܝܬܐ ܗܘ
ܕܐܬܒܪܐ. ܘܠܐܫܬܒܚܘܗ[4] ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟܢ ܕܝܠܗ ܕܐܬܐ ܕܒܝ:
ܘܟܠܗ ܬܘܕܝܬܐ ܕܢܣܒ ܘܡܫܠܡܐ[5]: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ
ܕܡܪܬܝ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܢܥܒܕܐ[6] ܕܠܐ ܫܠܝܐ ܡܫܒܚܘܬܐ

fol. 73a.

[1] Vat. ܡܢ. [2] BC ܕܫܠܝ. [3] Vat. ܬܘܕܝܐ. [4] Vat. ܘܠܐܫܬܒܚܘܗ. [5] Vat. ܘܡܫܠܠܢܐ. [6] BC ܢܥܒܕܐ.

ܕܡܢ ܟܪܣܗ: ܕܢܬܚܫܒܐ ܘܢܬܚܫܒܘܢ ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܕܙܢܝܘܬܐ ܕܟܪ̈ܣܢ.
ܘܡܢ ܢܘܚܡܐ ܘܥܒܝܕܬܐ ܡܢܗ ܢܥܒܕܘܢ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܢܚܘܪܐ ܢܥܒܕ
ܕܡܪܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܚܘܪܐ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ ܕܢܚܘܪܐ.
ܠܡܠܘܠܝܬܐ[1] ܘܡܪ̈ܕܝܐ[2]. ܘܡܢ ܟܠ ܥܒܝܕܘܬܗ ܘܢܚܫܘܒ ܕܘܟܪ̈ܢܘܗܝ[3].
5 ܠܐ ܐܢܫ ܢܬܚܫܒ ܐܘ ܢܚܙܐ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܢܐܠܦ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ: ܟܠܗܝܢ ܕܦܘܩܕ ܗܘܐ[4] ܘܡܛܠ ܟܢܝܫܘܬܐ ܡܬܥܒܕܐ ܗܘܐ.
ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܛܐ ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ ܦܘܫܩܐ ܕܝܠܗ܀

ܪܫܐ ܕܙܢܝܘܬܐ.

ܠܠܘܬܐ ܕܥܠ ܚܘܒܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ. ܕܢܘܕܥ ܟܡܝܪܘܬܗ
10 ܘܪܘܚܐ ܡܢܐ ܘܥܒܕܐ ܡܫܬܟܚܐ ܕܙܢܝܘܬܐ ܕܡܟܪܬܐ܀ ܠܘܬ ܚܫܘܟܘܬܐ
ܕܡܫܬܒܚܢ ܡܢ ܐܢܫܐ: ܕܡܬܚܙܐ ܘܡܬܚܒܠ ܡܢ ܪܓܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܠܟܠܗ ܚܫܘܟܐ. ܢܦܩܐ ܠܗܝ ܕܒܗ ܡܬܚܫܒܐ. ܘܠܟܠ ܡܢ
ܟܠܗ ܘܠܒܐ. ܒܬܫܘܝܬܐ ܗܢܝܐ ܠܗ. ܘܡܬܘܪܐ ܗܝ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ
ܢܦܫܢܝܬܐ. ܕܬܫܘܝܬܐ ܘܡܬܦܠܓܐ ܡܢܗ. ܒܗܝ ܕܪܘܓܙܐ ܕܠܚܠܘܦܬܐ
15 ܘܕܚܫܘܟܘܬܐ[5] ܡܬܚܫܒܐ. ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܠܟܠܗ
ܕܪܐ ܕܡܫܚܬ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܟܠܗ[6]. ܘܠܣܕܘܡ̈ܝܐ ܒܢܘܪܐ ܐܘܩܕ[7].
ܘܠܝܗܘܕܐ ܒܬܫܘܝܬܐ ܐܪܡܝ[8]. ܘܠܫܡܫܘܢ ܐܚܕܗ ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ fol. 73b.
ܐܠܦܠܫܬܝܬܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܠܗ[9]. ܘܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܗܟܢ[10]. ܘܡܢ ܗܕܐ
ܠܡܬܕܟܪܘ ܦܫܝܩ. ܐܝܟܢܐ ܦܠܚܘ ܐܠܦܐ: ܕܢܬܪܚܩܘܢ ܡܢ

1 Vat. ܠܡܠܘܠܝܗܘܢ ܠܗܘ̈ܢܐ. 2 BC ܘܡܪ̈ܕܝܐ. 3 Vat. ܕܒܥܒܕܘܟܪ̈ܢܐ.
4 Vat. writes ܕܦܘܩܕ ܗܘܐ. 5 Vat. ܘܚܫܘܟܐ. 6 Genesis vi. 12. 7 Genesis
xix. 24, 25. 8 Genesis xxxviii. 18. 9 Judges xiv. 1. 10 2 Samuel xi. 2.

ܙܢܝܘܬܐ[1]. ܘܡܢ ܕܡܚܒܠ ܗܝܟܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܚܒܠ ܠܗ ܐܠܗܐ[2].
ܗܝܟܠܗ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫ ܗܘ[3]. ܕܐܝܟܢܐ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܚܘܒܠܐ
ܘܡܘܬܢܐ ܟܕ ܐܫܬܥܒܕܘ ܐܪܒܥ ܒܕܘܟ ܕܘܟ ܕܒܐܬܪܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܟܕ
ܦܘܠܚܢܐ ܘܗܘܦܟܐ ܐܪܥܢܝܐ ܕܠܥܠ ܡܕܟܪܝܢ[4]. ܐܝܟܢܘ ܡܢ ܕܒܟܠ
ܐܪܥܢܝܐ ܒܢܝ ܡܘܬܐ[5]. ܘܐܦ[6] ܐܪܥܢܝܐ ܕܟܠ[7] ܢܣܒܝܢ ܒܩܘܫܬܐ[8] ܒܒܢܝܐ
ܒܢܝܐ ܐܬܚܙܝܘ[9] ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܢܫܐ ܕܗܘܘ ܒܗܠܝܢ ܐܢܕܪܘܢ
ܘܐܢܫܐ ܘܡܬܟܘܢ ܐܪܥܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܗܘܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܫܘܬܦܐ ܟܕ
ܒܢܝܐ ܕܡܬܚܒܠܝܢ ܗܘܘ ܟܢܫܐ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܢܚܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܟܕ ܩܕܝܫܐ ܒܬܠܘܬܐ ܗܢܐ ܒܫܠܝܐ ܕܡܫܟܢܗ: ܐܬܚܙܝ ܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܦܝܢ ܠܘܩܒܠ ܐܦܝܢ: ܒܕܡܘܬܐ ܥܒܝܕܬܐ ܕܓܒܪܐ
ܡܫܠܡܢܐ. ܘܪܗܛܐ ܗܘܐ ܐܬܡܠܟ ܗܝܟܠܗ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܐܬܬܘܝܒ
ܐܘܪܚܝܗ. ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܒܘܣܡܐ. ܩܡ ܐܒܪܐ ܡܪܝ. ܗܝܕܝܢ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܡܠܐܟܐ ܐܢܐ[10] ܕܡܪܝܐ. ܕܡܫܬܕܪ ܐܢܐ ܒܝܘܡܢܐ
ܗܢܐ ܥܠܝܡܐ ܕܐܪܒܠ. ܗܝܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܦܩܕ ܡܪܝ
ܠܥܒܕܗ. ܗܝܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܢܦܩܬ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܪܝܐ ܕܢܐܙܠ ܠܐܝܕܝܢ ܘܢܚܪܘܒ: ܐܝܟܢܐ ܚܛܝܬܐ ܐܝܟܢܐ ܥܒܝܢ ܥܘܠܐ.
ܕܢܦܫ ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ[11]. ܫܡܥܬ ܓܝܪ ܒܥܘܠܬܗܘܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ[12]. ܘܐܬܚܫܒܬܗܘܢ ܡܬܥܠܝܐ ܩܕܡ ܒܪܝܐ ܒܘܥܬܐ[13]
ܡܬܢܣܩܐ ܒܩܘܕܫܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܘܐܡܪ. ܥܠܝܟ ܗܘ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ. ܕܢܚܪܘܒ ܐܢܘܢ ܒܚܕܐ ܫܥܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܚܪܘܒ ܠܢܦܫܬܐ ܕܐܝܬܗܘܢ.

fol. 74 r.

[1] 1 Corinthians vi. 18. [2] 1 Corinthians iii. 17. [3] Vat. ܩܕܝܫܘ.
[4] Vat. ܡܕܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. [5] A has ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܦܠܚܐ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܝܬܐ in the place of ܐܝܟܢܘ ܡܢ ܕܒܟܠ ܐܪܥܢܝܐ ܒܢܝ ܡܘܬܐ. [6] BC ܘܐܦܢ. [7] Vat. omits from ܐܝܟܢܘ to ܕܟܠ. [8] Vat. ܒܩܘܫܬ. [9] BC ܐܬܚܙܝܘ, Vat. ܐܬܚܙܝ. [10] Vat. omits ܐܢܐ.
[11] Vat. ܕܡܕܢܚܐ. [12] Genesis xviii. 21. [13] BC ܒܥܘܬܐ.

ܠܡܪܢ ܡܫܬܒܚܢܐ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ. ܠܗܘ ܕܡܫܬܡܠܝܘ ܩܢܘܡܗ
ܫܠܝܚܐ: ܘܟܕ ܐܫܬܘܝ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܡܢ ܫܘܪܝܗ
ܕܥܠܡܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܐܡܪܐ. ܐܡܪ ܠܗ[1] ܟܘܡܪܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܠܝ ܒܥܠܡܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܕܗܘܘ ܒܟܘܪܝܐ:
ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܗܒܐ ܘܡܫܡܫܢܬܐ[2] ܒܬܪܝܢ ܘܬܠܬ
ܘܡܬܒܪܟܝܢ. ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܒܫܡܝܐ ܒܗܝܟܠܐ ܕܐܒܪܗܘܢ. ܒܬܪ
ܫܘܒܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܒܐܢܐ ܘܠܐ ܦܠܓܐ: ܕܐܢܐ ܐܝܬܝ ܒܫܘܫܒܢܐ[3]
ܕܒܢܝ. ܘܕܒܘܫܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܐܬܩܕܫܘ ܒܡܫܡܫܢܐ[4] ܘܒܫܡܫ ܐܢܫܐ.
ܘܐܬܩܪܝ ܐܢܘܢ ܡܢܐ ܚܝܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܠܝ ܠܫܠܝܚܐ
ܕܗܘܐ ܐܫܬܡܥ. ܚܕܝܗ ܕܐܬܐܡܪܢܐ ܘܚܕܝܗ ܕܒܝܬܐ ܒܫܒܝܚܐ ܕܗܘܝܬ
ܒܥܘܡܩ ܕܥܠܡ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܗܝܡܢܐ: ܘܚܝܠܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܒܒܝ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܗ ܒܐܝܕܝ ܒܫܡܝܐ ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ
ܐܫܬܒܚܘ. ܘܠܐ ܐܢܐ ܘܫܡܥܬ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܠܝ ܩܕܝܫ ܐܢܐ ܠܡܫܡܫܘ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ. ܠܐ ܬܬܪܚܩ ܠܡܫܟܚ ܦܘܩܕܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܕܠܐ
ܬܬܚܫܒ ܒܗܠܝܢ ܘܒܫܡܝܐ. ܐܦ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܒܠܗ ܠܐ ܡܬܬܒܥܝܢ:
ܠܐ ܡܬܬܒܥܢܐ ܕܒܒܥܘܬܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܘܐܬܒܝܢ. ܘܚܙܝܢ ܘܫܒܩܐ
ܐܦ ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܠܟ ܒܫܡܗ ܡܠܐܟܐ
ܗܠܝܢ[5]. ܐܬܚܠܝܘ ܡܢܗ ܘܫܘܒ ܠܐ ܢܦܩܘ܀

ܫܘܪܝܐ ܕܐܓܪܬܐ.

ܬܘܒ ܗܘ̇ ܕܐܡܝܪܐ ܒܬܘܒܗ ܫܘܒܚܐ ܠܟܠ ܐܦܣܩܘܦܘ ܘܟܗܢܐ.

ܘܬܘܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܠܐܟܝܬܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܗܘ̇ ܕܡܫܡܫܢ܀ ܡܢ

[1] Vat. omits ܠܗ.		[2] BC omits ܘܡܫܡܫܢܐ.		[3] Vat. ܫܡܫܘܬܐ.

[4] Vat. ܒܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫܢܐ.		[5] Vat. ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ.

fol. 74b. ܕܝܢ ܕܗܦܟܬܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ[1] ܠܩܕܝܫܐ: ܘܡܢ ܕܢܦܩ ܦܬܓܡܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܡܪܢܐ: ܟܕ ܚܒܪܐ ܘܐܒܠܐ ܗܘܝܬ: ܟܕܒܐ ܒܚܝܠܗ ܕܐܠܗܗ
ܘܢܦܩ ܒܫܠܡܐ: ܕܒܐܬܪ[2] ܗܘܐ ܕܠܐܘܪܚܘܬܐ ܒܩܕܝܫܘܬܐ ܕܡܢ
ܟܠ ܒܪܢܫ: ܘܠܐ ܕܗܘܐ ܡܣܟܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܗܘ ܕܐܬܒܥܝ
ܡܠܐܟܐ. ܘܢܚܬ ܚܙܐ ܠܡܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܒܪܘܚܐ ܕܝܨܝܪ ܘܕܝܪ. 5
ܟܕ ܡܬܠܡ[3] ܒܚܘܒܗ ܕܡܪܢ: ܘܚܠܦܬܐ ܒܦܘܡܗ ܘܒܠܫܢܗ. ܐܠܐ
ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܠܝܬܝܐ ܚܕܘܬܐ ܐܘܟܝ ܡܪܢܐ ܒܟܪܣܗ ܕܡܫܝܚܐ[4]
ܠܒܪܘܟܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܡܬܠܝ ܒܗ ܗܘ ܕܡܬܦܬܟܪ ܗܘܐ: ܗܟܢܐ
ܘܠܗܘܢ ܐܚܝܐ ܚܕܘܬܐ: ܐܘܦܟܗ ܠܗ ܒܝܕ ܒܝܬܐ. ܐܠܐ ܕܐܬܚܫܒܘܬܐ
ܕܝܘܡܐ ܕܫܠܗ ܐܘܦܩ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܙܠ ܗܘܐ ܒܠܝܐ: 10
ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܠܐ ܡܢܐ: ܡܚܝܠ ܠܢܦܠܐ ܚܕ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ
ܐܬܪܐ ܕܡܢܐ. ܘܐܠܐ ܣܒܪܘܗܝ ܘܐܬܐ ܠܡܚܘܬܐ ܗܘ: ܕܡܢ ܢܟܝܬܐ
ܘܡܘܪܐ ܕܣܒܪܘܗܝ ܢܡܠܐ ܒܦܘܡܗ. ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܗܘ
ܕܠܘܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ ܩܡ ܠܥܠ ܡܢܗ. ܘܡܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐܝܟܐ ܠܟ[5] ܠܡܥܪܩܘ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢܐ: ܕܗܐ ܫܡܝܐ 15
ܘܐܪܥܐ[6] ܡܠܝܢ ܡܢܗ[7] ܟܕ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܘܠܐ ܡܕܡ ܡܬܟܣܐ
ܡܢܗ ܕܗܟܢ. ܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܟܕ ܐܪܕܝܬ ܠܐ
ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܪܚܡ ܒܟܠܐ: ܘܡܬܬܒܪ ܐܢܐ ܒܩܕܝܫܐ ܕܐܢܫ: ܘܗܘܝܬ ܐܢܐ
ܪܒܘܬܐ ܕܐܡܪܬܐ ܒܠܒܝ ܕܗܘܡܢܘܬ ܒܠܚܘܕܝ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ
ܡܠܐܟܐ. ܡܬܚܫܒ ܗܘܝܬ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܘ[8] ܐܬܩܠܝ ܘܐܬܚܫܒܝ 20
ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܐܘ ܚܫܒܐ ܦܫܝܛܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܢܐ ܐܢܐ ܕܒܫܘܒܚܐ ܗܘܘܐ

[1] BC omit ܠܗ. [2] Vat. ܘܐܬܪܐ. [3] BC ܡܬܠܡ. [4] A ܕܡܫܝܚܐ.
[5] Vat. ܐܝܟܐ ܐܢܬ. [6] Vat. ܘܐܪܥܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ and omits ܡܠܝܢ ܡܢܗ. [7] Jeremiah xxiii. 24. [8] Vat. ܕܠܡܫܡܫܘ (sic).

ܐܬܡܢܥܬܘܢ ܐܠܐ ܒܝܕܥܬܢܝ. ܘܟܕ ܗܘ ܚܕܝܩܠ ܡܬܓܫܪܐ: ܣܝܕܪܬܗ
ܕܘܟܬܐ ܒܡܫܚܬܘܬܗ ܕܪܘܚܢܝܬܐ: ܘܫܪܝ ܚܕܐ ܠܡܐܬܝܐ. ܐܡܪ ܠܗ
ܡܠܐܟܐ. ܐܘܠ ܢܦܩ ܗܟܢܐ ܐܘ ܒܝܬ ܫܡܥܬܐ ܗܠܝܢ ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܠܟܝܗ ܕܫܒܩܐ ܠܡܠܐܟܐ: ܟܕ ܩܪܐ ܐܬܬܘܒ ܕܐܘܠ
5 ܒܦܘܩܕܢܗ. ܘܫܒܩܗ ܡܠܐܟܐ: ܘܫܢܝܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܝܘ ܒܫܠܡܘܬܐ
ܕܡܘܬܗ ❖

ܬܘܒ ܕܐܡܘܢܐ.

ܥܠ ܡܢܘܠܝܘܣ ܕܐܘܪܓܢܐ ܡܕܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܠܢܦܫܐ ܕܡܕܒܪܝܐ
ܘܥܠ ܐܬܘܬܐ ܕܣܘܩ ܒܝܕܘܗܝ ❖ ܟܕ ܕܝܢ ܚܠܦ ܩܕܝܫܐ ܡܢ
10 ܚܕܘܬܗ ܘܫܘܝ[1] ܩܠܝܠ: ܫܪܝ ܢܦܩܗ ܠܡܢܘܠ ܠܓܒܪ̈ܐ ܡܠܟ
ܐܝܟܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܐܡܪ ܘܚܝܕ ܘܐܬܐ: ܘܐܬܐ
ܠܡܕܝܢ ܠܕܘܟܬܐ ܕܝܕܥ ܘܐܬܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ[2]
ܕܡܕܒܪܐ. ܘܩܠܝܠ ܠܩܕܝܫ ܕܟܝܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܐ ܘܡܢܗ ܒܕܒܪܐ.
ܘܒܗ ܒܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܚܕܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܝܠܕܐ: ܕܚܕܐ ܡܢ ܐܝܟܢ
15 ܕܡܕܒܪܘܢ ܠܡܕܝܢ ܒܕܘܟ ܗܕܐ ܐܝܬܘܗ. ܥܕܝ ܟܪܗ ܓܒܪܐ ܕܠܘܩܒܠܗ
ܘܒܪܝܟ ܦܘܫ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܕܢܦܠ ܥܡܗܐ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܩܪܒ
ܣܓܕܗ ܘܢܦܩ ܠܟܪ ܡܢܗ. ܘܐܦܝ ܢܦܫܗ ܠܩܕܡܗ. ܘܐܡܪ. ܐܘ
ܒܪܝ ܕܡܠܟܐ ܗܘܝܬ. ܠܐ ܝܕܥܐ ܒܢܝ ܬܪܥܝܬܐ ܡܕܝܢܐ ܥܠܡܐ:
ܘܠܐ ܝܬܡܢܥ ܒܢܝ ܩܠܝܗ[3] ܠܚܝܠܐ ܘܡܬܢܒܪܘܢ ܚܡܘܪܝܐ
20 ܘܢܦܩܘܢ ܡܢ ܓܘܢܝ: ܘܗܘܝ ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܠܚܝ̈ܠܝܢ. ܘܟܕ
ܡܠܟܗ ܕܒܪܬܐ ܢܦܩܬ ܗܘܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܩܘܡܬܗ: ܘܢܚܬܘ ܟܠܗܐ

[1] Vat. omits ܘܫܘܝ. [2] Vat. ܡܕܝܢܐ. [3] Vat. omits from ܡܕܝܢܐ to ܩܠܝܗ.

ܟܠܗܘܢ ܕܫܢܝܐ ܥܒܪܐ. ܘܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܘܬܒܐ ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ ܀
ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܚܣܝܐ: ܕܒܗ ܐܢܫܝܢ ܒܗܘܢܝܗܘܢ ܚܟܝܡܝܢ
ܗܘܘ: ܘܡܣܬܒܪܝܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܗ ܒܐܬܪܐ. ܠܒܪ
ܕܝܢ[1] ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܝܢ ܗܘܬ ܐܪܡܠܘܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ:
ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܡܢ ܟܦܪܐ ܒܥܘܡܠ[2]. ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܡܦܩܬܐ ܗܘܬ 5
ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܥܒܕ. ܘܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܒܪܬܗ ܚܕܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܬ ܟܕ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܚܣܝܐ ܕܝܠܗ ܕܒܢܬܗ ܡܫܟܚܐ ܘܡܚܘܝܐ ܗܘܬ ܒܥܠܬܗ
ܕܗܕܐ ܕܫܢܝܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠܬ ܚܘܒܬܐ ܠܒܝܬܐ.
ܐܬܬ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܐ ܗܝ ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܐܒܘܗ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܥܒܕܬ
ܗܘܬ ܚܠܘܗܝ ܕܒܥܠܗ: ܥܠ ܚܫܝܫܘܬܐ ܕܡܢܝܢ ܕܗܪܟܐ. ܘܕܒܥܠܗ 10
ܘܩܠܝܠ ܘܚܫܘܟܐ. ܘܫܕܪܗ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܥܒܕ ܥܒܕܐ ܠܗ ܘܡܟܝܢ:
ܕܠܘ ܠܡ ܡܫܒܐ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ: ܕܫܠܟ ܘܗܘܬ ܐܬܚܘܝܬ ܡܚܝܕܐ
ܐܢܬܐ ܠܗܘܦܟܐ ܒܥܘܫܢܝܐ[3] ܚܘܒܬܐ: ܘܡܫܝܢ ܐܢܬܬܐ ܠܐܢܫܝܢ ܡܦܪܫ
ܐܠܗܝܐ ܘܡܫܬܡܥܝܢ. ܐܢܬܐ[4] ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܫܠܟ[5] ܕܢܫܬܒܩ
ܥܠܬܐ ܘܗܘܝܐ ܕܣܓܝܬܗ: ܘܢܫܬܐܠ ܠܗܘܬܐ ܘܢܫܬܘܕܐ ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܐܫܬܘܕܝܘܬܐ. 15
ܢܦܩܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܥܘܡܪܐ ܥܒܕܐ. ܘܐܦ ܐܒܘܗ ܐܝܬܝܗ ܠܡܣܘܬܐ
ܕܚܠܘܗܝ. ܘܥܒܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܫܡܥ ܐܢܐ ܒܥܒܕܝ ܕܐܢܬܐ
ܘܟܠܗ ܒܥܝܬܗ ܕܚܘܒܬܐ ܡܢܗ[6] ܠܥܘܠ: ܒܕܡܘܬ ܡܘܕܝܐ ܘܕܝܢܝ
ܘܐܬܒܪܟ. ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܗܝ: ܟܕ ܫܡܥܬ ܠܐܠܘܗܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܕܡܝܬ ܢܦܩܬ ܡܢܗ: ܢܦܩܬ. ܕܟܕ ܥܒܕܗ ܡܢ ܠܡܕܝ ܦܘܫܩܗ. 20
ܘܡܢܗ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܘܐܢܐ ܐܒܘܝ ܘܗܠܝܢ ܗܟܢ ܕܢܐ ܡܢܐ ܢܒܥܐ.
ܐܡܪ ܠܗ. ܒܥܠܝ ܦܘܫ[7] ܒܕܘܫ[8] ܠܥܕܬܐ ܕܩܘܪܝ. ܘܠܐ ܗܟܢܐ

[1] Vat. omits ܕܝܢ. [2] BC ܒܥܘܡܠ, Vat. ܒܥܘܡܠ. [3] Vat. ܒܥܘܫܢܝܐ.
[4] C omits from ܠܒܥܘܡܢ to ܐܢܬܐ. [5] Vat. ܕܫܠܟ. [6] Vat. ܡܢܗ, BC ܡܢܗ.
[7] A Vat. omit ܦܘܫ. [8] Vat. ܒܕܘܫ.

ܗܕܐ ܥܕܬܐ ܣܓܝܐܬ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܢ. ܘܒܥܒ̈ܕܝܗ ܝܩܝܪܐ: ܟܕ ܚܝܘ̈ܪܬܐ
ܒܢ̈ܩܠܬܐ: ܡܬܬܪܣܝܢ ܗܠܝܢ ܒܬܘܬܒܗ ܕܫܡܝܐ ܚܘܪܒܐ: ܘܢܘܗܪܬܐ[1]
ܕܡܬܦܫܛܐ ܗܘܬ ܕܡܕܒܪܐ. ܘܫܪܝ ܟܘܟܒܐ ܕܛܠܝܐ ܡܢܗ ܗܕܐ
ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܛܠܝܘܬܗ[2] ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܚܝܘ̈ܪܬܐ ܕܥܘܡܩܐ ܡܢ[3] ܠܥܠ:
5 ܚܙܘ ܗܟܝܠ ܦܩܕܝܢ ܕܢܬܒܥܝܢ ܕܪܫܐ ܕܥܘܕܐ ܘܡܫܩܠܐ ܕܥܘܕܐ ܒܐܝܕܝ̈ܗܘܢ
ܘܩܥܝܢ ܚܕ ܠܛܠܝܐ ܡܢܗ ܕܟܘܟܒܐ[4] ܘܚܕ ܠܬܚܬ ܡܢܗ[5]. ܘܫܒܩܐ fol.76a.
ܢܠܝܐ ܘܐܙܠ ܠܬܫܡܫܬܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܠܬܚܬ ܗܘܐ ܘܐܬܐ ܡܢ ܠܛܠܝܐ.
ܘܗܢܘܢ ܛܠܝܐ ܕܝܪܒܐ ܒܗ ܚܣܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܐܚܐ̈ ܕܫܡܫܐ ܠܐܡܗܬܐ
ܠܢܘܟܪܝܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܐܝܟ ܝܕܥܝܢ ܕܒܟܝܢ ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ.
10 ܕܐܢܫܐ ܒܠܒܗ ܕܢܦܩܝܢ ܗܢܝܢ[6] ܡܬܝܢܐ ܘܡܬܛܥܝܐ ܩܕܡ ܩܛܠܗ ܗܘܐ
ܡܢܗ. ܘܗܘܘ ܡܬܠܐ ܘܡܬܪܓܫܐ ܚܕܡܐ ܠܟܠܗܝ܀ ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܐ
ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܒܢܝ ܚܢܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܣܝܡܢ ܟܢܘܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܦܣܩ
ܠܗ ܡܬܠܠܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܩܡ ܥܠ ܫܡܥܐ ܕܛܠܝܐ ܡܢܗ. ܘܐܬܚܙܝ
ܐܝܟܢܐ ܠܡܬܒܠܥܘ ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪ. ܡܫܬܐ ܢܦܩ ܚܝܠܐ ܫܪܝܐ
15 ܕܫܝܦܘܬܐ ܘܐܬܢܣܒܘ ܒܬܒܥܐ ܒܠܗܘܢ ܘܐܬܚܪܘ ܚܡܘܬܢܐ.
ܘܢܦܩ ܠܐ ܬܢܝܢ ܚܕܡܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܫܟܝܢ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܬܐܪܬܐ
ܟܢܘܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܟܠܗܝܢ ܕܒܬܪ ܗܘܬܐ ܢܬܪܬ ܚܝܠܗܘܢ ܫܘܪܝܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܒܝܬܗ ܘܣܓܝܐܬܗ[7]. ܘܗܘܬ ܡܬܬܢܝܚܐ ܠܒܢܝ
ܟܢܘܫ ܚܕܡܐ ܠܢܘܟܪܝܐ܀ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܐܣܝܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܢܚܬܬܐ
20 ܣܓܝܐܬܗ ܕܒܢܝܐ ܕܟܢܘܫ. ܘܐܦ[8] ܥܠ ܗܕܐ ܐܬܦܩܕ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܡܫܬܩܠ ܘܐܦ ܠܗܕܐ ܕܡܠܐ ܫܘܠܛܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܥܒܕܬܗ܀ ܘܥܒܕ
ܐܦ ܠܗܕܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܢܬܠ ܠܒܢܝ[9] ܐܝܕܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ

[1] Vat. ܘܢܘܗܪܐ.
[2] Vat. omits ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܛܠܝܘܬܗ.
[3] Vat. ܕܥܘܡܩܐ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܛܠܝܘܬܗ.
[4] Vat. ܕܟܘܟܒܐ.
[5] BC ܡܢܗ.
[6] Vat. ܕܢܦܩܝܢ.
[7] BC ܘܡܕܝܢܬܐ.
[8] Vat. ܘܐܦܠ.
[9] Vat. omits from ܠܗܕܐ to ܠܒܢܝ.

ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܡܪܝܐ[1] ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܗܢܐ ܕܐܬܬܢܝܬܗܘܢ. ܘܐܦܢ ܕܐܒܘܗܝ ܛܝܡܬܐ. ܘܕܐܚܘܗܝ: ܡܪܝܟ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܝܠ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܕܐܫܡܗ ܗܘܐ ܚܫܝܘܬܝܠ. ܡܢ
ܒܚܘܪ ܡܪܝܐ ܡܛܐܝܐ ܗܘܐ ܠܝ: ܕܐܘܕܥܐ ܠܟ ܥܠܝܗ ܕܫܘܘܝܗܘܢ
ܠܐܡܬܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܦܩܕܐ ܡܢ ܕܪܒܢ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܦܠܓܗ 5
ܕܝܘܡܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܠܐܝܡܬܐ[2]. ܘܒܪܡܫܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܠܣܘܦܐ ܕܝܢ
fol. 76b. ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܣܒܪܐ. ܘܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܡܪܝܐ ܗܘܝܠ ܕܗܠܝܢ
ܐܢܫܐ ܥܡܘܪܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܥܠܗ ܐܟܣܢܝܐ ܘܫܒܪܐ. ܘܐܬܪܥܡܘ
ܐܟܣܢܝܐ ܘܡܠܦܢܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܡܠܦܢܐ ܠܡܫܪܝܘ
ܓܒܪܐ. ܐܬܚܘܘܗܝ ܗܘܐ ܥܡܪ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܐܬܠܗ ܥܡܘܪܐ ܕܐܬܐ 10
ܓܒܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܪܥܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܫܠܘܡ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܗܘܡܢܐ: ܘܐܡܪܐ
ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܡܢܘܬܐ ܐܢܐ ܠܝ. ܘܦܢܝܐ ܥܡܐ ܘܫܡܥܗ: ܐܝܠܠܝ[3] ܡܪܝܐ
ܬܪܥܐ[4] ܡܪܝܐ. ܐܬܬܪܠܝܗ ܦܠܫܬ ܟܠܗ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܓܪܒܝܐ
ܬܢܢܐ ܐܬܐ[5]: ܘܠܝܬ ܕܦܠܓ ܒܟܢܫܘܗܝ. ܘܐܬܦܝܣ ܓܒܪܐ
ܕܢܬܪܗ. ܘܡܢ ܕܬܪܥܗ. ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܡܠܦܢܐ ܘܠܐܟܣܢܝܐ. ܬܢܘ[6] 15
ܠܟܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܗܕܐ[7]: ܘܠܐ ܠܟܘܢ ܠܬܠܡܝܕܝ ܕܠܝܬ ܡܢܟܘܢ.
ܡܛܠ ܕܡܪܝܐ[8] ܗܘ[9] ܡܫܘܠܛܘܬܗܘܢ[10] ܕܡܪܢܘܬܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܒܝܘܡܐ
ܕܐܬܐ ܗܢܐ: ܐܬܘ ܐܟܣܢܝܐ ܡܢ ܓܪܒܝܐ ܐܝܟ ܕܡܪܗ: ܘܩܛܠܘܗܝ
ܠܟܘܪܐ. ܡܪܗ ܕܡܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܫܘܪܐ. ܘܒܬܪܗ ܠܗܘܡܢܐ ܟܠ
ܢܦܫ ܟܠܗ ܒܪܝܟ܀ ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡ ܡܪܝܐ. ܡܪܝܐܗ ܕܡܫܝܚܐ 20
ܘܪܘܚ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠܗ[11] ܐܟܣܢܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[12]. ܘܡܢܗܘܢ[13] ܘܐܬܪܥܡ

[1] Vat. omits from ܗܘܬ to ܡܪܝܐ. [2] Vat. ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܝܡܬܐ (sic).
[3] Vat. ܐܝܠܠ. [4] Vat. ܬܪܥܘ. [5] Isaiah xiv. 31. [6] Vat. ܬܢܘ ܡܢܟ. [7] Vat. omits ܗܕܐ ܡܪܝܐ ܡܢ ܠܟܘܢ. [8] Vat. ܕܡܪܝܐ (sic). [9] Vat. omits ܗܘ. [10] Vat. ܡܫܘܠܛܐ. [11] Vat. omits ܟܠܗ. [12] Vat. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠܗ. [13] Vat. ܘܡܢܗܘܢ ܐܟܣܢܝܐ.

ܣܘܪ̈ܚܢܐ ܐܝܟ ܗܘ̈ܘ ܠܗ[1] ܒܡܪܕܘܬܐ ܘܒܠܘܒܠܒܠ[2] ܘܒܝܫܘܬܐ. ܒܐܝܕܐ
ܕܝܢ ܫܒܠܘܬܐ ܠܝܚܝܕܝܐ ܠܗܘܢܐ: ܫܡܥܐ ܡܢܗ. ܗܟܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢ
ܟܠܗ ܗܘܢܐ ܥܘܒܕܐ ܕܐܪܥܐ ܒܗ ܢܦܠ ܐܪܥܐ. ܘܣܘܪ̈ܚܢܝ ܡܬܬܩܢܢ
ܡܢܢܝ. ܘܒܢܝܪܘܬܐ ܒܟܦܢܐ ܐܣܘܦ. ܗܢܘ ܕܗܘܝܬ ܒܩܘܡܪܐ ܕܟܒܐ. ܢܘܦܠ
ܒܘܨܪܗ ܘܒܘܝܢܗ ܘܒܠܗܝܢ ܣܘܪ̈ܚܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘ̈ܝ ܠܥܘܒܕ̈ܝܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܚܝܒ ܘܚܢܢܘܗܝ ܫܩܠ. ܡܬܬܦܝܣ ܗܘܐ ܠܝ ܕܝܢ ܡܢܗܠܠܗ ܕܗܘܢܐ:
ܥܒܘܕܐ ܢܗܘܪܝܐ ܡܢ ܣܘܦ ܣܘܟܠܐ: ܕܠܗܘܢܐ ܟܠܗ[3] ܡܫܬܡܠܝܘܬܐ
ܢܦܫܬܐ ܡܚܝܐ ܒܫܒܘܩܝܗ: ܕܡܫܠܠ ܓܘܡܐ ܕܟܠ ܠܫܡܐ ܢܥܒܕܗ.
ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܡܢ ܒܬܪ ܒܥܬܐ[4] ܕܝܠܗ ܐܘܒܠ ܠܗ ܣܘܦܢܐ ܚܕ ܕܝܫܘܥ. fol. 77 *a*.
ܘܩܝܡ ܐܢܐ ܒܬܘܡܪܐ ܕܝܘܩܪܐ ܘܗܒ ܢܦܫܗ ܠܓܘܡܐ ܕܐܪܥܝܢ ❖
ܐܢܬ ܗܟܝܠ ܗܘܠܝܢܐ ܡܠܬ ܗܘܐ ܥܠ ܐܣܝܘܬܐ ܕܓܠܝܐ. ܒܟܪܝܗܐ
ܕܐܡܪܗ ܒܗ ܥܪܩܠ. ܘܟܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܓܝܫܘܬܐ ܕܡܟܪܐ ܗܘܐ
ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܗܢܐ. ܗܘ ܕܦܘܠܚܢܐ ܟܠܗ ܘܟܘܡܪܗ ܕܐܬܪܐ:
ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܒܚܫܐ ܕܐܝܪܐ ܢܨܝܒ: ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܐ ܕܢܦܩ
ܥܠܘܗܝ ܒܐܝܪ̈ܘܗܝ ܕܫܘܝܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐܘܗܝ ܡܢ ܪܘܫܐ ܠܐܦܝܩܬܐ:
ܘܐܡܪܗ ܓܒܪܐ ܫܓܝܫܐ: ܕܪܒܝܥܝܢ[5] ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܓܘܡܪܬܐ ܕܫܪܪ
ܗܘܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܓܝܪ ܕܐܬܚܒܫ ܐܦܝܩܐ ܕܐܝܪܘܬܗ ܘܕܓܘܡܪܬܐ ܠܘܩܡ
ܗܘܘ ܠܗ: ܢܐܣܛܪܛܠ[6] ܕܡܣܬܪܦܛܝܛܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܫܪܝܪ ܒܪܐ
ܠܐܠܡܝܢܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܫܠܝܚܝܢ ܒܫܘܪܗܒܐ ܗܘܝܬ ܠܡܕܝܢ
ܡܣܛܪܦܛܝܛܐ ܕܝܫܛܪܛܘܪܝ. ܕܗܐ ܡܢ ܡܢܐ ܫܪܝܪܐ ܐܝܟ ܘܫܪܝܠ
ܡܢܟ ܒܫܠܡܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܪܥܐ ܡܪܝ ܥܒܕ: ܢܫܘܪܐ ܕܐܝܟܢ
ܒܗ: ܕܠܐ ܕܠܝܬ ܠܝ ܠܡܐܬܐ ܠܫܠܡܟ. ܢܠܐ ܡܦܝܣ ܐܢܐ ܠܟ

1 Vat. ܠܗ ܠܡܪܕܗ. 2 Vat. ܘܒܠܘܒܠܒ. 3 Vat. omits ܟܠܗ. 4 Vat. ܗܘܟܠ ܕܝܢ ܡܢ ܣܪܝܩܐ. 5 Vat. ܕܪܒܝܥܝܢ. 6 BC ܐܣܛܪܛܠ.

ܒܣܘܦܗ ܕܡܪܢ: ܕܐܬܬܥܝܪ ܠܗܘܢ ܕܢܣܘܩ. ܘܢܬܬܒܪܟ ܡܢܗ.
ܟܕ ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܒܪܘܚܐ ܫܦܝܪܐ ܫܠܡ ܠܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܬܪܗ
ܐܬܘ ܠܗ. ܘܚܙܘ ܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܘܐܡܪܘ. ܕܗܕܐ ܠܗ ܫܠܡܬܐ ܡܢ
ܡܪܢ ܕܢܣܒܗ ܕܢܚܘܐ ܥܠܝܗ. ܐܫܬܘܕܝܘ ܗܟܝܠ ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܦܪܝ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܐܘܪܚܐ ܗܢܐ ܕܠܡܕܝܢܬܗ ܐܙܠ: ܘܐܬܬܟܠ ܕܗܘܐ
ܐܢܐ ܡܐܬܘܗܝ. ܢܦܩ ܦܪܗ ܒܟܘܬܝܐ[1] ܘܐܡܪ ܠܟܠܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܚܘܐ
ܒܗܕܐ ܡܢܟܝܢ ܕܥܡܠܢ ܠܗܘܢ ܢܨܚܘܬܐ. ܕܗܕܐ ܕܐܫܬܘܕܝܬܐ ܕܥܒܕܬ ܗܘܐ
ܐܢܐ ܠܡܬܬܒܪܟܘ ܡܢܗ: ܘܢܥܒܕܘܢ ܥܡܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܘܥܡܗܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܒܢܝ̈ܢ. ܥܡܘܕ ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܒܣܝܡܘܬܗ ܢܬܩܢ ܠܡܘܪܝܐ.
ܘܗܘܝܐ ܥܠܘܠܝܬܐ: ܗܝ ܘܡܫܒܚܘܗܝ ܢܦܫ ܗܘܐ ܠܡܪܝܐ. ܘܟܕ
ܢܩܦܘܗܝ ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܢܚܬ ܡܢ ܣܘܣܝܗ ܘܐܬܒܪܟ ܡܢܗ.
ܘܫܐܠܗ ܕܡܢ ܡܢ ܐܬܐ ܒܪܝ: ܐܡܪ ܠܗ. ܕܥܒܕܗ ܐܢܐ ܕܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐܘܣ[2]
ܡܢ ܚܝܠ ܒܪܝܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܩܕܝܫ ܫܒܩܝ ܘܗܐ ܟܢܫ[3]: ܡܛܠ
ܕܠܡܕܝܢܬܟܘܢ ܐܙܠܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܘܩܡ ܐܚܝܕ ܐܫܬܘܕܝܐ:
ܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܠܡܢܐ ܥܒܕܬ ܗܟܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܥܒܕ
ܥܠܡܝ[4] ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܥܡܝ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܚܘܒܐ.
ܗܘܟܝܠ ܐܢܐ ܠܝ ܟܠ ܫܡܥܘܗܝ ܕܡܪܢ. ܕܐܥܒܕ ܕܐܢܫ ܡܠܬܟ
ܠܥܠܡܐ[5] ܘܣܘܦܐ ܒܪܝܬܐ: ܕܡܪܕܝܬܐ ܡܪܢ ܠܟܠܝ[6] ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܝܠܟ
ܐܥܘܬܗ. ܕܐܫܬܟܚܘܗܝ ܢܨܚܢܐ ܘܟܪܝܗܘܬܐ: ܒܝܕ ܦܪܘܩܢ ܕܒܪܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܢܚܘܬ ܠܬܫܡܫܬܐ[7] ܢܗܝܪܬܐ ܕܠܥܠܡܝܢ ܚܝ. ܘܟܠܗ
ܢܬܠܘܢ ܕܢܟܝܪܬܐ[8] ܠܗܘܢ: ܢܫܬܒܚ ܘܢܬܩܒܠ ܒܪܚܡܘܗܝ. ܘܢܥܒܕ
ܥܡ ܩܕܝܫܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܐܥܒܪ ܘܐܫܬܘܫܝܗ[9]: ܘܦܪܘܩܐ

[1] Vat. ܒܟܬܒܐ (sic). [2] Vat. ܕܡܫܝܚܐܘܣ. [3] Vat. ܟܢܫ. [4] Vat. ܒܥܠܡܝ.
[5] Vat. ܠܥܠܡܝ. [6] Vat. ܠܟܠܝ. [7] Vat. omits ܢܚܘܬ ܠܬܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܝܐ.
[8] A writes ܕܢܟܝܪܬܐ twice. [9] BC ܕܐܫܬܘܫܝܗ.

ܕܟܘܪ̈ܗܢܐ ܡܟܬܫ̈ܢܝܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܢܦܫܗܘܢ ܡܪܝܐ ܠܦܘܪܩܢܐ[1]
ܗܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܚܘܠܡܢܗ ܕܢܟܦܘܬܗܘܢ ܡܬܝܒ ܐܬܐ
ܒܓܘܦܐ ܕܒܪܒܪܐ. ܘܐܬܟܠ[2] ܘܐܬܛܫܝܬ. ܘܐܫܟܚܘ[3] ܚܘܪܐ ܡܢ ܒܪܒܪܐ
ܘܐܬܒܥܠ ܦܓܪܗ. ܘܐܬܗܘܐ ܠܝܚܝܕܐ ܘܠܐܘܪܚܐ ܕܒܠܗܘܢ ܕܝ̈ܪܐ
5 ܕܛܘܪ̈ܐ ܐܢܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ. ܕܒܬܪ ܡܠܟܗ
ܕܗܕܝܐ ܒܟܒܪܐ: ܕܐܬܦܬܚܘ ܐܝܟ ܒܝܬ̈ܐ ܘܡܘܬܒܐ ܐܘܣܛܐܢܐ: ܟܕ
ܗܠܝܢ ܘܐܬܪܐ ܡܢ ܚܘܪܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܘܬܐ.
ܘܟܪܝܗܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܬܐ ܘܐܬܬܚܝܬ ܒܝܠܗܘܢ ܕܐܫܟܚܘܗܝ.
ܘܒܓܘܦܐ ܕܘܟܪܢܐ ܘܡܫܬܥܝܢܐ ܕܒܪܒܪܐ: ܐܬܬܠܝܬ ܐܫܟܚܘܗܝ ܘܐܬܒܪܪ
10 ܒܓܘܦܐ ܕܒܣܝܡܐ. ܘܐܬܩܛܠ ܚܘܪܐ ܡܢ ܒܪܒܪܐ: ܘܐܬܦܠܛ ܒܥܠܕܒܒܗ
ܕܪܘܚܐ ܗܘ ܘܐܘܣܦܗ[4]. ܘܗܘܐ ܗܕܐ ܒܝܘܡܐ ܘܐܬܘܕܝ ܐܝܟ ܠܘܩܒܠܗ
ܕܗܕܝܐ ܕܒܝܠܗܘܢ. ܐܡܪܘ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܒܐܘܪܚܐ[5]: ܟܕ ܚܙܐ ܘܫܡܥ
ܘܐܚܪܢ ܕܝܠܗ: ܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܡܫܬܒܚܘܬܐ. ܡܪܝ ܗܢܐ ܒܠܒܗ
ܚܙܝܬ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܡܢܝܚܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ: ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܚܙܝܬ[6] ܒܓܘܢܐ fol. 78a.
15 ܡܢ[7] ܣܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ. ܟܕ ܗܘܝܢܐ ܗܘܐ:
ܚܝ ܗܘ[8] ܡܪܢ ܕܚܙܝܬܗ ܗܘܐ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܘܒܟܠܡܕܡ
ܕܐܝܬ ܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܒܢܝܢܐ. ܐܢ ܗܘܝܬ ܗܘܝܢܐ ܗܟܢ ܐܢܐ ܘܚܙܝܬ
ܗܟܢ ܐܢܐ ܒܟܠܗ. ܚܙܝܬ ܠܝ ܡܪܝ ܕܐܢܐ ܠܟܠܗ ܒܒܝܬܗ[9]. ܗܢܘ ܕܝܢ

---

[1] Vat. ܠܦܘܪܩܢܗܘܢ. [2] A ܐܬܟܠ. [3] BC Vat. ܘܫܟܚܘ. [4] On the margin of the MSS is written the following verse:—

ܠܒܝܫ ܒܚܫ̈ܐ ܘܒܟܬܒܘ̈ܬܐ ܐܬܡܢܝܬܐ ܡܛܒܘ:
ܡܪܢܝܬܗ ܚܕܐ ܒܡܣ̈ܬܐ ܡܬܚܕ̈ܦܘܬܐ
ܕܒܗܘܢ ܘܐܘܪܚܐ ܠܗܘ ܕܒܟܘܪܗܢ ܐܝܟ ܗܘܐ * ܘܥܡܛ:
ܘܐܬܒܪ ܚܢܦܘܬܐ ܕܕܝܘܗ ܕܒܝܬܐ ܡܪܝ ܢܦܫܗܘܢ*

[5] Vat. omits ܕܝܠܗ ܒܐܘܪܚܐ. [6] Vat. ܚܙܝܬ ܒܓܘ. [7] A omits ܡܢ. [8] C Vat. ܚܝܘ. [9] Corrected in Vat. into ܒܒܝܬܐ.

* Vat. ܗܘܐ ܐܝܟ.

ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܫܘܒܚܐ ܠܒܢܝܐ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܬܐ. ܐܘܦ ܓܝܪ ܘܢܬܚܙܐ ܠܡܛ
ܒܗܘܡܢܐ ܕܒܬܪ ܙܒܢܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܒܪ ܒܗܘܡܢܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܚܒܪܘ̈ܗܝ ܕܒܗܘܡܢܗ. ܕܒܪܬܗ ܕܟܠܢ ܠܡܬܒܪܟܘ ܒܢܘܗܪܐ ܕܪܚܡܘܬܐ
ܐܝܟ ܡܠܟܗ ܕܫܘܒܚܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܡܢ ܗܝܕܐ ܡܫܬܪܥܠܝܢ ܗܘ
ܠܟܠܢ: ܒܦܪܨܘܦ ܘܫܡܥܬ ܒܝܬ. ܘܫܠܚ ܠܒܢ̈ܝ ܒܗܘܡܢܗ. ܕܪܚܡܬܐ [5]
ܐܚܪܬܐ ܕܚܙܐ ܠܗ ܐܝܟ ܡܠܟܗ ܕܩܕܝܫܬܐ[2]. ܘܡܢ ܕܪܒܒ ܪܒܢ
ܒܬܘܒܪܬܗܘܢ. ܗܘ ܠܗܘܢܠܗ ܗܘܐ ܢܨܚܐ ܦܘܪܫܢܐ. ܘܫܠܚ
ܠܒܗܘܡܢܗ ܕܢܣܒܘ ܐܢܫܝ̈ ܕܒܝܬܐ ܒܒܢܝܢܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܫܠܚ ܕܡܪܝ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܢܩܦ ܡܢ ܣܘܟܐ. ܘܡܫܬܡܗ
ܠܪܘܚܢܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܪܘܓܙܐ. ܥܠ ܚܫܒܐ ܒܪܝܬܐ. ܘܐܦ ܥܠ ܗܕܐ [10]
ܒܝܬܐ ܓܒܪܐ ܕܠܐܚܝܗ ܒܪ ܐܡܪ ܠܗ[3]. ܕܠܚܡܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܒܝܬ. ܘܟܠ
ܕܡܫܡܫ ܘܐܡܪ ܒܝܬ: ܫܘܒܚܐ ܒܟܦܢܐ ܘܒܝܘܡܬܢܐ ܢܬܒܠܥܘܢ
ܘܐܦ ܠܗܕܐ ܠܒܢܝ ܠܗܘܢܐ: ܘܗܘܐ ܫܪܝܪܐ ܠܥܠܡ. ܘܡܢ ܗܟܝܠ
ܗܦܟ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܬܒܚܘ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܘܪܥܝܐ: ܕܫܪܒ[4] ܒܝܠܕܝܢ
ܡܕܝܢܗ: ܘܗܦܟ ܒܗܕܝܪܘܬܗ ܠܥܠܡ. ܘܠܒܝܬ ܐܫܬܘܕܥ ܒܪܬ ܠܟܠ ܕܝܢ ܀ [15]

ܪܒܐ ܕܛܘܒܐ.

S. I. 7-?.

ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܘܩܘܠܣܐ[5] ܕܗܘܐ ܒܢܘܨܚܗ ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܘܥܠ ܐܝܟܐ ܕܚܙܐ ܒܬܪ ܣܘܓܦܗ ܀ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܕܦܘܠܚܢܗ
ܕܗܘܡܢܐ ܕܢܨܚܘܗܝ ܕܩܕܝܫܬܐ. ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܦܠܚܐ ܒܪܘܓܙܐ [20]
ܕܒܗܘܡܢܗ. ܗܢܐ ܕܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܢܝܢ ܫܘܒܚܐ ܒܕܡܘܬܐ: ܡܢ

[1] Vat. ܡܠܟܗ ܕܒܗܘܡܢܐ.   [2] Vat. ܡܠܟܗ ܕܒܗܘܡܢܐ.   [3] BC Vat. ܠܗ.
[4] Vat. ܗܘ ܕܫܪܒ.   [5] Vat. ܥܠ ܩܘܠܣܐ.

ܕܪܘܚܐ ܗܘܬ ܕܒܗܬܐ ܡܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥ ܥܣܪ ܠܫܢܝܐ. ܘܟܕ ܒܗ ܒܦܢܝܐ
ܗܠܝܢ: ܘܠܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܒܫܡܫܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܣܓܝ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ
ܠܝܘܬܢܐ[1] ܘܠܐܘܡܢܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܠܒܦܢܐ: ܗܝ ܐܘܟ ܠܝܚܝܕܝܐ ܝܬܝܪܬܐ.
ܘܐܡܪ ܚܕܐ ܘܐܬܐ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܬܦܪܢܣܐ[2] ܠܝܘܬܢܐ[3]
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܪܗ. ܘܡܛܠ ܕܡܫܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܪܟܬܗ: ܘܬܕܡܘܪܬܐ
ܘܚܝܠܐ ܥܠܝܢܐ ܕܗܘܐ[4] ܥܠܝܗܝܢ ܝܗܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܢܦܫ ܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܥܒܕ ܫܦܝܐ ܗܠܝܢ ܘܢܦܩ ܕܐܬܐ. ܘܡܫܡܫܘܗܝ
ܐܢܫܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܢܡܘܣܗ ܡܛܠ ܕܫܘܚܠܦ: ܠܗܘ ܒܗ ܬܪܬܝܢ
ܕܝܘܡܐ. ܘܒܬܠܘܠܐ ܚܕ ܦܥܡ ܘܢܦܩ ܕܝܬܒ. ܘܟܕ ܫܟܒ ܗܘ
ܘܡܫܟܚ ܠܘܩܘܒܠܐ. ܢܦܠܗ ܒܦܢܝܐ ܕܥܠܡܐ ܠܗ ܡܢܝܢ. ܘܡܢ
ܕܦܫܛ ܐܠܡܝܕܘܗܝ ܠܒܘܡܐ ܗܘ ܗܡܢ ܠܢܦܫܐ ܘܠܒܢܘܗܝ
ܠܝܘܩܪܐ ܕܐܚܘܬܗܘܢ. ܗܝܡܢ ܕܝܢ ܥܠܝܗ ܠܗܘܢ: ܘܗܘܦܟ ܣܓܝ
ܐܢܘܢ: ܕܡܬܬܚܝܢ ܠܡܫܒ ܟܠ ܡܢܝܢ ܕܒܥܡܗ. ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܣܘܟܪܐ ܕܟܠܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܘܗ ܠܗ: ܢܦܩ ܒܦܢܝܗ
ܡܫܟܢܗ[5]. ܘܡܛܠܗ ܠܐܪܥ ܥܠܡܐ ܒܝܡܡܐ. ܘܐܡܪ ܚܕܐ ܟܕ ܐܡܪ.
ܡܐܢܝܐ ܢܦܫܝ ܒܡܫܟܢܬܗ. ܘܫܡܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܒܘܫܝ. ܗܟܢܐ ܐܢܘܢ[6]
ܠܗ ܗܘܝܢ: ܕܟܠ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܠܝ. ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܗܘܝܬܐ ܒܝܬܐ. ܕܗܘܐ (fol. 79a)
ܐܦ ܗܘܬ ܠܝܩܪܐ ܕܝܠܝܗ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܐܬܬܡܗܝܘ ܒܝܘܡܐ ܬܘܒܐ.
ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܗܝ ܒܗ ܐܪܒܥ ܠܥܡܐ. ܘܪܘܚܐ ܗܘܝܬܐ[7] ܠܗܘܢ
ܢܟܦܐ ܗܘܬ. ܘܦܪܣܘܦܘܣܬܐ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܫܘܫܠ ܡܫܟܢܐ ܢܟܦܝܢ
ܗܘܝ: ܘܠܒܢܝܐ ܕܐܦܝܗܘܢ ܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܗܕܐ: ܗܘܘ ܒܡܫܠܡܬܐ ܕܡܪܢ. ܘܐܪܒܥܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܒܥܘܬܐ:

[1] Vat. ܠܟܦܢܐ ܝܗܒܐ. [2] BC Vat. ܕܬܦܪܢܣܐ. [3] Vat. ܘܠܐܘܡܢܘܬܐ.
[4] BC ܕܗܘܐ. [5] Vat. ܡܫܟܢܗ ܕܝܠܗ. [6] BC omit ܠܗ. [7] Vat. ܗܘܝܬܐ.

ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܟܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܕܡܫܘܕܥ ܐܦ ܠܢ ܐܘ
ܚܒܝܒܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܗܘܢ ܡܛܠ ܐܢܐ ܫܡܥܬ ܗܕܐ:
ܘܗܒܠܝ ܡܢܗ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܕܐܦ ܚܢܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܒܠܢ ܗܕܐ. ܘܫܒܩܢ
ܘܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܬܗ[1]. ܘܗܘܝܘ ܗܦܟܘ ܠܡܚܝܢܐ ܠܥܘܡܪܗܘܢ:
ܘܗܢܘܢ ܕܐܦ ܒܐܘܪܚܗܘܢ ܚܕܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܘ ܠܡܘܬܪܐ: ܠܗܘ 5
ܠܬܘܬܒܘܬܐ ܕܫܡܗ ܚܒܝܒܐ: ܗܘܘ ܟܕܘܪܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܀ ܗܠܝܢ
ܐܢܝܢ ܥܒܕ̈ܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܫܡܥܢ.
ܟܕ ܐܠܗܐ ܕܡܫܬܥܝܬܐ ܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܟܬܒܐ: ܟܕ ܒܠܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ
ܒܗܘܢ ܕܢܘܚܐ ܒܡܬܕܡܪܢܘܬܐ ܕܐܬܘܬܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܘܠܐ ܒܟܬܒܐ ܠܢ
10 ܢܘܗܪܘܗܝ ܕܚܘܒܐ ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܚܡܫܐ.

ܥܠ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܢܦܫܗ ܠܩܕܝܫܐ. ܘܥܠ ܒܘܝܢܗ ܕܡܢ ܚܝ̈ܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܠܗܢܘܢ ܕܠܟܠܟܘܢ ܀ ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܡܢܥ ܚܒܝܒܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܢܘܠܬܐ: ܡܢ ܬܚܘܬ ܕܦܠܚ ܒܟܪܡܐ ܕܡܪܗ ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܢ ܫܢܝܐ
ܘܡܢ ܫܠܝܐ ܕܥܒܕܐ: ܒܬܪܬܐ ܠܕܪܓܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܩܕܝܫܬܐ: 15
ܗܢܝܢ ܘܡܢܝܢ ܒܘܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܚܙܝܘ[2]. ܘܐܬܒܪܝ ܒܒܘܟܪܐ
ܒܬܪܗ: ܘܫܒܩ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗ[3] ܒܚܒܪܐ: ܘܐܦ ܠܟܪܡܐ ܕܒܝܬܗ.
fol. 79b. ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܐ: ܕܡܬܬܚܝܬ ܡܢ ܚܣܝܘܬܐ[4] ܕܡܪܢ ܕܒܟܠܗ. ܘܡܢ
ܕܐܬܐ ܒܗܕܐ ܒܫܢܬܐ ܗܘܘܡܝܢ: ܫܢܬܐ ܕܒܠܗܘܢ ܐܘܠ ܠܒܝܬܘܬܗ:
ܗܘ ܐܢܐ ܠܐܬܪܗ. ܘܡܬܚܝ ܠܒܝܬ ܪܗܝ ܩܕܝܫܐ: ܘܥܒܕ ܕܢܬܬܚܝܣ
ܐܠܗܐ ܗܘ. ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܟܕ ܢܘܗ ܕܩܕܝܫ ܗܘ ܒܐܘܪܚܗ ܕܡܢ ܚܝ̈ܐ:

1 Vat. ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܬܗ. 2 C omits this clause. 3 Vat. omits ܠܗ.
4 Vat. omits ܚܣܝܘܬܐ.

ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܛܠܠܡ
ܘܣܘܥܪܢܝܢ ܫܘܠܛܢܝܢ ܗܘܘ: ܕܠܘܬܗܘܢ ܢܫܠܡ ܕܗܘܝܬܗ[1]:
ܘܡܕܝܢܬܗܘܢ ܢܬܬܣܝܡ ܦܠܓܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܠܚ ܟܣܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܐܘܪܗܝ[2] ܘܝܗܒ ܠܐܒܘܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܐܘܪܗܝ[3] ܠܡܬܒܥܘ: ܒܗܘ
5 ܕܢܦܩܘܗܝ ܕܡܢ ܟܬܒ ܚܕܐ ܒܐܝܕܗ ܕܡܠܟܐ: ܐܓܪܬܗ ܗܝ ܕܡܠܟܐ
ܘܫܕܪ ܠܗ. ܕܫܡܥܬ ܐܢܐ ܥܠܝܟ ܘܥܠ ܐܣܝܘܬܟ: ܕܡܬܥܒܕܐ ܕܒܠܐ
ܣܡܡܢܐ. ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܬܝܩܪ ܕܡܢܟ ܕܐܬܐܣܝܘ: ܒܗܘ
ܕܠܡܘܪܟܢܐ ܕܟܪܐ ܘܡܟܬܒܢܐ ܡܫܝܚܐ[4] ܡܬܐܣܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܐܢܐ.
ܘܗܠܝܢ ܟܠܗ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܬܦܪܣܝܢ ܟܕ ܕܝܢ ܝܬܝܪ. ܕܠܐ ܢܬܦܘܢ
10 ܕܢܐܙܠ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܐܠܐ ܬܐܬܐ ܐܢܬ ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܕܝܢܬܐ ܙܥܘܪܬܐ
ܘܫܦܝܪܐ. ܘܬܬܒܛܠ ܐܢܬ ܕܝܢ[5] ܢܬܟܠܘܢ ܠܝ ܡܕܝܢܬܐ ܙܥܘܪܬܐ[6] ܕܬܫܬܘܕܥܝܢ
ܠܗܘܢ: ܐܘ ܢܫܟܚܘܢܝܗܝ ܕܢܐܬܘܢ ܢܣܒ ܠܨܘܪܬܗ[7]. ܘܫܕܪ
ܠܐܘܪܗܝ[8] ܒܝܕ ܚܢܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܡܗܝܪܦܘܠܝܛܐ. ܕܡܛܠ ܗܘ
ܕܫܦܝܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܙܥܘܪܬܐ ܕܝܘܩܢܐ ܡܢܟ: ܡܢ ܨܘܪܬ ܦܪܨܘܦܟ[9] ܕܝܠܗ
15 ܠܝ. ܡܛܠ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܝܠܟ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܫܬܘܕܝ ܡܗܝܪܦܘܠܝܛܐ[10]
ܕܫܦܝܪܐ ܐܝܬ ܠܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܙܥܘܪܬܐ ܕܢܐܙܠ[11] ܢܐܬܐ ܠܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ
ܝܫܘܥ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܗ[12] ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܝܢ ܢܬܒܥ ܐܢܬܘܢ
ܕܬܬܠܘܢܝ. ܗܒܘ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܙܥܘܪܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܦܝܪܐ
ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܐܘ ܦܪܘܩܘ ܠܟܘܢ ܡܢܝ: ܕܟܕ ܐܝܬܝ ܒܝܢܬܐ
20 ܢܐܙܠ ܢܬܠ ܠܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܗܕܝܐ ܠܡܫܡܥ ܠܡܠܟܐ. ܘܦܩܕ[13] ܕܢܬܦܣܘܢ ܠܗ ܕܟܘܬܒܐ. ܘܟܕ fol. 80a.

[1] Vat. ܕܗܘܝܬܗ. [2] BC ܠܐܘܪܗܝ. [3] B omits this word. [4] Vat. omits ܘܡܟܬܒܢܐ ܡܫܝܚܐ. [5] BC ܕܝܢ. [6] Vat. ܙܥܘܪܬܐ ܘܫܦܝܪܐ. [7] Vat. ܠܨܘܪܬܗܘܢ. [8] Vat. ܒܝܕܗ. [9] Vat. ܦܪܨܘܦܐ. [10] BC ܡܗܝܪܦܘܠܝܛܐ. [11] A ܐܙܠ. [12] BC Vat. ܠܗܘܢ. [13] C ܘܦܩܕܘ.

ܡܛܠ ܠܦܘܠܚܢܗ ܐܘܪܚܐ ܥܒܕܗ ܠܗ ܢܦܫܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ. ܘܒܢܝܢ
ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܘܠܠܐ ܕܘܫܢܐ[1] ܠܦܪܕܝܣܐ ܐܘܠܝ. ܘܐܬܬܚܫܒ
ܥܡ ܕܘܫܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢܐ ܕܐܬܬܠܡܕܘ. ܠܦܪܕܝܣܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܡܛܝܒܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܩܘܕܡܘܗܝ
ܕܝܬܒܘܗܝ: ܘܦܫܘܗܝ ܐܝܟ ܕܩܕܝܫܐ ܠܬܘܒܗܘ ܕܦܪܕܝܣܐ: ܘܩܡܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ ܥܡ ܩܕܝܫܘܬܐ. ܕܗܢܘܢ ܕܝܠܗ ܕܢܦܫܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܟܠܗ
ܗܢܐ ܡܕܝܢ ܐܦܝܘܗܝ ܕܡܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ[2] ܩܕܝܫܐ. ܕܠܗ ܡܬܬܚܝܗ ܕܟܠܗ.
ܐܝܟ ܕܐܬܬܚܝܒ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ ܡܠܐܟܐ ܢܦܩ ܡܢܚܡܢܐ
ܠܟܠܡܢܬܐ[3]: ܒܗܘ ܫܠܡܐ ܕܠܐ ܒܗ ܡܬܚܫܐ ܕܡܬܦܪܫ ܒܥܒܕܐ
ܘܫܒܝܐ. ܘܐܬܝܗܘܗܝ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ ܝܬܝܪܐ ܕܒܥܘܕܪܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܢܗ.
ܘܫܘܪܐ ܚܣܝܢܐ ܠܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܢܣܩ ܠܐܠܗܐ ܡܪܟܠ
ܡܢܝܚܢܗ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܥܠ ܡܥܕܪܢܐ ܚܝܠ ܡܢܚܡܢܘܬܐ ܕܥܠ ܐܬܪܝܗ
ܕܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܝܕܥ ܥܒܕܗ[4] ܒܗܘܢ. ܐܠܐ ܕܒܠܚܘܕ
ܗܠܝܢ ܠܐܠܗܐ ܝܕܥܝܢ. ܒܝܬ ܠܘܬܗ ܝܬܝܗܒ ܒܟܠܗ ܗܢܐ ܡܢ ܟܠ
ܝܕܥܝܢ. ܘܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܝܘܡܐ ܒܚܘܫܒܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܗ[5] ܠܩܕܝܫܐ.
ܘܟܠܢ ܐܚܝܕ ܚܘܫܒܗ ܢܘܪܐ ܘܢܚܝܚ ܠܡܪܢ ܚܘܫܒܢܬܐ. ܘܢܬܚܘܝܗ
ܘܢܚܡܘܗܝ ܥܡ ܟܠܢ. ܗܢܐ ܘܒܟܠܘܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ[6] ܀

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܗ ܕܐܝܠܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܢܘܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܪܝ

ܡܪܢܙܟܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ[7] ܕܚܕܝܐܒ. ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ
[ܘܥܠܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ[8]] ܐܡܝܢ ܀

[1] The words ܕܒܘܠܠܐ ܕܘܫܢܐ are wanting in A. [2] BC Vat. ܕܡܫܝܚܗ. [3] BC ܠܟܠܡܢܝܢ. [4] A ܬܥܒܕܬܗ. [5] BC omit ܠܗ. [6] A omits ܐܡܝܢ. [7] BC ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܘܣ. [8] The words in brackets are wanting in A. On the margin of A is written ܫܠܡܬ ܒܫܝܢܐ ܕܡܪܢ.

ܡܐܡܪܐ ܕܥܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ.

[ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ[1]] ⁘ ܕܐܡܝܪ[2] ܠܗ ܟܕ ܠܗ ܠܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܛܢܢ ⁘

ܥܠ ܬܪܥܐ ⁘ ܡܠܟܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܒܢܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܒܬܪܥܘܗܝ fol.80b.
5 ܕܢܚܫܐ.

ܪܝܫ ܬܫܒܘܚܬܐ.

ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬܐ ܦܬܚܐ ܕܗܘܝܬܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܢܗ:
ܕܒܝܘܡ ܒܢܝܢܐ ܡܠܟܐ ܗܘܠܟܬܗ ܕܥܠܡܐ[3] ܢܗܘܐ ⁘
ܒܟ ܐܬܪܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܗܝ ܕܡܠܟܐ:
10 ܬܒܥܐ ܐܬܒܢܝ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܥܠܝܗ ܕܒܪܐ ⁘
ܘܡܠܟܐ ܕܒܗܘܢܐ ܘܡܬܒܥܝܢܐ ܒܪܬܐ ܚܝܐ:
ܡܫܝܚܐ ܐܬܒܘܝ ܒܥܬܝܕܘܬܗ[4] ܕܦܠܓܐ ܐܬܪܐ ⁘
ܒܟ ܡܠܟܐ ܢܦܩܘܗ ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ:
ܕܐܬܝܘܬ ܥܠܡܐ ܕܐܬܒܘܝܘܗ ܕܡܠܟܐ ܒܘܩܝܐ ⁘
15 ܠܟܠ ܡܠܟܐ ܘܥܠܡܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܬܒܥܝܢܐ:
ܐܪܥܐ ܕܢܦܫ ܒܒܪܬܐ ܗܘܝܬܐ ܝܗܒ ܕܡܬܒܥܝܢ ⁘
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܐܬܦܪܫܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܠܟܐ:
ܗܢܘܢ[5] ܦܘܫܩܗܘܢ ܒܡܠܟܐ ܕܥܠ ܠܡܬܒܥܠܘ ⁘
ܠܡܠܟܐ ܒܗܘܢܐ ܘܐܪܥܐ ܕܡܠܟܗ ܗܘܝܬܐ ܕܢܦܫ:
20 ܗܢܘܢ ܘܐܪܥܐ ܒܬܪܥܐ ܡܠܟܐ ܒܗܘܢ ܕܦܬܓܡܗ ⁘

1 The words in brackets are wanting in A. On the margin of A is written ܡܐܡܪܐ ܒܡܠܟܐ ܕܐܠܟܣܢ. In BC ܒܡܠܟܐ ܕܐܠܟܣܢ is written in red after ܬܫܒܘܚܬܐ (line 6), and in Vat. it is wanting. 2 Vat. 3 BC

4 BC ܒܥܬܝܕܘܬܗ. 5 BC ܗܢܘܢ.

ܘܥܒܕ ܫܘܕܥܬܐ ܘܪܡܙܐ ܕܫܘܥܝܐ ܕܐܬܒܕ ܒܪܘܚܗ:
ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢ ܕܡܘܕܝܢܘܬܐ ܒܗ ܐܬܠܝܟܘܬܐ[1] ܀
ܘܟܕ ܒܝܠܘܬܗ ܠܘܬܐ ܠܒܝܫ ܐܢܐ ܒܟܘܠܗ ܘܒܥܒܕܝܗ:
ܢܒܥ ܠܝܬܗ ܡܐܡܪܐ ܕܫܘܬܐ ܕܝܬܒܝܬܗ ܀
ܢܒܥ ܐܬܒܝܬܗ ܐܦܪܝܐ ܡܠܬܗ ܒܝܢܬܗ ܫܡܠܐ:
ܘܒܐܢܝܬܐ ܒܐܝܬܐ ܢܬܒܢ ܢܪܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܢܬܬܥܒܕܘ[2] ܀
ܒܝܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܚܪܢܝܬܗ ܢܦܫ ܥܒܕܬܐ:
ܡܢ ܗܘܦܠܐ[3] ܘܠܘܬܐ ܡܥܒܕܬܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐܪܥܐ ܀
ܡܪܝ ܢܗܘܐ ܒܐܬܒܢ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ:
ܘܐܝܟ ܕܒܢܝܢܗ ܢܥܒܕ ܓܒܪܐ ܦܪܫ ܦܪܘܩܗ ܀
ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܢܒܗܝ ܡܪܝ ܢܥܒܕ ܘܠܒܢܘܗܝ ܕܡܠܟܗ:
ܘܡܢ ܓܠܝܘܬܗ ܦܪܥܗ ܘܥܒܕܗ ܠܒܢܝܘܬܗ ܀
ܠܒܢܝܘܬܗ ܥܡܢܝܬܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܥܒܕܬܐ:
ܘܟܕ ܐܬܒܝܬܗ ܒܘܠܦ ܫܢܝܐ ܡܥܬܘܬܕ ܗܘܐ ܀
ܘܡܢ ܕܡܢܟ ܗܘܐ ܓܠܝܐ ܕܠܒܬܐ ܠܓܠܝܘܬܐ:
ܢܬܒܥ ܠܐܒܘܗܝ ܘܕܫܡܐ ܘܦܪܝܫܐ ܘܒܢܝ ܒܝܬܐ ܀
fol. 81a. ܟܦܪ ܘܥܒܕܗ ܠܫܘܒܚܗ ܕܚܠܡܐ ܡܢ ܥܬܝܕܐ:
ܘܐܝܟ ܕܒܐܘܫܥܢܐ ܐܡܪܗ ܠܫܘܒܚܗ ܫܦܝܪ ܗܘ ܕܒܢܝܢܗ ܀
ܕܫܦܪ ܡܪܗ ܥܒܕܬܗ ܠܗܘܢܗ ܕܦܠܚܐ ܓܒܪܐ:
ܘܟܕ ܕܪܐ ܒܥܒܕܗ ܫܢܝܐ ܐܝܟ ܕܠܥܡܠܐ ܀
ܒܗܘ ܠܒܪ ܘܒܢܐ ܕܒܢ ܟܕ ܦܠܚ ܡܗܘܪܐ:
ܡܢ ܦܠܚܐ ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܒܡܠܦܢܘܬܗ ܀

[1] BC Vat. ܐܬܠܒܫܘܬܐ. [2] C ܕܢܬܥܒܕܘܢ. [3] A ܠܝܬ ܗܘܦܠܐ ܡܢ.

ܕܒܝܬܠܚܡ ܡܕܝܢܬܗ ܢܦܩ ܐܣܛܘܢܐ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ :
ܘܒܕܡܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܬܪܝܐ ܡܢ ܒܪܫܗ ܡܟܝܠ ܗܘܝܬܐ ܀
ܒܬܐܘܪܝܐ ܘܥܒܘܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ :
ܙܘܠܝܢ ܥܒܕܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܫܠܝܐܐ ܀
ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܐܚܝܕ ܚܝܠܐ ܒܥܘܠܐ ܐܘܪܚܗ :
ܕܢܬܠܡܕ ܠܗ ܒܕܡܘܬܗ ܡܥܘܐ ܠܡܘܫܐ ܪܒܐ ܀
ܩܘܕܡܝܗ ܗܘܐ ܐܬܬܪܝܡ ܗܘܐ ܒܫܦܝܪܐ ܪܘܫܐ :
ܘܒܫܘܬܦܘܬܗ ܕܐܘܪܕܘܪܘܣ ܫܦܝܪܐ ܕܩܘܫܬܐ ܀
ܐܝܟ ܕܢܣܘܟܐ[1] ܡܬܬܪܝܡ ܗܘܐ ܒܥܢܢܘܗܝ ܗܘܝܘ[2] :
ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ ܕܝܕܥܝܢ ܩܘܕܫܐ ܫܦܝܪ ܡܠܐܟܝܢ ܀
ܟܕ ܕܝܢ ܡܪܢܐ ܢܚܬ ܠܓܘܗ ܕܡܪܘܡ ܡܢܗ :
ܕܢܩܘܡ ܠܢܦܫܗ ܘܢܘܪܢܐ ܕܢܘܗ ܡܠܟܐ ܚܝܐ ܀
ܢܡܘܬ ܥܘܡܩܗ ܠܥܠܡ ܢܡܘܬ ܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ :
ܒܕܡܘܬܗ ܡܥܘܐ ܒܪ ܝܘܪܕܢܢ ܢܚܬ ܘܢܣܒ ܀
ܡܢܗܘ[3] ܬܪܝܗܘܢ ܢܚܬ ܫܠܝܐܐ ܠܢܦܫܐ ܕܐܬܒܚܪ :
ܘܢܣܒ ܠܘܩܒܠ ܐܣܛܘܢܐ ܪܒܐ ܒܟܦܪܐ ܥܘܡܩܐ[4] ܀
ܘܡܢ ܕܐܬܒܢܝܘܗܝ ܕܐܣܛܘܢܐ ܘܒܥܒܕܘܗܝ :
ܢܚܡܬܗ ܕܠܝܡܢ ܡܪܕܘܬܗ ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܀
ܕܐܙܠ ܝܘܒܢܐ ܠܚܕܝܬܐ ܒܕܡܘܬܗ ܗܘܝܐ :
ܘܢܣܒ ܒܗܘܢ ܐܦ ܡܠܟܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܀
ܥܡܝ ܐܣܛܘܢܐ ܢܚܬ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ :
ܘܥܡܝ ܠܡܕܢܐ ܡܠܟܐ ܩܘܫܬܐ ܒܗܘܢ ܐܣܒ ܀

[1] BC ܕܢܣܘܟܐ. [2] BC Vat. ܗܘܘ. [3] B ܡܢܗ. [4] BC ܥܘܡܩܐ, Vat. ܥܘܡܩ.

ܠܡܪܘܢܝܡܝܢ ܒܗܘܢܐ ܕܝܠܗ ܦܘܩܕܗ ܥܒܕܘ:
ܘܗܘ ܥܒܕ ܠܗ ܠܗ ܓܘܐ ܠܐܒܝܠܘܬܐ[1] ܘܐܦܩ ܐܬܬܥܝܪ:
ܗܝܕܐ ܡܠܟܐ[2] ܡܪܢܝܡܝܢ ܒܗܘܢܐ ܥܒܕܬܐ:
ܕܦܓܪܗ[3] ܢܒܟܐ ܒܟܠܗ ܐܬܐܬܚܝܒ ܒܥܘܠܒ ܫܢܝܐܗܘܢ[4] ܀
ܒܘܠܒܐ ܥܒܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܒܪܘܪܒܢܘܬܗܘܢ: 5
ܒܪܘܟܘ ܟܠ ܣܘܪܕܘܗܝ ܒܣܡܠ ܓܒܘܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܀ fol. 81b.
ܗܝܕܐ ܡܠܟܐ ܐܦ ܟܪܘܙܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܐܒܕܘ ܘܐܠܝܦ ܣܘܠܩܐ ܡܪܢܐ ܒܕܡܘܬܗ ܦܘܠܘܣ ܀
ܕܩܪܒ ܐܦܐܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܪܕܘܝ ܥܒܕܬܐ:
ܘܪܕܐ ܐܝܟ ܒܡܥܒܕܢܐ ܘܐܒܠܐ ܕܡܢ ܡܫܘܬܗ ܀ 10
ܣܥܪ ܗܝܕܐ ܦܓܪܗ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ ܒܘܚܢܝܢ:
ܘܒܣܘܡܟܠܐ ܕܡܢ ܕܘܗܝܐ ܢܣܒܗ ܠܬܘܟܠܢܗ ܀
ܒܪܟܐ ܥܒܝܕܐ ܗܘܢܐ ܕܒܣܪܐ ܡܟܝܢ ܠܡܢܠܟ:
ܒܪ ܡܢ ܗܘܢܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܢܦܪܚܬܐ ܐܢܫܝܗ ܀
ܦܓܪ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠܗ ܥܕܬܐ: 15
ܘܪܚܡܗ ܠܠܒܗ ܡܢ ܟܠ ܣܥܪܝܢ ܕܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܀
ܒܪܘܟܘ[5] ܣܘܥܪܢܘܗܝ ܒܕܡܘܬܗ ܒܘܗܝܐ ܠܐ ܠܡܫܬܡܥܘ:
ܠܥܒܕܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܚܘܕܐ ܢܒܟܐ ܘܡܫܚܐ ܕܒܝܬܐ ܀
ܒܢܝܐܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܡܦܩܕܢ ܕܘܟܐ ܐܝܟܢ ܐܢܫ:
ܐܦ ܠܐܢܫܐ ܒܪ ܘܒܥܘܬܐ ܦܓܪ ܐܢܫ ܀ 20
ܕܥܒܠܗܘܢ ܒܡܫܪܐ ܘܒܬܪܝܨܘܬܐ ܦܘܩܕܐ ܗܘܐ ܠܗܝܢ:
ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܒܥ ܥܠ ܒܢܝ ܩܝܡܗ ܒܡܦܩܕܢ ܕܘܟܐ ܀

[1] BC ܠܐܒܝܠܘܬܗ ܠܗ ܓܘܐ ܥܒܕ, Vat. ܠܐܒܝܠܘܬܗ ܠܗ ܥܒܕ. [2] BC omit this clause. [3] BC ܦܓܪܗ. [4] BC ܐܬܐܬܚܝܒ ܡܢ ܫܪܘܪܘܬܗ. [5] BC ܒܪܘܟ.

ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡ ܘܢܘܗܪܐ ܕܟܢܐ ܐܝܟ ܦܘܪܩܢܐ:
ܘܠܐܢܫܐ ܘܠܥܒܕܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܀
ܐܝܟ ܕܐܫܬܘܕܝ ܡܪܢ ܢܦܩ ܠܬܫܡܫܬ ܚܘܒܗ:
ܕܢܗܘܘܢ ܒܗܝܡܢܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ ܀
5 ܐܦ ܐܣܘܬܐ ܕܒܠ ܒܥܘܪܘܪܝܢ[1] ܢܣܒܗ ܡܪܗ:
ܘܫܕܪܗ ܠܐܚܝܗ ܐܦ ܠܐ ܠܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܀
ܡܢ ܢܣܝܒܗ ܚܪܢܘ ܒܥܘܪܘܬܐ ܕܒܠ ܐܣܬܡܟܢ:
ܘܒܥܘܪܟܗ ܐܪܟܢ ܠܫܡܝܐ ܘܪܓܫ ܚܪܫܐ ܀
ܘܒܪ ܒܒܠ ܫܘܦܪܢ ܐܠܗܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ:
10 ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ ܡܢ ܟܠ ܦܘܡܝܢ ܡܬܝܗܒ ܗܘܐ[2] ܀
ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܠܒܗ ܪܘܚܐ:
ܠܫܘܒܚܐ ܪܒܐ ܕܐܬܚܘܝܬܐ ܕܒܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܀
ܠܥܘܪܚܢܐ ܕܫܠܝܚ[3] ܐܬܝܬܗ ܕܢܝܫ ܩܕܝܫ ܠܥܠܝܬܐ:
ܦܪܫܗ ܡܪܗ ܠܥܒܕܐ ܫܦܝܪܐ ܕܢܚܪܪ ܚܝܘܗ ܀
15 ܢܟܝܪ ܒܪܒܝܢ ܫܒܩ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܫܦܝܪܐ:
ܘܐܝܟ ܪܒܝܥܐ ܗܘ ܢܚܫܒܐ ܦܪܝܫ ܐܢܫ ܀ fol. 82a.
ܦܪܨܐ ܕܘܒܪܐ ܦܪܝܫ ܥܒܝܕ ܢܟܝܢ ܥܒܝܕ:
ܘܐܬܚܠܦ ܠܗ ܚܘܒܗ ܕܡܪܢ ܗܘ ܕܒܡܫܪܪܬܐ ܀
ܒܒܝ ܗܘܐ ܠܐܚܪܗ ܘܒܪܝ ܫܪܪ ܚܘܪܝ ܡܪܗ:
20 ܘܠܡܪܕܘܬܗ ܘܠܡܫܡܫܘܬܗ ܐܝܟ ܦܘܪܩܢܐ ܀
ܢܘܚܐ[4] ܠܥܡܪܝ ܫܡܪܗ ܒܗ ܗܘܐ ܘܫܡܫ ܘܢܦܩ:
ܕܢܗܪ ܘܢܘܚܐ ܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ ܒܝܬܗ ܢܗܝܪܐ ܀

[1] BC ܒܥܘܪܘܪܬܐ. [2] C omits this clause. [3] Vat. ܕܫܠܝܚ [4] BC Vat. ܢܘܚܐ.

ܢܦܠܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܠܡܘܬܐ ܢܚܬܘ:
ܘܗܘ ܠܫܐܘܠ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܢܡܘܬ ܒܚܪܒܗ[1] ❖
ܕܒܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܚܪ ܠܡܠܟܐ ܒܪ ܐܠܗܐ:
ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܒܪܢܫܐ ❖
ܚܘܪܗ ܠܕܘܝܕ ܕܝܠܗ ܚܘܒܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ:
ܘܥܒܕܗ ܒܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ❖
ܥܠܝܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܥܒܕܗ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ[2]:
ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܡܛܠ ܐܢܫܐ ܘܐܦܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ❖
ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܥܡܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ:
ܕܠܐ ܬܬܒܛܠ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ❖
ܥܒܕ ܗܘܘ[3] ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܢܒܝܗ:
ܘܒܥܕ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܥܠܡܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܗ ❖
ܠܥܠܡܐ ܐܢܫ ܘܗܘ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܦܐܝ ܡܢ ܡܠܟܐ:
ܘܥܒܕ ܒܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ❖
ܡܠܟܗ ܕܫܘܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܟ[4] ܠܗ:
ܦܢܝܗ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܠܦܠܚܘܬܗ ܘܝܗܒ ܠܥܒܕܘܗܝ ❖
ܡܠܟܐ ܢܦܠ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܠܟܐ:
ܘܥܒܕܘܗܝ ܢܫܡܥܘܢ ܐܫܬܡ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܠܡܠܟܐ ❖
ܐܬܕܢܘ ܒܡܠܟܘ ܘܡܚܒܘ ܠܡܠܟܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ[5]:
ܘܐܬܦܢܝ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܠܟܘ ܒܡܠܟܘܬܗ ܠܥܠܡ ❖
ܥܡܗ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܡܠܟܐ:
ܕܠܐ ܡܘܬܝܢ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܝ ܡܫܝܚ ❖

[1] 1 Samuel xxxi. 4. [2] BC ܡܠܟܐ ܠܗ. [3] BC ܗܘܐ. [4] BC Vat. ܗܘܘ.
[5] 1 Kings xvii. 23.

ܚܘܫܒ ܐܕܢܝܗܘܢ ܘܡܢܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܕܢܚܐ ܕܢܚܗܘܢ:
ܘܦܪܫ ܚܠܘܬܐ ܐܦ ܐܩܝܡܘܬܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ܀
ܘܐܪܝܚ ܡܪܢ ܒܘܣܡܗ[1] ܒܚܝܫܐ ܐܝܟ ܕܚܐܪ[2] ܦܘܠܘܣ:
fol. 82b. ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܝܬܪܝܢ ܒܚܝܫܐ ܕܬܪܡܘܣܘܣ ܀
5 ܦܢܐ ܐܦ ܗܘ ܒܬܘܗܐ ܦܘܠܘܣ ܘܚܙܐ ܘܐܠܗܐ:
ܘܐܘܕܥܗ ܠܒܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܟܠ[3] ܘܥܡ ܐܠܗܐ ܀
ܠܗܘܠܐ ܥܒܕ ܠܐ ܡܥܒܕܢܐ ܦܠܘܓܬܐ ܥܒܕܝܗ:
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܥܒܕܝܗܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܀
ܚܕܪ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܗܒ ܩܘܪܒܐ ܥܡ ܬܘܫܒܚܬܐ:
10 ܘܢܚܬܐ ܥܡܐ ܥܒܕ ܒܠܗܘܢ ܒܬܫܠܡܬܗ ܀
ܟܕ[4] ܒܕܐܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܒܢܚܬܐ:
ܢܚܠܬܗ ܕܘܪܫܐ ܠܬܕܡܘܪܬܐ ܕܢܚܬܐ ܕܪܒ ܡܢ ܗܘܬܐ ܀
ܡܬܕܪܟܘܢ ܠܡܠܟܗ ܢܚܝܬ ܘܡܕܒܪܐ ܘܝܗܒܘܢ[5]:
ܘܡܕܒܪܗ ܕܘܪܫܐ ܠܡܬܢܚ ܠܥܡܐ ܕܒܥܕܬܐ ܠܥܠܡܝܢ[6] ܀
15 ܘܟܕ ܥܘܢܝܬܗ ܡܢ ܕܪܟ ܠܕܪܟ ܕܢܚܬܐ ܐܢܘܢ:
ܐܦ ܠܫܒܘܩܐ ܕܚܛܝ ܡܚܣܢܝܢ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܐ ܀
ܣܓܝ ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܫܪܐ ܢܚܬ ܕܠܬܚܬܐ ܗܘܬ:
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܘܩܘܡܘ ܩܢܝܐ ܕܡܘܬܒܐ[7] ܕܝܠܗ ܀
ܘܗܘ ܡܢ ܕܚܙܐ ܠܫܠܘܡܬܗܘܢ ܘܐܘܠܨܢܗܘܢ:
20 ܠܐܘܪܚܐ ܕܩܢܝܐ ܐܘܕܥ ܐܢܘܢ ܫܘܒܚܐ ܥܒܕܘܗܝ ܀
ܢܐܘܠ ܟܠܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܩܢܝܐ ܘܗܝ ܡܠܟܐ ܠܢ:
ܕܢܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܠܗܝ ܘܕܢܐ ܐܢܘܢ ܠܗ ܘܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܀

[1] Vat. ܒܗܘܪܐ. [2] BC ܚܙܐ. [3] A ܟܠܐ. [4] BC ܘܟܕ. [5] Vat. ܘܡܫܬܡܗܘܢ.
[6] Vat. ܕܩܘܕܫܐ ܕܒܥܕܬܐ. [7] Vat. ܕܡܫܡܫܝܢ.

ܡܬܚܡܨܢܐ ܗܘܐ ܐܦ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܒܝܬܗ ܒܟܠܗ:
ܕܝܫܘܥ ܐܝܟ ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚܐ܀
ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܟܝܢܐ ܘܫܠܡ ܒܐܚܐ ܢܨܝܚܐ ܢܣܝܒܐ:
ܦܩܕ ܠܗ ܕܢܪܕܐ ܘܢܫܠܛ ܢܨܝܚܐ ܠܐܚܐ ܕܝܢܐ܀
ܬܗܪܐ ܚܙܝܐ ܚܒܝܒܐ ܠܐ ܘܡܘܬܐ[1] ܕܐܝܬ ܗܘܐ[2] ܒܒܝܬܗ:
ܒܗܘ ܓܠܝܢܐ ܘܡܬܦܩܕ ܠܟܝܢܐ ܒܢܝܢܐ ܕܐܢܐ܀
ܐܝܟ ܕܠܡܘܬܐ ܐܬܬܚܒܠ ܗܘܐ ܒܢܝܢܐ ܚܕܬܐ:
ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܚܠܦ ܕܬܡܗܐ ܘܕܬܕܡܘܪܬܐ܀
ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܫܝܢ ܒܒܝܬ ܚܝܐ:
ܐܬܬܚܝܒ ܡܪܢܐ ܒܦܪܘܩܢ ܐܢܘܢ ܐܒܐ ܒܒܘܪܟܗܘܢ܀
ܠܚܕ ܡܢ ܚܒܪܐ ܒܟܪܟ ܥܠ ܪܘܚܗ ܕܦܠܚܐ ܕܪܘܚܐ:
ܣܘܚ ܢܦܫܗ ܘܒܠܥܛܗ ܢܚܡܪ ܐܢܘܢ܀
ܐܬܐ ܪܘܚܐ ܘܐܬܚܒܪ ܠܗ ܠܦܠܚܐ ܥܡܗ:
ܟܕ ܒܝܬ ܠܐܬܐ ܘܒܗܘܢܐ ܫܦܝܪ ܐܝܟ ܕܒܟܪܝܗ܀
ܚܘܝܗ ܒܕܝܢܐ ܠܪܘܚܢܐ ܘܐܬܪܐ[3] ܘܐܬܟܪܗ:
ܘܐܬܠܗ ܒܠܚܐ ܕܡܚܠܠܬܗ ܠܐܬܗ ܐܬܐ܀
ܐܢܐ ܠܟ ܐܝܬܝ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܡܚܝܠܘܬܐ:
ܕܒܪܘܚܐ ܡܬܟܢܫ ܕܐܬܪܐ ܗܢܐ ܒܟܘܠܗܝܢ ܡܪܗ܀
ܘܡܠܝܚ ܕܡܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܚܠܡܐ ܘܡܥܒܕ ܙܒܢܐ:
ܕܐܬܪܐ ܫܘܒܚ ܚܟܡܐ ܚܘܝܐ ܕܕܝܢ ܢܡܘܣܘܗܝ܀
ܚܟܡܐ ܫܒܠܐ ܘܒܠܐ ܐܠܗ ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ:
ܕܒܐܝܕܝܗ ܕܒܠܝ ܣܓܝܐ ܡܘܬܐ ܐܦ ܐܢܕܪܐ܀

[1] Vat. ܘܡܘܬܐ ܠܗ.   [2] C ܕܐܝܬ ܗܘܐ.   [3] A Vat. ܘܐܬܪܐ.

ܐܚܘܕ ܫܡܥܐ ܕܡܠܬܗ ܡܢ ܡܪܕܘܬܗ:
ܘܥܒܪܐ ܘܫܒܝܬܐ ܐܪܥܐ ܘܣܕܘܡ ܕܟܠ ܡܘܗܒܬܐ ܀
ܦܫ ܠܥܝܢܐ ܕܟܠܐ ܫܦܝܪ ܐܢܬ ܗܘܬ ܡܛܥܝܢܝܬܐ:
ܒܕܟܐ ܡܦܪܫ ܗܘ[1] ܚܝܠ ܥܘܕܪܢܐ ܠܡܘܕܥܘ ܐܢܬܐ ܀
5 ܩܕܡ ܡܚܒܠܢܘܬܐ ܗܘܦܟܗ ܠܣܕܘܡ ܘܠܥܡܘܪܐ[2]:
ܘܗܘܬ ܒܥܝܢܐ ܕܚܙܝܐ ܕܘܡܝܐ ܦܪܕܝܣܐ ܗܘܬ ܀
ܦܝܣܗ ܥܝܢܐ ܕܟܠܐ ܠܗ ܡܬܬܦܝܣܐ ܠܡܫܩܠ ܡܢܗ:
ܕܗܘܐ ܓܝܪ ܨܒܝܬ ܘܓܝܪ ܠܐ[3] ܨܒܝܬ ܕܬܬܦܣ ܐܝܟ ܠܗ ܀
ܘܟܕ ܐܬܟܠܝܘ ܠܗ[4] ܥܝܢܐ ܡܢܗ ܢܒܥ ܘܥܒܪ:
10 ܥܢܝܢ ܒܡܘܕܥܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܢܫܐ ܀
ܒܕܡܘܬܗ ܕܝܘܢܢ ܟܕ ܥܪܩ ܗܘܐ ܒܝܡܐ ܠܬܪܫܝܫ[5]:
ܕܠܐ ܢܬܦܠ ܗܘܐ ܒܟܘܫܦܐ ܡܢܗ ܠܥܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܀
ܘܥܒܕܗ ܥܝܢܐ ܠܫܦܝܪܐ ܒܥܒܕܐ ܘܐܣܬܪܗ ܒܝܡܐ:
ܟܕ ܐܠܘܨ ܠܗ ܕܝܢ ܠܐ ܗܦܟ ܒܗ ܡܗܝܡܢ ܠܗ ܀
15 ܠܘܬ ܒܟܪܣܗ ܕܢܘܢܐ ܐܘܦܝ ܡܪܢܐ ܠܝܒܫܐ[6]:
ܘܐܦܩܗ[7] ܕܝܠܗ ܒܢܘܢܐ ܕܢܚܬܗ ܘܗܦܟܗ ܘܐܦܩܗ ܀
ܥܡ ܠܒܢܝܢܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܗܕܝ ܐܬܦܢܝܬ:
ܘܒܬܪܗ ܡܟܪܙܢܗ ܗܡܘܢܐ ܒܐܪܥܐ ܢܬܦܫ ܡܘܗܒܬܐ ܀
ܕܢܩܒܠ ܐܢܘܢ ܒܫܢܬܐ ܘܕܡܐ ܕܐܢܬܐ ܒܢܝܐ:
20 ܘܢܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܢܒܝܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܡܘܕܥܘܗܝ ܀
ܒܕܡܘܬܗ ܢܦܩ ܐܝܟ ܢܘܚܐ ܒܬܪܥܝܬܗ:
ܘܢܦܫܗ ܠܗ ܘܡܠܝ ܗܘܕܝܐ ܢܟܠ ܕܘܟܝܐ ܀

[1] Vat. ܡܦܪܫܘ. [2] Gen. xiii. 10. [3] B omits ܠܐ. [4] C omits ܠܗ.
[5] Jonah. i. 3. [6] Jonah. ii. 10. [7] Vat. ܘܢܦܩܐ.

fol. 83b.

ܗܝܟܢ ܠܡܪܢ ܕܐܬܡܪܗ ܒܒܪܬܐ ܘܫܘܝܗ ܚܝܒܬܐ:
ܕܠܘܚܝܗ ܠܗܕܝܐ ܘܠܬܫܘܒܚܬܗ ܒܪܘܚܩܐ ܕܡܠܟܝܢ܀
ܩܡ ܥܠ ܕܡܐ ܘܐܢܫ ܐܝܕܗ ܥܕܡܐ ܕܡܝܐ:
ܢܣܒ ܡܢ ܟܪܣܐ ܡܢ ܠܗ ܥܠܝܗ ܘܠܝܬܗ ܘܥܒܕ܀
ܡܢ ܟܠ ܣܘܪܚܢܗ ܒܗ ܒܝܬܐ ܢܘܪܐ ܢܦܩܝܢ:
ܘܐܝܟ ܕܠܝܠܝܐ ܠܢܗܪܗ[1] ܘܫܦܝܪ ܘܐܬܝܩܪ ܡܝܬܝܢ[2]܀
ܐܝܟܐ ܠܟܝܢ ܚܣܘܟܐ ܡܪܝܐ ܕܡܢܬܐ ܥܠ ܐܝܟ ܒܗܪܐ:
ܒܗܕܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܕܫܒܩ ܚܛܗܝܢ܀
ܡܪܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܘܥܒܕ ܡܪܟܒܬܐ ܐܝܟ ܕܠܢܟܝܐ:
ܕܠܐ ܠܟ ܒܝܬܐ ܗܘ ܕܢܩܡܬ ܐܢܬ ܕܐܢܬܬ ܫܟܢ ܐܢܬ܀
ܦܩܕ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܠܒܘܫܐ ܡܬܟܠܐ ܘܗܦܟ:
ܝܗܒ ܘܠܝܬܐ ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܝ ܗܘܫܥ ܚܢܢ܀
ܗܦܟ ܠܗ ܕܘܟܐ ܕܒܝܬܐ ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܘܥܬܐ:
ܘܥܕܡܐ ܥܡܕ ܠܒܝܬܐ ܕܘܝܐ ܥܠܝܬܐ ܥܕܬܐ ܒܗ܀
ܐܘܝܒ ܐܝܟܐ ܥܕܡܐ ܫܡܘܥ ܥܠ ܩܕܝܫܐ:
ܘܡܠܟܐ ܕܝܘܡܐ ܦܬܚ ܠܕܪܐ ܘܪܚܡܐ ܢܟܣܐ܀
ܩܡ ܘܢܦܩ ܠܗ ܘܝܗܒ ܟܪܣܐ ܕܘܡܝܐ:
ܥܡܕܗ ܘܠܝܬܗ ܘܐܦ ܠܡܪܢܗ ܒܪܘܚܩܐ ܕܪܐ܀
ܒܐܪܥܐ ܡܬܟܠܒ ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܘܥܝܢܐ ܚܪܢܘܗܝ:
ܡܪܢܐ ܢܗܘܦܟ ܐܪܥܐ ܗܝܟܠܗ ܘܠܬܫܘܒܚܬܗ܀
ܡܢ ܥܠܬ ܢܫܘܝܘܗ ܚܝܒܐ ܕܢܘܪܐ ܐܝܟ ܦܪܙܠܐ:
ܚܕ ܥܡܘܕܝܬܗ ܐܚܪܢܐ ܒܢܘܪܐ ܚܕ ܠܘܩܒܠ ܚܕ܀

[1] Vat. ܠܡܕܒܚܗ ܢܘܪܐ. [2] Vat. omits ܡܝܬܝܢ.

ܡܢܐ ܢܓܠܐ ܕܪܥܐ ܠܟ ܡܢ ܠܥܠܡ[1] ܘܪܥܐ ܡܢ ܠܬܚܬ[2]:
ܡܫܒܚܝܢ ܕܪܥܝܐ ܘܠܡܫܘܬܦܘ ܕܒܠܗܘܢ ܐܘܝܢ܀
ܕܡܠܟܐ ܪܥܝܐ ܘܢܝܚܝܢ ܥܠܐ ܒܕܡܘܬ ܢܦܫܐ:
ܘܪܕܝܢ ܒܗܘܪܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢܗ ܒܪܡܫܐ ܐܒܝܕܐ܀
ܘܐܬܦܫܛ ܠܗ ܪܥܝܐ ܐܦܝܫܘ ܘܐܬܬܟܝܢ ܠܗ: 5
ܘܓܪܫ ܫܠܝܐ ܐܦ ܬܢܝܢܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܒܘܩ܀
ܥܠܝܗ ܐܡܪ ܫܘܒܚܐ ܫܩܠ ܢܫܡܬܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢܗ:
ܦܪܣ ܠܗ ܐܝܕܐ ܐܝܟ ܦܪܣܐ ܠܥܠ ܪܘܡܗ܀
ܡܢܥ ܘܡܚܐ ܠܒܝܬ ܢܫܡܬܐ ܘܠܢܦܫܬܐ: fol. 84a.
ܘܐܬܪܡܝ ܒܐܪܥܐ ܢܦܫ ܒܫܡܝܐ ܘܐܘܚܕ ܐܝܟ܀ 10
ܪܘܚܐ ܫܡܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬ ܢܒܥܝܢ ܡܢܥܠܝܢ:
ܘܢܦܠ ܘܣܓܕ ܕܠܐ ܫܡܘܥܝܢ ܡܪܡܐ ܠܫܠܝܛ܀
ܢܟܪ ܡܢ ܗܘܠܝܢ ܘܠܒܫܗ ܐܪܥܐ ܫܡܝܐ ܘܫܘܦܪܐ:
ܘܒܢܐ ܒܐܪܥܐ ܥܡܝܩܐ ܦܪܨܘܦܗ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ܀
ܐܫܬܠܠ[3] ܫܡܝܐ ܕܟܝܢ[4] ܫܡܝܐ ܢܟܠ ܫܡܘܥܝܢ: 15
ܕܐܬܒܠܐ ܠܒܢܝܐ ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܒܫܡܝܐ܀
ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܕܪܡܐ ܠܢܦܫܬܐ ܚܕܬܐ:
ܐܬܩܛܝܠ ܥܒܘܕ ܡܪܢܗ ܘܡܕܪܫܘ ܒܠ ܕܢܓܘܗ܀
ܣܘܦ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܒܢܝܗ ܒܫܪܪܗ ܐܠܗܐ ܒܐܪܥܐ:
ܢܡܘܣܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܐܘܚܕ ܐܝܟ܀ 20
ܐܬܐ[5] ܠܫܡܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢ ܗܘ ܟܕ ܢܗܪܐ:
ܥܒܕ ܢܦܫ ܒܐܪܥܐ ܢܡܘܣܗ ܡܢܗ ܠܫܪܒܪܘܬܗ܀

---

[1] Vat. ܠܥܠ. [2] Vat. ܠܚܡܐ. [3] Vat. ܐܫܬܠܠܘ (*sic*). [4] Vat. ܕܟܝܢܘ.
[5] Vat. ܣܘܦ added after.

ܢܦܩܬܗ ܒܥܘܡܗ ܘܐܬܒܢܝ ܠܗ ܗܘ ܕܒܢܬܡܝܢܐ:
ܠܟܠܗ ܥܘܡܪܐ[1] ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܘܗܪܐ[2] ܠܡܥܡܠ ܐܝܬ ܠܝ ܀
ܘܣܝܡܐ ܕܟܦܢܐ ܘܕܘܘܝܐ[3] ܠܡܣܒ ܐܝܬ ܠܝ:
ܗܘ ܕܗܘܝܬܗ ܠܡܟܢܐ ܘܒܘܝ ܢܦܫ ܕܢܬܡܠܐ ܠܗ ܀
ܒܡܫܬܪܥܢܐ ܐܢܐ ܕܝܕܥܬ[4] ܟܠ ܢܣܒܘܢܐ:
ܟܪܝܗܬ ܒܘܪܟܐ ܘܡܘܪܟܐ ܕܚܟܐ ܕܥܘܡܪܐ ܡܬܝܢ ܀
ܣܝܡܘܗܝ ܡܢ ܟܝܣܐ ܠܡܫܒܚ ܥܘܒܕܐ ܒܟܠܦܘܬܗ ܥܘܗܕܢܗ:
ܗܕܝܐ ܘܐܬܬܢܝܚ ܕܢܒܢܘܢ ܒܗ ܟܕ ܝܥܘܟܐ ܀
ܦܢܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܡܫܬܪܥܢܘܬܐ ܢܦܘܩ ܠܐܘܪܚܗ:
ܘܝܗܒܐ ܡܢܗ ܕܢܬܡܠܐ ܠܗܘܢ ܠܡܬܢܒܪܟܘ ܀
ܣܘܐ ܕܗܘܐ ܢܦܩ ܗܢܐ ܒܪܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܚܠܘܗܝ:
ܠܝܬ ܥܘܡܪܢܐ ܘܠܬܘܪܦܐ ܦܢܝ ܠܐܪܥܗ ܀
ܘܟܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܣܝܒܐ ܒܪܝܐ ܕܠܬܢܝܢ ܡܢܗ:
ܕܗܘܐ ܐܦ ܟܢܐ ܕܢܦܩܘܬܢܝܐ ܦܩܕ ܗܘ ܠܥܠܡܐ ܀
ܥܠܝܗܘܢ ܕܒܢܝܗܘܢ ܦܠܓ ܒܪܝܐ ܐܢܐ ܘܟܝܢ ܗܘ ܘܢܬܒܪ:
ܘܠܐ ܡܬܕܡܪܘܢ ܒܫܠܡܐ ܕܣܡܐ ܕܟܝܢܐ ܐܢܐ ܒܗ ܀
ܦܩܚܐ ܠܗ ܚܙܝܗ ܕܒܝܬ ܐܦܝܐ ܦܠܣܐ ܘܕܝܘܐ:
ܡܚܙܐ ܝܡܐ ܦܩܕܗ ܚܝܠܗ ܒܣܘܦܐ ܟܠ ܗܘ ܕܥܒܕܘܗܝ ܀
ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܗ ܒܪܝܬܐ ܕܒܢܝ ܕܢܬܒܢܐ:
ܟܠ ܗܘ ܚܪܝܢܐ ܕܐܬܐܬܐ ܝܐܬܝ ܠܡܣܒ ܢܦܫܗ ܀
ܦܪܝܫܐ ܐܝܬ ܠܝ ܟܠ ܗܘ ܡܪܢ ܕܠܗ ܦܠܚ ܐܢܐ:
ܚܢܢ ܡܕܒܪܐ ܠܗܘ ܕܥܒܕܐ ܒܟܘܫܗ ܕܐܢܐ ܀

[1] Vat. ܥܘܡܪܗ. [2] Vat. ܗܘܐ (*sic*). [3] Vat. ܘܕܘܘܐ. [4] Vat. omits ܕܝܕܥܬ.

ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܠܥܒܕܐ ܘܫܡܫܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܢܫܠܛ ܥܠܝ ܦܪܘܫܐ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ÷
ܘܢܩܘܡ ܒܘܗܪܐ ܕܫܘܒܚܗ ܟܠܗ ܕܝܠܝ:
ܕܢܘܪܝܗܘܢ ܘܕܫܒܝܚܘܢ ܢܓܠܐ ܒܥܠܡܐ ܒܚܙܘܐ ܒܪܘܚܐ ÷
ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܒܝܬܐ ܕܡܥܪܒ ܘܢܘܗܪܐ ܡܦܩ:
ܘܐܘܦ ܥܠܘܗܝ ܗܘ[1] ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܘܦܘܩ ÷
ܫܡܫܐ ܒܫܡܝܐ ܘܢܘܗܪܗ ܠܟܠܗ ܠܗ ܢܗܘܪܐ:
ܡܛܝܒ ܠܢܘܗܪܐ ܘܫܡܫܐ ܠܥܠܡܐ ܡܫܠܡ ܒܗ ܘܦܩܕ ÷
ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܗܘܪܐ ܘܚܘܫܒܐ ܘܫܡܫܐ ܦܠܓܐ ܕܒܪܝܬܐ:
ܢܫܝܚܘܢ ܡܪܢܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܒܪܝܬܐ ÷
ܘܐܬܦܠܓ ܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܕ ܕܐܪܥܐ ܒܫܡܝܐ ܒܝܬܐ:
ܘܐܬܦܫܛ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܒܢܝܢܫܐ ÷
ܘܐܬܚܘܝ ܢܘܗܪܐ ܐܦ ܗܘܝܐ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ:
ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܐܢܘܫܐ ܚܕܝܢ ܠܟܠܗ ÷
ܟܕ ܦܝܣ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܡܐ ܕܢܝܚܐ ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ:
ܒܫܡܫܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ ܒܪܝܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܠܗܘܢ ÷
ܢܓܕܗ ܡܢ ܟܠ ܠܟܘܪܣܝܐ ܚܝܠܗ ܒܕܡܘܬ ܢܣܝܐ:
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܥܒܝܕܐ ܕܝܘܡܐ ÷
ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܠܡܫܘܚܐ ܥܡ ܕܒܪܝܬܐ ܟܠ ܢܗܘܪܐ:
ܒܕܡܘܬ ܒܪܝܬܐ ܕܢܝܚܐ ܡܪܢܐ ܒܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ[2] ÷
ܟܠܢܫ ܩܕܡ ܒܥܘܒܕܐ ܘܐܦ ܒܗܘܢ ܕܢܦܫܗ:
ܘܐܬܚܙܝ ܘܕܝܢܐ ܡܠܟ ܠܢܒܝܘ ܕܝܢܐ ܕܢܡܘܣܗ ÷

[1] Vat. omits ܗܘ.   [2] Joshua x. 11.

ܐܬܬܙܝܥ ܕܘܟܐ ܘܫܬܩܬ ܩܘܠܐ ܘܐܬܒܛܠܬ ܦܠܓܘܬܗ :
ܘܐܬܝܗܒ ܫܝܢܐ[1] ܠܒܪܝܬܗ ܕܐܢܫ[2] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ❖
ܡܠܟܐ ܥܒܕܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܕܡܠܟ ܢܥܒܕ :
ܠܘܬ ܕܡܘܬ ܝܥܩܘܒ ܢܦܫ ܠܒܐ ܣܓܝܐ ܢܚܙܐ ❖ fol. 85a.
5 ܣܝܡܘܗܝ ܒܗܘܢ ܠܟܦܪܗ ܘܦܠܓܗ ܘܡܬܝܡܘܗܝ ܒܥܒܕܐ ܕܝܠܗ :
ܕܠܐܠܗ ܒܐܦܐ ܠܥܒܕܗ ܩܘܠܐ ܒܪܝ ܠܥܒܕܐ ❖
ܗܘܐ ܗܘܐ ܝܫܪܐ ܠܡܫܒܩ ܐܘܪܚܐ ܘܡܬܠ ܠܒܪܐ :
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܬܚܒܠ ܦܘܡܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܢܫܐ ܐܢܫ ❖
ܐܬܬܪܝܡ ܒܪܐ ܕܒܪܬܗ ܫܘܒܚܐ ܒܗܘܢ ܕܐܫܬܡܥܬܗ :
10 ܘܐܬܚܙܝܬ ܗܘܘ ܗܘܠܦܢܐ ܫܐܘܢܝܐ[3] ❖
ܦܪܫ ܠܗ ܛܒܐ ܐܝܟ ܦܪܣܐ ܠܟܠ ܐܬܘܬܐ :
ܘܐܬܥܒܪ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܒܫܡܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ❖
ܘܠܒܝܫܘܬܗ ܐܬܬܥܝܪ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܘܚ ܛܠܝܐ :
ܕܒܪܐ ܡܫܝܚ ܠܝ ܡܪܝ ܢܦܫܝ[4] ܕܒܠܗ[5] ܢܬܒܥܗ ❖
15 ܗܘ ܕܐܫܬܡܥܬܗ ܘܐܦ ܥܕ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ :
ܘܐܬܬܫܝܡ ܠܒܪܐ ܫܬܘܬܦܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ❖
ܢܦܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܕ ܡܬܗܕܪܐ ܒܥܕ ܡܠܟܐ :
ܠܝܫܘܥ ܩܕܝܫܐ ܕܡܬܚܐ ܘܐܝܬܝܗ ܒܥܕܗ ܕܐܬܬܐ ❖
ܘܠܐܕܐ ܕܐܬܥܬܝܕ ܘܫܡܗ ܥܒܕܐ ܟܠܗ ܠܫܘܒܚܐ ܥܕܡܐ :
20 ܥܒܕܘ ܚܡܘܪܝܬܐ ܘܐܬܒܪܘ ܗܘܘ ܠܟܠ ܐܬܘܬܐ ❖
ܐܫܬܟ ܡܪܝܐ ܘܒܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܕܐ ܠܥܠܡܐ :
ܠܐܢܫ ܕܢܦܫܗ ܒܪܘܚܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܟܠ ܩܘܠܐ ❖

[1] Vat. omits ܫܝܢܐ. [2] Vat. ܕܐܢܫ ܕܗܘܐ. [3] Vat. ܫܐܘܢܝܐ. [4] Vat. ܡܪܝܢܦܫܝ. [5] Vat. ܠܒܠܗ.

ܘܠܡܘܕܥܢܘܬܗ ܕܟܣܝܬܐ ܒܗܘܢܐ ܢܪܦܐ:
ܘܠܒܐܦܝܢ ܒܢܒܝܘܬܐ ܐܚܝܕ ܒܪܡܙܐ ܕܛܠܠܐ܀
ܢܒܝܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗ ܦܠܓܐ ܚܙܐ ܠܒܘܪܟܐ ܕܝܠܗ:
ܡܫܡܠܝܢ ܢܚܙܘܗܝ ܒܪܡܙܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܡܪܘܕܐ܀
ܐܝܟ ܡܪܘܕܐ ܒܟܠ ܡܫܢܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܦܠܚܘܗܝ: 5
ܘܩܛܠ ܐܢܘܢ ܒܟܐܒܐ ܕܥܢܝܢܐ ܘܐܘܒܕ ܐܢܘܢ܀
ܕܢܦܠܘܬܗ ܐܝܟ ܐܢܘܢ[1] ܡܢ[2] ܒܥܘܠ[3]:
ܘܐܫܦܥ ܠܗܘܢ ܕܡܢܐ ܕܐܬܬܕܝܢܘ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ܀
ܠܟܠ ܚܛܝܬܐ ܕܟܝܢ ܗܘܐ ܕܐܝܟܘܬܗ ܒܫܝܡܬܐ:
ܘܢܟܣ ܗܢܘܢ ܦܩܕ ܒܐܘܪܚܗ ܕܠܐ ܚܘܫܒܐ܀ 10
ܒܫܢܐ ܫܢܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܫܠܝܛ ܐܢܫܐ:
ܠܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܥܡܗ ܠܥܠܡ ܐܢܘܢ܀ fol. 85b.
ܗܘܐ ܒܬܘܡܬܗ ܕܪܚܡܐ ܫܡܥܐ[4] ܒܥܡܐ ܕܪܒܐ:
ܦܪܫܝ ܥܠ ܟܠ ܚܫܒܘܢܐ ܕܠܝܬ ܕܗ ܒܗ܀
ܣܠܩ ܗܘܘ ܒܥܡܐ ܐܦ ܚܘܪܐ ܡܫܒܚܐ ܘܢܘܗܪܐ: 15
ܚܙܐ ܫܘܒܚܐ ܫܘܪܦܗܘܢ ܘܐܡܪ ܘܐܬܬܢܚ܀
ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܘܕܝ ܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ:
ܢܬܒܥ ܚܝܠܐ ܕܦܘܪܩܢܗܘܢ ܘܫܘܒܚܗܘܢ܀
ܒܠܥܕ ܒܥܝܢܐ ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܚܙܝܬ ܗܘܐ ܠܗ:
ܕܐܝܟ ܕܠܒܝܢܐ ܘܐܦ ܠܥܠܡܐ ܠܒܝܫ ܗܘܐ ܠܗ܀ 20
ܢܗܝܪ ܗܘܐ ܫܒܝ ܦܐܪܝܗܘܢ ܐܠܡܐ ܕܝܫܘܥ:
ܕܡܢܗܘܢ ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ ܕܪܐ ܕܒܢܝܗܘܢ܀

[1] Vat. omits ܐܢܘܢ. [2] Vat. ܡܢ ܠܒܝܬܗܘܢ. [3] Vat. omits ܒܥܘܠ.
[4] Vat. ܫܡܥܐ.

ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܩܠܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗ ܒܚܙܝܢܘܬܐ:
ܢܦܩ ܡܢ ܐܬܪܗ ܒܦܘܩܕܢܗ ܐܒܪܡ ܡܢ ܟܠܗ ܡܨܪܝܢ[1] ܀
ܐܪܥܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܥܡܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܢܫܐ ܒܢܝܐ:
ܗܠܝܢ ܕܢܛܘܪܝܗܘܢ ܘܢܣܒܘܢ ܐܢܫܐ ܠܒܝܬܐ ܕܐܠܗܗ ܀
ܫܡܥ ܗܘܐ ܣܘܓܐܗ ܕܐܒܪܗ ܒܗ[2] ܡܫܬܒܚܐ ܥܡܗܘܢ ܠܟܠ ܒܢܝܐ: 5
ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܠܗ ܘܝܗܒ ܘܡܫܡܫ ܒܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܫܡܝܫܐ ܀
ܡܢܐ ܕܢܣܒܬܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܩܢ ܥܠ ܝܘܠܦܢܗ:
ܘܢܣܒ ܕܡܠܟܐ ܒܠ ܥܡܡܐ ܥܒܕܗ ܡܩܘܡܘܢ ܀
ܢܣܒ ܒܢܝܐ ܚܝܠܐ ܒܒܪܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܪܘܚܗ:
ܘܠܐ ܐܢܫ ܠܝ ܢܣܒ ܘܫܘܪܐ ܒܚܘܫܒܐ ܕܒܢܝܐ ܀ 10
ܣܘܓܐܗ ܩܡ ܗܘܐ ܘܗܘ ܒܣܝܡܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ:
ܠܐܪܥܐ ܕܫܘܪܐ ܐܣܓܝܗ ܒܠܗ ܡܢ ܒܠ ܐܒܗܘܗܝ ܀
ܡܫܡܫ ܘܡܕܝܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܒܛܝܒܘܬ ܡܫܬܒܚܐ:
ܘܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܗܢܘܢ ܢܫܡܗ ܥܒܕܐ ܀
ܫܒܩ ܘܐܫܬܦܠ ܒܬܘܠܘܬܐ ܢܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: 15
ܒܗ ܕܐܬܦܝܣܘ ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܕܘܪܝܢ ܠܩܕܝܫܘܬܗ ܀
ܫܒܝܚ ܢܘܪܐ ܒܠܒ ܡܢ ܐܒܗܬܗ ܗܢܐ ܒܪܝܐ:
ܐܪܥܐ ܕܢܣܒܘܠ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܕܐ ܫܒܝܚܘܬܐ ܀
ܒܦܬܐ ܐܠܝܢ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܫܒܝܩܝܢ ܗܕܐ:
ܣܘܦ ܥܠ ܚܝܝ ܕܐܬܘܦܢ ܘܕܝܢܐ[3] ܒܢܝܗ ܕܒܦܬܐ ܀ fol. 86a. 20
ܒܫܠ ܩܕܝܫܐ ܐܝܟܢܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܒܘܪܟܬܗ:
ܘܡܬܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܘܫܚܬܗ ܘܕܪܐ ܒܐܘܪܚܗ[4] ܀

---

[1] Genesis xiii. 1. [2] BC ܒܗ. [3] Vat. ܘܕܝܢܐ. [4] Vat. omits ܒܐܘܪܚܗ.

ܟܕ ܢܬܪܝܡܐ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܒܪܘܚܐ ܕܫܡܝܐ:
ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ ܟܠܗ ܥܡܪ ܒܫܬܩܐ܀
ܦܪܫܗ ܠܢܦܫܗ ܘܕܝܪܐ ܕܐܝܟ ܒܫܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܬܪܫܝ ܠܢܛܪܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ܀
ܘܟܕ ܒܕܝܪܐ ܩܠܝܠ ܡܬܢܝܚ ܗܘܐ ܚܘܒܐ ܥܒܝܕܐ:
ܐܦ ܒܬܚܢܬܐ ܡܬܓܠܠ ܗܘܐ ܘܫܪܐ ܘܡܬܚܙܐ܀
ܦܪܫ ܠܗ ܡܬܠܡܕ ܫܦܝܪ ܡܢ ܟܪܟ ܥܡܪ ܚܘܫܒܐ:
ܘܐܪܝ ܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܫܡܝܐ ܕܪܘܚܗ ܘܡܘܠܟܢ ܚܝܘܗܝ܀
ܡܚܝܘܗܝ ܒܡܪܘܬܐ ܘܐܪܝܗ ܠܡܪܢ ܚܝܠܐ ܦܓܪܗ:
ܘܒܝܬܐ ܕܐܝܕܐ ܕܪܫ ܠܗܡܢܗ ܘܫܘܦܐ ܘܕܪܟܐ܀
ܢܦܩ ܢܠܟܗ ܒܠܡܢܐ ܒܫܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ:
ܘܢܦܩ ܒܗܘܕܪܗ ܒܘܚܘܕܝܐ ܡܢ ܟܝܗ ܟܠܟܠܐ܀
ܒܕܘܗ ܠܒܘܡܪܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܢܫܒ ܠܣܓܠܐ:
ܘܒܐܘܪܚܐ ܥܩܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܟܐܢܐ ܥܡܪ ܡܪܕܝܬܗ܀
ܒܐܝܕܝ ܢܘܕܐ ܚܢܝܢ ܒܦܟܪܗ ܒܘܪܫܐ ܕܟܐ:
ܟܡ ܗܘܠܟܐ ܐܦ ܘܘܡܕܐ ܕܕܘܪܫܢܐ[1]܀
ܠܟܗ ܦܪܝܫܐ ܝܠܝܐ ܚܢܝܢ ܒܦܟܪܗ ܣܩܝܒ:
ܘܝܚܝܬ ܒܡܟܠܬܗ ܘܒܘܪܟܢܘܗܝ ܒܝܬܘܬܐ ܟܝܢܐܝܬ܀
ܒܕܪܓܐ ܠܢܘܡܐ ܕܡܬܠܟܐ ܡܪܝ ܒܫܘܒܚܗ ܕܟܐ:
ܘܠܟܗ ܗܡܟܠܬܗ ܒܗܢܝܢܐ ܕܗܦܝܟ ܘܗܠܝܟ ܥܘܒܕܐ܀
ܘܚܘܗܝ ܚܢܢܐ ܘܒܠܗܘܢ ܗܠܡܐ ܠܦܓܪܗ ܢܟܦܐ:
ܒܘܡܪܬܐ ܘܒܗܘܠܟܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܀

[1] Vat. ܕܘܫܢܝܐ.

ܫܡܥܘܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܕܝܢ ܟܠ ܕܝܢܐ :
ܐܝܟ ܗܘ ܩܘܡܐ ܕܡܬܚܫܒ ܠܗ ܒܕܘܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܀
ܕܢܬܠܘܬܗ ܢܛܪ ܡܢܗ ܠܡܫܝܚܘܬܗ :
ܘܐܒܕܬ ܚܘܒܐ ܕܒܚܝܠܘܬܗ ܠܒܪܢܫܐ ܕܟܠܢ ܀
ܟܕ ܒܟܘܬܗ ܐܡܪ ܕܫܒܩܝܢ ܟܠ ܚܛܗܝܗ[1] : (5)
ܘܕܪܘܦ ܡܢܗܘܢ[2] ܡܚܝܠܐ ܘܫܡܫܐ ܘܒܪܒܝܬܐ ܘܫܘܟܐ ܀
ܒܚܠܠܗ ܕܐܬܐ ܒܟܬܒ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܚܫܚ :
ܕܒܐܬܐ ܠܥܠܡܝܢ ܫܘܪܝ ܕܝܠܗ ܐܦ ܕܡܢܘܬܐ ܀ (fol. 86b)
ܒܪܝܢ ܡܢܝ ܒܫܡܐ ܕܐܘܪܝܗ ܠܘܬܐ ܕܟܠܢ :
ܕܡܠܟܘܢ ܡܢܗܘܢ ܢܦܩܬܐ ܘܟܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܀ (10)
ܠܒܢܝܐܢ ܟܢܫ[3] ܘܒܪܝܢ ܐܝܟ ܕܠܢܟܣܘܢ :
ܕܟܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܒܝܬܐ[4] ܒܫܘܚܠܦ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܀
ܘܠܡܨܥܝܢ ܐܢܫܐ ܒܢܘܬܐ ܦܘܪܫܢ ܚܝܐ[5] :
ܕܒܥܒܕܘܗܝ ܢܘܟܪ ܒܠܒܐ ܠܟܢܫܘܬܐ ܀
ܫܡܥܢ ܗܕܐ ܒܟܘܡܪܐ ܕܝܫܘܥ ܘܒܠܥܬ ܐܢܫ : (15)
ܕܢܗܘܘܢ ܡܠܟܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܢܦܫܗ ܚܝܐ ܀
ܒܪܝܢ ܒܠܒܐ ܕܟܐ ܠܢܒܝܐ ܘܫܘܫܐ ܡܫܝܚܐ[6] :
ܘܥܒܕ ܥܒܕܐ ܗܢܘܢ ܘܠܢܦܫܐ[7] ܕܢܟܣܘܢ ܀
ܘܐܦ ܐܢܫܠܛܐ ܬܡܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܡܘܬܐ[8] :
ܘܠܐ ܬܬܟܣܐ ܡܢ ܡܘܪܕܐ ܕܥܘܠܐ ܚܝܝܗ ܀ (20)
ܐܘܕܝ ܘܢܦܩ ܠܟܗܢܐ ܘܗܢܐ ܡܢܡܢܝܢ ܩܘܪܒܢܐ[9] :
ܘܠܡܢܦܩܢܐ ܡܘܫܐ ܡܒܥܝܢ ܚܘܒܐ ܐܠܗܐ ܀

[1] BC ܠܡܫܚܘܬܗ. [2] Vat. ܡܢܗܘܢ. [3] Vat. ܟܢܫ. [4] Vat. ܫܒܩܬܐ.
[5] Vat. ܢܝܢܐ. [6] Vat. ܠܡܫܝܚܐ. [7] Vat. ܠܢܦܫܬܐ. [8] Vat. ܡܘܬܗ. [9] Vat. ܩܘܪܒܢܐ.

ܢܦܠ ܡܢܝ ܠܡܐܡܪ ܗܢܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ:
ܘܡܠܗܘܢ ܕܢܒܥܘ ܒܪܘܚܢܝܢ ܢܦܩ ܘܡܫܬܒܚܘܬܗ܀
ܒܡܠܠ ܕܢܦܩܝ ܗܟܢ ܢܒܥܢ ܡܢ ܟܠ ܐܘܠܨܢ[1]:
ܘܡܠ ܒܡܪܘܚܝܢ ܢܦܩ ܟܠ ܕܒܥܐ[2] ܐܢܫ ܡܢܗ܀
ܠܡܘܡܬܐ ܒܝܬܐ ܕܗܢܝܢ ܕܢܦܩ ܕܣܘܦ ܡܢ ܢܦܫܝ:
ܘܢܬܦܢܐ ܒܝ ܚܝܠܝ ܒܠܥܕ[3] ܠܒܘܫܐ ܢܒܥܢ܀
ܬܒܥܘܚ ܒܟܠܗ ܘܡܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܢܦܫܬܐ:
ܘܕܚܠܘܬܐ ܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܕܡܘܬ ܦܐܪܐ܀
ܗܢܐ ܒܠܥܕ ܠܡܫܠܡܘ ܠܡܐܡܪ ܩܘܕܡܝܢ:
ܐܡܪܐ ܕܦܪܐ ܠܒܢܝܐ ܬܒܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗܘܢ܀
ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܕܩܢܐ ܕܗ ܦܠܓܘ ܕܒܢܬܐ ܢܒܥܬ:
ܬܒܥ ܥܒܕܬܐ ܕܡܠܟܐ ܢܫܐ ܢܒܝܐ ܠܟܠܗܝܢ܀
ܢܦܠ ܠܐܒܘܗܝ ܡܢܦܩܠܗ ܘܒܝܬܐ ܒܢܝܘܗܝ:
ܠܦܪܐ ܕܒܢܝܢ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܒܕܡܘܬ ܦܘܠܘܣ܀
ܒܢܬܐ ܠܟܘܒܐ ܘܠܟܠܗܝܢ ܕܢܒܥܢ ܠܗ:
ܘܠܝܬܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܟܢܫܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗܝܢ܀
ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܫܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܢܦܫܬܐ ܒܟܠܗܘܢ:
ܕܢܟܠܝܢ ܒܡܥܒܕ ܠܡܢܝܢܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܢܐ܀
ܐܡܬܐ ܐܝܟ ܕܢܒܥܘ ܢܒܥܬܐ[4] ܒܥܘܡܩܐ ܕܠܒܐ:
ܢܦܩܘܢ ܠܡܢܝ ܢܦܩ ܫܒܝܬܐ ܕܒܢܬܐ ܕܢܦܫܬܡܪܘ܀
ܐܦ ܠܒܢܬܐ ܘܦܘܡܐ ܕܐܢܫܐ ܢܦܫ ܢܒܥܬ:
ܫܘܝ ܒܗ ܕܒܢܝ ܐܝܟ ܕܡܥܠܝܐ ܗܘ ܒܫܡܥܬ܀

---

[1] Vat. ܐܘܠܨܢ. [2] Vat. ܢܦܩ. [3] Vat. omits ܒܠܥܕ. [4] Vat. ܢܒܥܬ.

ܘܠܒܢܝ̈ܢܫܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܢܛܠܐ ܠܡܢܝܚܘܬܗܘܢ :

ܗܕܐ ܢܛܪ ܘܐܬܐ ܐܟܘܬ ܠܒܢܘܗܝ ܒܗܘܢܗ ܀

ܢܦܫܐ ܢܩܦܬ ܕܒܠܗܘܢ ܢܛܘܪܐ ܕܢܒܝܐ ܩܘܕܫܐ :

ܘܕܟܝܢܝܢ ܐܝܟ ܐܦ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܕܡ ܀

5 ܘܡܢ ܩܘܡ ܟܠ ܠܗ ܫܒܘܚܐ ܘܠܐܒܘܗ ܒܪܝܟܐ :

ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܕܘܡܪܐ[1] ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܫܠܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܩܕܝܫܐ ܘܬܘܟܠܬܐ ܡܪܝ

ܡܪܕܝܬܗ ܐܦܘܣܩܘܦܐ ܡܬܢܪܦܐ ܕܠܗܘܢ[2] ܕܐܬܐܬܪ ܘܐܬܬܢܝ

ܒܟܘܢܫܗ ܕܕܝܪܐ ܗܘܢܐ ܒܪ ܐܪܐ ܡܪܝ ܢܫܝܡ[3] ܒܪܗ ܕܩܕܝܫܬܐ

10 ܡܠܟܬܐ[4] ܕܫܡܥܘܢ ܀

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܬܐ ܀

[1] Vat. omits here ܕܘܡܪܐ ܗܘܐ ܘܠܪܘܚܩܕܫܐ and has ܘܠܪܘܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.   [2] Vat. ܡܬܢܪܦܐ ܕܠܗܘܢ.   [3] Vat. ܢܫܝܡ ܡܪܝ ܢܫܝܡܐ.   [4] Vat. omits ܒܪܗ ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝ ܢܫܝܡܐ.

ܬܘܒ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܪܟܐ.

ܒܪܬܐ ܚܕܡܢ̈ܐ܀ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܠܩܘܪ̈ܝܢܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܪܘܡܐ
ܪܒܬܐ܆ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܟܕܝܘܣ ܡܠܟܐ ܗܘܬ ܐܢܬܬܐ ܒܥܘܬܪܐ
ܘܗܝ ܕܐܪܟܕܝܘܣ ܕܗܠܝܢ ܕܢܫܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗ ܒܢܝ
5 ܡܠܟܐ. ܕܟܠ ܟܠܗܘܢ ܠܗ[1] ܡܩܪ̈ܒܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ܆ ܘܠܐ ܐܝܬ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܓܢܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܝܐ܆ ܐܝܟ ܗܟܝܠ ܕܐܦ ܚܢܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ[2] ܘܐܠܗܐ ܠܥܒܕܝܢ ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܐܬܒܥܐ܆ ܡܛܠ ܕܐܬܒܪܝ ܒܘܪܟܐ. ܘܢܦܩܘܗ̇ ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܒܬܘܠܘܬܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܐܡܪܬ ܡܢ ܡܠܟܐ ܢܨܚܢ ܗܘܐ܆ ܗܟܢܐ ܘܗܠܝܢ ܕܐܝܬ fol. 87b.
10 ܢܬܡܢܥ[3] ܒܡܘܗܒܬܐ ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܕܡܢ ܕܐܬܒܪ̈ܝ ܐܘܪܚܐ[4]. ܘܩܪܒܬܗ̇
ܠܡ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܒܡܬܡܪܐ ܗܕܐ ܕܟܠ ܒܢ̈ܝ ܦܠܚܘܬܗ
ܡܬܬܒܝܢ[5]܆ ܒܘܟܪܐ ܐܘܓܪܝܗ. ܘܢܦܩܬ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܢܘܪܘܪ
ܒܥܘܒܕܝܗ. ܐܡܪ ܠܝ ܐܢܬ ܗܟܢܐ ܚܘܪ ܠܗ[6] ܒܥܘܡܩܐ܆ ܕܠܡܐ ܡܢܟܠ
ܢܦܠܬ ܕܒܡܬܩܢܐ ܐܘ ܕܒܫܘܒܚܐ ܚܠܝܐ. ܐܘ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܕܐܬܥܒܪ.
15 ܐܬܡܢܥ ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܐܟܢ ܠܡܫܬܠܛܘ܆ ܘܐܬܬܦܪܫܬ ܡܢ ܚܘܒܐ
ܐܠܗܝܐ܆ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܬܡܫܠܛ ܡܘܬܐ ܗܘܐ ܒܢ̈ܝ[7] ܢܫ̈ܐ. ܡܬܒܥܐ
ܗܟܝܠ ܕܢܬܒܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܠܥܒܕܐ ܢܦܩ. ܘܗܘܝܕܥܝܗ ܢܦܫܐ
ܚܒܝܫܐ ܕܩܘܫܬܐ ܕܠܐ ܢܬܒܥ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܢܬܒܝܢ ܢܬܒܥܘܢ ܒܫܝܢܐ܆

---

[1] Vat. omits ܠܗ. [2] Vat. ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. [3] Vat. omits ܢܬܡܢܥ. [4] Vat. ܕܡܬܒܪ̈ܝ ܐܘܪܚܐ. [5] Vat. omits ܒܢ̈ܝ ܦܠܚܘܬܗ ܡܬܬܒܝܢ. [6] Vat. omits ܠܗ. [7] Vat. omits ܒܢ̈ܝ.

ܗܠܝܢ ܕܡܬܟܫܦܝܢ ܕܢܬܠܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܠܟܠܗ ܕܦܪܘܩܐ: ܗܘ ܕܡܬܒܪܟܝܢ
ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܢܚܡܢ: ܚܘܒ ܘܬܫܘܚܬܐ ܢܣܩܘܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܦ ܠܗܘܢ
ܕܢܘܡܐ ܒܠܒܗ ܦܠܛܘ ܒܬܪܡܐ ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܘܠܡܫܝܚܝܐ ܕܒܥܒܕܘܗܝ
ܕܢܘܡܐ: ܥܡ ܗܢܘܢ ܕܢܣܒܐ ܥܕܐ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܡܒܝܬ ܦܘܪܥܢܐ
ܢܣܒ ܘܢܬܡܢ܀

ܪܝܫܐ ܬܪܝܢܐ.

ܥܠ ܫܘܘܝܐ ܕܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܒܗ ܡܫܘܡܕܐ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܘܡܢ
ܐܝܠܝܢ ܐܬܪܘܬܐ ܐܬܦܩܕܬ ܐܦ ܐܬܬܪܒܝ܀ ܒܡܐܡܪܐ ܗܠܝܢ ܕܒܗܝܢ ܗܘܐ:
ܕܐܬܐܘܗܝ ܕܐܪܒܥܐ ܐܣܟܝܡܐ ܡܠܘܐܐ ܡܠܝܢ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܥܠ
ܦܘܪܫܐ ܕܡܢܗܘܢ ܗܢ ܒܐܬܪܐ ܐܬܟܢܫܘܗܝ ܠܥܒܕܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܕܝܢ ܠܐ ܥܒܕܝܢ. ܟܕ ܡܢ ܗܢܘܢ[1] ܗܢ ܕܒܐܬܪܐ: ܒܐܬܪܐ ܗܘ ܡܐ
ܕܥܒܕܘ ܘܐܬܓܠܝܘܗܝ: ܐܘ ܒܐܬܩܢܬܐ ܕܐܣܟܝܡܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܥܐ ܐܬܝܠܦܘ
ܠܗܘܢ: ܕܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܠܐ[2] ܒܐܬܪܐ: ܘܠܐ ܕܐܠܦܝܢܢ ܘܐܦܠܐ
ܒܕܘܟܝܬܐ ܐܣܟܝܡܐ ܗܕܝܟ[3]: ܢܠܦܘܢ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܡܢ[4] ܐܢܫܐ ܗܟܢ
ܒܐܬܪܐ[5] ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܡܥܡܕܐ. ܐܦܢ ܐܢܘܢ ܗܟܢܐ ܡܠܝܫܬܐ:
ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ ܡܢܗ ܗܝܕܝܢ ܘܗܘܝܢ ܒܟܢܫܐ. ܘܗܢܐ ܡܫܟܚ ܒܡܘܕܥܢܘܬܗ
ܕܡܢܗ ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܗ. ܥܕܟ ܐܢܐ ܒܗܘܢ ܒܐܬܪܐ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܥܠ ܦܘܪܫܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܒܐܬܪܐ ܘܒܡܥܡܕܐ ܢܚܬܘ ܠܡܢܗ
ܒܡܥܡܕܐ ܗܢܐ ܦܘܪܫܐ: ܘܥܠ ܒܠܗܘܢ[6] ܕܒܠܗܘܢ ܢܗܘܐ ܐܬܓܠܝܘ

[1] Vat. ܒܠܗܘܢ. [2] Vat. ܕܗܢܘܢ ܕܠܐ ܕܝܢ ܕܠܐ. [3] BC ܗܕܝܟ. [4] Vat. ܕܝܢ ܒܕܘܟܝܬܐ ܡܢ. [5] Vat. ܗܟܢ ܗܕܝܟ. [6] Vat. ܒܠܗܘܢ.

ܠܗ: ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܝܘܚܢ ܒܬܫܥܝܬܗܘܢ ܘܐܦ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܘ[1]. ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܕܐܬܟܬܫܬܐ ܢܨܝܚܬܐ: ܐܬܚܫܒܘܗܝ
ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦ[2] ܩܕܝܫܐ[3] ܕܒܪܡܬܐ:
ܕܒܝܬܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘܐ[4] ܕܡܪܓܐ. ܡܢ ܒܥܘܡܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܒܢܝ
ܐܝܕܐ: ܐܣܝܪܘ ܕܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦ ܕܝܠܗ ܦܛܪܝܪܟܝܣ. ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܒܬܪܗ ܐܦ ܐܬܡܠܟ ܐܬܟܬܒܘ: ܐܠܐ ܒܝܘܡܝ ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ
ܕܒܪܬܐ. ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܗ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ: ܡܢ ܐܝܪܝܐ
ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ[5]: ܟܕ ܗܘ ܐܝܬ ܒܝܘܡܬܐ.
ܘܟܕ ܐܬܐܣܪ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܒܝܘܡܬܐ: ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܟܬܒܗ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ: ܗܘ ܐܬܟܬܒ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܐܬܡܢܝܘ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܘܪܒܐ ܕܝܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܒܝܘܡܘܗܝ
ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ. ܠܗ ܐܬܟܬܒ ܘܐܬܐ ܥܠܘܗܝ
ܕܝܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܫܡܗ ܒܥܕܬܐ ܡܪܝ ܐܢܫܐ ܠܡܪܝ
ܐܦܝܣܩܘܦ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܠܟܠܗܘܢ. ܐܬܡܢܝܘ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܟܬܒ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ[6] ܐܬܐ ܡܢܗ
ܡܪܝ ܐܝܫܘܥܝܗܒ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܐܬܩܒܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ
ܕܐܬܬܣܝܡ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܒܝܘܡܬܐ ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦ: fol. 88b.
ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܒܝܬ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܪܒܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܦܛܪܝܪܟܝܣ܀

[1] Vat. ܐܠܟܣܢܕܪܘ ܒܬܫܥܝܬܐ. [2] Vat. omits ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦ. [3] Vat. ܩܕܝܫܐ. [4] BC omit ܗܘܐ. [5] Vat. ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ. [6] BC ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܬܐ.

ܦܪܩܐ ܕܬܠܬܝܢ.

ܥܠ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܒܓܫ: ܘܥܠ ܢܚܡܘܬܐ

ܕܢܦܩܬ ܒܐܠܗܘܢ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ܀ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ
ܐܚܐ ܡܫܒܚܐ ܗܕܐ ܫܡܗ ܛܘܒܢܐ: ܕܒܫܡܗ ܠܐ ܡܕܟܪ ܐܢܐ ܕܝܠܝ.
ܘܠܗ ܠܝܗܒܐܠܗܐ ܕܪܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ: ܕܫܡܗ ܝܫܘܥܝܗܒ. ܗܢܐ
ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܒܓܫ. ܘܡܛܠ
ܕܝܠܗ ܝܗܒܐܠܗܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ[1] ܒܕܝܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕܝܬܐ. ܡܕܒܪ
ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܕܐ ܗܘ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܘܚܬܐ: ܫܕܪܘܗܝ ܠܥܠܡܢܐ ܕܗܢܘܢ. ܥܠ ܡܠܘܢ ܕܥܒܕܝܢ
ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܪܒܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܗܘܐ
ܒܟܢܫܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܘܕܥ ܒܢܦܫܗ: ܕܟܕܘ ܢܦܩܘ ܠܫܠܝܚܘܬܗ
ܘܐܒܝܠܘ. ܘܫܐܠܗ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܗܢܐ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܐܢܐ. ܐܡܪ
ܠܗ ܕܐܢܐ ܡܢ[2] ܒܪ ܐܚܘܗܝ ܕܝܫܘܥܝܗܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܒܓܫ.
ܘܡܕܪܫ ܕܐܦ ܠܐܣܟܘܠܐ: ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܠܡܛܪܦܘܠܝܛܐ.
ܘܡܫܒܚܐ ܗܘ ܐܢܫ ܕܡܬܕܡܪܢܐ: ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܬܝܪ
ܗܘܐ. ܘܐܦܩ ܚܕ ܙܘܙܐ ܘܝܗܒ ܠܗ. ܘܐܘܕܥܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܘܠܐ ܗܘܐ
ܙܒܢ ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܒܠ. ܘܩܠܝܠ ܡܠܟܝܗ ܒܥܘܬܪܐ ܕܟܢܫܬܐ. ܘܡܢ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܗܘܢ[3] ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܒܥܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܘܗܘܐ ܒܫܢܬ ܡܪܝ ܠܡܬܢܝܚܘܬܗ. ܕܒܝܘܡܝܗ[4] ܠܐ
ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܬܐܪ ܒܗܘܢ ܠܐ ܝܗܘܐ. ܘܐܬܟܫܪܘ ܘܐܬܬܩܢ ܒܗܢ

[1] BC ܗܘܐ, Vat. omits ܗܘܐ. [2] Vat. omits ܡܢ. [3] BC ܗܘ. [4] C ܕܒܝܘܡܝ.

ܩܐܡ ܐܢܫ ܒܕܪܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܡܪܚܡܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܢܒܥܐ ܐܠܗܐ
ܠܗܠܝܢ ܡܬܢܟܦܝܢ ܐܢܫܐ: ܝܕܘܥܐ ܠܟܝ ܗܘܐ ܥܠ ܐܝܩܪܗ ܕܒܝܬܐ
ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܒܗ ܐܬܩܕܫܘ ܠܗ ܕܠܐ ܚܝܠܐ ܐܢܫ ܐܘ ܥܒܕܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܗܢܐ ܒܥܠܡܐ ܘܥܕܡܐ ܐܝܠܝܢ ܕܦܩܝܕܝܢ. ܟܕ ܐܬܕܒܪ
5 ܕܝܢ ܒܠܘܢܐ ܘܦܘܩ ܠܗܘܢ ܕܪܝܘ ܒܚܝܠܗ ܫܘܒܚܗܘ. ܐܦ ܟܕ ܡܢ ܝܘܢܝܐ.
ܕܢܘܪܐ ܒܡܪܫܝܘ ܠܥܠܡ ܐܣܝܘܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܠܝܟ ܡܢ
ܣܘܓܐܗܘܢ ܕܒܢܝܗ ܒܫܘܒܚܐ ܡܟܪܙܐ ܗܘܐ: ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܩܕܡ ܡܪܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܫܬܡܠܝܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܡܢ ܟܗܢܘܬܐ:
ܘܐܬܚܫܒ ܒܟܠܡܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܗܬܐ ܕܒܝܬ ܒܝܬ ܐܘܦܝܩܘܦܐ܀

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ. (10)

ܥܠ ܗܝ ܕܐܬܓܒܝ ܡܒܝܠܬܗ ܕܝܫܘܥܝܗܒ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ.

ܒܬܡܘܗ ܢܚܫܘܒ ܕܝܫܟܘܒ ܐܢܫ ܕܒܥܠܡܐ ܠܥܘܡܪܗ ܕܐܝܫܘܥ
ܝܗܒܘܗܝ܀ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܡܬܢܝܚܢܐ ܘܕܡܐ ܥܠܡܐ ܗܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ
ܕܫܒܩܘ ܥܠ ܦܘܪܫܐ ܘܐܬܠܐ ܐܢܫܐ: ܘܡܬܢܗܘܢ ܐܢܫ ܒܪܝܫܗ
15 ܕܐܠܗܐ ܘܐܦ ܒܚܕܝܗ ܡܬܒܝܠܐ: ܡܢ ܫܢܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܠܝ ܠܡܬܠܦ
ܐܦ ܠܡܫܬܘܝܘ. ܟܕ ܐܫܟܚ ܐܠܗܐ ܡܕܒܪ ܒܬܘܪܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܚܕܐ
ܠܒܢܝܗܘܢ: ܐܘܒܕܗ ܒܪܝܫܝܬ ܕܡܬܒܘܠܐ ܕܝܡܬܐ ܕܒܪܬܐ. ܡܛܠ ܕܟܕ
ܝܘܡܐ ܕܝܫܘܥ ܢܚܫܘ ܝܘܡܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܠܢܦܫܗ ܠܡܣܬܟܠ ܒܬܘܪܬܐ.
fol. 89b. ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܠܗ[1] ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܗܘ ܕܝܢ ܘܫܬܒܪܐ ܠܒܝܬܗ.
20 ܕܒܪܝ ܚܘܫ ܠܟ ܒܝܬܐ ܚܕ ܡܢ ܚܢܢܐ ܕܐܒܘܠ ܘܬܒܪܝܗܝ ܥܡܟ

[1] Vat. omits ܠܗ

ܐܝܟܢܐ ܕܪܚܡܬ[1]: ܐܠܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘ ܒܡܘܕܥܐ ܠܐܒܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܒܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܚܘܪܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܡܢ[2] ܡܪܢܐ ܐܬܦܩܕ
ܒܡܘܥܕ ܕܐܡܬܝܢ ܠܪܘܚܐ: ܘܦܢܝܢ ܡܢ ܚܪܒܗ ܕܐܘܠ. ܐܬܦܩܕ
ܕܢܦܩ ܒܟܠܝܠܐ ܕܟܘܪܐ ܘܢܐܡܪ ܕܠܡܪܢܣܐ ܠܡܪܢܐ ܐܬܐ. ܗܟܢܐ
ܘܐܦ ܩܕܝܫ ܒܘܝܢܐ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܕܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ[3]: ܘܦܪܫ ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܐܬܡܢܝ: ܕܐܬܦܠܓ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܬܬܡܛܡܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܠܝ
ܡܪܝ. ܕܢܦܩܬ ܕܝܢ ܡܢܝ[4] ܠܐ ܐܬܐ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ[5]. ܘܡܢܗ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܠܗ̈ܐ ܠܡܬܒܥܘ. ܐܡܪ ܠܟܪܘܙܘܬܐ ܕܟܬܒܗ: ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܟܬܒܝܢ ܥܠܝܢ ܐܬܝܢ. ܟܕ ܫܘܚܠܦܐ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܕܡܬܢܝܐ. ܗܘܝ
ܐܦ ܗܫܐ: ܟܕ ܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܐܬܚܙܝ ܒܡܫܚܐ. ܘܡܢܥܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠܢܫ
ܟܠ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܕܝܠܢ ܗܘܝܢ. ܡܠܟܗ ܕܫܡܝܐ.
ܟܕ ܗܘܐ ܘܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܢܬ ܠܟ ܐܡܪܝܢ ܠܟܪܐ ܫܟܝܪ. ܘܠܐ
ܡܬܟܢܫ ܐܢܬ ܠܡܫܡܫ ܘܠܡܬܕܒܪܘ ܚܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܐܦܪܝܡ ܕܥܒܕܗ.
ܘܡܘܫܐ ܟܕ ܡܪܝ. ܘܐܚܪܢܐ ܫܡܘܥܠܝܐ. ܐܠܐ ܐܢܬ ܗܘ ܐܬܦܐܠ
ܘܗܘܝ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܠܝ ܫܡܥ ܐܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܚܣܝܐ.
ܘܕܦܫܝܛܘܬܐ ܠܡܬܐܡܪ. ܐܬܬܫܝܡ ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ. ܘܐܬܬܚܝܒ ܒܕܝܢ ܐܪܚܝܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܫܠܝܚܐ.
ܒܗܝ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܫܡܥܐ ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܐܪܥܐ: ܫܡܗ ܠܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܘܐܒܕܗ ܠܟܪܝܗܐ ܕܚܣܝܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܚ̈ܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ܀

[1] Genesis xxvii. 4. [2] Vat. ܡܢ ܗܪܟܐ. [3] A omits ܒܠܚܘܕ. [4] BC ܡܢܗ. [5] A ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܗܐ.

ܪܫܐ ܕܠܫܬܐ.

fol. 90a.

ܚܕ ܕܥܘܡܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܝܢܘܐ ܀ ܚܢܢܝܫܘܥ ܗܘܐ ܕܝܪܝܐ
ܕܥܘܟܠ[1]. ܘܒܢܝ ܕܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܐܕܘܢܝܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܠܗ ܒܝܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܬܣܝܡ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ. ܘܣܓܝ
5 ܐܢܘܢ ܚܒܘܒܬܐ ܐܝܟ ܠܟܠܗ. ܠܘܬܗ ܠܗܘܢ[2] ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܟܠ ܚܕ
ܡܬܬܚܦܛܝܢ ܠܡܥܕܪ ܐܚܕ: ܕܝܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܐܬܬܣܝܡ ܗܠܝܢ.
ܘܐܚܪܢܐ ܠܚܕܐ ܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܚܙܝ
ܐܬܬܣܝܡ ܐܦ[3] ܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܒܬܪ ܕܡܪܗ.
ܐܢܐ ܕܝܢ[4] ܠܬܡܢ: ܕܗܘܐ ܕܒܬܪܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܣܡܟܘܬܗ
10 ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܨܒܝܢܘܬܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܕܥܡܗ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܠܥܠܡܐ. ܕܗܐ ܐܦ ܐܦܝܣܩ ܕܒܝܬܗ
ܕܢܝܢܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ[5] ܕܟܠ ܗܘܘ[6] ܒܫܡ ܐܒܘܗ
ܕܥܡܗ ܐܢܘܢ. ܕܝܢܝܢ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ
ܕܚܢܢܝܫܘܥ: ܐܬܬܢܝܚ ܗܘܐ[7] ܡܠܘܐ ܠܟܬܒܘܗܝ. ܘܐܬܩܒܠ ܒܗ
15 ܒܫܘܒܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܩܒܠ ܓܒܪܐ ܒܪܘܚܐ. ܘܫܡܥܐ ܕܡܠܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܐܬܠܝܬܐ. ܕܢܦܩܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܠܕܘܟܝܬܐ.
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܝܢܘܐ. ܘܫܡܗܘܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܐܬܪܐ. ܒܝܕܐ
ܕܒܢܝܐ[8] ܕܟܠ ܕܝܠܗ. ܕܠܐܬܪܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ[9] ܒܢܝܢܐ.
ܘܥܠܝܗܘܢ ܚܢܢܝܫܘܥ ܘܐܬܟܢܫܘܢ ܒܟܢܘܫܝܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ[10]
20 ܕܒܝܬ ܡܢ ܥܕܬܐ. ܘܐܣܪܗ ܠܡܫܬܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܢܬܠܠܘܢ. ܘܥܕܡ

[1] BC ܕܥܘܟܠ, Vat. ܕܥܘܟܠ. [2] B ܠܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ. [3] BC Vat. ܐܦ.
[4] BC Vat. omit ܕܝܢ. [5] BC ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܘܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܘܗܝ. [6] C ܗܘܘ.
[7] BC Vat. omit ܗܘܐ. [8] BC Vat. omit ܕܒܢܝܐ. [9] BC omit ܒܝܬܐ.
[10] A ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ, Vat. ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ (sic).

ܠܡܠܟܐ ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܟܕ ܠܐ ܡܦܪܫ ܕܝܢܐ. ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܡܫܘܚܬܗ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܫܢܐ܀

ܬܪܥܐ ܕܫܬܬܐ.

fol. 90b.

ܥܠ ܡܦܩܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܘ ܚܘܫܒܢܘܗܝ ܕܐܝܟܢ ܠܡܠܟܐ܀ ܟܕ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܢܘ ܚܘܫܒܢܘܗܝ ܠܡܫܡܠܝܘ ܗܢܝܐ ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ: ܘܐܡܪ
ܐܦ ܐܝܟ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܪܕܦܝܢ ܒܬܪܬܗ ܕܥܘܬܪܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܢܐ ܥܒܕܬܘܢ. ܕܗܘܝܬ ܗܘ ܠܐ ܡܫܟܚܬܗ ܕܡܫܬ. ܕܢܒܠܟܘܢ
ܘܚܘܫܒܐ ܒܝ. ܡܢ ܗܕܡܐ ܓܝܪ ܗܘ ܕܒܗ ܐܢܫܝ ܗܘܝܬ ܕܡܬܘܐ
ܐܦܣܬܘܢ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܝܕܥܬ ܕܬܬܒܠ ܠܝ ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ. ܗܟ
ܗܢܘܢ ܕܥܒܕܬ ܕܗܘܝܬ ܠܝ. ܘܐܢܐ ܐܦܠ ܠܡܘܡܬܐ ܕܝܠܝ. ܘܐܫܟܚ
ܢܝܚܐ܀ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܥܒܕܬܘܢ. ܕܠܐ ܠܗ ܬܬܕܟܪ ܘܠܐ
ܬܘܩܠ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ܕܡܫܟܚܐ ܐܘܪܚܐ ܡܫܪܪܐ. ܕܡܫܬܘܐ
ܡܬܪܦܘܠܝܛܐ ܒܠܒܐ ܦܛܪܝܪܬܐ. ܘܠ ܠܡܠܟܐ ܘܥܠ ܗܢܝܐ
ܕܡܫܬܒܠܐ ܠܝ ܟܬܒܐ ܟܗ. ܘܟܠܐ ܓܒܪܐ ܟܝ ܠܐ ܬܬܚܪܐ ܢܦܫܗ.
ܦܪܝܟ ܗܘ[1] ܓܝܪ ܡܘܬܐ ܕܬܬܒܪܗܘܢ ܕܡܡܠܟܘܬܐ[2]: ܘܡܬܩܪܒܝܢ
ܡܢܝܢ ܕܢܬܬܝܕ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܪܒܝܢ ܡܪܐ ܠܢܦܫܗ: ܘܒܢܝܢܗܘܢ
ܡܬܬܒܢܐ܀ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܚܘܫܒܐ ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܢܗܘܐ: ܐܬܠܒܒ
ܘܩܠܝܠ ܘܢܦܩ ܠܢܦܫܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܢܦܩܘ ܒܗܘܢܝܢ ܠܗܘܢܝܗ.
ܘܐܦ ܠܐ ܐܪܘܚܐ ܐܝܟ ܬܬܚܝ ܕܗܘܐ ܒܢܝܗܘܢ: ܗܝܟ ܠܒܝܫܬܐ.
ܘܢܦܠܘܗܝ ܗܠܝܢ ܒܫܘܬܦܘܬܐ[3] ܕܒܢܝܐ: ܘܒܐܝܫܘܬܐ ܕܟܘܢܐ ܦܪܝܫܘܬܗ:
ܗܢܘܢ. ܘܟܠܗ ܪܘܫܥܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܚܘܪܐ ܕܡܠܟܐ.

¹ Vat. ܦܪܝܟܝܢ.   ² BC Vat. ܕܡܬܚܙܝܐ.   ³ Vat. ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܒܢܝܐ.

ܘܒܢܝ̈ ܝܗܘܕܐ. ܘܢܦܩ ܠܡܠܟܐ. ܘܩܡ ܫܡܥܝ ܒܪ ܓܪܐ ܠܩܘܒܠܗ
ܡܩܘܡܝܢܐ ܘܫܐܠ ܒܗ. ܘܐܒܫܠܘܡ ܡܬܦܢܐ ܒܬܫܥܝܬܐ ܗܘ ܘܒܢܝ̈
ܝܗܘܕܐ ܕܢܦܩܘ ܠܩܘܒܠܗ[1]. ܒܪ ܡܦܝܣܝܢ ܐܢܬ ܡܢ ܡܘܬܒܗ ܠܡܠܟܘ:
ܘܒܬܪ ܦܘܪܩܢ ܡܬܦܢܝܢ ܒܪ ܓܘܫܝ ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܡܫܒܚܘ
ܠܬܫܥܝܬܐ ܗܕܐ ܡܬܚܫܒܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬ ܐܬܘܪܐ ܕܐܝܣܪ: ܒܪ ܟܠ [5] fol. 91a.
ܡܦܩܢ: ܕܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܡܕܒܪܘ ܒܬܫܥܝܬܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܗܕܐ ✣

ܦܪܩܐ ܕܫܒܥܐ.

ܥܠ ܚܘܫܝ[2] ܕܐܝܬ ܥܠܝܠܐ ܕܐܬܥܒܕ ܠܐܒܫܠܘܡ. ܘܕܐܝܟ ܐܦ[3]
ܗܢܘܢ ܕܫܡܘܗܝ ܒܬܘܗ ܘܐܣܬܪܩܘ[4] ✣ ܒܪ ܗܘܝܠ ܡܠܟܬܐ ܐܘܚܝܗ
ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܠܗܘܢ ܕܐܒܫܠܘܡ: ܗܘ ܠܒܫܘܗ ܠܒܪܐ ܢܫܒܗ: ܘܠܐ [10]
ܢܦܩ ܥܠ ܐܟܠܗ ܕܘܝܐ ܘܐܬܚܝܒ[5]: ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܠܝ ܠܡܫܡ
ܒܡܬܚܪܦܘܬܐ ܒܪ ܡܢ ܚܫܘܠܬܐ ܐܦܠܐ ܢܬܬܚܫܒ ܐܦܠܐ
ܢܬܡܠܟ: ܘܐܝܟ ܡܬܡܢ ܐܢܐ ܠܡܫܡܥܘ ܒܗܢܐ ܕܐܝܟ ܠܝ: ܐܠܐ
ܟܕܡܘܬ ܐܒܫܠܘܡ ܚܪܐ ܕܐܬܚܫܒ ܥܠ ܐܚܝܬܘܦܠ ܕܪܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܡܩܘܡܐ ܗܘܐ ܠܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܥܠ ܚܫܘܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܪܒܐ ܕܐܘܪܒ [15]
ܒܐܒܕܢܗܘܢ ܢܘܦܩ ܒܪ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܕܡܩܘܡܐ[6] ܗܘܐ ܐܒܫܠܘܡ
ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܐܚܝܬܘܦܠ ܕܐܬܒܥܝܗ ܕܕܘܝܕ[7]: ܒܪ ܒܩܘܒܠ ܡܢܝܢܐ
ܐܝܟܘܬܗܘܢ ܗܘܐ: ܐܬܬܚܝܒ ܡܪܢܐ ܐܝܟ ܕܡܩܘܡܐ: ܘܡܫܐ ܠܐܒܠܐܕܝܢܬܗܘܢ

---

[1] BC ܒܩܘܒܠ, Vat. ܒܩܘܒܠ. [2] Vat. omits ܚܘܫܝ. [3] Vat. omits ܐܦ.
[4] A Vat. ܘܫܡܘܗܝ ܘܐܬܦܪܩܘ. [5] Vat. ܘܠܐ ܐܬܚܝܒ and omits ܐܬܚܝܒ ܥܠ ܐܟܠܗ ܕܘܝܐ ܘ.
[6] Vat. omits from ܗܘܐ ܠܡܬܚܫܒܢܘܬܐ to ܐܝܟ ܕܡܩܘܡܐ. [7] 2 Samuel xv. 12.

ܠܡܫܬܪܝܘ. ܘܐܬܐ ܠܡܬܚܙܝܘ ܠܥܒܕܝܗ. ܘܐܫܟܚܗ ܡܚܬܡܬܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܒܝܬܗ: ܟܕ ܓܝܪ ܚܙܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܗܕܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܥܠ ܒܢܝܢܐ ܡܬܩܛܠܝܢ ܕܐܡܝܢܘܬܗ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܡܬܚܙܝܘ ܡܢ
ܦܘܪܩܢܐ[1] ܕܩܘܕܫܐ[2] ܕܦܘܪܩܢܗܘܢ: ܘܫܩܠ ܠܢܒܝܐ[3] ܡܬܬܐ ܕܟܝܢܐ
ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ: ܚܒܝܒܘܗܝ ܟܠܗܝܢ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܘܢܐ ܕܝܠܗ[4] ܡܢ ܕܒܝܬܗ:
ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܚܕܐ ܕܠܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܒܚܝܠܗ:
ܘܒܫܘܒܚܗܘܢ ܘܒܛܘܒܗܘܢ ܘܒܥܘܕܪܢܗܘܢ ܠܡܪܝܐ[5]. ܟܕ ܡܬܘܐ ܐܢܘܫ
ܗܘ ܕܐܝܬܝܗ ܕܒܪܘܟܬܐ ܠܢܒܝܐ[6]. ܘܗܘܐ ܗܘܝܐ ܠܡܫܡܗܐ ܘܠܡܫܠܡܘ[7]
ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ. ܘܟܠܗܘ ܡܫܒܚܘܗܝ ܘܐܡܪܘ ܐܦܝܗܘܢ. fol. 91 b.
ܘܟܠܗ ܐܬܩܝܡܘ ܘܐܬܬܩܢ ܥܒܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܕܟܪ ܚܘܒܐ ܚܝܒܬܐ: ‎10
ܕܥܠ ܬܚܘܬܐ ܡܘܬܐ ܕܚܡܪܐ ܡܠܚܡܝܢ ܗܘܘ: ܘܫܩܠܝܢ ܡܘܬܐ
ܥܠ ܙܕܝܩܐ. ܐܦ ܚܘܫܐ[8] ܡܪܝ ܥܠܝܗܘܢ ܟܕ ܡܥܒܪܐ ܠܥܘܬܐ.
ܘܡܦܩܐ ܠܐܦܘܣܩܘܦܐ. ܘܐܘܠ ܚܕܐ ܒܡܘܫܚܐ ܕܟܠܝ ܐܪܙܘܗܝ
ܥܒܕܐ ܠܥܘܠܡ ܚܕܘܗܝ. ܘܡܘܬܒ ܟܕ ܡܪܝ ܥܒܕ. ܡܢ ܒܪܫܝܬܘܬܐ
ܘܗܘܐ ܚܕܝܐ. ܘܐܬܠܡܕ ܥܠܝܗܘܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܚܘܫܐ ܡܪܝ ‎15
ܕܐܬܥܠܝܘܬ: ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܘ ܕܐܬܒܪܝܘ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܡܢܗܝܢ
ܕܐܬܚܒܝ ܠܗܘܢ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܬܠܝܬܝܐ.

ܥܠ ܡܬܬܣܩܘܬܗܘܢ ܕܪ̈ܫܢܐ. ܘܦܪ̈ܩܐ ܡܠܝܢ ܡܢܝܢܐ
ܕܩܕܡܘ ܠܡܪܝ ܡܬܥܗܕܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܐܡܪܗ܀ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܢ ܝܡܐ ‎20

[1] Vat. ܦܘܣܩܢܐ. [2] BC Vat. ܕܦܘܪܩܢܐ. [3] A Vat. ܘܫܩܠ ܚܕܐ. [4] Vat. ܕܐܒܘܗܘܢ.
[5] C omits this clause. [6] 1 Kings xviii. 4. [7] ܘܠܡܫܠܡܘ. [8] Vat. omits ܚܘܫܐ.

ܕܠܘ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡ ܓܒܪܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ:
ܐܠܐ ܕܗܢܘܢ ܕܐܬܟܪܗܘ ܒܘܟܪܐ ܫܡܝܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܐܪܘܡܝܢ ܠܡܬܬܪܘܡܡܘ ܒܡܬܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܡܐ ܓܝܪ ܓܒܪܐ
ܕܐܘܚܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ[1]: ܠܐ ܕܡܠܟܐ ܐܪܥܢܝܐ ܕܫܩܠ ܠܡܪܘܡܐ
ܡܢ ܚܒܪܐ ܕܐܬܚܫܒܘܬܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܗܘ ܐܝܟܐ ܕܐܬܩܘܡܡ ܚܕܚܕ ܕܒܗܘܢ. 5
ܘܐܫܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܚܘܝ ܥܠ ܢܦܫܗ ܚܢܦܗ ܗܘ ܕܐܠܘܬܗܘܢ
ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܢܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܢܐ: ܘܢܦܩܗ ܠܓܠܝܐ ܢܛܝܪܘܬܐ:
ܘܒܪܗ ܡܢܗ ܠܓܠܝܗ ܢܛܝܪܘܬܐ: ܘܗܘܐ[2] ܕܐܬܦܢܝܘܢ ܘܐܝܟ
ܥܠܝܗܘܢ ܕܐܦܘܩܐ ܫܒܝܩܐ: ܘܐܬܝܠܕ ܒܓܠܝܐ ܘܡܫܘܬܐ ܕܐܦܘܩܐ
ܕܢܦܩܬܐ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܘܗܘܬܐ ܢܚܝܬܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܕܐܦ ܓܠܝܐ 10
ܐܠܗܝܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܫܡܝܐ ܒܡܬܪܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܒܕܡܘܬ ܗܠܝܢ fol. 92a.
ܡܬܬܚܝܒܐ ܦܘܪܩܢܗ. ܘܦܪܨܘܦܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܪܘܡܐ ܕܢܛܪܘܬܗ
ܕܫܠܡܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܢ ܒܢܝܢ ܠܡܬܚܫܒܘܬܐ ܕܐܢܫܝܘܬܐ ܢܗܘܘܢ
ܠܐ ܠܡܫܪܝܐ: ܘܡܛܠ ܢܗܘܢ ܐܝܟ ܒܡܘܪܐ[3] ܕܒܘܫܐ ܢܩܛܝܢܗܘܢ:
ܡܬܘܠܬܐ ܘܐܒܪܝܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒ ܐܬܕܠܝܗܘܢ. ܕܘܫܩܐ ܕܝܢ 15
ܒܟܠ ܚܝܠ: ܗܕܐ ܕܐܢܫܐ ܐܘܦܐ ܒܒܢܝ ܐܢܫܐ[4]: ܘܡܛܠܬܗ ܠܡܠܠܬܗ
ܕܐܘܡܝ ܐܠܗܘܬܐ: ܕܥܡܗ[5] ܐܝܟ ܠܡܬܬܡܠܠܘ ܥܠ ܡܕܡ: ܥܡܗ ܡܢ
ܕܠܡܬܬܡܠܠܘ ܥܠ ܒܪܢܫܐ. ܕܢܦܩܐ ܪܘܚܗ[6] ܘܗܦܟ ܠܐܪܥܗ
ܘܫܪܪܐ. ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܚܘܒܐ ܥܡܢܐ ܡܬܪܕܝܐ ܥܠ ܒܝܘܩܕܢܐ
ܕܠܡܫܘܡܠܝܘ ܒܝܬ ܘܐܣܝܪܐ ܘܥܡܗ ܗܘܐ ܕܐܬܥܒܕ: ܥܒܕܗ ܡܢ 20
ܚܝܐ ܒܡܫܡܫ ܒܕܪܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܒܠܒܐ. ܘܢܘܟܪܝܘܬܐ ܕܠܒܪܗ. ܕܐܝܟ
ܠܡܫܡܫܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܢܐܘܡܝܢܘܣ ܘܡܪܝ ܐܝܫܘܥܝܗܒ ܡܢ ܚܝܠ

---

[1] C omits this clause. [2] Vat. omits ܠܓܠܝܗ ܢܛܝܪܘܬܐ: ܘܗܘܐ. [3] Vat. ܒܡܘܪܐ, BC ܡܘܪܐ. [4] Vat. ܒܒܢܝܢܫܐ. [5] Vat. ܥܡ. [6] Vat. ܪܘܚܐ.

ܗܘܬ. ܐܬܦܢܝܘ ܗܘܘ ܒܚܘܒܐ ܟܠܗ ܦܠܚܢܗ. ܘܗܕܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ
ܠܐܝܠܝܢ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܘܡܬܩܪܝܢ: ܟܕ ܚܙܘ ܡܢܝܢ
ܕܗܘܐ. ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܕܢܚܙܘܢ ܠܗ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[1]ܐܦܣܩܘܦܘܗܝ
ܘܢܣܒܘ ܠܗ ܡܟܣܘܬܐ. ܘܐܬܚܝܠܘ ܒܝܫܘܥ ܘܐܬܘ ܠܡܫܡܫܘܗܝ
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܙܠ ܠܗܘܢ. ܕܢܚܘܪ ܕܡܪܝ ܡܬܦܢܝܢܐ 5
ܠܡܠܟܘܬܗ ܥܡ ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܠܝܢ ܐܬܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܥܠܡ ܐܠܗܐ[2]. ܘܐܬܐ
ܠܗ ܦܪܝܫܐ ܡܪܝ ܥܡܗܘܢ: ܘܗܕܐ ܒܪܘܚܐ ܕܫܠܚܘܗ
ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܐܬܡܠܝܘ ܠܐܘܪܚܬܗ ܟܠܗܘܢ
ܒܝܘܡ ܐܬܪܐ ❖

ܕܝܘܐ ܬܫܥܝܬܐ

ܥܠ ܗܝ ܕܐܡܪܬ ܐܬܬܚܘܝ ܫܕܝܐ ܡܢܝ ܝܗܘܕܐ
ܡܫܬܪܥܠܝܢܗ[3]: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܟܐ[4] ܗܘ ܕܚܒܪܐ ܕܝܠܗ ܫܕܝܐ
ܡܢܝ ܝܗܘܕܐ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܠܗ. ܘܐܡܪ[5] ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܠܐ ܢܥܒܕ ܒܢܬܐ ܕܗܘܘ ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܢܗܘܢ ܘܗܘܐ
ܕܫܘܒܚܐ[6] ❖ ܕܐܙܠ ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܫܡܥܬܐ ܐܢܬܬܐ: ܡܢ 15
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܢܟܦܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܕܟܠܗܝܢ ܕܒܪܘܚܐ ܚܕܝܐ:
ܘܐܬܡܠܝܘ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܕܦܪܘܩܐ: ܘܐܬܚܘܝܬ ܕܡܬܠܝܘܬ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܐܝܟ ܘܐܬܪܒܝ: ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܗܘ
ܡܢ ܫܠܡ ܒܟܠ ܣܘܓܐܐ ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ ܕܡܢ ܡܢ ܒܫܪܪܐ ܐܝܟ

[1] Vat. ܡܫܬܪܥܠܝܢܐ. [2] Vat. ܐܠܗܐ. [3] Vat. ܡܫܬܪܥܠܝܢܐ. [4] Vat. omits ܕܡܟܐ, but has on the margin, in black ܫܡܥܐ, added, apparently, afterwards. [5] Vat. ܘܐܡܪ. [6] Vat. omits ܕܫܘܒܚܐ.

ܠܝ ܠܡܣܒܪܐ: ܘܐܘܕܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܫܡܥ ܐܢܐ ܠܝ ܠܡܟܬܒܘ. ܕܪܫܘܬܐ
ܕܒܠܒܐ ܗܘ ܠܫܡܥܗ ܟܠ ܠܡܣܒܪ. ܕܐܬܚܙܝ ܕܐܠܗ ܡܬܗܝܡܢܐ:
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܫܦܝܘܬܐ ܕܬܘܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܒܗܠܗ ܡܬܗܝܡܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܡܪ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܚܒܪܐ: ܕܐܝܠܝܢ ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܒܪܬܐ ܘܕܐܝܠܝܢ ܗܘ ܫܪܒܬܐ. ܘܡܢ
ܕܝܠܗ ܚܙܘܐ ܘܡܢ ܢܘܡܣܝܗ ܕܐܢܫܐ ܡܪܘܥܝ ܘܡܥܝܪܐ ܘܡܬܢܨܚ ܐܝܟ 5
ܕܐܡܪ ܥܠ ܕܘܝܕ. ܘܬܘܒ ܠܐܢܫܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ
ܘܡܢ ܝܠܕܗ ܕܝܣܚܩ: ܠܡܪܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܦܪܝܢ ܒܫܪܒܬܗ.
ܘܥܠ ܕܐܫܬܟܚܘ[1] ܒܗܘܦܟܗܘܢ ܘܒܬܘܪܓܡܗܘܢ: ܘܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܒܐܝܕܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܘ. ܥܠ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܘܚܕܝܘܬܐ ܒܦܘܠܚܢܗ
ܡܬܩܕܫܐ ܡܨܠܝܢܗ ܕܟܢܫܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܘܬܐ. ܘܕܪܘܚܐ 10
ܘܫܡܥܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠܝܗܘܢ[2] ܕܡܪܕܘܬܐ ܬܘܕܝܬܗ ܕܡܠܟܐ ܢܦܫܐ:
ܦܩܕ ܥܠ ܡܘܬܐ ܠܟܠܗ ܐܢܫ ܥܠܡܐ: ܠܡܫܪܐ ܡܪܢܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܪܢܝܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܠܟܘܢܫܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ ܠܒܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܠܐܒܕܢܐ ܒܦܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܝܢ ܢܦܫܐ. ܘܐܘܕܝ ܡܠܟܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܥܠ ܠܡܣܒܪܐ ܐܝܟܐ ܠܡܪܝܐ ܢܬܒܥܬܒ: ܐܝܟ ܕܐܠܡܬܡܪ ܠܟܠܗ 15
ܬܫܡܫܬ ܦܬܓܡܐ ܐܘܪܚ: ܘܠܡܘܕܝܬܐ ܘܡܫܪܝܢܐ ܥܒܕܐ[3] ܘܐܘܟܪ ܘܫܘܒܚܐ fol. 93a.
ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܦܝܪܬܐ: ܥܠ ܕܐܫܬܘܕܥܘܢ ܒܒܝܬܗ ܕܪܘܚܐ ܒܝܪܬܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܗܕܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܘܡܪܓܠܐ ܐܬܬ
ܦܘܪܫܢܐ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܫܦܝܪܐ ܕܒܚܙܝܬܗܘܢ:
ܘܐܫܬܠܡ ܒܬܪ ܡܘܬܐ: ܒܕܐܬܚܙܝܘ[4] ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܗܢܘ[5] ܦܘܪܫܢܐ 20
ܕܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܚܝܐ. ܘܐܘܕܝ ܕܐܦܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܥܠܡܝܢ ܕܡܠܟܘܬ[6]
ܫܡܝܐ ܚܝܝܢ: ܡܠܟܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܝܐ ܘܐܡܪ. ܕܫܡܝܐ ܘܡܢ

---

[1] Vat. ܕܫܘܒܚܗ. [2] Vat. omits ܥܠܝܗܘܢ. [3] Vat. ܥܒܕ. [4] BC ܒܕܐܬܚܙܝܘ. [5] Vat. omits ܗܢܘ. [6] BC Vat. ܕܡܠܟܘܬ.

ܡܘܬܒ ܐܢܐ ܚܕܡܐ ܘܐܬܕܟܪ: ܘܚܙܐ ܘܫܬܩ. ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܒܬܡܗܐ.
ܘܐܡܠܝܘܗܝ ܠܒܝܬܐ ܗܢܐ ܫܘܒܚܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ[1]. ܘܐܡܪ
ܠܒܢܝ ܥܕܬܗ: ܘܨܠܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܬܘܫܒܚܬܐ ܫܒܝܚܬܐ[2]. ܘܐܘܥܕ
ܡܪܝܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܢܦܩܘ ܟܢܫ ܡܗܘܕܝܐ ܒܬܘܫܒܚܬܗܘܢ[3]. ܘܟܕ[4] ܫܠܡܗ
ܕܡܪܝܐ ܘܐܘܪܚܐ ܬܢܢ ܦܫܛܐ ܕܥܠܡ. ܘܕܚܠܬܗܘܢ ܠܐ ܥܒܕܬ:
ܥܕܡܐ[5] ܡܪܝܐ ܒܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܫܪܝ ܒܢܒܝܘ ܠܒܝܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܟܕ ܠܘܬ ܐܬܬܢܝܚ ܠܡܬܚܫܒ ܠܗܝܟܠܐ ܗܘ ܕܦܓܪܗ ܒܣܘܦܐ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[6] ܒܬܘܠܬܐ: ܕܢܬܒܢܐ ܒܬܘܠܝܘܗ ܕܦܪܘܩܐ ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܥܬܝܕܐ:
ܘܕܢܬܟܢܫܘܢ ܥܠܡܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܠܐ ܢܬܒܢܐ ܗܟܢܐ. ܒܕܠܐ[7] ܕܐܡܪ
ܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܝܬܟܘܢ ܚܪܝܒܐ. ܫܪܝܐ ܕܝܢ ܘܐܡܝܢ ܕܠܐ
ܡܬܬܒܢܝܢ ܗܠܝܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܐܠܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܡܗܦܟܝܢ ܠܗܝܢ ܐܝܟ
ܫܘܒܚܐ ܘܪܒܐ ܦܪܘܩܢܢ: ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܠܐ ܠܗܡ ܬܒܢܝܢ
ܕܬܬܒܢܐ ܗܝܟܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܝܬܐ[8] ܒܐܝܕܘܗܝ. ܘܡܫܬܪܐ ܐܢܐ
ܠܡܒܢܝܐ ܐܚܪܢܐ ܘܠܐ ܡܬܒܢܝܐ ܐܢܐ ܠܗ: ܘܡܫܪܐ ܐܢܐ ܠܗ ܒܫܠܡܘܬܗ
ܕܫܡܗ ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܒܢܝܐ ܚܝܠܐ ܒܡܫܪܪܘܬܗ
ܫܪܪܗ ܕܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܝܬܝ ܦܬܟܪܐ ܘܦܬܘܟܪܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܘܐܘܕܥ
ܒܢܘܗܝ ܠܦܘܬܝܐ ܕܦܬܘܐ ܝܘܡܬܗܘܢ. ܘܫܡܥ ܠܗܘܢ ܚܕܪܝܢ ܘܐܪܒܐ (fol. 95b)
ܬܪܥܐ ܕܐܝܟܠܐ ܕܦܫܝܛܝܢ. ܘܐܒܕ ܫܘܩܐ ܘܐܬܝܗ ܠܟܝܠܐ ܠܦܬܟܪܐ
ܕܝܬܗ ܕܒܝܬܡܕܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܒܝܬܡܕܐ ܒܢܐ ܚܕܬܐ ܘܒܥܬܪܘܬܐ
ܡܬܬܝܬܐ ܗܘܬ. ܘܐܘܥܕ ܠܬܪܥܐ ܘܥܒܕ ܠܟܝܠܐ. ܘܒܢܐ ܠܬܪܥܐ.
ܘܫܚܠ ܠܒܢܝܐ ܕܡܥܠܢܘܬܐ. ܘܫܢܝܗ ܠܡܕܒܚܐ ܠܒܝܬ ܐܪܒܥܐ ܘܫܢܝ

[1] Haggai ii. 7. [2] B ܫܒܝܚܬܐ ܪܒܬܐ. [3] Vat. ܒܬܘܫܒܚܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. [4] B ܡܟܕ, C ܘܡܟܕ. [5] C ܥܕܡܐ. [6] Vat. omits from ܟܕ ܠܘܬ ܐܬܬܢܝܚ to ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. [7] Vat. ܘܒܕܠܐ. [8] Vat. ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.

ܠܦܓܪܐ ܘܠܠܘܚܡܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܩܘܪܝܐ. ܘܩܕܡܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܕܒܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ ܗܢܐ. ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܪ̈ܥܘܗܝ.
ܘܐܬܬܢܝܚ ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܠܒܝܬܗ ܚܕܐ ܙܒܢܬܐ. ܟܕ
ܡܢ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܘܬܒܢܝܬ: ܕܟܕ ܐܬܬܢܝܚ ܙܒܢܬܐ ܚܠܦܐ ܐܢܫܝܢ
5 ܒܕܘܟܬܐ ܕܝܠܗ ܠܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܚܫܚܢ. ܘܐܬܦܪܢܣ ܒܟܠܗܝܢ ܕܝܠܗ
ܩܕܡܐ: ܒܗܢ ܕܟܠ ܐܬܩܘܡܘ ܒܬܐܘܪܝܐ ܕܥܢܝܐ ܒܕܘܒܪܗ ܥܠ
ܒܟܠܗ ܕܝܢܐ: ܐܝܬܝܗ ܐܝܟ ܕܠܬܪܥܝܬܐ ܠܒܪܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܡܢܗܐ
ܒܚܣܝܐ ܕܝܘܩܝܐ ܘܐܡܪ ܠܡܣܟܢܐ. ܕܐܬܒܚܪܘ ܐܘ ܒܝܘܡܬܐ: ܕܐܦ
ܒܣܘܓܐ ܕܢܦܩ ܡܬܠܚܡܢܘܬܐ ܡܢ ܕܡܬܪܥܝܢ. ܕܡܛܠ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
10 ܡܬܘܬܒܢܝܬ: ܠܒܠܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ: ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܪܒܐ ܘܪܕܘܬܐ
ܕܒܗ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܐ[1]. ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ[2] ܚܝܠܐ ܐܬܚܙܝ
ܘܕܝܪܝܐ ܡܢ ܣܓܝܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܦܝܫܬ ܠܗܿ ܠܗ. ܘܝܗܒ ܡܕܒܪܢܐ
ܡܢ ܟܦܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ: ܕܢܩܘܡ ܩܕܡܘܗܝ ܩܕܡܝ.
ܕܡܛܠ ܕܝܢܐ ܢܠܗܘܬܐ ܕܢܝܚ ܙܒܢܬܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܚܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܡܪܚܝܢ.
15 ܘܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܚ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ[3] ܫܡܥܘ ܚܣܝܕܐ: ܡܢܗܘܢ
ܕܡܫܟܚܐ ܘܡܢܗܘܢ ܩܫܝܫܐ[4]: ܐܬܘ ܠܡܬܩܪܒܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܘܠܡܬܬܒ
ܒܗ ܒܬܠܡܝܕܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܝܫܒܘܥ ܩܕܡܝܐ ܐܬܐ ܗܘܐ: ܕܢܬܚܫܒ
ܡܢ ܢܟܦܘܬܐ ܘܡܘܬܪܐ ܕܝܘܠܦܢܗ. ܩܡܘ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗܘܢ
ܕܐܬܪܘܬܐ. ܘܐܬܕܟܪ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܕܢܬܒܥܐ ܠܗ ܒܡܣܟܢ ܐܢܫܐ. ܘܗܢܘܢ
20 ܟܕ ܠܩܕܝܫܐ ܚܙܘܗܝ ܐܬܟܢܫܘ. ܟܕ ܫܡܥܘ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܥܠܡܐ ܗܘܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ. ܥܕܡܐ ܕܐܦ ܒܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܩܝܡܘܗ ܠܒܘܟܪܗ:
ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܘܟܠܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܥܠ ܩܕܝܫܐ. ܚܕ ܡܢ ܥܘܗܕܢܐ fol. 94a.

¹ Vat. ܕܒܗ ܫܡܥ ܗܘܐ. ² Vat. ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ. ³ Vat. omits ܗܠܝܢ.
⁴ Vat. ܫܢܝܐ.

ܕܒܢܝ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܚܙܐ ܕܗܐ ܡܝܬܐ ܒܝܬܐ[1] ܘܠܒܫܐ ܕܟܘܡܐ
ܕܐܒܕܐ. ܘܐܡܪ ܠܦܘܫܩܐ ܒܝܬܐ ܘܢܦܩܐ. ܩܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܦܠܐ
ܬܠܝܠ ܫܒܩܬܘܢ ܡܢܗ ܕܐܒܕܐ ܗܘ. ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܠܥܠܡ[2] ܀

ܪܫܐ ܕܠܒܘܬܐ.

ܥܠ ܗܝ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚ ܡܘܫܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܕܢܘܦܩܘܢ
ܠܗ ܐܢܫܐ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܒܐ ܀ ܟܕ ܓܝܪ ܚܙܐ ܒܝܫܬܐ ܕܐܬܢܨܚܘ
ܕܫܠܝܚܐ ܗܢܐ: ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܒܠ ܝܘܡ ܒܝܘܡ
ܡܬܬܘܣܦܐ ܗܘܬ ܡܠܘܐܐ: ܘܐܬܘܬܐ ܕܡܬܬܥܒܕ ܗܘܬ ܠܦܓܪܐ[3]
ܘܢܦܫܐ. ܘܥܕܠܝ ܕܒܘܪܟܬܐ ܡܢܗ ܡܢܗ ܢܦܠ ܒܠܒܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܠܡܩܡ
ܕܢܩܒܠܘܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܫܘܥ: ܗܘ ܐܠܗܐ ܚܝ ܘܡܪܐ ܥܠ
ܐܢܫܐ ܕܡܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܢܗܝܪܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܚܒܝܒܐ: ܘܐܫܬܘܕܥ ܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܬܢܟܦܢܘ ܐܠܗܝ ܕܒܫܐ. ܘܐܦ ܡܫܒܚܢܐ ܕܐܘܪܝ ܐܬܟܠܢ
ܠܗܘܢ ܒܐܘܫܥܐ ܕܥܠ ܗܝ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܘܬܒܐ
ܡܬܦܪܣܠܝܢܐ ܘܒܢܐ ܫܠܝܚܐ ܒܒܝܬ ܡܪܢܐ. ܒܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘ
ܕܦܠܚܝܢ. ܐܦ ܫܠܝܚܘܬܐ ܗܢܐ: ܟܕ ܐܬܝܒ ܒܝܘܡ ܡܢ ܫܢܝܐ[4] ܥܠ
ܐܢܫܐ ܒܝܬܗ ܐܢܫܐ[5] ܒܦܬܘܪܐ: ܐܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܠܒܢܐ ܒܐܪܥܐ ܕܠܘܝܐ.
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܫܠܝܚܐ[6]. ܡܛܠ ܠܐ ܢܒܝܐ ܕܐܬܝܐ ܠܗ ܫܠܝܚܐ.

[1] Vat. ܒܝܬܐ ܗܘܐ. [2] BC ܠܥܠܡ, Vat. omits ܠܥܠܡ. [3] Vat. ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܘܦܓܪܐ. [4] Vat. ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܐܬܐ. [5] Vat. ܒܝܬܗ ܐܢܫܐ, B omits ܐܢܫܐ ܒܝܬܗ. [6] Vat. omits ܠܫܠܝܚܐ.

ܦܘܫ ܘܠܐ ܬܠܝ ܡܢ ܡܘܬܟܝ. ܚܝ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ
ܠܢܘܚܡܝܟܝ ܘܠܐ ܬܬܟܪܐ ܒܢܦܫܟܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ ܘܡܬܦܐܪܐ. ܟܕ fol. 94b.
ܐܡܪ ܒܫܠܝܐ ܒܡܫܒܚܬܢܘܬܗ ܕܒܪܬܐ ܫܒܝܚܬܐ. ܐܡܪܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܕܝܠܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܠܐ ܟܡܐ ܐܢܬܘܢ ܡܬܥܠܠܝܢ ܗܠܝܢ[1]: ܐܝܟܐ
5 ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܚܘܒ ܠܐ[2] ܢܬܒܥܘܢ ܠܒܝܬܐ ܘܠܐ ܡܬܬܒܥܝܢ ܒܡܠܬܗ.
ܒܡܪܘܬܐ ܕܐܠܗܝܢ ܐܢܬܘܢ[3] ܠܝ ܒܥܠܕܒܒܝ: ܠܐ ܡܟܝܠ ܐܢܐ ܐܝܠܐ ܐܢܝ
ܕܝܗܒܘ ܠܗܝܡܢܘܬܐ[4] ܗܕܐ ܫܒܝܚܬܐ. ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܕܐ. ܕܟܕ
ܫܡܥܘ ܠܡܬܚܘܒܝܢ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܢܬܝܒ ܡܪܝ ܕܟܠ ܡܕܡ ܘܡܫܬܡܥ
ܘܥܒܕܐ ܫܠܝܚ ܗܘܝܘ. ܘܒܗܠܝܢ ܫܒܘܚܝܐ ܟܠܗܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ: ܕܗܘܐ
10 ܡܫܡܠܐ ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܝܫܘܥ ܫܡܥܢ ܠܡܬܚܘܒܝܘ: ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܐܢܐ ܡܢ
ܝܘܡܐ ܕܡܝܬ[5] ܡܪܝ. ܫܡܥܘ ܫܠܝܚܘܗܝ ܘܠܐ ܦܬܚܘ ܦܘܡܐ ܘܫܬܩܘ.
ܡܪܝ ܐܡܪ ܠܗ: ܟܕ ܡܚܝܠܐ[6] ܐܘ ܡܢ ܟܠܗ ܕܫܠܡܘ ܡܫܪܝܢ ܠܐ
ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܀

ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܕܚܡܫܐ.

15 ܟܠ ܝܘܡܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܗܘܬ ܡܬܬܢܦܩܐ ܗܝ ܡܢ ܫܒܝܚܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ
ܗܕܐ: ܘܒܬܫܥܝܬܐ ܕܢܚܡܝܢ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܫܒܝܚܬܐ ܡܪܝ ܡܬܬܢܝܚܐ: ܒܝܕ
ܘܒܪܝܫܐ ܕܫܒܝܚܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܘܠܝܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܒܝܚ
ܗܘܬ: ܐܡܪܬ ܗܘܬ ܡܢܗ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܒܦܘܠܚܢܗ ܫܒܚܘ ܐܠܗܐ
ܘܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܒܨܒܝܢܐ ܡܫܬܡܫܐ ܕܫܒܝܠ ܡܢܗ: ܚܒܝܒܝܗ ܐܢܫܐ ܒܫܘܒܚܐ
20 ܕܐܝܟ ܒܫܒܚܐ ܟܕ ܝܫܘܥ ܦܪܘܩܢ: ܘܡܬܬܢܚ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

[1] Vat. ܡܬܥܠܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. [2] Vat. ܕܝܢ ܡܬܚܘܒ ܫܒܩܘ ܐܢܬܢ ܘܠܐ. [3] Vat. ܕܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ. [4] C ܠܗܝܡܢܘܬܟ. [5] BC ܢܬܝܒ. [6] BC ܘܕܡܚܝܠܝܢ.

ܘܢܝܚܗ ܕܐܒܗܬܐ. ܒܗܢ ܕܠܡܫܚܐ ܕܝܠܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܩܠ ܗܘܐ ܘܡܒܪܐ
ܕܢܬܦܫܩ ܥܒܕܐ ܙܠܦܬܐ ܘܗܘܐ ܠܙܕܝܩܘܬܐ. ܟܕ ܠܗ ܠܟܘܢܫܐ ܙܥܘܪ
ܕܡܬܢܛܪܢܘܬܐ ܐܦܠܐ ܚܕ ܘܗܘܐ ܥܡܗ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܢܐ ܫܒܩ ܗܘ
ܕܠܝܚܝܕܝܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܡܢܝܢ ܕܥܡܗ. ܐܠܐ ܟܠܗ ܡܕܒܪܘܗܝ ܫܒܩܬܐ
ܡܫܬܪܘܬܐ ܘܡܛܥܝܢܘܬܐ ܕܟܢܝܫܬܐ. ܘܫܪܝܪ ܒܐܝܕܗ ܕܠܐ ܥܡܠܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܟܘܡܪܐ ܕܝܢܐ ܡܬܘܕܥ ܗܢܐ: ܕܒܗ ܕܡܠܝ
ܠܥܕܠܝܢ ܫܬܘܩܠܝܢܐ. ܕܒܗ ܕܡܠܝ ܙܒܢܘܗܝ ܫܬܘܩܠܝܢܐ[1] ܗܢܐ ܙܕܩ
ܕܝܠܝ. ܘܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܡܠܝܬܗ ܒܕܒܪܗ ܕܚܝܝܐ ܕܒܢܝܢ ܒܟܠܠ ܠܟܠܠܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܫܠܡ ܙܢܐ ܠܟܠ ܡܢܘܬܐ: ܠܫܘܟܠܗ ܕܝܘܡܢܐ ܗܘ
ܕܡܬܚܙܝܐ ܘܗܘܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ ܘܫܠܡ ܒܥܘܠܒ
ܡܘܡܘܬܐ ܕܢܦܩܬ ܠܫܠܡܘܬܗ: ܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܘܐܦܠ ܒܥܝܠܐ: ܡܘܕܐ
ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ ܘܐܡܪ ܠܡܪܝܐ ܠܐܦܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܚܙܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܚܕܐ
ܕܐܢܫ ܠܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܗ[2] ܘܡܕܒܪܢܐ: ܟܕ ܡܫܕܪܐ ܥܘܬܐ ܒܠܗ ܬܥܘܪܬܐ
ܕܝܠܗ. ܘܐܡܪܐ ܕܒܫܘܪܝܐ ܡܘܫܐ ܐܡܪ: ܐܙܠ ܐܚܙܐ ܚܙܘܐ ܗܢܐ ܪܒܐ[3]
ܡܛܠ ܡܢܐ ܠܐ ܝܩܕ ܣܢܝܐ[4]: ܐܦ ܗܘ ܒܫܘܪܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܕܡܢܐ ܗܘ
ܕܝ ܒܝܠܗ ܕܥܘܕܐ ܗܕܐ ܕܒܢܝܢܐ ܗܢܐ ܕܠܗ ܒܫܠܡܬܐ ܚܕܬܐ.
ܐܡܛܝ ܠܬܡܢ ܘܐܚܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ: ܚܙܐ ܠܥܒܕܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܠܒܢܬܐ ܫܦܝܪܐ ܘܒܪܝܩܐ ܟܕ ܠܒܝܫ ܠܚܡܐ ܕܢܗܪܐ ܠܬܥܘܪܬܐ ܗܘ.
ܘܒܗܝ ܕܠܒܢܬܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܘܢܒܝܥܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܢܒܝܥܐ ܡܝܐ
ܙܒܢܘܗܝ ܫܬܘܩܠܝܢܐ ܡܠܦܬ ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ: ܐܬܚܙܝܘ ܒܝܘܠܦ
ܡܢܐ ܕܝܢܝܗ. ܘܡܚܘܝܐ ܐܬܓܠܝܬ ܬܥܘܪܬܐ ܗܝ ܠܬܡܢ: ܘܐܬܚܙܝܬ
ܡܢ ܓܘܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܠܫܡܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܡܬܘܕܥ.

[1] BC omit ܫܬܘܩܠܝܢܐ. [2] Vat. ܒܫܠܡܘܬܐ ܚܕܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܘܐܢܫ ܠܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܗ.
[3] Vat. ܚܙܘܐ ܗܢܐ ܪܒܐ. [4] Exodus iii, 3.

ܘܡܫܝܚܐ ܐܬܬܓܒܝܘ. ܘܣܘܥܪܗ ܘܕܪܐ. ܘܦܩܕ ܡܫܘܕܥܢܐ ܠܐܠܗܐ.
ܕܢܦܩ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܐܬܠܒܟܘ ܒܪ̈ܘܚܗܘܢ ܘܕܒܪܘ[1] ܠܡܕܒܪܐ:
ܕܠܝܬ ܒܡܕܒܪܐ ܒܣܦܪܐ ܕܢܗܘܘܢ. ܟܣܠܗ ܠܚܠܡܐ ܕܒܫܕܪܗ ܘܐܬܡܛܝܗ
ܒܚܠܡܗܘܢ. ܘܚܙܝ ܐܢܫ ܠܡܠܐܟܗܘܢ ܗܕܐ ܒܚܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܩܠܝܠܐ
ܩܠܝܠܐ ܩܠܝܠܐ ܐܢܫ ܘܩܪܒ ܠܥܘܡܪܐ ܕܝܪܐ. ܘܩܡܘ ܘܫܐܠܘܗܝ
ܡܕܘܪܬܐ ܬܝܒܝ ܐܙܠ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܘܬ ܐܡܪ ܠܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ fol. 95b.
ܕܝܫܘܥܝܗܒ ܥܠ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܛܘܠ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܐܡܪ. ܡܢܐ ܗܘ ܟܪܝܐ
ܡܢܝ ܗܕܐ ܕܝܕܥܬܐ ܗܘܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܕܐ ܡܢ ܕܝܠܝ. ܫܘܩ ܠܝ.
ܐܬܬܟܝܠ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܚܘܐ ܗܘܝܬ ܠܝ[2] ܒܪ̈ܘܚܐ ܘܒܕܘܒܪ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܘ[3] ܢܦܫܝ. ܘܐܬܟܪܝ ܕܢܡܘܬ ܐܢܫ ܗܘ. ܘܥܠ ܐܠܗܐ ܬܟܝܠܐ ܠܡܣܝܒܪܘ
ܚܠܦܝ. ܕܠܐ ܢܣܒ ܢܦܫܝ. ܘܟܕ ܐܙܠ ܥܠ ܗܘ ܕܝܪܐ: ܚܙܐ
ܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ ܘܐܡܪ. ܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܕܐܫܬܥܝ. ܐܡܪ ܠܗ:
ܫܒܘܩ ܡܪܝ ܠܐܠܗܐ. ܐܦ ܠܟܝܬ ܐܢܫ. ܐܦ ܗܟܢܐ ܒܚܠܡܗܘܢ
ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܐܙܠ. ܫܘܩ ܐܢܫ ܡܢ ܕܝܠܗ[4] ܘܐܬܚܙܝ. ܘܐܬܕܒܪܘ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܟܕ ܕܗܒܝܢ ܐܠܦܝܗܘܢ: ܘܩܒܠܘ ܘܕܪܐ ܘܐܬܐ ܒܫܡܗܘܢ
ܕܝܢ ܠܥܠܡܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܕܐ ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܕܩܒܠܗ ܚܢܐ
ܕܝܪܐ. ܕܗܕܐ ܐܠܗܐ[5] ܐܢܬ ܚܠܦܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܟܬܒܐ. ܘܟܕ ܐܫܠܡܘܗܝ
ܠܟܣܦܐ ܢܦܫ. ܒܡܫܬܥܠܐ ܗܢܘܢ ܟܬܒܐ ܐܠܗܐ. ܗܟܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܘܠܐ ܕܡܫܬܘܕܥ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܒܚܝܠܗ ܚܙܝܗ
ܒܠܒܗܘܢ: ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܫܠܡܘ ܠܗ ❖

[1] Vat. ܘܡܕܒܪܘ (sic). [2] Vat. omits ܠܝ. [3] Vat. omits ܗܘܘ. [4] Vat. ܕܐܬܚܙܝ. [5] Vat. omits ܐܠܗܐ.

ܪܫܐ ܕܬܪܥܣܪ.

ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܕܝܫܘܥܝܗܒ ܡܥܝܢܐ ܡܪܝ[1] ✤ ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ
ܐܪܕܝܟܠܐ ܦܘܣܩܢܗ[2] ܕܥܒܕܐ ܐܠܗܝܐ. ܦܩܕ ܕܢܬܒܢܐ ܗܘ ܣܒܝܒܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܣܝܪܬܐ ܘܠܬܘܡܐ ܐܠܗܝܐ. ܥܠ ܣܦܝܪܐ ܥܒܝܪܐ:
ܕܠܐ ܢܬܚܬܢ ܥܠ ܕܟܠܗܘܢ ܡܬܬܟܠܝܢ. ܘܟܕ ܬܘܟܠܢܐ ܘܝܕܥܬܐ 5
ܢܦܩܘ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܫܘܟܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܕܘ ܩܕܡ[3] ܠܩܘܪܐ ܢܬܠܝܐ:
ܘܡܢܗ ܚܕ ܟܬܒܬܐ ܐܣܝܪܬܐ ܕܬܟܘܫܬܐ ܕܫܘܟܠܐ ܕܠܐ ܕܟܬܟܬܐ ܕܒܬܐ
ܐܬܐ ܐܪܕܝܟܠܐ ܘܠܬܘܡܐ ܐܠܗܝܐ: ܢܬܦܩܘܣ ܚܝܘܗܝ ܡܢ ܕܚܠܬܗ:
ܕܡܫܚܐ ܡܪܝ ܡܬܘܡܝܢܘܬ. ܘܟܕ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܫܦܪ ܗܘܐ. fol. 96 a.
ܕܠܐ ܢܬܟܪܐ ܡܢ ܫܘܟܠܗ ܘܚܝܘܗܝ ܢܦܩܘܢ ܐܝܟ ܐܪܕܝܟܠܐ ܦܥܠܐ 10
ܕܫܪܝ ܠܡܒܢܐ ܘܠܐ ܝܟܠ ܠܡܫܠܡܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܚܕܟܬܒܐ
ܟܬܒ ܕܐܬܡܪ ܐܪܕܝܟܠܐ ܠܡܣܩܪܦܘܠܝܛܐ. ܕܟܬܒ ܠܗ ܘܗܘܐ ܘܠܐ
ܬܗܘܐ. ܟܕ ܐܦ ܒܗܘܢܐ ܕܐܬܦܫܩ ܠܗ ܟܬܒܐ ܠܡܣܩܪܦܘܠܝܛܐ.
ܕܐܦ ܐܪܕܝܟܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܒܚܘܝܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܚܘܝ ܗܘܐ.
ܩܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܬܢܦܩ. ܗܐ ܐܫܟܚܢ ܘܫܡܥܢ ܘܚܙܝܢ. 15
ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܐ ܕܠܘܩܒܠܐ ܒܦܘܡܗ ܡܫܡܫ ܗܘܐ: ܒܬܘܟ ܝܠܦܗ
ܢܟܠܐ ܘܡܪܫܘܥܬܐ ܚܙܝܢ ܗܘܐ[4]: ܫܒܩܐ ܕܝܢ ܚܕ ܟܬܒܫ ܬܘܟܠܢܐ:
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐܦܝ ܟܘܡܪܐ ܡܢ ܐܪܟܘܣܐ[5]. ܘܐܬܬܪܝܡ ܐܦ ܗܘ
ܡܢ ܐܟܘܬܗ: ܕܢܬܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܕܫܘܟܠܐ. ܘܦܢܩܝܬܐ
ܕܐܬܠܗ ܟܬܒܐ ܗܘ ܟܕ ܡܫܬܡܥ ܥܠ ܟܘܫܦܗ: ܠܒܪܐ ܕܝܪܐ 20

[1] Vat. omits ܡܥܝܢܐ ܡܪܝ. [2] Vat. ܦܘܣܩܢܐ. [3] Vat. ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡܘ.
[4] Vat. ܚܙܝܢ ܗܘܐ ܡܪܫܘܥܬܐ. [5] BC ܟܪܐ.

ܠܢܒܝ[1] ܥܒܘܕܐ[2] ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡܪܢܐ ܠܐܘܡܢܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܐܕܘܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܬܐ ܐܚܝܕ ܒܬܪܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܪܒܝܬܗ. ܘܫܩܠܗܝ
ܢܦܩ ܒܪܬܐ ܘܐܘܪܚ ܡܬܒܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܬܘܝ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܒܥܘܠܐ ܕܡܐܬܝܬܗ ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܥܗ: ܚܙܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܡܢܐ
ܐܢܬ ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܡܫܬ: ܠܡܪܢܐ ܠܘܬܢ. ܐܘ ܕܠܡܐ ܡܦܣܢ ܐܝܬ ܗܘܐ[3] 5
ܠܟ. ܡܫܠܡܝܐ[4] ܕܬܐܬܐ ܠܘܬܢ ܐܝܟ ܗܘܝܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܟܢܐ. ܐܢܐ
ܚܕܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܬܫܡܫܬܝ[5] ܫܡܠܝܬ ܒܗ ܠܘܬܗ ܕܡܪܝ ܟܝܢܐ ܕܢܦܫܐ ܠܚܠܡ
ܦܘܪܥܢ ܚܘܒܐ. ܐܠܐ ܡܛܠܗ. ܐܢܐ ܠܝ ܕܡܘܬܐ ܐܫܬܘܠ ܘܐܫܬܘܩ
ܠܫܠܝܚܐ ܕܚܙܘܐ ܐܬܐ ܠܗ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܘܗܝ ܕܒܗ
ܙܒܢܐ ܢܦܩܬ ܐܢܐ: ܘܠܐ ܐܬܒܝܢܬ ܡܢܟ ܠܡܫܠܡܘܬܟ. ܐܠܐ 10
ܒܥܘܬܐ ܕܒܗ ܫܘܠܛܐ ܢܬܦܠܝ ܚܝ̈ܐ: ܐܡܪ ܠܗ. ܗܘܒ ܘܠܐ fol. 96 b.
ܬܬܥܝܩ. ܥܢܝܢ ܗܘ[6] ܦܘܪܥܢܗ ܕܡܪܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܗܠܝܢ: ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܢܫ ܢܦܫܗ: ܡܛܠ ܓܒܪ
ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܟܐܢܝ ܗܠܝܢ: ܡܢ ܗܝ ܕܐܬܐ ܒܥܘܬܟ: ܩܘܡ ܫܡܥ
ܢܦܫܗ ܗܘܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ. ܕܟܕ ܢܦܩܬ ܒܥܘܬܐ ܗܕܐ ܕܫܡܫܝܢ ܡܢܝ 15
ܟܠܗܘܢ. ܘܫܡܥ ܐܢܐ ܡܠܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܣܦܪ ܠܗ ܫܡܥܐ ܕܠܝܠܝܐ:
ܘܟܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܡܫ ܒܦܪܥܢܐ: ܠܐ ܦܫܝܩܐ ܗܘܬ ܟܠܗܘܢ
ܕܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܘܒܥܐ ܗܘܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܥܘܬܐ[7] ܓܘܫܡܐ ܡܢܝܚ
ܐܢܐ ܠܟ ܡܫܒܘܪܬܗ ܕܢܘܗܪܝ ܢܘܗܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܣܓܝ ܕܗ ܒܡܫܒܘܪܬܗ
ܐܠܗܝܢ. ܘܫܒܝܚܝܢ ܘܒܢܝܐ ܕܡܫܒܘܪܬܗ ܘܡܕܒܪܢܐ ܥܒܕܐ ܕܚܘܒܐ. 20
ܘܡܢ ܕܐܠܝܨܘ ܘܐܬܟܢܫܘ: ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܢܐ. ܣܒܪ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ:
ܚܘܫܒܟ ܒܟܘܠ: ܟܕ ܒܟܠܗ ܒܫܢܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܩܐܡ ܗܘܝܬ: ܘܟܕܘ

[1] Vat. ܠܢܒܝܐ. [2] Vat. omits ܥܒܘܕܐ. [3] Vat. omits ܗܘܐ. [4] Vat. ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܫܠܡܝܐ. [5] BC ܘܫܘܡܠܝܐ ܚܘܝܢ. [6] Vat. ܦܘܪܥܢܗ. [7] Vat. ܒܥܘܬܐ ܡܢܝܚ.

ܗܘܦܟܗ ܠܕܝܠܝ ܠܟܠܢ. ܘܡܬܢܚܬ ܕܡܫܝܚ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܫܦܝܪ̈ܐ ܠܗܘܦܟܗ
ܕܗܝܟܠܐ. ܘܐܦܢ ܠܐ ܝܠܗܘܢ ܕܒܢܢ: ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܐܢܐ ܕܗܘܝܬ[1] ܘܠܐ
ܫܪܝܪܐ. ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܓܝܪ ܕܐܝܬܝ ܡܬܕܟܪ ܢܦܫܝ[2] ܗܘܝܬ ܒܗܘܢܝ
ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܬܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܫܠܝܚܐ: ܕܐܢ
ܡܬܚܫܒ ܐܢܬ ܠܡܫܦܪܘ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܒܚܢܘܬܗ. 5
ܘܟܡܐ ܗܘ ܠܡܫܠܡܘ ܐܢܐ: ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܚܣܝܡܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ
ܐܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܫܪܝܪܐ ܡܢ ܐܦܝܐ ܕܝܠܗ ܕܢܚܬ ܒܬܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܣܓܝܐܐ ܢܫܡܬܐ: ܕܥܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܬܘܠܛܘ. ܘܫܡܥ ܐܫܬܡܥ
ܫܡܥܐ ܗܘܢ. ܗܘ ܡܢ ܕܫܡܥ. ܒܗܝ ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܕܟܪܬ. ܒܬܪ
ܫܢܝܐ ܗܘ. ܘܐܙܠ ܘܠܐ ܩܡ. ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܗܦܟܬܗ: 10
ܗܢܐ ܡܢܐ ܕܝܠܢ. ܐܢ ܕܝܢ ܘܫܘܐܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܢܦܩ ܠܝ: ܗܦܟܬܗ. fol. 97a.
ܠܡܫܡܫܘ ܗܢܐ. ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܢܐ. ܘܐܢ ܟܕ ܐܝܬܝ ܒܗ ܒܥܐ
ܠܐ ܐܝܬܝ ܦܬܝܚ ܐܢܐ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܘܐܫܬܘܕܥܬ[3]: ܠܟܠ[4] ܠܝ ܐܬܩܪܒܬ
ܐܦܠܐ ܦܪܘܫܐ ܗܘܐ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܫܒܚܘܬܗ: ܒܠܝܚܘܬ
ܒܢܦܫܗ ܫܒܩ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܚܝܠܐ ܕܗܘܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܠܩܦܝ 15
ܘܦܩܕ. ܘܐܬܗܪ ܠܐܬܪܗ ܒܟܠܗ ܫܦܝܪܐ. ܗܟܢ ܓܝܪ ܡܫܬܥܐ ܡܢ
ܫܢܝܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܫܡܗ ܒܚܘܒܪܐ ܕܐܬܒܢܝܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܢܗܘܐ ✤

[1] Vat. ܘܐܦܢ ܠܐ ܫܦܝܪ ܐܢܐ ܕܗܘܝܬ. [2] Vat. ܡܬܕܟܪܢܐ ܐܢܐ. [3] Vat. ܘܐܫܬܘܕܥܬ (sic).
[4] Vat. omits ܠܟܠ.

ܪܫܐ ܕܬܠܬܥܣܪ.

ܒܬܪ ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܒܪܐ ܡܩܒܠܐ ܕܐܝܕܘܗܝ ܕܦܪܝܫܬܐ ܡܢܗ
ܡܬܡܢܝܢܘܢ܀ ܟܕ ܓܝܪ ܥܒܪ ܗܘܐ ܓܘܒܪܐ ܡܬܡܢܝܢܘܢ[1] ܠܥܡܠܐ ܗܢܐ[2]
ܩܕܝܫܐ܇ ܘܕܠܝܠ ܡܬܥܝܩ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܘܒܕܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗ
5 ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܡܢ ܨܒܝܢܗ܇ ܒܪܬܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬܗ܂ ܘܫܡܥܘܢܐ ܐܝܟ ܘܫܡܥܘܢܬܗ܇
ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܒܡܕܝܢܬ ܡܕܒܪܐ܂ ܘܗܘ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ ܕܡܢ ܬܘܩܢܐ ܥܠܡܘܬܗ ܠܒܝܬܗ ܗܘܝܐ܂ ܘܟܕ ܫܡܥ[3]
ܫܡܥ ܕܐܬܬܗ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܬܒܥ ܒܗܘܢ ܗܢܘܢ܇ ܘܐܦ ܗܘ
ܓܝܪ ܒܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ܇ ܐܝܟ ܠܡܫܡܥܐ ܚܕ
10 ܚܒܪܐ ܕܝܠܗ܂ ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܗ ܠܡܠܘܫܐ܂ ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܕܪܐ
ܚܫܝܒܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܒܗ܂ ܘܫܪܝܘ ܡܘܗܒܬܗ ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܒܚܦܠܘܛܐ ܕܐܬܐ ܕܢܦܩܪܝܘܗܝ܂ ܐܘܕܝܗ ܕܝܢ
ܠܩܕܝܫܐ܂ ܥܠ ܥܘܒܕܐ ܕܐܬܐ܇ ܘܒܠܐ ܒܠ ܒܪܘ ܡܫܡܥ܂ ܘܟܕ ܡܢܝܢ
ܒܠܥܘܗܝ ܠܡܫܬܒܚܦܠܝܛܐ܂ ܘܒܪܟ ܠܗ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢ ܛܠܝܐ ܕܒܪܝܐ܂
15 ܘܒܬܪܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ܇ ܕܡܫܬܒܚܦܠܝܛܐ ܒܥܕܢ ܕܝܗܒ ܠܝ[4] ܡܫܡܫܢܐ܂
ܘܟܕ ܪܚܡ ܫܡܥܗ ܘܡܠܠ܇ ܘܦܩܕ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܪܘܝܚ fol.97b.
ܒܚܠܒ܂ ܫܡܥܝ ܩܠܐ ܕܐܬܪܘܡܐ ܟܕ ܢܦܩ܂ ܘܐܬܘܗܝ[5] ܘܐܬܟܪܙ܂
ܘܐܬܘܢ ܐܬܫܡܥ ܠܗ ܩܠ ܡܠܬܗ ܕܫܠܝܚܐ܂ ܘܟܕ ܚܙܝܢ ܠܐܦܝ
ܥܕܢܐ܇ ܫܡܥ ܩܠܐ ܕܐܬܪܢܝܬܐ ܘܕܒܠܝܐ܂ ܟܕ ܡܠܝܐ ܐܬܡܗܐ ܘܐܬܗܪܐ܂
20 ܘܡܢ ܚܕܘܬܗ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܦܩܗ܂ ܟܕ ܕܝܢ ܒܬܪ

[1] Vat. omits ܡܬܡܢܝܢܘܢ. [2] Vat. omits ܗܢܐ. [3] BC Vat. ܫܡܥ ܫܡܥ.
[4] Vat. omits ܠܝ. [5] BC have ܘܐܬܘܗܝ twice.

ܒܬܪܥܐ ܕܕܝܪܗ ܘܢܦܩܘܗܝ ܚܕ ܡܢ ܒܢܘܗܝ: ܫܡܥܬ ܓܝܪ ܐܡܪ
ܥܠܝܗ ܠܐܬܪܐ ܕܐܬܬ ܠܗ ܐܒܐ. ܘܐܘܪܒܗ ܠܐܪܥܬܗ ܒܠܒܗܝܢ ܗܠܝܢ.
ܘܗܟܢܐ ܐܬܐܡܪ ܒܝܠܕܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ. ܘܓܒܪܐ ܚܠܝܡܐ ܒܦܓܪܐ
ܠܡܫܬܪܝܘ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܫܡܥܬܗ. ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܠܝܨܝܢ ܗܢܐ
ܕܘܒܪܗ ܠܡܘܒܪܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܓܝܪ ܕܐܦ ܠܓܠܗܘܢ ܡܒܝܢܐ 5
ܕܝܬܒܐ ܐܬܥܢܝܬܗܘܢ: ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ. ܘܢܦܩ
ܝܘܡ ܝܘܡܐ[1] ܒܡܬܐܡܪܗ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ
ܒܗ ܒܫܘܒܚܐ[2] ܀

ܪܝܫܐ ܕܬܪܝܢ ܡܐܡܪܐ.

ܥܠ ܫܘܡܠܝ ܫܘܒܠܗ ܕܪܘܚܢܝܐ ܘܡܘܕܥܢܘܬܗ ܕܡܪܝ
ܝܫܘܥܝܗܒ[3] ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܢܝܚ ܪܘܚܢܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܫܦܝܪܐ ܡܢ ܐܬܢܝܚܬܐ: 10
ܒܫܢܬܐ ܗܝ ܫܒܥܝܢ ܫܒܝܥܝܬܐ ܘܬܠܬ: ܕܐܬܬ ܐܢܫ ܕܝܬܝܬܐ. ܘܠܫܢܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܫܡܠܝܗ ܘܠܝܬܗ ܫܘܒܚܐ ܘܫܒܝܩܗ. ܘܫܡܥܗ ܠܟܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܘܠܡܪܝ ܫܬܘܠܝܬܐ ܘܠܬܪ̈ܘܬܐ ܕܫܡܗܘܢ. ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܒܒܝܬ
ܫܘܒܚܐ. ܘܫܡܥܐ ܗܘܬ ܒܬܘܕܝܬܗ ܕܟܠܗܘܢ ܘܒܝܬ ܐܬܬܢܝܚܐ[4] ܐܝܟ ܡܝܬܐ
ܐܬܩܪܒܘ[5] ܠܗ. ܕܝܬܒܐ ܒܝܡܬܐ ܕܒܪܩܐ[6] ܘܠܝܠܝܐ[7]. ܘܡܢ ܬܡܢ ܢܘܡܗ 15
ܕܡܪܝ. ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ[8] ܡܕܒܪܬܐ: ܕܡܘܕܥܢܘܬܗ ܒܝܬ ܠܒܝܬܗ
ܕܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ ܡܫܝܚܐ: ܫܠܝܚܘܬܐ[9] ܠܡܫܬܝܬܗ ܕܦܠܚܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠܗ: fol. 88a
ܘܫܒܩ ܠܐܬܪܐ ܕܝܫܘܥܐ ܘܕܝܪܘܬܐ. ܘܐܬܬܫܝܡ ܥܡ ܐܚ̈ܘܬܐ

[1] Vat. ܘܒܟܠ ܝܘܡܐ ܒܫܘܒܚܗ, BC ܘܒܟܠ ܝܘܡ ܒܫܘܒܚܗ.
[2] BC ܕܡܫܒܚ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܟܘܠܢ.
[3] The heading of this chapter in Vat. runs ܥܠ ܫܘܡܠܝ ܫܘܒܠܗ ܕܡܪܝ ܡܢ ܥܠܡܐ.
[4] Vat. ܘܒܝܬ ܫܘܒܚܐ.
[5] BC ܐܬܩܪܒܘ.
[6] Vat. ܕܒܪܩܐ.
[7] Vat. ܘܠܝܠܝܐ.
[8] Vat. ܡܕܒܪܢܘܬܐ (sic).
[9] BC ܘܫܠܝܚܘܬܗ.

ܡܢܗܪܢܘܗܝ ܒܫܘܒܚܐ ܡܫܬܒܗܪܢܘܬܗ[1] ܕܡܫܝܚܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܟܝܢܗ
ܡܪܝ ܡܪܝܒܐ. ܕܢܬܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܒܘܡܪܐ ܗܢܐ ܟܘܪܐ ܡܚܝܢܐ
ܡܢ ܟܠ ܢܟܝܢܝ ܐܢܫ ܀

ܟܬܒܐ ܕܚܡܫܐ.

ܬܫܥܝܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܫܘܒܚܠܝܫܘܥ ܘܥܠ ܫܘܡܪܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܓܝܠܢ ܡܕܝܢܬܐ ܀ ܕܡܢ ܐܚܪܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܝܢ ܣܓܝܐܐ
ܡܢ ܦܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܒܗܢܐ ܕܝܠ ܣܓܝܐ ܠܡܟܬܒܗ ܠܕܝܠܗ ܬܫܥܝܬܐ:
ܐܦܢܐ ܟܬܒܠ ܒܢܝܐ ܥܡܘܬܐ. ܡܢ ܗܘ ܕܒܗ ܒܠܥܕܘܗܝ ܡܕܒܪܢܐ
ܐܠܗܐ: ܢܘܗܪܗ ܕܒܪܝܬܐ ܥܒܕ. ܘܕܠܥܘܬ ܟܦܝܢܘܬܗ ܐܬܐ
ܠܗܘܡܪܐ[2] ܐܬܐ ܠܗ. ܟܕ ܠܗܢܐ ܕܒܗ ܐܝܬܝܗ ܥܡܗ ܐܝܟ ܕܠܒܪܢܫܐ
ܘܟܘܦܪܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܒܕܐ
ܢܦܫܐ ܒܗ ܘܢܬܬܪ ܐܝܟܢ ܕܠܡܫܠܡܢܘܬܐ[3] ܘܒܗ: ܘܠܢܘܗܪܐ ܕܒܗ
ܢܬܚܙܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܬܚܙܐ: ܠܒܗܘܡܪܐ ܢܬܒܗ ܘܡܬܒܬܪܘܬܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܡܢ ܟܘܫܠܦܐ. ܕܢܦܘܩ ܒܢܝܢܐ ܠܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܗ ܒܘܡܪܐ
ܠܡܫܠܡܢܝܢ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܐ ܟܗܢܐ: ܠܢܒܝܐ ܕܡܢܒܝܐ: ܐܘܪܒ
ܟܘܠܗܢܐ ܘܚܝܠܐ ܠܡܝܢܐ[4] ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܘܕܐܝܬ ܗܘ ܡܢܒܐ: ܠܒܢܝܐ
ܕܟܪܟܐ ܘܡܪܬܘܬܗ ܕܡܬܒܬܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܗܢܐ ܕܟܕ
ܢܫܬܠܡ ܦܘܪܢܣܐ ܕܝܠ ܡܪܝ ܫܘܒܚܠܝܫܘܥ: ܗܢܐ ܕܟܠ ܟܢܝܫܘܬܗ
ܡܕܒܪ[5] ܕܢܨܚܢܐ: ܡܠܝܐ ܦܠܚ ܒܟܠܡܐ ܗܢܐ ܡܠܝܐ ܐܬܪܘܬܐ
ܘܫܡܫ ܠܐܬܪܘܬܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܘܡܕܒܪ ܘܢܬܬܠܒ ܒܗ ܒܗܘܦܟܐ (fol. 98b.)

[1] Vat. ܡܫܬܒܗܪܢܘܬܐ. [2] B ܠܗܘܡܪܗ. [3] Vat. omits from ܘܐܝܟ ܕܡܢ to ܕܠܡܫܠܡܢܘܬܐ. [4] Vat. ܘܡܝܢܐ. [5] Vat. ܡܕܒܪ ܗܘܡܐ.

ܗܘܝܐ: ܒܠܒܘܫ ܕܠܒܝܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܘܚܕܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܚܠܝܐ ܐܠܗܝܐ
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܠܝ ܒܟܬܒܗ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܚܘܝܢ ܚܝܠ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܕܗܘ ܢܫܚܠܦ ܠܦܓܪܐ ܕܡܘܟܟܢ: ܕܢܗܘܐ
ܟܕ ܕܡܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܕܫܘܒܚܗ[1] ܀

ܪܫܐ ܕܫܬܐ ܬܐܒܘܪ.

ܟܠ ܗܢ ܕܝܢ ܐܡܪܢ ܒܥܘܡܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܡܪܝ ܣܒܪܝܫܘܥ. ܘܟܠ
ܡܐܬܝܬܗ ܕܠܥܘܡܪܐ ܗܢܐ܀ ܗܢܐ ܝܚܝܕܝܐ[2] ܣܒܪܝܫܘܥ ܡܬܝܒܠ
ܒܥܘܡܪܗ ܡܢ ܠܒܝܬܠܦܛ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܒܝܬܗܘܙܝܐ ܕܡܕܢܚܐ.
ܟܕ ܐܝܟ ܕܡܢܝܢܐ ܘܡܬܚܫܚܐ ܒܚܝܠܗ ܐܠܗܝܐ. ܐܬܬܪܝܡ ܡܢ ܗܘܒܠ
ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܫܘܚܠܦܐ ܕܐܪܥܢܝܘܬܐ ܟܕ ܒܟܠܗܝܢ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ:
ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܘܬܐ ܡܠܟܐ ܡܗܝܡܢܐ ܫܝܪܝܢ ܒܪܗܘܪܡܙܕ. ܐܬܟܪܝܗ
ܕܟܠܐ ܕܡܪܝܐ ܕܝܢ ܟܕܝ ܡܠܟܐ ܘܐܝܘܒܐ[3] ܕܒܗܡܘܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ
ܠܒܘܫܐ ܡܪܝܐ ܕܒܝܬܘܢܐ: ܘܕܒܝܬܗ ܢܟܦܬ ܒܟܠܣܘܬܐ ܕܥܘܠܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܝ ܕܝܠܗ ܠܘܩܒܠ ܦܓܪܐ ܘܕܠܐܝܬܗ: ܥܡܟ ܟܠ ܒܘܡܐ
ܗܢܐ ܒܝܢܬܐ: ܡܢܗ ܡܢ ܕܝܢ ܠܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܥܡܟ ܘܢܦܩ ܡܢ
ܕܝܢ ܟܟܝ. ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܫܒܝܚܐ: ܘܕܐܡܪ ܡܘܠܟܐ ܗܘܐ
ܒܘܠܝܬܐ ܕܕܘܟܪܢܗܘܢ: ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܠܒܠܥܕ ܠܚܘܒܐ ܕܒܝܬܐ
ܥܒܝܕܐ ܕܡܬܚܙܝܢܗܘܢ. ܘܢܩܒ ܘܐܬܕܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܝܬܐ ܘܡܢܟܪ
ܠܟܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܢܫܐ ܦܪܝ ܥܘܡܪܐ: ܗܢܐ ܕܒܐܬܪ[4]

[1] Philippians iii. 21. [2] A omits the second ܗܢܐ, Vat. ܗܢܐ ܥܘܡܪܐ.
[3] Vat. ܘܐܝܘܒܐ. [4] B ܕܒܐܬܪܗ.

ܩܕܡ ܩܠܝܠ ܚܝ̈ܘܬܐ ܕܒܘܪ̈ܟܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܠܡܘ ܠܡܢܘܚܝ.
ܘܢܦܩ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܢܫܐ ܠܡܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܢܘܪܕܘܢ ܥܠܘ̈ܬܗ
ܘܒܘܪ̈ܟܬܐ ܘܝܗܒ ܕܝܠܗ. ܥܠ ܕܒܘܪ̈ܟܝ ܥܒܕܘܬܗ ܗܘܐ ܘܫܡ̈ܠܝܘܗܝ fol. 99a.
ܚܘܦ̈ܝ ܠܟܢܘܫܝܐ ܘܠܦܘܠܚܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܡܫܡܫ ܥܠܘܗܝ
ܠܡܪܥܝܘ ܐܚܐ ܐܚܐ: ܠܡܫܠܡ ܪܘܚܐ: ܘܐܦܝܐ ܠܡܫܪܝܘܬ. ܘܐܬܩܢܘܗ̈ܝ 5
ܠܡܫܡܫܐ: ܕܐܘܫܥܢܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܠܐ ܘܡܩܕܫܢܝܬܐ ܘܐܝܟ ܕܒܫܝܢܝܘ ܢܕܚܪ
ܥܠܝܗܘܢ: ܘܡܢܝܢ ܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܘܬܗ ܢܦܩ ܐܒܐ ܘܫܪܝܡ ܐܒܐ
ܠܒܘܫܡܐ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܝܐ ܗܕܐ ܣܓܝܐܘܬ ܟܕ ܒܘܫܡܐ
ܕܐܒܪܗ ܒܕܘܟܬܐ ܗܕܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܒܝܗ ܗܕܐ. ܕܡܢ
ܗܘܐ ܕܐܦܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܡܕܡܪܐ ܠܟܘܠܗ ܥܡܘܗܝ. ܝܡܝܐ ܠܐ ܐܟܠ 10
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܝܐ ܗܘܬ ܒܩܛܘܪܐ ܐܒܐ ܐܢܫܐ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܕܢܟܪܝܐ ܥܠ ܕܘܟܪܢܗ[1]. ܐܟܪܙܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܥܒܝܕ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܗܘ ܕܝܢܐ ܕܡܢܘܬܗ. ܘܐܘܬܒܗ ܠܕܝܢܐ ܡܟܝܠ ܥܠ
ܐܒܘܢܘܗ ܕܡܕܝܢܬܗ: ܘܠܒܠܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ ܕܫܠܝܚ ܗܘܘ ܠܗ:
ܡܕܝܢܝ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܟܝܠ ܢܦܫܐ ܠܕܝܢܐ: ܘܠܡܕܝܢ ܕܝܢܐ ܒܟܠ 15
ܝܘܡܬܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܕܐܫܟܚܗ ܥܠܘܗܝ
ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܒܐ ܩܠܝܠ ܐܢܫ ܕܦܫܝܛ
ܒܐܪܥܬܐ. ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܐܒܘܢܐ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ ܐܢܝܢ. ܕܠܐ
ܢܬܥܒܕ ܡܢ ܕܝܢܐ: ܦܘܪܫܢܐ ܡܬܬܪܝܢܐ ܐܝܟܢ: ܠܡܕܝܢܬܗ
ܠܦܠܓܐ ܡܢ ܡܬܬܘܝܬܘܬܗ. ܥܒܕ ܠܗ ܕܝܢ ܬܪܝܢ ܥܒܕܐ ܥܒܕܢܐ 20
ܕܡܫܟܚܐ. ܚܕܐ ܕܫܡܥܠܐ ܗܘܬ ܬܪܝܢܝܗܝܢ[2] ܒܘܪܟܬܗܘܢ: ܕܟܕ ܡܬܐ ܗܘܐ
ܘܩܒܪܐ ܐܘ ܠܒܝܬ ܐܘ ܕܥܒܝܪ. ܡܥܡܕܐ ܗܘܐ ܠܬܪܝܢܝܗܝܢ[3] ܒܘܪܟܬܗܘܢ ܟܕ
ܒܩܝܩ: ܕܠܐ ܢܬܦܩܕܢ: ܘܢܬܡܥܡܕܘܢ ܠܗܕܐ ܕܦܠܓܐ ܘܢܬܡܠܠܘܢ

[1] B ܕܘܟܪܢܗܘܢ. [2] BC ܬܪܝܗܝܢ. [3] BC ܠܬܪܝܗܝܢ.

ܪܘܚܐ ܘܡܬܬܘܝܢ ܚܝܠܗ ܕܦܠܚܘܬܐ[1]. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܠܬܗܘܢ[2]
ܠܗܝ ܕܒܘܪܟܬܐ ܐܢܘܢ ܠܕܝܪ̈ܝܘܬܗܘܢ[3]: ܕܡܢܐ ܠܟܘܢ ܕܕܡܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܠܐ
ܬܬܦܟܘܢ[4] ܕܬܠܡܝܕܝܢ ܘܗܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܡܢ[5] ܚܕܐ ܗܘܬ. ܘܐܫܬܪܝܬ (fol. 99b.)
ܕܝܫܘܥ ܕܡܪܢ ܫܡܥܘܢ ܗܘܬ ܡܢ ܕܫܪܝܬ ܗܘܬ ܒܡܪܝܐ ܕܠܘܬܗ:
5 ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ ܕܡܪܢ ܒܥܕܡܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܗܝ ܒܪܘܚܐ ܘܒܗܘܢܐ. ܘܒܗܝ ܐܝܟܢ ܕܒܠܒܗ ܒܫܠܝܐ ܗܘܬ.
ܒܗܘ ܐܘܠܨܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܣܝܒܪܐ. ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܒܥܕܡܐ ܒܡܘܪܝܐ
ܕܒܗ ܡܠܝܘܬܐ[6] ܟܠ ܚܕܐ ܒܡܘܪܝܗ. ܟܕܡܐ ܕܡܢ ܐܬܘܬܗ ܠܗܝ
ܗܘܐ ܘܢܦܠ. ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܫܒ ܐܝܟܢܐ ܠܗܝ ܕܒܠܒܗ
10 ܐܫܬܪܝܬ: ܟܕܡܐ ܕܠܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܗܟܢܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܟܕܡܐ ܠܡܫܠܡܘ.
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܗܕܐ ܗܕܐ ܣܒܝܠܘܬܐ. ܕܒܗܝ ܕܫܠܝܐ ܗܘܬ
ܕܟܠܗ ܡܠܝܢ ܡܢ ܕܒܠܒܗ: ܐܡܪ ܗܘܝܬ ܠܗ[7] ܕܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܡܬܓܠܐ ܡܢ ܒܪܘܟܘ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܗܘܝ[8] ܟܠܗܘܢ ܣܝܒܪܘ: ܘܡܢ
ܠܘܬܗ ܠܐ ܡܬܩܪܒ ܗܘܐ ܕܢܣܒܣܒܘܢ. ܘܡܫܬܡܥܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܡܬܐ
15 ܠܕܝܪܝܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܦܠܚܘܬܐ. ܘܠܗܕܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܡܪܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܘܡܣܬܟܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܗܕܐ ܗܘܐ ܕܡܕܒܪܢܐ: ܒܗܝ ܘܒܢܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܒܠܘܬܗ: ܗܕܐ ܗܘܬ ܠܒܢܐ
ܕܒܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܝܢ ܗܘܬ ܒܗ ܐܠܗܐ: ܘܠܝ ܠܘܬܗ
ܘܕܝܢ ܗܘܐ ܕܡܬܐܡܪ ܐܠܗܐ: ܗܕܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܝ: ܕܒܕܒ ܗܘܬ
20 ܒܗ ܠܡܫܬܘܬܐ. ܗܘܝܐ ܠܟܘܢ ܡܘܕܥ ܠܐܠܗܐ: ܘܐܬܕܢܝܬ ܥܡܗ
ܗܘܝܐ: ܐܡܪ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܠܬܗ. ܐܘ ܠܫܒܝܚܬܐ[9] ܚܕܬܐ ܕܡܬܬܩܝܡܐ

[1] BC omit this clause. [2] A Vat. ܚܝܠܗܘܢ. [3] C ܠܕܝܪ̈ܝܬܗܘܢ. [4] Vat. ܬܟܫܦ. [5] BC omits ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܡܢ. [6] BC ܡܠܝܘܬܐ. [7] The words ܠܗ ܗܘܝܬ ܐܡܪ are wanting in Vat., a space being left blank. [8] BC omit from ܕܐܝܟ to ܗܘܝ. [9] Vat. ܠܫܒܝܚܬܐ ܚܕܬܐ.

ܡܕܝܢܬܐ. ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢܝܢ ܣܓܝ ܢܦܫܢ: ܕܢܬܟܬܒܘܢ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܚܕܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ. ܝܘܡܢܐ. ܓܠܝܢܐ. ܫܪܝܪܬܐ. ܒܗܘܢܐ
ܗܘܡܐ ܕܟܠ ܣܓܝ ܕܝܠܗ. ܟܕ ܟܠܗܘܢ ܗܕܐ ܡܢܝܢ ܕܠܦܘܩܕܢ
ܣܘܓܐܐ. ܦܢܝܐ ܘܓܒܝܐ ܕܟܠ ܢܦܫܬܗܘܢ: ܗܘܬ ܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܗܘܬ ܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ ܕܡܢܝܐ. ܗܘܬ ܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ ܕܝܘܢܝܐ[1]. ܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ: ܘܬܠܬܐ 5
ܗܘܬ ܫܢܬܐ: ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܬܡܢܐ: ܕܠܚܘܫܒܢܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܡܬܩܪܝܢ. fol. 100a.
ܕܒܗܘܢ ܡܬܟܬܒܝܢ ܚܫܒܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܫܠܡ ܠܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.
ܕܐܘܓܘܣܛܘܣ ܡܠܟܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܫܢܝܐ.
ܗܘܐ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܡܬܬܚܫܒܢܐ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܥܕܢܐ ܕܡܠܟ
ܡܬܢܒܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܬܚܪܝܐ ܗܘܐ ܗܘܝܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ: 10
ܐܬܟܠܠܬ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܗܘܕܐ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܘܝܗܘܕ ܗܘܐ ܘܐܬܓܠܠ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܝܚܒ ܠܡܠܟܐ ܐܦܢ ܒܡܫܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ.
ܗܘ ܐܡܪ ܕܢܦܠܘܣ ܐܢܫ ܡܢܬܘܢܐ ܐܡܪ ܐܢܫ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܟܢ
ܦܢܝܬܐ. ܠܡܠܟܐ ܢܬܠ ܕܝܢ ܡܢ ܐܬܠܘܢܝܐ. ܕܐܬܡܠܟ ܐܢܫܗ.
ܕܒܒܝܬܗ ܐܦ ܐܠܗܐ ܡܬܚܫܒ: ܟܕ ܣܘܓܐܐ ܕܒܢܝܗ ܢܦܩܘ ܘܒܝܬܗ 15
ܢܦܫܗ ܐܬܝܠܕ ܚܕܐ ܠܡܠܟܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܐܬܡܬܠܝ ܥܡܗ:
ܡܢܗ ܘܒܢܝܗ. ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܫܢܝܐ ܘܕܠܐܝܢܐ ܕܡܢܝܢ ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܡܠܟܐ[2] ܒܐܝܠܝܢ. ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܟܠ ܢܬܚܫܒ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܐܝܕܐ
ܒܐܝܕܐ ܒܢܫܐ ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢ ܀

[1] C omits this and the preceding clause. [2] Vat. ܕܡܠܟܝ ܬܡܢ.

ܬܘܒ ܕܝܘܒܝܢܘܣ.

ܥܠ ܣܘܥܪܢܗ ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܒܝܢ ܒܬܪ ܝܘܠܝܢܘܣ ܀ ܟܕ ܓܝܪ
ܡܫܠܡܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܦܠܚܘܬܐ ܓܒܪܐ ܠܗ ܥܠ
ܢܦܫ̈ܐ ܣܓ̈ܝܐܬܐ ܒܝܫܬܐ ܡܢܗ ܝܘܠܝܢܘܣ: ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܪܩܘܣ[1] ܟܢܘܫܐ
5 ܘܐܘܠܨܢܐ[2] ܕܒܥܠܕܒܒܘܗ̈ܝ ܕܚܠܬܐ ܘܙܘܥܐ ܫܡܝܐ: ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܥܠܝܡܘܬܐ
ܟܕ ܐܫܝܪ ܒܥܩ̈ܠܬܐ ܘܟܬܒܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܟܕܢܐ ܟܬܒܐ ܡܢܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡܢܗ ܐܬܚܙܝ: ܘܠܐܘܠܨܢܐ ܕܡܢ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[3]
ܒܐܝܕܝ ܕܥܒ̈ܕܐ ܫܡܝܐ: ܒܫܪܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܟܬܒܐ: ܠܗܘܢܗ
ܢܒܝܐ ܒܕܡܘܬ ܝܥܩܘܒ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܕܟܡܪܘܡܝܢ ܝܠܕ̈ܐ ܒܢܒܝܘܬܐ
fol. 100b. 10 ܡܢܒܝܢܐ ܗܘܐ: ܘܠܒܢܝ̈ ܦܓܪܗ ܒܗܝ ܐܢܫ ܥܒܕܐ ܕܡܘܒܠܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܝܘܩܪܐ ܕܫܠܡܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܥܕܢܐ ܥܠ
ܕܪܐ ܕܐܒܘܗ̈ ܒܝܘܡ̈ܬܐ ܗܢܘܢ. ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܓܒܝܐ[4] ܘܫܠܡܘܬܐ
ܕܐܝܟܢܐ ܒܟܠܗ ܕܐܝܟ ܒܝܘܡܝ ܕܐܒܘܗ̈ܝ. ܘܒܡܫܠܡܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝܘ
ܘܗܝܡܢܘܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܘܪܐ ܢܫܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܝܪ ܗܘܐ ܡܝܩܪ
15 ܥܠ ܫܘܡܠܝܐ ܕܠܒܐ: ܘܐܝܟ ܒܝܠܕܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܒܪܘܚܘܬܐ.
ܟܕ ܡܢ ܕܡܢܐ ܠܕܡܢܐ ܐܝܟ ܫܘܠܛܢܐ: ܡܢܗܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܢܫܡܬܐ
ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܠܥܠ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܝܗ ܡܠܟܘܬܗ ܠܡܘܫܐ ܢܒܝܘܬܐ.
ܟܕ ܠܐ ܠܒܫ ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܢܬܦܪܫܘܢ[5] ܒܗ
ܕܐܒܠܗ ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܡܠܝܐ ܠܒܠܗ ܡܠܠܬܐ ܕܝܘܡܢܐ: ܘܐܬܚܙܝܘ
20 ܠܡܘܬܒܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܥܠ ܠܡܐܡܢܐ ܠܡܩܕܫ ܕܝܫܘܥ ܒܪܘܚܐ

[1] Vat. omits ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܪܩܘܣ. [2] Vat. ܘܐܘܠܨܢ̈ܐ. [3] Vat. omits ܐܬܚܙܝ: ܘܠܐܘܠܨܢܐ ܕܡܢ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. [4] Vat. ܒܟܠܗ. [5] Vat. ܢܬܦܪܫܘܢ.

ܡܢ ܐܬܠܬܐ. ܗܢܘ ܕܐܦ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܕܢܚ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ
ܥܠ ܗܕܐ: ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܬܪܝܘ: ܘܡܛܠܬܗ ܐܘܟܝ ܐܬܘܬܐ
ܒܡܚܝܠܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܀

ܪܫܐ ܕܡܐܡܪܐ ܚܡܝܫܝܐ.

ܥܠ ܬܫܥܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ[1] ܕܡܪܝ ܡܪܢܫܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܘܥܠ 5
ܥܒܕܐ ܕܐܬܩܘܬܗ ܀ ܐܝܬ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܓܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܕܝܢ ܒܠܫܢܐ: ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܒܬܫܡܫܬܗ[2] ܠܗܕܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ
ܥܡ ܒܢܝܗܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܥܘܒܕܐ ܕܝܠܗ. ܠܗܢܐ ܒܪܐ
ܢܨܝܚܐ ܘܡܝܬܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܢܗ ܐܣܬܪܩ ܠܐ ܥܒܕ ܗܘܐ.
ܢܦܠ ܓܝܪ ܗܢܐ ܒܡܘܪܢܐ ܕܡܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܫܬܥܝ ܡܢܗ ܐܬܘܬܐ 10
ܫܪܪܐ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܒܗܝ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܠܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܦܝܗܝ ܕܒܝܬܗ. ܢܛܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܫܘܒܚܐ:
ܘܠܗܢܐ ܒܟܠܗ ܝܘܬܪܢܐ ܕܠܐ ܡܘܬܪ ܢܛܪܗ: ܡܛܠ ܕܐܪܘܚܐ ܩܕܝܫ
ܠܡܘܪܬܐ ܠܒܝܬ ܡܢܬܐ: ܗܘ ܓܝܪ ܚܠܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܬܠܡܝܕܐ
ܕܬܘܦܐ: ܠܡܬܦܪܢܘ ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܕܟܠܐ ܚܠܦ ܚܝܘܗܝ ܕܥܒܕܝܢ: 15
ܐܚܪܝܢ ܕܝܢ ܘܡܠܟܐ ܠܡܘܪܫܠܘܬܗ: ܕܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܢܡܘܣܐ ܕܟܠܐ
ܕܐܢܫ ܚܠܦܘܗܝ: ܘܢܚܘܬܘܢ ܒܗܘܢܐ ܕܗܘܠܟܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܬܚܙܝ
ܠܗ ܠܐܝܫܘܥܕܢܚ ܗܢܘ ܒܝܘܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܝܬ ܐܢܫ ܢܨܝܚܐ
ܒܗܘܡܢܐ ܕܒܝܬ ܫܟܢܐ: ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܝܐ ܘܗܘ ܡܢܝܐ ܠܥܒܕܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܗܘܐ[3] ܫܡܥ. ܕܠܐ ܐܬܘܪܐ ܒܝܬ ܡܪܝ ܡܪܝܘܬܐ ܢܫܟܘܢܬܐ 20

[1] Vat. ܐܬܩܢܝܬܐ ܘܢܚܬ̈ܝܢ

[2] Vat. ܒܬܫܡܫܬܐ.

[3] B omits ܗܘܐ.

ܕܒܚܙܘܬܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܕܬ ܐܬܚܘܝܬ ܠܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܬܗ
ܕܡܢ ܥܡܗ ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗ. ܐܘܕܝ ܕܫܡܥܗ ܠܐ ܐܬܬܙܝܥ
ܠܗ. ܘܟܬܒ ܚܘܫܒܐ ܗܢܐ[1] ܡܫܒܚܘܬܐ ܥܒܝܕ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܠܘܬܗ
ܕܥܒܕܗ ܗܢܐ ܩܘܪܝܩܘܣ: ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܚܢܢܗ ܠܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܟܬܒ
ܐܦ ܐܝܟܢܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗ ܒܚܙܘܐ: ܘܗܘ ܒܬܘܕܝܬܐ ܥܒܕ ܫܠܡܬܐ ܡܢ 5
ܥܠܡܐ ܕܗܪܟܐ ܒܐܝܕܝ ܗܕܐ ܟܬܒܐ: ܘܗܘ ܐܬܢܝܚ ܠܗ ܠܘܬܗ ܕܡܫܠܡܢܘܗܝ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܘܢ: ܘܝܗܒܗ ܚܢܢܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܫܡܗܘܢ
ܠܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܘܐܬܩܢ[2] ܠܟܬܒܗ: ܒܪ ܫܢܝܗ ܥܡ ܫܠܡܐ. ܘܟܬܒ
ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܠܐܬܪܗ: ܘܫܠܡܘ ܘܐܘܕܝܘ
ܠܐܠܗܐ. ܘܗܢܝ ܗܟܢܐ ܐܬܟܬܒ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܝܗܒ 10
ܩܘܪܝܩܘܣ ܥܒܕܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ❖

ܪܫܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܟܠ[3] ܗܘ ܕܩܪܐ ܒܟܬܒܐ ܗܘ ܐܝܟܐ ܠܬܘܡܕܐ ܗܢܐ: ܘܦܩܕܬ
ܣܘܟܠܐ ܚܟܡܬܐ ܐܝܟ ܕܦܬܐ ❖ ܐܡܝܢܐ ܟܕ ܕܡܬܠܘ ܒܠܘܟܐ ܡܫܝܚܐ
fol. 101 b. ܕܡܫܬܠܡܐ ܕܐܬܒܟܠܐ ܒܗ ܫܡܥܐ ܕܡܘܟܪܐ ܡܢ ܟܬܒ ܡܫܩܠܬܗܘܢ 15
ܕܡܢ ܟܠ: ܒܡܬܒܥ ܥܒܕܐ ܘܦܬܓܡܐ[4] ܕܐܬܐܘ ܫܡܫܐ[5] ܐܬܒܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܫܘܬܦܬܐ: ܘܐܙܠܘ ܐܢܝ ܣܓܝܐ ܠܘܬܗ ܣܓܝܐ ܘܐܡܪܘ: ܗܐ ܐܙܠ
ܘܢܦܠ ܒܥܝܢ ܡܪܢ: ܘܐܬܐܘ ܫܡܫܐ ܥܠܝܬܐ ܘܫܡܫܐ ܫܟܝܚܐ ܠܡܟܪܐ
ܠܡܪܢܐ ܫܠܝܚܐ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܫܡܫܐ ܒܟܬܒܐ ܡܢ ܟܠ

[1] BC omit ܗܢܐ. [2] Vat. ܢܬܩܢ. [3] Vat. omits ܟܠ. [4] Zechariah viii. 21. [5] Vat. ܒܡܫܩܠܐ ܫܟܝܚܐ.

ܠܓܢ̈ܒܐ ܚܡܫܐ ܕܚܝܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܫܘܕܥܐ ܘܐܡܪܘܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܥܡܝ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܡܛܠ ܕܥܡܟܝܢ ܕܐܠܗܐ ܢܚܡܥܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܫܬܡܥܬܢ.
ܘܗܘܝܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܝܢ ܦܘܡܗ ܕܡܚܒܠܐ ܘܡܢ ܚܘܒܗ
ܕܥܘܠ: ܒܝܕ ܣܢ̈ܐܐ ܕܐܬܥܛܦܬ ܠܗ: ܦܢܝܗܝ ܡܛܠ ܠܐܠܗܐ ܚܠܝܡܐ
ܘܡܪܚܡܢܐ: ܕܠܐ ܢܚܫܘܚܝܗ. ܕܠܗܘ ܠܟ ܕܗܘܝܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܚܒܝܒ ܒܝ: 5
ܘܠܫܘܥܝܐ ܠܣܘܓܝܐܐ ܕܢܣܒ ܐܢܐ ܘܠܣܘܓܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܝ: ܡܢ
ܒܝܬ ܝܕܥܐ ܕܡܘܬܐ ܦܪܩ ܘܢܛܪ ܠܝ: ܐܝܟ ܐܦܪܝܘܗܝ ܣܘܓܐܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܐ ܐܦܝ ܗܕܐ. ܘܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܘܠܫܘܒܚܐ ܡܢ
ܚܝܘ̈ܗܝ: ܘܐܣܬܝܐ ܡܬܢܫܦܝܢ ܒܡܥܡܕܝܬܐ ܕܟܝܐ. ܘܐܝܬܐ[1] ܠܟܘܡܪܐ
ܗܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܥܒܘܗܝ ܐܢܫܐ ܠܗܕܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܐܬܓܗܐ ܠܗܘܢ 10
ܕܝܪܐ: ܡܢ ܕܥܠ ܦܩܘܕܗܘܢ: ܚܕܐ ܒܠܝ̈ܠܝܐ ܚܙܐ ܘܐܡܪ. ܕܗܘܐ ܗܟܢܐ
ܕܣܘܦܗ: ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܥܠܡܬܐ ܘܐܡܪ: ܕܥܒܕ ܠܟܘܢ ܚܝܠܐ ܘܐܬܐ
ܡܢ ܐܬܪ ܡܕܢܚܐ. ܘܗܘ ܡܐܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܐ ܠܡܠܟܐ.
ܘܐܦܝܢ ܢܫܡܬܐ ܐܠܦܝܢ ܘܙܘܙܐ ܘܢܛܪ ܠܕܝܪܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܬܕܟܪ
ܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܐܬܚܘܝ ܗܘ ܕܥܡܠ ܐܢܐ ܒܫܦܐ ܗܘ ܒܠܗ: ܠܣܘܦܪܢܐ 15
ܗܘܐ[2] ܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܥܒܕ ܐܢܬ[3] ܠܐܠܗܐ ܗܟܢܐ.
ܘܒܥܒܕ ܐܬܗܘ. ܗܢܐ ܠܝ ܠܐ ܡܬܬܟܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܫܬܘܕܝܐ
ܕܢܗܒܠܝ ܡܢܝ ܒܕܡܘܬܐ ܐܬܗܘ. ܘܗܘ ܟܕ ܡܟܝܠ ܘܩܕܡܐ: ܕܝܢ ܠܟ
ܠܐ ܐܫܬܒܩ ܠܗܘܠ ܥܕܡܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ. ܒܗܘ ܕܠܚܕܐ ܐܝܟܐ ܕܒܥܐ: fol. 102a.
ܕܒܬܠܘܬܗ ܐܬܦܢܝ ܠܝ: ܡܬܠܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܠܗ ܒܫܦܐ ܘܡܫܬܥܝܐ 20
ܕܫܦܝܪ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܝܬ: ܘܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܠܟܠܢ
ܐܚܕܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܒܠܢ. ܘܡܫܬܠܡܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܗܝ ܐܠܗܐ

[1] Vat. ܠܗ ܐܬܬܐ.
[2] Vat. omits ܗܘܐ ܠܣܘܦܪܢܐ: ܒܠܗ ܗܘ ܒܫܦܐ.
[3] Vat. ܒܥܒܕܬ.

ܡܪܟܒ ܘܠܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܗ. ܟܡܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܢܝ̈ܘܗܝ. ܐܡܪ ܠܗ
ܬܡܢܝܐ ܐܠܦܝܢ. ܘܡܟܝܠ ܗܕܐ ܬܘܒ ܐܠܦܝܢ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܙܠ ܦܪܝܫ:
ܫܘܒܚܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ[1] ܕܚܙܐ ܕܦܘܪܥܢܘܬܗ. ܘܗܟܢܐ ܐܬܬܪܝܡܘ
ܐܢ̈ܫܐ ܗܢܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܕ ܫܠܡܝܢ܀ ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܝܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܫܒܝܐ ܕܬܝܡܢܐ: ܕܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܡܩܘܪܒܘܗܝ ܐܬܬܟܪ. 5
ܗܟܢܐ. ܕܒܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡܝܢ ܒܡܘܬܢܐ ܕܣܓܝܐ ܐܬܦܪܣܬ ܡܢ
ܡܘܬܢܐ ܕܐܙܠ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܢܗ ܠܡܪܕܝܬܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܫܒܝܐ ܐܢܫ ܕܡܬܬܒܥܐ ܗܘܐ ܒܥܘܡܩ ܒܪ ܡܘܡܝܐ[2].
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܬܠܝܬܗ ܘܚܝܐ ܚܕ ܒܪܐ ܕܐܬܠܝܕ ܠܝܘܡܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܒܢܝ̈ܢܐ ܥܠܝܡܐ ܗܘܐ ܡܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܫܒܝܒ ܗܘܐ ܘܩܪܒ ܕܢܝܚܘ: ܕܠܐ 10
ܗܘ[3] ܡܪܕܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢܐ. ܘܗܘܝܘ ܗܘܐ ܪܕܐ ܗܘܐ
ܒܬܪܝ ܘܐܬܪܐ ܐܬܥܒܪ. ܘܟܕ ܕܡܪܝܡ ܗܘܝܬ ܡܢ ܚܕܝ̈ ܥܠܝܡܘܬܗ:
ܢܦܫ ܗܘܐ ܒܡܘܬܢܐ ܘܐܬܪܥ ܠܗܘܢ ܠܡܢܐ ܘܡܛܠ ܠܥܠܝܡܘܬܗ
ܠܡܪܕܝܬܐ ܘܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܕܐܬܐ ܗܘܝܬ ܐܬܪܥ ܐܢܐ ܡܢܐ ܠܐܬܘܬܐ:
ܘܡܪܝܡ ܗܘܝܬ[4] ܠܡܐܙܠ ܥܠ ܡܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܢ ܐܢܫܝܢ: ܒܟܠ 15
ܒܡܪܕܝܬܐ ܕܥܠܡܘܬܗ ܘܐܬܪܥ ܡܢܐ ܠܘܬܗ. ܘܟܕ ܫܘܝܬ
ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܗܕܐ: ܘܒܝܫܠܝܐ[5] ܕܡܢ ܡܘܬܢܐ ܥܝܪܐ ܗܘܝܬ ܡܪܕܝܐ
ܕܐܬܦܬܚܬ ܐܬܥܠܝܬܗ ܠܗ[6] ܠܝ ܫܒܝ. ܘܗܐ ܗܘܝܬ ܚܘܪܝܐ ܡܘܬܢܐ
ܒܝܬ ܡܘܬܢܐ. ܘܡܟܝܠ ܥܠܝ ܒܪ ܡܪܝܡ ܐܢܐ ܘܡܫܬܒܩ. ܡܢ ܠܝ ܒܪܐ:
ܐܡܪ ܐܢܐ[7] ܠܗ. ܠܐ ܬܒܥܝܢ ܡܣܒܪܐ ܠܡܢܐ ܕܐܬܝܘ ܠܥܠܡܐ. ܘܗܘܝ 20
ܕܝܢ ܩܕܡ ܡܘܬܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐܢܫ ܐܬܝ ܠܝ: ܫܒܝܒ ܗܘܐ

1 BC omit ܗܘܐ. 2 Vat. ܡܢܐ ܒܪ ܡܘܡܝܐ. 3 Vat. omits ܗܘ.
4 The passage ܗܘܝܬ ܠܡܐܙܠ to ܐܒܪ ܫܒܝܐ (p. 227 line 14), or one leaf, is wanting in A. 5 Vat. ܘܒܫܠܝܐ. 6 Vat. omits ܠܗ. 7 Vat. ܐܡܪܬ.

ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܒܝܡܡܐ ܫܦܝܪ. ܘܠܐ ܡܬܬܠܒܒܢܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ
ܒܡܫܬܘܕܝܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܬܗ ܟܝܢܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܫܒܚܬܐ:
ܘܐܘܕܝ ܠܡܪܗܘܢ[1] ܕܡܪ̈ܢܐ[2]: ܘܐܬܪܥܝ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.
ܘܫܪܝܬ ܘܐܡܪܐ. ܚܕܘ ܚܕܘ[3]. ܚܕܘ ܕܝܢ ܐܬܒܪܟܬ ܘܢܚܬ ܡܢ
ܕܝܠܝܕܬܗ. ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܡܛܠ ܕܫܘܪܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܒܪܬܐ ܗܕܐ:
ܕܡܫܒܚܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܝ ܡܢ ܕܐܬܩܪܒ ܠܐܠܗܐ: ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܗܝ ܬܬܐ
ܕܪܚܡܬܗ ܕܝܠܘܕܬܐ ܩܕܡܝܐ: ܬܘܒܠܝܬܐ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ ܠܝܠܕܬܐ ܦܫܝܛܬܐ:
ܘܬܘܒ ܕܟܕ ܒܠܒܐ ܚܕܬܐ[4] ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܬܘܕܝܬܐ: ܘܐܦܐ ܡܬܬܦܝܠ
ܐܦܐ ܠܐܢܬܘܢ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܠܗ: ܚܘܒܐ ܡܛܠܬܗ
ܕܝܠܗ ܬܬܬܩܢ ܡܢܗ. ܘܐܦܐ ܕܪܚܡ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ
ܬܗܘܐ. ܘܡܠܠܐ ܗܕܐ ܬܘܕܝܬܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܡܢܗ
ܟܠܗ. ܐܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܗܝ ܟܕ ܦܬܚܬܗ ܦܘܡܗ:
ܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ ܗܘ ܟܕ[5] ܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ: ܘܫܘܒܚܐ ܐܝܟ
ܕܦܐܐ܀ ܬܘܒ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܬܬܝܩܪܐ ܕܐܡܪܗ ܗܘܐ ܬܘܕܝܬܐ ܡܠܬܐ
ܗܘܐ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܟܕ ܕܐܡܪܗ ܒܫܘܪܝ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ[6]
ܚܕܬܐ ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܕܐܝܟ: ܟܕ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܠܬܫܡܫܬܗ
ܕܫܡܝܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܒܦܠܚܢܗ ܕܝܘܡ. ܘܡܢܟܝܐ ܚܕܐ ܢܬܦܪܫ ܗܕܐ
ܒܫܘܪܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܒܬܪܟܢ ܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܐܘ ܬܠܬܐ: ܘܠܐ
ܫܡܥܬ ܘܐܦܐ ܠܡܠܬܐ ܠܗܘܢ ܢܡܠܠܘܢ ܕܠܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܕܫܡܝܐ: ܡܢ
ܕܗܘܝܐ ܬܡܢܐ ܘܡܫܡܫܐ ܫܡܝܐ ܒܩܘܪܒܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܠܚܡܐ: ܘܐܦܗܡ
ܘܐܡܪ: ܗܐ ܗܘ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܚܘܒܗ ܘܐܦܐ ܠܡܠܬܐ. ܘܗܘ ܒܝܠܝܕܬܗ

[1] B Vat. write ܠܡܪܗܘܢ twice. [2] Vat. writes ܕܡܪ̈ܢܐ twice. [3] Vat. omits the second ܚܕܘ. [4] Vat. ܚܕܬܐ ܗܘܬ. [5] C omits ܟܕ. [6] C omits ܠܗ. [7] Vat. ܡܘܬܪܐ.

ܐܝܟ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܐܒܕܘܗܝ ܢܦܫܗ[1]. ܘܡܫܬܡܗ ܕܝܢ. ܒܫܘܒܚܗ ܒܫܘܒܚܘ: fol. 103a.
ܘܗܘ ܒܟܝܢܗ ܕܡܢܝ ܐܬܪܐ[2] ܐܚܪܢܐ ܠܗ. ܘܦܩܕ ܠܗ ܐܡܪ. ܕܢܐܙܠ
ܐܢܐ ܥܠ ܡܢܝ: ܕܝܢ ܒܥܘܕܪܢܐ ܠܐܚܪܬܐ ܠܝ ܐܬܪܐ: ܢܫܟܚܘܢ ܡܢܝ
ܘܐܫܟܚ. ܒܝܬ ܠܘܬܗ ܕܕܝܪܐ ܢܚܘܬ. ܐܢ ܕܝܢ ܘܐܣܬܒܪܢܐ ܡܠܝܠܐ:
ܐܬܪܐ ܬܘܒܐ ܬܐܬܐ ܒܠܒܝ. ܘܡܒܝܬܗ ܘܡܢܝ. ܘܡܢܬܘܡ ܗܘܐ 5
ܒܡܩܘܡܢܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܗ: ܕܟܕ ܥܒܕܗ ܥܒܕܝ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܠܡܬܠܡܘ. ܘܠܡܬܒܥܝܘ ܐܝܟ ܥܠ ܟܪܗ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܡܬܬܒܐ.
ܘܡܬܒܝܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ ܠܡܬܬܠܡܘ: ܐܠܐ ܠܐ ܕܟܪܗܢܐ ܒܟܢܫܐ ܠܗ
ܘܒܩܛܠܐ ܡܢܗ ܕܡܢܝܢܐ: ܘܟܕ ܠܗ ܣܓܝܐ ܘܟܕ ܥܒܕܗ ܐܬܦܩܕ܀
ܘܟܕ ܗܢܐ ܐܬܦܩܕ ܠܗ[3] ܡܫܡܫ ܟܕ ܟܬܝܒ[4] ܡܬܬܒܥ ܗܘܐ. 10
ܗܘ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܬܪܐ ܕܒܗ ܒܝܬܐ ܫܠܝܚܘܬܐ. ܘܡܢܝ ܒܪܝܟ ܕܟܠܗ
ܬܫܥܝܬܐ ܡܬܚܫܒ ܕܝܗܘܐ: ܘܡܬܠܟܐ ܕܫܘܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܘܬܐ ܗܘܐ
ܕܝܢܗ ܠܡܬܒܥܝܢ ܘܐܡܪ. ܕܗܢܐ ܠܟ ܡܫܡܫ ܟܕ ܟܬܒܘܢ
ܬܟܪ ܡܕܝܢ[5] ܘܦܫܛ ܣܓܝܐܐ. ܘܗܟܢ ܐܦ ܣܒܪ ܡܢܝܢܐ. ܐܦ
ܝܡܝܢܗ ܡܫܠܡܗ ܡܢ ܫܒܝܬܐ: ܕܠܐ ܡܕܝܢ ܠܟܘܠܗܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ 15
ܐܦܠܐ ܐܢܫܝܢ: ܘܒܬܪ ܫܡܥܘܬܗ ܐܡܪܝ ܕܡܬܐܠܝܢ ܗܘܐ ܟܕ ܡܫܡܫ
ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫ: ܒܗܝ ܕܐܫܬܘܕܝ ܕܡܫܟܠܐ ܢܬܒܥ ܗܘܐ
ܐܘܡܢܐ ܟܠܗ: ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܟܕ ܫܡܥܝܢ ܒܥܕܢܐ ܟܠܗ
ܦܬܘܪܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ: ܠܟܢ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܟܠܗ
ܒܥܕܢܗ. ܘܗܟܢܐ ܢܚܬ ܘܟܢܫܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܢ ܐܬܠܟܝܢ ܒܗ. ܘܠܟܠ 20
ܡܠܟܐ ܕܡܬܠ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܟܕܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܟܕ ܫܪܝ[6]

[1] Vat. omits ✡ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܐܒܕܘܗܝ ܢܦܫܗ. [2] Vat. ܐܬܪܐ. [3] Vat. ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ. [4] Vat. ܟܬܒܘܢ. [5] A begins again with the word ܬܟܪ (fol. 94). [6] Vat. ܫܪܝ ܗܘܐ.

ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܗ: ܐܝܟ ܡܬܬܪܝܨܘ ܗܘܐ ܡܕܡ ܒܫܠܝܐ ܡܢ ܒܪܝܬܗܘܢ
ܡܕܝܢ ܫܩܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܦܪܥ ܗܘܐ ܟܠܗ ܚܘܒܗ. ܘܗܟܢܐ ܒܗܠܝܢ
ܫܢ̈ܝܐ ܣܓܝܐ ❖ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܬܒܐ ܗܘܐ ܠܝ ܕܝܢ[1] ܐܢܘܢܘܗܝ ܕܡܬܬܒܐ fol. 193b.
ܗܘܐ[2] ܐܝܟܢܐ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܐܚܐ[3] ܚܣܝܪܐ. ܕܝܢ ܦܪܫܘܗܝ
5 ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܚܕ ܐܢܫ ܕܒܝܬܗܘܢ ܚܣܝܪܐ. ܕܐܝܟ ܡܢ
ܢܦܫܗ: ܦܠܛ ܒܗ ܗܝܘ ܗܢܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܒܪܝܐ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܕܝܢ ܟܕ
ܐܬܐ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܠܒܝܬ ܐܚ̈ܐ: ܘܗܘ[4] ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ
ܐܚ̈ܐ ܠܥܘܡܪܐ. ܕܐܦܬܟܪ ܒܗ ܒܦܪܫܘܬܗ. ܟܠܗ ܒܝܬ ܥܘܡܪܐ.
ܘܟܠܡܕܡ ܕܦܪ̈ܝܫܐ: ܟܕ ܐܦ ܗܘ ܦܪܫܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܢܩܦ̈ܐ
10 ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܚܐ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܐܘܗ. ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܦܠܛ ܒܝ
ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܠܐ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ. ܘܐܦ ܗܢܐ ܡܫܬܡܥ ܐܢܐ ܒܡܪܝ:
ܕܡܬܟܬܒ ܥܡ ܦܪ̈ܝܫܐ: ܘܟܕ ܡܠܦܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ ܐܢܐ ܡܢܗ.
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܕܝܢ ܐܢܘܢܘܗܝ. ܕܐܝܟ ܕܒܥܒܕ̈ܐ ܢܕܥܘܗ ܦܪ̈ܝܫܐ ܟܠܗ
ܒܝܬ ܥܘܡܪܐ. ܘܐܚܝܕܗ[5] ܒܟܘܫܦܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܡܕܡ ܕܒܟܠܗ ܚܝܠܗ
15 ܠܘܬܗ: ܡܢ ܟܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܟܢܐ ܡܕܡ ܠܟܘܠܗܝ ܚܝ̈ܘܗܝ:
ܐܦ ܟܕ ܩܪܒ ܗܘܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܘܦܩܕ ܥܠ ܚܘܒܬܗ
ܟܠܗ ܚܕܐ ܥܡܝ ܡܢ ܕܠܒܗ: ܡܬܬܢܚ ܗܘܐ ܟܕ ܩܪܒ.
ܘܡܪܝܬܐ ܗܘܐ ܘܢܦܫ̈ܐ ܗܘܬ ܪܘܚܗ. ܘܢܬܚܐ[6] ܗܘܬ ܥܠ ܕܡܘܗ.
ܘܠܐ ܐܬܚܫ ܡܢܗ: ܟܕ ܥܒܕ ܐܒܕܐ ܗܘܐ ܬܡܝܗܐ ܡܕܡ ܠܗܘܬܗ.
20 ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܬܗ ❖ ܗܘܐ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܐܚ̈ܐ ܠܥܘܡܪܐ
ܗܢܐ ܥܡ ܦܪ̈ܝܫܐ ܦܠܛܐ ܕܒܝܬܗ: ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܠܡܫܡܫܬܐ.

[1] Vat. omits ܕܝܢ.
[2] Vat. omits ܗܘܐ.
[3] Vat. omits ܐܚܐ.
[4] BC ܘܗܘ.
[5] Vat. omits ܘܐܚܝܕܗ.
[6] Vat. omits ܗܘܐ ܘܢܦܫ̈ܐ ܗܘܬ ܪܘܚܗ ܘܢܬܚܐ.

ܠܥܒ̈ܕܐ ܒܝܫ̈ܐ ܘܡܥܒܕ̈ܢܐ[1]. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܕܡܠܟܐ ܥܡ ܕܝܠܝܕܐ ܕܐܢܬܬܗ
ܢܦܫܗ ܒܐܝܩܪܐ. ܠܐܚܪ ܡܢ ܕܩܛܠ ܕܠܝܠܝܐ ܡܢܗ. ܘܟܕ ܐܫܬܘܕܥܘܗܝ
ܒܟܝܬ ܗܢܘܢܐ ܒܕܡܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܥܒܕܐ ܐܝܬܝ ܕܗܘ ܡܛܠ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܗܘ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܢܦܩܐ: ܘܝܘܡܐ[2] ܕܡܛܠ ܠܗ ܡܠܟܗ: ܐܬܬܚܡܐ f. 1. 104a.
ܦܠܛ: ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܣܝܘܬܐ. ܘܩܝܡ ܐܚܝܕ ܗܘܐ ܚܝܠܘܬܐ ܕܒܝܬܗ:
ܐܝܟ[3] ܡܢ ܕܐܬܥܗܕܘ ܡܫܠܛܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܥܠܘ[4] ܚܣܝܘܬܐ ܠܐܢܛܘܢܝܘܣ:
ܘܗܘ ܕܢܘܚ ܘܐܚܪܢܐ ܥܡ ܩܘܦܗ: ܢܦܠܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܕܝܢ ܘܐܬܘ ܕܥܒܘܗܝ
ܥܠܝܗ ܕܝܥܩܘܒܐ[5]. ܘܩܛܠ ܥܒܘܕܘܗܝ ܘܐܢܫܐ. ܘܥܒܕ ܦܝܣܗܘܢ
ܠܚܣܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܡܢܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܬ ܠܝ ܘܠܘܩܕ ܐܢܬ
ܥܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ: ܥܠ ܕܐܬܚܣܠܘ ܡܠܟܐ ܕܥܒܕܬ ܒܐܪܥܐ ܐܬܬܚܘܝܗ.
ܐܡܪ ܠܗ. ܘܐܢ ܠܐ ܡܛܠ ܡܠܟܝ ܐܚܪܢ ܐܢܬ ܡܢܝ ܡܢܢ: ܐܡܪ
ܠܗ. ܫܘܒ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܠܝܬܝ ܒܡܕܝܢܬ. ܘܐܙܠ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܗܘ ܩܕܡ ܒܪܝܬܐ: ܘܫܡܥܘܗܝ ܟܕ ܥܒܕܐ ܠܗܘܠ. ܘܐܡܪ ܠܚܣܝܐ ܗܘ.
ܡܠܟܝ[6] ܠܐ ܡܛܠ: ܐܠܐ ܒܩܘܡ ܥܒܕ ܐܢܬ ܘܫܒܩܝܢ: ܘܐܢܐ ܡܬܒܥܐ
ܐܢܐ ܠܗ ܠܡܠܟܝ ܘܐܙܠ ܥܡܗ. ܘܟܕ ܥܒܕ: ܐܙܠ ܕܒܟܝܗ ܒܥܠܡܐ
ܫܘܒܩܗ ܟܕ ܐܡܪ. ܡܠܟܐ ܡܛܠ ܒܩܘܡ ܠܝ ܘܡܛܠ ܠܥܠܡ ܡܢ
ܐܘܚܕܢ: ܘܥܒܕ ܥܒܕܗ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܗܘ. ܘܦܩܕ ܒܠܗܘܢ ܕܚܣܝܐ
ܗܢܘܢ ܢܦܩܘܢ. ܘܐܬܥܒܕ ܒܗ ܚܠܦܐ ܘܥܒܕܘܗܝ. ܘܟܕ ܡܚܝܒ
ܠܝܘܡܐ ܕܩܛܠܗ. ܡܛܠ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ ܗܢܘܢ ܟܕ
ܕܡܕܝܢܬ ܠܐ ܐܬܘܢ. ܒܫܢܬܐ ܕܬܫܥ ܡܐܐ: ܟܕ ܡܠܟ ܗܘܐ ܡܘܪܝܩܝ
ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܘܪܐ: ܘܡܢ ܚܝܠܗ ܣܘܦܝܐ ܐܠܝܬܐ ܗܘܘ
ܚܘܪܐ ܠܟܘܠܗ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܠܝܐ: ܒܝܘܡ ܕܥܐܕܐ ܐܝܟ ܒܥܘܡܩܐ

[1] Vat. ܘܡܥܒܕܢܐ (??). [2] Vat. ܘܝܘܡܐ ܕܡܛܠ. [3] Vat. ܐܝܟ ܗܘ. [4] Vat. ܥܠ. [5] Vat. ܥܠܝܗ ܥܠ ܝܥܩܘܒܐ. [6] Vat. ܡܠܟܐ.

ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ: ܕܢܐܬܘܢ ܠܡܠܬܐ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܓܘܢܐ ܢܦܫܗ
ܠܬܘܟܠܢܗ ܘܗܠܝܢ ܕܥܠܠ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܘܗܘܐ ܗܝܕܝܢ ܡܚܝܐ ܠܟܪܝܗ
ܕܐܘܣܛܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܠܬܡܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܢ ܒܥܕܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܒܨܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܘܬܟ ܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ ܠܗ ܡܫܬܡܥ: ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܡܫܬܒܩ ܐܢܐ[1]. ܘܐܢܐ ܗܘ ܕܫܘܝܐ ܐܢܐ ܠܝ ܗܘܝܐ ܗܟܢܐ ܐܚܪܢܐ (fol. 104b; 5)
ܡܢܗܘܢ ܕܩܕܡܝ ܠܟܠ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܐܡܪ ܠܩܠܝܬܐ. ܡܟܝܠ ܘܠܗܠ
ܠܐ ܬܫܬܐܠܘܢ. ܘܟܠܝܠܐ ܘܠܐܝܩܪܐ ܦܫܝܛܝܢ ܗܠܝܢ ܗܘܝܐ.
ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܟܠܗ ܘܟܕ ܗܘ: ܠܐ ܐܫܬܘܝ
ܬܘܒ ܐܢܐ ܗܘ. ܗܟܝܠ ܗܟܢ ܬܘܒ ܠܝ ܦܪܘܩܐ ܡܢܝܚܘܬܐ ܕܡܬܬܟܝܢ
ܗܘܬ ܦܘܩܕܢܐ ✤ ܘܗܝܕܝܢ ܗܘܬ ܐܘܟܝ ܡܬܬܚܡܐ ܗܘܬ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܘܬ (10)
ܐܪܡܠܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܝܬܘܪ ܩܪܝܬܐ: ܘܡܠܩܛܢܝܬܐ ܗܘܬ ܙܢܝܬܐ
ܡܫܬܘܕܝܬܐ. ܟܕ ܚܙܬ ܡܬܕܪܫ ܥܡ ܒܪܗ ܘܥܠܕܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܗܘܬ ܡܢܚܢܐ
ܗܘܬ ܠܗ. ܠܒܬܐ ܗܘܝܐ ܘܡܢ ܥܠܝ: ܕܢܦܩ ܥܠܝܐ ܕܗ ܕܡܗܠܟܐ
ܡܢ ܕܘܟܐ ܕܡܬܚܙܐ ܕܐܫܬܘܕܥܬ ܥܠܘ ܠܒܝܬܗ ܘܡܕܝܢ. ܘܠܟܠܢܫ ܠܒܝܬܐ
ܕܥܠܘܗܝ ܐܘܕܥ[2] ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢܚܐ ܚܝܘܬܐ: ܕܐܢܬܘܢ ܕܢܗܘܘܢ (15)
ܐܢܐ ܠܗ[3] ܠܟܘܡܪܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܟܘܡܪܐ ܡܢܝܐ ܠܗ ܠܒܝܬܗ[4].
ܘܐܬܡܢܥܬ ܠܒܝܬܗ ܥܠ ܚܕܪܐ ܕܥܘܡܪܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܝܠܗ.
ܘܫܡܥܬ ܥܠ ܐܒܘܢ ܡܠܝܐ ܕܐܬܦܬܚܬ: ܒܠܒܗ ܒܝܬ ܐܢܬܘܗܝ
ܗܘܬ ܗܝ ܓܘܢܝܐ ܕܩܕܡ ܗܘܝܐ: ܘܐܬܪܗܒ ܚܒܝܒܬܗ ܒܒܝܬܐ. ܘܐܡܪܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܒܨܠܘܬܗ ܘܡܘܡܬܐ: ܕܐܢܬܬ ܦܘܪܢܣܘܣ ܚܘܒ ܥܠܝܗ ܥܠ (20)
ܕܘܝܐ. ܚܘܒ ܥܠ ܚܛܝܬܐ[5]: ܕܘܪܫܐ ܕܡܢܗ ܡܬܐܡܪ ܗܘܝܘ ܚܘܒܬܐ[6]:
ܒܕܡܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܘܡܝܐ ܢܬܦܫܩ ܠܗ ܡܢܗ. ܚܘܒ ܥܠ ܐܢܫܐ

[1] Vat. ܡܫܬܒܩܢܐ. [2] Vat. ܘܠܟܠܢܫ ܠܒܝܬܐ ܐܬܬܘܕܥ. [3] BC ܠܟܘܡܪܐ ܠܗ.
[4] BC omit ܠܒܝܬܗ. [5] Vat. ܚܛܗܐ. [6] Vat. ܕܡܬܡܪ ܗܘܝܘ ܡܢܗ ܚܘܒܬܐ.

ܕܐܠܗܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܡܢܝܢ: ܒܗܘ[1] ܕܐܦ
ܗܘ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܦ̈ܝܗܘܢ ܡܢ ܥܝܢ̈ܝܢ: ܒܥܝܢܐ ܕܐܬܓܠܝܬܗ ܥܠܝܗ
ܐܢܬ. ܬܘܕܝܬܐ ܠܟ ܚܠܦ ܐܢܫܘܬܐ ܗܕܐ ܕܥܡܝܬܐ. ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ ܠܝ
ܚ̈ܝܐ ܥܠܡܐ ܒܗܘܢܐ ܕܒܢ̈ܝܢ ܘܫܘܪܝܐ[2] ܕܚ̈ܝܐ[3]. ܘܡܬܒܥܐ ܐܢܫ̈ܝܢ ܘܗܠܟܬܐ
Fol. 105 a. 5 ܕܒ̈ܢܝܢ ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܫܒܚܐ ܚ̈ܝܐ[4]. ܒܗܘ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܝ: ܘܐܢ
ܕܐܢܐ ܐܢܬ ܡܢܗ ܚ̈ܝܐ ܒܪܝ ܡܦܩܢܐ ܠܝ. ܝܘܠܦܢܘܗܝ ܕܪܘܚܢܝ ܘܡܫܒܚ
ܒܟܠ. ܐܝܟ ܡܠܝ ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܘܠܐ ܢܦܠܝ ܠܗ ܡܢ
ܣܓܝܐܘܬܐ ܕܪܚܡܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܐܬܪܐ ܒܪܝܫ ܗܠܝܢ ܡܬܚܫܒܢܐ
ܗܘܬ ܥܡ ܒܢ̈ܝܐ ܘܪܥܝܢܐ ܕܥܡܗ ܥܢܢܝܐ: ܠܗ ܗܘܐ ܐܝܬ ܪܗܘܒ
10 ܒܥܘܬܐ ܗܢܐ ܡܥܢܝܢܐ. ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܠܡܠܠܘ ܕܒܪܬܗ ܟܕ ܗܕܐ
ܕܐܢܫܐ ܠܡܘܕܝܘ. ܘܩܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ ܠܟ ܘܠܗܢ ܐܪܥܬܐ:
ܡܢܐ ܐܝܬ ܒܝܢܝ ܕܐܬܒܪܝܬ. ܘܫܡܥܗ ܠܒܪܬܗ ܘܐܡܠܟܗ ܠܐܒܘܗ.
ܘܟܕ ܒܪܘܟܐ ܫܠܡܬܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܡܢܝܢܐ ܘܡܬܬܓܪܦ: ܢܣܒ ܠܗ
ܡܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ ܕܒܠܥܐ ܗܘ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܐܡܗ ܟܕ ܚܝ.
15 ܘܒܬܪܟܢ ܒܡܘܬܐ ܕܒܪܐ ܥܡ ܐܬܟܘܚܬܐ ܘܗܦܟܬ ܠܡܫܠܡ. ܘܗܢܘܢ
ܗܘܘ ܡܬܬܪܝܢ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܐܦ ܗܘܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܫܒܚܘ ܗܘ
ܒܢܝ ܐܠܗܐ: ܒܠܐ ܐܠܝܨܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܟܝܢ ܒܒܠܐ ܡܫܡܥ ܐܬܬܘܗܝ.
ܘܡܫܬܒܚܐ ܗܘܬ ܟܕ ܫܪܝܬ ܗܘܬ ܡܢ ܥܘܒܕܐ ܗܕܝܐ. ܥܡܗܘܢ ܕܝܢ
ܠܗܘܢܐ ܚܝܐ ܒܝܢܝܐ ܡܢ ܠܘ ܕܝܘܢܐ ܕܣܘܥܪܢܘܗܝ: ܘܠܗܘܠ ܡܢ
20 ܠܗܠܝܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܡܬܚܙܐ ܕܝܢ[5] ܕܐܬܡܠܟܬ ܒܫܡ ܩܠܝܠ: ܕܒܫܡܗ ܡܪܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܒܪܚܡܘܗܝ ܘܠܐ ܡܢ ܟܢܘܫܗ ܗܘܐ ܐܬܟܪܗ:
ܐܦ ܐܝܬ ܐܢܫܐ: ܠܘ ܥܠ ܒܠܚܘܕ ܦܩܕܢܐ ܐܘ ܟܕ ܣܬܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ

---

[1] BC ܒܗܘ. [2] Vat. ܘܫܘܪ̈ܝܐ. [3] Vat. ܕܚ̈ܝܐ. [4] Vat. ܕܚ̈ܝܐ ܡܫܒܚܐ.
[5] Vat. omits ܕܝܢ.

ܥܡܝܢܐ: ܐܠܐ ܕܒܒܘܣܡܐ ܗܘܐ ܒܐܬܘܬܐ ܕܢܘܚܝ ܒܐܝܕܘܗܝ ܠܟܠ ܡܢ
ܒܠ ܕܒܝܘܡܝܗ ܗܘܘ. ܘܒܡܫܐ ܡܢܗ ܘܡܫܠܐ ܦܬܓܡܐ ܐܢܛܝܓܘܢ ※ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܒܒܘܣܡܐ ܗܢܐ ܐܢܫ ܡܢ ܩܕܡ. ܕܡܬܬܢܐ ܗܘܐ[1] ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܟܕ ܩܥܐ.
ܕܟܕ ܚܘܪܗ ܗܘܐ ܕܐܝܬܐ ܗܕܐ ܕܡܬܬܢܝܚ ܣܓܝ: ܡܢ ܦܘܡܗ ܐܬܡܠܠܬ. fol. 105b.
ܒܪܝܟܐ ܠܟܘܢ. ܠܗ ܐܡܪ ܠܗܢܐ ܐܢܫܐ ܒܣܝܡܐ ܗܠܝܢ. ܠܐ[2] ܐܬܒܝܪܬܗ.
ܡܬܬܢܐ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܢܫܒܘܩ ܘܐܡܪ. ܕܟܕ ܗܘ
ܕܝܢ ܒܘܪܟܬܗ ܕܒܒܘܣܡܐ: ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܟܝܢܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܕܘܒܪܐ ܕܝܠܗ ܡܒܣܡ: ܒܗܘ ܐܣܬܘܠܐ ܕܡܪܬܐ ܢܣܒܝܢ ܘܬܕܡܘܪܝܢ:
ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܥܒܝܕ ܕܘܒܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܢܬܒܪܗܡ
ܡܬܘܠܝܘܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ: ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܒܡܪܬܐ ܒܘܝܢܐ ܗܘ ܘܣܘܟܠܐ
ܗܘܘ: ܒܣܘܥܪܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ. ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܟܕ ܚܙܝܬ
ܠܝܘܢܐ ܕܦܐܪ ܡܫܡܫܢܝܢ ܥܡܗ ܠܡܬܒܪܟܘ ܡܢܗ ܠܝܘܬܗ ܡܫܘܕܥܐ
ܐܝܟ ܒܐܪܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܒܟܠ ܡܫܘܕܥܐ[3] ܡܛܠ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘ
ܣܘܪܝܝܐ ܠܘܬܗ ܠܝܘܬܗ ܡܢܝܢܐ: ܘܐܘܕܥ ܠܗܘܢ ܕܢܘܚܡܗ ܡܢܝܢܐ
ܚܕܐ ܘܝܢ ܘܬܕܡܘܪܝܢ: ܐܬܘ ܕܢܬܠܬ ܒܟܘܫܦܗ ܕܕܝܪܐ: ܘܐܠܝܨܬ ܠܗ[4]
ܕܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ. ܐܦ ܗܘܢ ܡܫܬܐܠܝܢ ܗܘܘ: ܠܒܘܪܟܬܐ ܕܡܢܝܢ
ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܝܢܐ. ܘܗܘ ܬܘܒܥܐ ܟܕ ܗܘܐ ܒܥܝܢ: ܗܘܐ ܐܬܝܢ
ܐܝܟ ܐܬܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܠܝܘܬܗ ܡܢܝܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܘ ܒܪܝ
ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܬܒܪܟ ܡܢܝܢܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܥܠܝܡܐ ܕܒܪܝܟ ܠܐ
ܢܫܒܘܩ: ܐܦܠܐ ܠܩܘܠܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܠܡܥܪܐ: ܐܪܥܐ ܒܝܬ ܕܐܝܟ ܠܝ
ܒܗܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܝܬܝܐ: ܘܗܘܐ ܒܝܕ ܡܠܟܐ ܒܣܘܥܪܢܐ ܕܐܬܒܩܝܗ ܠܐ
ܢܫܡܥ ܒܒܘܣܡܐ ܗܢܐ: ܘܒܝܬܐ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܟܕ ܐܘܠ ܐܢܐ ܘܡܫܒܚ

[1] Vat. writes ܗܘܐ twice. [2] Vat. omits ܠܐ. [3] Vat. ܒܟܠ ܡܫܘܕܥܐ
[4] Vat. omits ܠܗ.

ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܚܒܪܬܐ ܕܝܠܕܬܟܘܢ ܡܣܟܢܘܬܐ: ܒܬܪ ܕܡܛܝܐ ܒܥܘܬܗ
ܘܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ: ܕܝܗܒܬܗ ܕܝܠܝ ܥܒܕܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ[1] ܠܟܠܗ ܡܪܟܒܬܐ[2]
ܕܐܢܫܘܬܐ: ܕܐܘܠܝܢ ܚܕ ܥܣܪ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܫܠܝܚܐ: ܘܗܢܐ ܕܐܬܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܪܢ: ܡܬܡܛܝܢ ܫܠܝܚܐ ܘܦܩܕܬ ܠܗܘܢ. fol. 106a.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܘ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܟܕ ܡܬܢܒܝܐ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܡܠܬܗ. 5
ܘܟܕ ܕܡܝܟ ܗܘܐ ܠܝ ܟܟܠ: ܐܦ ܗܘܐ ܫܘܒܚܗ ܥܡ ܣܘܓܐܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܡܠܟܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܗܝ ܕܠܐ ܫܠܡܐ. ܘܕܝܠܗ
ܐܬܝܢ ܡܢ ܦܠܓܐ ܥܡܗ. ܘܫܘܐ ܒܟܠܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪܗ ܠܘܬܗ.
ܘܗܘ ܒܟܠܗ ܒܟܠܢ ܘܫܘܐ ܟܕܒܐ ܘܠܐ ܐܬܒܪܝܘܗܝ. ܘܟܕ ܡܛܝܢ
ܘܡܛܐ ܕܠܐܘܪܫ ܘܐܬܐ ܐܬܠܝܗ: ܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܡܪܝܐ ܕܦܩܕܐ 10
ܡܢܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܗܢܐ ܠܡܪܐ ܡܬܩܒܠܐ ܗܘܐ ܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ.
ܕܐܘܪܫ ܗܘܝܢ ܒܗ ܫܠܝܚܐ. ܘܦܩܕܬ ܗܘܝܢ ܒܗ[3]. ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢܐ
ܕܐܬܒܪܝ: ܕܡܩܒܠ ܗܘܝܢ ܒܗ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܡܛܝܢ ܠܡܪܐ
ܐܡܪ ܠܝ. ܗܫܐ ܗܘܝܬ ܥܡܟ ܫܠܝܚܐ. ܕܐܘܠ ܐܝܟܢܐ ܐܢ ܫܡܥܬ ܥܒܕܬܐ
ܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܫܠܝܚܐ ܘܐܬܘ ܥܡܗ ܫܡܥܐ: ܗܐ ܗܘ ܒܪܘܚܐ ܐܬܐ 15
ܠܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܡܢܗ ܕܢܫܐ ܕܢܠܟܠ ܕܡܫܝܚ ܚܒܪܐ. ܘܢܦܠ ܥܠܝܗ
ܐܬܡܗܬܐ ܘܕܚܠܬܐ. ܘܟܕ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܚܫܒܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܢܐ
ܗܢܘܢ ܒܟܠ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܢܚܬܘ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ. ܒܟܠ ܕܠܐ
ܐܬܗܘܐ ܫܒܝܚܬܐ ܐܘܟܝܢ: ܡܠܟܘ ܐܝܟ ܠܦܘܬܐ ܡܪܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܐܬܐ ܠܝ. ܫܒܩܬܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܬܗ. ܒܗܘ ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܕܒܥܝܬ: ܥܒܕܘ 20
ܡܫܒܚܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܫܠܡ ܫܠܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܡܪܝܐ ܠܟܘܠܗܝܢ
ܕܐܬܐ ܒܪܒܪܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܫܠܝܚܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܬܚܠܝܢ ܘܐܡܪܐ
ܒܐܝܕܝܗ: ܚܕ ܫܠܝܚܝܢ ܥܠ ܡܪܝܐ ܕܫܒܘܚܐ ܒܠܒܗ ܢܗܝܪܘܬܐ ܥܒܕܝܢ ܚܕ.

[1] BC ܕܡܫܒܚܬܐ [2] Vat. omits ܡܪܟܒܬܐ. [3] Vat. omits ܫܠܝܚܐ ܕܦܩܕܬ ܗܘܝܢ ܒܗ.

ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܢܐ ܕܡܬܚܙܝ ܠܟܘܡܪܐ. ܐܢܫ ܓܒܝܐ ܠܟܠܗ ܥܘܡܪܐ
ܘܐܬܦܪܥܘܢ ܒܗܘܢ. ܘܫܒܩܢܝ. ܘܐܙܠ[1] ܠܗ ܠܥܘܡܪܗ. ܘܫܡܥܬ ܐܦ
ܠܫܘܒܚܐ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܕܟܪܬ. ܕܟܠܐ ܦܘܠܚܢ ܘܐܝܟ ܕܐܬܡܪ: fol. 106b.
ܠܓܒܪܐ ܕܟܐ[2] ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܐܬܬܘܪܒܝ. ܕܗܟܢܐ ܡܢܐ ܡܢ ܘܐܢܐ: ܡܢ
ܕܚܢܝܢܐ ܕܠܒܘܬܗ ܡܬܝܩܐ: ܘܚܒܝܒܐ ܐܝܟ: ܘܐܝܟ ܚܣܝܢܘܬܐ ܬܡܝܡܘܬܐ 5
ܫܦܝܪ ܘܗܘܐ ܫܦܝܪ[3]. ܘܚܒܝܒ ܘܐܬܒܠܥܬ ܒܕܪܐ. ܘܦܬܚܬ ܬܪܥܐ ܕܚܕܪܐ
ܡܢ ܓܘܐ: ܘܗܘܐ ܦܪܝܫ ܒܪܘܚܗ ܕܥܡܪܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܐ ܡܢܗ ܐܡܪ ܗܘܐ.
ܕܟܠܐ ܫܩܠܬ ܡܢ ܥܡܪܐ ܢܗܝܪܐ ܐܒܘܗܝ. ܘܫܒܩܬ ܘܐܘܒܠܬ ܠܥܡܠܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܥܒܕ ܥܠܠܐ ܘܟܘܢܫܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܒܘܢ ܥܡܠܐ
ܒܝܡܘܬܗ. ܐܬܕܟܪܬ ܐܦ ܗܕܐ: ܕܐܠܐ ܟܠ[4] ܐܢܫ ܘܐܦܠܐ ܡܢ 10
ܗܢܐ ܥܡܪܐ ܐܢܫ[5] ܕܢܫܬܐܠ ܘܡܢܐ ܐܘ ܡܢܐ. ܒܕܡܐ ܕܢܫܠܡ
ܗܢܐ ܒܥܡܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܓܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܡܠܝܬ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܐܪܥܐ: ܘܢܦܠܬ ܒܠܒܝ ܠܟܠܗ ܐܢܫܐ ܫܠܝܚ ܠܗܘܢ. ܕܡܢ ܗܘ ܥܡܪܐ
ܢܦܩܬ ܕܐܝܟ ܟܠ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗ ܐܢܫܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܣܘܓܐܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܒܥܠܡܐ. ܘܐܦ ܒܗܕܐ ܗܘܝܬ ܡܬܒܪ ܐܬܬܘܪܒܝܬ ܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܗ 15
ܕܐܠܗܐ ܡܪܢ: ܕܐܦ ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܣܓܝܐܐ ܬܪܥܝܬܐ ܒܥܡܪܐ ܕܪܘܚܐ
ܒܥܡܪ ܚܕܐ ܘܐܡܪ: ܒܝܬܐ ܚܕܐ ܐܬܬܘܪܒ ܕܡܢܝܢܬܐ ܒܫܘܒܚܐ
ܕܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܕܗܘ ܒܫܘܡܠܝ ܢܘܟܪܝܐ
ܠܡܘܫܐ ܒܐܝܕܐ ܕܥܡܪܐ. ܕܟܕ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܡܪܐ[6] ܡܢ ܒܫܘܒܚܐ
ܘܐܙܠ ܠܥܘܡܪܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܫܒܐ ܒܥܒܕܐ[7] ܕܐܠܗܐ ܫܒܩܗ 20
ܘܡܫܠܡܬܗ ܥܒܕ ܗܘܐ ܚܕܬܐ. ܘܒܫܘܒܚܐ ܥܠܘܗܝ ܐܬܬܘܪܒ
ܒܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܫܒܚܐ. ܕܠܘ ܠܟ ܢܦܩܬ ܥܡܟ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܕܟܕ

[1] Vat. ܘܐܙܠ. [2] Vat. omits ܕܟܐ. [3] B omits ܫܦܝܪ ܘܗܘܐ. [4] Vat. ܕܟܠ ܐܢܫ. [5] Vat. ܐܢܫ (sic). [6] BC ܠܡܪ. [7] Vat. omits ܒܥܒܕܐ.

ܠܚܘܒܐ ܗܢܐ ܒܠܒܗ ܢܨܒ[1] ܚܘܒܗ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ: ܘܦܪܢܐ ܒܟܢܐ
ܘܠܟܗ̈ܢܐ: ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܚܘܒ ܫܠܡܐ ܐܦܝ̈ܢ ܐܚܘ̈ܗܝ: ܕܟܕ ܢܦܠܘܢ
ܒܗ ܡܢܝܢ ܫܘܬܦܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܚܒ ܠܚܘܒܗܘܢ. ܘܐܬܬܦܝܣ fol. 107a.
ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܗܟܢ ܦܠܓܬ
ܐܢܬ ܥܠ ܐܚ̈ܘܬܐ ܚܘܒܐ ܕܐܝܬ ܥܡܟ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܫܠܡܘܬܐ ܕܝܢܐ 5
ܡܦܪܢܣܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܡܬܪܥܝܢ
ܘܠܐ ܫܦܝܪ. ܗܟܝܠ ܡܬܪܥܝܬܐ ܗܘܬ ܘܕܡܝܐ ܚܘܒܐ ܒܟܝܢܐ ܕܗܘܝܘ
ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ܀

ܪܫܐ ܕܥܣܪܐ.

ܥܠ ܫܠܡܘܬܐ ܕܩܝܒܠ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܒܠܒܗ ܒܒܘܣܡܐ ܒܟܠܗ ܐܚ̈ܝܐ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ܀ ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܕܡܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܝܨܝܦܐ ܡܕܒܪܢܐ 10
ܕܫܠܡܘܬܐ: ܘܒܫܘܬܦܘܬܐ ܒܚܕܝܘܬܐ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܥܠܝܐ ܒܫܡܝܢܘܬܐ
ܕܘܡܝܐ ܘܗܘܠܟܐ ܢܟܝܪ ܗܘܝܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܬܡܬܡܢܬܐ[2]:
ܒܕܘܡܝܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘܡܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܬܦܣܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܘܠܟܝܗܘܢ
ܒܥܠܡ ܗܘ ܐܬܪܘܢܘܬ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܐܦܝܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܢܝܫܐ
ܡܬܡܕܪܝܢ ܘܡܬܗܦܟܝܢ: ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܒܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܫܠܡ ܡܬܚܫܒܝܢ. 15
ܘܢܦܩܐ ܠܒܝܫܘܬܐ ܘܡܬܡܢܝܢܐ ܕܒܟܠܢܫ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܘܪܝܐ ܐܘ ܫܠܝܡ.
ܘܡܦܩܝܢ ܠܚܘܒܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܚܕ ܕܒܕܘܒܪܐ[3] ܘܐܡܪ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܫܠܡ
ܚܘܒܐ ܗܘ ܫܠܡ ܐܢܫ. ܘܡܢ ܒܠ ܓܒܪ ܡܬܢܨܚ. ܘܕܠܐ ܫܠܡܐ

[1] In Vat. ܢܨܒ was first written and then cancelled. [2] Vat. ܡܬܡܢܝܢܬܐ.
[3] Vat. ܚܕ ܒܕܘܒܪܐ.

ܡܠܟܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܘܢܐ ܕܫܒܝܐ ܕܐܒܗܘܗܝ ܕܫܒܝܬܐ ܡܠܟ ܐܬܥܗܕ:
ܕܒܝܬܗ ܡܫܒܚܝܢ ܐܟܚܕ ܒܠܗܘܢ ܢܣܒ ܠܚܝܠܐ ܒܚܝܠ ܐܚܪܢܐ ܘܡܫܬܒܚܝܢ
ܠܝܘܠܦܢܐ ܗܢܐ ܒܡܫܘܡܠܝܘܬܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܘܪܣܝܐ: ܘܟܕ ܡܛܝܒ
ܠܬܫܥܝܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܢܫ ܝܘܡܢܐ: ܘܠܕܪܕܪܝܢ ܘܡܫܬܥܝܢܘܬܗ
ܒܦܘܡܗ: ܐܬܚܫܚܬ ܗܘܝܘ ܕܫܒܝܬܐ ܐܝܟ ܕܒܬܐܘܪܝܐ ܡܫܬܥܝܐ. ܘܦܝܣܐ 5
ܒܟܘܣ ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܠܗ ܒܚܝܠ ܥܒܕܐ ܐܬܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܒܠܗ ܗܘܟܝܠܐ
fol. 107b. ܗܕܐ ܫܒܝܬܐ. ܘܦܝܣܐ ܕܐܬܟܬܒܘ ܡܢ ܡܫܒܚܢܐ ܗܕܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܐܒܗ[1]
ܗܘܘ ܚܬܝܡܝܢ: ܐܪܟܘܢ ܘܬܠܝܢ ܦܪܘܩܝܢ. ܘܐܫܬܚܠܦ ܒܡܫܬܟܚܬܗ
ܩܠܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܒܡܠܟܐ ܒܐܪܥܐ ܡܫܒܚܝܐ: ܘܒܩܠܐ
ܕܡܬܐܡܪܐ. ܒܩܠܐ ܦܫܝܛܐ ܒܫܡܐ ܐܢܫܐ ܕܥܠ ܐܘܣܛܘܦܐ ܡܢ 10
ܕܡܬܬܩܝܡܝܢ: ܢܡܘܣܗ ܕܡܬܘܡܝܐ: ܘܦܝܣܐ ܟܕ ܡܢ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ
ܡܬܬܘܣܦܝܢ[2] ܠܗܘܢ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ ܚܘܒܐ ܚܘܒܬܐ ܕܫܡܐ ܐܝܢܐ.
ܘܟܕ ܗܘ ܒܐܝܠܝܢ ܗܘܝܐ ܣܘܓܐܐ[3] ܥܠܝܗܝܢ ܗܘܬ[4] ܒܫܘܦܪܐ ܕܝܘܩܪܐ
ܐܠܗܝܬܐ: ܫܘܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܝܬ ܗܘܬ ܦܪܘܫܘܬܗ ܒܟܬܒܐ
ܗܢܐ ܒܕܗܒܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܡܛܠܗ ܕܫܘܡܠܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܢܣܝܒܐ 15
ܠܡܫܝܚܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܠܒܟ ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܠܘܬܐ ܗܘ. ܐܬܬܥܝܪ
ܘܦܪܫܐ ܚܕ ܡܫܡܫܢܐ ܟܕ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܢ ܡܫܚ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܡܫܬܐܠܘܬܗ ܐܘ ܠܡܫܡܫܘ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܗܘܐ: ܕܝܠܗ
ܘܐܬܡܛܝܘ ܡܢܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܗ[5] ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܗܘܠܠܐ ܘܩܠܐ ܦܫܝܛܐ
ܗܠܝܢ ܘܡܬܬܢܝܚܝܢ ܒܗ ܒܟܘܪܣܝܐ: ܘܡܛܝܒ ܠܐܬܕܟܪ[6] ܡܠܟܐ ܠܟܘܪܣܝܐ 20
ܘܠܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܗܘܝ ܐܠܗܝܬܐ ܐܢܫܝܢ ܫܡܝܢ ܒܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܗܦܟ ܡܢܗ ܕܝܘܩܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢܗ ܕܐܝܟܘ: ܐܟܢܐ ܘܟܕ

[1] Vat. ܘܐܒܗܬ (sic). [2] Vat. and omits ܘܦܝܣܐ ܟܕ ܡܬܬܘܣܦܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܥܡ ܠܗܘܢ.
[3] Vat. ܗܠܝܢ ܥܠܝܗܘܢ. [4] Vat. omits ܗܘܬ. [5] Vat. omits ܒܗ. [6] BC ܐܬܬܥܝܪ.

ܘܐܦ ܐܬܬܢܝܚ. ܘܗܕܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥܬ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܝܠܗ ܥܒܕܬܐ ܘܢܦܩܬ ܒܟܠܗ ܠܡܠܦܢܘܬܗ: ܘܒܝܘܠܦܢܗ ܗܘܬ ܐܝܟ
ܒܚܕܐ ܟܠܗ[1] ܐܢܫܐ ܠܦܘܪܩܢܐ[2]: ܘܗܘܝ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܒܕܗܘܢ. ܐܝܟ
ܗܘܝܐ ܕܡܕܒܪܝܢ ܠܗ ܒܘܝܐܐ: ܚܝܐ ܘܐܦܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܪܐ ܟܕ ܡܢܝܢܐ:
ܣܘܥܪܢܐ ܒܟܠܢܫ ܗܕܐ ܒܐܝܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܐܬܪܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܢܫ 5
ܡܢܗ. ܐܬܬܚܝܒܘ ܡܫܘܫܘܬܐ ܕܗܘܘ ܠܘܬܗ ܣܘܟܠ[3]. ܕܡܛܠ ܕܝܢ
fol. 108a. ܐܬܬܚܝܒܘ ܡܫܘܫܘܬܐ ܕܗܘܘ[4] ܠܘܬܗ ܠܐ ܐܬܚܫܒ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܝ. ܘܚܙܝܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܡܢܝܐ ܣܘܟܠܗ:
ܕܐܬܪܚܡ ܘܐܬܬܟܝܢ ܐܝܟܢ ܡܢܗ ܕܟܠܡܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܝܕܥ. ܡܢ ܗܕܐ
ܘܦܠܓܝܢ ܟܢܫܐ ܘܡܠܟܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܝܢ ܠܟܢܫܬܐ ܕܥܝܕܐ. ܡܢܗܘܢ 10
ܗܘ ܦܣܩ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ[5] ܡܬܬܦܠܓܝܢ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ
ܠܦܫܝܛܘܬܐ. ܘܐܬܘܬ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܚܝܒ: ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܕܡܢ ܗܕܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ: ܕܡܬܕܒܪ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ ܘܒܚܟܡܬܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ: ܡܬܬܦܠܓ ܘܡܬܚܒܪ
ܘܡܬܚܙܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ: ܡܬܕܒܪܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܠܟܐ 15
ܘܒܢܝܐ: ܕܟܠܗ ܡܬܬܠܝܢ ܠܡܬܠܚ ܠܗܘܢ ܥܘܕܪܢܐ ܕܢܦܠܘܢ ܠܗܘܢ
ܣܝܡܬܐ ܘܐܬܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܕܒܩܕܡ ܐܬܐܡܪ ܡܢܗ
ܕܒܘܟܪܐ ܗܘ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܚܘܒܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܢܨܚܢܐ.
ܠܐܝܟ ܗܝܟܠ ܕܐܡܪܗ ܒܠܫܢܗ ܠܒܢܝܢܐ ܗܟܢ ܒܗܘܢܐ ܕܡܬܬܠܝܐ
ܗܘܐ[6] ܡܬܕܒܪ ܐܝܟܢܐ ܟܘܟܒ: ܕܢܨܒܐ ܚܫܝܫܐ ܘܢܬܠܐ ܒܥܘܬܪܐ 20
ܠܐܢܫܐ: ܒܟܠܗ ܗܘ ܕܢܫܒܩ. ܘܐܬܬܚܝܒ ܒܢܫܐ ܥܘܕܪܐ. ܘܐܬܘܬ
ܠܟܠܗ ܗܟܢ ܒܗܘܢܐ ܐܬܬܠܝ ܕܢܬܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܥܠ ܗܕܐ.

[1] Vat. ܒܟܠܗ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. [2] Vat. omits ܠܦܘܪܩܢܐ. [3] Vat. writes ܣܘܟܠ before ܐܬܬܚܝܒܘ. [4] Vat. omits ܕܗܘܘ. [5] Vat. ܡܢ. [6] Vat. omits ܗܘܐ.

ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܡܪ ܕܡܫܝ̈ܚܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ: ܠܗܠܝܢ
ܗܢ ܕܐܢܫ̈ܐ ܚܘܝܘܗܝ ܗܘܝܘ. ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܬܠܝܬ ܕܒܗ
ܒܗܘ ܒܝܘܡܐ ܒܩܕܡܝܐ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܠܬܪܥ
ܬܪܥ. ܠܡܕܝܢܬ ܕܝܢ ܥܡܘܪ̈ܝܗܘܢ. ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܐܢܫ. ܘܩܕܡܬܗ
ܗܢ ܢܦܩ ܠܗ ܠܩܘܒܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ̇ ܘܚܙܘܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܫܠܝܚܐ:
ܕܒܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܘܕܫܘܗܝ ܐܬܦܪܣ ܠܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܡܠܟܬ fol. 108b.
ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܐܬܦܪܣ ܕܝܢ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ
ܠܟܠܗܝܢ ܘܡܢ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܒܪܗܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܚܕܐ ܘܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܡܛܠ ܩܬܘܠܝܩܐ[1] ܘܡܬܪܒ
ܘܡܬܒܠܗܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ[2] ܠܟܠܗܝܢ ܘܐܬܠܘܬܢ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ 10
ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܬܪܘܬܐ ܡܢ[3] ܚܕܘܬ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܡܫܬܝܢ ܘܩܐܡ ܒܪ
ܐܪܟܝܐ. ܘܐܬܦܪܣ ܘܡܬܒܥ ܘܚܢܢܐ ܘܩܘܝܐ: ܕܡܬܘܡܝ ܢܣܒܘ ܡܢ
ܡܘܡܬܐ ܗܕܐ: ܘܐܬܬܫܝܡܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܡܛܠ
ܢܬܠܝܬ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܝܕܬ ܠܩܘܡܐ. ܘܩܘܝܡ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܟܠܗ ܥܡܡ̈ܐ. ܗܕܐ ܕܡܢ ܐܢܫ ܠܟܠܗ ܕܡܛܠ ܚܠܝܡܬܐܘܣ 15
ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܦܩܕܘܗ ܐܬܠܡܝܕܘ: ܗܕܐ ܕܒܪܒ ܐܢܫܐ ܕܬܘܟܠܐ
ܕܡܛܠ ܐܒܕܗܘܢ. ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܬܪܐ[4] ܕܐܝܟ
ܘܕܝܢܐ. ܘܐܫܬܘܕܥ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܠܟܪܟܐ ܕܒܗ
ܗܠܘܢ. ܘܒܢܘܪܝܫܘܬ[5] ܘܩܘܕܫܘܬܐ ܘܢܨܝܚ. ܘܐܫܬܘܕܥ ܗܕܐ ܕܐܢܫܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܗ ܐܬܚܝܕ. ܘܐܫܬܘܕܥ ܕܡܬܦܢܝܐ ܗܕܐ 20
ܡܪܫܘܬܐ[6] ܠܥܘܡܪ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܫܠܡ. ܘܗܟܢ[7] ܕܐܬܩܪܘܗܘܢ

[1] Vat. ܩܬܘܠܝܩܘܬܐ. [2] Vat. omits ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܡܬܒܠܗܐ ܠܟܠܗܝܢ.
[3] Vat. ܘܡܢ. [4] Vat. omits ܕܐܬܪܐ, BC Vat. ܕܐܝܟ. [5] BC ܘܒܢܘܪܝܫܘܬ.
[6] BC ܕܡܪܫܘܬܐ. [7] BC Vat. ܗܟܢ.

ܘܡܬܒܝܬܘܬܐ ܠܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܚܕ ܩܕܡ ܚܕ. ܘܠܩܘܕܫܐ ܘܠܒܝܬܐ
ܘܡܣܬܩܒܠ ܗܘܐ[1] ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܠܡܪܢ. ܘܣܘܥܪܢܗܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܠܚܝܐ. ܘܡܢܘ ܢܫܟܚ ܠܡܐܡܪ. ܗܕܐ ܕܐܦ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܝܢ
ܠܡܬܬܢܝܘ. ܘܐܠܝܢ ܘܒܝܬܘܢܝܗ ܠܡܬܬܢܝܘ: ܕܗܝ ܒܝܬ ܩܘܢܐ.
ܫܪܪܐ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ: ܠܐ ܢܫܬܟܚܘܢ ܠܟܘܢ ܕܢܣܒܬܐ ܡܢ ܫܬܐܣܘܬܗ 5
ܕܬܘܪܬܐ. ܘܐܦ ܢܝܢܐ ܕܗܘ ܕܠܐ ܡܟܣ ܗܘܝܐ ܕܢܛܪܢ ܗܘܝܐ
ܠܡܢܗܘܢ ܡܬܡܛܝܢ ܕܣܘܪܚܢܐ ܕܝܫܘܥ ܕܬܘܕܝܬܐ[2]. ܠܐ ܬܬܪܡܐ
ܬܬܒܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܫܡܐ ܕܢܨܒܘܢ ܡܬܛܝܢ ܗܘܘ ܠܟ ܟܠ
ܕܦܪܩܘܗܝ ❖

fol. 109a.

ܫܪܒܐ ܕܐܬܚܙܝܢ ܗܕܐ.

10 ܟܕ ܡܫܠܡܘ ܕܫܡܥܘܢ ܒܪ ܨܒܥܐ[3] ܠܣܗܕܘܬܐ ܗܕܐ. ܘܐܬܟܠܠ
ܟܕ ܩܘܪܝܐ ܫܒܝܚܬܐ ܕܢܨܚܢ ܘܡܫܩܠ ܠܫܡܝܐ: ܢܦܫܗ ܗܘܬ
ܠܡܣܝܒܪܘ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܠܡܬܪܥܘ ܠܣܘܥܪܢܐ ܗܕܐ ❖ ܐܝܟ ܗܘܬ
ܗܝܕܝܢ ܐܢܐ ܐܬܥܨܒܠܝ ܠܘܩܐ ܕܢܛܪܘ ܗܘܬ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܨܒܥܐ[4]:
ܗܕܐ ܕܐܦ ܒܐܬܪܘܬܗ ܕܢܦܠ ܫܠܝܚܐ ܒܚܝܒ ܠܗ ܟܠܗܘܢ: ܫܠܝܚܐ
15 ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܦܢܝܬ. ܠܐ ܡܬܬܣܡܟܐ ܘܫܒܘܩܐ. ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܟܕ ܫܪܝ
ܠܡܫܠܡܘ ܕܠܐܬܪܐ ܗܕܐ[1]: ܡܢ ܒܬܪ ܕܘܟܐ. ܘܡܫܠܡ[5] ܠܐܢܫܐ ܫܡܘܥܝܗ:
ܘܡܫܠ ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܫܡܥܐ ܘܝܕܥܐ
ܩܘܪܝܐ ܕܫܒܝܚܬܐ: ܟܕ ܐܣܬܝܟܐ ܒܩܠܝܠ ܩܠܝܠ: ܗܟܢ
ܕܢܫܒܘܩ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗܕܐ ܫܒܝܚܐ: ܢܬܚܙܐ ܕܩܡ ܒܫܘܪܝܐ[6]
20 ܘܫܒܩ ܫܡܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܐܝܟ ܗܕܐ ܫܒܝܚܐ. ܟܬܫܘܬ ܠܫܘܪܝܐ

1 BC Vat. omit ܗܘܐ. 2 Vat. ܕܬܘܕܝܬܐ ܡܢܗ. 3 BC ܨܒܥܐ. 4 A Vat. omits ܗܘܐ. 5 BC ܕܡܫܠܡ. 6 Vat. ܕܩܡ ܒܫܘܪܝܐ.

ܡܘܬܐ ܘܫܘܒܩܐ ܘܩܘܠܣܐ ܕܡܪܝܡܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ[1] ܡܬܓܠܝܢܘܬܗ
ܠܗܘܡܪܐ ܗܢܐ: ܐܬܠܝ[2] ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[3]
ܕܡܕܝܢܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܪܟܕܝܩܘܢܗ ܡܬܚܡܬ ܘܐܡܪ ܘܫܕܪ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܡܠܘܗܝ ܘܐܡܪܐ ܕܐܬܩܢܝܬܗ ܗܘ ܫܒܩܐ ܥܒܕܬܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ.
ܘܐܡܪܐ ܦܢܝܬܗ. ܕܠܐ ܫܒܩܬܘܢ ܕܐܒܗܬܟܘܢ: ܐܘ ܥܡܡܐ ܒܪ ܡܗܝܡܢ. 5
ܠܟܠܟܘܢ ܡܘܡܬܐ ܗܢܐ ܕܥܠܝ ܠܐ ܗܘܐ[4]. ܘܠܐ ܕܝܢܝ ܘܠܐ ܕܝܢܐ
ܕܢܝܢ. ܗܐ ܥܠܗ ܐܬܬܐ ܒܪܝܫܐ ܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܟܢܫܐ ܗܢܐ ܒܕܝܢܐ.
ܘܢܗ ܗܘ ܡܪܝܐ[5]: ܕܝܢ ܡܬܬܢܝܚ[6] ܐܢܐ ܫܠܡ ܥܡ ܠܝ. ܘܩܕܡ
ܐܢܐ ܠܐܚܕܝܢ ܒܥܝܢܐ ܫܠܝܚܬܐ. ܐܢ[7] ܕܝܢ ܡܫܡܫ[8] ܐܢܐ ܘܩܕܡ ܐܢܐ fol. 109b.
ܠܡܫܠܡ ܠܗ ܕܢܠܐ ܕܬܘܠܕܬܝ. ܐܝܟ ܗܘ[9] ܠܝ ܠܡܫܠܡ ܡܕܡ 10
ܕܦܘܪܥܢ ܒܝܕܗ̈. ܒܕܝܢܐ. ܗܐ ܐܘܕܥܬܟ. ܘܗܐ ܡܠܟܬܟ ܠܥܒܕ.
ܦܘܫ ܡܢ ܠܘܬܝ ܘܥܒܕ ܠܝ. ܕܠܐ ܬܬܩܠ ܒܗܘܪܢܐ ܠܥܝܢ
ܡܢܗ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܝܢ. ܕܢܫܟܚ ܒܟܠܗ ܕܡܢ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܡܣܬܒܪܢܐ
ܕܐܘܐ ܕܡܫܟܠܬ ܘܡܫܟܚܬ ܒܬܪܗܘܢ: ܒܥܝܢ ܫܠܡ ܟܦܐ ܕܥܡܪܐ
ܒܥܡܪܐ ܕܦܪܘܠܐ: ܒܝܘܡ ܐܚܪܝܐ ܕܡܬܟܘܢܘ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܕܐ ܠܝ 15
ܐܝܟ. ܕܡܢ ܕܡܢܗ ܐܢܐ[10] ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܝ ܐܢܫܐ: ܗܢܝ ܕܡܢܗ
ܐܬܕܚܠ ܘܠܐ ܬܬܒܗܬ. ܐܠܐ ܢܛܪ ܠܟܘܢ ܥܡܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܠܗ ܠܦܪܘܩ ܒܥܝܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܥܠܘܗܝ ܐܪܟܕܝܩܘܢܐ[11] ܐܦܝܣܩܘܦܐ[12]
ܐܠܗܐ: ܒܫܡܫܬܗ ܡܫܘܕܝܢ[13] ܘܡܪܟܢܝܢ ܠܡܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܫܡܝܐ:
ܫܪܝ ܡܬܚܢܢ ܘܐܙܠ ܠܐܝܠܝܢ ܟܕ ܫܡܥܐ ܠܗ ܕܝܢܐ ܒܟܠܗ. 20

1 C ܫܡܥ. 2 Vat. ܘܐܬܠܝ. 3 BC ܐܦܝܣܩܘܦܐ. 4 Vat. ܠܟܠܟܘܢ ܡܘܡܬܐ ܗܢܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܐ ܗܘܐ. 5 C Vat. ܡܪܝ. 6 Vat. ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܬܢܝܚ. 7 Vat. omits from ܫܠܡ ܥܡ to ܐܢ ܫܠܝܚܬܐ. 8 Vat. omits from ܕܝܢ ܡܫܡܫ to ܕܬܘܠܕܬܝ. 9 Vat. ܐܝܟ ܡܢܗ ܗܘ. 10 Vat. omits ܐܢܐ. 11 Vat. ܐܪܟܕܝܩܘܢ. 12 BC ܐܦܝܣܩܘܦܝ. 13 Vat. ܡܫܘܕܝܢ.

ܠܡܫܬܪܪܘ ܒܗܝܡܢܘܬܗ: ܘܠܡܬܚܫܚܘ ܠܥܕܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܙܠ: ܚܙܐ
ܐܢܘܢ ܠܚܣܝ̈ܕܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܡܢ ܬܘܕܝܬܗܘܢ ܕܡܪܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܠܐ ܠܟܘܢ ܬܫܬܠܡܘܢ ܐܘ ܐܢܫܐ ܒܚܘܪܒܐ. ܠܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܡܢ
ܕܝܠܗ. ܠܟܠܟܘܢ ܐܠܗܝܢ ܡܬܦܢܝܢ ܒܗܘܡܢܐ ܗܕܐ ܡܢ ܗܕܐ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܐܢܬ ܝܗܒܬ: ܕܡܫܬܪܪ ܒܡܪܢ ܠܗܕܐ ܟܘܠܗ 5
ܠܡܫܬܟܚܘ[1] ܠܐܢܬ. ܐܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܡܫܬܪܪܘ ܡܬܕܟܪܝܢ ܕܢܫܬܡܠ ܠܗܘܢ.
ܘܗܕܐ ܫܘܒܚܐ ܡܫܬܪܪ ܟܗܢ ܐܢܬܘܢ ܡܛܠܗܘܢ: ܘܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܘܠܐ
ܬܫܬܒܩܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܚܘܒ ܐܢܬ ܒܡܪܢ ܘܒܕܘܪܫܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܟܢܘܫܝܬܗܘܢ ܕܢܦܫ ܐܢܬ ܒܝܕܬܗܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܫܠܝܛ ܒܥܕܬܐ[2]
ܕܡܫܝܚܐ: ܢܟܪܝ ܟܗܢ ܩܕܝܫܐ ܡܢܝܢܐ ܕܥܘܡܪܢܐ ܒܥܕܬܐ ܦܪܝܫܬܐ. ܘܟܕ 10
ܢܣܒܘ ܬܘܕܝܬܐ ܘܐܬܒܪܟܘ ܟܠܗܘܢ: ܐܬܐܠܨܘ ܒܝܫܬܐ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ: fol.110a.
ܒܗܝ ܕܝܠܗ ܠܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܐ ܢܦܩܘ ܕܢܐܙܠ ܥܡ ܟܗܢܐ ܡܒܝܢܘܬܗܘܢ.
ܐܡܪܘ[3] ܐܝܟ: ܕܠܐ ܦܩܕܝܢ ܚܢܢ[4] ܐܢ ܕܢܬܟܠܝܘܢ ܥܡܗ ܠܒܪܝܬ
ܫܘܬܦܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܗܘ ܕܐܘܚܠܘ ܘܐܬܒܩܘ. ܫܪܝ
ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܪܘ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܬܫܬܠܡܘܢ ܠܡܐܙܠ. ܠܝ ܐܝܟ 15
ܫܘܪܝܗܘܢ ܕܡܪܢ ܡܫܬܡܫܝܢ[5] ܥܠ ܡܘܬܒܗ ܟܕ ܢܨܠܝܢ
ܠܘܬܗ. ܘܒܗܕܐ ܬܘܒܠܐ ܦܪܫܘ ܗܠܝܢ ܘܐܬܕܪܝܘ ܠܡܫܝܚܐ.
ܟܕ ܗܘ ܫܒܝܐ ܒܟܪܝܗ ܡܫܬܡܗܝܢ ܦܘܪܫܐ ܕܐܫܬܟܚܘ ܕܫܒܝܢ ܗܘ ܟܠܐ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܘ ܕܟܠܐ: ܗܘ ܘܐܢܫܐ ܒܝܫܐ ܫܘܒܚܐ ܐܬܪܗܘܢ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܒܠܝܠ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܗܘ ܚܠܦ ܐܠܗܐ ܕܠܥܠܡܐ ܡܫܬܘܫ 20
ܠܥܠܡ ܚܕܐ: ܕܒܗ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡ ܠܘܬ
ܐܪܥܐ ܗܢ ܕܐܬܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܠܦܘܪܫܢܐ ܦܘܠܘܣ. ܥܠ ܠܥܠܡܐ

[1] Vat. ܠܡܫܬܟܚ (sic). [2] Vat. ܒܥܕܬܐ. [3] Vat. ܐܡܪ. [4] Vat. ܦܩܕܝܢ. [5] Vat. ܡܫܬܡܫܝܢ ܐܢܘܢ.

ܘܠܦܪܕܝܣܐ[1]: ܗܢܘ ܫܡܥ ܡܠܐ ܕܠܡܡܠܠܘ ܗܢܝܢ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ:
ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܠܗ ܗܘܐ: ܘܡܚܒܐ ܗܘܐ ܒܚܫ̈ܐ ܗܢܐ ܠܡܐܠܦ ܠܒܢܝ ܥܕܬܐ
ܗܢܘܢ: ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܠܗ ܒܫܡܥܐ[2] ܘܢܬܒܩܘܢ. ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܫܘܪܐ
ܕܐܘܡܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܕܠܒܪ ܦܠܚܘܬܗ: ܘܐܫܟܚܗ ܠܫܪܒܬܗܘܢ
5 ܕܐܡܪܢ: ܫܡܥ ܡܬܠܡܕܐ ܕܝܫܘܥ ܗܢܘܢ ܘܕܦܪܝܫܐ ܕܐܡܪܗܘܢ.
ܘܢܦܩܗ ܡܢ ܣܘܦܗ ܟܕ ܫܡܥ ܠܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ
ܒܬܪܥܐ ܗܢܘܢ. ܘܡܢ ܢܦܠ ܐܬܠܠܝ[3] ܕܝܠܗܘܢ ܘܐܬܚܡܝ[4]. ܘܟܕ
ܣܘܝܗ ܐܬܐ. ܘܚܙܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܒܗܢܘܢ ܕܒܥܕܢ ܘܕܫܒܝܐ:
ܕܡܫܬܠܠ ܗܘܐ ܟܕ ܦܫܝܩܐ ܕܠܐ ܐܢܬܐ ܫܘܒܚܐ: ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ
10 ܐܬܬܐܘܕܝܘ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܣܘܐ ܠܝ ܡܢ ܟܕ ܒܫܡܥܐ
ܫܡܥܬܗܘܢ ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܫܘܒܚܐ. ܐܢܐ ܡܢ ܗܕܐ ܠܘܬܟ
ܐܬܝܬ. ܡܢ ܫܡܥ ܕܐܬܐܡܪ ܒܪܘܚܐ ܘܐܬܦܫܛܘ ܕܝܢ ܘܕܫܝܢ[5] ܠܐ fol. 110b.
ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܒܥܐ[6]. ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܫܡܥܐ ܕܥܠܝܢ ܠܥܠܡ.
ܦܘܫ ܡܢ ܗܢܐ ܒܥܐ. ܢܬܕܒܪ ܠܟܝ ܫܡܥܐ ܘܐܬܬܫܡܠܝ ܫܘܒܚܐ.
15 ܗܐ ܡܬܚܙܝܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܗܘܝܢ ܫܡܥܬܗ ܠܢܦܫܢ: ܕܠܐ ܫܒܝܩ ܠܝ
ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܙܕܩܝܢ ܠܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘ ܐܡܪܢ ܬܘܒ ܘܐܬܗܘܐ
ܒܡܠܘܗܝ ܕܫܘܒܚܐ: ܘܡܢܐ ܕܗܘܝܐ ܒܟܠܗ ܦܪܨܘܦܗ ܕܫܡܝܐ ܡܠܟܘܬܗ.
ܠܐ ܒܚܣܡܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܫܡܥܝܢ ܥܠ ܗܘܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܫܠܝܚܐ
ܘܡܫܠܠܬܗ ܕܠܘܬܗ. ܕܠܐ ܢܫܬܪܐ ܥܠ ܦܛܪܐ ܕܬܪܥܐ ܘܢܬܦܬܚ
20 ܡܢ ܣܘܦܗ. ܒܕܡܘܬܐ ܠܡܫܠܠܐ ܕܫܡܥܘܢܝ: ܕܢܚܬ ܘܦܩܕ ܡܢܗ.
ܘܒܥܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܫܡܥܘ ܘܠܐ ܬܫܬܡܥܐ ܠܫܘܡܠܝܗܘܢ ܟܕ ܠܗ ܠܝ
ܐܡܪܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܠܟܐ. ܘܗܘܝܢ ܢܦܫܘ ܫܘܒܚܐ ܘܐܬܘ ܠܡܫܠܡܘܗܝ[7] ✣

---

[1] 2 Cor. xii, 4. [2] Vat. ܠܒܫܡܥܐ. [3] Vat. ܘܐܬܠܠܝ. [4] BC ܘܐܬܚܡܝ. [5] Vat. ܕܫܡܥ ܘܕܫܝܢ. [6] BC ܘܒܥܐ. [7] Vat. ܠܫܘܡܠܝܗܘܢ.

ܪܒܢ ܕܝܫܘܥ ܗܛܪܝܢ.

ܥܠ ܕܝܪܐ ܗܕܐ ܐܚܪܬܐ ܕܒܢܐ ܚܣܝܐ ܠܒܪ̈ܝܢ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܝܫܘܥ

ܚܕܪܝ ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܕܝܪܝ ܒܘܪܟܬܗܘܢ. ܘܫܘܟܠܠܗܘܢ ܘܢܘܟܦܗ

ܕܒܢܗ ܠܕܝܪܐ ܀ ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܟܠܡܢܘܬܐ ܕܥܠܡܝܢܐ ܕܒܢܬܐ ܕܐܪܡܢܝܐ:

ܘܢܬܕܟܪܢ ܕܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܠܟܗ ܠܕܝܪܐ ܘܩܪܒ ܠܒܢܗ: ܘܗܘܐ

ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܡܫܘܢ ܠܫܡܥܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܒܫܡܥܘܗܝ ܐܬܐ ܒܘܪܟܬܗܘܢ.

ܡܬܟܢܫܘܬܐ ܗܘܐ ܕܢܬܡܠܐ ܒܝܬܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܕܫܡܥܬ ܠܚܝܠܐ

ܐܚܪܢܐ ܡܢܗܝܪܐ ܗܘܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܠܡܐܬܐ ܕܡܪܐ ܘܠܡܫܡܫܘ ܟܠ

ܕܝܢܐ. ܘܩܒܠܘ ܐܢܫ. ܕܟܠܗ ܠܗ ܠܚܝܠ ܚܝܠܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܐܝܟܢܐ

ܣܓܝ ܫܡܥܬ ܠܫܠܝܚܘܬܐ ܕܒܘܪܟܬܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܟܕ ܘܐܬܐ ܗܘܐ

ܠܗܘܢ.[1] ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܢܘܢ ܟܕ ܠܗ ܐܟܪ ܕܡܟܬܒ: ܘܒܬܪܡܟܬܒܬܐ

ܡܬܩܢܬܐ ܚܝܬܐ ܟܡܝܢܬܐ ܕܡܬܬܚܒܪܬܐ ܐܘܟܝ ܚܝܠܗ. ܘܒܬܪܗ

ܒܬܪܗ ܐܬܩܪܒܘ ܠܕܘܡܐ ܘܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܗ: ܘܢܚܬܘܗܝ

ܟܕ ܡܬܒܠܝܢ ܒܕܘܟܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܘܡܬܩܝܡ: ܒܡܝܬܘ ܠܗ ܟܕ ܕܡܝܟ

ܕܢܝܚܘ ܚܠܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܩܡ ܗܕܐ ܩܕܝܫܐ ܒܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ

ܠܐܬܡܠܘܬܐ ܐܘܠܝܢ. ܘܟܕܡܫܬ ܥܘܠܢܐ ܐܣܗܕܘ. ܚܝܠܐ ܒܟܠܗ

ܒܝܘܡܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܗܝܟ ܠܗ[2] ܠܟܠܗ ܗܘܦܟܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܫܠܝܚܘܬܗ.

ܘܩܪܒ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܒܢܗ ܕܢܣܒ: ܗܘ ܐܝܟ ܗܘܡܟܐ ܐܠܗܝܐ.

ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܘܦܝܐ ܐܠܝܫܥ ܕܐܬܢܣܒ ܠܐܠܝܐ ܡܫܡܫܢܗ. ܚܙܝܬܐ

ܕܘܚܝ. ܕܒܥܬܗܘܢ ܕܝܘܡܐ. ܘܕܒܥܬܗܘܢ ܕܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܟܠܗ

ܐܬܬܐ ܕܒܗ ܐܡܪܘܗܝ ܗܘܐ ܐܠܝܫܥ[3] ܗܘܟܢܐ ܐܒܝ ܡܪܟܒܬܐ ܕܝܣܪܐܝܠ

[1] Vat. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܗܢܘܢ. [2] BC Vat. omit ܠܗ. [3] 2 Kings ii, 12.

ܢܝܚܗ ܚܣܝܢ ܠܟܠ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܘܪܐ ܠܟܠܗ ܓܒܗ ܗܘܦܟܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܐ
ܡܢܝܚܐ. ܘܡܚܘܝ ܗܘܐ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ ܗܘ ܘܐܬܡܗܝܢ. ܘܐܬܘܒ
ܐܬܐܘܟܦ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܕܟܠܗ ܦܠܚܘܬ ܢܘܗܪܐ ܠܐ ܡܬܦܣܩܢܝܬܐ
ܒܢܝܚܐ ܠܗ ܘܡܫܬܡܠܝܘܬܐ[1]. ܐܟܠܐ ܘܠܗ ܠܦܓܪܗ ܒܟܠܗ ܣܘܥܪܢܘܗܝ ܐܢܫ
ܢܘܗܪܐ. ܘܟܠ ܫܒܝܠܐ ܕܗܠܟ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ. ܘܦܓܥ 5
ܒܪܬܗ ܠܒܝܬܐ: ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܪܬܗ ܒܥܕܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܘܗܪܐ.
ܘܡܬܬܟܠܝܢ ܠܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܚܙܘ ܠܐܚܪܢܐ ܒܬܫܡܫܬܗ ܟܕ
ܩܐܡ ܡܢ ܫܢܬܗ. ܘܗܢܘܢ ܟܕ ܐܘܕܥܝܢ ܘܬܘܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܒܟܠ
ܫܢܬܗ ܢܦܫܗ ܡܢܗ ܢܘܗܪܐ ܘܡܫܘܕܥܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܪܗ ܠܡܫܝܚܐ:
ܕܒܗ ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ[2] ܗܘܘ: ܡܕܝܢܬܐ 10
ܕܐܬܘܪ. ܘܡܢ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܥܝܢܝ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܠܗܠܝܢ:
ܘܟܠ ܕܐܡܪܐ[3] ܗܘ ܡܬܚܙܝܢ ܡܥܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܥܠܘ ܠܐܡܪܐ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܥܕܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܟܠ ܫܒܐ ܚܣܝܢܘܬܗ ܕܒܪܗ: ܕܐܪܐ
ܚܙܐ ܡܕܡ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܗܢܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘ ܠܗ ܚܙܘ fol. 111*b*.
ܗܘ[4] ܕܒܪܝܬܐ ܐܢܘܢ: ܘܐܬܒܗ ܠܗ ܕܠܗܝܢ: ܦܫ ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ 15
ܕܠܗܘܢ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܐ ܕܐܝܬܝܗ. ܘܫܡܘܠܐ ܚܙܘܗܝ ܦܪܫ ܠܒܢܝܗܘܢ.
ܕܠܐ ܠܟܢ ܘܠܬܘܡܪܐ ܕܒܗ ܚܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠܗ. ܘܡܢ ܕܡܢܗ
ܗܘ ܢܡܪ: ܠܐ ܫܪܝܗ ܐܪܥܐ ܕܬܬܦܠܚܘܢ. ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܘܒܢܝܢ
ܐܬܚܒܝܒ ܘܐܠܗܐ ܘܒܢܝܢ ܐܬܥܒܕ ܠܟܕ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫ ܡܢܠܗ
ܡܫܬܪܝܘܬܐ[5] ܕܚܘܪܬܐ ܚܘܫܒܘܢܗ ܕܠܗܘܢ܀ 20

---

[1] BC ܘܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ. [2] Vat. ܡܠܟܗܘܢ. [3] B ܐܡܪܐ. [4] Vat. omits ܗܘ.
[5] Vat. omits ܡܫܬܪܝܘܬܐ.

ܪܝܫܐ ܕܡܐܡܪܐ ܪܒܝܥܝܐ.

ܥܠ ܐܚܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܕܡܩܝܠ ܘܟܠܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ[1] ܡܢ ܕܝܪܗ

ܘܫܘܐܠܗ ܘܬܫܡܫܬܗ[2] ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ. ܘܡܢ ܫܢܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ܀
ܟܕ ܕܝܢ ܥܡܠ ܘܚܝܐ ܕܟܘܣܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܝܬ ܬܫܡܫܬܐ ܥܡܝܩ ܩܕܝܫܐ
ܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܒܪܥܕܬܐ. ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܥܘܡܪܐ 5
ܘܢܨܚܢܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ. ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܫܡܝܐ:
ܗܘܐ ܡܠܟ ܟܕ ܒܝܬܗ. ܘܡܫܬܐ ܕܡܟܘܬܢܝܬܐ. ܕܗܘܐ ܡܠܘܐ ܣܓܝܐܐ.
ܒܦܫܐ ܘܦܬܟܪܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܥܕܢܝܢ ܕܩܝܡܝܢ. ܘܐܝܟ ܢܟܦܘܬܐ
ܒܩܕܡܐ ܕܝܪܐ ܗܘܬ ܠܥܠ[3] ܠܐܒܝܢ ܟܠܗ ܢܟܦܐ ܡܬܝܒܐ ܡܢܗ ܡܢ
ܕܟܘܣܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܐܬܠܝܗ ܘܡܢ ܬܡܢ ܒܡܫܪܝܗ: ܟܕ ܐܝܟ ܒܫܪܐ 10
ܒܥܝܢ ܗܘܬ ܠܓܘܪܐ ܗܢܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܬܒܚ ܗܘܬ ܘܡܬܩܦܣ ܕܡܢ
ܟܕܘ ܡܬܒܥܐ ܐܠܦܐ ܕܐܢܫ ܒܡܬܪܗ ܠܡܬܬܢܝܚܘ. ܐܦܢ ܠܘܩܒܠ
ܐܦܢ ܡܠܝܐ ܡܛܠ ܒܡܬܪ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܬܒܥܘ
ܘܡܢ: ܐܬܬܥܝܪ ܡܢ ܫܢܬܗ. ܠܡܬܒܥܐ[4] ܗܟܝܠ ܕܟܪܝܗܐ ܡܚܕܐ.
ܒܕܘܟܬܐ[5] ܕܟܘܣܝܬܐ ܕܒܬܘܬܐ ܗܢܐ: ܡܚܕܐ ܩܘܡ ܐܬܬܢܚ 15
ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܡܢ ܒܩܘܠܐ ܕܡܢܐ ܡܬܬܥܝܪ ܐܢܐ ܒܫܠܡܐ. ܘܗܐ
ܐܢܐ ܥܡܟ ܒܥܠܝܗܘܢ ܥܒܕܝܢ. ܐܬܚܙܝ ܗܟܝܠ ܗܘܢܝܢ ܘܐܬܬܚܝܒܬ Fol. 112a.
ܒܫܘܬܦܘܬܗ. ܘܡܢܚ ܠܥܒܕܐ ܩܘܡ: ܐܬܐ ܬܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡ
ܡܫܝܚܐ: ܕܫܠܝܚܘ ܦܪܘܩ ܕܡܢܐ ܠܡܫܒܚܢܝܬܐ. ܘܟܠ ܥܡܗܘܢ
ܕܟܠ ܢܦܫ: ܟܕ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ ܫܘܒܚܬܐ: ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ 20

[1] Vat. omits ܦܘܠܘܣ. [2] Vat. omits ܘܫܘܐܠܗ ܘܬܫܡܫܬܗ. [3] Vat. omits ܠܥܠ. [4] C omits from ܘܡܢ to ܠܡܬܒܥܐ. [5] BC ܒܕܘܟܬܐ.

ܚܙܐ[1] ܠܒܢܝ ܝܚܝܕܝܗ ܚܝܐ ܕܐܬܦܘܩ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܘ: ܫܒܩ ܗܘܐ ܘܥܠܬ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܚܘܒܐ
ܗܢܐ ܕܐܬܚܘܝ ܠܗ. ܘܠܗ ܠܗܢܐ ܒܐܬܪܐ. ܡܢ[2] ܟܕ ܡܢܘܬܗ
ܐܬܟܢܫܘ ܐܢܫܐ ܘܫܒܩܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܚܙܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
5 ܠܡܘܫܐ: ܕܐܦ ܐܢܐ ܫܡܥܬ ܐܢܘܢ ܠܫܘܠܛܢܐ ܗܢܘܢ ܟܕ ܐܢܐ ܒܫܘܠܛܢ
ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܝ܀

ܪܫܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ.

ܥܠ ܡܫܬܘܬܗܘܢ ܕܫܢ̈ܝܐ ܠܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܗܢܐ ܕܒܢܝܗ ܫܠܝܡܘܢ
ܕܫܘܒܚܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܬܟܬܒ ܥܠ ܫܘܒܚܗ ܕܡܠܟܐ.

10 ܟܠ ܫܢܝܐ ܕܡܢ ܐܕܡ ܥܕܡܐ ܠܡܘܫܐ ܟܕ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܦܪܝܫܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ ܫܢܝܐ ܠܟܠ ܫܢܝܢ ܘܡܐܐ ܦܩܕ ܐܦ[3] ܐܬܒܢܝ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ
ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܬܡܩܕܫ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܫܠܝܡܘܢ ܗܢܐ. ܘܒܢܝܗ ܘܫܟܠܠܗ ܐܝܟ ܚܫܒܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ
ܠܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܝܠܗ. ܐܝܟ ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܪܘܚܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
15 ܕܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܡܛܠ ܕܫܡܥܗ ܕܫܠܝܡܘܢ
ܡܠܟܐ. ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܟܠܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܒܢܝ ܠܗ ܒܝܬܐ ܗܢܐ
ܫܘܒܚܐ ܟܕ ܡܫܒܚ ܠܗ ܘܡܕܢܚ. ܕܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܒܢܐ ܗܝܟܠܐ ܠܗ ܠ ܕܐܬܚܙܝ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ[4]
ܘܡܠܟܘܬܐ. ܗܢܘ ܕܐܦ ܗܘܐ. ܘܫܘܠܛܢܗ ܠܐܠܗܐ ܘܐܚܘ ܟܠܗܘܢ fo'. 112b.

[1] A omits ܚܙܐ. [2] BC ܘܡܢ. [3] Vat. ܦܩܕ ܐܦ. [4] BC Vat. omit ܘܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ.

ܠܬܪܥܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܗܢܘܢ ܫܒܪܐ ܝܠܝܕܐ ܕܒܝܬܗ ܟܕ ܚܝܐ.
ܕܒܪܝܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܕܡܘܬܗ ܕܠܒܘܫܐ ܠܗܘܢ ܒܝܠܕܐ ܕܡܢܝ ܒܩܘܪܩܘܣ:
ܒܫܘܫܠܬܐ ܝܠܝܕܬܐ ܘܒܪܘܪܝܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܦܩܠܐ. ܝܕܥ ܐܢܐ
ܘܡܘܕܘܬܐ ܘܦܪܘܫ ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܡܫܪܝܬܐ ܕܝܠܝ ܝܫܘܥ ܗܘܐ.
ܕܗܝܡܢ ܗܘܘ ܐܢܐ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܒܘܪܟܐ ܗܘ ܡܠܐܟܐ. ܘܡܫܝܚܐ 5
ܗܘܐ ܝܠܝ ܘܫܡܝܢܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܝܠܕܘ ܠܡܕܝܢ ܗܝܟܠܐ
ܘܐܘܕܥܘ ܝܠܕܐ ܡܐܬܝܬܗܘܢ[1]. ܐܬܩܪܒܘ ܡܢ ܠܘܬ ܒܐܝܩܪܐ ܪܒܐ.
ܘܟܕ ܚܙܘ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܩܒܪܐ ܠܗ ܡܢܚܬܐ ܕܠܘܬ ܩܕܘܫܬܐ:
ܥܒܕ ܝܡܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܒܪܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܚܙܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܝܡܝܢܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ. ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܐܢܬ ܠܐܒܪܗܡ ܡܢܝ ܐܝܟ ܡܠܟܐ 10
ܒܥܠܡܐ. ܕܗܐ ܚܙܝ ܝܠܕܐ ܘܒܢܝ ܩܕܘܫܝ[2] ܚܙܝܢ ܐܢܐ[3]. ܗܘ ܕܫܡܥܬ
ܬܫܡܫܬܐ ܠܫܘܬܦ ܚܝܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܝܢܐ. ܘܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܗ ܒܬܪܗ. ܡܟܝܠ ܠܟ ܚܒܝܒܝ ܠܐܝܬܘܗܝ[4]: ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ ܫܘܒܚܗ.
ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܫܡܝܢ ܐܢܬܘܢ[5] ܒܝ ܒܩܘܫܬܐ ܕܝܕܥܬܘܢ: ܘܠܐ ܐܢܐ ܡܬܦܢܝܢ
ܐܢܐ ܒܗܕܪܐ ܕܬܫܒܘܚܬܟܘܢ. ܬܫܡܫܬܐ ܐܢܐ ܡܫܡܫܢ ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܟܘܢ. 15
ܘܟܕ ܫܪܪܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܕܐܒܘܗܐ ܡܫܬܐܠ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܟܘܢ: ܗܘ
ܕܗܘ ܚܕܪܘ ܘܡܬܒܠܗ ܢܬܡܠܟ ܒܠܒܗܘܢ ܘܒܐܠܗܘܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܫܡܥܢ
ܠܟܘܢ ܡܢܝ ܡܢ ܒܬܪ ܚܙܘܐ ܕܐܒܝ. ܘܠܗܕܐ ܢܦܫ ܫܘܒܚܐ ܕܚܝܐ
ܘܒܢܝܐ[6] ܫܠܡܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܝܕܥܬܘܢ ܕܐܙܠ. ܠܒܬܪ ܕܝܠܗ ܒܫܘܫܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܠܫܡܝܐ ܫܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܘܠܫܘܡܠܝܗܘܢ 20
ܐܝܟܢ ܗܘܘ. ܕܡܢ ܐܢܫ ܒܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܝܗܘܢ ܡܬܬܠܘܢ

ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ .[1] BC
ܘܡܢܝ ܩܕܘܫܝ BC Vat. omit [2]
ܐܢܐ BC Vat. omit [3]
ܠܐܝܬܘܗܝ ܚܒܝܒܝ BC Vat. [4]
ܫܡܝܢܬܘܢ BC Vat. [5]
ܕܒܢܝܐ BC [6]

ܗܘܐ. ܘܗܕܝܬܐ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܡܢܝ ܒܥܕܬܐܘܗܝ[1] ܬܫܘܒܚܬܐ
ܘܐܬܬܩܝܡܘ. ܘܫܠܚܘ ܕܢܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܗܟܢܐ (fol. 113 a.)
ܕܡ ܐܠܝܨܐ ܕܒܝ ܡܢܝܢ ܐܠܦܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܗܝܡܢܐ ܐܢܐ ܕܠܐ ܦܫ ܡܢܝܫܐ ܐܚܪܝܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܗܝܡܢܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܫܝܚ ܘܒܠܐܘܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܢܦܩܘ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ   5
ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܘܕܚܠܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܠܗܘܢ ܠܒܘܪܟܬܐ ܗܘ ܘܕܢܬܒܪܟܘܢ[2]
ܡܢܗ. ܘܗܘܐ ܟܕ[3] ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܦܐ ܘܥܕܐ ܫܠܝܚܐ ܕܢܦܩܘ ܦܘܪܣܐ
ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܘܗܕܝܬܐ ܠܟܠܗ ܐܘܡܐ ܢܦܩ ܠܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܢܦܩܘܢ
ܐܠܦܐ ܘܫܡܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܠܡܗ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܟܠܗ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܡܪܢ ܦܪܘܩܢܐ܀   10

ܥܪ̈ܕܐ ܕܫܡܫܘ ܠܫܠܝܚܐ.

ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܒܕ ܝܗܘܕܐ ܡܢ ܩܘܡܢܕܪܐ ܣܝܦܘܪ ܒܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܣܕܝ[4]܀ ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܥܠ ܒܠܚܘܕ ܕܝܠܗ
ܕܒܘܪܟܬܐ ܗܢܐ ܕܩܘܪܣܐ ܫܠܝܚܐ ܢܦܩܘ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܥܠܝ
ܘܐܫܬܡܥ ܐܘܡܢܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܚܕܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܐܦ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ   15
ܟܕܠܐ ܕܫܡܥܘ ܐܬܠܐ: ܘܐܬܠܗ ܥܠ ܫܡܥܗ ܫܠܝܚܐ ܘܐܬܒܪܟܘ
ܡܢܗ: ܢܦܩܘ ܠܐܣܛܪܐ ܕܫܡܥܘ ܘܡܠܬܐ ܕܟܐ ܕܝܠܗ ܕܝܠܬܐ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܦ ܫܠܝܚܐ ܥܡ ܗܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܫܡܥܘ ܡܠܬܐ. ܡܛܠ
ܗܢܘܢ ܕܗܘܝܐ ܐܦ ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܗܢܘܢ

1 A Vat. omit ܒܥܕܬܐܘܗܝ. 2 BC Vat. ܘܢܬܒܪܟܘܢ. 3 BC Vat. omit ܟܕ.
4 Vat. ܡܣܕܝ.

ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܐܫܠܡܗ ܠܥܒܕܐ ܗܘ: ܕܐܬܬܝܐ
ܠܝ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢ[1] ܘܣܥܠܐ[2] ܕܡܫܬܐ ܚܕܘܬܐ ܡܪܝ ܩܘܦܪܝܢܘܣ.
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܝ[3] ܥܠ ܣܘܠܩܐ ܗܟܢܐ ܘܢܦܩܬ ܕܐܬܕܟܪ ܡܢ ܐܢܐ
ܗܟܢܐ[4]: ܐܦ ܗܕܐ ܐܡܪ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܩܘܡܬܗ ܕܡܪܝ
ܩܘܦܪܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܬܘܪܝܐ[5] ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ 5
ܠܗ ܥܡܗ ܕܩܘܦܪܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܢ ܣܘܕܐ[6] ܗܟܢܐ. ܘܡܢ fol. 115 b.
ܒܬܪ ܥܘܢܝܗ ܕܡܪܝ ܩܘܦܪܝܢܘܣ ܡܬܬܐ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ
ܗܕܐ. ܕܢܣܒ ܠܟ ܡܢ ܩܘܡܝ ܥܘܡܪܗ ܒܝܬܐ ܘܐܬܬܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢܐ
ܕܝܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܝܠܟܘܢ ܠܡܕܢܚ ܘܠܡܬܪܥܝܘ ܒܝܘܡܗ
ܘܒܬܪܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܩܘܦܪܝܢܘܣ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܐܡܪ 10
ܕܐܫܬܘܐ ܠܥܕܬܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ: ܗܘܐ ܗܘ ܚܘܪܬܐ ܩܢܘܢ. ܘܒܬܪ ܟܕ
ܣܦܩ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܡܪܝ ܠܡܪܝܐ ܥܠܡ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ.
ܠܣܥܪܐ ܐܝܬܝܟ ܘܠܡܬܬܥܝܪܘ ܡܢ ܫܢܬܟ. ܐܡܪ ܠܝ. ܒܚܠܡܐ
ܗܝ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܠܐ ܥܠܬܐ ܠܗܝ ܫܪܝܪ ܕܐܦܘܣ ܠܒܢܝ ܠܐ ܐܫܬܠ
ܗܘܝܬ. ܐܠܐ ܡܬܥܠ ܕܐܬܩܢ ܠܥܠ ܐܫܬܡܥܠܝ: ܗܐ ܥܒܕܝ ܐܬܐܠ 15
ܐܢܫܐ: ܠܡܢܝܢܗ ܒܥܘܡܪܗ ܕܒܝܬ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪ ܒܡܕܝܢ
ܒܐܬܪܗ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܘܗܘܝܬ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ[7] ܡܘܣܡܪܐ ܐܢܐ ܘܗܘܐ
ܡܨܠܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܠܝܢ ܠܥܘܡܪܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܕܢܦܠܝܢ:
ܟܕ ܐܫܟܚ ܠܝ ܒܐܝܕܝ ܒܝܬܐ ܗܕܡ ܠܗܘ ܕܫܠܬܗ. ܘܒܬܪ ܟܕ ܚܙܐ
ܘܐܡܪ ܠܝ. ܕܐܬܐ ܡܬܥܠ ܢܥܒܕ[8] ܘܢܦܠܐ ܒܥܘܡܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ 20
ܗܘܦܟ: ܟܕ ܫܠܝ ܚܕܝܬܐ ܚܠܦ ܚܕܝܬܗ. ܕܡܢ ܚܘܡܪܐ ܗܘ

[1] Vat. omits ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢ. [2] Vat. ܣܥܠܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ. [3] Vat. omits ܠܝ.
[4] Vat. omits ܘܢܦܩܬ ܕܐܬܕܟܪ ܡܢ ܐܢܐ ܗܟܢܐ. [5] Vat. ܠܐܬܘܪܝܐ. [6] Vat. ܣܘܕܐ.
[7] BC ܡܫܡܫܢܐ. [8] Vat. ܕܐܬܐ ܥܡܗ ܡܥܠ ܕܢܥܒܕ.

ܗܘܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܢܚܬ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܘܬܦܝܢ[1] ܩܕܡܝܬܐ
ܘܐܬܬܚܝܕܘ. ܘܫܠܡܘ ܕܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܝܠ
ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܒܗ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܡܕܒܪܢܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ. ܡܒܪܟܘ ܡܠܝܢܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܕܩܘܝܡ ܘܕܠܐܝܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܢܦܩܘ ܗܘܘ ܒܢܝܢ ܕܒܢܝܢ
ܕܒܪܫܠܡܐ ܘܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܠܫܠܝܚܐ ܗܘ ܘܕܒܝܬܟܢܘܫܐ[2]
ܡܢܗ. ܐܬܘ ܠܘܬ[3] ܠܡܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܩܪܐ ܫܡܝܢܐ ܕܒܝܬܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ. ܘܗܟܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܡܢܐ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܕܫܡܝܢܐ ܡܬܩܪܐ
ܐܠܗܐ ܘܫܠܡܬ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܟܠܗ ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܝܠܝ ܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ ܀ 10

ܬܘܒ ܕܡܬܝ ܘܐܢܕܪܐܘܣ.

ܥܠ ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܛܪܐ ܫܠܝܚܐ ܡܪܢ ܦܘܪܩܢܘܗܝ ܒܟܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܬܠܡܝܕܐ[4] ܕܝܫܘܥ ܀ ܡܛܠ ܠܘܬ ܕܥܠ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘ
ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܫܡܝܢܐ ܐܡܝܢܐ: ܒܗܘ ܕܫܡܥܘܢ ܗܘܐ ܥܠܝ
ܘܐܫܬܡܥܘ ܐܘܪܚܐ ܕܢܗܘܘܢ. ܒܙܒܢܐ ܡܢ ܙܒܢܝܢ ܐܦ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ 15
ܕܝܠܗ ܕܫܡܥܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܩܪܐ ܥܠ ܦܛܪܘܣ ܦܘܪܩܢܐ ܘܐܬܟܢܫܘ
ܡܢܗ: ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܠܗ ܕܒܝܬܐ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܝܟ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܫܠܝܚܐ ܕܒܗܘܢ ܢܗܘܐ. ܡܛܠ
ܗܘܝܘ ܒܗܕܐ ܐܦ ܐܝܟ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܐ ܐܢܫ ܗܘܝܘ

[1] A Vat. omit ܡܫܬܘܬܦܝܢ. [2] BC Vat. ܘܒܝܬܟܢܘܫܐ. [3] BC Vat. omit ܠܘܬ.
[4] Vat. ܬܠܡܝܕܐ.

ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܐܫܠܛܗ ܠܩܕܫܐ ܗܘ: ܕܢܬܬܠܐ
ܠܝ ܟܠ ܐܬܘܬܐ ܡܢܝܢ[1] ܘܚܝ̈ܠܐ[2] ܕܥܒܕ ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܪܝ ܫܘܒܚܠܡܪܢ.
ܘܟܕ ܚܙܝ ܠܝ[3] ܟܠ ܚܘܠܡ̈ܢܐ ܫܘܟ̈ܢܐ ܘܚܝ̈ܠܐ ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܫܘܟ̈ܢܐ[4]: ܐܦ ܗܕܐ ܐܡܪ ܠܝ. ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܥܘܡܪܗ ܕܡܪܝ
ܫܘܒܚܠܡܪܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ[5] ܒܥܕܢܐ ܗܕܐ: ܘܐܝܟ ܗܢܐ 5
fol. 113b. ܠܗ ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܫܘܒܚܠܡܪܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܢ ܚܘܝ̈ܐ[6] ܫܘܟ̈ܢܐ. ܘܡܢ
ܒܬܪ ܥܘܢܝܗ ܕܡܪܝ ܫܘܒܚܠܡܪܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ
ܗܘܬ. ܕܢܣܒ ܠܗ ܡܢ ܡܘܡܝܢ ܩܕܝܫܬܗ ܕܢܦܫܐ ܘܢܬܐܡ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܠܟܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܥܠܡ ܘܠܡܬܒܪܢܘ ܕܢܦܫܗ
ܘܒܝܬܗ ܕܩܕܝܫܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ ܫܘܒܚܠܡܪܢ. ܘܟܕ ܗܢܐ ܐܡܪ 10
ܕܐܬܥܒܕܬ ܒܥܕܢܐ ܕܟܝܢܬܐ: ܗܕܐ ܗܝ ܒܥܘܡܪܗ ܕܝܠܗ. ܘܒܗܝ ܟܕ
ܚܙܝܢ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܗܟܢܐ ܡܪܝ ܠܩܕܝܫܐ ܩܕܡ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ.
ܠܚܙܬܗ ܐܬܝܬ ܘܠܡܬܒܪܟܘ ܡܢ ܩܕܝܫܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܝ. ܒܥܝܢܐ
ܗܝ ܡܬܢܝܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܕܐܦܘܩ ܠܒܪ ܠܐ ܐܫܟܚ
ܗܦܘܟ. ܐܠܐ ܡܬܒܥܐ ܕܬܬܐܡܪ ܠܟܪ ܕܐܫܬܒܩܬ: ܗܐ ܟܕ ܢܦܩ ܕܐܦܘܩ 15
ܐܝܬܝ: ܠܡܬܒܪܟܘ ܒܨܠܘܬܗ ܕܡܪܝ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܫܡܝܢ
ܒܐܝܕܗ ܕܦܩܘܕܐ: ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܡܬܒܪܟܝܢ[7] ܡܢ ܣܘܟܐ ܐܢܐ ܘܗܘ
ܢܦܩܢܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܙܠܢܢ ܠܣܘܟܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܕܐܙܠܢ:
ܟܕ ܐܚܝܕ ܠܝ ܒܐܝܕܝ ܒܝܬ ܡܐܢ ܠܗܘ ܕܨܠܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܣܓܝ
ܘܐܡܪ ܠܝ. ܕܗܐ ܡܬܚܙܐ ܕܢܦܩ[8] ܘܐܙܠ ܠܒܘܣܡܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܝܢ 20
ܢܘܦܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܫܒܝܚܐ ܕܠܐ ܥܒܝܕܬܗ. ܕܡܢ ܠܒܘܣܡܐ ܗܘ ܘ

[1] Vat. omits ܟܠ ܐܬܘܬܐ ܡܢܝܢ. [2] Vat. ܚܝ̈ܠܐ ܘܐܬܘܬܐ. [3] Vat. omits ܠܝ.
[4] Vat. omits ܘܚܝ̈ܠܐ ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܘܟ̈ܢܐ. [5] Vat. ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ. [6] Vat. ܦܘܪ̈ܫܢܐ.
[7] BC ܡܬܒܪܟܝܢ. [8] Vat. ܕܗܐ ܗܘܐ ܡܬܚܙܐ ܕܢܦܩ.

ܕܝܠܝ ܘܠܐ ܒܡܕܒܪܐ ܣܘܟܠܗ ܠܟܘܡܪܗ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܕܐ
ܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܒܬܪܥܝܬܗ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܬܒܪܝܢ[1] ܒܡܡܠܠܐ: ܐܠܐ
ܡܬܬܠܝܢ ܠܡܢܝܢܗ ܠܗܘ ܗܕܐ. ܘܢܚܐ ܒܗ ܒܪ ܫܢܝܢ ܘܐܡܪ. ܘܦܠܝܓ
ܐܢܫ ܗܘ. ܕܠܐ ܡܬܒܚܪܝܢ ܒܢܝܫ ܐܠܗܐ ܠܡܕܒܪܐ ܐܠܐ ܥܠ ܕܒܘܪܐ
ܕܒܝܬܐ. ܗܕܐ ܣܘܐ ܐܢܫ ܠܢܝܫܗ ܕܡܬܢܝܚܐ ܡܢܗ. ܘܒܬܪ ܟܠܝܬܐ 5
ܥܠ ܐܦܝ ܡܪܝܐ: ܘܐܣܪܬܐ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܘܐܣܪܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܘܐܬܦܢܝ
ܠܡܕܒܪܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܕܢܝܚ ܒܕܝܪܐ ܡܬܬܒܪܟܝܢ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܡܪܝܢ ܗܘܝܬ
ܕܡܬܬܩܒܠܢ ܗܘܘ ܡܪܝܐ ܗܢܝܐ ܕܠܠܝ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܬܪܬܝܠܐ ܦܚܡܝܢ.
ܘܗܘܬ ܗܘܐ ܒܒܪܟܬܗܘܢ ܠܕܝܪܝܗ ܘܢܚܬܢ ܠܟܘܡܪܐ ܗܘ. ܘܡܢ ܢܩܝܦܢ fol. 114a.
ܡܢ ܬܡܢ. ܘܡܛܐ ܠܐܬܪܐ ܕܢܩܝܦܘ ܠܢܗܪܐ ܘܗܦܟܘ ܠܡܬܠܐܘܗܘܢ. 10
ܘܩܡܢ ܒܠܝܠܐ ܥܠ ܦܬܚܗ ܕܕܝܪܐ: ܒܒܬ ܕܝܢ ܗܕܐ ܕܡܢܚܡܢ
ܡܬܪܥܝܢ ܕܠܐ ܡܣܘܒܪܝܢ: ܒܝܬܐ ܗܘܝ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܡܬܒܪ ܡܕܝܢܬ
ܠܡܬܒܠܢ: ܘܐܙܠ ܥܠܝܐ ܒܟܘܡܪܗ ܕܟܠܢ ܐܚܪܢ. ܘܗܘܝܢ ܡܨܘܠ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܗܟܘܬ.
ܘܒܬܪ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܝܬܐ ܒܕܡܝܢ ܥܠ ܡܪܝܐ: ܘܡܢ ܐܝܟܢ ܒܐܬܪܝ 15
ܒܡܬܪܥܝܢ ܠܕܝܪܐ. ܘܡܠܟܝܢ ܠܟܘܡܪܐ ܘܐܠܝܢ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܢܩܝܦܢ
ܘܐܬܝܢ ܠܡܬܠܐܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܗܠܝܢ ܗܘܝܬ ܕܬܪܝܢ ܠܝ ܫܢܝܢ ܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܡܬܪܥܝܢ ܠܝ. ܒܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܘܪܝܫܠܡ ܕܡܬܩܘܒ:
ܗܘܐ ܕܡܬܬܩܒܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܕܟܘܪܢܐ[2]. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܝܬ ܪܒܝܢ
ܠܟܘܪܝܗܘܢ ܥܠ ܟܘܡܪܐ ܕܝܠܝ: ܕܡܫܪܬܐ ܡܢ ܥܡܗ: ܢܫܠܡ ܠܡܕܝܢܬܐ 20
ܗܘܝܠ ܡܬܠܠ[3] ܡܬܪܐܬܐ. ܘܐܙܠܬ ܠܟܘܡܪܗ ܕܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܬܒܐ
ܥܠ ܕܟܘܪܢܐ: ܕܐܡܪܬ ܕܝܪܐ ܗܘܐ ܠܝ ܡܢܗ ܒܟܘܪܝܐ ܠܗܘ ܒܟܠܗܝܢ

1 Vat. ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܡܬܒܪܝܢ. 2 Vat. ܟܘܪܢܐ. 3 Vat. ܗܘܝܠ ܕܡܫܪܬܐ ܡܢ ܥܡܗ ܥܡܗ (sic).

ܒܡܠܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܐܬܒܣܡܬܗ ܠܒ ܗܘܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܗܘܦܟ ܣܘܓܐܐ[1].
ܕܦܪܝܫܬܐ ܗܕܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ. ܘܠܒ ܐܬܬܠܝ ܐܦܠ
ܠܝ. ܕܐܬܦܠܓ ܬܪܥܝܬܝ ܒܬܠܬܝ ܦܠܓܝ ܐܝܟ ܠܗ ܠܒܘܫܪܐ ܕܝܠܟܘܢ
ܕܒܝܬ ܐܒܐ. ܣܓܝ ܓܝܪ ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܠܦܢܬܐ ܗܘܬ[2] ܕܐܘܪܫܠܡ
5 ܠܬܘܠܕܬܐ: ܕܥܒܕܐ[3] ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܘܫܪܪܐ. ܘܗܟܝܠ ܗܢܐ
ܟܕ ܩܪܝܬ ܕܒܫܘܩܝܗ ܠܡܫܟܢ ܐܘܪܚܐ ܕܬܪܥܝܬܗ ܒܐܝܕܐ ܚܝܠ ܦܘܠܘܣ
ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܒܠܫܢܐ ܕܘܢܝܐ. ܘܐܡܪܬܗ ܗܟܢ ܐܦ ܠܒܣܪܗ. ܕܬܪܥܝܬ
ܕܝܢ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܝ ܠܝ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܠܟ ܕܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܒܥܘܡܪܗ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ ܕܟܠܗ: ܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
10 ܗܘܐ ܡܢ ܒܘܫܪܐ ܕܝܠܟܘܢ ܘܡܬܬܒܝܢܐ ܗܘܐ ܠܐܝܠܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܝ
ܠܗ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ. ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܟ ܐܬܡܢܝܬ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܗܘܕܘܬܐ ܕܒܝܠܕܝܬܐ ܐܬܐ ܚܬܝܬܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܐܝܟ
ܐܡܪܐ[4] ܕܐܢܬ ܚܕܝܐ ܠܟܐܢܐ ܗܠܝܢ: ܕܡܬܝܕܥܘ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܟܠܗ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܠܬܪܥܝܬܐ: ܕܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܟ ܡܫܬܡܥܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܟܢ
15 ܝܘܡܐ ܕܥܠܝܬܐ ܠܡܬܩܠܣܘ. ܟܕ ܐܬܥܘܗܕܐ ܕܕܘܟܪܢܗܘܢ ܕܥܠܝܬܐ:
ܐܬܬܢܝܚ ܩܕܝܫܐ ܗܕܐ ܩܘܪܒܢܗ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܒܥܡܐ ܡܠܟܐ
ܡܬܚܫܒܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܐܬܬܘܣܦ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ ܟܢܫܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܝ. ܕܒܠܒܗ ܒܗܘܢ ܥܠ
ܟܠܡܐ ܚܠܗ. ܘܥܠ[5] ܥܕܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ. ܘܐܬܢܝܚ ܐܦ ܗܢܐ ܒܗ
20 ܕܝܠܗ ܐܡܝܢ܀

܀ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܐܪܒܥܐ܀

[1] Vat. ܣܘܓܐܐ. [2] Vat. writes ܡܠܦܢܬܐ ܗܘܬ twice. [3] BC ܕܥܒܕܐ.
[4] I.C ܐܡܪܐ. [5] Vat. ܒܠܗ ܡܢ ܗܟܢ ܘܥܠ.

fol. 114b.

ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܕܬܫܥܐ.

ܕܥܠ ܫܘܒܩܢܐ܀ ܕܒܬܪ[1] ܕܐܬܡܠܝ ܗܘ ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܡܣܪܩܘܬܐ܀ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܠ

ܦܬܘܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܟܠ ܐܢܫ܆ ܘܐܦ ܡܬܡܠܠܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ܆

ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܒܚ. ܕܐܣܬܪܩܘ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ܆ ܕܡܢܚܬܐ

ܡܫܒܚܬܐ[2] ܕܒܪܢܫܐ܆ ܡܠܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܡܪ ܘܥܒܕ ܒܗ ܒܫܡܝܐ

ܡܬܚܙܝܐ ܕܐܬܚܙܝܘ܇ ܕܐܝܟ ܫܒܝܩܐ܆ ܐܬܟܢܫ ܕܡܠܐ ܘܐܝܟ ܕܡܢ

ܕܡܫܬܐ܆ ܕܢܦܩܘ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܚܝܐ ܘܡܢ ܩܢܝܢܐ ܡܬܘܡܐ[3]܆ ܘܡܫܬܘ

ܒܠܚܘܕ ܕܗܘܝܐ ܘܫܒܩܘ ܘܐܬܟܠܠܘ܆ ܒܐܝܟܢܐ ܕܡܫܚܐ ܕܒܝܢܬܗܘܢ

ܡܬܒܥܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܫܘܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܬܚܙܝܬ ܕܡܫܬܐ ܡܠܟܐ

ܠܫܡܝܐ ܘܫܪܐ. ܐܬܚܙܝܘ ܕܒܪܘܚܐ ܕܟܢ ܗܢܘ ܫܘܒܩܢܐ[4]

ܫܒܩܐ ܘܫܩܠܐ܆ ܘܐܦܣܩܘ ܡܢܗܘܢ ܥܠܡܐ. ܘܫܘܪܐ ܐܚܝܢܐ.

ܘܐܬܚܙܝܘ ܐܠܗܐ܆ ܕܡܫܡܫ ܘܒܥܝܢܐ ܕܢܦܫܗ ܐܬܪܐ ܕܐܘܠܨܢܗ܆

ܗܢܐ ܐܝܬܝܗ ܘܫܒܩܬ[5] ܐܢܫܝܢ. ܐܬܟܢܫ ܕܝܢ ܘܕܬܘܒܬܐ ܗܢܐ

ܕܠܐ ܐܦܣܩܘ܆ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܩܢܘ ܡܢ ܚܘܫܐ ܗܢܐ ܕܡܫܬܐܘܣ.

ܫܘܠܛܢܐ ܦܬܓܡܐ܆ ܠܐܬܚܙܝܘ ܕܒܪܢܫܐ ܘܕܡܢ ܟܠܗ ܒܫܘܐ

ܘܬܫܡܫܬܗ ܗܘܦܟܐ ܕܫܒܩܘ܆ ܟܕ ܕܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܟܢܘܫܐ ܕܡܬܚܙܐ

ܕܡܫܐ ܠܫܡܝܐ܆ ܚܒܝܒܘܬܐ܆ ܐܘ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܗܘܠܦܢܐ ܕܡܫܬܐܘܣ

[1] BC ܥܠ.   [2] Vat. omits ܡܫܒܚܬܐ.   [3] Vat. ܡܢ ܩܢܝܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢ and omits ܘܡܢܐ ܡܬܘܡܐ.   [4] Vat. ܫܘܒܩܢܐ ܠܫܡܝܐ.   [5] Vat. ܫܒܩܬ ܐܢܫܝܢܗܘܢ.

ܕܦܪܨܘܦܝ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ: ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܘܐܦܠܐ
ܐܝܟ ܢܡܪܐ ܕܡܗܘܪܝܢ ܐܘ ܢܕܒܐ ܕܒܡܕܒܪܐ ܩܛܠܘ ܚܝܘܬܐ ܕܐܝܠܗܐ
ܒܪܘܢܐ ܕܐܠܗܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܐܝܟܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܢܘܡܐ ܠܠܝܠܘܬܐ
ܘܫܘܬܐ ܘܨܘܡܐ ܘܪܟܢܐ ܘܟܪܝܐ ܘܦܘܪܫܢܐ. ܘܢܦܫܐ ܕܪܝܫܐ ܗܠܝܢ:
ܬܠܡܝܕܐ ܩܕܝܫܐ ܘܗܘܐ ܡܬܦܪܫ: ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܐ ܨܒܘܬܐ ܘܐܚܪܢܝܬܐ.
ܗܢܘܢ ܕܐܬܪܝܘ ܘܡܠܦܢܘ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܬܪܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܐܝܠܘܗܝ
ܘܕܐܝܠܝܢ[1] ܘܡܕܒܪܐ ܕܒܡܕܒܪܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗܘܢ[2]: ܘܫܝܢܐ ܒܗܘܢ
ܨܘܗܪܐ ܕܡܕܒܪܐ ܕܫܒܪܬܗ ܕܡܪܢ[3]. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܢܨܚܢܐ ܒܟܢܫܘܬܐ
ܕܬܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܗܢܐ ܘܒܝܬܐ ܡܕܒܪܐ[4] ܕܡܕܒܪܐ ܒܚܝܐ: ܕܐܘܪܚ
ܫܦܝܪܐ ܒܝܕܥܬܗܘܢ. ܘܬܠܡܝܕܘ ܘܐܬܩܝܡܘ: ܘܫܦܝܪܘ ܚܝܠܐ:
ܘܚܘܒܐ ܠܒܪܘܬܐ. ܘܐܬܒܢܝܘ ܒܥܘܬܐ ܕܨܠܘܬܗܘܢ ܠܟܠ ܦܪܨܘܦܗ[5]
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܠܡܐܠܦ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ:
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܒܘ ܠܗܘܢ ܡܢܝ ܚܣܝܪܘܬܐ ܐܪܙܐ ܬܠܝܬܐ
ܘܫܦܝܪܝ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܢ ܥܠܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܩܝܢ ܒܐܢܫܘܬܐ
ܘܫܡܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ❖

ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ.

ܥܠ ܗܢܐ ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܒܝܬܗ ܕܚܘܪܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܝܫܘܥ[6]: ܘܥܠ
ܡܐܬܝܬܗ ܕܠܒܝܬ ܥܒܕܐ ܗܢܐ ❖ ܘܩܠܝܠܐ ܕܝܢ ܕܚܘܪܢܐ ܩܕܝܫܐ ܠܝܫܘܥ.
ܕܒܝܬ ܘܡܬܝܬܝܬ: ܡܢ ܐܝܟܐ[7] ܕܝܠܗ ܐܫܬܟܚ. ܡܬܝܕܥܐ ܕܝܢ

[1] Vat. ܘܕܐܝܠܝܢ. [2] Vat. ܘܡܕܒܪܐ ܕܐܝܠܝܢ ܒܗܘܢ ܘܗܘܐ ܡܬܦܪܫ (sic). [3] Vat. ܕܡܫܝܚܐ. [4] Vat. omits ܡܕܒܪܐ. [5] Vat. ܦܪܨܘܦܗ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ. [6] Vat. ܒܝܬܐ ܠܝܫܘܥ (sic). [7] BC ܐܝܟܢܐ.

ܚܐܪܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܢܦܩܘ ܓܝܪ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ: ܘܐܬܬܘܬܒܘ[1]
ܒܝܫܝܡܘܢܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܓܝܪ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܢܠܦܘܢ: ܐܬܕܒܪܘ ܘܐܬܪܒܝܘ
ܗܘ ܥܡܐ ܗܢܐ. ܡܢ ܓܝܪ ܕܗܘܐ ܫܠܝܡܐ ܟܕ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ
ܐܬܦܪܢܣ ܒܚܝܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܘܒܢܡܘܣܐ ܪܘܚܢܐ ܕܠܒܢ̈ܝܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ:
ܢܦܩܘ ܡܢ ܚܝ̈ܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܘܦܓܥ ܗܘ ܒܚܝܐ ܚܠܦܗ[2] ܕܟܢܘܫܐ ܘܫܘܒܩܢܐ
ܗܢܐ. ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܡܢ ܡܨܪܝܢ ܚܝ̈ܠܬܐ. ܘܠܗܢܐ
ܦܠܚܘܗܝ ܒܗ ܡܪ̈ܝܗܘܢ. ܘܠܥܡܗ ܢܦܩܘ ܕܢܐܬܐ ܘܢܠܒܫܘܢ ܕܝܢܝܢܬܐ.
ܘܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܕܢܦܠܘܢ ܘܐܬܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܗܢܐ. ܘܟܕ ܦܠܚܝ ܥܒܘܕܝܢ
ܒܥܘܡܠܢܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܬܘܬܐ: ܢܦܩܘ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܠܗ ܒܗ ܚܟܝܡܐ. ܕܢܦܪܘܩ ܗܘ ܘܢܐܬܠ ܠܡܕܒܪܐ ܠܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ
ܟܕ ܥܘܡܪܐ ܫܠܡܐ: ܡܢ ܡܬܠܒܫ ܒܗ ܘܫܪܐ. ܗܘ ܕܐܝܟ ܢܦܩܘ
ܐܬܬܘܪܒܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܒܗ ܐܪܥܐ[3]: ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܗܢܐ ܕܥܘܡܪܐ:
ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢܝܢܐ ܕܡܕܒܪܐ. ܘܢܦܩ ܦܓܥܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܐܬܐ ܐܪܥܐ ܘܥܒܕ
ܠܡܘܬܒܐ ܘܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܡܢܝܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘ ܠܚܝܠܐ ܕܥܘܒܕܗ:
ܘܠܐ ܕܚܠܬܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ. ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܐܡܪ ܗܘܐ
ܕܐܦܝܣܐ ܒܐܪܥܗܝܢ ܐܠܦܝܢ[4]: ܘܥܡܘܕܐ ܐܦܠܘܢܣ[5] ܕܥܘܡܪܐ ܕܥܒܕܐ:
ܘܒܝܘܡܗ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܒܕ ܒܐܪܥܐ ܕܥܡܘܕܐ ܦܝܠܘܣܝܦܐ.
ܘܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܦܫܝܩܐ ܘܐܪܥܐ ܒܗ̇ ܐܒܪܐ ܐܬܠܬܐ: ܕܠܐ
ܒܪܐ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܫܡܥܗ ܥܘܕܪܢܐ ܠܐܠܗܐ ܒܚܝܠܐ ܕܫܡܝܢܐ.
ܘܟܕ ܥܒܕܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘ ܥܡܘܕܐ ܥܘܒܕܢܐ ܒܚܝܠܐ ܕܥܒܕܐ
ܦܠܚ ܗܢܐ. ܘܥܒܕ ܠܡܥܒܕܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܬܝܕܥܬܐ ܗܘܝܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܘܐܬܡܚܝܢܘܬܐ ܐܦܫܘܩܐ fol. 116a.

[1] Vat. ܘܐܬܐܬܬܘܒ (sic). [2] Vat. ܚܠܦܘܗܝ ܘܗܘ ܦܓܥ. [3] Vat. ܐܝܟ ܠܒܢܐ ܒܗܘܐ.
[4] Vat. ܕܝܪܢ. [5] Vat. ܐܦܠܘܢܣ.

ܢܦܠܬ ܡܢܗܘܢ ܘܢܦܠ. ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܬܡܠܟ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܢܦܫܗ.
ܦܠܚ ܒܦܘܠܚܢܐ ܘܒܥܒܕܘܗܝ. ܦܠܚ ܢܦܫܗ ܕܢܗܘܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܐ ܒܝܬ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܝܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܫܠܝܚܐ. ܘܫܡܥܗ ܘܚܙܐ ܕܥܒܕ ܡܥܒܕܢܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܗ: ܐܢܬܘܢ
5 ܕܝܢ ܒܥܘܡܩܐ ܗܘܐ: ܘܫܡܥܘ ܒܫܡܥܗ ܚܘܒܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܬ
ܢܦܫܗ ܗܘ ܒܥܒܕܐ[1] ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܠܘܡܛܠ[2] ܕܡ ܥܒܕܘ ܫܒܝܚܝܢ
ܫܠܝܚܘܗܝ ܚܙܘ ܕܘܟܬܐ ܕܢܦܩܢ ܡܢ ܚܙܘ ܕܡܠܟܐ ܒܟܠ ܕܘܟ
ܠܐܪܥܐ. ܘܗܘ ܢܝܫܐ ܗܘܐ ܡܬܚܘܐ ܠܗܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܥܒܕܘ ܡܥܒܕܝܢ
ܠܗ ܒܢܦܫܗ: ܘܥܒܕܘܗ ܠܟ ܘܥܒܕܐ ܘܡܢܐ. ܘܟܕ ܘܥܒܕ ܘܥܒܕܐ
10 ܡܠܟܬܐ ܒܡܢܬܐ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ܘܡܥܒܕ ܗܘܐ ܠܚܘܒܐ. ܐܢܬܘܢ ܒܢܝ
ܝܗܒܐ ܘܥܒܕܝ ܚܝܐ ܟܕ ܠܗ ܕܢܦܫ: ܐܝܟ ܗܘ[3] ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܡܥܒܕܢܐ
ܗܘ. ܟܕ ܡܠܟܐ ܠܟܠܗܝܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ: ܘܗܘ
ܕܦܪܥܘܢ ܒܝܫܬܐ ܚܠܦ ܛܒܬܐ: ܘܣܢܝܐܬܐ ܚܠܦ ܪ̈ܚܡܝ: ܘܐܦ
ܕܐܟܠ ܠܚܡܝ ܕܐܬܥܫܢ ܥܠܝ ܥܩܒܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ[4]: ܥܠܘܗܝ
15 ܥܠ ܡܥܒܕܢܐ ܗܘ[5] ܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܟܕ ܝܗܒ ܡܢ[6]
ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܒܥܘܡܩܐ ܘܥܠ ܢܦܫܘܬܗ ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܗܘܘ. ܟܕ ܠܐ
ܡܢܝܢ ܒܫܡܫܘܬܗ ܕܠܡܠܟܐ ܢܬܟܢܫ ܒܕܘܟܬܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܗ: ܘܐܦ
ܕܡܢ ܕܢܦܠ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܦ ܒܫܒܬܐ ܡܢܟܘܢ ܘܫܡܥܐ[7] ܕܢܫܡܥܘܢ ܒܢܦܫܐ:
ܡܠܐܟܐ ܡܥܒܕܢܐ ܕܝܠܗ ܠܗ: ܠܐ ܥܒܕ ܕܢܦܩ ܒܢܦܫܐ ܡܬܥܒܕܢܝܬ
20 ܐܝܟ ܝܗܒܗ: ܐܠܐ[8] ܡܢܝܢ ܘܡܫܡܫ ܘܡܩܒܠܗ ܠܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ.
ܐܚܪܢܐ ܕܫܡܥ ܠܗܘܢ ܡܥܒܕܢܐ ܗܘ: ܕܢܦܫܐ ܕܐܬܡܫܠܡ ܒܝܕܗ

[1] Vat. ܥܒܕܐ. [2] C ܠܘܡܛܠ. [3] Vat. ܐܝܟܢܐ. [4] Psalm xxxv. 12; Psalm cix. 5; Psalm xli. 9. [5] Vat. ܗܘܐ. [6] Vat. omits ܡܢ. [7] Vat. ܫܡܥܐ. [8] Vat. ܐܠܐ.

ܕܒܘܡܕܐ ܕܦܬܓܡܐ: ܘܒܪܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܒܝܬܐ: ܘܟܕ ܚܙܬܗ
ܡܢ ܐܒܘܗ ܐܬܒܘܢܝ ܕܢܬܠܝܗ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܕܟܬܒ ܕܐܠܗܐ
ܘܒܪܐ ܕܐܚܝܢܐ ܕܝܗܝܒ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܬܗ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ fol. 116b.
ܗܘܐ ܠܗ: ܠܡܪܝܡ ܕܢܬܡܪ[1] ܕܦܬܓܡܐ: ܘܦܩܕ ܠܒܘܡܪܐ ܕܐܠܐ
ܢܬܠ ܠܗ ܒܟܬܒ: ܐܠܗܐ ܝܗܒ ܒܟܬܒܗ ܐܝܟܘܗܝ ܘܡܫܒܚ ܠܗ. 5
ܒܗ ܗܘܝܠ ܒܥܠܐ ܫܡܝܐ. ܗܘ ܡܠܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܝܗܒ ܒܗܘܢܝܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܐ ܒܟܠܗ ܘܡܫܒܚ ܠܗ: ܒܪܝܫܐ ܕܒܪܝܬܐ ܒܪܐ ܕܝܬܝܒ
ܦܪܫ ܠܗ ܐܝܟ ܒܬܘܠܬܐ: ܒܬܘܠܘܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܀ ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܐ
ܠܝ ܗܘܝܠ ܒܪ ܡܫܬܡܥܢܐ ܐܢܫܐ: ܗܘ ܕܡܠܘܬܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܬܩܪܝܬ
ܗܘܠܝܢ ܒܟܠܗ ܡܢܗ: ܕܟܕ ܐܢܐ ܒܬܘܠܬܐ: ܐܫܬܟܚܬ ܒܣܟܝܬ ܡܢ 10
ܫܡܝܐ ܐܢܫܝܢ ܒܡܫܬܘܬܐ ܕܠܗܐ. ܕܘܠ ܠܡ ܠܘܬ ܒܪ ܒܥܘܒܕܝܗܘܢ
ܠܟܝܬ ܚܠܐ: ܘܚܙܝܬ ܠܗ ܘܐܡܪܐ: ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ ܠܐ ܡܫܘܒ
ܐܢܐ. ܒܦܬܓܡ ܒܪܘܚܐ: ܡܬܒܣܬܐ ܡܬܒܣܬܐ ܐܢܐ. ܕܐܝܬܝܗ
ܕܦܠܢ ܘܦܠܢ: ܕܐܦܣܘ[2] ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܘܠܝܢ ܠܐܒܪܗܡ.
ܘܡܛܐ ܗܘܐ ܠܝ ܫܢܬܐ ܗܘ ܒܪܝܟܐ. ܕܟܕ ܐܬܡܪ ܠܗ ܗܘܠܝܢ: ܒܪܝܟ[3] 15
ܒܪܟܬܐ ܡܒܪܟܬܗ. ܘܩܡܬ ܘܐܡܪܐ: ܠܗܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܚܙܬ ܐܢܐ:
ܕܚܙܝܬ ܐܢܘܢ ܐܚܝܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܐ ܐܬܒܥܘ ܠܝ: ܕܢܬܒܥܠܘ
ܒܟܠܝܢ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܒܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܒܘܡܪܐ ܕܠܥܠܡ.
ܕܟܕ ܒܥܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬ ܒܝܬܗ[4] ܠܒܝܬ ܚܕܐ: ܘܠܗܢܐ ܒܟܬܒܗ
ܒܦܘܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ: ܘܡܢܐ ܢܦܫ ܐܢܐ ܡܢܗ ܟܕ 20
ܐܦܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܐܝܟ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥܢ ܫܡܝܐ. ܕܟܕ
ܫܡܥܬܗ ܕܐܦܣ ܒܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܘܬܐ ܠܡܫܒܚܘ. ܒܠܒܐ ܠܡܫܢܐ
ܘܬܫܡܫܬܐ: ܟܕ ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܪܗ ܦܩܕ ܡܢ ܫܘܬܦܗ ܘܠܟܠܗ:

[1] Vat. ܕܢܬܡܪ ܗܘܐ. [2] Vat. ܕܐܦܣܘ. [3] Vat. ܒܪܟܘ. [4] Vat. ܠܟܠܗ (?).

ܐܢܐ ܡܥܕܪ ܠܗ ܐܦܪܣܢܝܬܐ ܕܝܠܝ: ܘܩܡ ܗܘ[1] ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܢܝܢ
ܠܫܡܝܐ ܘܣܠܩ. ܘܚܙܝܢ ܠܗ ܚܙܘܗܝ ܟܕ ܡܣܬܠܩ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚܝܢ:
ܘܡܘܕܝܢ ܠܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܣܝܐ ܕܢܦܫܬܐ܀

ܪܒܐ ܕܬܠܬܐ.

fol. 117 a.

ܥܠ ܐܬܢܐ ܕܡܠܠ ܟܕ ܐܬܬܝܗܒܬ ܠܗ ܡܠܬܐ ܗܕܐ: ܡܚܟܐ ܕܒܠܟܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܫܬܠܚܬܘܢ܀ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܠܡܝܕܘ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ
ܫܡܥܝܢ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܕܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘܐ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܡܬܟܢܫܝܢ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܗܕܡܘܬܗ ܕܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬܗ ܐܬܘ ܟܠܗܘܢ:
ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܡܪܐ ܘܐܙܠ ܘܐܢܐ ܘܡܬܗܢܝܢ:
ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܟܠ ܟܠܗ ܒܝܘܡܐ ܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ: ܟܕ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܬܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ ܕܡܢܗ. ܟܕ ܕܝܢ
ܫܡܥܘ ܕܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܘܗܘܐ ܡܛܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܝܢ: ܘܡܬܟܢܫܝܢ
ܠܡܚܙܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܥܠܝܬܐ ܕܟܠܐ ܘܗܘܘ: ܘܠܡܬܢܝܚܘ ܐܢܫܝܢ ܕܟܠܐ
ܒܥܠܘ: ܐܢܫܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ[2] ܒܢܝܐ ܕܡܫܡܫܐ ܗܠܝܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢܝܗܘܢ. ܘܐܡܪܗ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܕܟܠܗ ܚܕܐ ܘܠܐ ܚܙܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ. ܘܠܐܢܫܐ ܟܕ ܐܢܫܐ: ܗܝ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܬ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܒܗܝ ܕܐܝܟ ܕܡܢܗܘܢ ܕܡܢܗ[3] ܘܗܘܐ ܕܒܐܘܪܚܐ
ܗܘ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܡܠܟܐ. ܘܐܢܘܢ ܕܠܐܘܬ ܡܬܢܚܡܝܢ ܣܓܝܐܝܢ
ܕܐܢܬ: ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܗ ܕܐܢ ܐܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ ܕܫܡܥ

[1] BC ܗܘ.   [2] Vat. omits ܡܢܗܘܢ.   [3] Vat. ܘܗܘܐܕܡ (sic).

ܢܩܦܬܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩܬܗ ܡܢܚܬܐ ܟܠܗ ܠܒܝܬܗ: ܘܟܠܗ̇ ܡܢ ܩܕܡ ܣܥܪܬ:
ܘܗܕܝܐ ܒܫܘܝܢܐ ܗܘ̣ܐ[1] ܕܡܬܬܘܝܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܒܫܠܝܐ ܠܘܩܒܠ
ܫܘܦܪܐ: ܗܘ ܕܠܟܠ ܒܫܘܝܘܬܐ ܐܢܬܘ ܠܢܦܫܗ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܚܣܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܡܚܝܠܐ ܘܠܒܪܐ ܦܘܪܫܢܝܢ ܒܢܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܫܘܬܦܘܗܝ:
ܗܢܘܢ ܡܥܕܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܬܠܛܘ[2] ܐܠܐ ܐܬܬ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܡܫܟܢܘܬܗ
ܕܡܬܘܠܐ ܘܚܫܝܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܕܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܝܟ
ܒܐܝܕܗܘܢ ܥܢܘܝܢ ܗܘܘ ܘܡܣܝܒܪܝܢ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗܕܐ ܠܘܬܗ ܕܩܘܕܫܐ
ܩܕܡܬܐܘܣ ܫܡܘܐܝܠ ܒܢܗܝܪܐ ܐܢܘܢ[3]: ܫܩܠ ܐܝܟ ܡܫܝܚ ܗܘܐ
ܠܒܘܟܪܐ ܗܕܐ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚ ܗܘܐ. ܒܗܝ ܕܗܘܕܝܐ (fol. 117b.)
ܐܬܒܪܟ ܠܗ ܕܢܚܬ ܫܡܘܐܝܠ ܠܡܗܘܐ. ܘܡܬܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܐܝܟ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘܢ ܘܡܬܠܠܬܗܘܢ[4]: ܡܦܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܕܝܢܬܗ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܘܡܫܬܡܫܝܢܘܬܗ. ܕܗܐ ܠܝ ܚܙܝܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܪܒܥ ܒܬܠܠܘܗܝ.
ܦܪܝܫܬܗ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܢܘ ܥܘܡܪܐ. ܠܐ ܡܬܬܟܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܝܢ: ܗܕܐ ܕܐܪܒܥ ܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘ ܕܐܪܒܥ ܦܐܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܢܦܩܬܗܘܢ:
ܕܗܢܘܢ ܕܥܠܡܐ ܕܕܝܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܚ ܫܘܒܚܐܘܗܝ ܡܢ
ܒܪܝܬܗܘܢ. ܫܡܥ ܠܝ ܡܪܝ ܘܡܬܬܢܚܘܗܝ ܡܫܝܚܐ: ܕܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܣܝܪܝܢ ܫܩܠ ܕܝܠܗ ܕܫܘܒܚܐ ܗܕܐ ܕܠܐ ܢܬܠܐ[5]. ܘܠܐ ܡܢ ܕܒܫܒ
ܒܪܝܫ ܐܝܕܐ. ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫ: ܕܝܢ ܠܝ[6]
[8]ܣܓܝܐܘܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܡܪܝܢ[7] ܘܡܪܝܐ ܦܘܪܫܢܝܢ ܐܝܬܝܐ: ܣܓܝܐܘܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܡܪܝܢ ܘܡܪܝܐ. ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܫܡܥ ܕܐܝܬܘܗܝ.

[1] Vat. ܗܘ̣ܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܬܬܘܝܐ. [2] Vat. ܠܡܫܬܠܛܘܗ. [3] Vat. omits ܐܢܘܢ.
[4] Vat. omits ܕܐܝܟ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܢܘܢ ܘܡܬܠܠܬܗܘܢ. [5] Vat. omits ܕܒܘܟܪܐ ܗܕܐ
ܢܬܠܐ. [6] Vat. omits ܠܝ. [7] Vat. ܠܡܪܢܐ. [8] Vat. omits from ܣܓܝܐܘܗ
to ܡܪܝܢ ܘܡܪܝܐ.

ܗܢܐ ܕܡܢ ܫܢܝܢ ܕܐܬܩܢܬ. ܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܢܦܩܘ ܟܠܗ ܕܘܟܬܐ
ܗܢܘܢ ܠܡܘܫܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ. ܘܗܟܢ ܡܢ ܗܪܟܐ ܀

ܪܒܐ ܕܪܒܐ.

ܥܠ ܫܘܒ ܐܝܟܐ ܕܫܒܝܠ ܒܘܪܟܐ ܡܕܝ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܝܢ

ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܕܐܬܠ ܘܕܢܝܠܘܬ ܀ ܐܢܫܘ ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܐܢܫ 5
ܫܒܘܚܗ ܕܡܪܢ ܡܡܪܢ ܥܒܕܐ: ܘܐܢܫ ܚܝܠܗ ܡܡܪܚ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܒܘܪܟܘܗܝ ܕܥܒܝܕܐ ܫܒܝܚܐ ܕܦܘܫܩܢܘܗܝ: ܘܒܠܘܢ ܕܝܠܗ
ܠܟܢܫܐ ܘܬܪܥܘܬܐ ܕܡܪܢܗ ܡܬܩܪܝܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܗܢ ܕܥܒܘܕܢܐ
ܕܡܪܢܗ ܡܬܬܪܥܝ: ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ ܠܒܘܗܝ ܐܦܝܢܘܬܐ ܡܬܬܦܫܛ.
ܕܠܘܬܐ ܡܬܬܘܣܦ ܒܒܘܝܢܐ ܬܐܠܘܢܬܗ ܘܡܥܬܪܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ 10
ܕܡܫܒ ܚܝܒܐ ܒܟܬܒܝܢ ܘܒܟܒܕ ܐܝܟ ܒܫܒܪ: ܘܗܘ ܕܬܪܬܝܢ ܘܐܪܒܥ
ܒܡܠܟ ܐܝܟ. ܘܬܪܬܝܗܘܢ ܥܡܟܘ ܗܢ ܕܐܝܘ ܒܟܬܒܐ ܚܟܡܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ: fol.118a.
ܕܥܠ ܒܠܝܠ ܐܬܚܫܒܬܘܢ ܝܕܥ ܢܬܠܒܠ ܒܝܕܝܥܘܬܗ. ܘܕܝܢ
ܒܠܒܐ ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܡܬܬܪܒܝܐ ܡܢܗ: ܗܢ ܕܝܕܥ[1]: ܦܠܚ
ܥܠ ܕܝܕܥ[2] ܫܒܠ: ܘܗܘ ܕܢܘܟܪܐ ܥܠ ܕܢܘܟܪ ܐܬܝܕܥ ܠܗ. 15
ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܚܝܠܗ ܐܡܪ ܡܪܝ ܫܘܒܚܐ ܠܗ: ܘܗܘܝܬ ܐܢܐ[3] ܒܥܒܕܐ
ܟܕ ܐܡܪ. ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܬܠܡܝܕ ܚܡܫܐ ܕܒܪܐ: ܘܐܚܪܢܐ ܟܪܟܐ ܘܫܘܕܐ.
ܘܐܝܬ ܕܥܢܝܐ ܚܟܝܡ ܒܠܫܘܢ: ܘܡܬܚܫܒܘܬܐ ܫܘܝܢ ܐܢܘܢ. ܠܚܫܐ
ܕܝܢ ܗܢܐ ܕܒܠܘܗܝ ܡܡܠܠܝܢ ܚܝܢ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥ ܗܦܟ ܝܕܥ[4]

[1] Vat. ܝܕܥ. St. Matthew xxv. 12. [2] Vat. omits ܕܝܕܥ. [3] Vat. omits ܐܢܐ. [4] Vat. ܐܝܕܥ.

ܐܬܟܢܫ ܒܐܝܕܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܡܪܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܢܐ ܠܐܝܣܛܬܐܘܣ
ܘܫܠܚ ܥܠ ܒܠܗܘܢ ܕܢܐܬܘܢ[1] ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܥܡ ܐܦ̈ܣܩܘܦܐ ܘܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܐܬܪܘܬܐ: ܐܦ ܒܟܢܘܫܝܐ[2] ܕܝܠܗ ܘܒܬܪܗ: ܐܬܪܡܝ ܕܢܬܩܕܫ ܡܢܗ ܡܕܒܪܢܐ
ܕܐܬܪܐ: ܘܐܣܩܘܗܝ ܠܒܝܬ ܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ. ܘܐܬܒܪܟ ܒܗ ܟܢܫܐ
ܘܡܬܠܡܕ̈ܢܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ ܕܒܟܢܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ ܡܬܠܘ
ܥܠܝܗܘܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܥܠ ܠܒܝܫܝܗܘܢ
ܡܢ ܙܒܢܝܗܘܢ ܕܥܠܡܝܢ ܘܠܟܠܗ: ܚܕ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟܗ ܕܫܒܥܐ ܥܠܘܗܝ ܗܕܐ:
ܘܐܬܥܒܕ ܥܠ ܡܕܡ ܘܡܣܬܒܪܢ[3] ܐܠܗܐ ܕܢܬܠܘܐ ܠܗ: ܘܒܐܝܕܗ
ܡܟܝܠ ܠܥܡܡܐ ܗܢܘܢ ܛܒ̈ܐ. ܒܗܝ ܕܝܢ ܡܕܡ[4] ܗܘܐ ܥܒܕܐ
ܕܠܗ ܐܬܚܙܝ: ܫܒܩ ܥܡ ܕܝܠܗ ܘܫܪܝܪܐ. ܘܒܦܘܫܐ ܕܒܪ
ܕܒܪܝܢܝܢ ܡܠܐ ܒܟܠ ܚܕܘ: ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܫܡܥ ܐܝܟ ܕܐܬܩܪܝ.
ܘܒܠܗܘܢ[5] ܕܝܢ ܡܩܕܫܢܐ: ܕܡܫܒܚ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[6] ܕܢܬܪܘܡ
ܗܢܘܢ ܫܒܩ ܥܠܘܗܝ: ܗܝܢ ܘܒܝܘܡܐ ܒܚܕܫܐ ܐܬܚܙܝ ܘܡܪܢܐ
ܕܒܠܗܘܢ ܦܢܘܬܐ: ܘܥܡ ܚܠܐ ܐܠܗܐ ܘܡܬܠܡܕܢܐ ܢܦܫܐ
ܕܢܬܠܘܐ ܠܗ: ܐܘܠ ܠܢܬܪܘܡ ܗܢܘܢ. ܡܬܐܪܐ ܗܘܐ ܠܝ ܗܟܝܠ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ[7] ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܐ ܕܐܬܝܗ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܥܕܬܐ ܡܕܝ ܐܬܪܘܬܗ
ܕܬܘܠܕܬܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܕܝܢ: ܕܒܡܫܟܢܘܬܐ ܕܝܗܒ ܗܕܐ ܗܘܬ:
ܢܒܝܐ ܠܡܫܠܛܘ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܬܪܘܡ ܐܢܘܢ ܕܒܪܟܬܐ.
ܘܫܠܝܚܝܢ ܠܡܐܬܐ ܕܟܘܪ ܫܘܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܟ: ܐܝܟ ܕܢܬܚܫܒ[8]
ܠܗܘܢ ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܒܢܝܫܐ ܠܗܘܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ

[1] Vat. ܕܢܐܬܘܢ (sic). [2] C ܒܟܢܫܐ (sic), Vat. ܟܢܫܐ. [3] C Vat. ܥܠ ܡܣܬܒܪܢܐ.
[4] Vat. omits ܡܕܡ. [5] C ܒܠܗܘܢ. [6] Vat. ܕܠܗܘܬܐ. [7] Vat. ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ.
[8] Vat. ܕܢܬܚܫܒ.

ܟܠ ܠܥܠܡ: ܐܝܟ ܠܡܠܟܘ ܕܝܠܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܥܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܐ
ܡܢܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܩܒܠ ܗܘܐ: ܒܐܝܩܪܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ. ܕܗܘܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܢܡܘܣܐ ܕܥܒܕܝܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܠܟܐ ܗܘ ܓܝܪ ܡܕܒܪܢܘܬܐ 5
ܐܠܗܝܬܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܠܒܪܢܫܐ[1] ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܠܗܝܐ:
ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܒܥܒܕܘܗܝ ܗܢܘܢ: ܕܡܢ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗܘܢ ܒܟܠ ܕܪܗܘܢ
ܐܝܟ ܗܘ ܠܕܝܢܐ ܒܢܝܢܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܘܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܐܝܩܪܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܡܕܒܪܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܫܡܝܢܝܐ ܐܝܟ ܘܢܡܘܣܐ ܘܦܘܩܕܢ 10
ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܐܢܫܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܡܘܣܐ ܒܗܘܢ ܟܗܢܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܥܒܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ: ܠܡܠܟܘ ܕܝܠܗ ܡܕܒܪܢܐ
ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܥܘܠܐ. ܘܟܠ ܘܠܡܠܟܘ. ܡܕܡܐ ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܒܫܘܠܛܢܐ ܟܠܗ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܒܐܝܩܪܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܠ
ܕܡܠܟ ܘܟܠ ܥܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܐܠܗܝܐ ܕܫܘܠܛܢܗ[2] 15
ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ܀

ܪܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܟܠ ܫܘܠܛܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܐܠܗܝܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ܀ ܐܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܫܘܠܛܢܐ. ...
ܐܝܟܢܐ ܐܠܗܝܐ ܒܟܠ ܕܘܟܬܗ[3] ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܐܠܗܐ. ...

[1] Vat. ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܗ.
[2] BC Vat. ܐܝܟܢܐ ܕܫܘܠܛܢܗ.
[3] B Vat. ܐܬܪܐ.

ܘܐܬܚܙܝܗ ܘܫܡܥܗ ܘܐܝܕܥܗ ܠܟܠܢܫ̈ܘܗܝ[1]. ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܒܟܠ ܢܫܡܥܘܢ.
ܒܪܡܫܐ ܚܕܡܢܗ ܠܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܥܝܘ. ܦܢܝܘ
ܐܢܫ ܕܒܝܬܗ. ܚܙܝܢ ܫܡܥܝܢ ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܢܘܢ ܕܡܪܢ. ܘܦܩܕ
ܫܡܥܘܢ. ܘܩܕܡ ܦܘܠܘܣ. ܫܡܥܝܢ ܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܬܠܡܝܕܐ ܕܦܝܫܘ
5 ܒܥܘܡܪܐ ܕܬܐܘܡܐ. ܕܒܚܝܢ ܕܝܢ ܒܘܪܟܐ ܕܒܬܪܐ ܕܡܕܒܪܐ.
ܗܢܘ ܫܡܥܘܢ ܘܐܗܪܘܢܝܬ ܘܒܪܒܫܡܝܢ[2]: ܘܐܣܬܪܐ ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ.
ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܗܝ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܪ̈ܒܢܘܗܝ ܐܬܪܡܙ. ܘܥܕܬܐ
ܕܒܝܬ ܚܠܦ ܡܪܢܝܬܗܘܢ[3]. ܘܐܬܘܡܬܐ ܕܝܠܝܕ ܚܠܦ ܫܘܒܚܗܘܢ[4].
ܗܕܐ ܕܗܘܝܬ ܐܦ ܠܗܬ ܗܢܐ ܦܪܘܫܐ ܥܠܝ ܠܟܘܪܐ[5] ܐܝܟ
10 ܩܪܝܬܐ ܗܢܝ ܥܘܫܠܝܫܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠܬ ܬܫܥܝܬܐ ܗܘܝ ܠܗܕܐ.
ܟܕ ܐܬܐ ܘܡܠܐ ܘܡܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܒܝܕܘܗܝ. ܒܪܡܫܐ ܠܩܘܪܝܐ
ܦܘܠܘܣ. ܘܐܬܐ ܕܒܬܪ ܠܒܝܬ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܪܕܘܗܝ ܠܟܘܡܪܐ
ܗܢܐ. ܘܢܦܩܘ ܐܒܗܬܐ ܡܬܬܚܝܒܢܐ ܠܩܘܡܐ ܕܡܪܝܗ ܥܡܗ. ܟܕ
ܠܗܘ ܕܗܘܐ ܠܟܘܪܝܐ ܚܘܒܗ ܐܝܟ ܡܘܬܒܢܘܬܐ ܕܒܝܬܩ ܕܡܢ
15 ܐܢܫܘܗܝ. ܥܡܗ ܐܝܟ ܠܚܡܬܐ ܕܟܠܦܐ ܕܝܠܗ[6] ܕܪܘܚܐ. ܘܠܒܪܢܝܬܐ
ܕܐܝܟ ܘܗܘܐ ܕܐܢܫ ܠܡܪܢܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܘܐܬܟܠܘ ܘܐܬܒܩܘ
ܠܗܕܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܐܠܝܠܝܐ ܗܢܐ ܕܒܠܝܐ ܥܕܢܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܬܚܘ
ܘܠܦܢܝܗ ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܝܬ ܥܘܡܪܐ ܘܐܬܪܘܚܬܐ[7] ܕܡܬܬܪܘܚ.
ܒܝܬ[8] ܐܬܥܝܢ ܒܥܝܢܐ ܦܠܝܢܐ ܒܪܝܫܐ ܕܦܝܫ[9]. ܐܬܦܪܫ ܒܟܠܗܘܢ
20 ܗܠܝܢ ܕܒܘܪܟܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܗܘܐ ܡܬܚܙܐ ܒܟܠ ܕܠܐܝܬܘܗ
ܕܒܘܡܪܗ ܥܕܡܐ. ܘܡܢ ܢܦܩ ܡܢ ܗܕܐ: ܩܪܡܘܗܝ ܒܝܬܐ

[1] BC ܠܟܠܢܫ. [2] BC ܘܐܗܪܘܢܝܬ, Vat. ܘܐܗܪܘܢܝܬ (sic). [3] BC Vat. ܡܪܢܝܬܐ. [4] BC Vat. ܕܝܠܝܕܐ ܚܠܦ ܫܘܒܚܐ. [5] A ܠܟܘܪܐ. [6] BC ܕܟܠܦܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ. [7] Glossed in A by ܒܝܬ ܕܝܠܗܘܢ. [8] BC Vat. ܒܝܬ. [9] BC ܐܬܥܝܢ ܒܥܝܢܐ ܦܠܝܢܐ ܕܦܝܫ ܠܗ.

ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܒܡܦܩܬܐ. ܘܐܬܘܪܝܐ ܗܘܐ ܒܥܘܒܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܡܬܪܘܡܝܢ. fol. 119b
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܗܘܢ. ܘܗܦܟܘ ܗܢܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܡܢ ܚܕܐ ܒܫܒܬܐ ܡܢܕܥܝܢ
ܕܗܘܐ ܕܢܫܒܥܘܢ ܘܢܬܒܪܘܢ ܕܡܘܬܐ: ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ.
ܘܫܡܥܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܒܢܝ ܥܡܡܐ ܕܠܗ ܐܬܬܠܡܕܘ ܒܡܫܟܢܗ ܡܢ
ܕܩܕܡ: ܘܫܡܠܝܘ ܦܬܓܡܗ ܒܫܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܚܝܠܗܘܢ ܘܡܕܡ ܡܕܥܗܘܢ 5
ܒܦܘܡ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܒܒܝܬܐ ܚܕܐ: ܘܐܬܒܝܠܘ ܥܠܝܗܘܢ ܒܥܘܡܪܐ.
ܠܡܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ
ܕܥܒܕܘ ܐܢܘܢ ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ[1] ܗܘܐ: ܘܒܝܬܐ ܐܢܘܢ[2]
ܠܐܝܠܗ ܕܩܕܡ ܒܫܠܡܘܬܐ. ܐܬܚܙܝܘ ܕܝܢ ܠܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܡܢܗܘܢ. ܕܠܡܫܬܡܠܝܘ ܩܕܡ ܡܫܝܚܗ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܗܘܘ ܒܫܠܡܐ. 10
ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܘܥܠ ܟܠܗ ܕܛܘܒܢܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܗܪܗ ܠܐܠܗܐ ܫܠܡܐ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ[3] ܀

ܬܘܒ ܕܝܘܚܢܢ.

[ܥܠ[4] ܡܪܢ ܫܠܝܚܐ ܘܡܪܢ ܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ܀ ܕܟܠ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܬܡܗܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܠܡܝܢ: ܘܡܫܬܕܪܐ 15
ܒܠܗܝܢ ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܒܐܝܕܝܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܟܝܢ ܒܠܥܕ
ܡܕܡ ܡܫܬܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܚܙܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܪܥܐ
ܘܫܡܝܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܗܘܘܠܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܫܘܠܛ.

[1] C omits ܐܢܘܢ. [2] B Vat. omit ܐܢܘܢ. [3] A omits ܘܐܡܝܢ. [4] The passage ܥܠ ܡܪܢ ܫܠܝܚܐ to ܡܫܡܠܝܢܘ ... (p. 271 line 21) four leaves, is wanting in A.

ܡܠܘܗܝ ܕܝܢ ܡܢ ܦܘܡܗ ܚܝܐ ܕܦܪܘܩܢ. ܡܢ ܠܟ ܕܡܬܚܙܐ ܐܢܬ
ܐܡܪ: ܥܘܠ ܠܬܘܢܟ. ܘܐܚܘܕ ܬܪܥܟ. ܘܨܠܝ ܠܐܒܘܟ ܕܒܟܣܝܐ[1].
ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܟܣܝܐ ܢܦܪܥܟ ܒܓܠܝܐ. ܟܕ ܡܘܕܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ. ܘܡܬܒܪܟܢܐ ܘܐܘܕܝܬܐ ܕܢܦܫܗ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܒܐܬܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܘܚܝܠܐ ܕܐܣܘܬܐ ܕܒܐܝܕܝܗܘܢ
ܕܡܫܬܟܚܢ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܟܕ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ fol. 120 a.
ܦܪܘܩܢ ܦܪܢܘܣܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܒܘܣܡܐ ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ. ܗܕܐ
ܕܡܫܬܒܚܢ ܒܗܠܝܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܐܣܘܬܐ ܒܥܝܢܐ ܕܒܫܪܐ ܘܒܪܘܚ:
ܕܟܪ ܐܝܬܝܗ̈ܘܢ[2] ܘܐܦ ܡܠܘܐ ܐܣܘܗܝ ܡܣܬܘܦܠܝܢ ܕܐܬܘܬܐ
ܕܐܬܦܪܣܡܘ ܒܬܫܒܚܬܐ. ܬܫܥܝܬܗܘܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒܢ: ܡܢ ܟܕ
ܢܚܬܐ[3] ܡܕܝܢܬܐ ܕܣܦܣܦܐ ܕܒܐܬܪܐ ܗܕܐ ܕܡܪܓܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܘܐܬܬܠܡܕܘ ܬܫܥܝܬܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܒܟܘܪܣܝܐ ܗܕܐ ܕܦܝܫܬܐ. ܘܐܬܬܚܝܒܘ
ܒܢܦܫܬܐ ܘܒܪܘܚܢܝܘܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܕܟܪܝܐ[4] ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܟܠ ܐܬܪ. ܒܫܘܪܝܐ ܕܠܝܬܐ ܘܒܟܝܢܐ. ܘܡܢ ܕܬܟܝܢܐ. ܚܙܘܐ
ܕܚܝܠܗ ܠܝܠܐ. ܒܟܠܗܝܢ ܕܡܢܗ ܚܕܐ ܚܕܐ. ܕܟܘܪܚܢܐ ܡܨܥܝܐ ܕܐܬܬܚܝܒܬ.
ܘܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܒܘܪܟܬܐ ܡܬܢܨܚ ܒܚܘܒܐ. ܕܠܒܟܝܗ ܕܒܟܝܐ
ܕܢܨܚܘܢܬܐ ܒܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܡܫܬܟܚܢ ܫܡܥܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܐܒܪܗܡ
ܐܒܐ ܣܘܓܐܗܘܢ. ܘܕܡܬܚܙܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ. ܘܕܡܫܡܥ ܐܝܟܢ ܕܐܬܬܝܗܒ:
ܒܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ. ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܚܕ ܟܠܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܚܘܗܝ. ܘܚܕ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܕ ܢܦܩ: ܘܐܙܠ[5] ܐܠܗܐ
ܡܫܒܩ ܗܘܐ. ܒܡܕܡ ܟܠܗܝܢ ܡܢܗ ܐܢܫ ܘܐܚܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ
ܕܠܝܬ ܟܠܡܕܡ ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܚܕ ܡܢ

[1] St. Matthew vi. 4. [2] Vat. ܐܝܬܝܗ̈ܘܢ ܗܘ̈ܝ. [3] Vat. ܢܚܡ. [4] Vat. ܕܟܪܝܐ.
[5] Vat. ܘܐܙܠ (sic).

ܐܒܪܗܡ: ܕܒܥܘܬܐ ܠܟ ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܡܬܘܬܐ ܡܣܒܪܢܐ ܘܗܘܝܬ
ܡܥܘܕܢܐ ܒܟܠܗ ܘܒܢܐ ܕܐܬܠܗ ܥܢܫ: ܠܐ ܡܕܝܢ ܐܢܐ ܕܐܬܝܢ ܡܢܟܘܢ
ܒܡܢܬܗܘܢ ܐܘ ܦܬܝܚ ܐܢܫ ܘܡܦܩ. ܘܡܬܒܪܬ ܒܟܠܗܘܢ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܗ. ܕܒܒܪܐ[1] ܡܠܟܐ ܗܘ. ܒܫܒܥܐ ܕܝܢ ܘܡܥܘܕܢܐ[2] ܠܐܒܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ[3]
ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܡܪ ܠܒܪ ܡܢ ܐܢܘܢ. ܟܠ ܚܕ ܠܗܘ ܡܢܗܘܢ[4] ܐܝܬ 5
ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܡܬܒܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܡܢ ܚܒܪܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܗܢܐ
ܥܘܒܕܢܐ ܐܡܪ ܒܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܘܬܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ fol.120b.
ܐܢܐ ܡܢ ܟܬܒܝܗ: ܕܐܬܘܠ ܥܡܗ ܠܘܬܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ
ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܬܠܝܘ ܕܝܢܐ. ܘܐܦ ܠܟܠܢܫ ܕܡܢܝܢܐ[5] ܒܚܝܠ ܗܘܝܐ
ܚܕܝܢ ܚܙܝܐ ܕܥܒܕܐ ܗܢܐ ܒܡܬܚܦܛܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܕܩܕܝܫ 10
ܒܟܠܗܘܢ ܒܡܠܐ ܕܡܢܝܢ ܐܠܗܐ ܒܥܘܒܕܗ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܬܠܝܘ
ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܩܬܘܠܝܩܝܐ ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܒܥܘܒܕܢܐ ܡܟܪܙܐ
ܠܡܥܡܕܢܐ ܗܢܐ: ܘܡܫܝܚ ܘܠܐܬܘܬܐ ܗܢܘܢ ܡܟܪܙܐ܀

ܦܪܩܐ ܕܫܒܥܐ.

ܬܘܒ ܠܥܠܡ ܕܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܠܐܬܘܬܐ ܗܢܘܢ ܡܬܟܪܙܐ܀ 15
ܕܡܢ ܒܡܥܡܕܢܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܬܠܝܘ ܕܘܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܟܠ ܦܢܝܢ:
ܘܐܦ ܕܗܕܝܐ ܗܝܡܢ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܝܬܐ ܒܝܫܝܢܘܬܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ
ܒܐܪܥܬܗܘܢ: ܘܒܒܝܬܐ ܕܗܘܢܐ ܘܐܪܥܐ ܕܒܥܘܡܪܐ ܕܒܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܐܬܩܒܠ ܡܢ ܩܕܝܫܐ: ܒܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܒܒܝܬ ܟܕ ܢܦܫܘ[6] ܘܕܘܟܬܐ

[1] Vat. ܕܒܒܪ. [2] Vat. ܕܡܥܘܕܢܐ. [3] Vat. ܡܗܝܡܢ ܐܠܗܐ. [4] Vat. ܟܠ ܡܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. [5] Vat. ܘܟܠ ܟܠܢܫ ܕܡܢܝܢܐ (sic). [6] Vat. ܢܦܫܘ ܡܢܗ.

ܠܬܘܕܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܬܚܕܘ. ܐܝܟ ܠܐ ܠܡܬܠܦ ܘܠܡܬܪܥܝܘ.
ܘܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܚܘܪܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܘܐܪܡܠܘܬܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܫܒܝܬܐ
ܘܐܬܘܪܘܬܐ ܡܫܝܢܐ[1] ܡܢܝܠܗ ܠܚܠܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܬܘܪܘܬܐ ܕܡܢ
ܚܠܦ ܡܪܕܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܡܠܦܢܐ ܡܒܝܢܐ ܕܠܚܘܕ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ
ܕܡܪܕܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܘܗܘܦܟܐ ܕܟܠ ܟܢܫܐ ܘܡܫܪܝܐ: 5
ܠܡܫܡܫܘ ܕܢܫܐ ܘܠܡܬܘܪܒ ܟܢܫܐ: ܘܠܡܢܗܪܦ ܚܕܐ ܕܟܘܢܝ
ܘܠܡܕܢܚܘ ܒܘܗܕܢܐ ܥܒܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܠܡܫܕܪ ܥܠܝܢܐ ܡܠܦܢܐ
ܕܟܠܗ ܥܒܕܘܬܐ. ܘܕܗܕܐ ܗܟܢܐ ܗܝ. ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܡܢܗ
ܥܘܒܕܝܗܘܢ ܐܝܟܢ: ܘܡܢ ܫܘܪܝܐ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܟܬܒܐ. ܘܟܕ
ܥܡܠܗ ܕܐܚܪܬܐ ܘܠܐ ܐܬܐܠܘ: ܒܟܬܒܘ ܠܗܕܐ ܕܢܚܘܢ ܠܗܘܢ: 10
ܫܘܪܝܐ ܢܗܝܪܬܐ[2] ܘܡܕܪܟܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܬܘܠܡܕܗ ܕܡܪܢ fol.121*a*.
ܥܘܒܕܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝ ܕܡܢ ܐܢܫ ܠܐܚܘܗܝ ܠܗܘܢ
ܘܐܦ ܕܝܠܕܘܢ ܘܢܣܒܘܢ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܡܪܬ: ܕܐܢ ܡܐܬ[3] ܐܚܘܗܝ
ܕܐܢܬ: ܘܢܣܒ ܐܢܬܬܗ ܘܡܩܝܡ ܠܐ ܢܣܒ: ܢܣܒ ܐܚܘܗܝ ܐܢܬܬܗ[4]
ܘܢܩܝܡ ܙܪܥܐ ܠܐܚܘܗܝ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܥܒܕܬܗ[5] ܠܗܝ ܗܠܝܢ ܕܝܢ 15
ܕܡܫܬܐܠܢ. ܕܝܠܗܘܢ[6] ܗܟܢ ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܒܢܝܗܘܢ. ܘܡܥܒܕ ܐܢܘܢ
ܡܬܗܦܟܢܘܬܐ ܠܬܝܒܘܬܗܘܢ. ܡܢܟܪ ܠܫܘܠܡ. ܘܡܝܬܐ ܐܠܗܐ
ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܒܘܫܐ ܗܢܐ ܕܢܬܒܥܘܢ
ܫܘܒܩܢܗܘܢ: ܐܙܠܘ ܢܚܘܢ ܡܢ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠܘ:
ܡܬܒܥܢܝܢ ܚܝܠܐ: ܐܦܝܐ ܡܛܠ ܘܡܢܘܢܐ: ܕܢܩܒܠ ܕܐܦ ܗܢܘܢ. 20
ܢܬܒܥܘܢ ܢܦܫܗܘܢ: ܒܥܠܡܐ ܕܢܫܡܬܐ ܕܡܫܒܚܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.

---

[1] C omits from ܡܫܝܢܐ to ܐܦ ܠܐܬܘܪܘܬܐ. [2] Vat. ܚܠܝܬܐ ܫܪܝܪ. [3] Vat. ܕܡܝܬ ܐܢܫ. St. Matthew xxii. 24. [4] Vat. ܐܢܬܬܗ. [5] Vat. ܦܬܓܡܗ ܠܗ. [6] Vat. ܕܝܠܗ.

ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܐܪ̈ܒܥܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[1] ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ
ܟܘ̈ܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܐܝܬܐ ܓܝܪ ܩܕܡܝܬ ܐܬܪܘܬܗ ܕܡܪܝ ܛܝܡܬܐܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܠܘܬܗ ܕܡܕܢܚܐ ܫܠܝܚܝܬܐ. ܘܦܢܝ ܐܬܪܘܬܐ ܕܢܬܒ
ܠܘܬܗ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܕܢܫܬܠܛܘܢ ܠܗ ܡܕܢܚܐ ܐܝܟ ܕܒܟܘܪܣܝܗ
ܕܡܕܢܚܐ: ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܠܩܘܒܠܗ ܕܐܪ̈ܒܥܐ. ܘܗܟܢܐ 5
ܕܢܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܐܪ̈ܒܥܐ ܟܘ̈ܪܐ ܕܐܝܬܝܗܝ ܒܗܝܢ.
ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ ܡܪܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܢܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܟܠ ܦܪܘܣ
ܗܟܢ ܐܢܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܠܝܢ ܩܢܘ̈ܢܐ ܥܒܕ: ܘܐܢܬܘܢ
ܒܟܬܒܝܗܘܢ ܡܫܬܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܕܐ: ܐܝܟ ܠܟܘܢ ܡܦܩܕܝܢܢ
ܡܢ ܫܠܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܗܘ ܕܒܪܗ ܫܠܡ ܒܠܒܘܫܐ ܘܡܢ ܦܪܘܣ. 10
ܦܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܚܙܝܬܘܢ: ܘܫܠܘ
ܗܠܝܢ ܐܬܬܚܝܛ ܐܘܪܚܬܗܘܢ ܒܠ ܒܪܘܚܐ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗ. fol. 121b.
ܘܗܕܐ ܒܢܝ ܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܕܪܬ.
ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܬܚܝܛܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܒܪܝܟ ܐܠܗܐ
ܐܦܪܝܡ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܫܠܝܐ ܡܬܚܪܐ. 15
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܪܐ ܒܝܕ ܡܠܟܐ ܡܦܩܘܕܝܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܦܛܪ ܕܐܬܪܘܬܐ:
ܠܛܪܦܘܢ ܘܩܘܡ ܘܒܝܬ ܘܐܦܪܝܡ ܘܡܢܗܘܢ ܘܫܠܝܐ ܘܩܘܡ ܐܢܫܝܢ
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܒܟܪ̈ܣܝܗܘܢ:
ܒܐܬܪܘܬܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟܢ ܕܡܢ
ܡܦܩܘܕܝܬܗܘܢ: ܘܩܝܡܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܬܚܝܛܘ 20
ܘܐܬܬܚܝܛܘ: ܠܐ ܐܬܕܒܪܢ ܕܢܦܪܫ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܟ ܐܬܬܚܝܛ
ܘܟܐܢܐ ܒܟܪ̈ܣܐ ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܐܝܟ[2] ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܘܡܢ ܒܗ

[1] Vat. omits ܐܦܝܣܩܘܦܐ. [2] Vat. ܐܝܟܘ.

ܐܣܝܘܬܐ ܐܘ ܐܬܬܦܝܣܘ ܡܢܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ. ܘܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ
ܚܝܐ ܘܡܬܕܒܪ: ܘܡܫܬܠܛ ܫܠܝܛܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܠܐ ܚܠܦܢ ܠܗ: ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܒܣܘܥܪ̈ܢܘܗܝ ܪ̈ܒܐ ܡܬܡܗ̈ܢܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܗܘܬ ܥܠ ܗܘ[1] ܕܡܬܩܝܡ
ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܡܦܣܩ ܒܗ. ܐܦ ܓܝܪ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ ܘܐܬܓܡܪܬ
ܡܢܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܒܬܪܗܘܢ ܐܬܬܚܝܠܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܟܦ̈ܐ 5
ܚܟܝ̈ܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܢܟܦ̈ܐ ܚܟܝ̈ܡܐ ܐܠܗܝܐ. ܒܬܪܟܢ ܓܝܪ
ܡܢܗ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܪܝ ܢܣܛܘܪܝܣ ܫܠܝܚܘܗܝ: ܒܗܘ ܕܐܬܦܬܚ
ܘܒܗ ܐܬܬܐ ܡܢ ܕܢܚܘܢ ܠܟܘܡܪ̈ܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ[2]: ܟܕ ܦܪܩ ܐܝܟܢܐ
ܕܡܬܬܚܝܒ ܠܟܘܡܪ̈ܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܪ̈ܗܘܬܗ. ܡܢ ܩܕܡܝܟ ܕܝܢ ܒܗܘ
ܕܡܟܠܝܢ ܗܘܐ ܒܐܬܘ̈ܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܦܟ 10
ܠܗܪܟܐ. ܐܝܟܢ ܓܝܪ ܐܬܐ ܠܡܐܬܐ ܡܬܥܢܝܢܐ ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܗܝܟ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܠܟܠܢ ܕܠܐ ܡܫܬܐܠ ܘܡܣܬܟܠ: fol.122a.
ܒܝܕ ܡܟܪ̈ܙܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܦܟܝܢ ܗܘܘ ܐܬܡܛܝ ܗܪܟܐ ܒܪܢܫܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܘܟܕܢܝܐ ܩܠܝ̈ܢ ܠܐܪ̈ܟܐ: ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܡܫܬܒܚܬܐ
ܕܐܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܡܫܬܠܐ ܕܓܘܫܡܐ ܘܕܝܠܘܬܐ ܡܫܬܡܗ ܗܘܐ. ܘܡܬܚܫܒ 15
ܗܘܐ ܒܗܕܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܩܫ̈ܝܐ ܘܡܬܕܟܪ ܗܘܐ ܓܘܕ̈ܫܘܗܝ ܠܒܘܚܪܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܕܓܘܫܡܐ ܘܕܝܠܘܬܐ: ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܡܚܝܕܘܬܐ ܕܡܢ
ܟܠ ܡܬܩܒܠܢ ܒܓܘܫܡܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܡܬܝܕܥܐ ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܐܝܟ ܢܫܡܬܐ
ܠܦܓܪܗ ܒܓܘܫܡܐ ܗܘܬ: ܡܛܠܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܥܘܝܩ: ܐܚܝܕܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟܢܐ ܒܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܡܬܩܪܒ ܚܣܝܢܐ ܡܢ ܐܪܟܢܘܬܗ 20
ܠܬܠܡܝܕܘܬܗ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܗܟܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܟܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐܘܪܚܬܐ
ܒܡܫܒܚܬܐ ܗܢܘܢ ܡܟܬܒܢ̈ܘܬܗ: ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܕܡܢ ܬܪܥܐ ܘܥܠ ܦܘܡܢ:
ܠܐ ܬܫܬܕܪܘܢ ܠܟܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ ܘܕܝܢܐ ܒܗ ܒܢܦܫܢ:

[1] Vat. ܗܘܐ (sic). [2] Vat. omits ܩܕܝܫܐ.

ܕܟܕ ܗܢܘܢ ܥܡܗ ܒܢܗܝܪܘܬܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܦܠܚܝܢ ܠܗ ܠܘܬܒܘܬܐ. ܐܝܟ
ܕܥܠܡܐ ܫܒܝܚܐ ܗܘܘ ܒܥܒܕܐ: ܘܗܠܝܢ ܥܒܠܘ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ[1]
ܕܐܥܡܪ ܒܗܘܢ. ܘܗܘܝܢ ܫܒܝܢ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬ ܒܢܗܝܪܘܬܐ: ܟܕ ܩܢܝܢ
ܒܠܗܝܢ ܡܢܬܪܬܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܦܪܢܣܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܢܫ ܗܘ
ܕܒܗܘܢ ܕܐܒܢܗܝܪܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘܝܢ ܗܘ ܡܬܬܪܓܡܝܢ ܐܡܬܝ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܒܗܘܢ ܡܬܐܢܫܝܢ. ܠܐ ܡܬܬܚܙܝܐ ܢܦܫܐ ܕܡܬܬܪܓܡܐ ܠܒܝܬ ܒܢܗܝܪܘܬܐ
ܠܒܝܫܬܐ. ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢܟܝܢ ܒܘܝܢܐ. ܘܐܦ ܐܝܢܐ ܐܒܘܒܘܢ ܐܡܪ.
ܕܡܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܘܝܢ: ܐܠܘܐ ܫܒܝܚܐ ܫܡܥܬ ܒܡܥܒܕܢܐ ܘܒܛܘܒܢܐ.
ܘܡܢ ܐܬܬܬ ܠܗܕܐ ܡܥܘܫܬܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܢܫ ܡܠܬܗ ܕܛܘܒܢܐ
ܐܡܘܥܝܫ: ܘܟܠܐ ܗܕܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܘܩܒܠ. ܐܬܬܚܝܒܘ ܗܢܘܢ ܘܟܢܫܘ
ܠܘܬ ܕܝܪܐ ܒܡܣܟܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܥܩܒܐ ܕܬܘܬܝܘܬܐ ܒܥܘܡܪܐ
ܗܕܐ ܥܒܝܕܐ: ܘܡܢ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܬܬܪܓܡܘ ܠܝܬܝܪܘܬܐ
ܕܢܦܫܐ ܠܡܚܝܘ ܢܦܫܬܗܘܢ. ܘܗܘܘ ܐܢܫ ܦܠܚܝܢ ܒܥܘܕܪܐ ܕܡܢ ܐܟ
ܟܘܡܪܐ ܕܒܥܒܕܝܗܘܢ: ܢܗܝܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦܪܢܣܘ ܕܟܝܢܐ ܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ.
ܟܕ ܫܡܥܐ ܠܗ ܐܚܝܗ ܡܘܕܥܐ ܘܫܬܐܝܬ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܐܚܕ
ܡܢܬܪܬܐ. ܘܡܫܘܕܥ ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܦܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܒܥܘܡܪܐ
ܕܥܠܝܬܐ ܚܘܒܢܐ ܒܢܘܟܪܝܘܬܗܘܢ: ܐܬܠܡܝܕܘ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܢܟܡܩܐ
ܚܕܝܐ ܒܢܗܘܪܗ ܗܘܦܟܗܘܢ. ܒܢܘܚܡܬܐ ܕܡܢ ܟܠ ܡܐܪܒܥ ܐܢܫ
ܕܐܬܟܢ ܩܢܘܢܐ ܕܢܘܠܦܢܗ ܕܡܪܢ: ܕܟܕ ܥܒܠܘܗܝ ܐܬܠܡܝܕܐ
ܕܡܬܚܠ ܡܢܐ ܚܕܐ ܠܐ ܐܬܟܢܫ ܠܡܪܫܘܥܗ: ܦܘܩܕ[2] ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ:
ܕܗܢܐ ܓܢܣܐ ܠܐ ܢܦܩ ܐܠܐ ܐܢ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ[3]. ܐܦ
ܓܒܪܐ ܠܝܫܐ ܕܒܐܬܪܘܬܐ ܗܢܘܢ ܡܢ ܟܘܪܐ ܐܬܚܘܝܘ ܗܘܐ. ܠܐ ܓܒܪܐ

[1] Vat. ܐܠܗܘܬܐ. [2] Vat. ܦܘܩܕ (sic). [3] St. Matthew xvii. 21.

ܚܒܝܫ ܐܝܟ ܥܘܩܐ ܒܟܢܫܐ ܕܒܝ̈ܫܐ ܘܕܡܣܟ̈ܢܐ[1]. ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܪܐ ܘܕܝ̈ܢܐ[2]
ܐܣܝܪ̈ܐ ܕܡܬܕܒܪܐ. ܘܗܢܐ ܟܕ ܐܬܦܬܚܘ. ܥܡ ܦܘܡܗ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܬܒܪܟܢܐ
ܡܪܝ ܐܬܠܗܝ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܐܢܐ ܣܢܝܩܘܬܐ ܘܐܬܠܝܬܐ ܫܒܩ:
ܕܡܬܬܢܐ ܗܘܐ. ܕܟܕ ܠܗ ܐܬܦܝ ܒܡܪܕܝܬܐ ܠܡܬܬܐ ܠܗܪܟܐ
5 ܡܬܚܝܠ ܠܗܘ ܚܫܐ ܡܪܝ ܫܠܝܚܐ ܡܬܦܪܦܠܝܢܘܬܗ ܕܒܝ ܡܬܝܒܘܬܐ.
ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܒܡܬܬܒܠܢܘܬܐ ܘܠܚܫܐ ܕܒܝ̈ܫܐ. ܐܬܕܒܪܬ ܒܫܘܪܝܐ
ܫܠܝܬܐ. ܒܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܝܬ ܒܬܫܪܝܬܐ ܗܢܘܢ ܒܡܬܬܒܠܢܘܬܐ
ܕܠܝܬ ܕܘܟܐ. ܘܟܕ ܟܝܢܐ ܫܠܝܬܬܐ ܦܠܚܘܗ ܠܐܪܥܐ ܗܘ ܟܪܟܐ
ܘܐܬܟܫܦܘ ܠܡܬܪܬܗ ܕܡܪܝ ܕܐܪܥܬܐ ܡܛܠܬܐ: ܘܐܦܝܣܘ ܘܐܬܠܝܒܘ
10 ܘܐܬܚܝܒܘ ܘܐܬܚܙܝܘ[3] ܠܫܠܝܬܐ: ܐܬܠܝܘ ܬܘܕܝܬܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܬܒܝ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܥܡ ܒܣܝܡܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܒܚܘܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܬܪܘ ܠܗܘܢ ܒܦܘܩܕܐ ܥܡ ܥܕܬܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ ܘܡܗܝܡ̈ܢܐ. fol.123a.
ܕܢܬܠܘܬܗܘܢ ܢܟܝܢ ܡܪܝ ܟܗܢܘܬܐ ܥܡ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܢܬܒܪܟܘܢ
ܫܪܒܐ ܡܢ ܫܘܦܪܗ ܕܐܪܥܐ. ܘܢܬܠ ܠܗ ܡܪܝ ܠܫܠܡܐ ܟܠܗ ܡܢ
15 ܫܒܗ: ܡܠܟܝ ܕܝܢ ܠܒܝܬܗ ܒܝܬܝܒܘܬܐ: ܟܣܝܐ ܘܓܠܝܐ ܕܡܢ ܟܠ
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܟܠܗ ܢܦܫ ܚܘܒܐ ܠܐܠܗܐ ܘܠܒܪܗ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ❖

ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ.

ܬܘܒ ܥܠ ܚܘܒܬܐ ܡܪܝ ܐܠܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܘܨܠ ❖ ܟܕ ܡܢ ܕܝܠܝ
20 ܠܕܝܠܝ ܐܢܐ ܕܫܘܘܕܝܐ ܗܠܝܢ ܒܥܒܕܐ ܡܛܠ ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܕܐܢܫ̈ܐ
ܡܕܝܪ̈ܐ: ܘܐܬܕܟܪܬ ܐܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܘܨܠ ܚܠܝܡܐ ܡܢܗܘܢ

[1] Vat. ܘܡܣܟ̈ܢܐ. [2] Vat. ܘܕܝ̈ܢܐ. [3] Vat. ܘܚܒܝܒ (sic).

ܡܢ ܐܝܣܛܘܡܘܗܝ: ܐܬܡܠܝܬ ܗܕܐ ܘܐܬܦܪܣܬ ܠܡܐܟܠ: ܠܦܪܕܝܣܐ
ܡܠܝܐ ܗܘܬ ܗܕܝܢ ܬܢܢ: ܒܒܘܟܪ̈ܘܗܝ ܚܟܝܡܐ ܕܐܪܥܗ ܒܢܝ̈ܐ ܗܕܐ
ܐܠܗܐ ܗܕܝܘܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܒܗܕܐ ܘܡܠܝܐ ܫܘܦܠܐ. ܠܐ ܡܕܘܪܐ
ܕܡܝܬܐ ܘܢܗܝܪ ܗܘܐ[1]. ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܚܙܐ ܒܡܘܟܟܗ. ܕܚܬܝܬܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܬܪܡܪܡܘܗܝ ܠܥܠ ܡܢ ܡܠܦ̈ܢܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܢܓܪܐ
ܦܫܝܛܐ ܥܠܝܡܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܟܕ ܚܙܐ[2] ܐܢܘܢ ܫܦܝܪܐ ܘܟܬܝܒܐ ܕܠܐ
ܡܕܡ ܫܦܝܪܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܢܘܢ: ܫܪܝܘ ܗܘܘ ܕܢܐܘܘ ܡܢܗܠ[3] ܥܡܗ
ܕܡܪܗܘܢ[4] ܕܢܝܚܝܢ. ܐܦ ܗܕܐ ܓܝܪ ܐܝܬܐ ܒܢܝܚܐ ܐܬܪܝܐ ܗܘ
ܕܦܪܕܝܣܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܢܐ ܢܬܦܩܕ. ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܗ̈ܢܐ
ܕܢܛܪܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܗܢܘ ܕܟܕ ܐܬܚܙܝ ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ ܒܟܠܗ: ܐܘܡܢܐ
ܐܬܬܩܢ ܡܕܝܢܬܗ ܥܡܗ. ܐܬܚܙܝܘ ܕܝܢ ܥܡܗ ܘܥܠܝܡܐ ܘܗܘܕܝܐ.
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ ܚܫܝܟܐ ܐܬܥܠܝ ܕܒܬܘܟܪܢܗܘܢ ܥܡܝܢܐ ܐܬܢܟܪ.
ܟܕ ܗܘܐ ܠܒܘܟܪܐ ܕܒܪܝܫܝܬܐ ܠܓܒ ܠܗ ܕܢܦܩܘܢ ܠܘܬܗ:
ܐܝܟ ܕܒܟܪܐ ܦܪܝܣܐ: ܘܐܚܕܗ ܡܢ ܥܘܕܢ ܐܘܠܨܢܗ. ܠܐ ܓܝܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܚܝܐ ܗܦܟܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܒܪܐ ܕܐܬܚܐ ܕܚܝܝܐ
ܘܡܬܚܠܠܐ ܒܗܕܐ ܚܪܬܐ ܘܒܪܘܚܐ ܥܡܝܩܐ. ܐܦܠܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܥܠ ܒܪܝܬܐ ܘܢܦܫܬܐ ܘܦܓܪܐ ܕܒܘܪܝܐ ܘܚܘܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܗܕܐ
ܕܢܬܕܡܝ ܠܗܘܢ ܢܚܙܐ ܥܕܡܐ ܘܡܪܝܐ ܘܠܝܢܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܘܝܠܦܐ
ܘܐܫܘܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܝܐ. ܡܛܠ ܕܠܦܓܪܗ ܡܢܝܚܐ ܗܘܐ:
ܘܫܒܩܐ ܠܗ ܠܡܫܚ ܘܠܡܬܠܗ: ܘܠ[ܡܬܡܠܟܘ][5] ܗܠܝܢ ܕܠܐ
ܦܪܘܫ [ܡܢܗܘܢ. ܠܟܠ ܐܫܝܢܐ][6] ܒܝܫܬܐ ܘܫܝܫܠܬܗ: [ܗܘܬ

[1] Vat. ܘܡܠܝܐ ܗܘܐ ܘܡܢܚܡܐ. [2] Vat. ܚܙܘܗܝ. [3] Vat. ܕܣܠܩ.
[4] Vat. omits ܕܡܪܗܘܢ. [5] A begins again here with ܡܬܡܠܟܘ.... [6] The words and parts of words in brackets are rubbed away in A.

ܕܝܢ ܐܒ[ܕ]ܝܗ ܠܗ ܠܡܫܬܠܛܘܬܗ: ܡܢ ܩܢܝܢܐ ܘܩܢܝܬܐ[1] [ܕܝܠܗܝܢ].
ܬܪܬܝܢ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܩܢܝܢܐ: ܐܝܟ ܗܕܐ [ܕ]ܐܚܝܕܝܢ ܠܟܢܫܬܐ ܕܥܡܡܐ.
ܘܐܦܝܢ ܕܐܠܗܐ ܘܠܥܠ ܐܝܬܘܗܝ [ܗܘ]ܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܐܒܘܢܐ
ܘܢܨܚܢܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܦܠܐ [ܟܕ ܦ]ܬܐ. ܗܘ ܕܒܪ[2] ܠܥܠܡܐ ܒܘܪܟܬܐ
5 ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ [ܐܒܠ]ܗ ܠܢܦܫܗ. ܡܬܒܥܝܢܐ ܐܬܚܘܝ ܠܗ ܗܟܝܠ
[ܕܟܠ]ܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܟܘܢ. ܥܡܢܐ ܓܝܪ ܚܕ ܡܬܕܒܪܢܐ [ܐܝܟ] ܗܘܐ ܠܗ
ܕܒܝܠܘܬܗ ܩܕܡ ܗܘܐ ܦܩܘܕܐ ܕܡܕܝܢܬܗ [ܡܢ]ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܠܝܢ
ܣܓܝܐ ܕܦܪܣܐ ܗܘܘ ܕܒܝܬܗ [ܡܠ]ܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ
ܒܝܬܗ[3]. ܒܗܢܐ ܕܝܢ [ܐܝ]ܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܠܝܛܘܬܗ: ܕܠܐ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟ
10 ܗܘܐ ܠܗ ܘܠܐ [ܥܒ]ܕܐ. ܩܢܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܒܝܐ ܐܬܦܪܣ ܕܢܫܒܘܩ
ܠܗ ܚܠܦ ܚܒܠܐ. ܘܒܥܒܕܗ ܕܗܢܐ ܩܕܡ ܗܘܐ ܩܘܩܐ ܘܚܘܪܐ:
ܘܡܢ ܕܡܛܐ ܠܕܡܝܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܦܩܘܕܗ ܘܠܘܬ ܒܪܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ. ܘܦܝܫ ܗܘܐ ܩܢܐ ܘܕܡܝܐ ܥܠ ܦܩܘܕܗ ܘܠܒܝܫ ܘܩܦܝܨ fol. 124a.
ܗܘܐ ܠܗ. ܫܪܪܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܐ[4] ܐܘ ܕܡܬܟܠܡܢܐ ܕܢܝܫܬܐ ܥܠ
15 ܕܠܗ ܠܐ ܫܒܩ ܠܫܠܝܛܘܬܗ ܐܦܠܐ ܢܬܚܙܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܟܠ
ܠܒܪܢܫܐ: ܗܝܕܝܢ ܗܘܐ ܐܬܟܢܫܗ ܐܢܫܐ[5] ܘܐܬܟܢܫܗ. ܟܕ ܫܒܩ
ܐܦܠܐ ܥܠ ܐܬܟܢܫܐ ܩܝܫܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܘܬܗ. ܒܬܘܬܒܐ ܕܝܢ ܕܥܡ
ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܢܬܠܘܢ ܡܢ ܚܫܐ ܘܡܥܝܩܐ ܗܕܐ ܐܬܕܗܪ. ܘܒܥܡ
ܡܕܡܕܡ ܡܬܥܠܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܥܝܩܐ ܗܕܐ ܐܘܠܨܢܐ.
20 ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ [ܠܟܡ ܗܕܐ ܗܘܐ: ܕܠܥܠ ܡܢ ܟܠܐ ܘܡܘܬܒܐ ܘܫܦܝܪܐ
ܘ]ܟܘܪܣܝܐ ܠܐ ܢܣܝܒ ܐܢܫ. ܗܢܐ ܗܘܝܘ [ܕܠܡܫܘܚܐ ܒܫܘܩܐ
ܦ]ܪܝܫܐ ܐܝܟ ܗܘܐ: ܘܡܩܒܠ ܗܘܐ [ܒܦܘܡܗ ܠܟܠܗܝܢ ܕܒܗܝܢ] ܗܘܐ

---

[1] Vat. ܩܢܝܬܐ ܘܩܢܝܢܐ. [2] Vat. ܕܒܠ. [3] BC Vat. omit ܒܝܬܗ. [4] Vat. omits ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܐ. [5] A omits ܐܬܟܢܫܗ ܐܢܫܐ.

ܒܗ ܒܬܪܥܝܬܗ: ܘܥܠ ܕܡܫܬܒܪܘܬܐ [ܕܦܘܠܚܢܐ] ܡܢܗ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܕܝܪܐ ܕܠܡܫܠܡܘܬܗ ܗܦܟ ܗܘܐ: ܘܡܫܬܥܠ ܗܘܐ ܠܗ[1] ܒܢܦܫܗ.
ܘܒܪܚܡܝܗ ܡܪܕܘܬܐ ܗܘܐ [ܠܗ] ܕܠܐ ܡܫܬܢܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܝܠܗ[2]
ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܐܘܠܨܢܘܗܝ. ܕܒܚܘܒܐ ܠܒܝ ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܡܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܡܫܡܫܘܬܐ
[ܢܬܠܘܢ] ܢܦܫܗ. ܘܐܬܒ ܒܕܝܪܐ ܕܡܫܡܫܢ ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܫܠܡܢܐ. 5
ܘܥܠ ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܝܐ ܕܠܐ[3] ܡܫܬܢܝܐ ܥܒܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܥܒܕܘܬܗ ܒܥܒܕ̈ܝܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ܀

ܪܫܐ ܕܬܫܥܐ.

ܥܠ ܘܪ̈ܕܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܝܬ ܠܦܛ ܕܒܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ[4] ܠܢܦܫܗ܀
ܠܗܢ ܕܡܬܚܙܝܢ̈ܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ[5] ܡܬܦܠܓܝܢ: ܕܝܢ ܘܡܕܝܢ[6] 10
ܡܢ ܒܢܝܢܗ ܗܡܢܝܐ ܕܒܝܬ ܠܦܛ[7]. ܗܕܐ ܓܝܪ ܠܚܘܪܐ ܕܒܝܬ ܐܒܐ
ܐܠܗܐ ܡܚܝܕܐ. ܘܠܒܟܠܗ ܒܬܪ̈ܐ ܡܐܠܗܐ ܘܪܘܚ̈ܢܐ ܐܒܕܐ ܠܗ.
ܘܠܐܢܫܐ ܕܠܐܡܚܝܢܘܬܗ ܢܦܫ ܢܦܫܗ. ܡܫܬܢܐ ܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܢ
ܕܝܪܐ ܕܒܠܒܗ. ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܒܢܝ̈ܐ. ܗܕܐ ܡܫܬܡܠܝܐ[8] ܠܫܠܝ̈ܚܐ. fol. 124 b.
ܗܕܐ ܐܝܟ ܗܘܕܐ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܒܠ ܐܡܚܝܘܬܝ[9]. ܘܦܣ ܒܗ 15
ܠܒܘܪܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܝܘܬܪܐ ܕܚܝ̈ܐ. ܗܕܐ ܡܕܒܪܐ ܐܢܘܢ ܐܡܚܝܢܘܢ[10]
ܒܕܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܒܥܩܬܐ ܘܒܫܘܢܐ ܕܠܐ ܢܦܫܬܐ ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܗܘܢ

1 C omits ܠܗ. 2 Vat. omits ܕܝܠܗ. 3 Vat. writes ܕܠܐ twice.
4 Vat. ܐܬܚܙܝܘ. 5 BC ܕܒܗܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ, Vat. ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ. 6 Vat. omits ܘܡܕܝܢ.
7 Vat. ܡܢ ܒܢܝܢܗ ܕܒܝܬ ܠܦܛ. 8 Vat. ܡܫܬܡܠܝܐ. 9 BC Vat. ܐܡܚܝܘܬܝ. 10 B ܐܡܚܝܢܘܢ, C ܐܡܚܝܢܘܢ, Vat. ܐܡܚܝܢܘܢ.

ܗܘܘ ܗܕܪ ܝܬܝܪܐ ܡܦܩܬܐ ܕܟܠ ܐܘܠܨܢܝܢ[1]. ܗܕܐ ܡܬܒܪܟܢܝܬܐ
ܠܐܪܡܠܬܐ ܘܝܬܡܝܬܐ ܘܡܚܘܝܢܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܡܘܕܥܢܝܬܐ ܘܕܡܟܠܝܢ ܟܠ
ܗܘܦܝܢ: ܕܐܬܪܐ ܘܕܢܣܘܬܐ ܕܒܬܐ ܘܕܒܣܬܐ ܡܚܣܝܐ. [ܟܕ[2] ܓܝܪ
ܡܕܝܢ ܥܡܘܪ ܒܝܠܕܐ ܕܦܘܪܩܢܗ[3] ܕܡܪܢ. ܒܥܘܡܪܐ ܕܡܬܝܕܥܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܒܐܪܥܐ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܡܕܢܚܐ ܡܢ
ܦܘܡܗ ܕܝܠܗ ܡܠܟ ܗܘܐ ܘܡܦܩܕ ܘܡܫܘܕܥ ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ:
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܝܐ ܕܝܠܗܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܓܝܪ
ܡܢ ܠܘܬܗ ܕܐܬܪܐ: ܘܫܘܪܝ ܕܝܢ ܠܓܒܪܐ ܡܥܡܕܢܐ ܘܡܟܪܙܢܐ
ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܚܝܐ ܗܘܐ ܒܐܪܥܗ ܕܝܠܗ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬ
ܐܢܫܐ ܠܝܚܝܕܝܐ ܐܠܗܐ: ܒܫܘܡܠܝܗ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܘܫܘܩܐ ܡܩܠܣܝܢܐ
ܕܡܪܝܐ. ܕܟܕ ܝܠܗ ܐܦ ܐܬܪܘܬܐ ܥܒܝܕܐ ܚܕܝܐ. ܢܗܝܪ ܡܢ ܟܠ
ܡܕܢܚܐ. ܒܠܝܗ ܐܬܦܝܓ ܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ.
ܐܡܪ ܗܟܝܠ ܛܘܒܢܐ ܡܪܥܝܬܐ ܚܣܝܐ. ܟܕ ܠܗ ܣܓܝܐܐ ܚܝܠ
ܠܡܛܠܗ ܘܠܐ ܘܕܝܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܕܐܫܬܡܠܝܬܐ ܕܝܠܗܐ ܥܒܕ
ܙܕܝܩܘ ܐܬܓܠܝܬܐ ܗܘ ܚܣܝܐ. ܕܝܢܐ ܡܬܒܣܡܝܢܘܬܗ ܕܡܢ
ܡܬܒܪܟܬܐ. ܐܬܦܩܕܬܐ ܒܫܡܐ ܕܠܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܗܘܝܬ ܠܗ ܠܟ
ܡܪܝܐ ܕܢܣܒܢ ܠܚܘܡܐ ܐܝܟ ܙܠܝܩܐ. ܘܠܗܘܢ[4] ܙܠܝܩܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܗ ܕܡܘܬܐ ܐܦܢܝܬܗ. ܟܠܗ ܓܝܪ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ
ܐܝܬܝ. ܙܠܝܩܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܐ ܐܝܟܐ ܗܘ ܕܒܫܡܗ ܐܠܗܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܡܬܚܡܝܢ. ܘܗܘܝ ܥܒܝܕܐ ܐܘܠܨܢܗ ܐܡܪ. ܕܝܦܩܘܢ ܠܟ
ܒܟܠܗܝܢ ܘܢܛܪ ܘܢܨܘܪ ܠܐ ܦܣܩܝܢ. ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܕܝܢ ܥܠܝܐ

---

[1] Vat. ܐܘܠܨܢܝܢ. [2] The passage ܟܕ ܓܝܪ to ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ (p. 278, line 10), *i. e.* two leaves, is wanting in A. [3] Vat. omits ܕܦܘܪܩܢܗ. [4] Vat. omits ܘܠܗܘܢ ܙܠܝܩܐ.

ܬܘܕܝܬܐ ܗܘܬ ܠܝ. ܡܛܠ ܕܗܢܘܢ ܕܡܬܢܝܢ ܕܫܥܒܕܘܬܐ ܡܪܫܝܢ:
ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܓܪܐ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܐܦܢ ܠܘܬ ܚܕܐ ܗܝ ܡܬܩܕܡܝܢ ܒܗ
ܢܣܬܟܠ ܡܢ ܪܚܝܩ: ܕܠܐܝܕܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ[1] ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܗܘ ܐܡܪ. ܕܠܐܝܕܐ ܕܡܬܚܫܒ ܡܢ ܐܬܚܙܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܠܗܕܐ ܓܝܪ
ܒܪܡܫܐ ܠܐܣܟܝܡܐ ܗܕܝܘܛܐ ܢܬܒܥ ܠܡܬܚܫܒܘ. ܐܬܚܙܝ ܓܝܪ ܕܒܗ
ܡܬܦܠܚܝܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܘܢܛܝܪܐ ܠܘܬ ܢܦܫܐ: ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܠܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ: ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܘܒܪܐ[2] ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ
ܘܬܘܪܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܒܗܝ ܫܒܝܠܐ ܕܪܘܚܐ: ܒܠ ܐܠܗܘܬܐ[3]
ܠܗ ܕܝܢ[4] ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܦܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܥܠ ܟܠܐ: ܠܥܠ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܐ
ܠܗ ܘܡܕܝܢ. ܕܢܣܒ ܒܗܠܝܢ. ܘܐܦܢ ܗܘ ܓܝܪ ܕܥܒܝܕ ܚܕܝܐ
ܕܡܬܒܪܘܬܐ ܘܡܚܙܐ ܠܗ ܕܐܝܟܢ ܕܡܩܦܢ ܠܐܠܗܐ[5] ܢܫܟܘܪ ܢܦܫܗ
ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܕܐܠܗܘܬܐ ܚܙܩ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܦܠܝ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ
ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܒܚܙܝܐ ܠܗ: ܘܠܐ ܥܒܝܕ ܚܕܝܐ ܕܐܝܟܢ ܕܡܩܦܢ ܠܐܠܗܐ
ܢܫܟܘܪ: ܚܠܦܐ ܗܝ ܕܐܦ ܠܗܝ ܐܠܗܘܬܐ ܚܙܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܒܓܠܗ
ܘܐܦ ܢܛܝܪܐ ܕܝܢ ܡܕܝ ܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܕܠܝܚܝܕܝܘܬܗ ܡܬܦܠܚܝܢ ܚܢܢ
ܒܡܬܒܪܢܘܬܗ[6] ܘܡܫܡܫܢܝܢ: ܒܕ ܠܚܕܐ ܚܢܐ ܕܐܬܚܙܝܬܐ ܢܛܝܪܐ: ܡܠܘܢ
ܕܝܢ ܒܕ ܒܚܫܒܐ ܕܡܬܒܪܢܘܬܗ ܢܬܚܙܐ: ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܠܘܬ ܡܬܚܙܝܐ ܒܫܡܝܐ ܒܡܬܚܙܝܢܐ ܕܪܘܚ[7]. ܘܡܕܝܢ ܘܐܕܝܢ ܕܡܬܠܒܫܝܢ
ܐܢܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܙܐ ܒܦܘܠܚܢܐ[8] ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܡܬܥܒܕ: ܟܕ
ܒܪܢܫܐ ܠܢܦܫܗ ܡܢ ܥܘܠܝ[9] ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܠܐܝܬܘܬܐ. ܘܠܗܕܐ ܐܘܕܥ

[1] Vat. ܕܠܐ ܦܘܠܚܢܐ. [2] Vat. ܟܠܗܘܢ ܠܗ ܕܘܒܪܐ. [3] Vat. writes ܒܠ ܐܠܗܘܬܐ twice. [4] Vat. omits ܕܝܢ. [5] Vat. ܘܡܚܙܐ ܠܗ ܟܠ ܐܠܗܐ. [6] Vat. ܗܕܐ ܠܝܚܝܕܝܘܬܗ ܡܬܦܠܚܝܢ ܒܡܬܒܪܢܘܬܗ. [7] Vat. ܕܪܘܚܐ. [8] Vat. ܒܗ ܦܘܠܚܢܐ. [9] Vat. ܒܥܘܠܝ and omits ܡܢ.

ܢܦܫܗ ܢܫܡܠܐ ܦܘܠܚܢܗ. ܘܫܘܠܡܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܥܘܡܪ̈ܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܢܓܘܫܐ: ܕܒܠ ܝܠܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܠܐ ܢܣܒܠ ܕܝܢ ܚܝܠܐ
ܡܬܚܫܒܢܐ. ܕܠܐ ܡܣܬܟܠ ܒܦܘܠܚܢܘܗܝ. ܘܒܗܘ ܕܗܠܝܢ ܐܦܢ
ܣܕܪܐ ܟܗܢܝܐ ܩܢܘܢ ܠܣܘܟܠܗ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܒܝܠܘܬܐ
5 ܕܒܝ ܗܘܢܝܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܦܪܗܣܝܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܦܪܝܫܐ:
ܠܣܘܟܠܗܘܢ ܚܫܠܬܢܝܬܐ ܐܘܪܝܢ. ܒܬܫܡܫܬܗ ܠܥܘܡܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܬܪܐ. ܕܐܬܟܘ ܠܗ ܕܐܠܗܝܐ ܦܘܪܫܐ: ܗܢܐ ܕܗܢܐ ܒܠܗܘܢ:
ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܓܝܪ[1] ܚܣܝܐ ܘܡܬܒܝܢܐ ܡܪܝ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܦܘܠܝܣܐ ܡܬܠܬܗ: ܕܒܬܘܪܣܐ ܝܬܝܪܐ ܒܬܫܡܫܬܗ
10 ܢܦܫܗ ܠܢܟܦܘܬܗ: ܘܒܠܐܘܗ ܡܬܡܨܝܐ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ ܝܬܝܪܘܬܗ.
ܘܒܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܪܝܫܢܐ. ܒܣܘܥܪܢܐ ܠܝ
ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܬܠܝ ܡܪܝܐ ܒܬܘܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܬܚܒܝܒ:
ܘܠܐ ܢܦܠܘܢ. ܐܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܕܠܐ ܒܝܬܗ ܦܣܩܘܗܝ[2]
ܒܚܫܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܝܗܒܐ ܕܠܝܬ ܠܡܪܝܐ ܕܢܦܩܘܢ ܘܢܬܒܝܢܗ
15 ܐܦ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܦܘܩܕܢܐ ܩܡ ܡܛܠ ܒܥܘܠܡ ܒܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܗܝܠܝܢ ܒܘܝܢܐ ܐܠܗܐ: ܡܪܝܐ ܢܬܠܝܢ ܕܢܬܠܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܟܬܒ ܚܒܪܗ. ܘܡܛܠ ܕܝܠܟ ܒܝܫܘܬܗ ܕܗܘܢܐ: ܐܬܘܪܝܐ
ܐܠܗܝܐ ܠܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ ܠܡܪܝܐ ܠܡܫܠܡܐ ܕܠܒܗ ܡܢ ܥܘܡܪܗ:
ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܚܝܒܐ ܐܦܪܐ ܒܠܒܠܐ ܕܠܐ ܫܠܠܐ: ܢܚܒܘܗ ܠܡܪܝܐ
20 ܐܬܘܪܝܫܩܘܦܘܬܐ[3]. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܫ ܡܢ ܩܕܝܫܐ. ܕܒܗܘܢܐ ܟܠ
ܒܝܬܗ ܡܢ ܟܠ ܣܘܓܦܘܗܝ ܫܩܠ. ܢܦܠ ܕܝܢ ܠܐܣܘܪ̈ܐ ܗܢܘܢ
ܕܒܝܠܘܬܐ. ܐܝܟ ܐܝܬ ܠܬܘܬܐ ܕܐܬܪܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܩܕܝܫܐ[4]

---

[1] Vat. omits ܓܝܪ. [2] Vat. ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ ܦܣܩܘܗܝ. [3] Vat. ܐܬܘܪܝܫܩܘܦܘܬܗ.
[4] Vat. omits ܠܩܕܝܫܐ.

ܐܪܕܫܝܪ. ܕܢܟܦ ܗܘ ܠܗ ܐܝܬ ܚܕ ܦܬܓܡܐ ܕܡܘܪܝܐ ܡܢ ܐܠܦ fol. 126 a.
ܒܪܘܚܐ. ܠܐ ܫܠܝ ܒܥܠܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܐ ܫܦܝܘܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ:
ܐܝܟ ܡܐ ܕܒܟܠ ܢܘܗܪܐ ܘܒܝܕܥܬܐ ܣܘܟܠܐ ܕܒܪܘܚܐ ܚܠܝܐ ܗܘܐ.
ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ ܐܝܬ ܠܘܬܗ ܘܗܝ ܕܐܠܗܝܬܐ ܐܟܡܐ ܕܐܡܪ ܢܟܣܝܢ
ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ: ܟܕ ܗܘܝܘ ܟܢܐ ܘܡܬܒܪ ܘܪܒܐ ܘܡܫܝܚ ܘܡܢ 5
ܘܡܘܟܢ. ܗܟܝܢ ܒܡܫܪܐ ܡܬܝܠܦ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܦܪܘܦܐ ܗܢܐ ܡܢܐ
ܠܟܠ ܡܘܠܗܝ[1]: ܕܟܕ ܒܟܬܒܐ ܠܐ ܫܠܝ ܦܠܚ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܬܚܫܢܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܘܡܕܢܚܐ ܥܡܕܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܢܐ ܫܡܝܐ. ܡܫܬܪܝܪܬܐ ܕܡܢ ܟܠ ܘܫܒܘܚܬܗ ܕܗܘܢܐ ܠܡܫܟܠ
ܟܠ ܚܘܫܒܐ. ܘܟܕ ܒܐܝܠܘܢܐ ܕܝܢ ܠܥܝܢܐ ܫܠܝܚܬܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢ 10
ܗܢܐ ܐܚܐ ܕܦܗܝܐ. ܢܦܩܘ ܘܪܕܘ ܠܠܒܗ. ܘܡܢܐ ܘܠܗܘܢ ܥܒܕ
ܠܥܘܒܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܐ ܐܠܘܐ ܐܠܒܫܗ ܠܡܘܟܟܗ.
ܟܕ ܠܐ ܒܠܠܐ ܘܠܐ ܒܐܝܡܡܐ[2] ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܝ ܐܝܬ ܚܠܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܪܕܫܝܪ: ܗܘ ܕܗܘ ܡܬܝܕܥ
ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܡܟܣܐ ܗܘܐ ܒܚܠܡܗ ܕܠܗ: ܕܪܦ ܟܕ ܒܥܝܢܐ 15
ܡܬܚܫܚܫܠ ܗܘܐ: ܦܘܡܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܫܒܬܐ ܠܐ ܫܠܝܛ[3] ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܟܕ ܢܦܩܗ ܒܗܘܠܠܐ ܒܫܡܐ ܚܕܢܐ ܗܘܬ. ܒܗ ܒܝܠܡܗ
ܦܘܡܗ ܡܬܦܬܚ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܒܗܢܐ ܒܠܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܫܡܐ ܘܒܠܐ
ܕܪܘܚ ܢܦܫܐ[4] ܗܢܝ ܡܕܝܥܬܐ ܒܦܠܓܐ ܗܘ ܡܢܘܠܐ ܘܡܘܒܕܐ ܚܡܪܐ
ܗܘܬ: ܝܠܕܬ ܡܬܝܩܬܐ ܗܢܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܪܘܚܐ ܚܕ ܒܝܫܐ 20
ܘܠܒܝܫܬܐ ܚܕ ܪܘܚܐ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܐܢܫܝܗܘܢ ܒܪܢܫܐ. ܒܪܓܠܗ
ܒܘܫܡܐ ܕܝܢܐ ܕܒܚܝܒܝܢ. ܘܟܡܐ ܕܦܠܓܐ ܐܢܝܢ ܗܘܐ ܘܡܬܟܢܪ

---

[1] C Vat. ܡܘܠܗܘܢ. [2] Vat. ܒܠܠܐ ܘܠܐ ܒܐܝܡܡܐ. [3] Vat. ܫܠܝܛ. [4] BC write ܢܦܫܐ twice.

fol. 126b. ܒܫܡܝܐ: ܢܦܝܫܘ ܒܐܝܩܪܐ ܕܙܘܚܐ ܠܥܠܡܝܢ[1] ܡܫܬܒܚܢܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ
ܕܫܦܝܪ ܫܒܝܚܬܐ[2] ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ ܕܢܣܒܝܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܠܒܢܝܗ
ܘܡܢ ܚܠܡܬܐ ܚܕܝܗ: ܒܗܠܝܢ ܐܬܕܥܘܬܐ ܡܫܬܒܗܪܢܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܠܕܬܐ
ܕܠܗ ܫܘܒܚܘܬܗ ܠܥܠܡܥܠܡܝܢ܀

ܬܘܒ ܕܝܠܗ̇.

5

ܥܠ ܓܠܝܢܘܬܗ ܕܐܦܘܡܘܦܘܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܪܬܝ ܝܠܕܬ ܠܡܘܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܒܪܝܐ܀ ܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܫܡܗ̇ ܡܘܗܝ: ܘܐܝܬܝܗ̇
ܒܐܬܪܐ ܕܠܓܒܪܝ ܡܕܝܢ. ܘܩܪܝܒܐ ܗܝ ܠܐܦܘܩܐ ܕܐܪܥܐ ܕܝܠܘܡܝܐ.
ܘܡܘܗܝܢܝܗ ܕܝܢ ܒܪܒܪܝܐ. ܘܗܠܝܢ ܠܚܕܕܐ ܢܟܪܝܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܟܝܠ
10 ܘܟܕ ܠܚܝܠܐ ܘܠܕܝܠܗܘܢ ܢܘܚܐ ܡܪܝ ܚܝܫܝܗ]ܐܘܣ[3]: ܠܩܕܝܫܬܐ
ܡܪܝ ܢܓܠܝܬܐ ܘܩܕܪܒ ܡܝܚܪ]ܦܘܠܝܛܐ: ܕܝ [ܒܢܦܫܗ ܗܘ][4]
ܢܟܝܡܬܐ: ܕܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܗܝ ܢܫܕܪ [ܠܗ ܕܡܢܐ] ܘܐܟܪܙܐ
ܟܪܝܙܬܐ: ܕܢܐܬܐ[5] ܢܦܫܬܐ ܩܠܝܠܬܐ ܕܓܒܪܐ ܗܘ: ܕܝܩܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܒܠܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܢܟܠܐ. ܘܡܚܕܐ ܕܫܩܠ ܒܝܫܬܐ ܘܐܫܬܕܪ
15 ܟܬܒܐ: ܕܠܓܒܪܐ ܕܢܚܠܐ ܘܐܬܠܚܬܐ ܕܒܘܫܢܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܘܫܢܗ
ܐܠܗܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܡܪܝ ܢܥܘܒ: ܘܦܩܕ ܡܝܢܘܢ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܠܟܠ ܦܐܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܦܪܝܘܦܐ ܢܫܘܝܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܗܘܢ ܚܝܠܐ
ܐܡܝܢܐ ܘܐܬܚܘܝܬ ܡܟܪܙܢܘܬܐ: ܕܐܦ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܡܝܢܗ ܡܢ
ܦܠܓܐ ܗܘܬ ܝܠܝܐ ܘܡܟܪܙ: ܣܘܓܐܐ ܕܒܘܫܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܝܘܡܝ:

[1] Vat. ܠܥܠܡܝܢ. [2] Vat. ܕܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. [3] A begins again here with the letters ܐܘܣ (fol. 113 *a*). [4] The words in brackets are rubbed away in A. [5] Vat. ܢܐܬܐ.

ܕܢܫܬܡܠܐ ܒܫܝܢܐ[1] ܘܢܗܘܐ ܕܒܡܥܡܪܝܬܐ ܗܘ̇ ܕܘܒܪܐ: ܒܥܘܬܐ ܕܝܚܝܕܝܐ
ܝܚܝܕܘ. ܘܒܕܝܢܐ ܟܠ ܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܚܒܝܒ̈ܝ ܠܐܠܗܐ[2] ܕܟܗܢܘܬܐ
ܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܘܡܬܒܪܟܝܢ.[3] ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܚܒܝܒܐ fol. 127a.
ܠܟܠܢܫ ܥܒܝܕ ܡܬܬܦܝܣܝܢ: ܕܢܣܒ ܠܗ ܘܡܬܪܥܝܢ
ܦܘܫܩܐ ܠܥܘܠܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܩܕ ܠܗ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܟܠ
ܡܩܒܠ ܐܢܐ ܒܝܕ ܡܘܗܒܬܐ: [ܟܠ ܐܢ ܕܡܫܬܟܚ ܩܕܝܫܐ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ[4].
ܘܗܕܐ ܕܡܢܕܥܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ ܠܒܝܬܐ ܠܝ ܕܐܬܬܠܡܕ
ܠܗܘܢ. ܕܐܡܪ ܒܦܪܝܣܘܬܗ: ܕܡܘܡܬܐ ܕܩܒܠܘ ܫܠܝܚ̈ܐ ܒܙܒܢܐ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܟܕ[5] ܚܙܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܟܢܫܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܫܡܐ ܡܪܝ ܐܠܗܐ: ܠܡܫܡܫܘ ܡܫܪܪܝܢ ܕܦܩܘܕܝܗ̇: ܐܦܝܗ
ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܘܗܝ. ܠܥܘܠܐ ܕܡܘܬܐ ܠܗܘܢ ܦܢܛܩܘܣܛܐ.] ܘܒܬܪܟ[6]
[ܠܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܫܬܦܠܝܢ ܕܝܠܗ:] ܘܥܒܕܐ ܠܗܘܢ.
[ܘܗܟܢܐ ܕܡܫܬܟܚ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܢܚܬܐ] ܕܒܝܬܗ. ܘܦܩܕ ܠܗ
ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ[ܐܘܫ] ܘܡܫܠܡܗ. ܘܡܕܒܪ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܒܟܠܕܝܐ:
ܕܟܠܗܝܢ [ܗܘܘ] ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܗܘܢ ܡܘܬܐ[7] ܡܬܒܪܟܐ. ܡܢܐ
ܗܘܐ ܠܝ [ܟܢܫܐ] ܟܠܗܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܡܫܬܠܡܐ:
ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ ܕܡܫܪܝܗ. ܐܫܬܠܡܘ ܡܫܬܠܡܢܐ ܕܡܢܘܚܬܐ
ܘܡܘܕܥܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܟܢܫܗ. ܘܢܩܒ ܟܝܢܗ ܡܠܟܐ ܕܝܫܘܥ:
ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܠܡܫܬܡܫܘ ܐܝܟ ܕܒܝܬ[8] ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܟܢܫ ܡܘܗܒܬܐ[9] ܕܒܐܝܕܗ: ܘܟܕܢܫ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܪܥܐ ܡܕܡܘܗܝ[10] ܘܡܢܗܠ 20

1 In the place of the passage ܡܟܘܢ ܗ̇ܘ to ܒܫܝܢܐ Vat. has ܢܦܫܝ ܠܗ̇ ܟܕܢܐ ܘܐܟܕܢܐ ܟܘܟܒܐ ܕܝܫܘܥ ܕܒܢܘܗܝ, recopied, by mistake, from above; see p. 278, l. 12. 2 Vat. ܟܗܢܘܬܐ. 3 C Vat. ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܟܠܗܘܢ. 4 Vat. ܐܢܬܬܐ. 5 Vat. omits ܟܕ. 6 A fol. 113b. 7 Vat. ܡܘܬܐ. 8 Vat. ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ. 9 Vat. ܡܘܗܒܬܗ. 10 BC ܡܕܡܘܗܝ ܗܘܐ ܘܡܢܗܠ.

ܗܘܐ. ܘܐܦ ܒܗܘ̈ܢܐ ܢܗܝܪ̈ܐ: ܟܕ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ[1]
ܫܪܝܪ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܕܫܠܝܘܬܐ ܕܒܫܡ̈ܝܢܬܐ
ܡܫܒܚ̈ܬܐ: ܘܗܘ ܥܒܕ ܐܘܠ ܗܘܐ: ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܗܘܐ ܢܛܪܬܐ
ܠܡܘܡܘܬܐ: ܠܚܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܟܕ ܠܚܘܕܝܗ ܥܡ ܕܐܚܪ̈ܢܘܗܝ ܢܦܫܗ
ܗܘܐ. ܘܐܦ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܚܒ̈ܝܒܐ ܡܫܒܚ̈ܐ: ܟܕ ܫܠܡ ܒܐܘܡܢܘ̈ܬܐ 5
ܕܟܝܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢܐ ܘܚܕܘܬܐ: ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܐܣܟܘܡܐ[2] fol. 127 b.
ܡܘܗܒ̈ܬܐ. ܘܡܫܒܚ ܦܪܘܩܢ ܕܐܠܗܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܕܘܟܬܗ. ܟܕ
ܕܝܢ [ܡܢܚܝ ܐܒܗ̈ܘܗܝ[3] ܫܒܝܚ̈ܐ ܡܪܝ ܝܠܗܒ: ܘܐܝܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܦܘܩܕܢܗ
ܕܡܢ ܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܗܘ ܟܕ ܠܒܒܐ ܘܡܫܠܛ ܘܡܢܗܪܐ ܠܟܘܡܪ̈ܘܗܝ.
ܘܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܢܦܫܐ[4] ܕܘܢܝܐ. ܦܪܘܩܢ ܕܥܒܕܗ ܕܝܫܘܥ ܡܢ 10
ܕܘܟܬܗ. ܘܡܫܡܠܐ ܕܗܘ ܫܒܐ ܫܒܝܚܐ ܠܘܬܢ ܫܘܟܢܗ: ܡܢ
ܢܦܫܗ ܫܪܝܪܘܬܐ ܘܡܣܬܟܠܢܘܬܐ ܕܐܪܕܝܟܐ ܠܐܣܟܘܡܝܗ ܕܢܦܫܗ
ܠܡܢܐ ܫܪܝܪܐ ܘܡܝܬܪܐ: ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܘܟܬܐ ܒܦܠܚܘܬܗ:
ܘܐܦ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܒܬܪܥܝܬܗ ܡܬܡܪܚܢ ܕܡܕܒܪܐ: ܟܕ ܘܐܡܪ
ܠܡܪܗ ܕܚܘܕܪܐ. ܠܐ ܠܟ ܬܗܘܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܬܬܟܢܫ. ܡܢܘ 15
ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܚܘܕܪܐ ܦܩܘܕܝܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ[5] ܐܢܬ ܠܝ ܠܦܪܘܩܢ
ܗܘ. ܘܢܦܩܬ ܘܐܙܠܬ ܟܕ ܡܝܬܐ ܕܫܒܝܚܘܬܗ ܘܡܛܠܬܐ ܕܐܬܬܒܪ
ܕܡܢܗ ܐܬܠ ܗܘܐ. ܘܐܬܠܗ ܕܐܝܠܗ ܕܚܘܕܪܐ ܘܡܫܟܢܗ ܒܐܝܕܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܝܢ: ܕܟܕ ܡܬܥܒܕܢܝܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ
ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܡܢ ܐܒܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܐܝܬ ܣܘܠܩܐ ܠܚܒܪ̈ܐ ܘܐܝܕܘܥܐ 20
ܠܡܪܗ. ܘܗܝ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܚܠܡܗ ܗܘ ܐܪܡܢܝܬܐ ܕܒܝܬܗ

---

[1] B ܡܫܒܚܬܐ. [2] Vat. ܐܫܬܟܚܬܐ. [3] The passage ܡܢܚܝ ܐܒܗܘܗܝ to ܐܝܟܢܐ ܕܡܗܝܡܢܐ (p. 294, line 2) *i. e.* six leaves, is wanting in A. [4] Vat. ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܫܐ. [5] Vat. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܦܩܘܕܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ.

ܠܗܘܢ ܫܪܝܐ ܗܘܐ. ܘܫܒܩܘ ܘܐܘܕܝܘ ܒܚܛܗܘܢ ܩܕܡ ܕܡܫܝܚܐ[1]:
ܕܪܫܐ ܘܫܡܝܢܐ ܘܡܘܕܝܢ ܡܚܝܢܝܢ ܒܟܘܬܒܐ ܕܝܠܗ ܠܬܫܒܘܚܬܗ܀

ܪܫܐ ܕܥܠ ܕܒܘܪ.

ܟܕ ܡܫܠܛܗ ܕܫܘܒܚܐ ܡܪܝ ܐܠܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܨܠ ܘܟܕ
ܒܪܘܘܬܗ ܕܝܬܝܪܬܗ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܫܘܒܚܐ (fol. 128a.) 5
ܡܪܝ ܐܠܝܐ: ܫܕܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܕܚܢܝܬܐ. ܘܫܟܒ ܠܟܝܢܗ ܦܓܪܗ
ܕܟܠ ܒܟܠܗ ܠܗܢ ܕܗ ܝܘܡ. ܐܠܗܐ ܡܕܒܪ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܐܠܐ ܠܥܠܡܝܢ ܚܕܬܐ ܘܠܥܕܬܐ ܕܟܠ ܕܪܝܢ ܫܠܝܘܬܐ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܝ̈ܢܬܐ ܒܠܗܘܢ ܕܒܢܗ: ܟܕ ܐܦ ܡܢ ܚܫܐ ܘܡܘܕܝܐ ܡܘܕܝܢ
ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܫܒܘܚܐ ܕܢܣܡܐ ܘܕܚܠܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ 10
ܫܠܘܐ ܠܡܕܒܪܢܐ ܡܪܝ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܗܘ ܐܢܫ
ܫܢܝܐ ܕܒܫܝܢܘܬܗ. ܘܡܬܕܢܚ ܒܘܝܢܗ ܐܝܟ ܕܟܕ ܫܠܝܚܐ ܦܩܝܕܐ.
ܦܩܕ ܠܟܠ ܢܡܘܣܝܢ ܠܥܕ̈ܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܗܘ ܐܦ ܒܡܝܬܪܘܬܐ
ܕܝܠܗ: ܢܦܩ ܠܡ̈ܕܝܢܬܐ ܗܢܘܢ ܠܟܠ ܥܕܬܐ. ܘܕܘܒܪܐ ܥܕܬܐ: ܕܢܫܠܡܘܢ
ܠܢܦܫܐ ܘܢܦܫܬܐ ܕܟܠ ܚܕ ܕܫܠܝܚܘܬܗܘܢ: ܘܢܬܦܫܘܢ ܠܡܪܝܐ 15
ܕܢܒܐ ܘܢܒܥܐ[2] ܘܕܘܒܪܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܟܕ ܒܠܗܘܢ ܕܢܫܠܡܘܢ
ܫܡܝܐ ܗܘܐ ܒܢܝܐ ܕܝܠܕܗ: ܒܢܚܡܬܘܬܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܪܐ
ܕܢܬܒܗ ܒܟܪ ܣܘܓܐܐ ܕܒܢܝܕܗ: ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܚܘܒܐ ܘܒܫܒܩܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܠܗ[3]. ܘܡܫܕܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܐ ܕܝܢܐ ܠܚܡܘܕܝܢܝ

[1] Vat. ܘܐܘܕܝܘ ܠܐܠܗܐ. [2] Vat. writes ܘܡܕܒܪܐ (sic) twice. [3] Vat. ܒܟܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܠܗ.

ܘܐܡܪ: ܐܘ ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܚܕܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܠܗܐ
ܡܫܕܪ ܚܒܝܒܗ ܠܘܬܟܘܢ: ܕܢܦܩܝܟܘܢ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܕܐܝܬܝܟܘܢ
ܒܗ. ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܕܬܦܠܚܘܢ: ܠܘܬܗ ܕܝܢ[1] ܕܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ ܠܐ
ܗܘܘ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܠܗ̈ܐ ܕܥܒ̈ܕܐ ܐܝܕ̈ܝܐ[2] ܠܐܒܗ̈ܬܟܘܢ: ܘܐܝܬܝܘ
ܒܟܠܐ ܒܢܘܬܟܘܢ ܒܡܥܡܪܘܬܐ ܕܐܬܪ̈ܐ ܡܕܒ̈ܪܝܐ: ܘܐܒܕܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ 5
ܡܕܟܘܢ ܡܬܬܚܫܒܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܟܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܘܪܐ ܒܟܠܗ
ܒܘܪܝܐ ܒܪܘܚܘܬܐ ܕܚܝ̈ܐ ܡܬܬܟܪܝܐ[3] ܘܐܡܪ: ܒܟܠܗ ܕܗܡܢܐ ܢܦܫ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܡܢ ܡܬܝܒܘܬܐ ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܡܠܝܐ ܘܡܬܒܩܐ
ܘܡܬܚܙܐ. ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܡܦܩܬܐ: ܘܦܬܚܝܢ fol. 128b.
ܗܘܘ ܬܪ̈ܥܐ ܘܢܦܩܝܢ. ܟܕ ܚܙܝ ܗܘܘ ܠܗ ܕܗܘܢ ܒܟܪ̈ܘܙܘܬܐ ܡܬܚܕ[4] 10
ܡܢܗ ܡܠܝܐ: ܐܬܘܢ ܗܘܘ ܘܡܬܬܡܠܠܝܢ. ܒܥܘܡܩܐ ܓܝܪ ܕܝܢܗܘܢ
ܠܬܚܘܬܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ. ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܒܗܘܢ ܒܬܘܩܢܐ ܐܠܗܝܐ[5]
ܕܐܝܟ ܕܡܢܐ ܐܝܟ ܠܡܚܙܝܗ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܟܠܗ ܕܠܒܪ ܡܢ ܥܘܡܪܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ: ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܡܬܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܠܡܬܬܦܢܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒ[6] ܒܠܒܗܘܢ. ܕܒܗ ܠܘܬ ܒܟܠ ܥܘܡܪܐ. 15
ܕܠܐ ܢܬܬܒܠܢܘܢ[7] ܕܐܬܪܐ: ܘܗܘ ܡܢ[8] ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܐܠܗܐ
ܕܒܗ ܦܠܚ ܐܢܐ ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܠܝ ܡܢ ܕܐܬܐ[9]. ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܗܘܝܐ ܕܐܬܗܘܬܐ ܕܒܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܐ ܒܟܠܗ ܦܠܚ ܘܥܒܕ ܘܡܫܡܫ
ܘܐܬܡܢܥ ܦܬܓܡܐ ܕܝܬܝܪܐ ܝܬܝܪܐ ܕܡܠܦܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܕܒܝܢܬܗܘܢ ܘܒܝܬ
ܘܩܘܡ. ܠܐ ܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܥܘܡܪܗ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܬܒܥܐ 20
ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܒܗ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ. ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܗ[10].

---

[1] Vat. omits ܕܝܢ. [2] Vat. omits ܐܝܕܝܐ. [3] Vat. ܡܬܬܟܪܝܐ ܗܘܐ. [4] Vat. ܡܬܚܕ ܗܘܐ. [5] Vat. omits ܒܬܘܩܢܐ ܐܠܗܝܐ. [6] Vat. ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܣܒ ܗܘܐ, C ܢܣܒ. [7] Vat. ܢܬܬܒܠܘܢ. [8] Vat. omits ܡܢ. [9] Vat. ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܦܠܚ ܐܢܐ ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܠܝ ܡܢ ܕܐܬܐ ܘܗܘܐ. [10] Vat. omits ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܒܗ.

ܐܠܐ ܕܝܢ ܚܕܬܐ ܘܡܬܕܡܪܢܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܝܗ ܘܒܙܒܢܘܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܗܘܢ:
ܐܡܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܢܘܗܕܪܐ. ܘܒܝܫܩܢܐ ܘܡܘܗܒܬܐ
ܦܓܪܝܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܒܗܘ ܟܠܗ ܥܘܦܠܐ ܕܫܒܝ[1]
ܠܡܘܬܐ: ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܚܠܦ ܚܘܠܡܢܐ ܕܦܓܪܝܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ.
5 ܘܫܒܩܗ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܒܗ ܒܡܚܝܠܘܬܐ ܗܘܐ. ܐܬܥܗܕܘ ܕܝܢ ܕܒܠܐ ܚܠܡ
ܠܗܕܐ ܕܝܕܥܝܢ ܚܢܢ. ܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚ ܐܘܢܓܢܐ ܠܡܫܬܥܝܘ ܠܢ:
ܥܒܕܐ ܗܘܝܢ ܠܗ. ܘܠܟܠ ܫܒܝܠ ܡܫܠܡܝܢ ܘܒܝܕܗ ܐܚܝܕܝܢ.
ܘܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܡܢ ܡܫܬܪܘܚܝܢ ܕܒܟܠܗܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܠܘܬܐ ܘܪܘܚܡܐ
ܘܡܘܡܬܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܝܢܐ ܘܕܪܘܫܐ ܕܫܘܕܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܙܡܢܐ
10 ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܢܘܢܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܐܚܝܕ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. (fol. 129*a*.)
ܕܗܘܐ ܚܫܟܐ[2] ܘܐܬܩܛܠ ܕܒܥܕܢ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ: ܘܕܗܘܐ ܕܡܬܒܥܕ ܗܘܐ
ܡܢ ܡܫܒܚܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܠܟܢܘܫܬܗܘܢ ܠܐܚܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܩܪܒ
ܠܡܐܡܪܐ ܒܥܕܢܗܘܢ ܒܟܠ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚ: ܘܡܢ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܪܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܥܠܡܐ. ܘܐܬܦܩܕ ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܘܚܘܫܒܐ ܕܐܠܗܐ.
15 ܘܩܡܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܘܢܓܝܢ: ܕܐܝܟ ܠܝ ܢܘܕܥ[3] ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܐܦܝܢ.
ܘܐܦܝܗ ܕܐܦܝܢ ܚܙܝ: ܘܐܬܬܩܢܬ ܡܢ ܢܓܘܫܘܗܝ: ܕܒܗ ܢܘܟܪ
ܫܢܝܢ ܒܥܠܕܒܒܝܢ ܕܒܗ. ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ ܐܢ ܡܫܒܚ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܟܠܗܘܢ: ܕܗܘܝܘ ܘܠܝܬ ܐܚܪܝܢ ܠܒܪ ܡܢܗ[4]: ܘܐܦ ܚܢܢ ܥܒܕܐ ܠܗ
ܕܒܝܕܗ ܢܗܘܐ ܥܒܕܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܢܘܟܪܝܘܬܗ ܘܢܬܚܠܠܘܢ.
20 ܗܘܐ ܚܙܝ ܒܐܦܝܢ. ܐܝܟ ܗܘܢܘܟܝ[5] ܒܕܝܢ ܐܘܡܢܐ. ܥܠܝܗ ܗܘ ܠܗ
ܕܐܬܥܒܕ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ[6] ܢܘܟܪܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܘ ܕܝܢ ܒܕܝܢܐ ܗܕܐ.

[1] Vat. ܒܗܘ ܐܘܠܨܢܐ ܒܫܒܝܐ. [2] Vat. ܕܚܫܟܐ and omits ܗܘܐ. [3] Vat. ܢܘܕܥ (sic). [4] Isaiah xlvii. 8. [5] Vat. ܗܘܢܘܟ, C ܗܘܢܘܟܝ. [6] Vat. omits ܐܝܟ.

ܐܒܪܗܡ. ܐܝܟ ܕܡܫܪܝܢ ܐܠܗܐ ܡܕܒܪ ܘܡܫܬܪܪܝܢ ܗܘܘ ܗܘܦܟܘܗܝ: ܕܠܗ
ܠܡܛܠܬܗ ܗܢܘܢ ܐܢܫ ܕܠܐ ܒܡܣܟܠ. ܕܟܕ ܗܕܐ ܐܫܪܝܘ ܠܗ ܐܢܫܐ
ܗܢܘܢ ܠܫܘܒܚܐ ܗܘ: ܣܒܪܐ ܘܐܫܪܪ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟܘ ܗܘܝܐ ܚܙܘ[1] ܒܟܠܗ
ܕܘܟܝܐ: ܕܦܠܚܝܢ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܘܐܬܝܗܒܘܢ. ܘܫܘܠܡ ܥܒܕܗ
ܘܣܡܘܗ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܒܘܫܪܐ ܒܬܘܩܢܐ ܚܝܕ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܪ ܕܐܒܪܬܐ.
ܗܘ ܕܒܪܟ ܚܕܬܐ ܡܬܩܢܐ. ܕܡܢ ܒܣܘܦܐ ܕܘܒܪܐ ܘܡܬܚܫܚܢܘܬܗܘܢ
ܕܒܪܘܠܫܝܗ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܘܫܪܐ ܒܬܘܩܢܗ: ܘܦܘܪܫܢܐ ܗܠܝܢܐ
ܒܥܝܢܘܬܗ: ܘܒܘܝܢܐ ܚܒܝܒܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܗ. ܘܥܠ ܐܬܪܐ ܘܐܬܐ
ܠܗ. ܘܐܫܪ ܐܚܪܢܐ ܘܟܕܐ ܦܪܫܝܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܗ: ܘܡܛܠܗ ܠܐܬܪܐ
ܠܐܒܕܪܝܗ ܘܫܒܩ ܐܒܪܗܡ ܕܐܝܠܝܢ. ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬܗ
ܚܡܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܗܠܝܢ ܒܠܒܝܒܘܬܐ ܕܬܘܒܠܢܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪ.
ܕܡܠܝܗ ܠܟ ܕܡܪܢܐ[2] ܕܡܬܒܪ ܐܪ̈ܙܐ ܘܡܫܒܫ ܚܪܒܐ. ܘܐܡܪ ܐܬܪܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܐܝܠܢܐ: ܘܬܢܢܐ ܘܐܬܠܝ ܘܥܩܠ. ܘܠܒܠܗ ܗܘ
ܫܒܘܬܐ ܘܚܝܘܬܐ ܕܥܬܝܩܘܬܗ: ܒܬܠܒܝܫܘܬ ܡܫܘܬܗ ܕܐܬܪܐ
ܗܠܝܢ ܘܥܕܢܐ. ܘܠܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܝܒܝܫܬܐ ܕܚܒܪ̈ܘܗܝ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܒܢ̈ܘܗܝ
ܕܚܘܪ ܫܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܐ: ܡܢܐ ܘܦܩܕ. ܘܐܡܪ ܫܠܗ
ܘܒܢܝܢܗ ܕܡܢܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܗܢܘܢ. ܕܢܣܒܘܢ ܡܢܝܢ ܘܢܬܒܘܢ
ܠܥܠܬܗ. ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܫܪܪܘ. ܘܥܒܕܘ ܣܓܝܐ̈ܐ ܘܡܫܬܐܠܢܐ ܘܫܘܩܢܐ
ܡܬܒܥܝܢ: ܘܫܡܥܘ ܡܠܘܗܝ ܕܐܝܠܝܢ ܗܘ. ܘܟܝܢܘܗܝ ܘܐܘܣܦܘ ܐܢܘܢ.
ܘܗܟܢܐ ܐܬܩܠܠܬ ܥܕܬܗ ܕܐܝܟܐ ܗܘ[3]. ܘܐܡܪܘ ܫܠܡܘܢ ܠܟܘܢ.
ܘܥܒܕܘ ܠܐܠܗܐ ܕܡܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܘܒܢܐ ܡܢ ܐܠܦܐ. ܐܝܟ
ܗܢܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܦܐ ܒܒܝܬܐ: ܟܕ ܒܥܘܣ[4] ܒܗ ܒܟܠܠܐ ܘܡܫܒܚ[5]

fol. 129b.

[1] So also in Vat. [2] Psalm xxix. 5. Vat. ܕܡܬܒܪ ܥܠ ܡܢܐ ܘܡܫܒܫ.
[3] Vat. ܗܘܐ (sic). [4] Vat. ܒܥܘܣܘ. [5] Vat. ܘܡܫܒܚܘ.

ܠܟܠܗܘܢ ܒܡܫܪܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܪܝܘ ܒܡܫܪܝܐ: ܘܗܕܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܬܓܠܝ: ܕܐܬܒܪܘ ܟܐܢ̈ܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܪܕܘܬܗܘܢ: ܠܡܘܣܦܐ
ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܡܬܬܢܝܚܝܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܣܪ̈ܩܐ ܕܐܦ̈ܝܠܝܘܗܝ
ܕܕܝܘܬܐ ܠܚܝ̈ܘܬܐ. ܘܩܛܠܘ[1] ܒܟܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘ̇. ܟܕ ܣܓܝܐܝܢ ܘܕܝܢ
ܒܝܘܡܬܐ ܕܫܒܬܐ ܦܠܓܗ ܕܡܟܝܫܐ: ܕܢܬܚܙܐ ܠܬܐܛܪܘܢ ܘܣܘܢܬ̈ܐ 5
ܕܢܦܩ̈ܬܗܘܢ. ܘܐܬܝܗܒܘ ܒܟܠܗܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܚܕܝܫܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܐܬܚܙܝܘ
ܒܟܠ ܐܬܘܬ̈ܗ. ܘܐܬܩܪܒ ܡܝܬܘܢ ܣܩܝܦ̈ܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܝܬܘܢ
ܕܟܝ̈ܐ ܘܡܬܢܟܦ̈ܢܐ. ܘܟܬܒ ܠܗܘܢ ܡܘܬܘܪ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܘܢ ܒܘ̈ܣܡܐ.
ܘܗܟܢܐ ܐܬܝܐ ܒܝܘܡܐ ܡܬܬܚܙܝܢ. ܗܘܘ ܘܩܛܠܘ. ܘܐܬܬܚܙܝ ܒܗܘܢ
ܘܡܬܚܙܝ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܟܝܫܐ. ܘܩܪܒܘ ܦܘܡܐ ܒܬܐܛܪܘܢ ܕܡܛܠ: 10
ܕܐܬܬܓܪ̈ܬ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ ܠܬܐܛܪܘܢ ܕܚܝ̈ܘܬܐ ܐܬܦܢܝܘ. ܘܐܝܬܘ ܐܚܪܢܐ
ܕܟܕ̈ܢܐ ܕܝܢ ܠܘܬܗ. ܘܡܫܡܥܐ ܕܐܚܪܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܐܬܩܕܡܘ ܒܗܘܦܟܗܘܢ.
ܘܡܢܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܪܗܛܘ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܘܬܗ ܩܕܡ
ܘܩܕܡ ܘܚܙܝ ܐܢܘܢ[2]. ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܒܫܒܝܠܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝܬ
ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܩܛܠܝܢ: ܐܘܟܝ ܘܐܢܫ ܚܘܝܢܐ ܗܘ̇ 15
ܘܩܕܡ ܐܚܪܢܬܗ ܕܡܪܝ: ܕܦܘܪܫܐ ܐܪܘܡܐ ܕܐܪܥܘܬܗ: ܩܛܠܘ
ܒܬܚܘܡ̈ܐ ܘܐܘܟܝ ܐܝܟܢܐ ܘܚܙܝ ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܐܘܟܝ ܚܕܘܬܐ. ܘܟܬܒ
ܐܝܟܢܐ ܩܛܠܝܬܐ ܕܩܕܡ ܥܠܝܗܘܢ. ܐܬܬܪܝܡ ܩܕܝܫܐ ܕܝܘܡܐ ܠܐܬܪܐ
ܗܢܐ. ܘܐܫܬܠܡ ܒܟܘܡܪ̈ܐ ܩܕܝܫܐ ܕܟܝܢܐ ܐܪܗܘܛܝܢ ܘܐܬܗܦܟ. ܟܕ
ܕܝܢ ܫܡܥ ܗܕܐ ܘܐܬܐ ܠܬܐܛܪܘܢ: ܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܦܘܪܫܐ 20
ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܐܬܢܝ̈ܚܘܗܝ ܠܚܝ̈ܘܬܐ ܘܦܘܪܥܢܐ ܐܬܦܢܝܘ.
ܘܐܝܟܢ[3] ܟܢܫܐ ܠܗܘܢ ܚܕܝܬܐ ܘܐܬܩܪܒ ܘܩܕܝܫ ܐܢܘܢ. ܘܗܘܘ ܒܚܘܒܐ

[1] Vat. ܩܛܠܘ. [2] Vat. omits ܘܚܙܝ ܐܢܘܢ. [3] Vat. ܘܐܝܟܢ.

ܒܚܕܘܬܗ ܘܒܣܘܟܠ ܚܫܘܒܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܢܠܒܟ ܗܠܝܢ. ܘܐܬܐ
ܠܘܬܗ ܠܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܬܪܐ
ܕܡܪܓܐ ܥܡ ܡܗܝܡܢܐ ܕܝܕܥܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܬܪܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܥܡ
ܒܥܘܡܪܐ[1]: ܕܟܠ ܝܕܥܬܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܘܐܬܦܣܩ ܠܗܘܢ[2]: ܡܢ
ܣܥܪ[3] ܕܐܬܒܪܝܬ ܒܗ ܘܡܚܕܐ ܠܐܡܘܪܘܬܗܘܢ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ[4].
ܘܐܫܬܘܕܥ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܘܐܬܦܪܣܘ ܠܗ ܐܝܢܐ ܡܢܗ ܕܢܗܘܐ
ܗܕܐ ܒܠܒܗ. ܕܐܬܒܪܝܬܘܢ ܒܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܚܕܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ: ܕܗܢܐ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦ[5] ܠܚܕܐ
ܘܒܥܘܡܪܐ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܘܡܪܐ: ܦܠܓܐ ܚܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ fol. 150 b.
ܗܕܐ ܐܢܫܐ: ܕܝܕܥܘ ܘܐܬܒܪܝܬ[6] ܒܥܘܡܪܗ ܒܠܒܗܝܢ ܕܐܘܠܨܢܗܘܢ
ܕܐܬܒܪܝܬܘܢ ܡܢ ܒܪܝܬܗ. ܡܛܠ ܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܕܒܗ ܡܢܗ: ܐܘ ܓܒܪܐ ܕܝܬܒܝܢ ܗܫܡܝܐ ܕܕܝܠܝ ܒܪܝܬܐ ܒܪܝܬܐ.
ܐܬܚܙܝ ܗܘ ܠܗ ܒܥܘܡܪܗܘܢ ܕܒܪܝܬܐ ܗܕܐ ܐܠܗܐ ܝܕܥܬܐ ܒܥܘܡܪܐ
ܕܝܕܥܘܗܝ: ܘܕܝܬܒܝܢ ܒܪܝܬܐ ܒܪܝܫܝܬܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܗܕܐ
ܒܪܝܬܐ[7] ܗܕܝܢ ܕܐܢܐ ܠܟ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܟܠܝܘ ܠܗ ܡܢ
ܒܥܘܡܪܐ ܗܘܝܘ. ܕܒܪ ܠܟ ܥܒܕܘ ܡܗܝܡܢܐ ܒܠܗܘܢ: ܢܦܫܝ
ܗܘܘ ܠܡܫܒܚ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܒܬܫܡܫܬܐ ܘܒܝܬܐ ܡܢܟܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܝ ܠܒܪܝܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܒܪܝܬܐ ܠܐܚܪܝܬܐ: ܚܝܐ ܡܬܟܠܝܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܗܟܝܠ. ܟܕ ܠܟܠ ܒܥܘܡܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܘܡܫܠܡ.
ܘܐܬܪܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܕܡܠܟ ܦܘܡܗ[8]. ܘܡܬܬܦܝܐ ܘܡܘܕܝܢ. ܐܦܢ
ܗܘܘ ܠܡܬܒܪܝܘ ܡܢܗ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܐܬܥܢܝܬܗ ܕܐܠܗܐ

[1] Vat. ܥܡ ܟܠܗ ܒܥܘܡܪܐ. [2] Vat. omits ܗܢܐ ܘܐܬܦܣܩ ܠܗܘܢ. [3] Vat. ܘܐܦܣܩܘܗܝ ܥܡ ܟܠܗ ܒܥܘܡܪܐ ܡܢ ܣܥܪ. [4] Vat. ܘܐܬܚܙܝ ܒܗ ܘܡܚܕܐ ܒܥܘܡܪܐ. [5] Vat. ܕܗܢܐ ܠܗ ܡܗܝܡܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦ. [6] Vat. ܘܐܬܒܪܝܬ. [7] Vat. omits ܒܪܝܬܐ. [8] Vat. ܒܦܘܡܗ.

ܕܡܢ ܚܡܘܬܗ ܕܒܪܬܐ ܗܕܐ ܕܩܘܡܬܐ ܕܚܡܘܪ̈ܘܗܝ. ܕܫܩܝܠ ܗܘܐ
ܒܪ̈ܝܫܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܕܡܘܬܐ ܘܦܐܪ̈ܐ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܡܡܠܠܝܢ.
ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܬܕܡܪ̈ܬܗ ܘܚܝ̈ܠܐ ܕܥܒܕ ܒܝܬܪܐ ܗܕܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܘ ܬܪ̈ܬܝܢ ܡܫܝܠܠ ܐܢܐ ܘܟܬܒ. ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܪܘܬܐ
ܕܡܫܬܟܠܐ: ܥܠ ܚܝ̈ܠܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܬܕܡܪ̈ܬܗ ܘܦܪܗܣܝܘܬܗ
ܕܝܗܒ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܚܢܢܗ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܠܝ ܫܦܝܪ ܗܘ ܥܒܪܐ
ܫܪܟܗ: ܕܢܚܡܘܗ̇ ܠܬܫܥܝܬܗ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ: ܕܟܠ ܟܕ ܫܡܥ ܢܦܩ
ܥܠ ܚܕܐ: ܒܟܠܗ ܒܪܘܟܝܢ[1] ܕܒܐܬܪܐ ܗܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܒܟܠܗܘܢ
ܚܝ̈ܘܗܝ ܗܟܢ ܫܒܚ. ܐܟܙܢܐ ܕܗܘܠܝܢ ܕܥܒܕܬܐ ܒܬܫܒܘ̈ܚܬܗ ܡܗܘܠܝܢ
ܗܘܐ[2]. ܟܕ ܡܫܘܕܥܐ ܫܡܝܢ ܠܐ ܒܠܚܘܕ[3] ܡܢ ܦܘܡܗ. ܘܠܟܘܒܢܐ
ܕܒܝܬ ܡܪܘܢܝܐ ܠܚܒܪ̈ܘܗܝ: ܕܐܢܫ ܘܒܪ̈ܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܒܫܘܒܚܬܐ
ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܠܐܪ̈ܒܥܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܬܟܠܐ ܗܘܐ
ܡܢ ܗܕܐ. ܘܒܝܬܗ ܕܢܦܩ ܐܘ ܫܬܐ ܐܘ ܥܣܪܐ ܕܫܢ̈ܝܬܐ: ܘܟܠ ܕܘܟܐ
ܕܡܫܬܡܥܬܐ ܗܘܬ ܒܕܪ̈ܘܗܝ: ܒܕܪܬܐ ܠܒܘܫ ܕܡܐ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܝܢ ܠܒܘܪܟܐ ܚܣܝܐ: ܫܠܡܘ ܐܬܬܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܡܘܒܠܗ: ܡܢܗ ܕܒܘܪܟܐ ܗܕܐ. ܘܟܕ ܡܢܗ ܘܐܦܝܣܘܗܝ.
ܕܢܬܠ ܢܦܫܗ ܚܘܣܝܐ: ܕܡܢ ܥܠܬܐ ܗܕܐ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ. ܕܢܣܘܒ
ܠܟܬܒܗ̇ ܘܢܬܠ ܠܗ ܟܬܒܗ. ܗܢܘ ܕܐܦ ܫܒܩ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠܝܢ: ܦܩܕ
ܠܗ ܕܢܩܒܪ ܥܠܡܐ. ܘܢܬܠ ܗܘ ܘܟܬܒ ܐܠܝܢܐ ܠܡܘܒܠܗ ܕܐܬܪܬܐ
ܗܢܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܕܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܟܬܒ. ܘܒܬܘܩܦܐ ܕܥܝܢܐ: ܡܢܗ[4] ܕܐܬܪܬܐ
ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܕܢܬܒܥ ܢܦܫܗ[5] ܠܟܬܒܐ ܗܘܘ ܠܗ ܘܟܬܒܐ

[1] Vat. ܒܪܘܟܬܐ. [2] Vat. ܡܗܘܠܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠܗ. [3] Vat. ܫܡܝܢ ܠܐ ܕܒܗܘܢ ܗܘܐ ܠܐ ܒܠܚܘܕ. The ܕ of ܕܒܗܘܢ has been added later. [4] Vat. ܡܢܗ. [5] Vat. omits ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܕܢܬܒܥ ܢܦܫ.

ܒܚܝܠܗ̇. ܕܟܠܐ ܟܠ ܟܠܗ ܡܬܒܢܝܢܘܬܗ ܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܬܘܠܘܬܐ[1] ܘܡܟܫܦܢܐ

ܕܥܠܝܡܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܪܐ ܕܦܘܠܚܗ ܕܐܒܗܬܐ ܗܘ̣ܐ: ܒܝܘܡܬܗܘܢ

ܕܒܬܐ ܘܝܚܝܕܝܐ ܡܒܝܢܐ: ܕܠܝܬܝܬܐ ܚܕܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܥܘܡܪ̈ܐ. ܗܝ

ܕܝܢ ܕܗܘ̣ܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܡܠܟ ܥܠܝܢܐ ܐܚܪ ܗܘܐ[2] ܒܡܕܒܪܗ: ܐܝܟ

ܡܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܒܬܫܥܝܬܐ: ܐܦܝܗ ܡܢ ܟܘܪܗ ܘܣܡܗ ܥܠ

ܝܕܥܗ ܕܐܒܗܬܐ ܗ̇ܘ. ܟܕ ܡܫܡܫ ܘܡܢܝܚ ܠܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܡܢ

ܐܒܗܬܐ ܗ̇ܘ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܠܝܕ ܘܠܘܩܒܠ ܦܘܩܕܢܗ ܕܩܕܝܫܐ

ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ: ܗܝ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܘܡܬܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܡܢܗ.

ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܕܐ ܘܡܟܝܢ ܦܘܠܚܗܘܢ. ܘܡܢܐ ܕܠܝܬܝܬܐ ܚܕܬܐ.

ܘܐܡܪ ܠܚܘܒܬܐ. ܘܠܐܝܟܐ ܠܟ ܦܩܕ ܐܒܐ ܠܝ ܐܘ ܐܦܣܩܘܦܐ

ܕܐܘܠ. ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܘܒܬܐ. ܕܡܬܚܫܒ ܡܪܝ ܠܐ ܡܬܬܟܠ

ܐܒܐ[3] ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܠ ܐܒܐ ܠܡܪܝ[4]. ܘܐܬܩܒ ܒܗ ܕܡܬܠܬ ܡܪܝ ܐܦܝܕ

ܐܒܐ ܕܟܠܐ ܐܬܗܦܟ ܥܡ ܐܒܗܬܐ ܗܘܝܐ. ܘܟܕ ܒܝܬܐ ܩܕܝܫܐ ܟܠܗ

ܡܢ ܣܓܝܐ: ܘܡܫܡܫܐ ܦܬܓܡܘܗܝ[5] ܕܩܕܝܫܐ ܘܦܘܫܝ ܡܠܘܗܝ

ܕܝܘܡܐ[6] ܗܘ: ܟܕ ܒܡܬܦܠܚܢܘܬܐ ܕܡܝܬܘ. ܘܣܓܐ ܚܫܝܒܐ ܟܕ ܝܬܒ.

ܕܗܘܝܐ ܢܕܥܘܢ[7] ܐܠܐ[8] ܡܪܝ. ܗܘܝܐ ܢܕܥܘܢ ܐܠܐ ܡܪܝ. ܘܕܝܢܝ

ܚܫܝܫܝ[9]. ܐܠܦܢܝܗ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ[10]. ܕܗܘܝܐ ܢܕܥܘܢ ܐܠܐ ܡܪܝ.

ܘܡܩܒܠ ܩܠܗ ܟܕ ܩܪܐ ܕܐܝܬ ܘܐܘܠ ܠܐܦܝ̈ ܡܕܒܪܢܐ: ܒܕܡܘܬܐ

ܠܐܦܝ̈[11] ܘܒܟܝܐ ܚܫܝܫܐ. ܟܕ ܒܫܠܝܐ ܫܠܝܐ ܡܬܬܟܝܠ[12] ܗܘܐ.

ܘܡܬܒܝܢܐ ܩܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܐܚܪܝܢ ܕܝܘܡܬܐ ܘܦܢܝܢ.

¹ Vat. ܒܢܝ ܒܬܘܠܘܬܐ. ² Vat. omits ܗܘܐ. ³ Vat. omits ܐܒܐ. ⁴ Vat. ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ. ⁵ Vat. ܦܬܓܡܐ. ⁶ Vat. ܘܝܘܡܐ. ⁷ Vat. ܢܕܥܘܢ. ⁸ Vat. ܐܠܐ (الى). ⁹ Vat. ܚܫܝܫܝ. ¹⁰ C ܡܕܒܪܢܘܬܐ, Vat. ܡܕܒܪܢܐ. ¹¹ Vat. ܕܠܐܦܝ̈ (sic). ¹² Vat. ܡܬܬܟܠܝܢ (?).

ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܗܘܕ. ܘܐܡܪܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܚܘܒܗ[1] ܠܦܠܝܛܘܣ
ܓܘܡܪܐ ܗܘܐ ܕܠܗ. ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܝܠܕܬ ܚܘܠܡܢܐ ܠܡܫܟܢܐ:
ܘܐܘܪܝܬ ܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܡܥܬ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܡܢ ܒܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܢܝܫܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܕܒܗܝܠ ܓܢܘܒܝܬܗ[2] ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ܟܕ ܡܟܪܙܐ
ܗܘܬ: ܕܠܝܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܪܥܘܬܐ[3] ܡܫܝܚܐ[4] ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܀ 5
ܗܘܬ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܠܡܠܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܡܢ ܒܢܝ ܕܡܢܐ ܠܚܕܪܝܗ.
ܘܟܕ ܫܡܥܬܗ ܡܢܗ ܒܦܬܓܡܝ ܠܗ. ܕܠܐ ܠܟ ܓܘܡܠܝܐ ܡܢܗ
ܐܘܕܥܬ ܠܝ. ܘܠܐ ܕܐܦܪܘܫ ܗܘܬ ܐܢܐ. ܓܠܝܬܐ ܕܝܢ ܗܝ
ܠܗܘܢ ܕܓܘܡܪܐ ܗܘܐ ܢܦܩܝܢ. ܘܐܡܪܬ ܘܡܠܬܐ ܠܐܢܬܬܐ ܗܝ[5] ܘܐܡܪܬ
ܠܗ. ܕܗܐ ܓܘܡܠܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܠܟܝ ܚܪܬܝܢ ܗܝܟ[6] ܒܚܝܠܝܢ[7] 10
ܒܡܘܡܬܐ ܦܠܚܝܢ. ܗܢܘܢ ܠܗ ܘܠܐ ܐܫܬܠܡܢܘܗ. ܕܠܐ ܒܥܠܕܒܒܐ
ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܢܛܠܝܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܬ ܕܐܬܬܩܢܘ. ܟܕ ܡܚܬܗ
ܕܠܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ ܕܐܚܪܢܝܬܐ ܐܬܦܪܣܬ. ܦܬܚܬ ܠܐܢܬܬܐ ܗܝ ܡܢܬܗ
ܕܝܠܗ. ܘܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܠܗ ܠܦܪܝܫܐ. ܕܠܐ ܐܬܟܬܫ ܠܝ
ܠܡܬܚܫܒܘ ܐܢܫ. ܒܗܝ ܕܒܥܘܠܡܐ ܡܢܗ ܐܡܪ ܐܢܐ ܡܢ ܟܪܣܗ̈ܘܢ 15
ܕܦܪܝܫܐ ܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܐܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܦܪܣܬ ܒܒܠܗ ܐܬܐܬ ܗܢܐ:
ܘܐܬܦܢܝܬ ܒܩܕܡܝܗ ܕܦܪܝܫܬܐ: ܘܐܡܪܐ ܕܝܢܐ ܘܗܝܟ ܕܦܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܢܦܠ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܗܢܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܪܝܡ: ܟܕ ܚܙܐ ܐܘܠܨܢܗܘܢ
ܘܓܘܪܦܗܘܢ: ܘܡܘܬܐ ܘܡܘܡܬܐ ܕܢܦܫܗ ܘܕܚܘܒܗ: ܕܠܐ
ܢܡܘܬ. ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܟܪ ܡܢ ܒܗ ܐܬܒܛܠܘܗܝ: ܟܕ ܡܢܗ 20
ܓܘܡܪܐ ܡܘܬܐ: ܕܟܝܢܗ ܒܓܘܡܪܐ ܕܢܘܪܐ: ܕܠܐ ܢܬܓܠܦ ܒܚܕܪܐ

[1] Vat. ܘܠܚܘܒܗ. [2] Vat. ܓܢܘܒܝܬܐ. [3] Vat. ܒܪܥܘܬܐ (sic). [4] Vat. ܡܫܝܚܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ. [5] Vat. writes ܠܐܢܬܬܐ twice. [6] Vat. ܘܗܝܟ. [7] C omits ܗܝܟ ܒܚܝܠܝܢ, Vat. omits ܒܚܝܠܝܢ. [8] Vat. ܘܐܡܪܐ ܗܘܢ.

ܕܢܟܝ̈ܢܐ ܘܕܫܘܚܠܦܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܡܪ̈ܘܕܐ. ܝܬܝܪ ܕܐܦ ܠܗ ܠܗܘܕܝܐ
ܗܘܝܐ ܥܒܕ ܡܢ ܚܝ̈ܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܬܕܒܪܘ ܒܩܘܪܒܢܐ ܘܗܘܐ:
ܘܗܘܐ ܥܒܕ ܡܢ ܚܝ̈ܠܐ ܕܡܘܬܐ: ܠܟܘܫܦܐ ܕܚܝ̈ܐ[1] ܕܠܥܠܡ܀ ܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܐ ܐܟܘ ܣܒܪܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܣܦܪܘܠܝܐ. ܒܟܪ
5 ܠܟ ܒܝܬܝ[2] ܫܠܝ̈ܚܐ ܠܘܬܗ ܒܥܝܬܐ ܕܘܝܕܝܗ: ܐܬܐ ܘܡܬܟܠܠ
ܗܘܐ ܥܠ ܦܘܪܥܢܗ ܕܝܠܗ. ܘܦܩܕ ܠܝ[3] ܠܡܐܡܪ: ...
...: ... ...[4] ... ...
ܘܟܕ ܗܘ ... ...[5] ... ܥܠ ...: ... ...
... ...
10 ... ...: ... ...: ...
... ܠܗ: ...[6] ... ...: ... ... ܠܗ[7]
...[8] ... ...: ... ...
...: ... ...: ... ...
... ...: ... ...[9]. ...
15 ... ... ܡܢ ...[10] ... ...
... ...
... ... ܠܗ ... ...:
... ...
...: ... ...
20 ... ...
... ...܀

[1] Vat. omits ܕܚܝ̈ܐ. [2] Vat. ܕܒܝܬ ܗܝܟܠܐ ܒܝܬܝܐ. [3] B omits ܠܝ. [4] Vat. ܐܬܪܐ ܕܒܝܬܝܐ. [5] Vat. ܘܟܕ ܗܘ ܫܡܥ. [6] Vat. ܘܐܫܬܒܩ (sic). [7] Vat. writes the phrase ܠܗ — ܟܕ twice. [8] Vat. ܐܘ (sic) ܚܝ̈ܐ. [9] Vat. ܒܛܝܒܘܬܗܘܢ. [10] Vat. ܒܠܒܗܘܢ.

ܬܪܥܐ ܕܡܣܟܢܘܬܐ.

ܐܬܡܠܝܬ ܕܡܘܗܒܬܐ ܩܕܡ ܢܦܫܟ ܐܘܣܝܐ[1] ܕܟܠܐ ܡܣܟܢܘܬܐ ܀
ܐܬܒܝܢ ܗܟܝܠ ܪܘܚܐ ܕܟܠ ܡܘܪܒܐ[2] ܕܢܦܫ ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܠܐ: ܡܢ[3]
ܐܢܬ ܕܐܬܒܚܪܬ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܗ ܠܡܬܠܒܫܘ[4]:
ܘܢܘܗܪܐ ܕܡܫܪܐ ܒܪܘܚܠܝܟ ܒܐܝܢܐ ܕܢܗܪܐ ܒܠܒܟ ܕܢܘܗܪܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ:
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܘܪܝܬܗ ܦܠܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܒܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܝܢ
ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ: ܕܫܪܓܐ ܗ̣ܘ ܡܠܬܗ ܠܪ̈ܓܠܝ ܘܢܘܗܪܐ ܠܫܒ̈ܝܠܝ[5]:
ܘܡܪܝܐ ܕܥܝܢܐ ܘܕܫܠܝܬܐ ܦܬܚ. ܕܝܗܒ ܢܘܗܪܗ ܕܡܠܬܗ: ܘܗܘ
ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܟܬܒܐ[6]: ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܕܡ̈ܝܐ[7] ܚ̈ܝܐ ܢܪ̈ܕܘܢ
ܡܢ ܟܪܣܗ[8]: ܘܒܥܐ ܗ̣ܘ ܡܢܗ ܕܟܠܗܘܢ ܚ̈ܝܐ ܕܗܘܐ ܡܬܒܪܝܢܐ
ܕܒܠܥܕܝ ܡܠܬܐ ܕܐܪܐܒܘܬܐ[9]: ܐܝܟ ܐܬܡܠܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܘܐܝܟ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܢ ܚܝܠܐ ܐܢܫܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܕܐܬܝܠܕܘ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܚܝܐ ܗܘܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ.
ܘܡܠܐܘܗ̇ ܠܥܒܕܐ ܢܘܗܪܐ ܪܘܚܢܝܐ: ܕܢܡܠܝܢ ܢܒܝ̈ܐ
ܕܗܢܘܢ ܠܚܘܒܗܘܢ: ܘܐܢܗܪܘ ܠܥܝܢܐ ܕܠܒܗ: ܐܦ ܢܚܙܘܢ ܐܦ
ܗܘܠܘ ܐܢܘܢ: ܕܐܬܝܠܝܢ ܪܘܚܢܝܐ ܟܕ ܢܬܒܥܘܢ: ܕܟܠܗܘܢ
ܢܗܘܘܢ ܒܝܬܝܐ ܡܬܝܢܝܢ ܠܢܘܗܪܐ ܕܟܠܗ: ܠܗܢ ܕܡܢܗܪܐ ܡܢ
ܢܦܩ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܘܟܬܒܐ ܠܚܘܒܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܗܘܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܐܡܪ. ܐܠܐ ܒܗܝ ܒܐܪܙܐ ܘܒܝܬܘܦܐ. ܘܐܦ ܐܢܐ

[1] Vat. ܐܘܣܝ. [2] Vat. ܕܡܘܗܒܬܐ. [3] Vat. ܡܢ ܠܗܘܢ. [4] Vat. ܘܠܒܫ.
[5] Psalm cxix. 105. [6] Vat. ܕܐܡܪ ܟܬܒܐ. [7] Vat. omits ܕܡ̈ܝܐ. [8] St. John vii. 38. [9] C ܕܐܪܐܒܘܬܐ.

ܗܝܟܠ ܡܫܒܚܐ ܠܟܠ ܚܙܝܢ: ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ:
ܠܡܫܪܪܘ ܐܦ ܐܬܩܕܫܬܗ ܘܚܘܕܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܪܕܝܢܝܬܐ[1] ܡܫܝܚܝܐ ܕܗܘ ܫܢܬܐ ܕܝܠܗ ܪܒܐ. ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܝܟ ܕܚܫܝܒ:
ܡܢܗ ܡܢ ܥܘܗܕܢܐ ܐܪܥܐ ܕܥܘܗܕܢܐ: ܐܝܟ ܡܛܠܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬ ܩܕܝܫ 5
ܟܠ ܘܢܝܫܢ. ܡܥܘܪܢܐ ܡܠܟ ܐܬܐ ܘܩܘܡ ܚܝܠܐ: ܠܗܘ ܡܛܠܬܐ
ܘܡܫܠܛܢܐ ܕܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܕܝܫܘܥܝܗܒ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܒܠܘܗܝ ܡܛܠܬܗ
ܦܪܝܫܝܢ ܠܡܫܪܪܘ. ܟܕ ܡܬܥܒܕܢܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܕܠܡܣܪܟܐ ܥܕܢ ܡܗܘܪܢܐ
ܠܡܟܝܢܘ ܘܡܫܠܡܐ ܕܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܐܦ ܠܐ ܐܚܝܢܐ ܐܚܪܢ[2] ܒܡܣܟܢܘܬܗ
ܢܦܫܗ ܡܗܘܪܢܘܬܗ ܕܐܬܦܠܓ ܐܝܟ ܒܡܢܝܢܐ. ܡܕܝܢ ܡܕܝܢ ܡܢ 10
ܝܫܘܥܝܗܒ ܕܝܢ ܒܝܘܡܘ ܕܟܘܪܝܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥ. ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܐܢܐ
ܗܘܝܬ ܠܐܢܫܝܢ ܕܦܠܚܝܢ ܒܥܕܬܐ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܝܠܟܘܢ[3] ܡܢ ܟܝܢ
ܢܦܫܐ ܐܘܣܛܘܢܝܘܢ ܐܪܕܝܟܠܘ[4] ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܩܬܘܠܝܩܐ:
ܒܗܕܐ ܕܐܢܐ ܘܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܠܡܐ ܡܬܡܟܢܢܘܬܗܘܢ[5]
ܕܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܢܫܘܗܝ ܟܕ ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ 15
ܕܐܢܬ: ܡܢ ܬܪܝܢ ܥܘܢܝܗ ܕܠܒܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥ: ܠܡܛܠ
ܐܢܘܢ ܠܐܝܫܘܥܝܗܒ ܘܡܩܪܒ ܐܢܘܢ: ܠܗܘ ܕܗܘ ܚܕܝܬܐ ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܕܐܬܒܛܠ ܐܢܘܢ ܒܠܚܘܕ: ܘܡܩܪܒ ܐܢܘܢ ܐܬܩܕܫܬܗ.
ܘܗܘܐ ܗܘ ܕܗܘ ܚܕܝܬܐ. ܟܕ ܥܒܕ ܠܐܪܥܐ ܕܡܛܠ ܕܬܪܬܝܢ ܐܬܩܕܫܬ.
ܗܟܢܐ ܒܥܘܬܪܢܐ ܕܡܐܡܪܐ ܒܫܘܠܡܐ ܕܐܪܒܥ. ܗܘ ܕܝܠܗ[6] ܥܠ 20
ܟܠܗ: ܡܚܕܐ ܐܝܟܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܡܢܥܬܐ ܘܕܡܬܬܪܓܡܢܘܬܐ. ܐܪܥܐ
ܓܒܪ ܗܕܐ ܚܕܝܬ: ܠܡܫܪܪܘ ܘܠܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܚܠܝܨܝܢ ܕܡܘܕܝܢܝܢ ܠܗ fol. 133b.

[1] Vat. ܕܡܪܕܝܢܝܐ. [2] Vat. ܢܓܝܫ (sic). [3] Vat. omits ܕܝܠܟܘܢ. [4] Vat. ܐܪܕܝܟܘܢܘܢ. [5] Vat. ܡܬܡܟܢܢ. [6] Vat. ܡܢ ܕܝܠܗ.

ܕܝܢ ܕܬܫܡܫܬܗ. ܗܘ ܕܒܟܠ ܣܘܓܐܗ ܐܡܪ: ܕܫܠܝܚܘ ܘܠܐ ܦܩܝܕܘ.
ܘܐܬܬܠܝܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܙܒܢܐ. ܟܕ ܠܐ ܫܒܩܬܢܐ ܗܘܬ
ܠܐ ܐܝܣܘܗ ܠܡܬܒܥܘ. ܐܪܐ ܕܝܢ ܠܡܕܒܪ ܡܕܒܪ ܡܢܗ ܕܐܘܗܬܒܘܬܗ
ܡܠܟܬܗ: ܘܡܢ ܚܕܝܢܐ ܕܗܘܘ ܒܟܘܡܪܐ ܥܕܬܐ ܕܐܪܥܐ ܓܒܘܢ ܕܝܠܗ
ܕܓܒܐ[1]: ܡܠܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢ ܚܕܝܐ ܗܘܬ ܕܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܥܘܡܪܐ
ܒܟܘܡܪܐ ܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܚܙܐ: ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܠܦܬܐ ܕܝܠܗ ܘܢܘܟܪܝܐ
ܕܘܝܐ ܕܣܘܥܐ: ܟܬܒ ܐܢܐ ܒܬܫܒܚܬܐ ܠܒܣܡܐ ܕܪܘܚܢ ܕܦܣܝܩܝ.
ܘܟܕ ܡܬܚܠܦܝܢ. ܐܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܬܬܢܝܢ ܘܦܩܘܕܐ: ܘܫܒܘܚܐ
ܘܡܢܗܘܢ: ܐܬܠܬܐ ܠܓܒܗ ܕܟܬܒܐ ܕܦܪܕܝܣܘܬܗ[2] ܕܥܕܬܐ ܡܕܝ
ܢܦܫܝ. ܘܡܬܚܘܝܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܝܫܒܘܚܝ: ܟܬܒ ܐܢܐ ܡܠܘܐܐ 10
ܘܡܘܕܐ ܠܥܘܗܕܢܐ ܕܥܕܬܗ ܀

ܪܫܐ ܕܬܠܬܥܣܪ.

ܕܡܢ ܐܝܟܘ ܒܥܘܬܗ ܚܘܒܐ ܡܪܝ ܢܪܣܝ ܘܡܬܐܡܪܘ ܕܠܥܘܗܕܢܐ
ܗܘܐ ܀ ܐܝܟ ܚܕ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܒܝܬ ܒܬܪ: ܡܪܝ ܣܒܪܐ ܚܒܝܒܬܐ
ܕܒܥܘܗܕܢܗ ܗܘ. ܗܘ ܕܒܥܘܡܪܗ ܠܒܪܝܫ ܗܘܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ
ܫܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܠܠܝܘܬܢܐ ܕܒܩܝ ܗܘܘ
ܘܡܒܝܢܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܗܘ ܒܠܝܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܝܡܐ ܗܘܘ ܒܝܠܗ
ܦܘܠܓ ܒܥܘܬܐ ܢܚܠܝܢ ܗܘܘ. ܩܢܝܐ ܘܠܐ ܡܬܢܛܪܝܢܐ ܗܘܝܢ[3] ܗܘܘ.
ܘܠܡܫܒܚܬܐ ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܓܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܠܐ ܫܒܩܢ. ܡܢܗ

¹ Vat. writes ܕܝܠܗ ܕܓܒܐ twice. ² Vat. omits ܐܬܠܬܐ ܠܓܒܗ ܕܟܬܒܐ ܕܦܪܕܝܣܘܬܗ. ³ Vat. omits ܗܘܝܢ.

ܘܚܝܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܐ: ܚܘܒܬܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܡܬܐܡܪ ܐܢܐ ܫܦܝܪ.
ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܕܘܝ̈ܐ] ܘܡܗܝܡܢ[1] ܒܫܠܡܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܫܡܥܗ
ܗܘܐ ܫܠܡܐ. ܘܦܪܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܒܡܫܘܚܬ ܚܘܒܬܐ ܕܫܡܘܥ ܘܫܡܘ:
ܘܐܦ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܣܒܘܢܘܗܝ ܕܢܝܚ ܡܢ ܚܝܐ. ܟܕ ܫܠܡܐ ܠܒܝܬ[2] fol. 134 a.
ܚܪܒܐ ܘܡܫܬܦܩ ܕܡܢ ܠܗ ܕܢܦܩܐ. ܐܠܐ ܕܒܝܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܫܪܝܘ
ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܒܗ ܒܡܘܬܐ ܗܘ ܒܣܘܟܠܐ ܘܕܠܝܠܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܗ ܫܠܡܐ
ܘܫܒܩ ܠܗ ܚܝܘܬܐ: ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܒܬܘ̈ܠܬܐ ܕܦܘܠܘ
ܒܪܐ ܡܬܦܬܦ ܗܘܐ. ܡܬܐܡܪܐ ܠܗ ܡܛܠܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܕܟܠ ܐܘܡܢܐ
ܕܟܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܐ ܕܒܢ̈ܝܢܝܗܘܢ ܠܐ ܝܢܩܐ ܗܘܐ[3] ܐܝܟ
ܕܟܠ ܒܦܪܘܫܘ: ܠܐ ܗܘܝܢܬܐ[4] ܘܟܠܐ ܚܙܘܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܡܐܡܘܠܬܗ. ܟܕ ܒܡܫܘܚܬܗ ܕܫܡܘ: ܗܘܐ ܚܙܘܐ ܕܫܡܝܐ ܚܙܘܐ
ܕܒܪܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܢܦܫܗ: ܒܡܘܟܟܐ ܘܗܘܦܟܐ ܚܙܝܐ ܠܗ
ܠܡܫܪܐ ܫܡܝܫܘܬܗ. ܟܕ ܢܚܬ ܒܗ ܘܫܪܪ ܐܝܟ ܚܙܝܐ ܒܡܫܟܢܐ. ܘܚܠܦ
ܕܚܘܒܬܐ ܢܫܡܘܥ. ܒܫܘܬܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ. ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ[5]
ܡܬܦܠܚܢܐ ܕܝܫܘ ܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܫܬܩܘ ܕܝܢ ܗܘܬ ܐܢܬܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܐܗܘܢܘܫܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܬܘܪ[6]. ܗܘ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܟܘܦܐ.
ܘܐܘܠܝܢ ܡܢܗ ܡܫܬܡܫܐ ܢܦܫܗ: ܗܘ ܕܒܪܐ ܘܕܝܠܗ ܘܡܬܚܝܠܐ. ܗܘ
ܕܒܬܘܠܬܐ ܫܒܝ̈ܚܬܐ ܦܪܝܫ. ܘܡܫܬܠܚܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܘܪܚܬܐ ܫܦܝܪ:
ܡܢ ܙܘܕܩܐ ܘܐܒܗ̈ܘܗܝ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܫܘܪܝܐ ܘܕܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܗܘ
ܕܐܝܩܪܐ ܟܘܟܒܐ ܦܠܓ ܠܒܝܬܐ ܘܠܒܝܬܗ ܘܡܫܬܒܚܢܘܬܗ ܒܘܪܟܬܐ
ܕܫܘܠܛܢܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܟܠܐ ܡܠܟ ܢܦܫܗ: ܟܕ ܡܢ ܐܝܩܘܢܬܐ
ܕܐܒܗ̈ܘܗܝ ܘܫܒܩ ܚܘܒܐ ܕܝܠܗ: ܐܬܩܪܝ ܒܥܒܕܐ ܦܫܝܛܐ ܟܠܗ

[1] A begins again with the word ܘܡܗܝܡܢ (fol. 114 a). [2] Vat. ܠܒܝܬ ܗܘܐ.
[3] Vat. omits ܗܘܐ. [4] Vat. ܗܘܝܢܬܐ. [5] Vat. ܘܡܫܡ. [6] BC ܕܐܬܘܪ.

ܒܒܝܬܐ ܕܫܘܠܡܗܘܢ: ܡܢ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ: ܕܒܗ[1] ܥܠܬܐ ܠܟܠܗ
ܒܡܘܬܐ ܡܒܝܢܐ ܒܥܒܕ̈ܘܗܝ ܕܥܬܝܕ ܐܢܐ ܠܡܐܡܪ ܗܪܟܐ ܠܡܫܒܚܘ:
ܘܡܢܗܘܢ ܚܐܪܘܬܐ ܐܘ ܦܠܚܘܬܐ ܒܗܘܦܟܝܗܘܢ: ܗܘ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܓܒܐ ܠܗ ܕܢܬܬܠܡܕ. ܘܡܥܠܗ ܠܒܝܬ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܠܒܠܗ ܒܥܘܬܐ
ܕܢܝܫܗܘܢ: ܘܒܗܝܢ ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܝܢܐ ܘܒܪ̈ܢܝܐ: ܘܢܟܐ ܠܡܘܫܒܚܐ 5
ܡܒܝܢܐ ܕܒܝܬ ܥܒܪܐ. ܘܦܠܛ ܡܢܘܚܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܗ ܡܢܘܢ ܕܐܒܗ̈ܬܐ.
ܘܠܒܝܬܗ ܓܒܪܐ ܠܡܘܬܪܗ: ܘܠܕܒܝܘܬܗ ܕܦܠܚܐ ܕܥܒܝܕ ܗܘܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܡܢܘܚܬܐ ܢܒܪܘܗܝ ܢܦܩ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܕܪܐ
ܕܟܠܗ: ܒܚܕ ܡܢ ܙܒܢܐ ܟܕ ܥܠܝܗ[2]: ܢܦܠ ܒܗ ܦܟܝܪܐ ܕܢܝܟܠܐ
ܘܐܬܟܪܝ ܒܟܘܪܗܢ. ܘܢܦܠ ܒܡܘܪܥܐ ܟܒܝܫܐ: ܘܐܬܦܫܛܘ ܗܕ̈ܡܘܗܝ 10
ܗܠܝܢ ܡܢܗ ܠܓܡܪ. ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܒܗܝܢ ܥܠ ܗܕܐ
ܕܐܬܟܪܗ: ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܦܫܛܝܢ ܗܕ̈ܡܝܗܘܢ: ܕܢܬܒܗ ܡܢ ܕܡܢ
ܒܡܪܥܐ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܪ̈ܒܝܬܐ ܢܬܟܬܫ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܗܘܢ ܡܢܘܚܐ:
ܢܠܐ ܢܫܦܠ ܕܪ̈ܓܠܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܢܬܡܢܥ: ܘܗܘܝܗ ܠܗ ܗܕܐ
ܠܬܬܘܪܬܐ ܕܒܝܬܘܠܘܬܐ. ܟܕ ܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܕܗܘ 15
ܠܒܪ̈ܝܐ ܕܡܣܬܡܟܝܢ ܥܠ ܥܪ̈ܣܬܗܘܢ[3]: ܘܡܢ[4] ܗܘ ܕܡܫܬܡܪ ܚܘܒܐ
ܘܬܒܥܝܢ: ܕܡܬܦܢܐ ܠܗ ܕܬܒܬܘܠܐ ܕܢܚܘܬܐ ܢܫܬܩܠ ܡܢ ܕܠܥܠ
ܥܠ ܡܒܝܢܐ ܢܦܫܝ ܕܢܒܝܐ ܡܢܝ: ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܚܘܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܗܕܝܢܐ ܦܫܝܛܝܢ ܕܪ̈ܓܠܝ ܕܢܬܩܫܘܢ: ܕܡܢ ܚܘܬܗܘܢ ܡܬܬܚܒܪ ܗܘ
ܢܘܟܪܝ ܕܪܟܠܬܐ[5] ܕܢܬܚܒܪܐ ܗܘ: ܘܠܒܪ ܕܠܐ ܡܬܟܠܢܝܢ ܗܘܝܢ ܡܕܡ 20
ܚܠܦܘܗܝ ܕܡܫܬܐ: ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܘܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܠܐܬܪ ܕܡܘܡܪܐ ܗܘ
ܟܠܗ ܕܢܬܦܘܬܐ: ܚܪܪܗ ܡܚܝܒܐ ܡܕܝ ܒܟܘܪܗܢܐ ܕܓܒܝܗ. ܒܬܪ

[1] BC ܕܒܗ̇. [2] Vat. omits this and the following clause. [3] Amos vi. 4. [4] Vat. writes ܘܡܢ twice. [5] Vat. omits ܕܪܟܠܬܐ.

ܕܝܢ ܥܕ ܡܫܬܥܒܕܐ ܚܕܬܐ ܡܬܪܒܪܒܢܘܬܐ ܢܨܚܢܘܬܐ ܒܗܠܝܢ ܕܝܠܗ.
ܕܒܘܝܢܐ ܕܠܒܪܢܫܘܬܐ ܡܬܦܢܝܐ ܕܡܥܡܪܢܘܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܒܚܝܠܐ ܕܗܘܐ
ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܥܘܦܝܐ ܕܠܡܬܐ ܘܫܘܥܒܕܗܘܢ. ܥܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܢ
ܥܘܠܡܝܢ: ܡܠܟܘܬܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܟܠ ܠܗ ܒܩܘܫܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܢ
5 ܕܐܦ[1] ܡܘܡܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܠܡ ܒܟܠܗ ܘܡܠܬܐ ܕܢܦܩ ܟܠܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ.
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗ ܐܝܟ ܢܩܦܬܐ. ܥܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܟܠܗ:
ܡܕܝܢܬܗ ܒܗ ܟܠܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܗܢܝܢ ܒܥܘܡܩܐ ܘܡܠܟܬܐ ܟܠܗ ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ. ܥܕ ܐܦ
ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܢܦܠܝܢ ܕܝܢ ܠܡܬܦܢܝܢܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܐ ܕܘܘܡܕܢܐ.
10 ܢܨܚܢܐ. ܘܡܝܬܠ ܕܥܬܝܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܕܢܚ ܩܘܣܛܢܛܝܢ
ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܩܠܝܠ ܦܫܝܛܐܝܬ ܢܨܚܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܗܢܐ ܫܪܝܪ
ܗܘܐ[2] ܘܥܕܡܐ. ܒܗܢ ܕܢܚܘܢ[3] ܥܘܠܡܝܢ ܘܚܕܢܝ ܘܚܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ.
ܒܢܝ ܚܕ ܣܘܓܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܚܢܝ ܣܓܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ. ܒܢܝ ܣܓܝܐ ܕܢܚܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ: ܕܒܟܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܗܘܐ
15 ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢܟܘܢܐ. ܣܓܝܐ ܗܘܬ[4] ܐܘܚܕܢܗܘܢ: ܕܐܝܬܝܗ ܣܓܝܐ ܕܟܬܒܘܬܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܣܓܝܐ[5] ܗܘܬ ܡܠܦܢܘܬܗܘܢ: ܕܡܢ ܗܘ ܕܟܠܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܢܛܝܪܝܢ. ܒܢܝ ܚܕ ܢܒܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܕܒܢܝܐ ܦܪܝܫܐ
ܘܫܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܟܢܝܐ ܚܝܠܬܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܕܚܕ ܦܠܓܐ. ܘܐܬܪܐ ܢܡܘܣܐ ܢܗܝܪܘܬܐ ܕܚܕ ܠܘܩܒܠܐ. ܘܐܬܕܝܗܘܢ
20 ܕܟܘܬܐ ܢܬܦܢܝܘ[6] ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܢܦܠ ܚܕ ܢܗܘܪܐ ܕܟܠܐ ܕܝܫܠܛ. ܗܘ
ܗܘ. ܠܡܠܟܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܥܘܕܪܢܐ ܢܦܫܗ ܗܢܝܢ ܡܗܝܡܢ
ܠܢܦܫܗ ܠܥܠܡܐ: ܕܟܠ ܠܡܬܦܢܝܢܘ ܠܥܠܡ ܡܢ ܒܥܘܕܪܢܗ ܡܬܦܢܝܐ ܗܘܐ.

[1] Vat. ܕܐܦ ܡܢ ܠܥܠ.   [2] Vat. omits ܕܗܢܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ.   [3] Vat. omits ܕܢܚܘܢ.
[4] BC ܗܘܬ.   [5] Vat. omits ܣܓܝܐ ܗܘܘ.   [6] Vat. ܕܟܘܬܐ ܐܬܦܢܝܘܗܝ ܗܘܘ.

ܗܦܟܬܐ ܕܝܢ ܕܬܘܩܦܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܪܐ ܒܠܒܗܘܢ ܒܡܘܟܟܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܕܡܢ
ܚܕ ܠܚܕ: ܕܐܦܠܐ ܠܗ ܠܕܪܘܫܘܬܗ ܢܦܫ ܗܘܐ. ܬܐܓܘܪܬܐ
ܓܝܪ ܘܫܠܝܘܬܐ ܕܡܢ ܗܕܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܫܦܝܪ ܐܬܐ ܘܡܬܕܒܪܝܢ:
ܗܢܘܢ ܕܒܠܫܘܪ ܡܬܦܫܝܢ ܘܠܗܘܢ ܠܟܠ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܣܡܝܢ:
5 ܘܡܬܒܠܒܠܘ ܒܫܘܥܬܐ ܕܩܘܦܪܐ ܕܡܢ ܐܢܫ ܡܬܒܝܠܝܢ: ܡܠܝܐ ܠܗ
ܓܝܪ ܕܦܓܪܐ ܘܚܕܐ ܒܡܘܒܠܐ ܐܚܪܢܐ: ܗܘ ܠܡܠܝܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܡܬܦܢܝܢ.
ܕܡܠܝܗ ܓܝܪ ܕܪܘܚܢܝܐ ܘܒܥܘܒܕܘܗܝ ܕܦܓܪܐ ܕܗܘܝܐ[1]: ܕܐܝܟ ܠܗܘܬܐ
ܘܡܪܚܡܢܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܫܪܝܘܬܐ ܩܕܡܝܐ ܢܦܫܬܐ ܚܕܐ
ܡܥܒܕܢܐ[2]. ܘܗܘܝܐ ܢܦܫܗ ܫܪܝܐ ܕܝܢ. ܓܘܫܡܗܘܢ ܠܗܝܢ ܕܪܘܚ ܢܦܫܬ
fol. 137b.
10 ܓܝܪ ܠܢܦܫܗܘܢ. ܕܟܕ ܡܬܟܠܠ ܒܟܠܝܠܐ ܕܒܘܚܪܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܠܥܡܠܐ ܚܕܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܘܦܪܝܫܐ ܕܡܬܝܕܥܐ
ܐܘܪܚ ܡܠܝܐ ܘܚܝܠ: ܘܗܘܝܘ ܐܠܗܐ ܒܗܘ ܒܪܢܫܐ: ܐܠܐ ܐܦ
ܦܠܛܘܣܐ ܚܢܦܐ ܕܡܕܝܢ ܡܬܩܝܡܘ ܕܡܢܗ ܘܡܬܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܗ: ܒܬܪܗ ܡܢܗ ܒܘܬܪܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܒܣܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ:
15 ܘܒܬܪܗ[4] ܐܦ ܠܒܣܪܢܐ. ܦܠܛܘܣܘܢ ܓܝܪ ܕܝܢ ܕܦܠܛܘܣܐ[5]:
ܟܕ ܥܒܕ ܡܢ ܓܘܫܡܐ ܕܘܟܝܐ ܩܕܝܫܐ: ܕܡܠܟܐ ܡܬܒܪܢܫܘܬܗ
ܕܦܓܪܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܘܡܬܗܘܐ ܕܠܒܝܐ ܡܢ ܡܡܠܠܐ[6]: ܠܐ ܡܬܩܝܡܐ
ܦܠܛܘܣܘܬܐ. ܦܩܕ ܠܟܠ ܕܐܬܩܪܒܘ[7] ܕܢܬܠܘܢ ܡܬܬܠܡܕ ܗܘܐ
ܠܡܬܪܐ ܡܬܩܢܐ ܡܫܡܫ ܒܝܬ. ܘܕܡܢ ܩܡܝܐ ܒܠܫܘܪ ܘܫܘܥܬܐ:
20 ܕܐܩܘܒܠ ܗܘ ܡܬܬܪܥܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܠܠܐ ܕܠܗܘܢ ܡܕܡܝܐ.
ܘܗܘܡܘܬܘܣ[8] ܡܫܡܫܐ ܟܕ ܒܡܘܬܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܘܟܝܐ ܩܕܝܫܐ

[1] C Vat. ܕܗܘܝܐ. [2] Vat. ܦܓܪܐ (sic). [3] Vat. ܒܬܪ ܕܝܢ. [4] Vat. ܘܒܬܪܗ. [5] Vat. writes ܓܝܪ ܕܝܢ ܕܦܠܛܘܣܐ twice. [6] The passage ܡܢ ܡܡܠܠܐ to ܠܗܘܢ (p. 311 line 6), *i. e.* six leaves, is wanting in A. [7] Vat. ܕܐܬܩܪܒܘ. [8] Vat. ܘܗܘܡܘܡܘܬܘܣ.

ܟܕ ܡܦܩܕ ܠܗ ܠܗܘܢܗ ܠܡܬܒ ܒܢܦܫܗ: ܐܦܕܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܢܦܫ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܨܒܘܬܗ: ܘܢܣܬܟܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܢܘܪܐ ܘܓܘܒܐ: ܐܝܟܢܐ ܠܡܬܪܡܝܘ ܘܢܣܒܐ ܠܓܘܪܫܐ. ܘܬܘܩܦܐ ܕܒܐܦܐ
ܛܒܬܐ ܥܡ ܚܘܫܒܐ ܕܡܢ ܒܛܠܢܐ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܥܒܕܐ
ܕܡܢ ܡܠܘܐܐ ܢܣܒ. ܦܠܓܘܢ[1] ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܬܦܢܐ
ܒܦܠܣܘܦܘܬܐ ܘܥܒܕܐ ܢܝܫܐ ܥܒܕ ܒܗ ܐܬܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܐܦ
ܒܗܝ ܡܬܠܛܗ: ܕܢܚܐ ܠܗ ܒܗܘܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܠܗܢܐ ܕܠܒܪ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܘܒܣܪܐ. ܘܢܦܫ ܕܬܬܐ ܕܒܥܘܡܩܐ ܡܘܬܐ: ܘܗܪܟ ܕܒܬܫܡܫܬܐ
ܗܘ ܕܢܦܩܢ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܡܪܝܐ ܚܕ ܗܘ[2]: ܥܒܕܐ ܫܠܡ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܢܡܠܟ[3] ܘܢܬܘܕܥ ܘܢܚܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܚܫܘܗܝ. ܘܐܢܫ ܕܐܠܗܐ ܠܒܪ ܕܗܘܝܐ ܚܣܝܢ[4] ܒܢܦܫܐ ܘܬܠܝܬܝ
ܗܘ ܒܥܘܡܩܐ. ܘܗܘܐ ܫܘܡܠܝܗ ܗܘܢܐ: ܕܒܟܠ ܫܘܚܬ ܚܝܐ
ܘܚܕܝܘܬܗ[5]: ܘܒܟܠ ܫܠܝܘܬ ܥܘܡܩܐ ܘܒܠܝܐܘܬܗܘܢ. ܒܬܒܥܬܐ
ܕܒܬܪܗ. ܡܬܪܡܪܢܐ ܠܡܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܬܟܝܒܢ ܐܦ ܢܣܝܢܐ. ܕܒܥܢ
ܡܢ ܢܬܩܒܠ ܒܬܐܘܪܝܐ ܡܬܚܡ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܒܟܠ ܒܪܘܚܐ ܘܢܬܩܝܡ (fol. 136a)
ܘܗܘܝܐ ܒܡܫܠܡ ܘܬܘܕܝܬܐ ܬܫܒܚܬܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܕܠܗ ܘܢܣܒ
ܡܬܬܘܣܝܩܘܬܐ ܕܬܐܘܪܝܐ ܘܥܒܕܐ ܦܐܫܐ ܡܢ ܠܗ: ܕܢܥܒܪܐ
ܐܦܪܘܣ ܡܢܗ. ܦܝܣ ܒܚܕܘܬܗ ܫܠܡܐ ܠܠܒ ܐܝܟܢ ܒܥܘܬܐ ܕܠܐ
ܡܬܬܘܣܝܩܘܬܐ ܡܢܗ. ܘܣܒܪܐ ܕܐܘܫܝܛܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܐܬܩܒܠܬ
ܗܘܦܟܐ ܕܦܠܣܘܦܐ: ܥܡ ܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܘܨܒܘܬܐ
ܢܦܫܐ: ܢܡܠܟ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܘܣܝܐ ܗܘܢܝܐ:
ܘܐܦܕܝܢ ܕܐܝܟ ܡܫܬܡܫܐ ܒܗܠܝܢ ܒܟܕܘܬܐ ܕܐܡܪܗ. ܘܗܝ ܠܒܢܝܐ

[1] Vat. ܠܦܠܓܘܢ. [2] Deuteronomy vi. 4. Vat. ܚܕܘ. [3] Vat. ܢܡܠܟ.
[4] Vat. ܚܣܝܢܐ ܗܘ. [5] C ܘܚܕܝܘܬܗ.

ܕܠܒܪ: ܕܡܢ ܚܙܘܢܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܕܣܝܡܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܗܐ ܡܕܒܪܢ
ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܚܣܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܐܘ ܡܛܠ ܚܘܒܗܘܢ
ܕܢܣܒܘܢ ܢܨܚܢ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܠܡܬܕܟܪܢܘ ܕܐܚܪܢܐ ܒܢܦܫܗܘܢ ܕܟܘܠܗܘܢ
ܕܥܠܡܐ ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܘܡܬܒܩܝܢ ܕܡܢ ܐܢܫܐ: ܒܗܢܐ ܓܝܪ ܠܡܕܒܪܢܐ ܢܚܙܐ
ܦܘܪܫܢܘܬܗ ܘܢܦܩܝܢ ܟܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܒܥܒܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܫܬܐ ܘܕܡܘܬܐ
ܘܡܬܠܘܢܐ ܕܠܟܠ ܐܢܫ. ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܠܘ ܡܚܡܣܢ ܒܠܚܘܕܝܗܝ ܗܘ
ܕܠܐ ܐܬܒܥܝ ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܟܠ ܢܦܫܗ ܫܟܝܡ[1]: ܘܒܪܘܚܗ ܘܒܟܘܪܗ
ܐܬܡ[2] ܡܬܒܝܢܝܢ ܠܗܘܢ[3]. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܡܪܝ ܢܪܣܝ
ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܦܪܘܩܢ ܕܥܠܡܐ: ܗܘ ܕܟܠ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ
ܫܠܡܬܐ: ܘܡܬܡܠܝܐ ܐܘܪܚܗ ܕܟܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܪܓܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܕܡܢܬܐ. ܕܠܐ ܠܡܬܒܪ ܡܬܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܝ ܕܝܢ ܫܡܥܐ ܚܕ ܡܢܗ ܕܡܬܡܪܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪܗ ܐܘܡܢܐ. ܗܘ
ܕܡܬܗܘܝܐ ܒܐܬܪܘܬܗ ܕܦܪܘܩ ܫܘܒܚܘܗܝ. ܕܚܘܒܐ ܠܟ ܕܐܬܐ
ܗܘܐ ܠܡܬܘܡܬܐ ܗܘ ܡܘܗܒܬܐ ܢܪܣܝ: ܒܐܬܚܫܒܘ ܕܫܘܒܚܗ ܡܢܚܐ
ܗܘܐ ܠܫܘܠܡܗ: ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܪܓܫܐ ܕܕܡܢܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܡܢܗܘܢ
ܕܡܬܡܠܝܢܐ ܕܥܠܝܗ. ܗܝ ܗܕܐ ܡܬܡܠܠܐ ܗܘܬ ܒܠܒܗܘܢ. ܟܕ ܓܝܪ
ܬܒܠ ܚܕ ܡܢ ܐܚܐ ܠܫܘܒܚܐ ܚܕ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܝܬܝܟ ܐܒܝ ܕܟܝܐ
ܢܦܫ ܕܡܢܬܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܬ ܠܝ: ܦܩܕ ܠܗ: ܕܕܡܢܬܐ[4] ܠܟ ܒܪܝ
ܐܬܚܙܝܢ ܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܕܕܡܢܬܐ ܠܗ ܠܐܢܫ:
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܪܝܢ ܚܒܪ ܒܢܝ ܡܫܟܚ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܕܡܢܬܐ
ܡܛܐ ܚܙܐ ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܚܙܐ ܫܒܩܗ ܚܙܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܡܬܒܢܝܬܐ ܡܘܗܒܬܐ ܗܕܐ ܕܟܝܐ ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ[5]

---

[1] Vat. ܫܟܝܢ ܗܘܘ. [2] Vat. ܬܡܢ. [3] Vat. ܡܬܬܥܝܕܝܢ, and omits ܠܗܘܢ.
[4] Vat. ܕܡܪܢܐ. [5] Vat. omits ܒܠܚܘܕ.

ܫܩܠܗ[1] ܠܗ: ܒܬܚܘܡܗ ܡ̈ܢܝ. ܘܒܥܘܗܕܢܐ ܕܢܦܠ ܒܠܡܚܕܐ ܕܪܘܚܗ
ܠܢܦܫܗ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܡܢܗ ܒܡܘܬܪܐ ܘܡܘܬܪܬܐ ܗܕܐ ܕܒܪ.
ܕܒܥܡܕܗ ܠܡܠܟܐ ܕܩܛܠ ܠܗ ܒܡܘܬܐ ܐܘܪܚܝܣ. ܐܡܪ ܓܝܪ:
ܕܐܦ ܡܥܘܕܐ ܕܒܝܬܢܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܕܝܠܘܬܗ ܠܐ ܬܬܪܚܩ ܠܓܡܪ
ܒܢܦܫܝ: ܕܡܢ ܫܘܒܚܐ ܪܒ ܢܦܠ. ܒܡܘܕܝܢܐ ܓܝܪ ܕܡܢ ܝܠܘܬܐ 5
ܦܝܠܐ: ܕܢܬܒܝܐ ܢܦܫܬܗ ܠܡܘܕܝܘ ܕܫܘܒܚܝ: ܘܠܡܫܬܪܝܘ
ܠܡܫܬܘ ܒܝܕ ܕܝܡܢܝ. ܠܐ ܗܘܒܠ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܕܡܫܘܬܐ ܐܦܝܗ:
ܠܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝܘ[2] ܡܢܝܒܠܝܬܐ ܕܚܝܐ. ܕܐܠܗܐ ܡܬܒܪܝܢ ܐܦܪܝܘ. ܠܗܘ
ܕܟܦܢ ܠܝ ܒܡܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܫܘܒܚܐ ܕܟܠܗ ܢܦܠ ܫܘܒܚܘܗܝ.
ܘܒܪܓܠܗ ܠܚܝܐ ܕܒܝܬܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܦܠܛܘ. ܘܡܘܬܪܬܐ ܡܪܒܥܘܬ 10
ܒܥܘܡܪܐ ܐܡܪ. ܐܢ ܐܝܬ ܠܝ ܕܝܡܢܐ ܕܝܠܘܬܗ ܠܐ ܬܬܪܚܡ. ܡܬܚܝܐ
ܓܝܪ ܒܪܒ ܠܒܢܝ ܘܒܥܘܢܝܗ ܚܘܠܐ ܒܡܘܕܐ: ܘܡܛܠ ܕܪܚܡܐ
ܕܡܬܒܠܠܐ ܢܦܫܐ ܠܒܘܡܪܐ[3] ܕܡܬܪܚܩܬܐ ܗܘܝ ܒܬܠܬ ܕܪܓܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܪܚܝ ܠܗ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ[4] ܕܝܠܗ ܕܩܢܝܢܐ ܐܘܪܚܝܣ: ܒܒܘܡܪܐ
ܕܡܬܝܕܥܘܬܐ ܗܕܪܗ ܠܢܦܫܗ: ܒܒܝܬܘܬܐ ܕܡܢ ܒܠ ܡܘܕܝܘܗܝ 15
ܡܬܦܪܕܢܝܬܗ. ܕܕܝܢ ܓܝܪ ܠܡܕܒܪܐ ܢܦܩ ܕܐܘܚܕܢܐ ܗܘ ܕܐܦ ܘܚܘܒ
ܒܚܝܪܐ ܕܢܦܫܗ. ܢܬܚܙܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܒܥܘܡܪܗ ܕܡܫܝܚܐ[5]. ܐܘ
ܐܦ ܟܕ ܠܗܘܢܐ ܢܚܫܝ: ܒܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ ܘܒܪܚܡܬܐ ܢܦܠ: ܐܘ ܐܦ
ܟܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܬܦܢܐ ܠܚܝܘܬܐ ܘܠܥܘܡܪܐ ܫܦܝܐ ܢܬܓܕܠ. fol. 137a.
ܠܡܕܒܪܐ ܢܦܩ ܓܝܪ ܠܡܬܪܚܩܘܬܐ ܒܚܝܠ ܗܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ[6]. ܐܝܟ 20
ܕܐܡܪ ܩܕܝܫܐ ܐܒܐ: ܕܢܬܒܢܐ ܠܗ ܕܡܫܝܚ ܒܠܚܘܕ ܢܦܫܗ.

[1] Vat. ܫܩܠܗ. [2] Vat. writes ܠܗܘܢ ܕܐܬܚܙܝܘ twice. [3] Vat. ܠܒܘܡܪܐ ܕܡܬܪܚܩܬܐ.
[4] Vat. ܡܠܟܗ. [5] Vat. ܕܡܫܝܚܗ. [6] Vat. ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܕܡܬܬܪܘܬܐ ܒܝܕ ܚܒܪܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܒܝܕ ܚܒܪܐ[1] ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܬܪܬܐ
ܥܒܝܕܘܬܐ ܗܘܝܐ ܕܒܘܝܐܘܗܝ ܘܢܛܘܪܬܐ ܕܠܒܗ: ܘܠܟܠܗ
ܒܛܝܠܘܬܐ ܕܒܪܢܫܘܬܗ ܡܢܗ: ܗܘܐ ܒܝܬܗ ܡܥܡܪܐ ܠܐܒܪ̈ܢܫܐ ܗܢܐ:
ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܒܢܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܚܙܝܐ ܗܘ ܡܢܐ ܒܚܝܠܐ
ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܫܦܝܪ ܕܦܠܚܝ ܒܥܒܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܐܟܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܚܙܐ
ܕܒܥܐ ܡܢܟܝܢ ܡܩܒܠ ܠܗ ܠܒܣܘܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[2]. ܘܡܫܬܠܛ ܠܗ
ܒܐܝܕܐ ܡܛܪܦܬܐ: ܕܒܛܠܘܬܐ ܕܬܘܕܝܬܗ. ܘܗܝ ܕܒܛܠܝܬܐ ܠܝܬܝܬܗ
ܐܝܟ ܡܢ ܚܝܠܐ: ܕܟܠ ܡܬܬܢܝܚ ܥܡܗ ܒܟܠܗ ܕܝܢ ܕܠܗ
ܡܢ ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܫܘܦܪܐ ܘܗܕܝܪܘܬܗ: ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܠܡܘܬܗ.
ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ ܒܨܘܪܬ ܦܘܪܫܢܐ ܠܟܠ ܕܝܠܗ: ܕܗܘܠܠ ܒܚܝܠܐ:
ܡܫܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܥܘܡܪܐ[3]. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܦܠܚܘܬܐ ܒܐܪܥܐ ܗܠܝܢ
ܡܬܬܩܢ ܗܘܐ ܘܡܬܬܢܝܚ ܒܫܠܡܐ ܗܘܐ ܕܫܠܡܘܗܝ ܡܠܟܐ ܦܬܓܡܐ
ܡܬܟܬܒܐ: ܫܕܪ ܠܗ ܡܢ[4] ܓܒܗ ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ: ܕܢܬܐܡܪܘܢ
ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܟܠܢ ܝܗܒ ܘܫܡܥܘܢ ܐܝܟ ܢܟܦܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܡܪܢ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܫܬܝܬܝܐ.

ܬܘܒ ܥܠ ܕܝܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܢܪܣܝ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ[5] ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܚܕܐ ܡܛܠ ܥܠܬܐ ܕܐܘܡܢܐ[6] ܕܝܠܗ

[1] Vat. omits ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܒܝܕ ܚܒܪܐ. [2] Vat. ܠܝܬܘܗܝ and omits ܠܒܣܘܪܬܐ.
[3] C omits from ܠܟܠ ܕܝܠܗ to ܕܥܘܡܪܐ. [4] Vat. ܡܫܡܠ ܡܢ. [5] Vat. ܕܡܕܝܢܬܐ.
[6] Vat. ܒܬܪ ܐܘܡܢܐ (sic).

ܠܥܒ̈ܕܐ ܡܫܬܡܫܢܝܬܐ: ܘܠܐܠܝ̈ܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܡܫܟܢܘܬܗܘܢ
ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܘܡܬܕܒܪܝܢ.
ܐܦ ܣܘܟܠܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܚܘܐ ܒܣܘܥܪܢܐ ܐܚܝ ܒܘܪܟܬܗ.
ܐܘܣܛܘܦܐ ܕܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܡܬܘܪܥܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܐܟܠ ܠܒܝܬܗ ܕܥܒܕܝܬܐ fol. 137 b.
ܚܕܐ ܢܦܫ ܘܕܡܫܬܒܚܐ ܠܡܪܝܐ: ܒܥܒܕ ܘܡܫܟܢ ܙܒܢܐ ܕܢܬܦܪܫ 5
ܠܪܚܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܢܬܠܘܢ ܗܕܐ ܟܕ ܐܠܗܐ ܒܐܝܕ̈ܝ ܟܘܪܣܝܐ
ܐܝܟ ܥܘܒܕܢܗܘܢ[1] ܒܬܘܪܐ ܘܦܪܥܘܢܐ ܕܥܠܡܗ ܕܢܬܠ: ܗܢܐ ܕܐܟܠ
ܢܦܠܗ[2] ܒܡܬܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܫܒܥܝܢ ܗܕܐ: ܘܡܢܘܪܐ ܠܩܘܡܝܢܐ
ܗܢܘܢ: ܕܡܥܝܢܐ ܢܦܫ ܐܒܘܢܐ ܡܢ ܒܬ ܚܕܐ ܦܪܝܫ ܪܘܚܐ ܚܕܬܐ
ܙܥܘܪܐ ܘܡܬܪܒܝܢܐ ܠܥܒܕܘܗܝ. ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܐܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܒܐܝܕܘܗܝ. 10
ܢܦܠܐ ܒܬܪܝ ܐܣܘܠܝ ܬܠܡܝܕܘ ܘܥܡܗ ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܢܐ ܚܕܐ
ܒܡܬܐܘܣ ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܝ ܢܦܫ ܡܣܟܢܐ ܘܥܒܘܕܐ
ܢܟܦܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܘܣܛܘܦܐ. ܘܒܬܪ ܒܐܝܕܘܗܝ ܐܠܗܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܡܥܒܕ ܥܠܝܗ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܚܘܒܢܐ ܗܢܐ:
ܘܚܙܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܗܘܟܡ ܘܟܠܐ: ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܒܚ ܒܩܘܪܒܢܐ 15
ܦܓܪܢܝܬܐ ܡܬܚܙܐ: ܐܢܫܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܡܫܝܚ ܠܡܬܡܢܐ ܐܠܗܐ.
ܘܡܬܩܪܒ ܒܐܝܕܝܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܕܗܘܢܐ. ܘܡܬܚܫܒ
ܐܝܟ ܡܠܬܐ: ܕܘܟܝܐ ܘܦܠܚܐ ܕܒܘܚܪܢ ܒܪܬܐ. ܒܗܕܐ ܗܕܐ ܠܡܬܚܙܝܘ
ܒܒܘܪܟ ܗܢܐ: ܡܢܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܬܡܠܠܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܐ
ܥܒܝܕܬܐ ܘܟܪܝܐ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܒܝܐ: ܡܢ ܣܘܠܩܐ ܘܡܢ ܥܘܒܕܐ 20
ܘܡܢ ܒܪܝܬܐ: ܘܡܛܠ ܠܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܢܦܩܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܥܠܡܐ[3]:
ܥܒܕ ܡܛܠܬܗ ܘܦܘܪܩܢܗ: ܘܡܫܝܚ ܠܟܠܗܘܢ ܘܗܒ ܒܪܝܬܐ ܕܢܦܘܠ

[1] Vat. ܥܘܒܕܢ ܠܡܪܢ. [2] Vat. ܕܠܡܫܠܡܗ. [3] Vat. ܕܐܬܐ ܡܢ ܟܠܠ.

ܟܕ ܡܫܬܪܝܢ ܟܗܢ̈ܐ[1] ܟܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܘܐܬܒܣܡܬ
ܒܫܘܢܐ ܘܐܝܩܪܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܗܘܬ ܡܫܡܫܘܬܗ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܠܝܬܐ ܕܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܦܪ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܣܬܪ̈ܢܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܗ ܕܒܝܬܘܢܐ
ܕܥܒܕ ܒܚܝܠܗܘܢ ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܬ. ܕܐܘܪܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ ܥܡ
ܗܠܝܢ[2]. ܘܗܫܐ ܡܬܚܝܢ ܗܘܝܢ. ܕܐܘܪܒ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ ܠܢ
ܘܗܘܝܢ ܚܕܘ̈ܬܐ. ܘܐܗܦܟ ܡܪܝܐ ܫܒܝܬܗ ܕܥܡܗ ܐܝܟ ܫܒܘܩܝܗ
ܐܝܟ ܦܩܕܢܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ: ܐܝܟ ܢܚܘܡܐ ܚܕܬܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܡܬܚܕܬܐ ܠܗ: ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܣܡܐ ܒܫܘܒܚ ܡܪܗ.
ܟܠܐ ܕܝܢܝܐ ܡܢܗ ܡܢ ܥܠܝܐ ܡܢ ܡܣܬܟܠܝܢܐ ܗܘܘ ܕܢ̈ܐ ܡܪܬܝܬܗ.
ܘܐܝܟ ܟܘܪܐ ܕܟܝܢ ܗܘܐ ܠܓܘܦܐ ܗܘ: ܘܐܝܟ ܢܛܘܪܐ ܕܟܪܡܐ:
ܠܟܠܝܢ ܗܘܐ ܠܢܦܫܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܟܪܡܐ: ܘܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ
ܚܢܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܥܒܕܐ ܠܐܘܪܚܐ[3] ܕܟܗܢܐ. ܘܐܝܟ
ܦܪܕܝܣܐ[4] ܢܨܝܒܐ: ܡܫܩܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܥܒܕܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܓܢܬܐ.
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܟܢܫܐ ܘܡܫܩܝܐ ܡܪܥܝܬܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܦܪ̈ܚܐ:
ܕܟܠܐ ܘܠܐܫܬܟܚܐ ܚܠܝܐ ܡܬܩܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܝܐ. ܘܢܬܒܪ ܦܬܓܡܘܗܝ:
ܢܬܦܢܘܢ ܠܗܕ ܡܢ ܘܠܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܦܬܓܡܐ ܬܫܘܪܬܗܘܢ. ܗܘ
ܕܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܠܒܝܬܐ ܠܢܘܗܪܐ ܘܢܒܝܗܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘ ܒܟܘܪܐ
ܡܣܒ ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܚܠܝܦܘܗܝ: ܘܡܬܬܩܢ ܫܦܝܪܘܬܗܘܢ
ܘܫܘܦܪܗܘܢ: ܟܠܐ ܡܢܝܘ ܡܥܒܪܝܢ ܗܘܐ ܘܟܢܫ ܘܫܪܐ ܒܟܠ
ܫܘܒܚܬܗܘܢ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܗ. ܘܟܕ ܒܬܪܟܢ ܗܘܐ ܡܬܚܟܡܢܐ[6]
ܒܚܐ ܗܘܐ ܘܡܠܝܐ ܘܦܠܚ. ܘܡܬܬܘܒܪ ܒܟܠ ܙܒܢܘܗܝ: ܐܘܣܦ ܠܗ
ܕܘܟܐ ܛܘܒܢܐ ܥܘܕܪܢܐ ܐܣܟܝܡܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܬܘܬܐ[7]. ܕܠܟܠ ܒܘܪܟ

[1] Vat. writes ܟܗܢܐ twice. [2] Psalm cxxvi. 3, 4. [3] Vat. ܘܐܝܟ. [4] Vat. ܦܪܕܝܣܐ (sic). [5] Vat. ܗܠܝܢ. [6] Vat. omits ܡܬܚܟܡܢܐ. [7] Vat. ܕܐܬܘܬܐ.

ܘܡܛܠ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܢܛܘܪܘܬܗ ܕܥܒܕܐ ܡܬܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ: ܟܠܗ ܗܘܝܘ
ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܐܘܣܦ ܕܒܠܥܕܝܗ ܥܒܕ:
ܘܡܘܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܫܒܩ. ܘܐܦ ܫܒܩܐ ܘܫܠܝܢܐ ܠܘܬܒܢܝ̈ܗܘܢ:
ܠܘܬܒܢܐ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܫܠܡܘܬܐ:
ܘܢܒܠܘܬܐ ܘܢܚܘܫܘܬ ܕܘܟܪܢܐ. ܒܗܘ ܫܠܡܘܬܐ ܥܠ ܟܠܢܫ ܘܥܒܕܘ[1]
ܘܐܬܒܢܝܢ ܥܒܕܐ. ܘܢܒܝܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܐܬܥܠܝܘ ܡܢ ܫܠܡܘܬܐ
ܒܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܐܬܐܘܪܒ ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܬܦܬܚ
ܐܚܘܬܐ ܠܡܫܬܘܬܐ ܘܢܦܘܩܬܐ: ܕܡܢܗ ܐܦܪܘܩܐ ܥܒܕܘܬܗ.
ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܡܘܠܕ ܚܝܘܗܝ: ܕܟܠܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܕܡ ܒܦܘܩܕܢ ܡܥܒܕܬܗ fol. 138b.
ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܥܠ܀

ܦܪܩܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ.

ܥܠ ܣܘܦܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܘܕܘܒܪܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܒܬܠܬܐ ܦܐܪܘܣ:

ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܒܠܐ ܐܒܘܢ. ܘܐܬܠܒܫܘܬܐ ܥܒܕܐ: ܕܒܗܝܢ ܡܬܡܕܒܪ
ܗܘܐ ܘܬܐܪ: ܥܒܕܐ ܡܕܡ ܢܦܫ܀ ܒܬܪ ܠܐܒܗ̈ܝܢ ܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܢܒܬܒܝܗܘܢ: ܕܐܝܬ ܟܠܗ ܠܒܐ ܡܫܘܚܐ ܡܬܡܫܬܡܥܢܐ ܥܒܕܝܢܐ:
ܕܒܟܒܪܗ ܟܪܣܝܗܘܢ ܕܐܝܟܢܐ ܡܢܗܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܕܐܒܪܗ
ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܡܬܡܫܬܡܥܢܐ: ܠܝܫܘܥ ܪܒܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܘܠܥܒܕܝܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ. ܘܢܛܪܗ ܐܫܟܐ ܚܘܫܐ ܘܡܘܡܠܠܢܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܢܝܐ. ܘܫܪܝܢ ܠܗ ܐܒܗܬܐ ܡܘܦܬܐ ܕܫܡܥܘܢ. ܘܡܢ ܬܘܪܓܡܐ
ܦܘܠܘܣ ܡܬܚܒܢܐ ܒܝܬ ܕܚܘܒܐ. ܘܡܢ ܡܠܦܢܐ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ[2].
ܘܡܢ ܡܚܫܒܬܐ ܒܝܬܐ ܕܡܚܫܘܒܬܐ. ܘܡܢ ܐܣܟܝܡܐ ܒܝܬܐ ܕܝܚܝܕܘܬܐ.

[1] Vat. ܫܠܡܬܐ ܠܟܢܫܐ ܘܥܒܕܘ. [2] Vat. ܕܫܠܡܬܐ.

ܕܒܪܗ ܡܫܡܠܝܐ ܕܘܝܐ ܕܗܝܡܢܘ ܒܢܝܐ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܫܦܝܪܐ:
ܘܒܠܥܘ ܕܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܘܚܬܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܕܡܘ ܠܗܠܝܢ ܡܣܝܒܪܐ
ܡܛܠ[1] ܢܘܦܩܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ: ܘܚܕܝܘܗ ܘܐܬܦܨܝܚܘ
ܒܬܫܘܒܚܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܕܒܢܝ ܒܟܝܢܗ: ܒܘܠܝܬܐ ܕܡܕܢܗ ܢܡܘܣܐ: ܚܘܒܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܘܝܐ: ܕܢܦܩܝܢ ܠܒܢܝܐ ܘܡܕܘܬܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܚܝܠܐ 5
ܘܫܒܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܫܡܥܢ ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܡܬܟܢܫܐ ܒܗܘܢ
ܕܠܐ ܐܢܫܝܢ ܒܡܠܐ ܕܗܘܢ ܕܕܘܝܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܗܢܐ ܕܕܝܢܐ ܡܬܒܪܝܢܘܬܗ
ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܕܫܦܝܪܬܐ ܡܠܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܡܠܟܐ. ܠܗܕܐ ܡܫܘܕܥܐ
ܕܘܝܐ ܫܦܝܪܐ ܘܠܗܠܝܢ ܢܘܟܪܝܐ ܡܢܝܢ ܚܘܒܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܚܝܐ
ܘܡܘܫܚܬܐ ܕܠܟܠܗܝܢ: ܗܘܐ ܐܦ ܫܦܝܪܐ ܕܢܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܠܟܠܗ 10
ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܠܗܐ: ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܡܬܝܚܝܕܘܬܗ. ܐܦܠܐ ܗܘܐ
ܗܝܠܐ ܒܬܘܡܪܐ ܕܫܦܝܪܐ ܐܪܐ ܡܬܢܣܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢܝܢ: ܚܘܒܐ ܚܕ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܠܟܝ. ܘܗܢܘ ܗܢܐ ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܝ ܡܬܟܠܠܐ ܗܘ
ܕܫܦܝܪܐ. ܕܡܛܠ ܕܡܬܬܡܢܥ ܗܘܐ ܗܢܘ ܚܘܒܐ ܘܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ
ܗܘܝܘ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܐܡܝܢܐܝܬ: ܘܠܐ ܡܬܥܒܪ ܗܘܐ ܕܡܬܟܠܐ ܗܘ 15
ܠܗ ܡܢ ܬܐܘܪܝܐ ܗܕܐ ܫܦܝܪܬܐ: ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܬܐ:
ܠܡܢܝܢܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܐܝܟ ܫܦܝܪܬܐ ܒܫܘܡܠܝܐ ܕܚܝܠܬܢܐ. ܘܠܡܫܬܘܕܥܘ
ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܬ. ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܕܫܘܡܠܝܗ ܫܠܡ ܗܘܐ ܗܕܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ[2] ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܗ ܒܗܘܢ ܡܫܬܠܡܢ[3] ܟܕ ܡܘܫܚܬܐ
ܕܝܠܝ: ܕܗܘܐ ܡܫܡܫ ܒܚܕ ܡܢ ܚܕ ܒܟܝܢܐ ܒܟܝܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܝܢܬܐ: 20
ܘܢܦܩܘܗܝ ܕܟܝܢܐ ܗܘܐ ܒܬܐܘܪܝܐ ܗܕܐ: ܘܗܘܝܐ ܟܠܗ ܠܟܠ ܡܢ ܕܝܠܢܝ
ܘܡܬܬܘܣܦܘܬܐ ܐܢܬܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܦܠܓ ܡܬܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܟܠܗ[4]

[1] Vat. ܡܛܠܗ. [2] Vat. omits ܐܬܚܙܝ. [3] Vat. ܐܬܚܙܝ ܠܡܫܬܠܡܘ. [4] Vat. omits ܠܟܠܗ.

ܢܠܝܬܐ ܕܬܕܡܪܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܠܡܛܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܠܡܬܒܪܟܘ ܒܗܘܢ:
ܘܫܘܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܒܝܢ ܗܘܘ[1] ܒܐܝܕܘܗܝ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ[2]
ܕܢܡܛܐ ܐܢܫܘܗܝ. ܡܢ ܕܫܡܥ ܒܢܦܫܗ ܠܫܘܠܡܗ: ܒܦܢܝ ܒܗܠ
ܕܟܠܗܘܢ ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܠܐ ܠܟ ܝܢܩ ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ[3]
ܒܪܘܚܐ ܕܫܠܝܐ ܠܝ: ܒܗܠ ܣܘܟܐ ܕܐܬܚܘܝܬ ܠܝ ܒܕܒܪܬܐ. ܗܢܝܢ
ܬܒܝܢ ܕܢܦܫܗ ܠܗܘܢܐ ܒܪܘܚܐ ܠܡܬܕܒܪܘ. ܘܡܢܐ ܗܘ ܡܒܝܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܥܒܘܕܘܬܐ. ܒܟܠ ܐܬܪܝ ܗܘܠܝ ܕܒܕܒܪܬܐ ܗܘܐ ܐܢܐ
ܒܡܕܒܪܐ[4] ܕܐܢܘܫܐ: ܡܢ ܣܘܟܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܬܠܡܕܝܢ ܒܗܘܢ. ܡܬܬܒܠܐ
ܠܗ ܕܢܫܝ ܡܢ ܒܕܒܪܬܐ ܘܒܢܘܟܪܝܐ ܠܗܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ[5]. ܟܕ ܡܬܦܩܕܝܢ
ܠܝ ܗܠܝܢ ܕܡܩܒܠ[6] ܐܢܫ. ܒܗܠܝܢ ܕܦܩܕ ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܬܝܢ.
ܟܕ ܗܝ ܒܕܒܪܬܐ ܡܬܬܠܡܕܢܐ ܒܡܪܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܒܐܪܥܐ
ܐܝܬܝܗ. ܘܒܗ ܕܒܥܠܡܗ ܠܝܬܝܗ. ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܒܥܠܡܗ ܠܡܕܒܪܐ
ܕܕܡܝܐ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܘܠܝܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܘܐܘܪܫܠܡ: ܠܕܡܝܐ fol. 139b.
ܣܓܝܐܐ. ܘܒܘܪܟܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܘܪܟܐ ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܒܗ ܕܝܠܗ.
ܘܢܦܫܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܣܓܝܐܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܩܢܢ. ܒܝܬܐ ܕܝܢ
ܕܩܘܕܫܐ ܕܒܥܠܡܗ ܠܥܘܠܡܐ ܕܫܠܝܐ. ܘܡܕܒܪܐ ܕܡܢ ܒܗ ܠܩܕܝܫܐ
ܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܫܡܫܐ ܠܥܡܪܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܪܝܫܐ ܕܡܩܒܠ
ܩܕܝܫܐ: ܗܘܠܝܢ ܕܥܡܪܐ: ܟܕ ܕܐܫܬܠܡ ܒܘܝܢܐ ܦܘܠܘܣ.
ܘܫܬܡܠܝܘܬܐ ܢܗܘܐ[7] ܕܡܢ ܗܢܐ ܠܥܡܪܐ[8]. ܦܪܘܫܐ ܕܝܢ ܕܒܗܠ
ܬܪܝܢ ܩܕܝܫܐ ܘܐܘܠܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܘܝܢܐ ܕܝܢ[9] ܡܫܡܫ ܠܝ ܕܥܡܪܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܢܗܘܐ ܕܠܝܬ ܡܢ ܥܡܪܐ. ܫܘܡܐ ܕܝܢ: ܥܡܪܐ ܥܡܪܐ.

[1] Vat. ܗܘܐ (sic). [2] BC omit ܗܘܐ. [3] Vat. ܫܘܡܐ. [4] Vat. ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܕܒܕܒܪܬܐ. [5] Vat. ܕܗܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ. [6] Vat. ܡܩܒܠ. [7] Vat. ܐܢܫܐ ܕܒܫܡܝܐ. [8] Vat. omits ܕܡܢ ܗܢܐ ܠܥܡܪܐ. [9] Vat. omits ܕܝܢ.

ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝܡܘܬܐ. ܕܐܦ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܘܦܐ
ܐܠܗܘܬܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܐܕܘܪܘܣ[1] ܕܐܠܗܘܬܐ. ܟܘܪܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ.
ܟܕ ܠܐܠܗܘܬܗ ܢܒܝܐ ܕܠܒܝܠ ܕܒܬܫܒܚܬܐ ܬܠܡܝܕܝܢ: ܒܪܘܟܐ ܗܘ
ܘܫܪܝܐ ܘܡܘܬܪܐ: ܢܒܝܐ ܡܕܡܝܢܐ ܡܕܡܝܢܐ ܠܗ ܦܪܕܝܣܐ
ܘܡܢܗܪܘܬܐ ܘܐܦܫܘܛܐ. ܢܒܝܐ ܕܝܢ ܐܪܡܝܐ: ܢܬܠ ܘܡܪܘܬܐ
ܘܡܬܠܒܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܩܢܢܐ ܘܚܝܠܐ. ܢܒܝܐ ܐܘܟ[2] ܐܠܗܝܬܐ:
ܐܪܒܥܐ ܘܪܒܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܗܘܦܟܐ ܘܣܪܘܩܐ ܘܡܗܝܡܢܐ.
ܢܗܝܪܐ ܕܝܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܡܫܠܡ ܕܘܟܐ ܨܡܝܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܢܝܪܐ
ܐܠܗܝܐ ܟܠܗ: ܘܡܢܗ ܡܢ ܬܚܡܝܢ ܘܥܘܕܪ: ܬܠܡܝܕܐ ܕܠܗܘܢ
ܕܪܘܚܐ. ܦܢܝܬܐ ܕܝܢ ܕܒܢܝܐ ܟܘܪܐ ܡܬܢܒܠ ܕܫܒܪܐ: ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܬܢܒܝܢܘܬܐ ܘܡܢ ܬܚܝܬ ܗܠܝܢ ܠܐܪܥܐ: ܘܠܦܬܐ ܕܡܬܢܒܝܢܘܬܐ
ܘܕܠܡܬܢܝܢ[3] ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܦܝܐ: ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܗ ܠܦܬܐ ܡܢ ܚܕ ܠܐܪܒܥܐ[4]. ܘܒܡܫܘܚܬܐ ܗܕܡܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܕܢܒܝܘܗܝ
ܕܗܢܘܢ ܡܢܝܢܐ. ܗܢܘܢ ܠܐܬܘܬܐ ܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܢܘܬܐ ܘܒܣܘܟܠܐ[5]
ܕܒܝܬܘܬܐ: ܢܒܥ ܒܗܘܢܐ ܘܚܒܝܒܘܬܐ ܕܡܢ ܐܦܝ ܡܬܢܒܝܢ. ܒܢܝܢܘܬܐ
ܕܟܠܗ ܕܒܢܝܢܐ: ܠܚܝܘܬܐ ܚܠܦܝܢ ܕܡܠܟ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܪܢ ܒܪܘܚܐ
ܢܦܫܐ. ܠܗܘܢ ܕܟܠܗ ܕܢܨܚ ܒܢܝܐ: ܘܐܫܬܡܫܬܐ ܕܡܬܕܡܪܬܐ
ܒܐܪܬܗܘܢ ܠܗܘܢ: ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ[6] ܗܢܐ ܠܗܘܢ[7] ܘܐܡܪܝܢ:
ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ. ܘܐܡܪܐ. ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܗܘܝܠ
ܕܗܠܝܢ ܕܡܩܕܫ ܢܒܝܐ: ܐܘ ܠܒܢܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܢܒܠ ܐܢܐ ܠܗܘ
ܢܒܝܐ ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܟ: ܘܐܡܪ ܐܢܐ
ܕܗܘܢܝܘܬܐ ܕܢܦܩ ܐܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܘܫܒܝܢ. ܚܕ ܐܦܝܐ

[1] Vat. ܐܕܪܘܣ. [2] B omits ܐܘܟ. [3] Vat. ܘܕܠܡܬܢܝܢ. [4] Vat. ܡܢ ܚܕ ܠܚܕ. [5] Vat. ܘܒܣܘܟܠܐ. [6] Vat. omits ܗܘܘ. [7] Vat. omits ܠܗܘܢ.

ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܒܡܫܝܚܐ: ܒܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܡܬܬܠܝܢ
ܕܝܠܗ ܕܗܘܝܐ ܒܗܘܐ ܘܒܪܢܫ: ܡܬܦܪܫܐ ܐܦܐ ܡܢ ܡܫܬܠܛܢܐ ܕܠܗܘܢܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ. ܒܥܘܡܪܐ ܕܫܡܝܢܐ ܕܢܛܪܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܠܗ ܠܒܘܫܐ
ܗܢܐ ܒܟܠ ܣܘܥܪܢܐ ܫܦܝܪ ܐܦܐ: ܕܠܐ[1] ܠܐܢܫܝܢ ܢܬܚܙܐ[2] ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܘܟܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܒܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ:
ܦܬܝܐ ܐܦܐ ܒܫܠܡܐ ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܐܝܠܝܢ ܗܠܝܢ. ܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܪܚܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܡܢܘ ܓܝܪ ܦܬܝܚ ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܫܘܒܚܐ: ܕܒܠܒܗܘܢ[3]
ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܕܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܗܢܘܢ ܢܚܙܘܢ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ.
ܘܬܘܒ ܕܝܠܗ ܘܐܡܪ ܐܬܐ: ܘܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܥܒܕܝܢ ܥܡܗ[4]. ܘܬܘܒ
ܕܢܥܡܪ ܒܗܘܢ ܘܐܬܗܠܟ ܒܗܘܢ. ܘܢܗܘܘܢ ܥܡܝ ܥܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܗܘܐ
ܘܢܥܡܪ ܐܢܐ[5] ܥܡܗ ܚܕܐ[6]܀ ܐܬܘܒ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܝ ܗܢܘ ܗܢܐ
ܡܐܢܐ ܫܦܝܪܐ ܕܟܝܢܘܬܐ: ܕܒܟܠ[7] ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܠܝ.
ܕܒܗܘܢ ܠܗ ܡܬܠܝܗ ܗܘ ܐܝܟ ܥܘܡܪܐ ܠܡܪܝ[8]: ܡܛܠ ܥܘܗܕܢܐ ܘܦܘܩܕܢ
ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܫܦܝܪܐ: ܕܒܬܘܠܝܢ ܒܬܚܘܡܐ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܐܘ ܡܪܝ:
ܒܥܘܗܕܢܗ ܢܛܪܠ ܡܠܟܐ ܦܠܚܝܢ ܠܫܘܠܛܢܗ ܥܒܕܝܢ ܟܠܗ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܩܕ ܒܬܚܘܡܗ. ܐܦܐ: ܠܐ ܡܬܥܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܝܟ
ܕܢܬܬܪܡܐ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܘܡܬܝܬܝܢ ܗܘܘ: ܘܦܩܕ ܠܗ ܗܢܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܐܢܐ ܐܢܫܐ. ܕܢܥܒܕܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܥܝܪ fol. 140 b.
ܥܠܝܗܘܢ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܐܬܚܙܝ. ܥܘܗܕܢܐ ܕܝܢ ܘܦܘܩܕܢ
ܦܫܝܛܘܬܗܘܢ[9]: ܡܫܠܡܐ ܠܗܘܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܥܘܡܪܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.

---

[1] Vat. ܒܟܠ ܕܡܬܚܙܐ ܟܠܐ. [2] Vat. ܢܬܚܙܘܢ. [3] St. Matthew v. 8. [4] Vat. ܥܒܕܝܢ. St. John xiv. 23. [5] After ܘܐܢܐ ܥܡܗ Vat. has the words ܐܢܫ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܥܒܕܝܢ from St. John xiv. 23. [6] 2 Corinthians vi. 16. [7] Vat. omits ܗܢܘ ܗܘܐ ܡܐܢܐ ܫܦܝܪܐ ܕܟܝܢܘܬܐ. ܕ. [8] Vat. ܥܘܡܪܢܐ ܠܡܪܝ. [9] Vat. ܦܫܝܛܘܬܐ.

ܒܗܿܝ ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܣܢܝܩܘܬܐ: ܕܕܝܪ̈ܘܬܐ ܩܕ̈ܝܫܬܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܘܚܕ̈ܬܐ
ܘܫܡ̈ܝܢܐ: ܕܡܢܐ ܕܢܦܩܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܥܘܡܪܐ. ܒܗ̇ ܬܫܥܝܬܐ
ܠܬܫܥܝܬܐ: ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܕܝܪ̈ܬܐ ܘܡܪܘܡܝܢ ܒܕܪ̈ܓܝܗܘܢ.
ܘܠܒܘܢܝܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܪܘܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ ܘܦܘܫ
ܦܬܓܡܐ: ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ ܡܬܘܒܐ ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܕܠܥܘܬܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ. ܘܕܐܝܟܢ ܕܒܬܪܗܘܢ ܗܘܝܢ. ܘܐܬܒܪܝܬ ܒܫܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ ܦܠܝܒܘܣ ܘܚܝܒ ܐܢܘܢ. ܐܦ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܘܝܢ
ܫܠܝܐ ܒܡܠܘܐܝܢ ܡܪܢܝܬܐ ܗܕܐ. ܘܐܬܒܪܝܬ ܠܝ ܦܣܝܩܐ: ܕܗܠܝܢ
ܗܦܟܬܐ ܐܬܟܬܒ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܡܠܐ ܕܠܝܠܝܐ ܕܗܕܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܫܘܒܚܗ:
ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗ ܐܬܟܫܦ ܠܗ ✤

ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ.

ܕܐܝܟܢ ܐܫܬܘܕܥ ܡܢܗ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ: ܡܛܠܗܝܢ
ܐܝܟ ܚܘܒܐ ܕܪܘܚ: ܘܡܛܠܗܝܢ ܕܝܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܬܘܬܐ. ܘܟܠ
ܫܘܠܡ ܚܝ̈ܘܗܝ ✤ ܕܟܠ ܒܠܚܘܕ ܬܕܡܘܪܬܐ ܘܚܝ̈ܠܐ ܕܐܫܘܬܐ
ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ[1]: ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܕܐܝܟ: ܥܠܝܗ ܗܘܐ ܠܗ ܕܠܗܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܡܪܘܡܬܐ ܒܪܘܚ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܥܠ ܥܒܕܝܗ
ܒܠܚܘܕ ܘܥܠ ܡܬܬܠܡܢܐ ܕܢܬܥܒܕ ܒܐܪܥܐ ܕܒܝܬ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘ
ܩܕܝܫܐ: ܠܐ ܢܬܚܫܒ ܡܢ ܕܩܘܢܐ ܘܡܬܒܣܡܝܢ: ܘܡܘܫܠܡܐ ܕܡܪܘܡܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܐܬܠܡܘܬܐ ܕܐܒܐ ܘܕܝܠܢܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܪܝܟܐ ܠܡܘܡܐ.

[1] Vat. ܓܘܕܐ.

ܡܬܡܪ̈ܡܠܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܠܘܬܗ. ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܩܠܝܠ ܡܢ ܐܠܗܝܢ[1] fol. 141a.
ܕܢܡܪܢܗ ܡܫܠܛܗܘ: ܟܕ ܠܗܠܝܢ ܕܒܪܒܐ ܕܡܢ ܡܢܝܢܐ ܢܟܪ̈ܝܐ
ܟܪܡܝܐ[2] ܘܟܬܒ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܩܠܝܠ ܒܡܘܕܪܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܬܫܥܝܬܗ
ܕܩܕܝܫܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܦܫܝܛܐ ܘܠܘܬܗ ܫܘܠܡܗ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܐ
ܒܬܫܒ̈ܚܬܗ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ[3] ܗܘܠܝܠ ܢܟܦܐ ܐܘܣܛܬܝܘܣ. ܕܐܝܬ 5
ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܣܪܗܒܢܐ ܒܡܕܝܢܬܗ[4] ܕܠܘܡܛܝܐ ܕܢܟܪܝܐ: ܘܠܗܠܝܢ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܢܣܝܒܐ ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܥܒܕܝܢ. ܕܡܢ ܕܪܗܘܐ ܟܕ ܐܠܗܐ ܥܒܕܝܢ
ܡܦܩ ܒܡܘܕܪܐ ܕܡܬܝܒܘܬܐ ܘܐܬܟܢܫ ܒܡܘܕܪܫܐ ܒܚܣܝ̈ܢܐ ܥܒܕܝܢ
ܥܒܕ. ܡܓܝܪܐ ܕܐܬܢܟܪܝ ܡܢ ܐܒܗܘܬܗܘܢ ܒܦܠܚܗ ܒܡܕܪ̈ܫܐ ܗܘ:
ܘܟܕ ܐܦ ܕܢܣܒܗ ܠܟܢܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܒܗܝ ܕܡܢ[5] ܐܘܣܝܐ ܠܐ 10
ܗܝ ܐܬܒܛܠ. ܘܡܢ ܨܠܘܬܐ ܘܡܘܗܒ̈ܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ
ܢܣܒܘܗܝ ܠܡܣܟ̈ܢܐ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܡܕܡ. ܘܠܗ ܠܡܘܗܒܬܐ ܗܕܐ
ܢܦܫܗ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܒܟܢܫܐ ܕܐܢܫ ܡܣܪܗܒܢܐ ܗܕܐ ܕܢܝܚ
ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܒܟܢܫܐ. ܘܚܙܝܬ ܡܢ ܥܒܕ ܢܝܚ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܠܣܘܓܐ
ܕܩܛܘܠܝܩܐ ܗܕܐ ܒܦܫܛܘܬܗ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܐܦ 15
ܥܡܗ ܡܢ ܦܫܝܬܐ: ܟܠ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܘܗܒܬܐ: ܐܦܠܘ ܠܗܝ ܗܕܐ ܩܛܘܠܝܩܐ[6] ܘܐܦܣܘܗܝ. ܕܢܬܒܥܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܗܕܐ ܢܦܫܗ. ܕܢܬܩܛܠ ܕܡܬܚܫܒܐ ܒܟܠܗܝܢ[7]
ܗܘ ܠܗܘܢ. ܕܢܥܠ ܥܠܘܗܝ: ܕܐܒܪ ܒܡܘܕܥܬܐ ܕܡܢܗ ܡܦܩܕ
ܐܣܝܘܬܐ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܒܐܝܕ̈ܘܗܝ ܗܕܐ. ܕܡܬܠ ܕܡܘܗܒܬܐ 20
ܢܦܠܬ ܩܕܝܫܘܬܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܟ

[1] Vat. ܩܠܝܠ ܡܢ ܗܟܢ ܡܢ ܐܠܗܝܢ. [2] Vat. ܟܪܡܝܐ ܐܬܐ. [3] Vat. writes ܗܘܐ ܠܝ twice. [4] Vat. ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ. [5] Vat. ܕܡܢ ܒܗܘ. [6] Vat. ܗܕܐ ܒܦܫܛܘܬܗ.
[7] C omits ܒܟܠܗܝܢ.

ܘܡܘܟܟܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܠܟܘܠ ܕܡܣܬܝܣܝܢ ܒܗܕܐ ܗܢ ܠܗ:
ܒܡܢܬܪܬܐ ܕܪܘܚ ܘܦܓܪܗ[1] ܕܒܢܝܢܐ ܫܡܝܢܐ[2]: ܘܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܡܪܢ
ܢܟܠ ܪܒܗ ܡܫܝܚܘܬܗ ܐܦ ܕܫܘܪܪܗܘܢ[3] ܕܡܫܪܪܢܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ
ܒܪܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ:
fol. 141 b. 5 ܘܡܣܬܒܪܢܐ ܗܘܠܝܢ ܗܢܘܢ ܡܢܗ ܕܐܬܚܙܝ ܠܥܒܪܘܬܗܘܢ: ܕܐܬܦܫܛ
ܕܢܫܠܡ ܠܘܬܢ[4] ܒܪܘܚ ܡܩܪܒܬܐ ܒܗܝ ܠܫܘܪܪܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܗܕܐ. ܘܐܬܬܬܛܐ[5] ܢܟܪܝܐ ܘܐܬܦܪܫ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܘܕܝܠܗ:
ܘܡܬܪܡܪܡܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܕܢܣܒܘܢ ܢܣܝܢ: ܐܦ ܠܗܢܐ
ܢܬܦܫ ܡܢ ܡܫܘܠܡܢܘܬܐ[6] ܕܐܫܬܘܫܛܬ ܒܗ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܫܠܝܚܐ
10 ܠܢܟܪܝܐ.[7] ܦܩܕ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܠܢܟܪܝܐ ܒܐܪܥܗܘܢ. ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ
ܗܝ ܐܘܫܥܝܗܘܢ[8]: ܕܢܬܠܫܥܒܕܘܢ[9] ܟܕ ܕܪܫܐ ܢܟܠ ܢܦܩ ܫܠܝܚܐ ܗܘ:
ܘܠܐ ܡܬܬܟܝܠ ܠܢܦܫ ܡܢ ܢܟܪܝܐ: ܐܫܬܘܫܛܘ ܠܢܟܪܝܐ ܕܢܦܩܘ ܕܫܘܪܪܐ.
ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܐܠܘ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܠܦܠܚܘܬܗ ܕܡܘܫܐ. ܐܘ ܕܡܪܘ
ܒܪܫܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ: ܘܐܬܒܪܝܘܗܝ ܡܪܘܗܝ
15 ܕܡܫܬܐ: ܦܩܕ ܠܢܟܪܝܐ ܘܟܢܫܠܘܗܝ ܟܕ ܫܠܝܚ ܘܡܫܡܫ ܕܢܬܠܐ
ܕܢܬܦܪܫ ܕܫܘܪܪܐ: ܒܥܒܪܬܐ ܢܣܒ ܗܘܐ ܒܪܝܬܐ ܕܫܘܫܥܝܗܘܢ[10]
ܒܪܫܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܫܬܘ ܥܠܝܢܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢܗ ܠܟܠ
ܐܪܥ ܘܐܬܝܗ ܠܗܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܒܥܘܒܕܐ ܠܐܠܗܐ ܡܪܟܒܐ. ܕܫܪܪܗ
ܠܪܒܢ ܒܢܐ ܒܥܒܝܕܬܐ ܗܢܐ. ܘܗܢ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝܬ ܒܒܠܗ ܡܪܟܒܬܐ ܀
20 ܐܡܪ ܕܝܢ ܟܢܗ ܒܡܪܟܒܬܐ ܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܫܘܡܫܢܐ ܚܕ ܚܕܒܫܐ:

[1] Vat. ܘܦܓܪܐ. [2] Vat. ܘܫܡܝܐ. [3] Vat. ܕܫܘܪܪܗܘܢ. [4] A begins again here with the word ܠܘܬܢ (fol. 116 *a*). [5] C Vat. ܘܡܬܛܠܛܠܐ. [6] Vat. ܡܣܘܬܐ. [7] A Vat. omit ܠܢܟܪܝܐ. [8] Vat. ܥܘܡܪܐ ܘܐܫܬܥܒܕܘ. [9] C ܕܒܠܫܥܝܢ. [10] Vat ܕܫܘܫܥܝܗܘܢ.

ܘܠܗܘܢܐ ܕܒܗ ܡܚܣܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܘܐ ܟܕ ܫܒܩܬܗ ܐܡܝܢܐ ܟܣܝ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܣܘܟܠܐ ܕܡܕ̈ܒܪܢܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܬ ܥܠ ܬܫܡܫܬܗ
ܕܡܬܬܚܘܝܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܠܟܝܢ ܡܝܬܪܬܐ: ܘܥܠ ܕܘܟܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܒܪܘܢܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܠܬܪܬܝܢ ܕܝܢܝܐ: ܗܘܐ[1] ܗܘ ܚܘܒܪܝܐ
ܠܟܝܢ ܐܢܬܘܩܝܐ ܕܐܬܟܠܝܘ ܡܬܬܩܢܢܐ ܗܘܐ ܡܚܫܒܬܗ ܘܥܠ 5
ܒܬܪܬܝܢ. ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ: ܕܢܐܬܘܢ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ ܘܢܟܢܫܘܢ ܐܢܫ ܐܢܫ:
ܕܡܬܥܕܪܝܢ ܣܠܩܘܗܝ ܒܟܬܒܐ ܫܠܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ܐܪܒܥܐ
ܗܢܘܢ. ܘܐܬܬܚܝܕܘ ܐܢܫܐ ܒܟܝܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܘܦܩܕ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܢܐܬܘܢ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܝܐ ܒܣܘܟܠܐ. ܘܗܘ ܓܘܪܓܝܣ ܦܩܕ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ: fol. 142a
ܕܢܥܒܕܘܢ ܦܓܪܐ ܘܦܫܝܩܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܐ ܒܐܝܕܗ 10
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܣܘܦ ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܟܕ ܚܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܗܘ ܓܘܪܓܝܣ ܘܐܡܪ. ܕܡܘܬܗ ܕܒܪܢܫܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ.
ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܠܐ ܢܦܩܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܚܙܐ ܠܒܢܝܐ ܗܠܝܢ ܬܫܡܫܬܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܒܠܒܗ ܠܐܠܗܐ ܘܗܦܟܘ ܠܬܪܥܘܬܗܘܢ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܓܘܪܓܝܣ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܚܕ ܩܕܝܫܐ. ܩܘܦܪܝܐ ܫܡܗ ܗܘܐ: ܘܗܘ 15
ܗܘܐ ܡܬܩܢ ܗܘܐ. ܕܢܚܬ ܡܢ ܠܥܠ ܟܕ ܐܢܐ ܕܡܢܝܢ ܒܕܪܬܐ
ܕܥܝܬܐ ܕܐܝܬܗ ܕܡܬܩܪܝܐ: ܘܗܘ ܠܗܘܢ: ܢܦܩܘ ܠܘܬܗ ܒܣܘܪܗܒܐ
ܘܕܩܪܒܘ ܘܐܬܚܙܝ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܟܕ ܟܪܝܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܕܣܘܦ ܟܕܝ
ܘܫܒܩ ܢܩܦܢ ܠܝܘܡܐ ܦܠܝܓ ܘܣܘܦܐ[2] ܕܡܢܬܐ[3] ܘܫܒܩܘ. ܘܟܕ ܐܦܢ
ܗܘܐ: ܘܥܠ ܡܬܚܪܝܢܘܬܗ ܠܚܡܝܡܐ ܣܓܝܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܡܛܠ 20
ܠܟܠܗܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܘܗܝ ܕܒܘܟܪܐ ܦܠܚܝܢ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢ ܟܕ ܗܘܐ
ܫܡܝܬܐ. ܘܢܦܩܬ ܟܕ ܗܘ ܠܒܪܐ. ܡܢ ܐܝܟܢ ܩܘܡܝܢ ܕܫܒܩܘܗܝ ܒܠܠܝܐ
ܠܒܪ. ܟܕ ܐܢܫܝܢ ܘܫܒܩܘܗܝ. ܒܠܚܘܕ ܘܡܢܐ: ܘܐܬܒܪܟܘ

[1] Vat. ܗܐܘܐ (sic). [2] Vat. ܘܣܘܦ (sic). [3] Vat. omits ܕܡܢܬܐ.

ܚܕ ܟܡܪܐ ܘܐܫܬܐܠܗ ܠܗܿ: ܘܡܢܝܗ ܘܐܡܪܗ ܠܗ. ܐܡܪ ܡܪܝ
ܚܠܝ ܪܘܚܐ: ܘܚܙܐ ܡܠܐܟܐ ܐܘܠܢܐ. ܒܗܝ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܪܟ ܢܦܠܛ
ܡܢ ܢܚܫܐ ܡܚܕܐ ܒܐܘܪܚܐ ܒܘܚܕܗ ܕܠܠܝܐ. ܘܡܚܕܐ ܗܘ ܡܬܚܙܐ
ܘܐܡܪ ܠܝ. ܒܫܘܪܗܒܐ[ܘܠ[1] ܒܪܢ. ܚܕܐ ܡܢܗ ܠܗ[2] ܐܬܚܙܝܐ ܗܘ.
5 ܘܡܢ ܦܠܓܐ ܒܢܬܐ ܘܢܚܫܬܐ: ܐܢܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ ܬܬܚܡܨ. ܘܡܚܐ
ܐܡܪ ܒܬܚܝܠܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܘܡܢܚܡܢܬܐ ܗܢܘ ܕܦܩܘܕܢܝ.
ܘܢܦܩܬ ܠܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ ܠܦܘܡ ܢܚܫܐ ܕܢܩܘܒ ܠܝ: ܘܣܡܬ ܠܡܠ
ܡܢ ܒܪܐ[3]. ܘܣܒܪܬ ܘܚܙܝܬ ܗܘ ܚܕ ܡܢܟܪܐ ܐܝܟ ܦܬܝܠܐ. ܘܕܠܝܬ
fol. 142b. ܐܣܬܟܠܗ ܘܐܬܚܙܝܗ ܠܡܬܕܢܚܢܐ ܕܐܪܥܗ. ܘܩܡܬ ܠܩܘܒܠܗ ܒܚܪܝܦܐ
10 ܕܐܬܦܠܛ ܡܢ ܚܘܒܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܕܗܕܝܘܬܗ. ܘܚܙܐ ܒܘܪܟܬܐ
ܘܩܒܠܗ ܒܠܚܘܕܐ ܘܒܪܟܗ ܡܢ ܠܩܘܒܠܗ ܀ ܐܘܦ ܕܝܢ ܒܬܪ ܡܢ ܩܠܝܠ
ܚܙܐ ܡܠܐܟܐ: ܗܟܢ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܕܐܠ ܩܘܡܬܐ ܠܡܦܩܢ ܕܫܠܡ
ܘܦܩܕ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܢܚܙܐ ܐܠܦܐ ܘܢܚܙܐ ܠܗܘ
ܠܥܠܐ. ܡܛܠ ܕܚܠܠܐ ܟܪܟܐ ܗܘܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܚܘܒܬܐ: ܕܠܐ
15 ܢܬܬܟܪܟ ܐܦ ܢܬܚܪܒ ܐܠܦܘܗܝ. ܗܢܘ ܕܐܦ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ
ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܕܐܬܡܪܗ: ܐܦ ܐܠܦܘܗܝ ܐܦ ܚܠܝܗ[4] ܒܥܒܕܘܗܝ ܐܘܕܝ. ܘܒܬܪ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܕܡܫܠܡܐ ܕܝܢ ܬܚܘܡ ܗܘܘ ܦܘܪܩܢܐ. ܕܫܠܡ ܘܐܬܪܐ
ܘܚܘܝܐ ܀ ܐܘܦ ܕܝܢ ܒܬܪ ܐܝܟܢ ܥܕܢ ܡܘܬܐ ܠܡܕܢܚܐ ܟܕ
ܒܡܕܝܢܬܗ. ܘܐܬܦܫܩܘܢ ܡܕܡܝܢ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܕ ܡܘܬܐ ܡܛܠ
20 ܗܪܟܐ. ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܟܠܡܢ ܟܕ ܡܘܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܣܓܝܐܬܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܘܬܗ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܬܚܙܐ: ܕܠܟܠ ܕܚܙܝܠ[5] ܡܢܗܘܢ

[1] The passage, ܘܠ ܒܪܢ to ܡܢ ܒܢܝ, (p. 316 line 20) *i. e.* two leaves, is wanting in A. BC ܒܪ̈ܢ. [2] Vat. ܠܗܘ. [3] Vat. ܡܢܗ ܒܪܒܐ. [4] Vat. omits ܚܠܝܗ. [5] Vat. ܕܢܗܘܐ.

ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܦܢܝܢ ܠܘܬܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐ
ܡܫܬܟܚܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܚܘܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܐܦ
ܗܕܝܘ ܗܢܝܢ ܘܫܒܝܚܝܢ ܡܢܗܪܝܢ ܕܡܘܬܐ ܀ ܐܝܟ ܗܘ ܗܘܐ ܗܕܝܠ ܐܢܫ
ܝܫܘܥ ܕܝܠܗ ܕܝܠܕ. ܕܢܣܒܬ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܘܝܢܗ ܘܟܕ ܡܢ ܟܠܗ
5 ܕܢܨܚܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܥܡܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܟܕ ܢܦܩ. ܡܢ
ܕܢܐ ܬܫܠܡܬܗ ܕܒܢܝܬܐ ܗܕܐ ܕܝܪܝܟ. ܗܢܐ ܟܕ ܠܟܠܗ ܕܫܘܬܐ[1]
ܡܢ ܗܘ ܠܢܦܫܗ ܕܡܠܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܘܫܟܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܒܥܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܕܢܘܚܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ[2] ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܟܠ ܚܕ
ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܗ: ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܡܕܡܪܢܝܬܐ.
10 ܘܗܝ ܗܘܐ ܐܬܝܕ ܠܥܘܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܟܡ ܡܕܝ ܐܘܟܝ: ܘܠܥܘܡܪܐ
ܕܟܝܬ[3] ܝܗܒܘܗܝ. ܘܠܥܘܡܪܐ ܕܡܪܕܠܐ. ܘܠܕܘܟܬܐ ܗܠܝܢܐ
ܕܠܐ ܡܬܘܡܪ ܥܒܕ. ܢܦܩ. ܐܝܟ. ܗܘܐ ܐܝܢ ܟܠ[4] ܦܘܩܕܐ
ܕܐܝܬܠܝܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܥܠܝܢܬܐ ܡܥܡܪ ܗܘܐ[5] ܠܡܣܩ ܟܠ
ܥܕܢܬܗܘܢ. ܒܗܝ ܕܝܢܗ ܠܠܡܐ ܢܦܩܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܝܬ ܢܦܩ
15 ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܟܝܐ ܗܘܐ: ܘܟܕ ܒܗܕܐ ܐܬܪܐ ܢܘܚܡ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ:[6]
ܠܢܘܚܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܒܪܘܚܐ ܦܓܪܐ ܡܫܬܡܪܢܐ ܗܘܐ ܚܠܘܗܝ
ܕܐܬܬܘܗܝ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܝܬ ܒܟܠ ܝܘܡ ܠܥܘܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܪܥܐ
ܝܡܝܢ: ܘܟܕ ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܫܠܡܘܬܗ ܕܟܕܡ ܥܘܕܪܢܐ ܕܥܘܡܪܐ.
ܘܫܒܩܗ. ܘܐܬܟܠܒ ܠܗ ܠܡܫܪܬܐ ܡܕܝ ܢܕܪܝ. ܘܐܡܪ[7] ܗܘܐ
20 ܒܦܪܨܘܦܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܕܢܡܠܠ ܥܡܗ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܢܫ: ܟܕ ܒܪܢܫܐ
ܠܗ ܘܟܕ ܒܝܘܡ ܥܕܡܐ ܘܢܝܚܐ ܠܝ. ܒܥܐ ܠܝ ܕܝܢ ܐܢܐ ܕܐܡܪ: ܕܢܦܠ

[1] Vat. ܕܫܘܬܐ. [2] Vat. ܘܚܘܫܐ. [3] Vat. ܕܥܡܪ. [4] Vat. omits ܟܠ.
[5] Vat. ܘܠܐ ܐܬܐ ܡܥܡܪ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܝܢܬܐ. [6] Vat. ܘܟܕ (C ܗܘܐ) ܒܗܕܐ ܐܬܪܐ ܢܘܚܡ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ. [7] Vat. ܐܡܪ.

ܠܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ[1] ܢܦܫܗ. ܘܐܦܩܗ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܠܕܝܪܗ.
ܘܥܒܕ ܨܠܘܬܐ ܥܠ ܡܝܐ: ܘܐܫܝܓ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܐ ܚܠܝܡ[2]
ܘܠܐ ܬܕܚܠ. ܘܚܠܡ. ܘܐܬܐ ܠܥܘܡܪܐ. ܘܫܪܝ ܠܡܥܡܪܐ ܘܠܡܫܡܫ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܫܩܠܘ ܐܢܫܐ ܘܒܢܘ ܐܝܟ ܠܘܬܗ. ܘܡܢ ܟܕ
ܡܬܪܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܐܢܫܐ. ܕܐܬܬܣܝܡ ܠܗ ܟܢܫܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܗ[3]. ܘܐܙܠ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ
ܗܘ ܒܥܡܪܐ ܟܕ ܡܬܬܢܝܚ ܒܬܫܒܚܬܐ ܘܒܬܫܡܫܬܐ[4]. ܘܗܘܐ ܐܘܠܨܢܐ ܥܠ
ܗܢܐ: ܘܗܘܐ ܫܡܥܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܚܙܘ ܥܒܕܐ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܢܐ
ܐܢܐ ܡܫܟܚ ܟܕ ܡܝܬܪ. ܘܐܦܠܐ ܫܒܩܬܗ ܠܟܠ ܥܘܡܪܐ. ܘܠܒܬܪ
ܕܢܦܩ ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܘܠܥܠܡܐ ܕܝܠܗ[5] ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝ
ܢܦܫܝ. ܐܝ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܥܒܕ: ܠܗ ܠܥܘܡܪܐ ܗܘܝܘ ܕܝܪܐ
ܘܡܪܝ. ܐܝܟܐ ܕܢܦܫܝ ܥܠܝܗ ܠܐܘܪܚܐ ܡܬܪܡܝܢ. ܘܡܬܬܫܝܠ ܐܝܟ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܫܬܡܠܝܬ ܒܝܘܡܐ. ܘܗܘܝܢ ܫܒܩ ܡܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܫܘܟܠܐ ܗܘ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܐܬܒ ܐܘܦܝ ܠܟܢܫܐ: ܫܠܒܗ
ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܐܘ ܕܐܫܬܡܠܝܬ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ❖ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܟܕ ܐܢܐ ܕܝܪܐ ܡܢ ܥܘܡܪ ܕܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ: ܥܠ ܫܘܪܝ ܕܥܠܡܐ
ܥܒܪ ܐܠܦܐ ܫܠܡ ܗܘܬ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܐܢܫܝܢ: ܦܠܓ ܒܗ
ܠܥܠܡܐ ܚܕ ܡܢܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܥܠ ܡܢ ܚܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܫܡܥܗ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܗܫܝܫ. ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܡܙܝܕܝܢ ܘܡܢܗ ܕܢܦܫܗ ܠܘܦܗ. ܘܐܬܐ
ܕܢܫܬܘܐ ܘܢܬܦܩܕܗ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܥܠ ܫܡܥܗ ܠܟ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ
ܘܡܠܘܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝ ܢܦܫܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܐܝܬܝܗ ܟܕ
ܠܥܠܡܐ ܐܢܐ ܚܙܝܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝ ܢܦܫܝ ܡܠܦܢܐ ܕܕܫܘܒܚܐ:

1 Vat. ܕܡܪܝ. 2 Vat. ܚܠܡܝ. 3 Vat. ܒܫܘܠܛܢܐ ܠܡܪܝ. 4 Vat. ܘܫܡܫܬܐ.
5 Vat. ܡܫܒܚ.

ܠܡܘܕܝܢܘ ܕܐܬܠܘܬܗ[1] ܩܕܡ ܐܢܬ. ܐܡܪ ܠܝ. ܠܐܝܢܐ ܡܕܡ ܢܒܥܐ
ܗܘܝܬ ܐܢܬ ܕܬܫܒܚܝܘܗܝ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܗܘܝܬ. ܠܡܕܡ ܢܒܥܐ[2]
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܬܡܠܟܬ. ܐܡܪ ܠܝ. ܐܢܐ ܠܗܘ: ܘܠܐ ܒܡܫܒܚܐ ܘܠܐ
ܒܫܘܚܐ ܐܝܬܝܗ. ܐܠܐ ܡܕܡ ܢܒܥܐ ܕܝܠܝ: ܠܡܘܕܝܢܐ ܡܕܡ ܢܒܥܐ[3]
ܕܫܡܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܐ ܩܕܡ ܐܢܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܢܐ ܝܠܦܬܐ:
ܟܡ ܐܢܐ ܕܝܠܝ. ܗܟܢ ܒܥܝܐ ܐܝܟܢ ܗܘܝܢ: ܐܘܝ ܗܘܝܢ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ:
ܕܒܟܠ ܫܢܐ ܒܝܠܕܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ: ܠܡܘܡܬܐ ܕܪܒܢ
ܝܫܘܥ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܥܘܡܪܐ[4] ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܝ ܕܢܫܘܫܛܝܘܗܝ.
ܠܐܦܪܝܗ ܕܡܘܬܐ ܥܒܕ ܟܝܪܝ ܐܬܠܡܝܕܗ ܘܫܪܘܗܝ ܠܐܢܝ ܠܘܬܗ.
ܘܦܘܕܗ ܘܥܢܐ ܡܢܗ: ܕܠܐܬܪܟ[5] ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܒܪܡܫܐ ܠܡܘܢܝܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܪܝܢ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܬܡܝܗܘܬ ܬܡܝܗܐ: ܘܚܙܝܐ
ܗܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܥܒܕ ܡܬܬܕܒܪܢܘܬܗ ܘܚܙܝܐ ܕܫܘܒܚܗ: ܢܬܦܢܐ
ܠܟܘܢ ܬܡܝܗܐ. ܡܥܠܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܡܫܡܫܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܙܒܢܐ ܘܠܗܠ:
ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܠܚܡܗ ܡܬܬܕܒܪܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘ: ܒܐܝܕܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ fol. 144a.
ܡܫܠܡܝܢ ܬܡܝܗܐ ܡܢ ܕܡܠܟܗ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܐ ܒܡܘܬܐ:
ܕܠܐ ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܡܕܝܢ ܡܢ ܐܢܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܐܘ ܡܢܝܢ. ܘܢܣܒ ܠܗ.
ܘܡܩܝܡ ܒܟܠܗ ܡܢ ܠܝܠܝܐ[6] ܕܢܦܘܠ ܢܓܝܫ ܘܢܬܚܘܒ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܡܢ ܟܬܒ ܡܘܬܗ ܕܡܘܬܢܐ. ܕܢܬܦܢܐ ܒܘܟܪܐ ܕܐܢܬܘܬܐ ܟܕ ܢܣܒ
ܠܝ. ܘܢܬܒܪܟ ܙܐܒܐ ܘܢܙܘܠ ܠܫܪܟܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܐܢܐ ܘܬܘܒ ܡܢ
ܒܢܝ] ܒܝܬܝ[7]. ܘܒܬܪܝܢ ܡܢ ܗܟܢ ܚܢܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܐܚܪܝܬ.
ܟܕ ܒܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܘܡܢܝܢܘܬܐ ܡܢܝܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܗܟܢ.
ܘܟܕ ܚܙܝ ܒܫܢܬܐ ܕܠܡܫܠܡ ܐܢܐ: ܗܘ ܗܘ ܗܘ ܦܘܬܝܐ ܟܕ ܐܬܐ

[1] Vat. omits ܕܐܬܠܘܬܗ. [2] Vat. omits ܢܒܥܐ. [3] Vat. omits ܕܝܠܝ ܠܡܘܕܝܢܐ ܡܕܡ ܢܒܥܐ. [4] Vat. ܥܘܡܪܐ (sic). [5] Vat. ܕܠܐܬܪܟ (sic). [6] Vat. ܠܝܠܝܐ. [7] A begins again here with the word ܒܢܝ (fol. 117 a).

ܠܐܘܪܚܗ. ܘܦܩܕ. ܟܕ ܠܥܠ ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܡܬܬܟܢܝܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ.
ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܣܘܣܝܐ ܕܪܟܝܒ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ: ܕܠܡܐ ܗܘܐ ܥܒܪ
ܡܥܒܪܐ ܕܠܐ ܡܗܘܡܢܐ[1]: ܬܒܪܬ ܐܪܟܘܗܝ ܘܐܪܒܥܬ ܪܓܠܘܗܝ. ܘܢܦܠܬ
ܕܡܢܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗ. ܘܫܡܥܬ ܠܥܝܢܐ ܕܪܘܡܢܐ ܥܠ ܟܝܬ ܐܪܟܘܗܝ
ܘܐܪܒܥܬ ܠܗ ܒܦܠܓܘܬܐ[2]. ܘܐܬܪܫܡܬ ܠܗܘܢܠܗ ܕܓܘܫܡܐ ܐܘܠܐ
ܗܘܝܐ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܢܠܗ ܕܠܐ ܕܝܠܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܐܪܒܥܬܗ
ܠܪܘܡܢܐ. ܘܝܘܡܐ ܗܘܐ ܠܡܬܟܪܗ. ܘܟܕ ܕܝܠܝܐ ܩܘܪܝܐ ܟܕ
ܡܦܝܣ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܐܘ ܕܐܢܬ ܠܗ ܪܘܡܢܐ ܐܦ[3] ܣܘܣܝܐ. ܠܐ
ܬܡܝܗܝ. ܘܟܢܫܬ ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܘܐܢܐ ܡܢ ܐܢܐ. ܐܡܪ ܠܝ. ܐܢܐ
ܐܢܐ ܥܒܕܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܢܚܬܬ ܡܢ ܣܘܣܝܐ. ܘܢܦܠܬ ܥܠ
ܪܓܠܘܗܝ. ܡܛܠ ܗܘܝܐ ܕܗ ܥܒܪ ܘܫܘܦܪܐ[4] ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ.
ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܘܕܝ. ܕܒܠܘܕܐ ܗܢܐ ܐܢܬܐ ܐܬܝܬ ܠܗܪܟܐ. ܘܡܢܗ
ܐܬܟܪܗ ܐܘܪܐ. ܘܐܡܪܬ ܗܝ[5] ܒܠܬܐ ܕܡܬܠܠܬܗ ܒܝܕܝܐ ܗܕܐ ܐܬܡܠܠܬ
ܒܦܬܝ. ܐܡܪ ܠܝ ܡܬܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫ ܐܢܬܬ. ܘܗܪܟܐ ܥܡܪܝ
ܕܠܐ ܦܪܬ ܕܐܬܗܘܐ ܡܕܡܘܗܝ ܒܗܘܦܟܐ ܕܒܢܝܘܬܐ ܘܕܡܠܘܟܐ. (fol. 44b.) 15
ܐܠܐ ܐܘܦܝ ܒܠܡܕܝܢܬ ܕܐܝܬ ܒܩܪܝ. ܘܦܠ ܥܒܝ ܐܒܥܐ ܗܪܘܢ ܡܢ
ܦܓܪܗܘܢ: ܘܐܬܢܠ ܠܗܘܢ ܒܠܡܐ ܕܢܘܩܪܐ. ܘܠܡܫܪܬܐ ܗܝ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܢܐ ܐܬܐ ܠܝ ܕܐܩܠܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܕܢܘܩܪܐ
ܒܟܘܠܗ. ܘܟܕ ܚܙܝܬ ܕܗܕܐ ܒܠܒܗ ܕܟܘܬܐ ܥܘܒܕܐ ܐܝܬ ܠܐܬܪܐ:
ܕܐܘܪܚܗ ܐܠܗܐ ܥܠ ܒܝܬܐ[6] ܕܗܘܝܬ ܒܐܝܟ: ܘܟܠܐ ܥܒܕܟܝ 20
ܐܠܗܐ ܕܡܬܬܟܪܝ ܒܫܘܒܚܐ ܕܟܠܐ ܦܠܝܚ ܗܘܐ ܠܝ ܒܫܘܡܝ[7] ܥܠܡܘܬܝ.
ܐܬܚܘܝܬ ܠܗ ܕܐܬܟܫܦܬ ܥܕܪܬܐ. ܘܡܢܝܬ ܐܢܐ ܥܝܕܢܗ. ܠܝܦܪܗ

[1] Vat. ܕܗܘܝܐ. [2] Vat. ܘܐܪܒܥܬ ܣܪܠܗ ܘܐܪܒܥܗ ܒܦܠܓܘܬܐ. [3] Vat. omits ܐܦ ܣܘܣܝܐ. [4] BC ܥܒܪ ܘܫܘܦܪܐ. [5] Vat. omits ܗܝ. [6] BC ܒܝܬܐ. [7] Vat. ܒܫܘܡܝ.

ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ: ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ ܢܦܠܬ ܠܘܬܗ. ܘܐܦܩ ܡܢܟܣܬܐ ܘܩܛܠ
ܘܥܡܪ ܠܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܘܟܕ ܠܝ ܐܬܐ ܦܓܪܐ ܕܡܟܣܬܐ. ܘܥܡ
ܡܛܠ ܘܒܝܫ ܘܒܥܐ. ܘܗܘܐ ܟܢܫ ܢܩܫ ܢܟܠܬܐ ܫܒ ܕܡܘܬܐ. ܘܡܛܠܬ
ܠܝ ܡܪܝ ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܢܩܫ ܕܬܦܠܘܣ ܦܢܟܐܪܝܐ ܗܕܐ
ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܡܠܬܗ. ܘܡܛܠ ܦܓܪܐ ܫܒܩܬܐ. ܘܗܘܬ 5
ܒܥܘܕܪܢܗ ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܢܫܒ.
ܘܕܡܘܬܐ ܕܢܘܪܐ ܕܝܠܗ ܫܠܛ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܘܒܝܬܗܘܢ ܢܦܫܗ ܘܥܡܗ
ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܥܒܝܕܬܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܬܩܢܐ ܗܢܐ. ܐܦ ܥܠ
ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗܘܢ ܕܐܬܝܘܗܝ ܗܘܝܘ ܐܢܐ. ܠܐ ܗܟܝܠ ܠܝ ܘܥܒܕ
ܕܡܢ ܠܘܬ ܗܢܐ: ܘܐܦܠܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܕܒܪܐ: ܐܝܟ ܠܡܘܠܕܐ 10
ܕܫܟܝܢ ܘܕܡܬܕܒܪܐ ܕܡܢ ܡܢܝܢܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܗܕܐ ܗܘܬ
ܢܫܝܢ ܡܢ ܥܘܡܩ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܗܕܐ: ܕܠܐ ܕܡܬܚܫܒܢܐ
ܢܥܒܕ ܥܠ ܫܒ ܡܢܗܘܢ ܕܐܪܥܗܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܥܠܝܢ ܗܟܝܠ
ܥܒܕܝܢ ܕܡܫܡܫܘܗܝ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܥܠܡܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܕܐܝܟ
ܘܕܒܝܫ. ܘܐܬܬܥܝܩ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ ܒܒܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ 15
ܗܝ. [ܥܕ[1] ܕܐܬܦܪܫܬ ܩܕܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܥܒܕܝܢ.
fol. 145a ܘܐܬܬܘܗܝ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ ܒܒܝܬܐ ܗܝ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܪܗ ܡܢ: ܠܡܢܐ
ܕܒܥܘܒܕܐ ܘܡܚܫܒܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܥܠ ܕܢܝܢ
ܘܫܘܩܢܝܢ ܡܬܬܚܝܒܝܢ: ܐܦ ܡܢ ܒܥܘܬܗܐ ܦܠܓܘܬܐ: ܘܐܦ ܡܢ
ܡܬܬܢܢܐ ܕܡܬܬܪܥܝܢ: ܕܐܦ ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܥܕܢܐ 20
ܕܝܘܡܝܢ. ܠܚܕ ܡܢܗ ܢܬܦܠܛܘܢ. ܘܐܬܚܫܒܬܗ ܢܦܫܗ ܠܐܪܥܐ ܘܠܥܠܡܐ
ܘܠܫܘܡܠܝܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܗܢܐ ܘܒܟܠܘܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

[1] The passage ܥܕ ܕܐܬܦܪܫܬ to ܕܡܢܝܢܐ (p. 327, line 3), *i. e.* four leaves, is wanting in A.

ܬܘܒ ܕܫܡܥܘܢ.

ܐܬܬܢܝܚ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܐ ܝܘܣܦ܀ ܠܣܘܦܐܐ ܐܝܟ ܕܐܬܟܬܝܒܬ
ܕܐܬܬܢܝܚ ܒܫܢܬ ܗܕܐ܆ ܒܠܗܝܢ ܡܢ ܡܕܒܪܢ ܐܒܗܬܐ܆ ܘܡܢ ܣܘܟܠܐ
ܕܡܢ ܚܕ ܠܚܕ܆ ܐܬܬܢܝܚ ܐܦܝܣ ܒܬܪ ܒܬܪ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܐ ܒܗ
ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ܆ ܕܡܫܠܡ ܓܒܪܐ ܠܡܕܝܢܬܗ܆ ܟܠ ܩܕܝܫܐ ܘܡܬܦܢܝܢ 5
ܚܝܐ ܕܟܠ ܝܘܣܦ ܐܢܫܝܢ. ܕܠܗ ܒܚܝܐ ܐܕܪܟܬ܆ ܐܦ ܐܬܒܪܟܬ ܡܢܗ
ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ ܥܘܦܐ ܠܐܪܥܐ[1]. ܒܗ ܐܝܟ ܕܒܥܝܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܬܬܝܗ
ܠܚܘܡܪܐ ܗܕܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܥܕܡ ܠܟܝܗ ܫܠܝܚ ܒܝܘܡܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ
ܕܡܫܘܚܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܕܐ ܚܘܒܬܐ܆ ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ.
ܡܢ ܒܘܣܬܡܐ ܕܡܬܬܒܪܐ ܕܒܗ ܡܥܢܝܢܐ܆ ܕܟܠ ܦܪܫܐ ܘܡܘܕܐ 10
ܡܬܒܝܗ ܫܒܩ. ܘܡܢ ܫܠܝܘܬܗ ܐܬܬܠܡܕ ܒܡܘܡܪܐ ܗܕܐ ܕܐܠܝܨ
ܕܒܗ ܚܢܢܐ. ܘܡܢܗ ܡܢ ܥܘܕܝ[2] ܡܦܩܬܗ ܕܡܢ ܚܠܡܐ܆ ܐܦܝܣ
ܡܢ ܠܒܗ ܒܠܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ ܘܦܘܫܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܐܫܬܕܪ ܠܡܕܝܢܬܗ
ܡܢ ܒܠܗܝܢ ܗܘܠܕܢܝܬܐ[3]. ܘܒܝܬܐ ܠܗ ܡܠܝܐ ܒܟܠܟܠܐ ܗܕܐ ܕܡܬܬܩܕܫܐ
ܕܒܪܝܐ. ܘܥܡܪ ܒܗ ܒܠܗ ܘܒܢܐ ܕܝܠܗܘܢ܆ ܒܟܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ 15
ܕܒܘܫ. ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܬܬܐܡܪܐ. ܗܢ ܕܡܬܬܩܕܫܐ
ܣܘܚܘܬܐ. ܒܠܗ ܕܝܢ ܘܒܢܐ ܕܗܘܐ ܒܚܝܐ܆ ܠܐ ܚܒܪܐ ܩܢܐ ܘܠܐ
ܐܠܡܢܝܐ܆ ܐܠܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܘܕܐ ܕܡܢ ܥܡܠܗ ܡܟܝܢ ܗܘܐ܆
ܐܘ ܢܦܫ ܠܚܣܝܪܐ ܚܕ ܚܒܪܘܗܝ. ܡܢ ܗܢܐ ܡܟܝܢ ܗܘܐ ܣܘܥܪܢܗ
ܘܡܘܕܝܢܘܬܗ. ܚܕ ܒܠܗܝܢ ܕܝܢ ܡܢܬܐ ܕܗܘ܆ ܐܦ ܗܕܐ ܡܬܘܕܥܐ ܕܝܠܗ. 20
ܣܘܓܐ ܒܦܪܨܘܦܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܕܟܠ ܝܠܘܕܗ ܫܢܝܢ ܐܢܐ. ܡܢ

---

[1] Vat. ܠܐܪܥܐ. — [2] Vat. ܥܘܕܝ ܡܢܗ. — [3] Vat. ܗܘܠܕܢܝܬܐ.

ܗܢ ܓܝܪ ܕܐܬܡܢܝܘ ܒܕܝܪܐ ܒܝܘ̈ܡܘܗܝ ܚܙܐ ܗܘܐ: ܘܐܦ ܟܕ ܒܚܝܘ̈ܗܝ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܠܒܪܐ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܒܕܪܗ ܘܚܙܐ ܠܒܢܘܗܝ: ܐܬܢܒܝܘ ܥܠܘܗܝ ܕܒܬܪܗ: ܗܢܘܢ ܕܡܠܟܘ
ܗܠܟܝܢ[1]. ܒܙܒܢܝ ܬܘܩܢܗ ܕܝܠܢ. ܘܒܚܝܘܗܝ ܗܘ ܡܢܐ ܕܒܕܝܪܐ
ܕܥܠܠܘܗܝ ܒܥܒܕܝܗ ܐܝܬܘܗܝ[2] ܫܘܐ ܗܘܐ. ܕܒܝܬܐ ܕܝܢ ܕܩܕܝܫ
ܕܡܠܟܐ. ܐܘ ܕܡܢ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܘܡܢ ܗܕܐ: ܠܓܡܪ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܡܣܒܪ̈ܢܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܐܬܪܚܩ[3] ܠܗ ܥܕܡ[4] ܒܝܘ̈ܡܘܗܝ ܠܐ ܐܬܪܡܝ ܘܫܘܐ ܥܠܘ̈ܗܝ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܝܒ ܥܠ ܟܠ ܦܘܩܕܢܗ. ܒܝܘ̈ܡܘܗܝ ܕܝܢ
ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܟܢܫܘ̈ܗܝ ܐܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܐܚܝܕ ܡܢܗܘܢ
ܡܘܥܕ ܗܘܐ ܘܡܘܕܥ. ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܕܝܪܐ ܕܒܡܠܘܟܘܗܝ. ܘܟܕ
ܠܐܝܬ ܠܐ ܡܚܝܕ ܗܘܐ ܘܐܦܠܐ ܕܢܗܘܐ ܡܥܒܕܐ ܫܪܪܐ ܗܘܐ: ܒܠܒܗ
ܝܗܒ ܠܚܘܒܘܗܝ ܒܡܫܐ. ܒܘܩܝܐ ܓܝܪ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܕܒܪܬ ܒܡܠܟܐ.
ܝܬܒܘ ܥܠܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܐܢܫܐ ܗܠܝܢ. ܘܠܟܠܗ ܥܘܡܪܐ ܒܗܘ ܘܩܕܝܫܘ.
ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܥܠܗ: ܘܩܕܡܘ ܟܠ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܒܥܘܬܐ ܐܬܟܠܘܬܢ ܠܟܠ ܐܢܫ. ܢܦܩܬ ܗܘܐ[5] ܠܗܘܢ ܐܚܪܝܬܐ:
ܠܗܕ ܗܘ ܕܒܗ ܡܫܬܟܚܝܢ ܐܝܟ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܢܐ ܕܒܬܪܗ ܘܕܝܬܝܬܐ.
ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ ܓܝܪ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܢܝܚ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܘܢܦܩ ܗܘܦܟܗ
ܗܟܢ. ܘܐܙܠ ܚܕ ܡܢ ܐܚܐ[6] ܫܒܝܚܘܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܘܬ ܠܗ
ܠܡܕܒܪܐ ܗܘ ܥܒܝܕܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܟܕ ܕܢܦܩ ܡܕܡܕܡ ܕܝܘܡܐ:
ܕܐܬܘܠܐ ܘܡܘܬܐ ܕܒܥܘܬܗ. ܟܕ ܐܡܪܗ ܦܬܚ ܠܗ ܠܡܕܒܪܐ
ܐܝܟ ܕܠܦܪܘܩܐ. ܘܐܬܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܦ ܐܢܐ:

[1] Vat. ܗܠܟܝܢ ܗܘܘ. [2] Vat. ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. [3] Vat. ܐܬܪܚܩ. [4] Vat. ܠܗ ܓܝܪ ܥܕܡ. [5] Vat. writes ܗܘܐ twice. [6] Vat. ܚܕܐ ܐܢܫ.

ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܩܛܠ ܕܗܘܝܢ ܢܦܩܘ ܒܠܠܝܐ ܘܫܩܠܘ ܠܗ ܥܠ ܕܝܠܗ. ܘܟܕܢܐ
ܟܕ ܫܡܥ ܘܢܦܩ. ܕܐܦܠܐ ܕܢܦܩܘ ܠܩܒܪܐ ܠܗܕܐ ܕܐܬܟܬܒܬ ܒܗ. ܗܟܢ
ܢܦܩܘܗ ܐܠܗܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ. ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܥܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܘܢ.
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܝ ܗܟܢ ܚܕ ܚܣܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܡܝܕ. ܕܢܦܩܘ
ܠܘܬܗ ܕܐܣܝܪܐ ܗܢܐ ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܝܢ: ܕܢܬܒܥܐ ܠܘܬܗ ܘܢܬܟܬܫ
ܥܡܗ. ܘܟܕ ܢܦܩܬ ܘܦܓܥܬ ܠܝ: ܐܬܟܬܫ ܠܘܬܗ ܥܡܠܐ ܘܟܪܝܘ
ܕܢܦܩܘ. ܘܐܦܩ ܐܣܪ ܠܝ ܠܟܠܗܝܢ ܚܕܐ ܘܡܘܟܬܐ. ܕܢܦܩ ܚܙܝܬܗ
ܘܟܘܟܒܝܗ ܠܐ ܚܙܝܬ ܒܦܚܡܐ. ܘܟܕܐ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܗܟܢܐ ܒܟܝ
ܗܘܝܬ ܠܟܠܗ ܫܢܐ. ܘܫܩܠ ܠܗ ܐܣܝܪܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܡܫܩܠ
ܠܟ ܐܣܝܪܘܬܝ. ܕܟܕ ܢܦܩܬ ܠܝ ܒܡܩܠܐ ܕܟܠܗܝܢ ܗܕܐ. ܐܠܗܐ
ܝܘܡܝܢ ܠܐ ܐܠܗܟ ܗܘܐ ܠܝ ܡܢܟܡ: ܗܐ ܐܡܪ ܡܢܚܘܠܬܐ[1] ܡܠܐܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܢܦܩܝ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܠܟܝܪܘܬܐ ܒܢܝܢܝ ܚܒܝܫܘܬ: ܥܪܘܩܐ ܡܢ
ܐܣܘܪ ܠܟܠܒܐ ܟܝܦܐ. ܘܢܦܩܬܟܝܢ ܠܗ ܕܗܘܝܐ ܗܟܢܐ ܗܝ: ܕܟܕ
ܐܘܟܠܬܗ ܠܗ ܫܢܐ ܗܘ: ܘܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ ܠܗ: ܡܛܠ
ܗܘܐ ܠܝ ܗܘ ܟܕ ܡܣܝܒܪ ܕܐܢܫ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܢܫ ܠܝ ܕܠܐ ܢܦܩܘ
ܠܡܠܟܐ ܕܢܦܩܬܐ ܗܘ. ܡܠܐܟܐ ܐܡܪ ܕܡܪܝܐ ܒܕܡܘܬܗ ܕܣܒܐ
ܗܘ ܢܬܚܙܐ ܠܗ: ܠܗܘ ܕܒܟܦܢܐ ܚܡܝܢ ܠܗܘ ܡܢ ܐܪܟܐ: ܘܠܐ
ܢܦܫ. ܠܟܪ ܘܥܒܕ ܒܐܪܥܐ ܐܢܫܐ ܠܡܘܠܝ ܫܠܡܘܬܗ[2]. ܐܝܟ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܒܗ ܒܡܘܡܬܐ ܗܢܐ ܠܟܢܐ ܚܕ ܕܥܡܗ ܗܘܐ. ܦܠܘܣܐ
ܘܐܟܪܐ ܗܘܐ[3] ܗܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܬܪܕ ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܝܠܗ ܠܡܦܩܢ
ܩܝܡܐ ܕܦܝܢܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܘܣܦ ܩܕܡ ܐܘܡܐ ܢܦܩ ܠܟܝܢܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܪܒܢ ܡܪܝ ܐܣܘܪ ܘܟܐ ܕܡܬܬܟܝܠܐ ܕܠܟܝܐ[4]: ܘܠܡܦܪܘ

In Vat. ܡܢܚܘܠܬܐ comes after ܐܡܪ ܠܗ. [2] Vat. ܫܠܡܘܬܗ. [3] C ܘܗ. [4] Vat. ܕܠܟܝܐ.

ܕܡܗܘܡܢܐ ܗܦܟ ܠܡܐܬܗ. ܘܫܘܝܘܗܝ ܦܠܚܐ ܠܩܕܝܫܐ ܡܢ ܠܗܠ:
ܘܐܬܕܟܪܘ ܕܗܘܝܘ. ܘܫܘܐ ܕܡܢ ܕܩܕܝܫ ܠܗܪܟܐ: ܕܟܕ ܫܠܝܚܐ ܘܢܦܩ
ܠܒܪ ܡܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܩܕܡ ܠܗܘܢ ܘܐܫܠܡܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܕܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܬܬܥܝܪ ܒܗ[1]: ܒܫܠܡܗ ܡܬܦܢܝܐ ܘܐܬܬܢܝܚ. ܘܐܫܬܡܥܗ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܒܫܠܡܗ ܕܡܪܢ ܒܠܝܐ ܐܢܐ: ܕܠܐ ܐܬܘܬܒ ܠܗܪܟܐ
ܕܫܘܝܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܬܪܝܐ ܐܢܐ ܡܢ ܚܝܐ. ܘܡܕܒܪܗ ܘܐܙܠ ܠܫܠܝܘܬܗ.
ܘܗܘ ܟܕ ܠܐ ܠܝܬܘܬܐ ܫܒܩ ܦܓܪܗ: ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܡܘܬܒܗ ܕܫܠܝܐ:
ܐܬܬܥܝܪ ܠܗܪܟܐ ܫܪܟ ܟܠܗ ܐܢܘܫܐ. ܟܕ ܥܡܪ[2] ܐܢܐ ܒܣܘܟܠ
ܐܠܐ ܗܘܝܬ ܐܘܟܝܬ ܫܠܝܛ ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܒܡܘܡܬܐ ܡܢ ܓܘܗ ܟܬܒܐ:
ܕܐܠܠܐ ܕܠܘܬ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ: ܫܡܥܬ ܡܢ ܓܘ[3] ܟܬܒܐ ܗܠ ܚܝܝܐ
ܡܝܬܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܝܪ ܒܫܪܐ. ܘܠܫܠܐ ܕܓܒܪܐ ܡܬܚܫܒܐ:
ܚܝܝܗ ܕܒܪܢܫܐ ܘܐܬܡܠܝܘܗܝ: ܕܐܡܝܪ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܓܘܗ ܒܡܝܬܘܬܐ
ܘܦܣܩܢܐ. ܘܟܕܐ ܗܘܐ ܥܡܪ ܕܠܝܬ ܐܢܐ. ܘܫܘܝܘܗܝ ܟܕ ܡܠܟܐ ܒܡܫܟܐ
ܢܟܝܬܐ ܡܢ ܡܢ ܓܘܗ ܗܘ ܕܥܡܪܐ. ܘܡܫܬܕܪ ܠܗ ܒܐܝܕܘܗܝ ܠܡܣܒ
ܐܦܝܘܗܝ. ܘܣܒܪܐ ܠܗ ܚܝܐ ܡܝܬܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܒܪܢܫܐ ܠܒ ܐܝܟ
ܒܥܡܪܐ ܢܘܡܬܗܘܢ[4]. ܘܐܝܟ ܒܘܩܐ ܕܡܫܠܐ ܗܘܐ ܡܚܪ. ܕܡܢܐ ܕܢܥܒܕ
ܒܗ ܥܘܠܐ ܠܐܠܗܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܡܬܬܦܪܢܐ ܕܘܟܬܗ. ܘܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ
ܠܗܒܠܐ ܕܡܐ. ܘܝܘܡܬܗ ܕܥܒܪܝܢ ܐܝܟ ܛܠܠܐ[5] ܀ ܘܫܦܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܠ ܐܢܫܐ: ܘܗܦܟ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܟܕ ܠܚܒܪܗ ܗܘ
ܥܬܝܕܐ: ܡܟܬܒ ܗܘܐ ܐܝܟܘ ܕܡܟܬܒܢܗ ܘܡܫܝܚ ܠܗܘ ܚܕܬܐ.
(fol. 147a) ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܥܡܪܬܗ ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܕܐܠܗܢܐ ܕܗܠܝܢ ܕܥܒܪܝܢ ܘܗܠܝܢ
ܐܬܝܢ: ܗܟܢܐ ܐܢܘܢ ܟܠܗ ܕܡܘܬܐ ܘܒܡܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܒܣܝܡܐ ܚܝܘܬܐ

---

[1] Vat. omits ܒܗ. [2] Vat. omits ܥܡܪ. [3] Vat. ܓܘ. [4] Psalm xc. 5, 6. [5] Psalm cxliv. 4.

ܐܝܟ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܡܛܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ ܡܫܬܡܥܐ. ܘܩܪܝܒ ܗܘܐ
ܠܡܦܩ ܡܢ ܗܢܘܢ ܗܟܢܐ ܡܫܬܡܥܢܐ: ܘܫܪܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ. ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܡܬܬܦܝܣ ܗܘܐ: ܘܠܘܬܗ ܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ. ܡܘܕܝܢܢ ܒܪܘܚܐ
ܕܟܠ ܒܗܢܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܘܦܝܣܢܘܢ. ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܟܕ ܡܐܡܪܐ ܠܟܠ ܡܢܗ
ܘܡܬܬܦܣ ܐܡܪ ܗܘܝܬ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܝܬ[1] ܕܡܢܝܢ ܐܦ ܡܢ
ܡܟܬܒܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܐܢܫ ܗܘ[2] ܡܢܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܐܦܠܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ ܟܬܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܒܟܬܒܗ ܕܟܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܟܬܒܢܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ
ܗܘܐ: ܢܟܬܒ ܠܗ ܡܢ ܠܘܬܗ ܣܘܓܐܐ: ܘܐܫܬܡܠܝ ܦܘܩܕܢܗ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܠܟܬܒܗ ܕܐܬܟܬܒܬ. ܐܝܟ ܕܩܘܡܐ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܐ ܗܢܘܢ ܕܒܢܝܢܘܗܝ
ܒܝܬܗ ܘܩܪܝܒ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܩܠܗ ܡܡܠܠܢܘܬܐ ܒܩܝܡܬܐ
ܕܐܘܪܚܬܐ. ܘܟܕ ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܗܘܕܝܐ ܘܦܘܫܩ ܒܚܘܢ[3] ܗܠܝܢ ܕܐܠܝܢܝܢ
ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ. ܒܠܗ ܒܩܝܡܬܐ ܕܐܘܪܚܬܐ[4]. ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܐܬܟܬܒܬ ܡܢܗ
ܘܐܬܟܬܒܬ: ܒܟܬܒܗ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܠܗ[5]:
ܘܡܢ ܒܠܚܘܕ. ܐܝܟ ܐܢܐ. ܕܠܐ ܢܘܡܘܣܐ ܫܠܝܚܐ ܐܬܒܥܝܘܗܝ ܠܡܐܡܪܐ
ܗܢܐ: ܘܢܦܩ ܐܘܪܚܐ ܡܠܝܐ ܡܢ ܒܬܪܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܕܐ: ܒܫܠܡܗ ܠܢܘܦܣܗܘܢ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܥܒܕ ܀ ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܬܡܥ.
ܒܝܘܡܬܗ ܡܢ ܐܢܫ ܠܓܠܝܐ. ܐܠܐ ܫܒܩܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܦܓܪܗܘܢ
ܒܪ ܦܠܚܘܬܗ ܐܪܥܐ ܒܗ: ܘܗܘ ܫܘܥܝܐ[6] ܥܠ ܫܘܥܝܗ. ܐܢ ܒܐܠܗܐ
ܐܠܗܐ: ܘܐܢ ܡܟܠ ܕܐܦܠ ܕܢܫܬܒܚܘܢ ܒܗܢܐ ܡܢܗ. ܢܫܬܡܥ.
ܗܟܝܠ ܦܓܪܗ ܢܟܦܐ ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܕܥܠܡܐ ܚܕܬܐ

[1] Vat. omits ܗܘܝܬ ܕܝܘܡܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ. [2] Vat. ܗܘܐ. [3] Vat. omits ܒܚܘܢ.
[4] C Vat. omit ܕܐܘܪܚܬܐ. [5] Vat. writes ܘܡܢ ܠܘܬܗ ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ.
[6] Vat. ܫܘܥܝܗ.

ܕܡܢܗ ܢܠܘܬܗ. ܗܘ ܕܠܦ ܡܢܗ ܢܬܒ ܒܡܪܝܡ. ܘܢܬܚܫܒ ܒܚܝܠܐ ܕܢܠܘܬܗ ܐܡܝܢ ܀ fol. 147b.

ܬܘܒ ܠܡܫܬܥܝܘ ܬܫܥܝܬܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܕܗܘܘ ܒܗܘܡܟܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܥܪ̈ܒܝܐ ܀

ܬܘܒ ܗܘ ܠܢ ܡܟܝܠ ܐܦ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܚܝܘ ܒܗܘܢ: ܘܠܟܠ 5
ܕܦܠܚ ܒܡܘܗܒܬܐ ܗܠܝܢ: ܕܟܠ ܐܢܘܢ ܒܝܠܕܐ: ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܠܬܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܘܝܢ. ܡܫܠܠܐ ܕܝܕܥܬܐ ܐܢܫܝܢ[1] ܐܢܘܢ.
ܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܢܒܝ̈ܐ ܢܬܒܝܢ ܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܚܝܠܐ ܘܐܢܫ ܡܟܡܘܢ.
ܚܝܠܐ ܓܝܪ ܘܢܒܠ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܢܫ ܚܝܠܐ. ܕܠܗ ܠܐܠܗܐ ܢܬܠܗ
ܒܠ ܘܐܢܫܐ ܒܠ ܘܡܟܝܢܝܢ ܒܠ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ 10
ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܬܒܐ ܘܫܘܠܛܢܘܬܐ[2]. ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܀

܀ ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܫܬܝܬܝܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܪ̈ܝܫܢܐ ܀

[1] Vat. ܐܢܫܝܢ. [2] Vat. ܘܡܘܕܠܝܢܘܬܐ ܐܡܝܢܬܐ.

ܟܬܒܐ ܕܕܒܘܪܝܬܐ.

ܩܕܝܫܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܝܬܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܘܕܝܢܢ ܕܐܝܬ ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ

ܠܒܝܬ ܠܗ ܕܐܡܪܝܢܢ. ܕܡܬܩܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܬܘܣܦܬܐ
ܕܐܬܡܠܝ : ܐܝܟ ܡܬܘܡܝܘܬܐ : ܡܫܬܟܚܐ ܕܝܢ ܚܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܩܪܐ
ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܘܩܕܝܫܬܐ. ܘܡܫܬܟܚܐ ܗܝ ܕܐܝܬܘܗܝ : ܕܐܡܬܝ ܕܟܠܢ 5
ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܪܙܐ : ܘܡܬܝܕܥܢܝܬܐ ܐܢܫܐ ܚܣܝܪܐ. ܕܠܐ ܟܠܢ
ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ : ܟܝܢܝܬܐ ܘܝܠܝܕܐ ܘܡܬܝܕܥܢܘܬܐ. ܕܡܢܗ ܗܝ
ܚܝܠܬܢܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ[1]. ܕܘܡܝܐ ܗܝ : ܡܫܡܠܝܢܝܬܐ
ܘܡܫܬܚܠܦܢܝܬܐ. ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܩܕܝܫܐ ܡܬܒܪܝܢܐ
ܕܒܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ : ܡܬܒܪܝܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܟܝܢܐ ܐܠܗܐ ܟܠܗܝܢ 10
ܐܦܝܬܐ. ܩܕܡ ܕܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܒܪܝܬܐ ܡܫܬܠܡܐ ܕܡܢܗ ܕܢܬܩܢ:
ܕܐܬܝܠܕ ܠܐܒܐ ܒܠܥܕ ܡܬܝܕܥܐ ܕܡܫܚܐ ܠܐܒܘܗܝ: ܠܩܘܢܐ ܚܕܐ
ܕܠܩܘܡܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ : ܚܝܠܐ ܘܐܠܗܘܬܐ : ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ
ܡܬܦܠܓ ܡܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܘܣܝܐ ܚܕܐ ܡܬܝܕܥܐ ܕܩܢܘܡ ܬܠܝܬܐ:
ܡܠܘܬܐ ܘܐܝܬܘ ܩܕܡܝܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ[2]. ܐܬܬܩܢܬ. ܒܢܘܗܪܐ. ܕܡܠܟܐ. 15
ܗܘܐ ܢܦܫܐ. ܚܝܠܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܡܫܬܡܠܝܢܝܬܐ. ܕܚܟܡܬܐ. ܢܒܥܘܬܐ.
ܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܚܝܠܐ ܗܘܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܫܪܝܪܐ ܗܘ. ܟܠܢܫܐ
ܕܡܢ ܟܢܫܢܐ. ܚܝܠܐ. ܟܠܗ ܕܥܠܡܐ. ܟܠܗܘܢ ܩܕܡ ܘܗܢܐ

[1] C omits this clause.   [2] Vat. ܕܡܫܬܡܠܝܐ.

ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܬܪ̈ܥܝܬܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܚ ܐܬܚܙܝܬ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܘܥܠ
ܕܐܬܝܚܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܢܒܘܬܐ: ܕܡܬܦܠܚܝܢ ܒܥܒܕܐ
ܒܐܪܥܐ ܚܠܦ ܥܘܒܕܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܒܠܒܐ
ܕܟܠܐ ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܒܠܥܬ: ܗܟܢܐ ܐܢܘܢ ܠܘܩܒܠ ܡܕܡܥܘܢ ܒܢܘܣܐ.
ܕܝܢܝܠ ܐܢܐ ܕܠܐ ܚܠܘܦ. ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܘܫܚܬܗܘܢ: ܘܕܐܬܡܫܚ ܐܝܟܢ
ܕܚܕܬܝܢ. ܕܡܢܚܐ ܡܢ ܕܐܠܗܝܢ ܐܬܚܠܠܬ ܢܦܫܗ ܕܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪ
ܠܗܝܢ: ܗܘܝܬ ܠܗ ܡܢ ܚܕܘ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܕܚܙܐ
ܐܢܘܢ ܠܚܝܐ ܘܐܬܚܠܠܬ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܘܕܡܢܟܘܬܗ ܐܣܘܬܗ ܐܝܟ
ܡܕܒܪܢܐ: ܘܒܡܫܘܚܬ ܗܝܘܠܐ ܘܪܘܚܐ ܕܥܒܕܐ ܟܠܗ ܚܝܐ: ܘܕܝܢܐ
ܕܠܥܠܡܐ. ܘܒܡܫܘܚܬ ܒܢܝܐ ܚܕܐ ܒܪܘܚܢܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܡܘܬܒܐ ܠܥܠ
ܐܠܝܠܘܬܐ ܫܡܝܢܐ ܗܒܘܒܠܝܬܐ: ܒܐܘܪܚܗ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܬܡܠܟܢܐ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܝܬܐ: ܕܡܢܗ ܡܬܝܠܕ ܗܘ ܐܠܗܘܬܐ.
ܗܢܐ ܕܫܠܡܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܚܝܢ: ܕܢ ܐܢܫܐ ܥܬܘܠܝܩܘܢ. ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ:
ܕܡܢ ܠܡ ܕܐܡܪ ܕܪܚܡ ܠܐܠܗܐ: ܘܠܐܚܘܗܝ ܕܡܬܚܙܐ ܠܐ ܪܚܡ:
ܠܐܠܗܐ[1] ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܪܚܡ. ܢܦܩܐ ܕܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܡܬܝܠܕ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܫܪܪܐ ܕܝܢ ܗܝ ܢܦܫܐ ܒܚܕܕܐ
ܗܘܝܐ ܘܠܒܪܬܗ ܗܦܘܟܬܘܬܐ ܕܟܪ̈ܝܐ[2] ܒܚܠܒܕ̈ܘܬܗ. ܘܒܢܘܕܪܐ
ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܠܘܩܒܠ ܐܢܫܐ: ܡܦܩܣܐ ܡܬܒܨܪܝܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ
ܡܬܕܡܝܢܗܘܢ. ܘܐܘܟܐ ܗܘܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܘ ܘܐܢܘܢ ܘܕܘܝܗ
ܐܝܟܢ: ܘܐܘܟܐ ܠܥܠܡ ܚܕܝܢ. ܘܡܬܡܕܥܢܐ ܠܢܦܫܐ ܚܡܝܢܬܐ.
ܘܡܥܡܪܢܐ ܒܗܘ ܚܕܝܐ ܐܪ̈ܘܚܐ: ܕܠܗ ܚܠܝܘ ܒܟܠܗܘܢܐ
ܕܗܘܢܘܗܘܢ ܕܟܢܐ: ܐܪܚܘܬܐ ܒܚܝܐ ܕܐܬܟܠܘܢ ܒܥܒܘܗܝ ܕܡܠܟܐ

fol. 148b.

[1] Vat. omits ܘܠܐܚܘܗܝ ܕܡܬܚܙܐ ܠܐ ܪܚܡ. ܠܐܠܗܐ. 1 John iv. 20. [2] Vat. omits from ܒܚܠܒܕ̈ܘܬܗ to ܡܬܕܡܝܢܗܘܢ, and adds, after this word, ܡܦܩܣܐ.

ܡܕܝܢܬܐ: ܒܡܘܬܒܐ ܡܬܐܘܣܬܐ ܕܐܠܝܠܐ[1] ܡܢ ܥܠܡܐ: ܕܠܐ ܗܘ[2]
ܡܬܦܪܫ ܡܢ ܚܒܝܒܐ ܒܠܒܐ ܒܝܫܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܚܘܒܝܢ ܡܬܡܠܝܢ
ܗܘܦܟܐ. ܕܡܢ ܚܘܠܦܐ ܕܕܘܟܝܬܐ[3] ܢܬܠܚܡ. ܘܡܬܓܠܓܠ ܗܘܐ
ܒܡܫܟܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܪܦܠܛܘܗܝ: ܘܢܬܒܛܠ ܒܝܘܡܢܐ ܕܒܗ ܗܘܡܢܘܗܝ.
ܘܢܬܒܪ ܠܥܠܡܐ ܘܠܟܠ ܕܒܗ. ܘܠܟܝܢܐ ܕܒܗܘܢ ܘܬܬܒܝܢ ܘܬܬܠܐ: 5
ܡܬܟܠܠ. ܐܝܟ ܕܒܗ ܠܐ ܐܬܚܙܝ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܚܠܦ ܚܕ ܡܢ
ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܕ ܐܚܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬ: ܕܒܕ ܢܦܫܗ ܐܠܗܝܬܗ
ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܬܗ: ܗܟܢܐ ܠܗ ܚܕ ܐܡܪ: ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܐܢܕܘܢ ܘܠܐ
ܬܗܘܐ ܠܗܕܐ: ܠܐ ܓܒܪ[4] ܗܟܝܠ ܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܚܙܝܢ
ܐܢܐ ܒܗܘܢܝ: ܘܠܗܘܢ ܓܘܒܝܐ ܡܣܬܝܒܪ ܘܐܡܪܝܢ ܐܬܬܡܝܟ. 10
ܚܘܪ ܗܟܝܠ ܠܐܡܪܐ ܡܬܡܟܟܐ ܒܟܢܫܗ[5] ܕܐܪܥܐ. ܠܒܝܬ ܒܢܝܫܐ ܘܡܬܬܢܝܚ
ܒܡܢܐ ܕܡܢ ܓܠܝܘܬܐ. ܕܬܒܝܬ ܕܡܢܐ ܕܢܬܬܒܝܬ ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܡܢ
ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܘܕܠܒܪ: ܘܒܐܬܪܐ ܕܐܠܝܠܐ ܡܢ ܒܢܝܐ[6] ܗܘܐ ܡܬܕܒܪܗ:
ܠܒܬ ܒܘܡܢܐ ܡܕܝܢ ܘܡܬܗܘܐ ܠܒܢܝܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܗܕܐ ܕܗܘܐ
ܟܡܐ ܡܬܢܟܪܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܡܕܒܪܐ: ܘܡܬܗܘܐ ܠܐܚܪܢܐ: ܒܕܡܘܬ 15
ܡܫܘܚܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܡܢܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ ܒܡܟܠܐ: ܐܦ ܗܘ
ܕܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܘܠܝܬܐ ܒܟܝܢܐ: ܕܗܢܘܢ[7] ܠܚܒܝܒܐ ܕܒܝܬܐ ܒܫܡܝܐ.
ܠܗܠܝܢ ܡܫܒܚܬܐ ܘܠܗܘܢ ܒܠܗ ܒܘܝܢܐ: ܕܬܬܟܠܠ ܩܕܝܫܐ ܕܢܗܘܐ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܗܘܦܟܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܒܠܒܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܓܒܪܐ ܠܡܫܬܡܥܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܒܪ ܗܘܦܟܢܗ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟܢܐ: 20
ܕܒܪܘܫܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܐܦ ܒܘܠܡ ܚܝܘܗܝ: ܒܗܢܐ ܩܕܝܫܐ

¹ Vat. ܕܐܠܝܠܝܐ (sic). ² Vat. omits ܗܘ. ³ A begins again here with the word ܢܬܠܚܡ (fol. 118 *a*). ⁴ C omits ܓܒܪ. ⁵ Vat. ܒܟܢܫܐ. ⁶ Vat. ܒܢܝܐ. ⁷ B ܘܗܢܘܢ. ⁸ Vat. omits ܡܠܟܘܬܐ.

ܡܫܬܠܡ ܡܪܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܡܛܠܗ ܕܝܢ ܘܩܕܝܫܐ ܐܢܐ ܠܫܠܝܚܐ:[1] Fol. 149v.
ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܡܘܫܐ ܗܟܢܐ[2] ܐܬܢܒܝ: ܥܕܡܐ ܠܐܡܬܝ ܕܬܬܦܠܓܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܠܓܘ: ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܦܘܪܫܢܐ:
ܕܐܬܦܠܓܘ ܥܠܝܗ ܕܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܕܐܬܟܪܝܘ ܗܘܝܢ:
5 ܒܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܦܠܓܘ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܗܘܝܢ: ܕܡܬܬܦܠܓܝܢ ܒܠܒܗܘܢ
ܕܢܥܒܕܘܢ: ܘܐܚܪܢܐ ܠܐܠܗܐ[3] ܕܡܪܝܐ ܕܒܠܗ ܗܘܐ
ܠܗ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܒܗ[4] ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܡܘܫܐ: ܘܒܗ ܕܝܢܐ
ܕܡܫܬܠܛܝܢ: ܒܡܫܒܚܬܐ ܘܕܘܒܪܐ ܘܕܝܢܐ ܕܡܬܦܢܐ ܒܗ. ܐܡܪ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ: ܗܘ ܕܐܝܟ[5] ܕܐܡܪܝܢ ܥܠܝܗ
10 ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܢܒܝܐ ܘܕܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ[6] ܐܦܣܩܘܦܐ ܥܠܡܐ ܗܘ
ܒܝܘܡܐ. ܗܘ ܕܠܡܥܒܕܗ ܥܠܡܐ[7] ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܛܠܗ
ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܢ ܐܦܣܩܘܦ ܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܒܢܝܫܐ ܕܝܗܘܕܐ ܒܕܘܟܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܥܡܡܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܥܠܝܗ ܘܒܢܐ ܕܢܝܫܐ
ܥܡܗ: ܟܕ ܕܢܚܬ ܡܢ ܥܠܝܗ ܢܘܟܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܐ. ܗܟܢܐ
15 ܘܡܬܒܪܟܢܐ ܥܠܝܢܘܗܝ: ܗܘ ܕܢܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܥܠܝܗ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܡܬܬܢܝܚܐ ܕܡܪܗ ܒܢܝܫܐ[8] ܘܐܬܦܘܗܐ. ܘܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܝܟ ܐܠܗܐ:
ܗܘ ܕܠܥܠܡ ܡܢ ܦܪܝܫ ܠܠܟ[9] ܒܝܘܡܐ ܘܡܘܢܐ ܥܒܕ ܥܠܝܗ ܡܬܝܢܐ
ܕܢܝܫܘܗܝ ܕܐܬܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܬܒܪܟܢܐ ܒܫܘܒ ܫܡܝܗ.
ܗܘ ܕܥܠ ܟܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܢܝܫ ܗܘܐ ܕܢܝܫܐ ܕܡܬܚܝܠ. ܗܘ ܕܐܬܩܪܝܢܬܗ
20 ܕܥܒܕܬܗ ܒܕܢܚܐ ܡܬܬܩܠܠܢ ܡܢ ܦܪܘܩܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܬܒܪܟܢܐ ܫܡܝܢܐ:
ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܫܠܝܚ ܦܪܝܫ ܡܬܦܠܛܗ ܒܫܡܝܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܚܒܪܘܗܝ
ܘܩܕܝܫܐ ܫܠܝܚܘܗܝ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܫܡܝܐ ܐܢܫܝܢ ܢܦܫܐ ܕܐܬܦܠܛܝ. ܘܐܝܟ

[1] AC ܠܫܠܝܚܐ. [2] Vat. omits ܗܟܢܐ. [3] ܗܟܢܐ ܠܐܠܗܐ. [4] B ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ. [5] A omits ܕܝܢ. [6] BC ܡܫܡܫܝܢ. [7] Vat. ܠܡܠܟ. [8] B ܒܢܝܫܘܗܝ. [9] A ܠܠܟ.

ܠܝ[1] ܡܢܐ ܕܠܐܬܐܡܪ ܐܡܘܠ ܠܡܬܘܪ. ܟܕ ܡܬܬܟܝܠ ܐܢܐ ܥܡ ܠܒܝܒ̈ܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܒܝܬܕܘܢܐ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܐܘܪܚܐ: ܒܗܘ ܡܕܒܪܐ ܗܘ
ܡܥܝܢ[2] ܡܫܝܕܐܝܬ. ܠܗܘܦܟܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܕܟܝܢܐ ܗܢܘܢ.
ܘܐܝܟܢ ܕܐܠܝܦܝܢ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܥܠ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܥܒܝܕܝܢ.
ܡܠܘܐ̈ܐ ܘܢܘܟܪ̈ܝܐ: ܠܥܢܝܢܐ ܗܢܝܐ ܕܥܡ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܚܪܢ ܕܝܢ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܐܚܪܝ: ܕܡܬܬܟܝܠܐ ܕܝܪܐ ܕܕܒܪܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܘܬܦܐ
ܕܒܝܬܗ: ܩܘܪܝܐ ܥܠ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܒܘܟܪܐ ܡܥܡܕܢܗ. ܗܘ ܕܩܛܠ
ܚܝ̈ܠܐ ܘܐܬܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܬܬܐܡܪܐ ܡܫܬܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ ܠܚܠܦܐ.
ܟܕ ܗܘܐ ܫܡܥܐ ܐܬܐܘܗܝ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܟܪܝܟܘܬ. ܗܘ ܕܚܕܪܘ
ܒܚܕܘܝ ܫܡܝܐ ܕܝܢܗ ܒܕܝܢܐ ܫܡܝܐ. ܘܡܬܘܕܝܢܐ ܡܢܗ ܐܝܫܘܥ
ܟܢܘܫܐ: ܗܘ ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܚܕܝ ܫܡܝܐ ܒܝܬ ܡܥܡܕܢܗ: ܟܝܢܐ ܕܝܚܝܕܝ
ܡܢ ܟܠ ܕܡܬܬܚܫܒܝܢ. ܗܟܢܐ ܘܡܬܘܕܝܢܐ ܡܢܗ ܗܘܝܢ: ܗܘ ܕܒܒܘܟܪܗ
ܕܒܘܢܝܗ ܡܢܝܬ ܒܪܘܝ ܒܡܟܬܒܐ ܐܝܟ ܕܒܡܟܬܒܐ ܡܢܬܐ: ܘܐܬܘܬܐ
ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܒܫܠܝܚ̈ܐ ܥܒܕ ܒܟܘܢܝܗ ܕܠܗܘܢܝܘܬܐ ܕܦܘܠ
ܫܡܝܐ. ܕܒܠܘܗܝ ܕܗܢܐ ܠܥܒܕܐ ܡܫܠܠܝܢ. ܗܟܢܐ ܘܡܬܘܕܝܢܐ
ܡܢܗ ܐܚܐ: ܗܘ ܕܒܬܪܟܢ ܚܕ ܒܚܟܡܬܐ ܒܟܠܗ ܠܟܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܗܘ
ܘܐܚܪܢܐ ܕܗܘܝ ܒܗܘ ܩܘܫܝ ܕܝܢܐ ܒܠܐ: ܘܩܕܡ ܥܠܝܗ ܚܟܝܡܐ ܒܫܦܝܘܬܐ
ܫܡܝܐ ܘܒܘܟܪܐ ܕܡܝ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܬܘܕܝܢܐ ܡܢܗ ܐܒܪܗܡ.
ܗܘ ܕܩܛܠ ܚܝ̈ܠܐ ܒܟܝܡܐ ܠܗܘܢܐ ܩܕܡ ܕܝܢܐ ܕܗܕܝܡܐܘܗܝ
ܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܦܠܘܬܐ ܐܬܐܘܗܝ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܐܚܐ: ܗܘ
ܕܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܡܠܘܐܐ ܒܬܪ ܐܚܪܢܐ ܕܝܚܝܕܝ ܘܐܬܐ ܚܟܝܡ ܐܝܠܘܢ ܕܐܬܒܠܘܬܗ:
ܘܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ ܡܟܘܢܐ ܕܒܘܕܩܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܘܬܐ ܕܝܚܝܕܘܬܗ.
ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܒܠܘܗܝ ܡܬܚܙܝܢܐ ܒܒܝܬܐ: ܐܢܢ ܗܘܝܢ

[1] Vat. omits ܠܝ. [2] Vat. ܡܥܝܢܐ.

ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܘܟܗܢ̈ܐ. ܘܕܘܒܪܐ ܕܡܫܬܡܠܝܢ. ܗ̇ܕܐ ܕܒܗ ܘܠܦ̈ܘܗܝ
ܡܫܠܡܢܐ[1] ܕܐܪܥܘܬܗ ܗܕ̈ܡܘܗܝ: ܟܢܘܫܝܗ ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ ܘܕܪ̈ܫܢܐ
ܫܪ̈ܒܘܗܝ: ܕܐܬܪ̈ܘܗܝ ܕܒܪܢܫܘܬܗܘܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܟܠܗ ܐܪܡܝܐ fol. 15[illegible]
ܠܦܠܓܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܠܘܩܒܠ ܕܪ̈ܘܦܣܗܘܢ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ[2]: ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ[3] ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ: ܘܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘ. ܘܠܘܬܗ
ܠܗܘܢ ܕܐܬܘܠܝܬܐ: ܕܐܬܦܫܛܬ ܠܗܘܢ ܠܗ̇ܠ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ
ܘܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ: ܘܠܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܗ̇ܠܝܢ: ܐܬܕܒܪܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܠܦܠܓܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܕܗܕ̈ܡܘܗܝ. ܟܕ ܠܗܕܐ ܚܘܒܐ ܐܬܦܩܕܘ ܘܠܘܬܐ
ܠܡܬܬܒܘ ܘܠܡܬܠܘܫ ܒܡܬܒܪ̈ܢܘܬܗܘܢ: ܘܠܗ̇ܠܝܢ ܢܗܘ̇ܝ ܒܡܫܠܝܐ
ܕܒܬܪ: ܘܐܬܒܥܝܬ ܒܐܬܘܠܝܬܐ ܘܡܕܘܕܝܐ ܕܝܬܝܪܘܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܝܬ
ܕܥܒܕܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܗ̇ܘܝܐ: ܗ̇ܟܢ ܐܦܪܬ ܘܡܢ ܐܬܬܚܝܬܬ.
ܐܦܢ ܕܝܢ ܐܦ ܗܢܝܢ ܠܡܫܠ̈ܡܢܐ ܕܐܚܝܝܢ ܗ̇ܘܘ ܟܘܪ̈ܢܝܗܘܢ.
ܘܥܕܡܐ ܐܦ ܒܓܘܝܗܘܢ ܐܦ ܒܬܕܒܪ̈ܬܗܘܢ ܐܫܬܘܝܘ ܠܡܬܦܩܕ:
ܕܠܐ ܐܢܦܩ ܠܗܘܢ ܘܠܝܐ: ܘܐܫܬܘ ܠܝ ܡܠܘܐܐ ܡܢܢܗ ܡܢ
ܥܢܝܘܬܗܘܢ: ܕܐܬܪܐ ܐܝܬܝܗ ܕܝܠܝ ܗ̇ܠܝܢ: ܕܠܟܠܗ ܥܕܬ ܡܢ ܒܫܠܡܐ
ܒܥܘܬܐ: ܕܐܬܘܬܐ ܚܕ̈ܝܐ ܘܥܢܝܢܐ ܢܬܩܘܝܘ ܡܢܗܘܢ ܠܡܬܩܝܡܢܘ̈ܬܐ
ܕܝܬܝܪܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܬܘܒ ܗܦܟܬ: ܗ̇ܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܦܪܕܐ
ܘܫܠܝܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܢ ܠܥܠ: ܢܬܠܐ ܐܦ ܠܒܘܡܒܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܕܐ
ܗܘܦܪܟܝܘܣ ܒܢܝܢܐ: ܕܒܥܒܕܘܬܐ ܕܗ̇ܠܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܒܝܕ. ܒܐܬܪܗ
ܕܝܢ ܘܐܦ ܥܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܗ: ܘܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܬܩܢ̈ܬܐ ܠܡܬܬܪܣܝܘ:
ܠܦܘܪܫܐ ܕܠܗܝܡܢܘܬܐ[4] ܕܕܝܢ̈ܚܝܗܘܢ. ܘܐܫܟܚܘ ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܕܒܗ:

[1] Vat. ܡܫܡܫܢܐ. [2] Vat. ܘܡܕܒܪܢܘ. [3] Vat. ܣܢܕܩܘܢܐ (sic). [4] The passage ܕܠܗܝܡܢܘܬܐ to ܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܕܐ (p. 348 line 11) *i. e.*, nine leaves, is wanting in A. Vat. has ܕܠܗܝܡܢܘܬܐ.

ܘܐܬܘܗ[1] ܠܝ ܥܒܕܝܢ ܒܚܝܒܘܬܐ: ܟܕ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܠܘܐܐ ܡܟܝܟ ܘܡܘܕܝܢ:
ܕܚܝܣܐ ܕܠܒܒܘܬܗܘܢ: ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܗܘܦܪܟܝܘܣ:
ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܒܪܗܡ ܘܒܦܘܠܘܣ ܐܚܘܗܝ. ܕܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܐܒܘܢ ܘܕܐܝܟܢ
ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܬܠܡܕܘ ܘܐܝܟܢ ܐܬܕܒܪܘ: ܘܐܝܟܢܐ[2] ܗܘܐ ܘܒܐ ܒܥܘܡܠܗܘܢ.
ܗܢܘܢ ܕܟܕ ܦܠܚܬ[3] ܒܗܘܢ: ܐܦ ܗܝ ܕܝܘܬܢܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܘܘ 5
ܠܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܐܘܕܝܬ ܠܡܪܝ. ܘܫܒܚܬܗ ܒܐܝܕܘܬܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ: ܕܐܢܫܐ ܚܣܝܕܐ ܕܗܘܘ ܒܟܘܡܪܐ ܗܢܐ ܒܥܕܬܗܘܢ[4]
ܕܐܒܗܬܐ ܗܠܝܢ: ܕܠܐ ܐܬܡܢܘ ܐܝܟ ܩܕܝܫܐ: ܘܥܒܕܘܗܝ ܥܕܬܐ
ܠܒܝܬܗ ܕܚܝܐ ܕܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܫܠܡܐ
ܗܝ ܡܟܬܒܢܘܬܐ[5] ܕܐܝܟ ܗܕܐ: ܒܗܝ ܕܠܐܒܗܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܗܝܡܢܐ 10
ܠܫܡܘܥܐ: ܕܡܛܠ ܡܠܘܐܐ ܕܒܫܘܒܚܗܘܢ: ܐܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܥܢܝܘܬܐ
ܕܒܬܪܝܐ: ܠܗܘܠܝܢ ܕܐܢܫܐ ܚܟܝܡܐ ܕܟܠܗ ܒܟܘܡܪܐ ܗܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܐܡܪ ܕܝܢ. ܘܕܒܗܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܒܢܝ ܠܡܫܡܐ ܒܟܢܫܬܗܘܢ
ܕܒܝܬܐ ܗܠܝܢ: ܕܝܢ ܚܠܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܫܒܘܚܬܐ ܡܢ
ܟܠ ܗܘ ܐܠܝܐ ܒܘܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܗܘܦܪܟܝܘܣ. ܟܢܘܫܐ ܦܫܝܛܝܢ 15
ܝܕܝܥܝܢ: ܘܟܫܡܫܝܢ ܒܘܢܝ ܚܝܘܬܗܘܢ ܡܟܝܟ ܦܐܘܐ ܘܡܫܘܚܐ
ܒܦܘܪܫܢܐ: ܟܕ ܗܘ ܡܢ ܩܕܝܫ ܠܐܒܝ ܐܒܪܗܡ ܘܒܢܝ ܗܠܝܢܐ. ܘܗܘ
ܐܝܬܘܗܝ ܝܠܝܦܐ ܘܢܒܝܐ ܠܒܘܫܝܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܡܥܒܕܝܢ ܕܝܢ ܒܗ
ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܟܕ ܠܘܝܐ ܠܝ ܫܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܝܠܘܬܗ: ܕܠܝܘܬܢܐ
ܬܗܘܐ[6] ܫܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܡܫܡܥܝܢ ܡܫܡܠܝܗ ❖ 20

❖ ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܘܥܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ❖

1 B ܘܐܬܘܗ. 2 Vat. omits from ܘܐܝܟܢܐ to ܘܐܝܟܢܐ. 3 Vat. ܦܠܚܬ. 4 Vat. ܒܥܕܬ ܡܬܡܟܟܘܬܐ ܡܬܡܟܟܢܘܬܗܘܢ. 5 Vat. ܗܘܬ ܗܢܐ ܒܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܬܡܟܟܢ ܒܗ ܕܠܐܒܗܘܬܐ. 6 Vat. writes ܡܫܡܥܝܢ three times.

ܦܪܩܐ ܕܬܪܝܢ.

ܕܡܢ ܐܡܪܬ[1] ܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢܗ ܩܘܢܝܐ ܣܘܦܪܢܝܘܣ: ܘܟܠ
ܕܘܟܝܬܗ ܕܐܣܟܘܠܐ ܘܡܕܝܢܬܗ ܕܠܐܘܪܫܠܡ܀ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܘܫܠܡܐ ܚܕ ܕܐܣܝܘܗܝ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܗܕܐ ܡܢ ܐܝܟ ܗܕܐ
ܣܓܝܐ ܕܐܣܛܘܗܝ ܒܗ ܡܬܠܘܝܢ. ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܐ[2]: ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܕܡܢܝܢܗ 5
ܡܕܡܝܢ ܘܡܫܘܕܥܝܢ ܟܠܗ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘܐ ܘܡܫܟܚܐ.
ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܗܕܝܢ: ܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢܗ ܩܘܢܝܐ
ܣܘܦܪܢܝܘܣ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܬܬܡܨܝܢ ܐܬܝܠܝܕ: ܐܬܕܒܪ fol. 151a.
ܡܢܗܘܢ ܐܬܕܒܪ ܫܪܝܪ. ܘܒܪ ܬܠܡܝܕ ܠܗܘܦܟܐ ܬܠܡܝܕܐ: ܕܐܬܚܙܝ
ܠܗ ܐܬܚܙܝ ܠܐ ܐܬܕܒܪܘ ܒܫܠܡܐ: ܐܠܐ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ 10
ܘܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܢ: ܒܟܠܗ ܚܝܠܗܘܢ ܒܬܫܠܡ ܒܦܘܠܚܢܗ ܕܩܘܢܝܐ[3]
ܣܘܦܪܢܝܘܣ. ܘܒܗܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܣܓܝܐܐ ܠܬܠܡܝܕܝܗ ܫܒܩܬ: ܘܫܒܩ
ܡܪܢܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܝܬܗ ܐܢܘܢ. ܗܘܝܘ ܒܫܘܬܐ ܠܡܫܘܐ ܒܗ
ܣܓܝܐ ܕܫܘܒܚܘܬܗ. ܘܒܪ ܕܐܬܒܢܐ ܡܢ ܘܗܘܐ: ܗܘܐ ܡܫܘܡܠܝܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܬܫܠܡ ܒܗ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܬܡܗܝܢ: ܘܡܢܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ 15
ܕܫܠܝܡܘܬܐ: ܗܘ ܕܒܗ ܟܠܢܫ ܝܫܘܥ ܠܐܡܪ ܕܠܐ ܫܠܡ: ܗܘ
ܠܗܠܝܢ ܕܟܘܝܢ ܠܒܪ. ܘܕܠܡܪܢܐ ܢܚܬܪ ܢܦܫܗ ܠܦܠܚܘܬܐ
ܘܒܬܫܡܫܬܐ[4] ܐܬܪܘܦܝ. ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ ܥܕܡ ܠܐܣܟܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܒܗܘܢܗܘ: ܘܡܬܕܒܪ
ܐܬܕܪܟ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܟܠܗ ܚܘܠܦܢܐ ܥܒܝܕܐ ܕܕܝܪܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܒܕܝܪܐ 20

[1] Vat. ܘܐܡܪ. [2] Vat. ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ. [3] Vat. ܕܡܪܢ ܘܒܦܘܠܚܢܐ. [4] Vat. ܘܒܐܫܡܫܬܐ.

ܕܡܬܢܒܝܢܘܬܐ ܘܦܘܩܕܢܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܡܬܘܡܝܐ ܕܠܒܢܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܡܢܥ: ܡܛܠ ܕܩܕܝܫ ܗܘܐ ܘܦܪܝܫ ܕܢܡܪܘܬܐ ܢܛܠܩܐ ܢܗܘܐ
ܦܠܚܐ ܘܢܚܬܐ: ܘܢܠܝܠܝܐ ܘܐܬܪܢܝܐ ܪܘܪܒܐ ܚܝܒ ܒܘܨܢܐ ܕܡܦܩܩܝܗܘܢ
ܕܚܘܒܪܢܐ: ܐܝܟ ܡܡܘܢܝܠ[1] ܘܐܪܡܝܐ ܘܚܪܒܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܠܐ ܥܒܕ
5 ܓܘܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܡܬܬܒܪܢܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܪܡܬܐ ܡܢܒܝܢܘ: ܠܦܪܝܘܦܐ
ܗܘ ܥܘܐ ܠܚܘܒܐ: ܕܡܢܐ ܫܠܡܐ ܢܗܘܐ ܘܢܬܪܡܐ. ܢܠܐ ܡܢܐ:
ܥܠܝܐ ܠܠܒܗ ܘܡܘܩܪܝܗܝ ܡܢܒܝܢܐ ܒܢܝܡܘܬܐ ܢܟܒ. ܡܢ ܢܘܚܐ:
ܠܡܢܘܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܢܚܘܐ ܢܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ
ܡܢܒܝܢܘܬܗ ܦܠܒܢܝܬ ܚܘܒ[2] ܠܒܢܝܢܐ ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܗܘܢ.
10 ܘܟܕ ܒܡܘܥܕܐ ܗܢܐ ܢܬܒܪܘܠ: ܢܬܒ ܢܝܚܐ ܕܡܪܒܝܬܗ ܠܡܩܘܡ
ܒܗܝܟܠܗ ܚܡܝܡܐ ܕܠܬܡܢ: ܘܟܕ ܒܡܘܥܐ ܕܥܒܪ ܫܠܡܢܐ: fol. 131b
ܘܒܢܝܡܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܪܝܫܐ ܘܠܒܘܫܐ ܐܦܝܐ: ܠܟܠܗ ܐܢܫܘܬܗ ܢܬܒܪܟ.
ܘܥܒܕ ܫܠܘܗܝ ܒܬܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܢܘ ܢܬܠܝܒܬܐ
ܢܩܦ ܠܡܢܘܠ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܠܒܗ ܢܒܘܗܝ ܐܗܒ: ܕܢܦܩܐ ܠܗ ܡܢ
15 ܕܠܐ ܚܘܐ ܠܗܘܢ: ܗܘܢ ܫܡܝܡܢܝܬܐ ܥܢܐ ܗܘܐ ܐܘܪܚܗ ܘܡܒܒܐ ܐܘܢܐ.
ܒܕ ܕܝܢ ܡܛܝ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܚܙܐ ܒܒܠܗܝܢ ܕܘܟܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ:
ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܘܡܘܪܝܐ ܘܗܝܟܠܐ ܘܓܠܓܘܠܬܐ: ܘܩܒܪܐ ܘܓܠܝܢܐ
ܘܛܘܪ ܙܝܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܢܬܠܡܪ ܦܘܪܩܢܗ ܕܓܢܣܢ ܒܒܪܗ
ܕܒܝܬܝܢ: ܕܘܟܝ ܢܩܒܗ ܘܢܬܬܢܝܚ ܪܘܚܗ. ܘܐܦ ܡܢ ܢܦܫܠܗ
20 ܘܛܘܪܦܗ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܐܘܕܝ ܘܫܒܚ ܠܗܘ ܕܟܠ ܫܒܪܗ ܢܕܒܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܬܪܥܝܘ: ܘܠܡܫܦܪ ܕܘܟܝܬܐ ܕܗܠܟܘܗ ܚܫܝܒܬܐ.
ܘܐܦ ܡܢ ܬܡܢ ܢܦܩ ܠܡܢܘܠ: ܠܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ ܕܢܪܕܐ. ܘܐܦ

[1] Vat. ܠܡܘܡܢ. [2] Vat. ܠܚܘܒ.

ܒܥܘܬܐ: ܕܡܬܟܫܦܢܘܬܐ ܗܝ ܕܢܗܘܐ ܒܗ̇ ܠܘܬܗ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟܢܗ ܡܬܒܥܐ
ܠܒܝܬܗ ܐܘܪܚܗ ܕܢܗܘܐ ܒܟܠ: ܘܐܬܟܬܒ. ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܪܘܚܐ.
ܗܝ ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܢܒܝܐ ܕܒܪܐ ܒܗ̇ ܡܢܠܟ ܢܒܝܗ ܐܠܗܐ. ܕܢܦܫ ܐܘܣܝܐ[1]
ܠܡܪܢܐ ܒܝܫܘܥ ܗܝ ܕܪܘܚܐ ܗܘܢܝܐ. ܘܐܢܦܫ ܡܪܢ ܒܗܘܢܗ ܒܡܢܝܢܗ
ܕܢܟܠܝܬܐ ܗܘܝܬܐ: ܘܢܬܪܢܗ ܠܡܪܢܐ ܐܬܡܛܝܬ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܝܬ
ܕܗ ܡܪܢܘ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܚܠܦ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܟܠܝܬ.
ܘܡܢ ܗܢܐ ܠܡܬܒܥܢܐ ܕܡܬܪܚܡ. ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܙܕܩܐ ܡܢܝܚܐ ܟܕ
ܡܬܗܦܟ ܒܢܝܫܘܬܐ ܕܗܘܝܬܐ ܕܗܘܐ ܒܡܬܒܥܢܐ. ܘܢܦܩ ܟܠ ܗܘܢܗ
ܕܙܕܩܐ ܐܢܫܘܬܗܘܢ: ܘܦܟܘܪ ܘܐܬܟܠܢܗܘܢ ܘܐܬܪܚܡܗܘܢ ܘܡܪܚܡܝܢ
ܘܡܬܦܝܣ ܟܢܘܫܝܐ ܗܘܝܬܐ. ܢܦܠܬ ܓܝܪ ܕܟܘܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܥܒܕܐ
ܠܦܘܩܕܢܗ: ܡܢ ܚܘܒܗܘܢ ܕܗܘܝܬܐ ܕܐܝܟ ܘܕܝܢܟܠܝܗܘܢ. ܘܐܬܪܘܡܐ
ܕܒܪܘܟܝܐ ܚܟܝܡܘܬܗ ܒܐܘܡܢܘܬܗ: ܕܡܢ ܢܗܘܪܐ ܘܡܢܗܪܐ ܡܪܟܒܐ
ܘܢܛܪܐ ܒܦܘܡܗ ܟܪܝܐܝܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܗܘܝܬܐ ܗܢܐ: ܡܟܪܙܐ
ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܕܒܢܝܢ ܚܕ ܡܢ ܗܘܝܬܐ: ܘܠܡܟܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܠܒܗܘܢ
ܒܦܘܩܕܢܗ. ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡܟܢ ܠܒܠܒܗ ܗܘܦܟܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܐܬܟܠܠ
ܕܐܫܬܡܥܬܐ ܒܢܝܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܒܚܕ ܡܢ ܒܘܦܪܐ ܕܐܬܪܚܡܘܬܗ
ܕܐܝܟ: ܘܦܠܚ ܒܟܠܗ ܐܢܫ ܒܦܘܩܐ ܕܐܬܟܪܗܬܐ: ܘܗܘܝܐ ܒܦܘܩܕܢܐ
ܗܘ ܙܕܩܐ ܢܝܫܐ. ܐܬܕܪܟ ܠܗ ܡܕܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܦܘܪܫܢܐ
ܕܢܗܘܐ ܀

ܦܪܩܐ ܠܐ.

ܥܠ ܒܘܥܝܗ ܕܡܢ ܡܬܒܥܢܐ ܕܗܘܝܬܐ ܒܦܢܝܬܗܘܢ. ܠܐܘܪܚܬܐ
ܕܠܘܬܢ ܀ ܒܡܢܐ ܗܘܝܬܐ ܗܘ ܗܘܝܬܐ ܒܦܢܝܬܗܘܢ. ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ

[1] B ܐܘܣܝܐ.

ܠܘܩܒܠܐ ܕܒܝܬ ܐܘܢܝܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܒܥܠܡܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܩܠܐ.
ܘܥܘܢܝܐ ܠܬܘܕܝܬܐ. ܘܟܕ ܐܢܘܢ ܐܢܫ ܝܗܘܒ: ܠܐ ܫܒܩ ܥܠ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܢܫ[1]. ܘܐܦܝܣ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܦܩܘܢ: ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ ܒܐܠܦܝܗܘܢ.
ܘܢܟܠܘܢ ܠܬܡܢ. ܘܟܕ ܠܬܡܢ ܡܛܐ: ܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ:
ܕܝܗܒ ܠܗ ܕܢܚܙܝܘܗܝ. ܘܢܚܘܐ ܐܢܘܢ ܘܢܚܒܟܝܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܐܫܬܒܩ
ܡܢܗܘܢ ܕܐܝܢ ܕܒܩܘܪܒܢܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܚܕܐ
ܠܟܢܘܫܬܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܬ: ܘܗܘܬ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܘܐܬܒܣܡܬ ܕܟܠܗ ܐܢܫ. ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܘܕܝܢ ܐܝܟ
ܘܐܝܟܢܐ ܠܡܬܒܥܘ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܒܥܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠ. ܗܘܝ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ
ܦܓܪܐ ܫܠܝܚܐ: ܕܠܐ ܢܦܠ ܕܐܢܫ. ܟܕ ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܗܘ
ܘܡܬܢܝܚ: ܒܚܝܠܗ ܕܢܦܫܗ ܡܠܝܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܟܕ ܡܢ
ܬܡܢܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ ܗܘܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩܘܢ
ܘܢܘܗܪܐ. ܕܡܢܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܫܡܥܘ ܐܬܚܙܝ
ܢܬܠܡܕܘܢ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ: ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܕܒܪܢܐ:
ܠܗ ܕܝܠܝ ܗܘ ܠܡܬܒܥܘ: ܐܠܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܘܒܥܒܕܘܬܐ:
ܦܓܪܐ ܫܠܝܚܐ ܐܬܦܩܕܘ. ܕܡܢܐ ܡܕܒܪܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܡܢܐ ܒܥܡܐ.
ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܒܬܫܡܫܬܐ ܐܬܚܙܝ ܐܢܘܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܟܘܠܗ: ܘܡܕܒܪܐ
ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܢܦܩܘܢ. ܒܗܢܐ ܘܒܚܝܠܐ ܡܢܗ.
ܡܕܒܪܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܢܘܢ ܘܠܝܬ ܐܢܘܢ. ܒܟܠܗ ܕܝܢ
ܒܟܠܗ ܒܥܝܢ. ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܙܝܘ. ܘܡܫܝܚ ܕܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܕܢܦܫܗ ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܥܠܝܗ ܠܗ ܗܘܘ: ܘܟܪܣܦ ܥܡܐ ܡܘܟܝܢ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܗܝ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܐ ܗܘܐ ܥܠ

[1] Var. ܗܘܐ ܥܒܕ.

ܒܝܫܬܐ ܘܕܡܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ[1]: ܕܠܐ ܥܡ ܕܡܐ ܘܒܣܪܐ. ܘܥܡ
ܫܘܠܛܢ̈ܐ. ܘܥܡ ܐܚܝܕܝ ܚܫܘܟܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܘܥܡ ܪ̈ܘܚܐ ܕܒܝ̈ܫܬܐ
ܕܬܚܝܬ ܫܡܝܐ. ܟܘܠܐ ܓܝܪ ܐܦܘܗܝ ܥܡܠܗ: ܕܐܝܟ ܕܗܘܐ ܟܫܘܪܐ
ܡܬܟܬܫ ܘܡܬܢܨܚ. ܐܬܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܟܫܘܪܐ ܘܡܬܢܨܚܢܐ ܒܡܫܝܚܘ̈ܬܐ:
ܕܓܢܒ ܦܓܪܐ ܘܐܘܠ: ܘܢܗܘܪܐ ܢܟܦܬܐ ܘܡܬܚܡܣܢܐ: ܠܡܫܬܒܠܘ
ܚܘܫܒܐ ܕܡܬܒܫܢܘܬܐ: ܟܬܒ ܢܛܡܘܗܝ ܘܐܘܠܨܢܗ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܬܥܠܠܐ
ܒܡܥܠܠܢܘܬܐ ܘܡܬܥܠܝܢܐ. ܗܟܢ ܕܒܠܥܒܕܢܐ ܗܠܝܢ ܐܬܒܛܝܢ ܒܠܒܗ.
ܒܫܡܝܐ ܡܕܝܢ. ܘܠܒܝܫܐ ܡܢܗ: ܕܡܬܚܬܢܐ ܥܠ ܐܘܪ̈ܚܬܗ ܕܠܒܥܠܕܒܒܐ
ܗܢܐ ܕܒܘܫܢܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܫܘܒ ܐܬܐ ܡܬܚܫܐ ܕܝܬܝܪܐ ܘܦܠܚܬܐ:
ܘܡܬܢܝܚ ܠܢܦܫܗ ܒܦܠܚܐ ܕܘܝܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܕܘܝܢ ܠܬܘܪܬܐ 10
ܗܘ ܫܡܥܘ: ܕܢܫܝܩܘ ܐܠܗܘܗܝ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܡܢ ܒܘܝܢܐ ܕܐܠܗܐ:
ܢܦܫܗ ܐܢܫܝܢ ܦܪܘ ܠܟܐ ܘܠܟܐ ܒܗ ܒܬܘܪܬܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܫܡܥܢ
ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܚܠܘܗܝ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܫܬܒܩܘܗܝ ܠܐܬܪ: ܒܫܘܒܚܐ
ܕܡܬܐܡܪܗ ܕܠܬܘܪܬܐ ܗܘ. ܚܙܘ ܓܝܪ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܠܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܐܬܢܘ ܕܐܬܪ ܚܙܝܢ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܢܦܠܘ ܕܝܢ ܘܢܬܚܢܘܗܝ. 15
ܘܐܬܩܪܒܘ ܘܐܬܒܪܟܘ ܡܢܗ: ܕܡܩܒܠܢܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫ ܗܘܘ. ܫܡܥܘ
ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܡܢ ܬܘܪܥܝܗܘܢ. ܘܫܩܠܘ ܡܢ ܒܘܪܟܬܗ ܘܫܠܡܘ. ܗܕܐ
ܗܟܝܠ ܚܙܠܬܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܕܢܬܐܪܟܝ ܐܬܪ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܐ ܘܢܬܚܝܕܘ.
ܡܢ ܒܬܪ ܓܝܪ ܐܬܒܘܝܩܘܗܝ ܘܐܠܦܘܗܝ ܕܐܬܪ. ܢܨܚܘܗ ܡܕܡ.
ܒܥܠܬܐ ܡܫܬܪܘܬܐ ܕܡܫܪܘܬܐ ܕܡܘܗܒܬܐ[3]. ܘܠܘ ܥܠܝܘܗܝ ܐܢܫܝܢ 20
ܕܠܘܬܗ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܡܬܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܠܐ ܘܐܦ ܕܢܚܘܐ ܟܕ ܠܐ
ܚܙܐ ܠܗܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܒܘܦܪܣܘܣ ܒܘܟܪܝܬܐ ܗܕܝܢ

[1] Ephesians vi. 12. [2] Vat. ܐܠܦ̈ܢܘܗܝ ܘܐܬܥܕܢ ܡܢ ܥ̈ܠܠܬܐ. [3] Vat. ܒܡܫܪܘܬܐ ܕܡܘܗܒܬܐ.

ܗܘܘ: ܠܝܐ ܠܝܐ. ܡܫܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܐܫܘܬܐ ܠܡܘܕܘܬܗܘܢ. ܗܟܢܐ
ܕܐܦ ܐܠܦܢܐ ܕܕܝܢ ܟܢܫܐ: ܐܫܬܝ ܕܡܢ ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܕܓܠܝܠܐ ܟܘܠܗܝܢܐ
ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܘ: ܟܡܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܠ ܠܘܬܗ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܓܠܝܠܐ ܘܡܬܬܚܝܢ ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܫܟܢܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܠܟ ܠܗ
ܬܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܕܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ: ܘܫܢܝܢ ܠܟܠܗ ܒܡܦܩܬܐ 5
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܘܟܠܗ ܫܡܫܬܗ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܦܪܘܫܬܐ
ܒܡܪܘܡܐ ܕܐܠܝܐ: ܘܐܡܪ ܡܢ[1] ܡܪܝܐ ܒܠܗܝܢ ܕܝܕܥܗ ܐܡܪ:
ܘܗܘܐ ܗܠܟ ܒܐܪܥܐ ܘܡܩܒܠܐ ܒܪܝܬܐ ܕܪܘܚ: ܡܠܟܗ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܪܢ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܝܘܡܐ: ܕܒܗ ܦܩܕ ܕܠܐ ܢܘܗܝ ܠܐܪܬܐ
ܕܡܪܩܠܐ. ܘܒܬܫܥܝܬܐ ܕܫܪܪܗ ܢܕܥܐ ܒܡܘܡܬܐ ܕܚܝܘܬܐ. ܘܢܗܘܐ 10
ܐܢܐ. ܘܡܬܕܪܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ:
ܐܢܫܐ ܕܐܦ ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܟܕܐ ܫܒܩܝܗ: ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ
ܕܗܘܐ ܟܕܢܐ ܕܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܐܫܬܡܥܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܬܕܪܟܢܘ ܠܐܠܦܐ
ܘܠܕܝܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܫܠܝܐ: ܕܠܡܫܬܪܪ ܟܠܫܘܕܥܝܘܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܘܟܘܪܝ ܐܬܕܪܟܘ ܘܐܬܢܩܦܘ. ܘܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ 15
ܘܕܝܪܝܐ ܐܬܦܪܫܘ ܘܐܬܬܠܡܕܘ ܡܢ ܐܠܗܐ܀

ܫܪܒܐ ܕܪܒܘܠܐ.

ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܪܒܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܠܐܘܪܗܝ ܗܕܐ ܕܡܪܩܠܐ.

ܘܕܐܝܟܢ ܐܬܗܦܟ ܘܐܬܬܠܡܕ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ܀ ܟܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܦܓܪܗ ܕܐܢܫ

[1] Vat. ܘܡܢ ܕܠܠܟ.

ܗܢܐ ܫܡܥܬ ܡܢ ܡܪܝܐ ܫܒܝܚܐ ܗܢܐ: ܚܠܦ ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܟܪܝܢ ܒܗ ܐܝܟ ܕܥܠܝ ܫܡܥܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܫܒܩܬ ܥܡܐ
ܘܠܐܬܪܐ ܗܢܐ ܗܦܟܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܡܢ ܩܠܝܠ ܡܬܚܙܝܢ ܕܠܗܘܪܐ:
ܚܙܝܬܐ ܗܘܬ ܒܗ ܡܠܘܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܗ ܐܬܚܘܝܘ. ܡܬܬܝܒܗ
ܗܒܠ ܒܥܘܬܐ ܘܪܡܐ ܒܩܠܐ ܒܟܒܐ ܗܢܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢ ܒܘܡܒܐ. 5
ܕܘܟܬܐ ܗܝܕܝܢ ܠܒܪ ܡܢ ܫܟܝܢ ܗܘܐ: ܕܡܘܗܒܬܐ ܟܬܝܒܬܐ ܐܫܬܡܥ ܗܘܘ
ܒܗ. ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܗܘ ܒܘܪܟܬܐ ܕܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܒܬܒܝܒ ܠܟܠܗܘܢ:
ܕܘܒܪܐ ܟܠܗ ܕܗܘܝܐ ܗܘܬ: ܟܕ ܐܢܫ ܠܐ ܡܦܩ ܒܗ: ܐܦܢ
ܐܬܚܘܝܘ ܒܫܒܝܠܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܗ. ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܛܘܠ ܠܐ
ܐܬܪܘܗܝ ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܐܡܬܐ ܐܬܚܙܝܬ: ܗܟܢ ܒܗܝܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܗܝ 10
ܩܢܝܢ ܗܘܘ. ܐܦܢܩܝܘ ܒܬܪ ܐܬܠܘܗܝ ܗܘܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܘܕܥܝܢ
ܐܚܪܢܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܡܫܠܡ ܕܠܚܘܬܪܐ ܕܩܠܝܬܐ ܫܒܩ
ܗܘܐ ܘܦܪܚ: ܠܗ ܫܠܝ ܩܘܝ ܐܬܝ: ܟܕ ܢܠܒܘܗܝ ܐܢܫܝܢ ܘܥܘܬܘܗܝ.
ܠܠܐܝܐ ܡܢ ܒܝܬ ܕܪ̈ܕܘܬܐ[1]: ܫܕܪܗ ܕܠܥܠ ܡܢ ܒܘܡܒܐ: ܢܦܩܘ
ܒܫܘܩܐ ܕܐܬܠܬܐ ܘܢܦܩܘ ܒܪܬܐ ܒܪܬܐ: ܕܐܫܬܟܚܘ ܥܡܪܐ ܕܚܘܠܬܐ. 15
ܘܐܫܬܥܝܘ ܟܠܗܝܢ ܐܚܝܢܐ: ܘܕܫܠܝܬܐ ܘܫܡܝܢ ܚܒܪܘܗܝ ܠܐܒܘܗ
ܕܣܝܒܐ ܒܪܝܟܐ. ܒܕܝܘܗ ܫܘܒܚܐ ܕܚܘܫܒܐ. ܕܠܘܬܗ ܕܣܒܐ ܒܢܝܫ
ܗܘܘ. ܘܟܕ ܒܥܘ ܫܠܝ: ܒܡܫܚܐ ܘܒܚܠܒܐ ܕܡܢ ܐܬܚܘܝܬܐ. ܡܢ
ܕܚܘܒ ܕܠܝܬ ܐܘܟܝܢ ܐܪܥܐ: ܒܟܠܗ[2] ܒܒܝܬܐ: ܕܝܢ ܢܫܡܥܘܢ ܚܘܝܬܐ
ܡܢܕܡ ܒܒܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܟܠܗ: ܚܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܟܝܢܐ 20
ܠܟܠ ܡܢ ܢܦܫܐ ܚܕܐ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܬܪܗ ܚܘܝܬܐ ܒܪܘܚܐ. ܘܟܕ
ܚܪܘ ܠܟܐ ܘܠܒܐ: ܣܓܝܘܗܝ ܠܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܗ ܣܥܘܪܘܗܝ: ܟܕ fol. 154a.

[1] Vat. omits ܕܪ̈ܕܘܬܐ. [2] Vat. omits ܒܟܠܗ.

ܢܐܬܐ ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܐܬܦܪܣܘ ܒܨܒܝܢܗܘܢ
ܘܐܬܡܨܝܘ ܥܠܝܗܘܢ. ܟܕ ܠܐ ܡܫܠܡܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܡܢ ܗܢܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ
ܕܡܫܬܢܐ ܡܢ ܟܠ ܒܪܢܫܐ: ܐܦ ܫܒܥܐ. ܐܦ ܟܦܢܐ ܢܣܒܘܢ. ܘܠܟܠ
ܢܣܒܘܢ ܘܢܟܣܝ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܢܟܣܬܐ ܢܣܒܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܐ: ܘܟܠ ܡܐܟܘܠܬܐ
ܢܬܝܗܒ ܠܟܪܣܐ ܘܒܫܪܐ ܘܠܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗ. ܢܦܠ ܗܟܘܬ ܠܡܫܬܝܘܬܐ. 5
ܘܗܝ ܫܒܥ ܕܟܠ ܢܦܠ ܥܠ: ܕܡܬܡܠܐ ܘܡܬܗܦܟ ܟܠܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ
ܘܠܐ ܠܒܛܢܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܫܒܥܘ ܡܢ ܠܚܡܐ ܘܡܢ ܡܫܬܝܘܬܐ:
ܕܢܦܩܘ ܥܠܝܗܘܢ ܠܬܘܟܠܢܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܟܪܣܗ
ܕܡܟܐ ܐܝܟ ܡܬܬܙܝܥ ܕܐܦܐ: ܢܬܡܠܐ ܢܦܫܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ:
ܟܕ ܕܣܒܥܘ ܟܪܣܐ ܠܟܘܠ ܡܐܟܘܠܬܗ. ܘܢܚܬܘ ܢܦܫܗܘܢ ܘܐܝܟ 10
ܠܡܫܬܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܡܫܬܝܢ ܗܘ ܡܬܬܠܝܢ ܐܘܪܚܐ ܠܒܛܢ ܡܫܬܝܐ.
ܢܦܩܝܢ ܕܝܢ[1] ܡܫܬܝܐ ܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܕܡܫܬܝܢ ܗܘ ܕܣܝܒܪܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܕܢܚܘܢ ܘܢܬܒܣܡܘܢ: ܠܡܥܒܕܐ ܐܢܫܐ ܕܢܬܬܙܝܥ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܠܐܘܪܚܐ ܫܦܝܪܬܐ: ܕܡܬܬܠܝܐ ܡܢ ܒܛܢܘܬܗܘܢ
ܕܟܠ ܢܦܫܐ. ܠܐܬܠܚܡܐ ܚܠܝܡܐ ܕܡܬܬܠܝܐ ܫܦܝܪܐ: ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ ܟܠ 15
ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܐ: ܕܡܬܬܒܥܐ ܐܝܟ ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܠܡܥܒܕ
ܡܢܟ ܐܬܪܘܬܐ ܕܐܠܗܝܘܬܗܘܢ. ܠܗܘ ܕܟܠ ܡܢ ܟܠ ܗܘܐ ܟܕ ܡܫܬܐ
ܦܠܓܘܬ. ܕܢܦܫܘܢ ܠܚܘܫܒܐ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܘܢܬܡܫܘܢ ܥܠܘܗܝ: ܡܠܟܘܬܐ
ܠܚܝܐ ܠܐܬܕܒܪܘ. ܠܥܠܡܐ ܕܝܢܐ: ܕܠܚܕܐ ܢܦܫܐ ܕܗܘܝܬܐ ܐܝܟ
ܕܠܡܒܥ ܟܠܗ ܢܦܫܐ ܘܢܦܫܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ: ܘܟܠܗ 20
ܘܦܠܓܘܗܝ ܠܚܕܐ ܗܢܐ ܡܫܬܐ: ܢܬܬܠܝܘܢ ܡܛܠܬܗܘܢ ܕܡܬܡܠܝܢ
ܘܟܪܝܗܐ. ܘܡܢܬܐ ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܠܟܘܠܗܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܐܬܚܙܝܬܗ. fol. 164

[1] Vat. omits ܕܝܢ.

ܗܘ ܕܝܢ ܫܘܕܥܐ ܕܥܒܕ ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܠܐ ܚܕܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܓܗܝܢ ܥܠ ܐܦ̈ܝܗܘܢ
ܘܣܓܕܝܢ ܒܫܠܡܘܗܝ: ܩܘܡ ܒܪܚܡܝܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܡܬܟܢܫ ܕܢܣܒ
ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܒܙܒܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ: ܓܒܪܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܒܠܚܘܕܝܘܬܐ
ܐܬܦܠܓ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܡܫܬܟܚܝܢ: ܕܢܫܬܐ ܐܢܘܢ
ܠܡܬܪ̈ܥܝܬܐ ܕܐܠܘܗܝ: ܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܩܘܡܘ ܒܥܢܘ ܗܘܢܐ 5
ܘܐܠܘ ܠܒܪܝܬܟܘܢ: ܡܛܠ ܕܗܐ ܟܢܐ ܘܡܬܪܒܪܒܢܐ ܕܒܒܪܝܬܗ ܕܐܬܪܐ
ܗܢܐ ܐܬܐ ܠܪܡܬܐ ܠܡܫܬܡܥܘ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܘܠܡܫܚܐ ܘܠܒܪܝܬܗ
ܗܕܐ ܡܟܬܒ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܘܥܠܝܟ ܐܢܘܢ. ܢܚܫܘܗܝ ܕܝܢ ܗܟܝܠ.
ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܝܢ ܕܢܒܝܐ ܕܐܠܪܡܬܐ ܕܢܦܩܘ
ܕܢܘܚܐ: ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܚܘܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܬܦܪܢܣܢܘܬܐ ܕܢܦܩܘ 10
ܕܐܬܪܐ. ܟܕ ܡܬܒܪܟܝܢ ܘܫܩܠ ܓܘܪܘܗܝ ܘܡܬܓܪܓܪ ܒܪܘܚܗ: ܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ ܕܐܠܘܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܐܚܘܗܝ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ
ܩܕܝܫܐ: ܐܬܝܘ ܠܗ ܥܠ ܡܬܒܠܥܘܬܗ ܕܒܒܪܬܐ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ.
ܐܫܬܕܝ ܕܝܢ. ܘܥܠ ܚܕܘܬܗ ܘܕܘܒܪܬܐ ܕܫܘܬܗ. ܘܥܠ ܫܘܡܠܝܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܘܘ ܒܗ. ܘܒܪܘܟܝܢ ܐܢܘܢ: ܕܐܠܪܡܬܐ ܕܢܦܩܘ 15
ܕܢܘܚܐ: ܗܘܝܘ ܠܟ ܠܘܬܝ ܩܕܝܫܘܬܟ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܒܐ
ܩܕܝܫܐ: ܠܢܦܫܗ ܕܢܘܚܐ ܥܡ ܒܢܝܐ ܕܝܢܐ ܕܚܘܝܐ: ܘܕܡܠܟܘ̈ܬܐ[1]
ܕܐܫܬܒܚܬ ܕܚܘܕܐ ܘܐܫܬܒܚܬ. ܢܚܬ ܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܕܝܟ ܗܕܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܪܐ ܠܘܬܗ: ܩܡ ܕܐܠܐ
ܗܘܘ ܘܢܦܩ. ܠܡܘܬܒܗ. ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܐܫܬܘܕܥܐ ܡܢ ܪܘܚܐ: 20
ܟܕ ܕܢܦܩ ܘܐܙܠ ܘܡܫܬܡܥ ܥܠ ܣܘܓܐܗ[2] ܘܥܘܕܪܐ ܘܡܫܬܐܠ fol. 155a.
ܘܢܦܠ ܘܣܓܕ. ܘܐܬܩܪܒ ܠܡܘܬܒܗ ܘܢܦܠ ܥܠ[3] ܐܦ̈ܘܗܝ:

[1] C ܡܠܟܘ̈ܬܐ. [2] Vat. ܥܠ ܣܘܓܐܗ. [3] B omits ܥܠ.

ܗܢܘܢ ܕܠܐܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܕܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܕܟܕ ܓܝܪ ܐܦ ܗܘ[1] ܡܕܝܢܬܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܢܣܒܬܐ ܕܢܗܘܐ ܕܡܢܗ ܕܝܢܘܗܝ ܗܘ ܠܟܘܪܣܝܐ. ܐܝܟ
ܕܠܐܝܬ ܓܝܪ ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ: ܡܢ ܥܘܗܕܢܐ ܕܝܘܡܢܐ ܕܟܬܒܘܗܝ.
ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ ܠܐܦܣܩܘܦܐ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ ܠܒܪܢܫܐ ܡܪܘܗ ܐܢܐ ܡܬܕܝܢ: ܐܠܐ ܐܡܪ[2] ܠܗܘܢ: ܐܘ ܐܢܬܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܢܬܝ ܚܝܒܬܐ ܠܡܬܕܟܪܘ ܕܟܘܠܗܝܢ. ܐܘ ܠܡܘܟܟܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܐܘ ܠܗܘܢܐ ܕܟܠܝܢ ܢܒܝܐ. ܚܙܝ ܓܝܪ ܕܠܟܗܘܢܘܬܐ ܥܒܕ ܐܢܫܐ:
ܘܡܬܟܠ ܗܘܝܐ ܒܪܒܝܐ ܐܚܝܕ ܠܗܘܢ ܕܐܬܡܫܡܫܬܗ ܢܬܗܝܡܢ. ܘܠܐ
ܐܝܟ ܟܪܡܐ ܕܢܬܕܒܪ ܒܐܬܪܐ ܚܘܪܒܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܬܚ. ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܪܥܘܬܐ:
ܐܙܠ ܘܐܬܗܡܝ ܒܢܦܫܗ ܘܠܐ ܚܫܒܗ ܕܐܠܝܨܬܐ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܘ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܚܕܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܐܬܟܢܫ ܡܢܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܟܗܢܐ ܗܘ ܡܟܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܟܘܪܣܝܐ: ܕܢܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܚܕ
ܕܡܬܐܡܪܘܗܝ ܕܠܗܘܢܝܬܐ: ܘܕܡܢ ܐܝܟܐ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܟܕ
ܚܕ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܟܬܒ ܠܗ: ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܐܢܐ ܐܝܬܝ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܚܕܗ ܒܐܝܕܗ ܠܫܟܢܐ ܘܐܚܕܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܕܝܐ: ܕܩܪܗ
ܗܝܟܠܐ ܘܟܘܡܪܐ ܐܬܝܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܦܘܡܗ ܠܡܦܩ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܗܝ ܡܢܟ. ܒܗ ܘܐܬܓܠܝ. ܘܡܠܟ ܐܢܫܐ ܘܐܬܠܒܫ.
ܘܡܕܝܢܬܐ ܢܬܬܚܝܒ ܒܫܠܝܚܘܬܐ: ܘܟܠܗ ܟܗܢܐ ܕܟܘܠܗ ܐܡܪ
ܒܦܘܡܗ ܕܟܗܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܠܝ ܓܝܪ ܕܐܬܐܡܪ ܘܐܬܬܫܝܬ: ܘܐܬܪܐ ܘܕܒܪ
ܐܪܒܥܐ ܕܚܕܪܝܗ. ܘܒܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܡܘܠܕ ܐܡܪ: ܬܐܪܘܬ
ܐܦ ܕܝܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܕܡܐܬܝܬܗ. ܘܟܬܒ ܠܗ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܟܢܫ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܕܪ ܡܢ ܠܘܬܗ ܠܡܣܬܪܘܬܗ܀

[1] Vat. ܗܘܐ. [2] U ܐܡܪ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܒܘܥܐ.

fol. 155r.

ܥܠ ܕܝܢܗ ܕܟܘܡܪܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܐܘܪܚܐ ܀
ܡܗܝܡܢܐ ܕܝܢ ܒܟܘܪܐ ܗܠܝܢ: ܘܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܢܚܬܝܢ: ܒܟܠ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟܘ ܠܘܬܗ ܕܐܘܪܚܐ: ܠܟܢܫܐ ܕܗܝܡܢܘ ܘܕܟܠܗ.
ܘܕܢܡܘܣܐ ܘܡܘܕܐ ܥܡܝܕ ܟܢܫܐ ܥܘܡܠܠܐ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬܗ
ܕܒܪܐ: ܒܗܘܢܐ ܕܐܝܬܐ ܘܣܒܪܐ ܫܡܥܝܢ ܠܒܢܝܢ. ܠܒܢܝܐ ܒܣܒܪܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ[1]. ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܝܬܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܕܡܫܘܬܗ ܕܐܒܘܗܘܢ
ܘܡܛܠ. ܠܗ ܗܕܝܬܐ ܡܫܡܠܠܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܬܐ ܕܝܕܥܬܗ ܕܝܫܘܥ:
ܐܚܝܕܐ ܕܗܝܕܘ ܐܬܡܠ ܒܗܘܢ ܕܡܫܬܥܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܦܠܚܘܬܗ.
ܕܒܪܝܬܐ ܕܗܕܘ ܒܗܘܢ ܐܢܫܐ ܚܝܘܬܐ: ܕܐܦ ܗܝܕܘ ܫܪܪܘ ܫܠܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܠܗܐ ܗܢܐ. ܟܕ ܡܢ ܡܫܝܚ ܘܡܫܪܪܐ: ܒܠܒܝܢ
ܕܠܘܩܒܠܗܘܢ ܕܐܬܒܛܠ ܗܘܘ. ܘܒܝܬܐ ܒܐܝܬܐ ܐܬܬܩܢܬ ܒܗܘܢ
ܗܡܝܢܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܟܠܒ ܕܘܦ ܐܬܚܙܝ ܢܝܫܐ ܕܫܘܒܚܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܠܡܫܘܐ ܠܝܕܥܐ ܕܒܘܝܢܐ: ܕܠܟܠ ܦܩܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܒܗܘܢܐ ܗܢܐ ܒܝܠܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ. ܩܡܘ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܒܪ: ܡܢ ܡܬܬܝܗܒ ܕܠܗܕܪܐ ܠܡܘܬ ܒܘܣܪܗ: ܥܒܕܐ ܝܗܒܝܢ
ܒܫܡܐ ܫܡܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܘܪܗܢܐ ܘܡܬܚܒܫ: ܘܡܫܡܫ ܠܐܝܟܘܬܐ
ܡܢܗ ܠܗܝ. ܘܢܗܘܐ ܗܕܝܓܘܗܝ: ܡܢ ܡܘܬܪܘܬܐ ܕܥܢܢܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܫܝ
ܒܠܒܗܘܢ. ܐܢܫܝܢ ܥܢܝܢ ܗܘܝܢ ܩܡܘ ܒܠܘܬܗܝܢ: ܘܝܗܒܐ ܗܘܐ
ܕܒܬܘܪܣܝܐ ܡܘܠܗܕܐ ܕܘܪܟܘܢܐ ܘܕܦܪܓܝ ܕܝܬܝܒ ܐܬܬܪܡܝ.
ܘܝܗܒܝܢ ܕܗܘܝܐ ܒܟܘܡܪܐ ܗܢܐ: ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ ܒܠܫܢܐ ܡܫܝܚ

[1] C Vat. ܕܬܬܘܕܝܬܐ.

ܗܘܐ ܚܝ̈ܘܗܝ. ܡܢ ܕܡܬܢܝܬܐ ܐܝܟ ܠܕܡܬܢܝܬܐ ܠܚܡܐ ܥܣܝܩܐ ܐܒܪ ܥܒܘܕܘܬܐ
ܕܡܪܐ ܥܣܝܩܐ ܡܬܘܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘ̈ܡܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܠܚܘܕ. ܟܕ ܓܝܪ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐܘܗܝ ܐܢ̈ܫܐ: ܕܐܦ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܒܡܬܠܐ ܢܬܩܘܡܘܢ
ܐܡܪܗܘܢ ܘܫܡܥ ܢܬܕܡܪܘܢ: ܠܡܘܕܝܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܫܒܝܩܘܬܐ ܗܘ.
ܒܕܠܐ ܡܬܬܝܕܥ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܝܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘ. ܘܒܝܕܥܬܗ ܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܫܡܥ ܡܢܝܢ ܘܚܙܐ ܫܒܪܐ ܕܝܠܘܗܝ: ܘܡܢ ܟܕܘ
ܫܪܝ ܕܢܬܬܘܬܒ ܡܢ ܐܡܬܝܗ ܢܬܠܡܝܕܘܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ ܢܦܩܘܗ
ܕܚܠܝܡܘܬܐ ܐܝܟ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܟܪܟܝܗ[1]: ܘܡܕܒܪܐ ܠܕܡܬܢܝܗ ܕܫܡܥܘܬܐ
ܫܒܪܐ ܡܥܒܕܗ ܕܗܘܐ ܘܡܘܕܝܗ. ܘܡܬܡܠܝܐ ܕܪܒܢܐ ܕܐܬܬܓܝ ܕܘܡܝܐ
ܕܐܝܟ ܢܨܚܬܐ. ܗܘܐ ܥܘܠܡܐ ܕܝܘܬܒ ܡܥܡܕܗ: ܕܗܘܐ ܦܠܓܐ ܣܝܡܐ
ܕܒܝܬ ܡܪܝ. ܒܠܫܢܐ ܩܕܠ ܡܢ ܡܪܗ. ܘܣܓܝܐܐ ܘܐܬܕܡܪܬܐ ܕܢܨܚܢܐ
ܘܕܥܠܝܡܐ ܫܒܪܐ ܕܢܝܚܝ. ܗܢܘܢ ܕܐܘܟܠܐ ܗܘ ܡܢܗܠ ܕܢܬܬܕܪ ܥܠܝܗܘܢ.
ܟܕ ܥܡܠܝܢ ܣܓܝ ܡܢܘܬܐ ܡܕܝܢ ܡܢܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܗܕܐ[2] ܠܗܘ
ܥܘܠܡ ܐܝܠܘܢ ܕܐܝܟܢ ܩܕܝܫܐ: ܡܬܚܫܒ ܕܗܘܝܐ ܕܡܬܬܟܬܒ.
ܡܬܚܐ ܗܝ ܐܝܟ ܠܦܪܘܩܐ: ܕܡܢ ܡܢܝܢ ܘܡܘܕܐ ܕܡܬܬܟܬܒܐ:
ܕܦܫܠܝܢ ܠܘܡܐ ܕܟܠܗܝܢ ܛܘܒܢܝܗ. ܗܘ ܐܝܟ ܕܒܠ ܩܠܝܠ
ܡܬܩܝܡܝܢ. ܥܠ ܫܠܝ ܢܬܬܠܒܫ ܐܝܟ ܡܠܟܗ ܕܫܡܝܐ ܐܝܠܘܢ ܐܝܟܐ ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ

ܕܒܗ ܡܬܘܪܐ ܥܠ ܛܘܝܒܘܬܐ ܕܫܒܪܐ ܚܘܒܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܀
ܩܕܡܝܬܐ ܗܝ ܕܛܘܝܒܘܬܐ ܕܫܒܪܐ ܚܘܒܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܐܬܪܝ

[1] Vat. ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܪܡܝܗ. [2] Vat. ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܘܗܕܐ.

ܗܕܐ ܗܘ. ܘܒܥܕܢܐ ܕܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܝܠ ܒܡܫܬܠܛܢܘܬܗ: ܡܛܠܗ
ܥܒܕ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܡܛܠܗ ܕܝܕܥ ܒܥܘܒܕܐ
ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘܕܝܐ ܒܕܪܕܪܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܩܫܝܘ ܡܢ ܕܝ̈ܘܐ[1]
ܒܗܘܢܐ ܚܕ. ܘܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܐܬܬܝܗܒ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘ̈ܚܐ: ܕܗ
ܒܢ̈ܦܫܬܐ ܥܡܝ ܡܢܗܘܢ ܚܝܠܗ ܕܪܘܚܐ. ܘܒܠܥܘܗܝ ܚܘ̈ܒܘܗܝ ܒܪ̈ܘܚܐ
ܥܠܡܐ ܘܠܒܪܬܐ ܚܕ ܒܪ[2] ܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܘܪܚܐ ܥܠ ܠܒܗ ܒܗ
ܫܘܪܐ ܕܡܫܬܥܐ: ܐܝܟ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ: ܥܕܡܐ ܕܬܠܬܐ
ܕܝܘܐ ܕܒܣܘܪܐ ܫܘܪܝܐ ܘܒܥܘܬܐ: ܘܐܬܬܠܛܘ ܒܗ ܘܐܟܣܘܗܝ.
ܡܢ ܕܐܡܪܘ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܝܬܐ ܗܕܐ ܐܠܘܟ
ܕܝܠܗ ܡܫܬܡܫܢ: ܕܒܪܘܗܝ ܒܚܘܒܐ ܕܡܬܘܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ
ܫܒܩܘ ܚܘܪܐ ܕܗܘܐ ܠܡܪܕܝܬܐ ܠܫܘܡܠܝܐ ܗܕܐ: ܫܡܥ ܕܝܪܝܐ ܗܢܘܢ
ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ. ܕܝ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܘܠܝܢܘܬܗܘܢ ܚܕ.
ܗܕܐ ܩܪܝܢ. ܘܗܢܘܢ ܥܒܕܘ ܘܥܒܕܘܗܝ ܠܒܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܦ
ܗܢܝܢ: ܠܗܘܢ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܬܬܠܬܘܢ. ܘܒܬܪܗ ܕܠܐ ܢܦܠܘ ܒܝܬܗ ܡܢ
ܚܝܠܘܬܐ ܕܒܥܕܢܐ ܘܡܫܬܒܐ ܕܢܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܬܚܫܚ
ܕܝܘܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܫܒܩ ܥܠܡܐ ܗܘ ܘܥܒܕ ܒܝܕܘܬܐ.
ܒܗܘܢ ܐܣܝܢ ܐܬܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܪܥܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܘܒܕܐ: ܐܝܟ
ܐܬܢܬܐ ܕܢܒܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬܐܡܪ: ܡܢ ܚܘܒܘܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬܗ
ܕܐܪܕܐ. ܘܡܢ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪ ܐܠܗܘܬܐ ܘܫܘܝܐ ܕܒܝܬ ܕܠܝܗ ܒܐܬܐ
ܕܝ ܠܒܝܬܐ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܐܡܪܬ. ܘܕܝܕܥܘܗ ܐܣܛܪܘܗ ܘܐܘܠܐ ܒܢܘܗܪܐ܀ 20
ܠܒܪܬܐ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܡܪܝܐ: ܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܕܐ: ܕܡܢ ܐܪܥܐ
ܠܐܬܪܐ ܠܐ ܗܘܝܢ. ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܠܠܗܘܢ

[1] Vat. ܕܘܘܐ (sic). [2] Vat. ܒܪܐ.

ܕܒܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܘܒܬܪ ܡܢܝܢ ܕܦܢܝ ܒܥܡܠܐ ܥܒܕܐ ܐܚܕ ܠܗ
ܡܪܝ: ܒܬܘܬܒܘܬܐ ܡܫܬܪܪܬܐ ܐܪܡܝ ܠܥܠܡܐ ܥܠ ܚܡܪܐ: ܘܠܗܘܢ
ܗܢܐ ܥܡܗܘܢ ܕܝܠܝ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܒܕܡܥܐ ܡܦܝܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܬܬܪܝܡ ܥܠܝܗܘܢ. ܬܒܪ ܕܝܢ
ܐܦܝܣ ܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ: ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܥܒܕܗ: 5
ܕܩܕܝܫܐ ܒܢܝ ܩܘܠܬܐ ܩܝܡܐ ܗܘܬ ܩܕܡܬܐ ܗܝ: ܘܡܢ ܕܡܥܝܢܗ. fol 157a.
ܠܟܠܗ ܓܘܫܡܗ ܕܥܠܡܐ: ܐܪܝܟ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܥܒܕ ܦܘܡܐ.
ܘܥܕܡܐ ܕܐܘܗܝ ܒܥܘܡܩܗ ܠܥܠܡܐ: ܒܚܘܒ ܠܒܐ ܘܐܦ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ
ܟܪܟ ܥܠܘܗܝ ܥܡ ܦܣܝܩܘܬܗ. ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܬܒܪ. ܬܒܪ ܕܝܢ ܗܘ ܐܒܘܗ
ܥܠ ܪܝܫܗ ܘܟܪܟܗ: ܘܢܫܩܗ ܐܪܒܥܝܢ ܘܢܦܠ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܚܝܐ. 10
ܟܕ ܐܡܪ ܒܠܒܗ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ❖ ܒܘܥܝܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܡܘܬܪܐ
ܒܫܘܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܝܬ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܕܡܬܢܐ ܠܗܘܢ ܡܬܘܡܝܬܐ
ܗܢܘܢ ܘܒܟܘ ܕܝܠܢܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܡܢ ܕܠܐ ܡܬܡܪܐ ܥܠ ܡܫܬܪܪܘܢ:
ܒܗ ܒܫܘܬܐ ܕܡܠܐ ܡܘܬܪܐ ܡܢ ܓܘܫܡܗܘܢ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܚܕܪܐ
ܘܫܦܝܪ: ܫܠܡܘܗܝ ܥܠ ܫܘܥܐ ܕܒܗ ܚܝܘܗܝ ܠܒܪ. ܘܢܦܩܘ ܕܩܕܝܫܐ 15
ܗܢܘܢ ܫܘܒ ܐܠܗܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܠܗܘܢ. ܘܫܒܚܘ ܘܐܘܕܝܘ ܠܐܠܗܐ:
ܥܠ ܚܝܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܕܟܕ ܒܫܘܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܪܝܐ:
ܥܡ ܡܘܬܪܐ ܒܒܝܬ ܩܕܝܫܐ ܒܪܟܬܐ ܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ❖ ܒܬܪ
ܡܢ ܫܘܒܚ ܥܠܡܐ ܚܕ ܐܝܬܘ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܒܫܘܠܡܐ ܒܫܢܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܐܘܣܛܝܢܐ. ܟܕ ܗܘܦܝ ܒܐܘܡܢܗ ܠܩܘܠܣܗ ܒܡܬܒܪܢܘܬܗ 20
ܕܩܕܝܫܐ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܬܒܪ ܐܥܠܘܗܝ: ܒܝܬ ܥܡܕܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܕܐܪܡܝ ܗܢܐ ܩܕܝܫ ܫܘܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܦܪܨܘܦܗ ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܒܝܬ ❖ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ ܕܬܒܪ ܕܩܕܝܫܐ ܚܕ ܡܢ ܐܝܬܝܐ
ܕܒܝܬ ܒܥܕܐ. ܕܥܡܗ ܢܘܚ ܡܪܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܥܢܝܢܐ ܩܠܝܠܬܐ

ܗܘܐ[1] ܟܕ ܐܫܬܠܡܗ[2]: ܐܢܐ ܕܟܬܒܬ ܠܐ ܗܘܝܬ. ܘܡܬܬܟܝܠ ܗܘܝܬ
ܠܟܠܢ. ܕܐܬܟܣܝܘܗܝ ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܠܘܗܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܢܟܦܐ ܚܢܢܐ. ܘܦܘܩܕܗ ܝܠܘܦܐ. ܘܥܒܕ ܠܢܦܫܗ. ܘܐܬܬܢܝܚ
ܠܗ ܬܡܢ ܒܫܝܢܐ. ܘܒܬܪܗ ܚܢܢܐ ܀ ܐܫܬܠܡܗ ܕܝܢ ܚܢܢܐ ܡܢ ܝܘܡ ܣܒܪܬܐ fol. 157 b.
ܕܗܘܕܝܢܐ ܐܝܬܝܘ ܠܘܬܗ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܝܠܝܗ. 5
ܘܡܢ ܕܒܬܪܟܢ[3] ܗܘܘܢ ܫܢܝܐ ܒܡܘܗܒܬܐ: ܟܕ ܕܡܝܐ ܗܘܬ ܒܝܬܐ ܫܘܒܚܐ:
ܡܘܒܠܬܐ ܡܢܗ ܣܘܠܩܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܕܒܪܢܐ ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܘ
ܠܘܬܗ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܐܬܩܪܝ ܐܫܬܠܡܗ ܚܢܢܐ: ܟܕ ܫܡܥܢ ܗܘܝ
ܒܬܪܝܗܘܢ ܒܥܠܡܐ. ܗܘܝ[4] ܐܢܐ ܗܘܝܐ: ܡܢ ܟܡܐ ܕܟܐ ܕܒܬܪܝܬܐ ܐܬܬܪܝ
ܗܘܬ. ܘܡܦܝܣܐ ܗܘܬ ܒܝܘܡܗ ܥܒܕ. ܘܗܘܐ ܐܦ ܗܘܝ ܕܐܠܗܘܬܗ 10
ܕܡܕܒܪܢܐ: ܣܘܠܩܢܐ ܕܒܥܠܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܡܘܦܬܐ ܕܒܬܪܝܗܘܢ
ܒܥܠܡܐ. ܘܥܒܕ ܒܠܒܝ ܘܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢ
ܐܫܬܠܡܗ ܗܘܝ ܀ ܠܥܠܡܐ ܚܕ ܡܢ ܕܝܪܝܐ ܒܠܒܐ ܕܝܘܡܐ ܚܕܒܫܒܐ:
ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܫܠܡܐ. ܘܠܦܪܕܝܣܐ ܕܚܘܒܐ ܥܒܕܘܗܝ ܐܬܩܪܝ
ܘܐܝܬܝܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܠܘܬ ܟܠܗ ܐܥܠܘܗܝ. ܢܦܩܘ ܒܬܪܗ ܕܐܠܗܐ. 15
ܘܩܒܪܘ ܒܗ ܒܕܝܘܡܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢܗ: ܘܟܕ ܒܥܒܕܝܢ ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ
ܢܦܫ ܡܢ ܦܘܡܗ ܒܕܡܘܬ ܒܡܘܕܝܢܐ: ܘܦܪܫ ܘܥܒܕ: ܘܥܢܝܢ
ܣܘܠܩܢܐ ܒܠܒܐ ܗܘ ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܝܫ ܀ ܘܐܫܬܠܡܗ ܚܢܢܐ
ܡܢ ܢܘܗܪܢܐ ܐܝܬܝܘ ܠܘܬܗ: ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܒܥܠܐ ܡܬܬܪܦܐ ܗܘܬ.
ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܚܙܝܗ ܕܡܢ ܒܬܟܣܝܬܗ ܕܝܘܡܐ ܗܘ: 20
ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܢܐ ܀ ܘܠܒܪܬܐ ܚܕ ܡܢ ܝܘܡ ܐܝܬܝ ܠܘܬܗ
ܕܟܠ ܒܢܝܐ ܚܝܝܐ ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܠܗ: ܟܕ ܡܥܒܕ ܒܟܘܣܝܐ ܫܢܝܐ.

[1] Vat. omits ܗܘܐ. [2] Vat. ܐܫܬܠܡܗ ܗܘܐ. [3] Vat. ܒܬܪܟܢ. [4] B ܘܗܘ.

ܗܘ ܕܝܢ ܠܪܘܚܐ ܕܠܓܝܘܢ ܡܢ ܥܠܬܗ ܦܩܕܗ ܕܝܫܘܥ ܘܢܦܩܘ:
ܘܒܗܘܢܐ ܐܠܗܝܐ ܠܒܠܗ ܕܠܝܬܝܗ ܕܟܘܡܪܐ ܗܘ ܕܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ
ܕܒܪܝܗ ܐܒܘܗܝ ܒܚܕܘܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܫܒܩ ܠܡܕܝܢܬܗ ܀
f. 115 a. ܟܘܒܪ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ[1] ܕܢܝܚ ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ: ܡܢ ܒܝܬ ܐܬܝܢ
ܣܦܪܐ: ܢܦܠ. ܒܚܘܪܘܬܐ ܕܢܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܒܣܘܣܝܗ: ܐܦ ܢܦܫܗ 5
ܫܒܝܩܬܐ ܗܘܬ ܠܡܕܒܪܢܘ. ܘܟܕ ܡܘܬܗ ܚܘܫܐ ܠܗ ܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܕܝܠܗ
ܐܒܪܗ: ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܚܛܗܘܗܝ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܝܠܕܐ ܡܢ ܠܘܬܗ
ܕܢܐܬܐ ܠܒܝܬܗ: ܚܙܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܟܕ ܩܐܡ
ܠܩܒܠ ܡܢܗ ܒܕܡܘܬܗ ܕܓܒܪܐ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܢܠܘܬܗ ܡܬܟܬܫ
ܥܡܗ: ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܡܕܢܚܐ ܘܡܛܝ ܒܕܪܘܢܗ. ܘܐܘܕܝ ܘܫܒܚ 10
ܠܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܐܬܬܘܣܦܗ: ܠܐܬܦܢܝܘ ܒܢܝ ܒܝܬܗ ܘܟܠܗ
ܥܡܗ: ܟܕ ܡܫܒܚ ܒܚܕܘܬܐ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܒܗܕܐ
ܘܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܝܠܕܐ ܠܗ ܕܝܢ: ܐܘܕܝܗ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘ
ܕܡܪܝܐ. ܗܠܝܢ ܘܐܚܪܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢܢ ܡܫܬܥܝܢ ܡܢܗ ܕܡܪܝܐ
ܗܘܝܢ ܀ ܟܘܒܪ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܩܕܝܫܐ ܠܡܠܟܐ ܚܕ ܒܚܠܡܐ: ܒܕܡܘܬܐ 15
ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܦܪܩ[2] ܚܘܝܐ ܘܚܝܠܐ ܒܫܢܬܐ: ܟܕ ܫܡܥܐ ܠܗ
ܒܥܡܗ: ܒܝܬܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܘ ܦܪܣܝܐ. ܘܟܕ ܡܫܠܠܗ ܐܬܚܠܠ
ܒܗ ܩܕܝܫܐ ܘܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܚܘܝܗܝ ܕܝܢ ܐܬܘܢ ܠܘܬܗ
ܕܝܠܗ. ܘܒܡܫܝܚܐ ܩܒܝܠܐ ܒܡܝܬܝܘܬܐ ܕܐܡܝܢܗ: ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ:
ܕܐܬܐ ܘܒܢܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܫܘܒܚܐ[3]: ܦܬܟܪ ܐܣܘܢܐ ܘܩܡ ܥܠ ܐܘܪܚܗ 20
ܒܫܠܡܐ ܀ ܘܡܠܟܐ ܚܕ ܡܢ ܦܪܣܝܐ[4] ܣܦܪܐ. ܟܕ ܡܢ ܩܕܝܫܐ
ܐܬܒܣܝ: ܠܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܬܝܢܘܗܝ. ܘܟܕ[5] ܡܬܢܐ ܒܠܗ ܦܓܪܗ

[1] C ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܐܚܪܬܐ. [2] Vat. omits ܦܪܩ. [3] C Vat. ܫܘܒܚܐ.
[4] C ܦܪܣܝܐ. [5] C Vat. ܟܕ.

ܒܡܘܬܒܗ̇. ܘܐܦ ܗܢܐ ܓܝܠܘܗܝ ܕܕܝܪܐ. ܦܫܝܛܐܝܬ ܐܬܢܝܚ. ܘܟܕ
ܣܓܝܐ ܘܡܫܒܚܢ ܠܐܠܗܐ. ܗܦܟ ܠܫܢܬܗ܀ ܠܥܕܢܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܚܪܢܐ ܕܘܪܝܫܐ ܗܘܐ ܠܘܬܢ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܦܪܚܐ ܒܡܘܪܢܝܬܐ.
ܐܬܠܝ ܐܘܠܨܢܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܐܚܐ. ܘܡܫܬܒܩܢܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܕܠܐ
ܫܘܚܪ. ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܪܚܐ ܘܫܘܝ ܠܕܝܪܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܕܡܣܬܟܠܐ (fol. 158 b.) 5
ܡܢ ܥܠܡܐ ܥܡܝܩܐ ܕܡܠܘܗܝ. ܘܦܩܕܗ ܕܢܫܬܘܩ. ܥܠ ܡܠܬܐ
ܐܚܪܢܝܬܐ ܗܝ. ܘܡܚܘܝܐ ܒܗܠܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܗܝ. ܘܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܒܡܢ ܫܘܒܚܗ ܘܡܬܒܝܢܘܬܐ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܚܕ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܢܐ ܫܟܝܢܬܐ: ܒܚܕ ܡܢ ܙܒܢܝܢ ܢܦܩ ܗܘ ܫܘܬܐܣܐ:
ܘܟܕ ܕܢܚ ܫܟܝܢܬܐ ܐܘܪܚ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܕܫܡܥܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ 10
ܐܬܐ. ܘܐܦܝܣܗ[1] ܕܢܬܠ ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ ܗܘ. ܘܗܘܢܐ ܒܗ ܒܫܘܬܦܐ
ܕܢܩܒܠ ܡܢ ܠܘܬܝ: ܘܐܬܐ ܒܕܪܐ ܥܠ ܥܢܝܢܗ: ܕܢܚܠ ܫܘܬܐܣܐ ܗܘ
ܒܡܘܕܥܢܘܬܗ ܕܡܪܝ܀ ܐܢܬܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܕܕܝܪܐ ܗܘܬ ܕܡܪܗ ܙܒܢܐ
ܫܟܝܢܬܐ: ܘܡܪܥܝܐ ܗܘܬ ܢܟܣܘܗܝ ܠܫܘܩܐ: ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܘܬܗ
ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ ܕܐܬܝܗܒ ܐܠܗ ܥܠܝ[2]. ܒܡܫܡܫ ܗܘ ܕܐܚܘܢ ܢܫܡܥ[3] 15
ܐܬܐܡܪ. ܓܝܠܘܗܝ ܕܫܡܥܐ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ܀ ܒܬܪܥܘܬܐ ܕܫܡܥܝܗ
ܢܘܪܐ: ܕܠܝܬ ܡܢ ܒܡܘܫܐ ܐܬܟܝܗ ܣܝܡ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܡܠܘܢܐ: ܢܟܝܢ ܕܠܐ ܒܕܘܟܬ ܥܠܝܗ ܗܘܘ
ܒܠܝܒܗܘܢ: ܦܠܘܓܬܐ ܕܡܬܟܬܒܗ[4] ܕܐܠܗܐ ܚܝ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܠܒܘܪܐ
ܘܠܡܘܗܒܬܐ ܫܟܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫ ܒܢܝܐ ܕܐܬܒܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: 20
ܟܕ ܚܘܘ ܚܝܠܐ ܘܐܬܘܬܐ ܕܡܫܬܟܚܢ ܗܘܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܥܠܡܐ

[1] A begins again here with the word ܘܐܦܝܣܗ (fol. 120 *a*). [2] Vat. ܠܗ̇ ܕܥܠܠ. [3] B omits from ܒܫܡܫ to ܐܠܗ. [4] Vat. ܕܡܫܬܟܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ and omits ܕܐܠܗܐ ܚܝ ܒܠܚܘܕ.

ܗܢܐ ܐܡܝܢܐ: ܐܘܪܚܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܚܘܝܗ: ܘܪܒܘ
ܕܫܠܝܛܘܬܗܘܢ.[1] ܘܒܥܘܗ ܕܡܠܦܢܐ ܟܐܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܘܬ ܗܢܐ
ܕܗܘܬ ܕܒܪܫܝܬܘܬܐ ܐܝܟ: ܘܐܦܩܘܗܝ ܕܢܬܒܢܐ ܒܢܝܗ
ܠܫܠܝܛܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܢܨܝܚܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ:
ܕܡܢܟ ܐܬܐ ܡܫܬܒܚ. ܘܡܢ ܢܨܝܚܘܬܗ ܘܫܘܒܚܗ: ܒܐܝܕܐ
ܕܒܝܫܐ ܢܦܩܘ ܠܝ ܒܐܠܗܐ ܗܢܐ ܠܡܢܐ. ܒܥܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܓܢܝܐ ܟܐܢܐ ܘܫܦܝܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܢܨܚܢܐ ܫܠܝܛܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܫܪܒܐ ܕܐܦܣܩܘܗܝ: ܒܠܗ ܟܘܪܗܢܐ ܕܪܫܝܢܘܬܐ:
ܘܡܠܦܢܐ ܚܕܐ ܕܫܒܝܩܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ. ܘܐܬܚܠܡ ܚܘܒܐ ܕܡܢ
ܡܢ ܠܐܠܗܐ: ܢܨܝܚܝܢ ܠܪܫܝܢܘܬܐ ܫܦܝܪܐ ܒܐܠܗܐ[3] ܕܥܡܗ. ܘܐܬܚܠܡ
ܢܦܩܘ ܠܗ ܒܟܠ ܕܪܫܝܢ ܐܢܫܐ ܫܦܝܪܐ: ܠܐܒܗܬܐ ܘܐܒܗܬܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܒܢܝܢܐ: ܘܡܠܠܐ ܕܟܠ ܗܘܢܝܢ ܘܬܘܩܢܝܢ ܐܠܗܐ. ܘܦܫܛ ܘܐܬܬܢܝܚ
ܒܠܫܡܫܐ ܕܡܬܒܢܝܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܫܡܫܐ ܫܦܝܪܐ: ܘܐܝܟ ܟܘܪܗܢܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܫܦܝܪܐ ܐܢܫܝܢ ܐܢܘܢ ܗܘ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܕܟܝܢ ܐܝܟ ܫܪܒܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܕܫܘܒܚܐ. ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܝܢ ܘܠܒܢܝܢܗܘܢ ܦܫܛ ܘܐܬܚܠܡ ܐܢܘܢ: ܟܠܗ
ܒܒܢܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܫܒܝܚܐ ܗܘܘ. ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘܝܘ
ܣܠܘܩܐ ܕܒܢܝܢ ܕܡܬܝܡܢܐ ܢܦܫܬܐ: ܕܢܗܘܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܫܦܝܪܐ. ܕܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܗܒ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪ ܡܪܢ ܕܚܙܝܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܚܕ ܒܗܢܐ ܒܫܠܝܢܐ ܕܟܠܗ ܠܪܫܝܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܫܦܝܪܐ:
ܘܐܬܬܩܢܘ ܘܐܬܬܣܝܡܘ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܝܘ ܐܬܬܩܢܘ
ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܥܡ ܒܘܟܪܐ ܒܐܝܩܪܐ ܒܫܡܝܐ. ܗܘܝܘ ܒܠܝܚܘܬܗ
ܠܟܘܬܝܒܐ ܡܫܘܒܚܐ: ܕܦܩܕܢ ܠܟܘܢ ܥܒܘܕܐ ܕܫܠܝܛܘܬܗ ܕܫܘܪܐ.

fol. 159a.

[1] Vat. ܕܫܠܝܛܘܬܗܘܢ ܕܢܦܫܬܐ. [2] BC ܡܦܝܣ. [3] Vat. omits ܢܨܝܚܝܢ ܠܪܫܝܢܘܬܐ ܫܦܝܪܐ ܒܐܠܗܐ.

ܐܝܟ ܥܠ ܠܛܠܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܥܕܡܐ ܗܘܬ ܕܐܬܚܙܝܬ ܬܐܪܬܐ. ܘܡܫܡܫܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܒ̈ܕܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܘܥܡܗ ܢܛܠܩ ܒܠܒܗ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܩܕܝܫܐ.
ܘܡܢ ܕܐܬܒܪܝ ܘܐܬܐ ܠܥܘܡܪ̈ܐ ܘܐܬܟܫܦܘܗܝ: ܐܘܕܝ ܒܩܕܝܫܘܬܐ
ܕܐܒܗ̈ܬܗ. ܘܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܗܘ ܕܝܢ. ܘܐܫܬܒܩ ܐܒܘܗܝ ܥܠ ܚܛܗ̈ܘܗܝ:
ܘܢܦܩ ܐܬܘܬܐ ܫܠܝܚܘܬܗ. ܘܢܦܩ ܥܠܘܗܝ ܕܠܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫ 5
ܕܐܢܫ ܗܟܢ ❖ ܐܠܐ ܕܝܢ ܫܡܥܬܐ ܐܬܘܗ ܕܒܝܠܬܗ: ܗܘ ܕܡܢ ܡܘܪ̈ܝܐ
ܐܬܒܪܝ ܥܡ ܐܒܗ̈ܬܗ ܒܟܠܗܝܢ: ܘܒܟܠ ܕܪ̈ܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܠܒܢܝܗ:
ܘܗܘܐ ܦܪܘܫܐ ܕܟܘܪ̈ܣܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܡܗ ܡܬܝܒܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܒܪܘܚܬܗ
ܕܝܠܝܕܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܠܡܘܬܪܗ ܕܐܝܬܝܗ ܕܒܟܠ ܐܒ̈ܗܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܡܝܬܝܢ. ܘܐܝܟܢܘܬܐ ܕܡܕ̈ܝܢܬܗܘܢ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ: ܘܡܫܬܡܫ̈ܢܝܬܐ 10
ܒܠܗܝܢ ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܐܝܟ ܕܠܚܡ: ܘܡܫܬܥܠܝܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܛܠ ܗܕܐ fol. 160b.
ܒܠܚܘܕ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܝܗܒ[1] ܠܡܬܒܛܠܘ ܐܢܘܢ ܠܐܢܫܐ
ܗܢܘܢ ܕܥܡܗ ܡܢ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܒܝܬܗ[2] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܬܘܪܐ.
ܘܠܡܬܦܩܕܘ ܒܝܕ̈ܝܐ ܘܒܘܠܕ̈ܐ ܘܦܪ̈ܝܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܫܡܥܬܐ. ܘܠܡܬܝܗܒܘ
ܒܣܝ̈ܡܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܟܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܪ̈ܒܢܐ 15
ܘܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܥܠܡ̈ܐ: ܕܡܘܬܪܝܢ ܡܢܗ ܠܡܘܬܪܐ ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܡܬܚܙܐ ܕܝܢ ܒܚܕ ܡܢ ܕܝܪ̈ܝܐ ܡܬܚܫܒ̈ܢܝܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܫܬܠܛܢܐ ܕܬܐܘܪܝܐ:
ܘܡܛܠ ܒܢܦܫܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗ̈ܝܢ: ܘܐܝܟ ܠܡܘܬܪܐ ܗܢܐ ܕܡܛܠ
ܐܢܫ ܕܠܝܠܝܐ. ܘܒܗ ܗܕܐ. ܘܡܠܝܟܘܬܐ[3] ܐܬܦܬܚ ܡܢ ܒܝܬܗ ܥܕܬܐ
ܘܒܗܘܢܬܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܚܝܝܢ. ܘܚܒܝܒ ܠܟܢܫܐ ܘܐܫܡܪ ܠܗ. ܕܗܢܐ 20
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܚܕܘܗܝ ܠܝ. ܐܝܟ ܐܬܦܢܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܬܡܫܟܢܘܬܗ
ܥܒܕ ܐܢܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܥܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܒܟܠܗ ܠܡܫܝܚܐ:

[1] Vat. ܝܗܒ ܕܝܢ. [2] Vat. ܡܢ ܡܫܬܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. [3] Vat. ܘܠܝܦܪܗ ܕܒܝܬܐ.

ܘܡܫܝܚܗ ܕܣܚܝܐ ܡܢ ܥܠܝܐ ܕܝܠܗ̇: ܟܕ ܐܦܝܐ ܡܪܘܗܝ ܢܩܒܝ ܠܗ. ܡܛܠ
ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܕܡܝܐ ܗܘ ܫܡܥܐ ܗܕܐ ܦܬܝ.
ܠܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܐܘܪܚ ܘܦܝܣ: ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܒܟܢ
ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܒܪ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܘܟܢܫ ܒܗܪܕܘܬܐ[1]
5 ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ. ܘܫܘܝܢܝܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܘܟܢܫ ܥܡܡܐ ܘܕܝܪܝܐ
ܘܕܝܪܐ ܚܘܠܗܘܢ[2]: ܟܠ ܐܢܫ ܠܗܕܪܐ ܕܝܠܗ ܕܝܠܗ: ܕܠܐ ܒܠܘܬܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܘܟܝܐ ܕܐܝܢܐ: ܐܫܬܡܥܘ ܕܝܢܐ ܕܐܘܠܨܢ ܘܐܬܚܝܢ: ܒܬܘܟܝܐ
ܡܫܬܡܥܝܢ ܚܝܠܗ ܕܫܠܝܚܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܡܢܝ ܒܐܦܝܣܩܘܦܐ:
ܟܕ ܚܙܐ ܫܘܒܚܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܒܨܝܪ: ܒܥܐ ܠܐܝܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܘ
10 ܒܢܝ ܫܠܡ ܡܬܚܙܝܢ ܗܠܝܢ ܕܘܒܪܐ ܗܢܐ ܕܒܠܗ ܗܢܐ ܕܡܫܠܡܐ. ܡܢ
fol.161a ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܘܡܛܠ ܗܝ ܙܕܝܩܘܬܐ: ܕܠܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܐܘܪܚ ܢܦܩ
ܠܐܬܪܘܬܐ. ܫܡܥܘܢ ܐܢ ܡܕܝܢ ܒܦܢܝ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܐܘ ܐܢܬ ܒܟܠܗ
ܐܢܬܝ[3] ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗܕܪܘܬܐ ܘܡܛܠ ܡܕܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܐ
ܡܢܝ ܐܢܐ: ܕܝܠܢ ܕܫܠܡ ܒܬܘܟܝܐ ܠܐ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܗܘ
15 ܕܐܬܩܠ ܡܕܡܝܐ ܡܢ ܗܕܪܘܬܐ: ܐܝܟ ܘܡܩܒܠ ܒܡܕܝܢ ܒܬܪ. ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܡܪܝ ܥܒܘܕ ܠܝ. ܫܘܒܚܐ ܗܟܢܐ ܠܝ ܕܠܐ ܒܡܕܝܢܬܝ. ܐܢܬ
ܕܝܢܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ[4]: ܚܘܝ ܠܝ ܬܠܡܝܕܐ ܗܢܐ ܕܡܕܡܝܐ. ܘܐܡܪ
ܠܝ ܬܠܡܝܕܝ ܠܝ: ܟܕ ܐܬܦܠܓ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬ ܠܝ. ܡܛܠ ܗܝ ܕܝܢ
ܢܠܬܗ ܠܐ ܡܢܝܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܝܗܝ. ܫܡܥ ܡܢܗ ܕܫܡܐ ܘܗܘܟܢܐ
20 ܕܒܥܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܕܗܘܝܘ ܢܠܬܗ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܩܕ
ܘܐܬܟܢܫ ܐܬܘܬܐ: ܘܢܦܩܘ ܒܠܒܗ ܟܕ ܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܟܢܐ
ܕܢܟܪܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ܗܘ ܢܦܫܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܐܬܚܙܝ[5] ܗܘܘ

[1] B ܒܗܪܕܘܢ. [2] Vat. ܚܘܠܗܘܢ. [3] Vat. ܐܢܬ ܐܬܚܙܝܬ. [4] Vat. ܗܦܘܟܝܐ.
[5] Vat. ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ.

ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ: ܗܦܟܘ ܠܕܘܟܬܗܘܢ. ܘܡܬܬܒܪܝܢ ܗܘܘ[1] ܒܬܗ̈ܝܬܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܦܢܘ ܡܢ ܒܘܣܡܗܘܢ. ܘܫܒܩܝܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܐܠܗܐ:
ܕܐܬܢܨܚ ܘܐܦ ܕܘܠܦܢܗ ܕܝܠܗ: ܒܡܢ ܫܘܒܚܗ ܕܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܀
ܘܐܬܚܙܝܬ ܚܙܬܐ ܡܢ ܥܘܕܐ. ܕܚܙܬܐ ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܡܢ ܩܘܡܝ.
ܡܢ ܫܠܝܢܐ ܐܬܓܠܝܬ. ܗܝ ܕܝܢ ܠܘܬ ܗܢܐ ܪܘܡܐ ܕܐܬܪ̈ܐ ܐܬܚܙܝܬ.
ܘܐܡܪ ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ ܕܒܝܕܘܬܗ ܥܒܕܗ: ܩܡ ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܥܡܗ.
ܘܐܡܪ ܚܙܝܢܢ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܕܚܘܪܐ ܠܘܩܕܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܦܘܡܗ. ܘܗܠܝܢ ܫܠܝܛܘܬܗ ܡܚܘܝ ܠܗ ܡܪܝ ܐܫܘܥܝܐ. ܘܡܫܠܡ
ܐܬܚܙܝܬ ܗܝ ܚܙܬܐ ܘܡܬܟܫܦ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܟܕ ܩܘܡܝܐ ܘܡܬܒܥܐ
ܒܦܘܡ ܠܐܠܗܐ. ܘܐܠܐ ܗܢܐ ܠܝ ܠܡܬܚܫܒܘ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܡܠܟ ܫܦܝܪ
ܠܡܬܢܝܚܘ ܥܠ ܬܘܡܒܪܬܗ ܕܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. ܩܪܝܘ ܓܝܪ ܐܢܫܐ ܚܕܐ ܚܠܡܐ
ܕܫܡܗ[2] ܒܝܬ ܫܝܢܐ ܗܢ ܘܡܬܡܪܡܪܝܢ ܡܢ ܕܝܢ ܘܡܬܫܬܝܚܝܢ: ܕܐܬܡܫܦܝ
ܐܠܐ ܐܪܥܝܢ ܥܡܢ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܕܫܡܗ[3] ܗܪܟܐ. ܡܬܟܢܫܝܢ ܫܪܝܪ
ܗܘܐ. ܘܫܠܝܛ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܬܪܥܐ
ܒܐܬܪܝܢ: ܡܢ ܕܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܬܐܡܪ. ܒܥܠܡ ܫܘܒܚܬܗܘܢ ܀

ܪܫܐ ܫܒܝܥܝܐ.

ܥܠ ܐܘܟܠܠ ܕܗܘܝܘ ܕܬܘܕܝܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܥܠܝܗ ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ
ܒܟܢܫܐ ܕܘܡܪܝܗ ܀ ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܢܫܘܐ: ܥܠ ܐܘܟܠܠ ܕܗܘܝܘ
ܕܗܢܐ ܐܬܟܬܒܬ: ܘܐܡܪܝܢܢ ܐܬܝܢܐ ܡܢ ܒܘܪܟܐ ܕܟܬܒܘܗܝ:

[1] Vat. omits ܗܘܘ. [2] Vat. ܕܫܡܗ ܒܝܬܐ. [3] BC ܫܡܗ.

ܕܥܒܕܐ ܥܠܡܐ ܠܐ ܚܣ ܠܐ ܠܓܠܝܐ ܘܠܐ ܠܟܣܝܐ: ܡܢ ܕܗܘ ܓܝܪ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܡܕܝܢ. ܡܢ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܥܒܕܐ ܒܥܒܕܝܢ: ܡܢ ܕܒܝܕܗ
ܠܡܫܡܫܘ ܕܢܦܫܐ ܫܟܝܢܬܐ: ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܚܣܝܢܐ[1]. ܐܦ
ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܩܕܝܫܬܐ[2] ܒܗܝ ܙܒܢܐ: ܩܕܝܫ ܘܡܥܒܕ ܗܘܐ ܕܢܬܬܥܝܪ
ܡܢ ܫܢܬܐ. ܘܢܣܬܟܠ ܐܠܗܝܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܢܩܪܐ ܐܦ
ܗܘ ܘܢܪܢܐ: ܕܢܫܒܚ ܥܡܗ ܡܠܐܟܐ. ܘܩܕܡܝܢ ܠܟܢܫܘܗܝ ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܦܩܘܕ[3] ܢܫܠܡܘܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܫܬܐ. ܘܡܛܪܐ
ܕܒܝܬܐ ܩܕܝܫ. ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܒܕܝܢܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܕܐܕܡ[4]. ܢܘܕܝܘܢ ܒܗܝ ܒܫܘܒܚܗ. ܘܒܟܠܗ ܡܠܦܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ
ܡܢܗ. ܘܠܐ ܢܫܬܡܥ ܒܥܢܝܢܐ ܕܡܠܐܟܐ: ܘܡܫܬܥܝܢܐ ܕܥܒܕܝܢ ܠܘܬܗ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܛܘܒܢܐ: ܕܫܠܡ ܫܠܡܐ ܘܢܝܚܐ: ܕܢܬܢܛܪ ܠܗܘܢ
ܘܢܦܫܬܗܘܢ ܕܒܛܥܡܘܢ. ܠܐ ܢܦܫܘܢ ܡܩܒܠ ܢܝܚܐ ܒܥܠܡܐ.
ܥܕܡܐ ܠܡܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܐ ܕܐܬܐ ܡܬܬܘܡܝܢ: fol. 162a.
ܟܠ ܩܘܡܬܗܘܢ ܕܒܫܘܡܠܝܐ. ܢܘܕܘܢ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܫܘܒܚܗܘܢ:
ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܥܒܕ ܩܕܝܫܐ ܥܒܕܐ. ܘܢܥܒܕ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܒܫܡܫܬܐ ܕܗܘ ܠܘܬ ܕܘܒܪܗܘܢ. ܘܪܘܚܗܘܢ
ܕܡܫܡܫ ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܠܐ ܢܫܠܡ ܒܗܝ ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ. ܘܠܐ
ܢܫܠܡܘܢ ܟܕ ܕܗܝܐ ܕܒܗܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܒܪܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܫܡܝܢܘܬܗܘܢ. ܦܩܕܝܢ ܫܡܫܘܬܐ ܠܘܬ ܢܛܘܪܗܘܢ. ܘܡܩܒܠ
ܡܒܝܢ. ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܗܘ: ܢܬܦܬܚܘܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܥܒܕܐ
ܕܡܫܬܐ ܘܒܝܬܐ ܩܕܝܫ: ܥܒܕ ܟܠܗ ܥܠ ܐܬܪܗ. ܢܘܕܘܢ ܕܝܢ
ܫܒܚܘ ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܥܒܕ ܫܠܡܐ. ܠܐ ܢܫܠܡܘܢ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܗܘܢ:

[1] BC ܘܡܚܣܝܢܐ. [2] BC ܩܕܝܫܐ. [3] Vat. ܦܩܘܕ. [4] Vat. ܕܒܟܠܗ ܒܟܠܡܐ.

ܒܫܘܒܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܟܕ ܠܦܘܠܚܢܗܘܢ ܓܘ ܥܡܡ ܗܠܝܢ̈ܐ[1]. ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܦܣܩܘ
ܕܝܘܡܐ[2] ܘܠܐ ܫܬܩܘ: ܘܠܐ ܫܢܝܘ ܚܫ̈ܚܬܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ. ܟܠܗ ܓܝܪ ܥܡܐ
ܟܢܝܫ ܒܟܠܗܝܢ ܡܢ ܫܪ̈ܒܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܕܟܕ ܥܡܐ ܡܢ
ܐܬܪܐ: ܡܢܗܘܢ ܕܟܕ ܡܫܡܫ ܒܥܕܬܐ ܕܒܫܒܐ ܒܫܒ̈ܬܐ ܡܢ ܝܘܡ.
ܐܬܪܘܢ ܓܒܝܢ ܒܦܬܓܡܐ ܠܥܠܡ ܒܗܘܢܐ ܕܕܝܢܐ: ܐܦ ܓܠܒܐܝܢ ܥܠ 5
ܚܕ ܡܢ ܒܦܪ̈ܝܫܐ ܗܘܝܢ. ܘܡܢ ܕܐܬܦܢܝ ܐܬܘ ܘܐܡܪܘ: ܒܟܝܢ ܠܗܘܢ.
ܘܐܬܒܩܝܘ ܒܐܪܥܗܘܢ[3]. ܘܡܢܫܝܢ ܗܘܬ ܠܫܝܢ ܚܕ[4] ܡܢܗܘܢ ܘܡܫܟܢ
ܗܘܬ[5] ܒܥܠܡܐ. ܒܟܢܫܐ ܕܝܢ ܕܟܢܫܐ ܒܟܠ ܐܢܫ ܥܠܝܗܘܢ. ܒܦܘܪܩܢܗ
ܕܦܪܝܫܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܥܠ ܪܝܫ ܚܘܛܪܗ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ[6] ܣܓܕ. ܘܟܬܒ ܠܟܢܫܐ ܘܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܠܩܘܪܒܢܐ 10
ܘܠܡܕܒܚܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܘܥܠ ܫܠܝܚ̈ܐ. ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܝܘܡܢܐ
ܥܠ ܟܘܡܪ̈ܘܗܝ: ܘܗܘ ܟܕ ܡܠܐ ܦܘܡܗ ܬܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܢܦܩܘ
ܐܘܪܚܐ: ܦܩܕ ܕܢܬܟܠܘܢ ܕܠܐ ܒܘܪܬܐ ܘܟܠܐ ܘܠܐ ܥܡܠܐ ܘܦܬܝܚ
ܦܘܡܗ ܒܨܠܘܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܟܘܪܗ ܒܫܢ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܢܝ ܗܘܬ ܒܫܢ̈ܝܗܘܢ fol.162b.
ܘܒܫܠܡܐ: ܘܠܐ ܘܟܕ ܒܠܒܐ ܘܠܐ ܐܬܬܥܝܩ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܕܢܫܪܐ 15
ܒܫܝܢܘܬܗ. ܟܕ ܐܬܢܝܚܘܗܝ ܟܠܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܘܟܕ ܒܠܒܗܘܢ ܒܝܬܐ
ܕܒܢܝ ܦܠܚܘܬܗ ܠܒܝܬܐ ܡܫܟܢܐ ܠܗ. ܐܬܟܢܫ ܕܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܒܘܟܪܐ
ܟܠ ܡܠܟ̈ܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܥܕ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ[7]: ܘܟܠ ܒܟܘܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ: ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܕܒܥܘܕܪܢܗ ܠܟܠ ܐܢܫ: ܒܬܫܒܘܚ̈ܬܐ ܘܒܩܘܠ̈ܐ
ܐܝܟ ܕܥܕܬܐ. ܘܐܬܬܩܢܘ ܒܓܢܗ ܒܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܡܫ ܠܡܫܝܚܘܬܗ. 20
ܘܠܥܘܠܡ ܐܫܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܫܢܘܗ. ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܬܢܝܚܘܬܗܘܢ
ܡܟܝܠܬܐ: ܒܥܘܠܡ ܕܐܬܬܦܩܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܘܪ̈ܟܬܗܘܢ: ܕܝܠܗ

[1] Vat. ܥܡܡ ܘܚܝ̈ܠܐ. [2] Vat. ܘܠܐ ܕܝܘܡܐ. [3] Vat. ܠܗܘܢ. [4] Vat. ܠܫܢܝ.
[5] Vat. omits ܗܘܬ. [6] Hebrews xi. 21. [7] Vat. adds ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ.

ܢܬܕܟܪܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬ ܪܘܡܐ ܐܡܝܢ ܀ ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܠܝܢ
ܓܝܪ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܟܢܐ ܡܪܝ ܐܬܕܡܘܪܬܐ ܡܢ ܩܕܝܫܘ: ܐܡܪܐ
ܕܠܐ ܢܫܬܒܚܘܢ[1] ܡܢܗ ܒܢܫܩܘܗܝ. ܕܢܬܚܙܐ ܠܒܠܝܐ: ܕܚܝܠ ܗܘܐ
ܘܠܗܘܢ ܡܪܝ ܐܝܬܘܗܝ ܘܕܗܘܢܐ[2] ܢܬܚܙܐ ܩܪܝܒ ܠܗ: ܘܡܫܒܚ
ܒܪܚܡܘܗܝ ܦܪܘܫܐ ܀ ܐܬܚܙܬ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܬܕܡܪܬܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܪܘܬ ܒܪܢܫܐ. ܐܡܪܐ ܕܒܢܫܩܘܗܝ ܕܟܠ ܢܫܒܩ ܢܦܫܗ ܕܠܬܘܬܗ:
ܠܗܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܒܪܐ[3]: ܕܒܬܠܡܝܕܘ ܕܟܠ ܢܬܬܩܝܦ ܠܗ ܒܫܢܬܐ
ܕܢܫܒܩ ܡܢܗ. ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܒܡܫܘܠܐ ܩܪܝܬܐ: ܘܟܕ ܒܠܠܘܗܝ
ܩܪܝܒܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܫܬܒܠܢ ܡܢܗ ܕܡܠܘܬܐ ܗܘܐ: ܘܐܦ ܩܪܝܒ
ܗܘܐ ܕܢܫܡܥ: ܒܬܘܕܝܬܗ ܕܫܘܠܡܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܢܬܪܡܐ
ܡܬܘܕܝܢܐ ܗܘ ܥܡܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܕܐ. ܘܐܡܪܗ ܠܬܠܡܝܕܗ. ܡܘܬ
ܥܠܝܐ ܠܝ ܥܠ ܐܬܪܐ: ܢܦܠ ܥܡ ܒܪܝ[4] ܠܗܘ ܐܠܗܐ[5] ܕܝܠܝ:
ܒܪܘܚܐ ܡܪܝ ܒܟܢܫܘܗܝ. ܐܒܘܗܝ ܕܒܪܝ. ܘܟܕ ܚܠܦܝܢ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܠܗ: ܕܢܬܦܢܐ ܡܢ ܚܘܒܬܐ ܗܕܐ: ܒܗܘ ܕܡܐ ܕܡܥܒܪܢܐ
ܠܘܩܒܠܗ ܕܥܠܝܐ ܒܪܥܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܥܡܪܐ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܫܡܥ
ܢܬܥܒܕܦܝܫ. ܐܠܐ ܐܡܪܐ ܗܘܝܬ: ܐܝ ܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܩܪܒܐ ܐܝܟ ܠܗ.
ܘܐܝ ܡܬܚܫܒ ܕܢܫܬܒܩ ܗܘ ܕܐܠܗܐ: ܕܒܬܠܡܝܕܘ ܕܩܕܝܫܘ ܡܬܚܙܐ
ܠܒܪܝ ܫܘܠܡܐ. ܘܟܕ ܐܬܪܡܐ ܥܠ ܐܬܪܐ ܒܪܗ ܘܗܘ: ܦܫܝܩ
ܠܥܠܡܐ ܕܡܫܬܪܝܢܘܬܗ ܢܒܥܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܪܕܐ ܦܪܘܫܐ ܗܠܝܢ:
ܢܦܫܗ ܕܥܠܡܐ ܡܢܗ ܥܒܕܐ. ܘܫܡܥܗ ܚܝܒܘܬܗ ܘܒܪܒܝܬܗ: ܟܕ
ܠܒܝܬܐ ܕܬܘܕܝܬܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܘܡܬܐ ܗܕܐ. ܘܫܠܡ ܠܒܝܬ ܩܘܪܝܐ
ܘܐܪܡܝܗ ܒܟܢܫ ܩܕܝܫܘ ܕܟܠ: ܘܗܘ ܫܘܒܚܐ ܢܦܫܗ ܠܝ ܠܐܠܗܐ.

[1] Vat. ܐܫܬܟܚܬ ܡܢ ܐܝܟ ܐܣܟܝܡ ܡܢܗ. [2] Vat. ܘܗܘܢܐ. [3] Vat. omits ܓܒܪܐ.
[4] Vat. ܒܪܝܗ. [5] Vat. omits ܐܠܗܐ.

ܒܕܡܘܬܗ ܗܢܐ ܫܒܝܚܐ ܝܠܕܗ ܕܫܡܘܐܝܠ. ܘܗܝ ܐܡܗ ܗܘܬ
ܡܫܡܫܢܝܬܗ ܒܗܝܟܠܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܥܠܝ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ. ܐܘ ܢܒܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ. ܛܘܒܝܟ
ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܟ ܒܫܡܝܐ: ܗܘܐ ܒܥܘܠܡܐ ܦܢܝܬܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܥܠܝܡܐ ܕܠܐ
ܢܨܚܢܐ ܝܠܝܬ ܡܢܟ. ܠܘ ܓܝܪ ܗܘܝܐ ܬܘܠܕܬܟ: ܕܒܝ̈ܬܐ ܕܢܨܚܢܐ[1] ܝܠܝܕ:
ܘܡܬܪܒܝܐ ܐܘܟܝܬ: ܕܫܘܒܚܐ ܘܫܘܦܪܐ ܝܗܘܒ ܠܝܬ̈ܐ. ܫܘܒ
ܠܟ ܗܝ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܟܠܬܝ ܬܡܢ: ܕܫܡܝܐ ܐܬܥܒܕ ܘܒܥܘܠܡܐ.
ܠܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܝܠܕܗ ܕܐܬܠܡܝܕܬܐ: ܡܢ ܛܠܝܘܬܐ ܕܩܕܡܬ ܟܘܪܗ. ܟܕ
ܘܐܦ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܠܐܒܘܟ ܡܢ ܡܪܗ: ܘܢܨܝܚܐ[2] ܠܟ ܒܥܘܠܡܐ ܕܫܒܝܚܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܒܥܐ ܐܡܗ ܒܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ. ܐܦ ܗܟܢ ܗܘ ܓܝܪ ܒܝܠܕܐ: 10
ܕܡܢ ܥܠܝܡܘ ܡܢܟܣ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܝܠܕܗ ܕܐܡܗ ܗܘܬ: ܡܢ ܥܒܝܕܬܐ ܕܦܓܪܗ
ܘܢܦܫܗ. ܐܬܝܗܒ ܒܗ ܪܘܚ ܢܒܝܘܬܐ. ܝܠܝܕܬܐ ܓܝܪ ܗܘ ܗܘܝܐ ܠܡܪܝܗ:
ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܦܪܝܩܐ. ܫܘܒ ܠܟ ܗܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫ
ܩܕܡܝܗ ܗܘܝܬ. ܘܐܬܩܪܝ ܝܠܝܕܬܐ ܐܢܬ ܒܫܡ ܡܪܗ: ܕܡܫܡܫܢܝܬܗ
fol. 163b. ܕܟܠܡܕܡ ܗܘܝܐ ܒܗ ܟܠ ܝܘܡ̈ܝ ܚܝܘܗܝ. ܘܐܝܟ ܫܡܘܐܝܠ ܒܪܗ ܕܚܢܐ[3]: 15
ܡܫܡܫܐ ܠܡܪܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܐܡܪ ܟܠ ܝܘܡ̈ܝ ܚܝܘܗܝ. ܐܘ ܒܪܘܟܐ ܕܡܪܝ[4]
ܒܪܨܘܡܐ: ܕܟܘܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܩܕܝܫܐ. ܐܝܟ ܝܠܕܐ ܠܐ
ܥܡܡܐ ܐܝܬ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܝܠܕܢܐ[5] ܒܪܨܘܡܐ ܩܕܝܫܐ. ܝܠܕܐ ܕܝܢ
ܢܐܗܐ ܡܕܡ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ ܝܠܕܬܐ[6] ܒܗܘܢܐ ܝܗܝܒ: ܘܥܠ
ܡܥܒܕܢܐ ܕܝܘܡܐ ܠܡܢ ܕܡܬܪܚܡ: ܘܕܥܠܡܝܢ ܕܐܬܝܠܕ[7] ܒܝ ܠܘܬܗ 20
ܘܐܬܪܚܡܘ ܐܚܝܕܝܢ: ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܠܕܝܘܗܝ ܠܟܠ
ܒܐܬܪܗ ܒܫܘܒܚܗ ܡܝܬܐ ܡܢ ܕܪܚܡܘܗܝ[8]: ܢܨܚܘ ܕܐܠܗܐ ܠܦܘܪܫܢܗ

[1] BC Vat. ܕܢܨܚܐ ܕܒܝ̈ܬܐ. [2] Vat. ܕܒܩܘܬܐ. [3] Samuel i. 28. [4] Vat. ܕܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ (sic). [5] Vat. ܗܘܐ ܠܚܕܐ. [6] Vat. omits ܝܗܘܒܐ. [7] Vat. ܕܐܬܝܠܕ. [8] Vat omits ܕܥܡܗܘܢ.

ܐܬܦܢܝܬ. ܘܫܠܡܗ ܠܐܡܪܗ ܐܝܟ ܚܘܝܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ̇ ܕܗܝܡܢܬܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܠܠܝܐ: ܘܗܘ̈ܝ ܒܟܠܗ ܫܥܬܐ. ܐܡܪܗ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܬ
ܡܬܬܘܚܕܢܘܬܗ ܕܒܠܠܝܐ: ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ ܦܠܚܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܫܠܡܬ
ܠܗ̇ ܐܒܕܝܬ ܕܝܫܘܥ ܠܗ ܒܠܠܝܐ. ܦܠܓܗ ܕܝܢ ܠܗ̇ ܘܐܦ ܚܙܐ ܠܟܠܗ
ܫܥܬܐ: ܘܫܘܬܦܘܗܝ ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܒܝܬ ܐܡܪܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܝܬܗ. ܘܟܕ
ܚܙܝܬܐ ܕܐܬܦܢܝܬ ܠܗ: ܐܦ ܚܘܠܡܢܐ ܠܡܫܒܚܐ ܡܩܒܠ. ܘܩܕܡ ܟܠܢܫ
ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܒܪܟܬ. ܘܫܟܠܠܗ ܐܚܪܬܐ ܠܥܒܕܗ ܘܐܫܠܡܬ ܠܫܡܝܢܬܗ[1].
ܘܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܬܡܢ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܬܟܪܙܬ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܢ
ܒܟܠܗ̇ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܒܝܘܡܬܐ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܘܡܫܠܡܢܝܬ
ܝܗܒܬܗ ܐܝܟ ܚܝܠܐ. ܘܫܘܪܬܗ ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ. ܘܟܕ ܕܪܐ ܒܠܠܝܐ
ܘܐܬܚܙܝܬ. ܐܡܠܟܬܗ ܠܡܗܝܡܢܐ ܘܡܫܡܫܬܗ ܘܐܬܒܪܟܬ. ܘܐܬܬܠܡܕ
ܘܗܘܬ ܚܕܝܐ. ܘܟܠ ܡܢܐ ܕܫܐܠܐ ܐܬܝܐ ܗܘܬ ܠܚܘܬܗ. ܘܫܡܥܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܘ ܚܝܐ ܥܠܡܐ ܗܘܬ. ܘܗܘܬ
ܚܕܝܐ ܬܡܢ: ܘܫܠܡ ܚܝܘܗܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. fol. 164a.
ܡܫܒܚ. ܗܘ ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܘܐܘܚܕܢܐ
ܘܬܘܕܝܬܐ: ܘܥܠ ܟܠܢ ܢܬܪܚܡܘܗܝ ܒܨܠܘܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܟܣܢܘܣ:
ܕܡܫܝܚܐ ܘܣܓܝܐܐ: ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܗ ܕܬܘܬܒܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܦܝܠܟܣܢܘܣ ܀
ܣܟܝܐ ܘܡܫܬܥܐ: ܕܐܘܟܝܗ ܕܬܘܡܡܕܐ ܣܟܝܐ
ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܀

[1] Vat. ܠܡܫܡܫܬܐ.

ܟܬܒܐ ܫܬܝܬܝܐ.

ܬܘܒ ܬܫܥܝܬܐ[1] ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܬܡܝܗܐ ܕܐܒܐ ܪܒܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ
ܪܝܫܐ ܕܡܘܢܟܐ܀ ܟܕ ܡܘܕܥ ܕܝܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܒܦܪܢܣܘܬܐ.

ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ܕܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ ܠܟܘܢ ܐܚ̈ܝ[2]܀ ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܚܙܝܐ
5 ܠܝ ܠܡܟܬܒܘ: ܥܠ ܗܘ ܬܡܝܗܐ ܒܪܘܚܐ ܕܕܘܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܚܙܝ:
ܕܐܒܐ ܪܒܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ: ܐܒܐ ܕܐܬܝܠܠ ܒܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܩܝܡܬ ܕܝܪܝܬܐ ܘܕܝܠܝܬܐ: ܗܟܢܐ ܗܕܐ ܒܝܘܡ̈ܘܗܝ. ܟܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܢܫܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܢܦܫܬܗܘܢ: ܘܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܕܡܬܬܚܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ: ܡܬܚܝܠܝܢ ܗܘ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܐܬܪܐ ܕܝܘܬܪܢܗܘܢ: ܡܬܚܝܠܝܢ
10 ܕܝܢ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܘܡܬܡܨܝܢܐ ܕܐܬܪܐ: ܐܬܐ ܗܘܐ ܒܟܠܝܠܐ
ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܝܠܕܘܬܗ ܚܠܝܡܬܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܦܬܘܪ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚ̈ܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܠܕ ܥܡ ܐܚܘܗܝ: ܐܦ ܥܒܪܘܗܝ ܕܝܢ
ܢܫܬܐ ܘܡܫܚܬ ܒܗ ܒܪܬܐ ܪܒܐ ܦܘܠܘܣ ܐܚܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܕܟܕ ܥܠ
15 ܒܘܪܟܬܐ ܗܟܝܠ ܗܘܐ ܕܐܬܟܢܫܘ: ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܦܪܣܐ
ܠܥܡܘܕܐ ܐܝܟ ܕܝܬܒܝܢ ܗܘܘ: ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܡܬܚܫܒܐ
ܕܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܬܐ ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܟܠ
ܕܢܬܒ ܠܡܦܠܚ ܒܟܪ̈ܡܐ ܗܠܝܢ: ܕܠܐ ܢܬܬܟܝܠ ܒܚܝܠܐ
ܒܫܘܠܛܢܗ: ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܬܬܟܫܦܬܐ ܡܢܗ ܠܡܬܢܛܪ ܢܝܫܝܗܘܢ. fol.164a.
20 ܡܛܠ ܟܝܢ ܗܕܐ: ܕܠܐ ܢܬܪܫܠ ܡܬܥܒܕܢܐ ܥܝܢܐ: ܐܦܠܐ ܢܬܪܫܠ
ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ: ܢܛܪܗ ܗܘܐ ܕܢܛܪܗ ܠܡܟܬܒܘ ܬܫܥܝܬܗܘܢ.

[1] BC ܬܫܥܝ̈ܬܐ. [2] A Vat. omit ܠܟܘܢ ܐܚ̈ܝ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܬܕܪܫܢܐ ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܦܬܟܐ ܦܠܚܘܬܐ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܕܬ ܒܟܝܢܗ. ܐܘ ܡܛܠ ܡܬܕܪܫܢܐ ܕܫܒܝܐ ܩܕܡܝܐ: ܕܟܕ ܗܘ ܠܗ
ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܠܝܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܝ: ܕܠܐ
ܢܬܟܠܠ ܒܗܘܢܐ ܘܒܗ ܢܘܗܪܐ ܕܦܠܚܘܗܝ: ܡܢ ܫܪܪܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗܘܢ.
5 ܢܗܝܪܐ ܕܝܢ ܟܠ ܒܢܝܐ ܢܨܝܚܬܐ ܐܬܪܘܬܐ. ܘܡܬܒܪܟܢܘܬܐ ܗܝ
ܠܢܨܚܐ ܕܐܬܬܘܬܐ[1]: ܗܘܠܝܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ. ܐܢܫܐ ܕܟܕ ܠܐ ܒܝܕܥܝܢ
ܡܢ ܫܪܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܩܕܡܝܢ ܒܩܕܝܫܘܬܗܘܢ: ܠܐ ܦܐܝܐ ܕܟܠ[2] ܢܬܬܟܪܙ
ܒܥܠܡܐ ܘܢܬܡܠܠ: ܫܡܗܐ ܐܬܬܝܗܒ ܕܠܡܦܪܣܘܬܗܘܢ. ܡܟܝܠ ܘܠܝܬ
ܗܝ ܠܥܕܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܡܢ ܒܟܠܗ ܒܝܬ ܠܝܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܕܝܢ
10 ܠܢܦܫܬܗܘܢ. ܕܐܬܝܢܢ[3] ܕܝܢܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܠܡܫܪܪܘ
ܒܬܫܒܚܬܐ ܒܡܘܗܒܬܗܘܢ: ܗܒܘܗ ܐܦ ܗܘ ܫܡܥ: ܕܢܬܒܛܠ ܘܢܬܦܢܐ
ܠܗܠܝܢ ܕܬܫܒܚܢ. ܐܦ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܠܡܐ ܘܬܡܝܡܬܐ. ܢܬܚܙܐ
ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܕܬܐ. ܢܬܢܨܚ ܦܘܪܝܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܗܕܪܐ ܡܢ ܢܨܚܢܐ.
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܒܝܬܐ ܘܢܨܚܢܐ ܐܦܝܐ ܕܥܡܠܗܘܢ: ܡܬܒܝܠܬܐ[4]
15 ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܐ ܀

ܪܫܐ ܕܬܠܬܐ.

ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܠܝܕܘ ܒܫܢܬܐ ܡܫܝܚܐ[5] ܗܠܝܢ ܀ ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ
ܐܠܦܝܢ ܐܝܬ ܗܘܝܢ ܫܢܝܐ: ܕܡܬܬܝܚܕܝܢ ܠܗܘ. ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܬܐ ܚܕ ܕܡܬܩܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒ ܗܘܐ ܒܡܝܠܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܬ

[1] Vat. ܐܬܚܙܝܬ. [2] Vat. ܒܬܫܒܘܚܬܐ and omits ܟܠ. [3] Vat. ܘܐܝܟܢܐ. [4] Vat. ܡܫܬܒܚܢܐ. [5] Vat. ܕܐܬܚܙܝ. A omits from ܕܐܬܚܙܝ ܐܝܟ to ܡܢ ܐܬܚܙܝ (p. 363, line 15) *i. e.*, one leaf. [6] Vat. ܒܫܢܬܐ ܕܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܐܝܬ ܗܘܝܢ

ܗܘܐ ܓܝܪ ܟܦܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܕܟܠܗ ܫܘܒܚ ܗܘܐ ܠܟܦܢܐ ܚܟܝܡܐ.
ܘܠܗܘܢܐ ܢܟܝܬ ܡܢܗ ܕܟܠܗ ܘܠܐ ܢܟܦܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܦܬܓܡܐ[1]:
ܕܢܦܫܐ ܠܐ ܢܟܦܐ: ܬܬܚܫܒ ܠܟܦܢܐ ܕܝܢ ܢܠܘܐ: ܡܛܠ
ܕܒܪܗ ܢܦܫܐ. ܐܘܠܨ ܕܝܢ ܡܕܝܢ ܕܟܠܐ ܬܟܝܢ. ܫܥܒܕ ܗܘ ܦܓܪ ܕܢܦܫ.
ܦܘܠܚܗ. ܘܕܐܣܝܪܐ ܕܝܢ ܒܟܦܢܐ[2]. ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܠܝܨܐ ܘܫܘܪܐ:
ܢܟܝܢ ܐܒܗܘܗܝ ܡܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܠܗܘܢ ܕܠܟܠܗܘܢ. ܟܕ ܠܘܬܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܒܟܝܢܘܬܐ ܒܢܦܫܐ ܕܒܟܝܢܘܗܝ. ܟܕ ܦܩܕ ܕܝܢ ܒܡܠܐ
ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ: ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘܝܐ. ܒܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܒܥܠܬܐ ܚܝܒܬܐ. ܒܙܘܥܐ
ܘܒܠܝܠܘܬܐ: ܒܦܓܪܐ ܗܘܐ ܕܝܢ[3] ܒܢܦܫܬܐ ܘܒܡܬܚܫܒܬܐ ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܡܚܫܒܬܐ ܘܠܐܠܝܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܟܠܗ ܚܠܝܨܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܦܓܪܗ
ܠܡܚܫܒܐ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܝܗܒ ܒܟܘܠܐ ܒܢܦܫܐ ܕܢܦܫ ܐܚܪܢ: ܕܒܟܠܗ ܠܚܒܝܒܘܬܗ
ܒܥܝܢܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐܝܬ: ܘܡܬܒܥܐ ܢܦܫܐ ܠܐܒܗܘܬܐ ܕܡܛܠ
ܐܠܗܐ. ܟܕ ܠܒܝܬܐ ܒܢܦܫܐ ܕܒܝܬܗ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܫܒܝܐ ܫܡܝܢܐ:
ܘܟܝܢܐ ܒܫܒܝܚܐ ܕܠܐܦܐ ܐܝܟܐ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘܘ ܕܡܬܒܥܐ ܥܠ
ܟܝܠܐ ܢܗܘܐ: ܟܕ ܚܝܠܐ ܣܘܟܠܗ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘܐ: ܘܕܝܬܝܪܝܢ
ܒܝܬܗ ܕܒܢܝܐ ܢܗܘܘܢ ܕܡܬܚܫܒܗ: ܠܗܘܐ ܕܟܝܢܐ ܥܠ ܒܫܡܫܘܬܗ.
ܝܡܝܢܗ ܟܝܢ ܒܝܬܗ ܠܟܘܫܪܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ. ܠܐܢܫܘܬܐ ܚܝܐ
ܕܟܫܝܪ ܝܘܡܐ. ܒܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܫܡܬܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܒܗܝܪܐ. ܒܝܬܝܐ ܠܝܬ ܒܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܕܢܦܫ
ܐܠܗܐ: ܕܢܨܝܚܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܒܝܫܬܐ ܕܢܫܡܬܗ: ܘܒܡܠܦܢܐ ܕܚܟܝܡ
ܡܠܦܢܐ. ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ ܝܠܝܦ ܐܢܫܝܐ ܗܘܝܐ: ܘܫܘܪܐ
ܕܟܠܗ ܫܘܒܚܝܢ ܒܡܬܚܫܒܬܐ ܕܒܝܬܫܒܚܬܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܫܡܫܘܬܗ:

ܠܟܠܗ ܠܗ. ܕܒܗܘܢ ܡܕܡ ܐܝܬ. ܠܒܢܝܗ ܕܝܢ ܢܨܒܬܐ ܦܠܗܘܢ
ܘܠܒܪܝܬܐ: ܢܬܠܡܕܘܢ ܠܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܗܘܝ[1] ܒܒܥܠܐ ܕܐܬܬܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܟܐ ܠܟܠ ܐܢܫ.
ܠܡܫܬܡܥ ܘܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܠܟܠܗ ܥܢܝܢܗ ܕܡܠܟܐ ܕܒܟܪܐ. ܟܕ
ܠܒܝܬ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܕܝܢ ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܡܬܚܫܒܘ:
ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܫܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܓܝܪ ܥܡܗ ܒܐܪܥܐ ܕܥܒܕܘܬܐ
ܗܘ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܐܠܗܝܐ ܐܬܒܕܩܘ. ܘܟܕ
ܐܬܘܕܝ ܕܐܠܗܝܐ ܘܫܘܒܚܗܘܢ: ܐܦ ܒܗܝ ܕܥܒܕܘܬܐ ܕܒܗ
ܟܕܐܬܝܢ ܗܘܘ. ܒܗܘܦܟܐ ܘܒܝܬ ܠܘܬܐ: ܘܒܗܘܕܝܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܟܕ
ܢܨܒܘܢ ܥܘܠܝ ܠܒܘܝܢܐ ܝܗܒܝ. ܠܐ ܓܝܪ ܦܪܨ ܗܘܬ ܡܕܡܗܘܢ
ܘܡܥܒܕܐ ܠܒܝܬܐ. ܢܡܕܡܗܘܢ ܕܝܢ ܢܡܪܐ ܗܘܬ ܒܒܘܪܟܐ ܟܠܗ
ܕܢܡܫܠܐ. ܘܐܦ ܒܗܘܢܐ ܕܒܗܝܟܠܐ: ܒܥܘܕܐ ܕܒܪܝܐ ܡܕܝܢܐ:
ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܢܡܕܡܗܘܢ ܡܕܡܐ ܗܘܬ: ܒܕܡܘܬ ܢܦܫܐ
ܒܪܬܗ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܬܢܨܚܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܠܝܐ: ܘܠܐ
ܢܠ ܡܕܝܢ ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܢܫܡܥܘܢ[: ܒܘܪܟܐ[2] ܓܝܪ ܕܢܬܒܪܟܘܢ
ܒܝܬ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܒܢܬܟܬܒܐ ܥܒܕܘ: ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܫܒܩ ܒܟܝܢܬܐ
ܕܢܬܢܓܕܘܢ ܡܕܝܢ ܠܟܠܗ ܗܘܠܚܢܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܠܒܘܪܟܐ
ܡܕܝܢ ܕܝܫܝܥܘܬܐ ܢܬܢܓܕܘܢ܀

[1] B omits ܗܘܝ. [2] A begins again here with the word ܒܘܪܟܐ (Fol. 127a).

ܦܪܩܐ ܕܫܘܠܡܐ.[1]

ܥܠ ܬܘܠܡܕܘܗܝ ܕܬܘܕܢܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܠܡܫܐܠܘ[2] ܒܥܘܡܪܐ
ܕܕܝܪ ܡܘܦܪܢܣܘܣ ܀ ܒܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ: ܕܕܝܪܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܗ
ܕܕܝܪ ܡܘܦܪܢܣܘܣ: ܒܐܢܫܐ ܕܢܝܢ ܠܡܐܢܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܬܕܪܫܝܢ
ܒܝܬ ܗܘܐ ܡܬܕܪܫܝܢ: ܕܢܫܐ ܗܘܝܐ ܕܕܘܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ
ܗܘ. ܒܝܬܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ: ܘܠܒܝܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܐܡܪܘܗܝ:
ܠܒܗ ܠܗܘܢ ܕܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܢܬܩܕܫܘܢ ܠܟܘܡܪܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܐܠܗܐ
ܥܠܘ ܐܬܝܗܘܢ: ܘܒܥܘ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܗܕܐ ܘܐܬܡܢܝܘ ܒܟܘܡܪܘܬܐ:
ܠܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܬܠܬ ܫܢܝܢ ܕܫܡܫܘ ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܒܐܝܩܪܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܒܚܫܐ ܕܐܘܟܪܣܝܐ.
ܒܘܠܗܝܐ ܥܠܘܗ̇[3] ܕܟܠܗܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܫܘܕܥܝܢ ܬܟܝܬܐ:
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܥܘܡܪܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܝܗܒܝܢ ܗܘܘ.
ܘܦܘܠܘܣ ܡܢ ܟܢ ܗܘܐ ܡܠܝܠ ܘܚܟܝܡ. ܠܡܫܐܠܘ[4] ܕܝܢ ܐܠܗܐ:
ܚܝ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ. ܠܟܠܗ ܕܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܝܪ ܗܘܐ ܒܗ.
ܘܡܢ ܥܠܬܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܡܬܠ ܕܫܘܒܚܗ.
ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܠܘܬܗ ܦܝܫܐ ܗܘܐ. ܐܡܪ
ܕܫܡܥܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܣܘܓܐܐ ܝܬܝܪ ܒܠܒܗ ܒܕܘܒܪܗ. ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ
ܠܗ ܕܬܫܒܚܬܐ ܕܥܠܘܗܝ: ܡܢ ܣܘܓܐܗ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܫܒܚܝܢ:
ܐܠܐ ܕܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܣܘܓܐܐ ܕܒܝܫܬܐ. ܡܢ ܠܘܬܐ
ܕܚܝܠܐ. ܘܠܒܝܬܐ ܡܬܒܥܝܢܘܬܐ. ܕܒܪܐ ܟܕ ܡܕܡ ܣܓܝ ܠܐܢܫܐ.

[1] A Vat. ܦܪܩ ܕܫܘܠܡܐ. [2] A ܘܠܡܫܬܐܠܘ. [3] Vat. omits ܥܠܘܗ̇. [4] AC ܠܡܫܬܐܠܘ.

ܩܘܡܛܐ ܕܥܝܕܐ. ܟܕ ܡܬܬܘܚܐ ܗܘܐ ܕܥܬܝܕܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܡܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܩܘܕܫܝܢ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܐܬܚܙܝܘ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ.
ܢܚܙܐܘܢ ܒܡܬܠܐ ܢܚܝܠܗ ܕܩܘܕܫܝܢ: ܗܢܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܠܐ ܐܬܚ
ܡܬܚܙܝܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܕܚܣܝܢܘܬܐ. ܢܦܩܘ ܓܝܪ ܠܡܠܬܐ: ܒܥܕܢܐ
ܕܡܢ ܒܬܪܗ ܠܗܘܐ. ܘܥܬܝܕ ܒܠܫܘܕܝܗܘܢ. ܡܢܗܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ:
ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܒܣܡܬ: ܘܗܘܐ ܕܡܕܢܐ ܐܒܐ ܠܗ. ܕܐܠܟܣܢܕ ܒܢܝܢ
ܘܐܠܟܣܢܕ ܢܩܝܐ[1]. ܠܡܥܒܕܢܐ ܘܠܐܠܝܨܐ. ܠܡܬܪܕܦܐ ܘܠܟܕܝܢܘܬܐ.
ܒܗܢܐ ܕܐܦ ܒܐܝܡܘܬܐ ܦܪܕܝܣܬܐ ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܠܥܡܪܐ
ܐܡܪܗ: ܐܘܬܒܗ ܒܥܘܡܪܢܐ ܚܕܝܐ ܒܫܠܝܐ ܗܘܐ[2]. ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܒܫܝܢܐ
ܘܡܬܪܕܦܐ ܒܥܘܡܪܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܒܫܘܡܗ ܛܒܐ ܢܟܦܐ ܘܩܕܝܫܐ: [10]
ܒܐܡܪܐ ܐܝܟܢܐ ܘܒܫܠܝܐ ܕܩܘܠܣܐ: ܒܢܦܫܐ ܕܩܝܡܐ ܒܢܝܗ ܠܘܬ
ܡܪܢ. ܘܐܬܬܝܕ ܠܗ ܒܬܪܐ ܡܫܒܚܐ ܒܩܘܡܐ ܕܡܢܬܗܝܗ. ܒܬܪܗ
ܕܝܢ ܐܢܣܛܣܝܣ[3] ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܩܘܝܡܐ ܕܟܠܝܠܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܩܠܘܬܐ.
ܘܟܕ ܦܘܠܘܣ ܩܡ ܒܫܡܗ ܒܬܪܗ ܐܒܐܗܐ ܡܦܝܣ ܐܝܟ ܥܡܗ ܗܘܐ
ܕܡܢ ܢܨܚܢܗ ܘܦܘܠܚܢܗ ܡܫܬܠܛܐ ܢܗܘܐ ܕܡܫܝܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ [15]
ܐܢܣܛܣܝܣ ܒܫܡܗ ܥܒܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܠܚܘܕܝܘܬܐ ܢܩܝܐ܀

ܡܐܡܪܐ ܕܫܒܥܐ.[1]

ܥܠ ܫܘܪܝܗ ܕܦܠܚ ܐܢܣܛܣܝܣ[5] ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܚܠܦܬܐ ܠܐܝܬܐ
ܕܩܘܪܝܐ: ܘܕܐܝܟ ܗܘܐ ܗܠܝܢ ܠܐܝܬܐ ܗܢܐ܀ ܡܢ ܕܗܘܐ ܕܝܢ[6]
ܒܡܘܡܬܐ ܗܢܐ ܘܢܗܪܐ ܗܝܟܠܐ: ܟܕ ܦܠܚ ܘܡܬܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ

[1] Vat. ܢܩܝܐ. [2] Vat. ܫܠܝܐ. [3] AC ܐܢܣܛܣܝܘܣ. [4] A Vat. ܕܐܢܣܛܣܝܘܣ ܦܪܩܐ. [5] A ܐܢܣܛܣܝܘܣ. [6] Vat. ܡܢ ܕܝܢ ܕܗܘܐ.

ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ܕܒܘܬܪܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝܢ: ܒܛܘܟܣܐ ܘܒܝܠܘܦܬܐ[1]: ܒܟܝܢܘܬܐ
ܕܠܝܠܘܬܐ: ܒܒܥܘܬܐ ܚܫܝܫܬܐ ܕܒܟܝܬܐ ܡܠܝܬܐ: ܥܘܕܪܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ[2]
ܡܬܬܥܕܪ ܗܘܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܡܬܬܥܕܪ[3] ܠܗ: ܘܥܘܕܪܐ ܕܝܢ[4] ܒܠܚܘܕ ܠܗ
ܡܬܬܥܕܪ: ܒܝܕ ܘܐܣܛܠܝ ܒܠܡܕܝܢܬܐ. ܗܝܟܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܒܠܡܕܝܢܬܐ[6]
ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܩܘܣܛܐ. ܘܢܦܩ ܫܠܝܚܘܗܝ ܒܐܪܥܬܐ ܘܒܐܘܪܚܬܐ ܒܐܪܥܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܢܦܩ ܒܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܐܝܬ ܚܝܠ.
ܘܡܛܠ ܕܐܬܒܪܝ ܕܒܘܪܒܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܪܥܘܬܐ:
ܘܐܬܝܗܒܬܐ ܠܥܠܡܐ ܡܘܗܒ̈ܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ ܠܟܘܠܗܘܢ
ܥܡ̈ܡܐ. ܘܒܛܝܒܘܬܐ ܚܕ ܕܐܫܬܡܠܝ ܠܗ: ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܚܕ ܚܕ ܒܫܠܡ
ܕܐܠܗܝ̈ܐ: ܡܬܦܪܣܐ ܘܢܘܚܐ ܚܕܐ. ܟܕ ܩܢܘܡܐ ܡܢ ܟܠܗ ܦܪܘܩܐ
ܕܒܪܢܫܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗ ܕܢܦܫܗ ܚܝܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܩܢܘܡܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܒܟܢܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܠܐ ܗܘ ܚܝܘܗܝ
ܐܬܐ: ܐܘ ܠܐܠܗܐ ܐܘ ܠܒܢܝܢܫܐ ܢܬܦܩܕ[5]: ܘܟܢܫ ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܐܬܢ.
ܐܬܦܪܣܗ ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ: ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ: ܕܒܪܢܫܘܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܚܝ̈ܠܘܗܝ. ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܕܐܬܐ
ܕܠܐ ܫܒܩ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ. ܐܝܟܢ ܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢ ܟܢܫܐ ܡܫܘܚܬܐ ܢܦܫܐ
ܢܦܠ ܒܪܢܫܐ: ܕܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܦܫܐ. ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܫܒܝܩܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܠܝܢ. ܐܝܟܢ ܕܗܘܝܘ ܒܠܚܘܕܝܘܬܐ ܘܫܒܝܩܘ ܫܘܒܚܝܗ.
ܢܣܒܗ ܕܝܢ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ. ܒܥܠ ܚܝܘܬܐ. ܫܪܝܪ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܘܬܗ
ܐܡܝܢܐܝܬ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܝܕ ܫܘܒܚܐ ܒܐܪܥܢܘܬܗ[7] ܕܡܫܒܘܚܬܐ[8]: ܗܟܢܐ

[1] Vat. ܒܝܠܘܦܬܐ ܘܒܝܘܩܪܐ. [2] Vat. omits ܐܢܫܘܬܐ. [3] B ܡܬܬܥܕܪ. [4] Vat. (sic) ܘܡܛܠ ܕܝܢ. [5] C omits from ܗܝܟܠܗ to ܘܒܠܡܕܝܢܬܐ. [6] Vat. ܘܐܝܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܥܡܐ. [7] Vat. ܒܐܪܥܢܘܬܗ. [8] Vat. ܕܡܫܒܘܚܬܐ.

ܡܬܡܢܝܢ ܩܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܪܕܘܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܢ ܣܘܓܐܐ ܘܡܬܡܠܝܘܬܐ
ܕܒܪܢܫܘܬܐ ܦܪܝܫܐ ܚܕܬܐ ܘܡܬܚܕܬܢܘܬܐ ܡܣܟܐ ܗܘܬ. ܘܡܢ ܝܘܡܢܐ ܕܝܠܗ
ܗܘܘ: ܣܓܝܐܐ ܕܟܝܢ ܗܘܘ ܘܦܫܝܢ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܒܗ ܐܫܬܥܝܘ ܗܘܘ
ܠܘܬܐ ܘܒܝܬܐ. ܒܝܘܡܬܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܤ ܐܝܣܘܗܝ ܡܢ ܝܘܡܐ ܟܠ
ܥܠܝܗ ܗܘܬ: ܒܝܠܦܢ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܒܝܬܐ ܠܒܪܢܫܐ[1]. ܐܠܐ ܒܡܡܪܐ 5
ܘܒܝܠܠܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܒܝܡܝܢܘܬܐ ܗܘ ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ:
ܘܡܦܩܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܕܢܘܟܪܝܐ ܐܝܬܝ ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܐܝܟܐ
ܟܡܢ. ܡܢ ܟܕ ܕܝܢ ܘܟܠܐ ܫܠܝܚܐ: ܡܢ ܕܗܘ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܠܒܪܢܫܐ
ܢܬܡܨܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܒܠܗܘܢ ܕܒܡܫܡܠܝܘ: ܘܐܬܩܢܬܐ ܘܫܠܡ ܡܢܗ
ܡܢܗ ܒܡܠܬܗ ܠܫܠܝܚܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܝܘܡܗ ܐܦ ܠܬܫܡܫܬܐ ܦܘܠܘܤ 10
ܐܝܣܘܗܝ. ܘܡܫܚ ܐܠܘܗܐ ܡܟܫܦܢܐ ܡܢ ܒܬܪܝܐ ܕܐܝܟܐ ܕܒܫܘܠܡܐ
ܗܘܐ: ܘܩܡ ܘܝܗܒ ܕܢܬܩܝܡܘܢ. ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܝܢ. ܘܐܬܒܪܝܬ
ܠܗ ܐܝܟܐ ܟܡܢ. ܘܡܢ ܕܡܛܠ ܠܘܬܗ: ܘܢܦܩܘ ܟܠ ܩܘܕܫܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܦ[2] ܢܦܫܐ ܦܘܠܘܤ ܐܠܗܐ
ܕܒܫܘܠܡܐ ܘܡܗܝܡܢ[3] ܠܗ. ܘܟܕ ܒܡܠܘ: ܠܐ ܕܢܬܐܠܦ ܘܠܐ ܕܠܐ ܢܬܐܠܦ[4] f. 116 b. 15
ܦܩܕ[5] ܠܐܝܣܘܗܝ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܪܢ ܝܗܒ ܠܐܠܗܐ. ܘܩܡ ܐܬܪܗܘܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܠܟܠܢܫܐ ܒܠܗ. ܕܢܘܟܪܝܐ ܐܝܬܝ ܡܢܐ ܝܗܒܗ. ܘܒܝܠܠܬܐ
ܕܐܝܬܝ ܟܕ ܕܡܫܚ ܦܘܠܘܤ. ܡܢ ܠܐܘܬܐ ܕܒܪܗܘܢ: ܢܬܚܫܒ ܠܗ
ܠܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ[6] ܡܠܟܬܐ ܕܡܪܢܐ ܐܦܝܢ ܕܐܦܝܢ[7]: ܟܕ ܡܠܟ ܠܗ
ܕܢܣܘܒ ܟܕ ܐܝܣܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܗܘܢ ܝܗܒܗ ܕܡܪܢܐ. ܕܠܝܘܬܝܪܐ 20
ܕܠܐ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܐܬܪܐ ܗܘ. ܠܐܦܝܗ ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ ܩܡ
ܢܬܐ ܟܕ ܐܝܣܘܗܝ: ܟܕ ܚܙܐ ܦܘܠܘܤ ܘܒܝܬ ܘܡܫܬܡܥ ܠܐܠܗܐ:

[1] ܠܒܪܢܫܐ. [2] Vat. ܐܠܦ. [3] Vat. ܘܐܠܦ ܘܡܗܝܡܢ [4] Vat. ܕܠܐ ܢܬܐ. [5] Vat. ܘܦܩܕ [6] Vat. ܠܒܪܢܫܐ. [7] Vat. ܠܡܡܠܠ ܐܦܝܢ.

ܥܠ ܦܘܪܫܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܣܒܘܗܝ. ܘܗܟܢܐ ܒܫܠܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܨܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ.[1]

ܥܠ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܡܢܝ̈ ܥܘܗܕܢܐ ܘܥܠ ܒܘܚܪܗ ܕܝܕ̈ܥܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ

5 ܕܡܬܪ̈ܒܝ ܒܟܘܪܐ[2]܀ ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܫܠܡܘܬܗ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܒܢ̈ܝ ܥܘܒܕ̈ܢܘܗܝ܆ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܗܘܝܐ ܫܡܥܬܐ[3] ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܗܢܐ܆ ܘܫܩܠܬ ܫܡܥܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܘܢܐ ܕܝܠܕܐ ܒܬܪ̈ܝ ܟܘܪܐ[4]܆ ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ ܕܝܢ ܠܒܝܬܝܠ. ܐܝܟ ܗܦܟܬ ܡܢ ܐܬܪܗ. ܘܐܬܘ ܝܠܕܐ ܘܟܠܗ ܫܠܝܐ. ܘܒܗ ܗܘ ܡܕܒܪ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܥܠ ܕܘܟܝ

10 ܗܘ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܬܠܡܝܕܐ܆ ܒܗܘ ܕܡܢ ܝܘܡ ܠܒܝܗ ܐܫܟܚܬ ܡܝܐ ܡܛܠܬܐ܆ ܡܢ ܓܒܗܘܢ ܕܝܢ ܐܪܥܐ ܡܝܬܐ. ܡܢ ܪܘܡܐ ܕܛܘܪܐ ܘܓܒܬܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ܆ ܐܝܟ ܠܟܠ ܢܦܫ ܕܝܢܐ ܐܢܐ[5] ܗܘܐ܆ ܘܟܠ ܕܝܢܐ ܐܦ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܪܗ ܫܡܫ ܗܘܐ܆ ܘܫܡܥܬܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܓܢܘܢܐ ܘܡܕܒܪܐ܆ ܒܡܘܫܚܬܐ ܫܠܝܬܐ ܕܓܘܫܡܐ ܘܕܫܡܫܐ ܘܪ̈ܘܚܐ܆ ܐܢܬ ܠܟ ܠܡܫܡܫܘ[6] fol. 168 a.

15 ܝܫܘܥ[7] ܘܟܪ̈ܝܗܐ ܘܡܚܘܫܐ ܕܓܢܣ ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܐܬܪܐ ܕܝܢ[8] ܗܢܐ ܐܢܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܬܬܠܡܕܐ܆ ܐܢܫ ܠܬܟܫܦܬܐ[9] ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܐ ܒܟܘܪܐ. ܘܠܡܬܪܒܝܘ ܗܢܐ ܝܘܡܐ. ܘܐܦ ܠܗܘܢܐ ܐܘܟܝܬ ܚܫܝܐ ܕܥܘܒܕܐ ܕܡܛܠ ܚܠܦ ܒܗ. ܘܐܬܝܢ ܒܗ ܐܦ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܘܬܐ. ܘܡܫܬܠܡܐ

[1] A Vat. ܫܪܝܐ ܕܡܐܡܪܐ. [2] Vat. ܕܡܬܪܒܝܢ ܒܟܘܪܐ. [3] Vat. ܫܡܥܐ. [4] Vat. ܒܬܪܒܝܬܗܘܢ. [5] Vat. ܘܐܢܐ (sic). [6] Vat. omits ܐܢܬ ܠܟ ܠܡܫܡܫܘ. [7] Vat. ܝܫܘܥܐ. [8] Vat. omits ܕܝܢ. [9] Vat. ܠܬܟܫܦܐ.

ܐܢܫܝܢ ܕܩܕܡ: ܥܠ ܝܕ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘ ܕܡܩܪܒܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܟܘܡܪ̈ܐ.
ܡܢ ܕܝܢ ܕܦܪܢܣܝܬܗ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܬܒܚܬܗ ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܘܡܨܠܝܢ ܘܠܦܝ̈ܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܬܒܪܝܢ ܦܬܓܡ̈ܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܡܬܪܝܡ
ܡܬܟܬܫܝܢ ܒܠܗܘܢ ܟܕ ܕܒܝܩܝܢ ܠܩܘܪܒܢܐ ܚܕܝܬܐ: ܒܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܪܝܐ ܕܝܠܗ: ܐܦ ܨܘܪ̈ܬܐ ܡܬܒܥ ܡܬܟܬܫܢܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܐܬܒܠܥ:
ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܕܒܡܕܒܪܐ ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ: ܕܐܡܪ ܒܥܒܕܝܗܘܢ
ܠܒܝ ܡܕܒܪܐ ܫܘܒܚܐ: ܘܡܢ ܪܝܫܐ ܕܛܘܪ̈ܐ ܢܩܥܘܢ[1]. ܠܗ ܕܝܢ ܠܐܪܒܥܐ
ܗܠܝܢ ܥܠ ܐܣܛܢܐ ܓܘܫܡܐ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܛܘܒܢܐ ܡܪܝ ܩܘܪܝܠܠܘܣ
ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ: ܐܡܪܐ ܘܐܦ ܗܢܐ ܕܒܥܒܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܗܢܘܢ
ܕܒܬܪܗ ܡܬܦܪܫܢܐ ܕܪܒܐ ܥܠ ܐܪ̈ܒܥܐ ܚܕܘܬܐ: ܒܠܗ ܘܒܬܪ ܕܒܩܝܗܘܢ.
ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܬܦܪܫܢܐ ܡܪܝ ܩܘܪܝܠܠܘܣ: ܒܗܕܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܝܬ ܐܡܪ: ܘܗܢܘ
ܕܐܬܚܫܒܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܡܬܝܬܐ: ܒܠܐ ܟܘܡܪ̈ܐ ܘܒܠܐ ܕܒܚܬܐ: ܐܠܐ ܐܢ
ܚܕܐ ܠܫܡܐ ܐܘ ܕܘܟ ܟܗܢܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܡܬܪ̈ܝܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ
ܗܘܘ ܠܡܕܒܪܐ ܘܐܬܚܙܝ. ܐܚܪܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܬܒܪ̈ܢ ܕܒܗ ܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܦܠܚܝܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܘܐ ܥܠ
ܠܠܘܩܒܠܗܘܢ ܟܕ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫ ܠܡܬܚܙܝܐ ܕܒܠܗܘܢ
ܟܕ ܒܐܝܠܝܢ ܥܠ ܡܬܒܪ̈ܗܘܢ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܢ ܒܪܗ ܡܬܚܙܝܢ
ܡܢ ܡܘܫܐ ܕܗܘܐ ܕܡܒܥܐ. ܐܬܒܪܟܬ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܕܕܘܟܬܐ ܗܝ ܘܐܬܒܪܟܬ:
ܐܝܟ ܡܕܡܐ ܠܦܬܓܡܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܬܡܢ ܠܒܒܢܝܐ[2]. ܘܒܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ
ܕܐܪܥܐ ܬܡܢ ܡܢ ܡܬܒܪܐ: ܐܬܚܙܝܢ ܠܒܒܢܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܕܐ ܗܝ
ܡܬܚܙܝܢ: ܕܒܗ ܕܐܪܥܐ ܡܬܒܪ̈ܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܒܪ̈ܐ ܡܬܚܙܝܢ:
ܗܘ ܐܬܠܡܝܕ ܠܒܢܝ̈ ܫܘܦ ܫܡܝܐ. ܫܡܝܐ ܕܝܢ ܗܕܐ: ܡܕܡܐ ܠܦܬܓܡܗ

[1] Isaiah xlii. 11. [2] AC ܠܒܒܢܝܐ.

ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܫܒܩܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܕܐ ܘܟܘܪܐ ܕܫܠܝܛܐ ܦܢܝܬܐ: ܘܕܐܝܠܝܢ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܝܠܝܢܐ
ܐܠܗܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܫܘܠܛܢܗ: ܩܡ ܢܦܩ ܡܢ ܚܕܝܘܬܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܐܠܗܝܐ: ܘܩܛܠܗ ܠܥܘܦ ܥܢܝܢܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܥܘܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܣܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܥܘ ܡܠܟܘܬܗ 5
ܘܫܘܬܦܘܬܗ ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܗܘܢ. ܡܕܝܢ ܗܘܘ ܗܢܐ ܠܡܥܒܕܘܬܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܫܘܒܚܘܬܗ. ܘܐܦ ܥܡܝܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܚܕܟܐ
ܘܐܬܘܬܐ ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ ܒܥܡܕܗ ܕܡܥܡܕܢܐ. ܘܟܕ ܐܬܒܥܘܗܝ ܕܢܣܒܐ
ܠܗܘܢ ܥܒܘܕ ܡܠܟܘܬܗ ܘܫܘܒܚܘܬܗ ܕܡܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܘܠܘܣ: ܕܐܬܘܬܐ ܡܢ ܠܐ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܟܕܝܢ 10
ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܚܘܝ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬܘܬܗ ܢܨܚܢܐܝܬ.
ܢܦܩ ܗܢܐ ܡܢܗ ܟܕ ܗܠܝܢ ܥܘܡܪܐ ܘܐܬܡܛܝ. ܘܐܬܒܥ ܐܝܠܝܢ ܢܟܕ
ܐܡܪܐ ܕܐܢܫܐ: ܗܘ ܕܒܥܘܦܐ ܘܗܕܐ ܕܫܘܠܛܢܗ: ܘܥܘܬܕܐ
ܕܐܬܪܘܗܝ ܘܥܘܒܕܐ ܕܡܬܦܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗ ܐܢܫܝ ܐܝܟ ܡܥܒܕܐ:
ܠܗܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܠܥܘܡܪܐ ܕܠܥܘܠ. ܘܟܠ ܥܘܕܪܐ ܕܢܦܫ. ܟܕ ܗܢܐ 15
ܘܐܬܦܢܝ ܕܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܘܢܒܝܘܗܝ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܐܬܥܒܕ.
ܘܠܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܒܟܘܠܗܝܢ
ܠܡܥܒܕܗ ܐܘܪܚ. ܘܠܡܥܒܕܐ ܕܡܢܐ ܐܝܟ ܘܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܗ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܠܗ ܘܢܦܩ. ܘܥܒܕ ܐܘܪܚ ܐܝܟ ܘܫܕܪ:
ܗܘ ܥܘܕܪܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܥܘܦܢܐ ܕܡܫܠܡ ܕܐܬܘܬܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܦܩܘ 20
ܐܒ̈ܗܬܐ ܗܢܘܢ: ܕܠܘ[1] ܒܠܚܘܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܬܚܙܝ ܢܨܚܗ ܕܐܠܗܐ ܒܟܘܠܗܝܢ:

1 C ܠܘ.

ܐܬܪܘܗ ܒܐܦܐ ܕܢܗܝܪܘܬܗܘܢ ܠܡܫܒܚܘ ܠܡܠܟܗܘܢ ܚܝܐ ܕܡܫܬܒܚܬܗ
ܕܝܠܝܕܐ. ܘܫܒܩܘ[1] ܐܢܘܢ ܠܡܩܒܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܩܘܦܣ ܐܢܘܢ ܒܟܘܦܪܐ
ܕܐܪܙܐ ܡܚܣܝܢܐ. ܘܐܫܟܚܘ ܠܦܓܪܝܗܘܢ ܕܡܘܬܐ: ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܚܕܬܐ
ܗܕܝܐ ܕܗܘܐ ܫܠܡܐ. ܘܫܡܥܘ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܐܘܬܒ ܒܠܘܗ
ܐܝܡܬܐ. ܘܫܒܩܘܗ ܘܦܘܫܝܗ. ܘܐܫܠܡ ܕܐܬܩܛܠ ܗܘܐ ܚܕܡܢ ܕܦܫܛܐ
ܘܣܘܓܐ ܕܐܬܚܝܠܬ: ܢܘܗܪܐ ܕܐܬܐ ܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܝܬ
ܡܫܬܐ ܕܝܚܝܕܝܐ. ܘܫܡܫܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܡܫܬܒܚܘܬܝ:
ܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܒܪܝܫܝܬܐ ܐܬܦܫܛܘ: ܠܡܫܠܡܬܗ ܕܚܕܝܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܕܐܪܥܐ ܐܠܗܐ܀

ܣܗܕܘܬܐ ܕܒܪܒܥܫܡܝܢ.[2]

ܥܠ ܣܗܕܘܬܗ ܕܡܪܝ ܒܪܒܥܫܡܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܣܠܝܩ ܘܩܛܝܣܦܘܢ[3] ܘܥܠ
ܫܘܬܦܘܗܝ ܕܥܡܗ. ܘܥܠ ܣܘܓܐܗ ܕܦܘܠܚܢܗ ܐܢܘܢ܀ ܒܫܢܬܐ
ܕܝܢ ܕܬܫܥ ܫܢܝܐ ܕܪܕܘܦܝܐ: ܡܢ ܕܐܬܩܛܠ ܕܡܪܝ[4] ܫܡܥܘܢ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܣܠܝܩ ܘܩܛܝܣܦܘܢ: ܒܗܝ ܕܐܢܫܝܢ ܗܘܐ ܒܪܐ ܕܐܚܬܗ ܗܘܐ
ܗܘܐ: ܐܬܩܛܠ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܒܗܘܢܐ ܫܦܝܪܐ: ܘܠܫܝܢܘܗܝ ܐܬܟܠܝ.
ܘܟܕ ܫܡܥ ܫܒܘܪ ܡܠܟܐ ܫܠܝܚܐ: ܫܕܪ ܟܕ ܡܬܚܡܬ ܒܗ
ܐܬܪܐ ܡܫܬܥܝܢ ܒܗܘܢ، ܘܟܕ ܠܐ ܫܪܐ ܫܪܝ ܕܬܫܘܒܚܬܗ ܕܫܢܬܐ
ܗܝ ܫܒܝܚܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܫܪܐ ܕܢܬܚܙܐ ܒܫܡܗܘܢ ܢܩܛܠ: ܐܠܐ ܒܫܠܝܬܗ
ܕܫܒܝܚܐ ܡܢܗ ܗܘܝܢ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܐܬܬܐ ܪܒܐ ܫܠܝܚܬܐ: ܒܫܢܬܐ

[1] Vat. ܘܫܒܩܘ. [2] A Vat. ܣܗܕܘܬܐ ܕܒܪ. [3] Vat. ܕܣܠܝܩ ܩܛܝܣܦܘܢ. [4] Vat. ܕܡܪܝ. [5] Vat. ܫܠܝܚ ܗܘܐ ܐܣܩܘܦܐ.

ܠܐܦ̈ܝ ܡܠܟܐ ܕܫܡܫܘܬܗ. ܟܕ ܦܠܚ ܒܥܠܡܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܛܐ
ܘܡܘܬܐ. ܘܡܪܕܘܬܐ ܘܡܬܪܕܝܢܐ. ܘܡܛܐ ܠܐܢܛܘܟܝܐ ܕܦܢܩܝܬܗ ܘܐܬܚܙܝܬ
ܕܢܬܬܠܝܛ ܠܗ. ܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܚܕ ܝܘܡ܆ ܡܢ ܬܪܥܝܬܐ
ܘܠܘܬ ܐܢܫ ܘܡܣܩܬܐ ܘܕܗܒܐ ܬܐܒܝܐ ܕܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ
5 ܕܝܢ ܐܚܘܗܝ: ܒܥܘܡܪܐ ܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܩܘܩܐ ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܡܬܬܢܚ ܗܘܐ: ܟܬܒ ܡܢ ܬܡܢ ܕܢܦܢܐ ܠܘܬܗ ܕܠܥܠܡ. ܦܪܫ ܕܢܚܬ
ܗܘܐ[1] ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ. ܘܟܬܒܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܘܟܬܒܢܘܬܐ ܕܡܫܪܝܬܐ:
ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ ܦܪܫܝ ܟܠܗܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘܝ. ܦܪܫܐ ܘܡܬܢܒܝܢܐ ܕܐܢ̈ܫܐ.
ܘܟܕ ܠܘܬܗ ܦܠܝܓܐ ܢܦܠ: ܢܚܬ ܠܗ ܠܐܬܪܐ ܕܒܗ ܐܬܩܪܝ:
10 ܘܠܡܥܪܬܗ ܠܘܬ ܒܝܬ: ܟܬܒܐ ܕܢܬܬܚܝܒ ܠܗ ܟܕ ܠܐ ܢܬܬܚܪܒ.
ܘܠܬܡܢ ܗܘ ܕܡܢ ܩܕܡ ܒܥܘܡܪܐ ܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܩܘܩܐ ܢܬܬܢܚ.
ܒܗܘܢ ܕܡܢ ܒܘܬܐ ܫܦܝܪܐ ܠܡܘܬܐ ܘܡܫܘܠܡܐ ܫܟܝܒ ܗܘܐ:
ܟܬܒܗ ܘܫܕܪܗ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ[2]. ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܫܟܒ: ܐܦ ܠܓܢܙܗ
ܕܡܫܒܚܐ ܡܢܝ ܘܐܚܝܢ: ܟܕ ܕܝܪܐ ܐܚܪܢܐ ܐܚܘܗܝ ܦܪܫ ܐܬܬܘܗܝ
15 ܗܘܐ. ܕܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܬ ܕܦܪ: ܐܝܟ ܘܢܚܬ ܠܒܝܬܐ: ܕܢܬܒܢܐ
ܬܘܒ ܠܗ ܒܥܘܡܪܐ. ܟܕ ܕܡܕܝܢܬ ܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܕܢܚܘܚ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܬܡܢ ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܠܘܬܗ ܐܝܟ ܗܘܐ.
ܠܬܡܢ ܚܕ ܗܘܐ. ܘܠܐܘܪܫܠܡ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ. ܦܬܓܡܐ ܐܬܚܙܝ
ܒܥܘܡܪܗ ܠܟܠ ܕܢܬܚܙܐ. ܘܠܐܢ̈ܫܐ ܕܒܗ ܐܫܬܪܝ. ܠܟܬܒܐ ܟܬܝܒ.
20 ܠܐܫܝܢܐ ܫܟܝܪ. ܠܐܦܝܩܘܬܗ ܐܠܝܨ. ܠܚܒܝܫ̈ܐ ܫܒܩ. ܠܡܝ̈ܬܐ ܐܚܝ.
ܠܐܫܝܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܡܢܥ ܗܘܐ ܒܥܠܡ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܐܫܝܢܐ ܒܥܘܬܐ
ܕܐܬܥܒܕܬ: ܫܪܪ ܗܘܐ ܐܫܝܢܘܬܐ. ܟܕ ܡܘܬܒ ܗܘܐ ܗܘ ܒܐܝܕܘܗܝ

¹ B Vat. ܕܐܬܢܚܘܗܝ. ² Vat. ܐܬܢܚܬܐ.

ܬܘܪ̈ܥܝܗܘܢ ܘܡܫܝ̈ܢܘܬܗܘܢ. ܡܪܢܐ ܠܐܪ̈ܟܕܝܩܢܐ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܥܕܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܠܡܬܬܢܚ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܗܢܐ ܦܠܚܐ ܕܥܕܬܐ:
ܕܫܡܫ ܗܘܐ ܚܒܝܒܐ ܕܡܠܟܐ. ܠܗ ܡܫܡܫ ܡܪܝ ܒܐܘܡܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ
ܩܠܝܠ ܡܢ ܕܐܬܚܙܝ: ܕܒܦܘܡܐ ܐܝܟ ܘܢܗܪܐ ܠܗ ܠܡܕܢܚܐ: ܘܐܬܩܪܝܬ
ܘܐܫܬܡܠܝܬ: ܘܐܪ̈ܟܕܝܩܢܐ ܗܘܬ ܘܫܡܫܬ: ܘܡܢܗ ܗܘܬ
ܘܡܢܗܪܢܝܬ. ܘܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܘܐܬܬܗܝܒ ܠܗܘܢ: ܒܗܠ ܠܐܢܫܘܬܗ
ܕܡܪܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܕܡܢܗ ܡܪܢܐ
ܠܚܝ̈ܠܐ ܘܠܐܪ̈ܟܕܝܩܢܐ: ܘܐܬܬܟܬܒ ܐܝܟ ܕܒܬܪܥܝܬܐ ܢܦܫܬܐ: ܗܘ
ܕܒܗ ܥܡܝ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܩܒܠܘܗܝ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ ܥܠ ܒܥܕܢܐ
ܘܐܬܬܘܗܝ ܠܒܘܡܒܐ. ܘܟܠܗ ܥܡܗܘܢ ܒܦܘܪܥܢܐ ܗܘ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܘܗܘܝ
ܒܝ ܡܬܢܒܝ[1] ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܗܠܟܬܗ ܒܪܘܚܢܐ
ܕܐܬܝܠܕ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܚܙܝܐ ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܒܥܘܬܗ ܐܫܬܢܝ[2]. ܘܒܪ
ܐܬܬܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܘܟܠܗ ܢܛܪܐ ܒܫܘܟܢܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܐܢܫܐ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܒܝܬܐ ܕܝܬܘܬܗܘܢ: ܘܦܝܣܗ
ܠܦܠܚܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܡܫܘܗܝ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ: ܒܦܝܫܬ
ܕܐܬܢܨܚܬ ܒܫܘܡܠܝܗ ܕܒܝ ܐܒܪܗܡ. ܒܪ ܢܝܚܐ ܕܚܝܐ ܕܠܐ ܢܬܒܝܬܐ ܠܥܠܡ
ܡܢ ܩܒܪܗ ܒܝܬܐ ܡܕܝܢ. ܒܪ ܫܢܝ̈ܢ ܕܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܒܝ ܠܩܒܪܗ
ܢܬܠ ܡܪܝ ܒܡܕܒܪܢܘ ܘܦܘܪܫܢܐ ܠܝܘܩܪܗܘܢ ܕܝܬܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܝܢ: ܐܬܐ ܕܝܢ ܡܬܩܝܡܢܐ ܕܐܫܬܘ ܡܠܟܐ: ܡܢ ܛܘܗܡܐ ܕܪܒܐ
ܕܒܝܬ ܚܙܪܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܠܐܪܥ ܦܘܠܘܣ[3] ܕܒܝܬ ܠܒܘܡܒܐ ܗܢܐ
ܘܡܠܠܗ[4]: ܘܩܒܝܠ ܫܡܐ ܪܒܐ ܕܥܠܡܐ ܗܕܐ: ܟܠܗ ܒܫܡܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܪܠܩܒ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ. ܘܫܡܥ ܢܦܫܗ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܒܢܝܐ ܫܡܐ ܒ

[1] B ܡܬܟܬܒ. [2] Vat. ܒܗܘܢ ܕܠܟܠܟܢ. [3] Vat. omits ܦܘܠܘܣ.
[4] B ܘܫܘܠܗ. [5] BC ܥܡܐ ܕܒܘܡܒܐ.

ܠܡܫܡܫܐ. ܚܙܝܢ ܝܘܡܐ. ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܒܟܢܫܬܐ ܗܣܒܝܠ. ܘܡܕܒܪܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܫܛܐ ܠܐܢܫܐ ܡܫܬܒܩܐ ܟܕ ܡܫܬܥܒܕܐ. ܕܟܕܠ ܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܝܘܩܪܗ.[1] ܘܠܐ ܐܫܬܒܩܬ: ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܦܣܝܩܐ
ܘܐܬܩܛܠܬ ܡܬܒܥܝܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܘܡܬܡܕܪܐ. ܕܝܢ ܐܬܪܥܝܬ
ܕܝܢ: ܗܘ ܕܐܬܦܠܚܬ ܐܠܗܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܬ: ܒܢܘܪܐ ܕܐܬܝܩܕܬ ܗܘ 5
ܟܕ ܐܡܪ. ܕܗܐ ܠܟ ܠܝܩܕܐ ܐܝܟ ܗܝ ܕܡܬܝܩܕܐ ܒܢܘܪܐ ܕܫܘܠܛܢܐ.[2] ܐܠܐ ܠܐ
ܐܬܒܢܝ.[3] ܒܚܝܠܐ ܓܝܪ ܕܡܘܕܐ ܗܘ ܚܒܝܒܐ ܕܡܢܗ ܗܘ: ܘܐܬܒܢܝܘ
ܐܚܪܢ ܐܠܦܐ ܚܣܝܕܐ[4] ܕܢܚܘܢ ܗܢܘ ܒܗ. ܘܦܢܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ
ܕܐܠܦܢܐ ܠܥܠܡܐ܀

ܬܚܘܝܬܐ ܕܡܣܟܢܐ.[5]

ܥܠ ܡܪܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܬܪܥܝܬ: ܕܢܣܒܪܗ ܕܥܬܝܪܐ
ܘܡܣܟܢܘܬܐ: ܘܚܘܣܝܗ ܕܥܠ ܟܠ ܐܢܫ܀ ܡܢ ܥܒܕ ܗܘܝܬ
ܒܐܝܕܗ ܕܐܠܗܐ ܫܠܡ ܕܡܠܟܐ ܕܥܬܝܪܘܬܐ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܘܐܬܬܣܝܡ. ܟܕ ܥܒܕ ܠܗ ܡܢ ܓܒܗ: ܚܘܣܝܗ
ܕܐܠܗܐ ܦܘܠܘܣ. ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܥܒܪܘ ܠܡܣܟܢܘ. ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܒܢܝ ܐܢܫܐ 15
ܗܢܐ ܥܡܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܐܬܪܥܝܬ ܠܥܠܡܐ ܕܡܠܟ
ܡܫܝܚܐ[6] ܕܐܬܦܪܣ ܒܟܣܦ[7] ܐܦܠܐ. ܘܡܣܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܗܢܐ ܠܡܣܟܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܘܣܝܗ ܡܬܒܥܐ. ܘܐܡܪܘ[8] ܠܗ.

1 Vat. ܚܘܣܝܐ ܕܐܠܗܐ. 2 Ezekiel xv. 4. 3 In Vat. ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܒܢܝ comes before ܐܝܟ ܗܝ ܕܡܬܝܩܕܐ ܒܢܘܪܐ ܕܫܘܠܛܢܐ. 4 Vat. ܚܣܝܕܐ ܐܠܦܐ. 5 A Vat. ܣܘܟܐ ܕܡܣܟܢܐ. 6 Vat. omits ܕܡܠܟ ܡܫܝܚܐ. 7 Vat. ܕܐܬܦܪܣ ܒܟܣܦ. 8 Vat. ܘܐܡܪ.

ܕܒܠܗܘܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܡܕܒܪܝܢ: ܘܫܪܒܐ ܕܟܘܟܒܐ ܗܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܢܬܘܢ fol. 171a
ܒܡܠܠܗܘܢ ܒܬܘܩܦܐ. ܘܡܛܠ ܕܒܘܪܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܠܟܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܢܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܢܦܫ ܠܝ ܘܗܦܟܬ ܡܢ ܩܕܡܘ: ܘܟܕ ܘܟܐ ܗܕܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܣܬܠܝܐ ܒܫܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܐ ܕܐܬܒܐ ܠܟܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ
ܗܦܟܘ ܟܠܗܘܢ ܠܒܝܬܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܗܕܐ ܢܬܐ ܘܐܢܫܐ ܗܟܝܠ ܡܢ ܠܒܝܢ 5
ܠܡܐܢ: ܘܗܘ ܕܡܕܒܪܢܐ ܢܩܘܡ ܠܗܘܢ. ܘܠܡܕܒܪܢܐ ܦܩܕ ܠܐܢܫܐ
ܕܢܠܘܚ ܠܩܘܫܬܐ ܕܢܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܩܘܒܠܐ. ܘܗܘܝܘ ܩܛܝܠ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܢܠܘܚ ܩܕܝܡ ܠܐܠܗܐ ܢܠܟܐ ܒܠܒܗ.
ܘܠܐܦ ܢܦܩܐ ܒܢܘܣܐ ܕܡܕܝܢܬܗ: ܢܬܚܝܒܘܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܐܢܝ ܗܘ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܩܫܝܫܐ ܕܕܝܢ ܩܘܦܪܝܣܘܣ ܢܬܩܘܡ ܗܘܐ. ܘܗܘܝܘ ܕܝܢ 10
ܩܘܦܪܝܣܘܣ ܚܝ ܗܘܐ: ܘܡܕܡܕܡ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܠܩܘܕܫܘܗܝ.
ܡܢ ܠܒܪ ܘܡܢ ܒܝܬܐ. ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܕܡܕܒܪܝܢ ܐܢܫܐ. ܘܐܢܝ ܗܘ ܕܐܬܒܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܩܘܦܪܝܣܘܣ. ܠܐܢܐ ܐܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܩܘܒܠܗ.
ܘܟܕ ܐܡܪ ܦܝܠܘܣܐ ܐܣܛܪܐ[1]: ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܦܩܕ ܡܪܝܐ ܒܘܟܪܐ
ܘܫܢܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܟܠܗ: ܢܬܬܢܚ ܘܦܬܐ ܠܗܘܢ ܢܟܣܘܗ: ܟܕ ܚܕܝܐ 15
ܘܦܪܝܫܐ. ܘܕܝܢ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܚܘܒܐ: ܘܕܡܠܠ ܡܩܘܡܢܘܬܐ
ܕܒܘܝܢܗ ܕܝܢ ܐܬܡܪ: ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ: ܟܕ ܕܐܚܘܗܝ ܐܬܡܢܝܢ
ܦܘܠܘܣ. ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ. ܘܚܙܐ ܕܢܦܩܬ ܠܕܝܪܐ: ܘܐܬܩܪܒ ܟܕ
ܐܦܘܩܐ ܣܠܩܘܗܝ. ܟܕ ܢܬܚܘܝ ܕܠܐ ܫܡ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܗܘܝܘ
ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܐ ܠܗܕܪܐ. ܘܟܕ ܒܡܘܒܕܐ ܕܚܫܐ ܕܡܚܝܢܐ 20
ܘܕܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܕܝܢܬܗ ܕܐܚܘܗܝ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܡܠܟ ܡܢ ܗܘ
ܐܬܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܪܝܐ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢܗ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ fol. 171b

[1] BC Vat. ܐܣܛܪܐ.

ܐܡܪ[1] ܡܪܝ ܡܘܫܐ ܕܢܬܩܛܠܝܗ ܥܠ ܩܪܝܬܐ. ܘܟܠ ܡܢܗܘܢ ܘܟܘܡܪ̈ܘܗܝ
ܡܬܡܗܐ ܗܘܐ ܕܢܫܠܡܗ ܕܢܠܡܕܐ. ܘܥܠܡ̈ܢܐ ܡܬܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ
ܬܠܬܐ: ܘܠܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܘܫܘܐ. ܩܛܠܗ ܐܡܪ
ܠܘܩܒܠ ܕܡܪܗ: ܕܢܦܣܡܣܘܬܐ ܡܫܪܫܬܐ: ܘܐܬܬܩܦ ܠܡܕܡܪܗ
ܕܝܠܡܕܐ. ܘܐܝܟ ܕܦܠܛ ܒܟܪܝܟܘܬܐ ܕܡܪܗ ܒܠܗ ܢܘܡܐ: ܘܫܒܩ
ܢܘܟܪܝܐ ܘܫܘܚܠܦܐ: ܘܠܐ ܚܕ ܕܦܘܬܐ ܒܬܐܬܘܪܐ ܕܘܫܢܝܬܐ: ܐܦ
ܡܪܗ ܢܦܩܗ ܗܪܟܐ ܕܗܘܦܟܝܗ: ܕܝܥܠܐ ܘܐܬܦܩܕܬܐ ܕܫܩܠ ܗܘܐ
ܒܐܝܕܘܗܝ: ܘܥܠܝܠܡ̈ܢܐ ܒܚܝܫܐ ܡܬܒܨܪ ܗܘܐ ܠܗ: ܟܕ ܒܐܬܪܐ ܢܘܡܐ
ܕܠܗ ܫܟܒ: ܕܢܦܩܐ ܠܗ ܘܡܣܝܒ ܠܗ ܡܢ ܐܡܝܕܗ: ܢܣܘܚܬܐ ܕܒܝܬ
ܐܒܘܗܝ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܐܪܥܝܘܬܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܝܟܐ ܕܒܬ ܕܘܟܪܗ:
ܒܦܢܝܬܐ ܐܡܪ ܕܝܢ: ܘܟܡܘܬܐ ܕܥܠܝܐ: ܐܘܣܦܐ ܘܐܒܪܘܬܐ.
ܗܢܐ ܒܒܘܫܪܐ ܗܢܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܝܠܗ ܠܗܪܟܐ ܚܝܕܝܐ ܫܩܠܝܐ.
ܘܟܠ ܐܝܟܢܐ[2] ܕܪܦܐ ܗܘܐ ܘܢܚܬ ܒܟܐܒܐ ܕܚܝܕܝܘܬܐ: ܡܢܐ ܕܠܗ
ܠܗܟܐ ܗܘܐ ܒܡܐܬܐ ܫܘܐ ܗܘܐ: ܡܬܬܟܠ ܗܘܐ ܘܡܬܬܟܠܒ ܒܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܥܘܝܘܬܐ. ܡܕܪܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܐܡܝܢܘ. ܕܗܘܝܘ
ܡܣܬܒܪܝܢ ܒܢܒܝܬܐ ܕܠܗ ܢܬܦܢܐ. ܩܠܝܠ ܗܘ ܐܡܪ ܘܒܝܬܐ ܢܚܝܢܝܢ:
ܦܠܚܝܢ ܗܘܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝ ܕܝܢܐ ܗܠܝܢ ܘܡܬܒܪܝܢ[3]. ܘܡܬܢܝܐ ܠܝ
ܦܘܪܥܢܐ ܕܢܚܒܠܝ ܘܫܘܪܐ: ܡܬܚܫܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩܐ ܡܢ ܕܗܟܢܐ
ܘܡܪܘܡܐ ܕܘܟܝܐ. ܗܘܘ ܢܨܝܚܝܢ ܒܗܠܝܢ ܐܫܬܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܫܩܝܠܘ ܐܝܬܝܐ
ܥܒܝܕܐ: ܘܟܡܐ ܐܘܠܨܢܐ ܘܢܦܩܐ ܫܚܩܘ ܐܠܝܨܐ ܚܘܒܒܐ: ܘܢܗܪܐ
ܘܡܫܘܚܬܐ ܡܛܡܪܐ ܕܢܝܚܘ ܫܘܪܝܐ ܕܝܣܘܟܐ: ܡܬܚܫܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܬܬܟܬܫܘ ܕܐܪܕܘܬܐ ܚܝܕܝܐ: ܐܝܟ ܐܒܝܠܘ ܫܠܡܐ ܘܢܝܫ̈ܘܗܝ: fol. 172a.

[1] Vat. omits ܐܡܪ. [2] BC Vat. ܐܝܢ. [3] Vat. ܒܒܘܬܐ.

ܘܐܚܝܕܝܢ ܒܚܘܒܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܘܐܚ̈ܐ: ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܢܦܫܗ ܠܚܘܒܐ
ܒܠܚܘܕܝܗ̈ܘܢ: ܒܚܘܒܗ ܕܡܪܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܟܠ ܕܠܐ
ܫܒܩ ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܐܚ̈ܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܘܒܢ̈ܬܐ ܘܕܠܡܕܝܢ ܘܩܘܪ̈ܝܐ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ:
ܘܫܩܠ ܘܨܠܝܒܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܘܢܟܝܢ̈ܐ ܘܡܪ̈ܕܘܬܐ: ܘܫܩܠ
ܚܠܦ ܟܠ ܕܡܟܝܟܝܢ ܘܒܐܪܐ ܒܕܡܫܬܝܢܝܢ: ܐܠܡܟܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ
ܕܢܗܘܐ ܠܝ[1]. ܠܐ ܢܗܘܐ ܫܒܘܩܐ ܚܒܝܒܐ ܕܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ
ܒܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܪܝܢ ܕܘܒܪ̈ܘܗܝ. ܡܚܙܝܐ ܠܗ ܗܟܢܐ ܐܠܗܐ ܡܕܪܫ
ܒܝܕ ܢܒܝܐ. ܠܚܛܝܐ ܘܠܐ ܚܟܝܡܐ ܗܟܢܐ. ܡܢܐ ܠܟ ܠܡ[2] ܘܠܡܬܢܐ
ܕܦܘܩܕ̈ܢܝ: ܕܬܫܩܘܠ ܚܘܝܕ ܒܦܘܡܟ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܣܢܝܬ ܡܪܕܘܬܝ.
ܘܫܕܝܬ ܡ̈ܠܝ ܠܒܣܬܪܟ[3]. ܘܡܛܠ ܦܘܠܚܢ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܒܗ ܠܒܬܪܗ
ܢܣܒܬܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܫܒܝܩܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ:
ܐܠܐ ܫܒܘܩܝܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܕܒܪܝܢ. ܠܐ ܡܬܚܠܦܝܢ ܒܚܘܒܐ ܘܒܠܐ
ܐܘܟܡܐ ܘܫܘܦܪܐ ܘܐܫܟܡܐ ܕܒܚܝܠܬܢ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܒܥܐ ܐܢܘܢ.
ܗܠܝܢ ܗܕܡ ܐܠܗܐ. ܐܝܬ[4] ܗܘ ܓܝܪ ܒܥܠܡܐ ܐܢܫܐ ܡܫܟܚܝܢ: ܕܐܦܠܐ
ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܒܪܚܡܬܗܘܢ ܘܡܬܒܥܝܢ. ܘܡܬܢܛܪܝܢ.
ܘܫܒܩܝܢ. ܟܕ ܐܦܠܐ ܠܚܡܐ ܠܐܟܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܒܗܝܢ ܕܒܚܝܢ
ܒܫܪܝܪܘܬܐ: ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܥܘܬܪܗܘܢ. ܘܡܛܠ
ܕܥܒܕܝܢ ܘܡܫܬܠܡܝܢ: ܘܡܘܕܝܢ ܘܫܒܚܝܢ: ܒܪܚܡܬܐ ܚܠܦ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܢܟܣܝܗܘܢ ܕܒܠܗܘܢ ܘܡܨܥܝܢ: ܠܐ ܓܒܪܐ ܕܢܬܦܢܐ ܒܘܝܢܐ
ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܢܒܝܐ ܗܠܝܢ. ܐܪܦܘ ܕܢܬܚܫܚܘܢ ܕܢܬܦܪܢܣܘܢ ܚܠܦܘܗܝ
ܦܘܪܢܣܐ ܒܚܠܡܐ ܕܡܫܝܚ. ܒܫܘܡܠܝܗ ܐܝܟ ܕܗܘ ܚܠܡܐ: ܠܐ
ܡܫܟܚ ܚܛܝܐ ܡܬܚܫܒ: ܐܠܐ ܒܥܒܕܘ ܡܫܬܡܥ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܐܝܟܢܐ

[1] St. Matthew x. 38. [2] Vat. omits ܠܡ. [3] Psalm l. 16, 17. [4] Vat. ܐܝܬܘܗܝ.

fol. 172b. ܓܒܪܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܢܒܝܐ ܗܦܟ ܠܐܝܣܘܡܗ ܕܐܠܗܐ ܦܢܐ. ܐܡܠܟܘܗܝ
ܓܒܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܢܫܬܡܫܘܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܕܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܠܐ
ܢܫܒܩ ܟܠ ܐܢܫ ܥܡܠܐ ܕܦܠܚܝܢ: ܕܡܦܪܫ ܠܝ ܡܕܡ ܐܠܗܐ.
ܐܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܒܝܕܥܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܕܕܝܢ ܐܟܪܙܘ ܘܐܡܪܘ ܕܡܬܪܓܠܝܢ
ܕܐܬܪ̈ܚܡܬܐ: ܘܗܘܝܢ ܡܬܐܠܨܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܕܥܡܘܗܝ ܡܕܡ ܕܢܦܫܗܘܢ ܡܠܟ̈ܝܐ: 5
ܘܡܬܪܚܩܝܢ ܠܐܠܗܝܐ ܘܡܫܝܚ ܠܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܘܥܒܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܐܝܟ
ܕܝܕ̈ܥܐ: ܢܬܦܪܫܘܢ ܗܦܟ ܡܕܡ ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܡܛܠ
ܕܐܡܝܪ. ܕܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܝܗܒ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܝܢܐ ܕܢܣܒ[1]. ܠܐ
ܢܗܘܘܢ ܠܛܘܒܐ ܗܘ: ܟܕ ܐܠܝܨܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ:
ܘܡܕܡ ܕܗܘܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܠܐ ܥܒܕܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܓܒܪܐ ܕܦܠܚ[2] ܬܫܡܫܬܐ 10
ܡܕܡ ܒܐܝܕܗ: ܢܬܒܥ ܡܢܗ ܠܡܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܕܡ ܕܥܒܕܝܢ
ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ: ܘܗܝܕܝܢ ܕܠܐ ܐܬܦܠܚ[3] ܠܝܬ ܦܘܠܚܢܗ ܕܠܐ ܠܐܘܚܕܢܐ:
ܐܝܟ ܕܐܦ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܠܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܐܢܐ ܕܡܕܡ:
ܘܠܐ ܫܒܩ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܥܡܠܐ ܕܐܝܕܝܐ ܢܬܦܪܫ
ܡܢܗܘܢ. ܢܬܒܥܐ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ: ܘܠܗܘ 15
ܓܘܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܘܠܗܘ ܢܘܗܪܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩܐ: ܕܒܗ
ܡܬܒܣܡܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܬܒܛܠܝܢ. ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗ ܠܐ ܡܬܐܡܪܢܝܬܐ:
ܘܠܗܘܢ ܚܠܡܘܬܐ ܠܐ ܡܬܚܠܠܢܝܬܐ: ܘܠܗܘܢ ܚܝܘܬܐ ܠܐ
ܡܬܦܠܓܢܝܬܐ ܘܠܗܘܢ ܢܘܡܘܣܐ ܠܐ ܡܬܒܛܠܢܝܬܐ: ܕܡܢ ܚܛܝܬܐ
ܕܢܦܩܘ ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܬܒܥܝܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܠܗܘܢ 20
ܚܝܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܘܬܢܝܬܐ: ܕܒܝܬܐ ܫܡܝܢܝܐ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ ܘܦܠܛܢܐ:
ܘܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܝܬܐ: ܕܥܡܗ ܕܗܘܠܟܘܗܝ

[1] Acts xx. 35. [2] B ܘܠܣ. [3] Vat. ܐܬܕܒܪ.

ܕܡܫܘܠܠܬܐ. ܘܠܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܡܬܬܪܡܝܢܝܬܐ[1]: ܘܠܗܝ ܡܪܬܘܬܐ
ܠܐ ܡܬܦܘܫܩܢܝܬܐ: ܕܡܪܬܝܢ ܦܪܝܐ ܒܡܠܟܐ ܫܘܫܪܐ. ܘܠܗܝ ܬܫܒܘܚܬܐ:
ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܝܬܐ: ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܐܦܢ ܒܢܘܗܪܗ ܕܫܘܫܪܐ. ܘܠܗܝ fol. 173a.
ܡܘܗܒܬܐ ܠܐ ܡܬܚܠܦܢܝܬܐ: ܕܡܪܬܝܢ ܥܠܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܚܕܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܠܗܝ ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܡܬܬܥܝܩܢܝܬܐ: ܕܡܬܬܪܕܝܢ ܒܗ ܡܢ ܡܠܐܟܐ 5
ܒܠܗܘܢ[2] ܠܐ ܬܠܬܝܬܗ. ܘܟܕ ܒܗܠܝܢ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܢܬܗܘܐ
ܗܘܝܐ ܥܒܕܐ ܕܝܢܬܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܘ ܥܩܒܬܐ ܚܟܝܡܐ: ܬܫܡܫܘܢ ܚܫܝܠܐ.
ܘܬܬܡܢܘܢ ܠܡܪܢ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܥܠ ܚܝܐ ܕܝܢܐ ܕܡܬܬܪܕܝܢ
ܒܗܘܢ: ܒܝܠܬܗ ܕܡܘܬܗ ܘܡܫܟܢܘܬܗ ܕܦܠܚܐ ܕܡܬܚܫܚܝܢ ܐܝܟܘܢ:
ܘܡܢ ܥܠܝܡܘܬܗ ܕܢܦܫܐ ܡܬܬܪܡܠܢܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܬܫܡܫܘܢ ܠܫܡܫܘܬܐ 10
ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܟܠ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܢܦܫܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܟܠ ܡܫܝܚܝܢ ܐܦܣܘܢ
ܘܡܬܡܢܘܢ. ܐܝܟ ܙܒܢܗ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܬܗܘܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ
ܗܝܡܢܐ ܦܩܝܕܬܐ ܕܬܫܡܫܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܦܪܫܢ ܒܗܘܢ. ܘܗܘܝܬܘܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܗܠܝܢ ܕܥܘܒܕܐ ܘܦܘܪܥܢܐ ܡܬܬܥܒܕ ܡܢܗܘܢ.
ܘܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܥܒܝܕܐ ܕܝܠܗ ܚܫܘܟܐ. ܕܢܫܘܢ ܒܚܕܝܘܬܗܘܢ ܚܕܬܐ 15
ܘܡܫܡܫܢ ܠܐܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܥܡ ܟܠ ܓܒܝܢ ܕܗܘܘ ܘܗܘܝܢ:
ܡܬܠܬܠܐ ܬܗܘܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܬܝܪ ܠܗܘܢ. ܒܗܠܝܢ ܡܠܐ ܘܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ: ܦܘܩܕܐ ܗܘ ܥܒܝܕܐ ܡܬܬܪܓܡ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ: ܒܝܕܥܬܐ
ܕܡܪܕܝܬܐ ܕܢܬܬܠܒܒ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܙܪܥܐ ܚܕܬܐ ܒܢܦܫܐ ܦܠܚܐ
ܕܪܕܝܐ ܚܕܬܐ: ܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܦܐܪܐ ܣܓܝܐܐ ܢܦܩܢܗܘܢ ܐܠܗܝܬܐ 20
ܘܢܝܚܝܢ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܟܠܐ ܥܒܝܕܬܐ ܕܪܒܘܬܗ. ܘܒܠܝܘܡ
ܘܐܬܡܠܝܬ: ܒܝܠܬܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ: ܒܢܝ

[1] C omits this clause. [2] Vat. omits ܒܠܗܘܢ.

ܒܥܘܡܪܐ ܗܘܐ ܕܒܬܘܠܘܬܗ: ܕܗܘܐ ܦܠܓܐ ܕܝܠܗ ܘܡܬܢܝܚܐ ܕܝܠܗ
ܣܘܓܐܐ: ܢܚܝܬ ܒܟܠ ܘܫܘܒܚܐ ܕܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀

ܪܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.[1]

fol. 173b.

ܕܐܝܠܝܢ ܒܥܘܡܪܐ ܘܐܚܐ ܫܒܝܚܐ ܥܡܝܩܝܢ ܗܘܘ ܒܓܘ ܕܓܘ
ܒܡܘܬܗ ܕܐܝܠܗ ܕܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀ ܥܡܝܩܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܡܘܬܗ
ܕܠܗ ܒܥܘܡܪܐ ܦܠܚܝܐ: ܡܛܠܗܘܢ ܡܢ ܚܫܒܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ. ܡܛܠܗܘܢ
ܕܝܢ[2] ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܦܘܠܝܛܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܬܬܚܘܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܡܬܬܘܡܝܘܬܐ ܗܕܐ: ܕܢܬܬܪܥܘܢ ܒܥܘܡܪܝܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܒܠܐܘܗܝ
ܕܠܗ ܠܥܠܡܝܢ. ܕܝܢܝܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܢܗ ܠܥܠܡܗܘܢ܀ ܒܥܘܡܪܐ ܡܢ
ܗܝܟܠ ܫܒܝܚܐ ܕܝܠܗ ܚܕܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܫܒܝܚܐ ܒܡܥܠܐ.
ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܐܚܐ ܕܥܘܡܪܐ. ܠܥܠܡܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ ܕܡܛܠ
ܚܝܠܐ ܩܕܝܫ ܗܘܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܥܒܕܢܐ ܗܘ. ܕܥܘܡܪܐ ܠܗܝ ܕܡܢ
ܡܬܩܕܫܘܗܝ. ܡܫܬܝܐ ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܐܟܐ: ܐܝܟ ܗܘܝܢ[3] ܕܡܢ
ܢܚܬܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܕܝܠܗ
ܠܥܠܡܝܢ: ܣܘܓܐܐ ܕܠܗ[4] ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܥܠܡ ܕܠܗ ܠܥܠܡܝܢ܀ ܒܥܘܡܪܐ
ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܠܗ ܠܗ ܫܒܝܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܚܐ ܫܒܝܚܐ: ܐܢܐ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܠܗ ܡܠܝܐ ܡܬܬܠܡܕܝܢ ܗܘܐ. ܠܥܠܡܐ ܢܦܫܐ ܘܡܘܬܐ[5]. ܕܡܢ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܕܥܠܡܗ ܡܬܬܚܝܐ ܗܘܐ: ܒܥܘܡܪܐ ܡܬܬܕܟܝܢ ܗܘܘ. ܠܚܕܐ

[1] A Vat. ܪܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. [2] Vat. omits ܕܝܢ. [3] Vat. ܗܘܝܢ. [4] Vat. ܦܠܚܝܐ. [5] B ܘܪܘܚܐ.

ܟܕ ܐܬܬܣܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܡܝܕ ܕܝܠܗ. ܗܢܐ ܫܪܝ
ܠܡܫܡܠܝܘ ܕܢܡܘܣܐ ܗܘ ܘܥܒܝܕ ܡܢ ܕܘܟܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܬܪ ܦܘܠܘܣ
ܫܠܝܚ ܒܢܡܘܣܐ ܗܢܐ ܀ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܚܡܫܐ[1] ܐܬܦܢܝ
ܗܘܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܝܢ̈ܐ: ܒܟܢܫܐ ܘܡܢܝܢܐ. ܐܢ̈ܫܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܬܬܟܝ̈ܠܐ.
ܘܫܠܚ[2] ܐܢ̈ܫܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܟܕ ܫܡܥܘܢ ܐܬܬܘܝ ܡܢ ܡܪܘܡܝܬܐ: 5
ܟܕ ܐܬܪܝܡ ܥܠ ܐܝܕܗ ܕܐܪܝܘܣ ܘܐܚܪܢܐ[3] ܕܥܠܝ ܀ ܒܫܢܬܐ ܗܘܬ
ܕܡܬܬܡܪܗ ܕܐܟܦ ܒܟܠܝܠܐ ܫܦܝܐ ܠܫܘܦܪܗ ܡܬܬܨܝܚ ܗܘܐ
ܒܐܘܪܚܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܦܬܝܐ. ܠܒܪܐ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗ. ܘܫܪܝܐ
ܠܡܗܘܐ ܡܬܒܢܝܐ ܗܘܬ ܠܒܪܢܫ̈ܐ. ܡܢ ܠܒܪܐ ܟܕ ܕܡܬܢܐ ܡܬܬܥܒܕܐ
ܘܡܬܬܪܝܨ: ܒܬܪܝܢ ܘܡܬܦܪܣܢ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܬܡܢܝ ܐܚܝܕ ܡܢ ܫܢ̈ܝܐ 10
ܕܘܟܝܐ: ܘܐܬܬܣܝܡ ܦܓܪܗ ܠܡܥܪܬܐ ܕܟܡܐ ܕܟܪܐ ܀ ܒܫܢܬܐ ܗܘܬ
ܕܢܢ ܐܬܚܙܝ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ ܕܡܬܬܪܥܝܬܐ: ܐܝܟ ܫܒܝܚܐ ܘܡܟܬܒ
ܐܢܫܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܠܡܕܢܚܐ ܐܢܫܝܢ. ܘܠܡܥܪܒܐ ܡܬܒܗ[4] ܟܝܢܐ:
ܘܠܡܣܬܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܬܕܥܘܢ ܥܕܡܐ. ܘܠܡܬܝܕܥ ܢܬܐܡܪ
ܠܦܘܩܕܢܗܘܢ ܀ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪܗ ܥܘܡܪܐ ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ 15
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܬܥܒܕ ܗܘܐ[5] ܒܟܢܫܐ. ܚܕܘܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܚܕܝܢܬܐ ܥܕܬܐ. ܠܗܢܐ ܠܝܬ
ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘ ܢܬܘܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫ: ܘܠܐ
ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܕܢܬܠܗ ܢܗܘܐ. ܡܛܠܬܗ ܗܘܐ ܟܕ ܥܠܝ. ܘܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ ܡܬܡܢܥܐ ܕܠܐ ܡܬܩܛܠܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܝܢ: ܕܐܝܟ 20
ܥܠܡܐ ܥܒܝܪܝܢ ܘܦܪܝܫܝܢ ܕܥܕܬܐ: ܗܟܢ ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܘܥܠܝ ܡܢ
ܫܡܝܐ: ܒܡܬܢܝܢܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܀ ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܬܫܥ ܐܝܟ ܗܘܐ

1 Vat. ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܚܡܫ ܡܠܟܘܬܗ. 2 C ܘܫܠܚ. 3 Vat. ܟܕ ܐܬܪܝܡ ܥܠ ܐܝܕܗ ܕܐܪܝܘܣ. 4 C ܡܬܒܗ. 5 Vat. omits ܗܘܐ.

ܚܣܝܢܐ ܒܚܝܐ ܘܐܬܒܠܠ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܟܕ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ
ܐܡܘܢܝܣ: ܡܬܐܡܪܐ ܕܠܘܬܗ ܬܕܡܘܪܬܐ ܗܕܐ. ܒܬܠ ܬܪܘܢܐ
ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܠܐ ܘܕܘܘܢܐ ܡܢܟܪ ܘܡܬܬܢܚ ܗܘܐ: ܠܘܬܗ
ܥܪܒ ܗܘܐ ܕܢܬܐܣܐ: ܘܟܕ ܒܪ ܐܘܠ ܡܬܟܫܦܝܢ ܠܒܪܐ ܡܬܦܝܣܢܐ:
ܕܢܦܠ ܠܗ ܟܘܪܗܢܐ: ܢܚܬ ܠܘܬܗ ܬܪܘܣܬܐ ܕܬܬܒܪܐ ܗܘܬ 5
ܕܠܠܗ: ܘܡܢܗ ܕܫܒܝܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܡܬܬܢܝܚܐ ܗܘܬ[1]: ܘܟܕ ܗܘ
ܬܢܝܚ ܒܢܦܫܗ. ܘܐܦ ܕܠܐܢܬܐܘܬܗ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܠܘܬ ܡܢ ܒܢܦܫܗ fol. 174 b.
ܥܡܠ ܡܬܦܝܣܢܐ ܘܐܬܐ ܠܩܕܝܫܗ. ܩܪܝܒ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܘܚܝܗܘܢ
ܠܒܪܝܬܐ ܗܘ: ܕܗܘܝܐ ܒܩܕܝܫܐ ܒܢܝܢܐ ܒܥܝܢܐ ܫܠܝܚܬܐ ✤ ܡܬܬܢܝܚܝܢ:
ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܦܪܢܐ ܗܘ ܒܪܒܘܬܐ ܕܒܬܘܠܐ ܐܪܕܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܒܬܘܪܗܡܐ 10
ܗܟܝܠ ܕܐܪܒܥܐ ܡܫܟܢܘܬܗܘܢ ܠܘܩܒܠ ܡܢܝܢ ܐܢܫܐ. ܘܫܬܪܝܗ
ܒܡܣܪܩܐ ܡܢܝܢ ܡܪܢܝܬܐ. ܘܫܬܪܝܗܘܢ[2] ܡܢܝܢ ܒܥܘܬܗܘܢ
ܡܫܟܢܘܬܐ. ܒܫܢܐ ܓܝܪ ܕܐܬܠܒܫܘ ܐܬܟܢܫܘ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢܟܠ ܫܠܝܚܐ ܗܢܘܢ ܒܡܪܕܘܬܗܘܢ. ܘܐܦ ܟܠ ܕܐܬܐ ܗܢܐ
ܕܐܘܣܦܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܫܠܝܚ ܣܘܟܐ ܒܗܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ 15
ܕܢܦܩܐ ܗܘ ܐܪܡܠܬ. ܘܐܪܒܥܐ ܪܒܐ ܘܦܠܚܐ ܕܥܡܘܪܐ ܣܓܝܐܐ
ܗܘܐ ܠܘܬܗܘܢ ✤ ܒܚܕܐ ܕܝܢ ܕܫܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܩܕܝܫܐ ܘܚܐܦܐ
ܠܡܘܠܕܐ ܡܢܝ ܥܠܡܐ ܐܣܟܝܡܐ. ܐܪܒܥܐ ܒܪ ܦܠܚܘܬܐ
ܕܥܠܡܝܢܐ. ܗܢܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܠܘܬ ܟܪܝܗ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܚܪܘܒܐ.
ܕܡܘܬ ܦܪܕܘܣܐ. ܘܟܠ ܚܕܗ ܕܡܫܬܠܡ ܫܘܪܐ ܪܒܐ: ܘܥܡܝ 20
ܫܠܝܚܐ ܡܢܗ[3]. ܘܠܗܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫ ܫܠܝܚܐ: ܘܐܘܡܝ ܩܕܝܫܐ
ܒܝܬ ܚܝܐܘܗܝ. ܘܡܢܐ ܡܠܘܐ ܐܢܐ ܢܬܒܥܘܢ ܒܦܘܪܫܢ ܢܦܫܬܗܘܢ:

---

[1] Vat. ܘܡܢܗ ܕܫܒܐ ܡܬܬܢܝܚܐ ܗܘܬ. [2] Vat. ܘܫܬܪܝܗ. [3] Vat. ܡܢܗ ܒܪܠܠ

ܕܗܘܐ ܒܬܚܝܬ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܡܘܪܟܒܐ ܦܫܝܛܐ: ܕܗܢܐ ܒܪܢܫܐ
ܩܕܝܫܐ ܠܡܘܬܐ. ܢܦܩ ܓܝܪ ܘܪܕܦܗ ܐܬܟܪܝܬ ܡܢ ܡܠܟܐ ܚܢܦܐ:
ܒܝܠܬܗ ܗܘܠܡܢܐ ܕܒܚܙܘ ܗܘܐ ܒܚܢܦܘܬܐ܀ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܘܬܐ
ܕܥܒܕ: ܦܪܝܫܐ ܡܪܝ ܥܘܒܕܝܫܘܥ ܒܟܬܒܐ ܡܫܥܬܢܝܬܐ ܗܘܬ: ܗܘ
ܕܠܥܠ ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟ ܒܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܬܣܝܡ ܐܦ 5
ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܡܦܝܠܐ. ܘܐܬܪܚܩ ܕܢܦܩ ܠܥܘܡܪܐ
ܕܡܪܝ[1] ܦܛܪܘܢܐ: ܡܢ ܩܠܝܠ ܠܥܠܡܐ: ܒܬܪ ܚܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐܠܗܐ.
fol. 173 a. ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ[2] ܕܐܬܝ ܒܗ. ܠܥܠܡܐ[3] ܗܘ ܩܕܡܘܗܝ: ܒܬܪ
ܚܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܟܬܒܘܗܝ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܩܕܡܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܩܡ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܐܬܚܙܝ ܠܩܕܡܐ: ܘܗܘ 10
ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܐܦܐ ܥܠ ܣܕܪܐ ܣܠܩ ܥܠܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܚܙܐ܀
ܒܬܚܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܢܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐܦܐ ܡܢܝܠܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܢܒܥܘ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܒܬܪܝܢ ܓܝܪ ܕܟܬܒܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ: ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܒܫܘܪܝܗ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ
ܐܬܐ ܗܘܐ ܘܩܪܒ ܡܢ ܒܬܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ 15
ܘܟܬܒ ܒܫܡܗܘܢ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܚܘܪܒܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܟܬܒܝܢ[1]:
ܗܠܝܢ ܕܡܬܗܘܐ ܠܡܬܒܥܬܗ ܕܐܬܚܙܝ. ܗܘ ܕܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ: ܐܡܪ
ܠܡܚܝܬܗ ܠܢܝܗܘܢ. ܘܠܒܬܪܗ ܩܪܒ ܗܘ ܦܪܝܫܐ: ܘܟܕ ܥܒܕܗ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܐܦܐ ܕܠܐ ܢܦܫܗ. ܘܐܦ ܒܡܪܢܐ ܠܥܘܡܪܐ ܩܢܐ ܘܐܬܘܗܝ.
ܒܡܘܬܗ ܝܕܥܬܐ ܕܝܠܝܬܐ. ܘܡܬܬܥܝܪ ܒܝܠܠܗ ܒܟܬܒܐ ܘܐܘܪܚܐ: 20
ܟܕ ܐܬܘܪܝܢ ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܠܦܪܝܫܐ ܗܘ: ܡܬܐܠܝܢ
ܠܘܬܗ܀ ܒܡܘܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܫܠܝܚ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܡܘܪܟܒܐ ܥܠܝܫܐ:

[1] BC ܕܝܡܘ. [2] BC omit ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ. [3] A Vat. omit ܠܥܠܡܐ.
[1] Vat. ܕܡܢ ܚܘܪܒܐ ܒܫܡܗܐ.

ܩܕܝܫܬܐ ܡܢܝ ܡܬܥܒܕܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܢ ܐܝܕܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܝܠܗ
ܐܪܡܠܬܐ. ܗܢܐ ܟܠܗ ܠܦܪܢܣܐ ܚܕ ܒܪܐ ܕܐܪܡܠܬܐ ܝܬܡܐ: ܘܐܬܦܪܢܣ ܡܢ
ܢܦܫܗ. ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܕܡ ܣܓܝ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ.
ܡܬܕܡܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܗܕܐ. ܡܫܬܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܠܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ[1].
ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܬܕܡܪܬܗܘܢ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܕܐܝܠܝܢ 5
ܡܫܟܢܐ. ܘܟܕ ܡܠܘ ܫܢܝܐ ܗܠܝܢ: ܐܬܬܣܝܡܘ ܒܡܪܥܝܬܗܘܢ ܟܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܝܘܬܗܘܢ ܗܘ ܩܕܝܫܐ: ܒܬܪܗ ܕܗܘܝܘ
fol.175b ܕܕܝܪܐ ܗܘ ܡܬܕܡܪܝܢ ܥܠ ܡܬܕܡܪܢܘܬܐ. ܘܡܬܕܡܪܢܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬ[2] ܕܕܝܠܗ
ܐܢܘܢ. ܘܗܘܬ ܐܝܟܢ ܕܕܝܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܘܢܦܠ.
ܘܐܫܬܟܚ ܒܟܠܗܘܢ. ܡܫܬܟܚܐ ܐܢܬ ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܦܪܘܫ ܐܢܬ: 10
ܕܐܝܟܢܐ ܕܡܬܕܡܪܢܘܬܐ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ.
ܘܒ ܕܕܝܪܐ ܐܢܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܢܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܪܒܘܬܗ ܕܕܝܪܐ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܐܠܗܐ ܘܩܪܝܗ[3] ܐܢܘܢ ܒܢܦܫܐ: ܗܘܐ ܫܘܡܗ ܕܕܝܠܗ ܚܕܐ ܗܘ
ܡܬܚܙܝ ܠܣܓܝܐܘܬ ܕܕܝܪܐ. ܟܕ ܠܗ ܐܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܠܐ ܘ
ܕܡܬܬܩܢ ܠܥܠܡܗܘܢ ܒܕܘܒܪܗ ܩܕܝܫܐ. ܘܟܠ ܕܐܝܟܘ ܘܡܬܒܝܢ 15
ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ❖ ܦܪܩܐ ܝܘ ܕܥܠ ܐܦܝ ܡܪܝ ܡܩܕܫ ܗܘܐ
ܐܦܣܩܦܐ ܘܚܣܝܐ ܕܗܘܐ ܠܐܬܪܢ: ܒܝܘܡܝ ܕܪܒܐ ܘܩܕܝܫܐ: ܐܒܐ
ܟܕ ܕܝܪܐ ܒܗܢܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ. ܗܘ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܠܡܬܚܙܝܘ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܕܝܠܗ. ܐܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܝܫܢܘܬܗܘܢ ❖ ܦܪܩܐ ܕܝܢ ܕܟܠ
ܒܘܪܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܟܕ ܗܘܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ: 20
ܒܘܪܟܬܐ ܐܦܐ ܡܬܩܘܡ. ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܠܫܢܝܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܩܕܝܫܐ
ܕܕܝܪܐ: ܒܝܫܢܘܬܐ ܕܢܘܟ ܠܟܠܢܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܘܬ ܕܡܫܟܢܐ.

[1] Vat. ܕܡܫܝܚܐ. [2] Vat. ܐܝܟܢ. [3] Vat. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ.

ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܝܢ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܗܠܝܢ: ܒܪܐ ܘܡܫܬܠܠ ܒܥܘܠܡܐ ܚܕܪ̈ܝܢ ܚܕܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܡܐ ܠܕܘܒܪܢܐ ܚܕ ܟܠ ܕܐܢܫ: ܐܪܐ ܒܚܢܝܢܘܬ
ܚܝܪܬܐ ܘܒܪܘܪܐ. ܘܒܘܫܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܡܬܡܠܝܐ: ܒܫܠܝܐ ܘܒܫܡܪܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܪܝܫܘܬܗ. ܒܐܬܪܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܒܠܒܐ: ܒܪܘܚܢܘܬܗ
5 ܕܝܕܥܬܐ ܘܒܚܝܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܫܡܥܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ: ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܐ ܠܕܝܪܐ ܕܐܬܠܡܕ ܒܗ ܡܢܐ : ܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦ ܡܠܦܢܐ: ܘܐܫܩܦܬܐ ܡܬܢܬܐ ܫܘܝ ܒܟܠܗܝܢ:
ܒܫܡܗ ܕܡܪܢܝܫܘܥ ܡܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ: ܫܡܥܘܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܘܗܕܝܗ ܠܟܠܗܘܢ ܒܙܒܢܝܗܝܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܬܪ
fol. 176a. 10 ܫܘܢܝܗ ܡܢ ܫܒܝܠܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܟܠ ܚܘܠܡܢܝܢ ܕܦܓܪܐ
ܘܕܢܦܫܐ: ܡܬܝܗܒ ܡܢ ܓܪܡܗ ܡܬܐܣܝܢ. ܗܠܝܢ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܐܬܥܒܕܘ ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܒܟܠ ܚܕ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ: ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܪܗ ܘܠܗ ܩܕܝܫܝܢ ܢܝܫܘܥܗܘܢ[1]. ܐܬܬܟܝܪ
ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܘܡܢܐ ܡܢܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ[2] ܡܛܠ
15 ܬܟܪܝܢ ܕܝܘܡܐ ܐܢܘܢ. ܚܕܐ ܗܝ: ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܟܢ ܠܡܦܩܕܐ ܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܒܟܬܒܐ ܒܬܫܒܚܬܗ ܕܡܪܢ ܐܠܗܐ. ܕܬܟܪܝܢ ܕܝܢ: ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ
ܢܝܫܘܥܗܘܢ: ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܐ ܡܬܚܡܨܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܩܒܠܝܢ ܒܬܫܡܫܬ
ܗܕܐ. ܡܢܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܒܕܒܪܗܘܢ: ܫܠܝܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢܗ ܒܢܝܫ
ܗܢܐ ܟܕ ܟܬܝܒܗ ܀

[1] Vat. ܢܝܫܘܥܗܘܢ.   [2] Vat. omits ܐܢܐ ܕܝܢ.

ܪܫܐ ܕܬܠܬܥܣܪ.[1]

ܥܠ ܐܠܝܨܘܬܐ ܕܡܬܬܥܝܪܐ ܕܡܢ ܝܠܕܐ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܡܠܦ
ܡܬܕܒܪܢܝܬܐ܀ ܝܠܕܐ[2] ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢܐ ܡܩܒܠܐ[3] ܡܠܝܐ ܒܡܪܕܝܬܐ:
ܒܫܘܚܢܐ ܕܓܘܫܡܗ ܕܦܓܪܐ ܗܕܐ ܐܝܟܢܐ. ܝܠܕܐ ܡܬܝܠܕ ܒܥܝܪܐ
ܒܥܝܪܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܫܡܫܝܢ ܝܬܝܪܐ ܥܠ ܐܠܝܨܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܠܘܬܗ: 5
ܘܡܬܚܪܝܢ ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܦܓܪܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܠܘܬܗ ܫܘܠܛܢܗ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܝܬܝܪܐ ܒܗܘܠܦܬܐ ܐܫܬܡܫܘܬܐ ܕܦܓܠܘܗܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܕܡܐ
ܕܠܐ ܡܩܦܣ ܒܥܕܢ ܟܕ ܡܢܝܢܢ ܠܘܬܐ[4] ܕܡܢ ܐܝܟܢ ܕܟܕ ܡܬܝܠܕܠ.
ܥܒܕܐ ܡܪܕܝܬܐ ܕܝܗܒ. ܗܕܐ ܕܝܬܝܪܝܢ ܘܝܬܝܪܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܬܗ:
ܒܡܫܚܘܬܗ ܕܓܢܐ ܗܕܐ ܦܓܪܐ. ܡܢ ܣܓܝ ܗܕܐ ܡܥܠܬܗ 10
ܕܗܕܐ[5] ܚܫܝܫܬܐ[6] ܕܠܐܬܪܐ ܗܕܐ: ܒܗܝ ܕܡܫܠܡ ܚܠܝܐ ܝܠܕܐ ܡܥܪܒ
ܣܓܝ ܢܦܫ ܠܝܬܗ ܕܦܓܪܐ: ܒܗܘܢܗ ܕܗܕܐ ܘܫܘܠܛܢܗ: ܘܥܠ
ܒܢܝܗܘܢ ܘܡܢܬ ܒܢܝܗܘܢ: ܟܕܡܐ ܠܡܣܒܐ ܕܟܝܢ: ܝܬܝܪܐܝܬ ܠܗ ܓܘܪܐ
ܗܕܐ. ܓܘܪܐ ܕܝܢ ܥܕܠܐ ܕܟܕ ܕܡܬܝܠܕ ܐܘܠܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܡܫܡܠܝܐ: fol. 176b.
ܐܝܟ ܕܠܟܠܗܘܢ ܘܡܬܥܡܪܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܥܕܡ ܣܘܓܐܐ ܗܢܐ ܚܕܪܐ ܐܘܠܐ 15
ܝܗܒܐ: ܠܒܘܡܐ ܕܡܠܝܐ ܢܘܟܪܝܬܐ[7]. ܘܦܩܕܗ[8] ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܢܒܥ
ܐܘܠܐ ܗܕܐ: ܘܠ ܠܢܘܟܪܝܬܐ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܐܘܠܐ ܠܒܘܡܐ: ܝܠܕܐ
ܠܝܬ ܡܢ ܣܓܝ ܟܕ ܝܕܥ. ܘܗܘܐ ܐܝܟܐ ܠܘܬܗ ܫܪܒܐ ܚܫܝܫܬܐ
ܕܪܕܝܐ ܥܠ ܣܘܣܝܐ ܘܡܬܦܫܦܫ ܥܡܗ ܒܚܫܝܫܘܬܗ. ܠܐ ܐܝܟ

[1] A Vat. ܪܫܐ ܕܬܫܥܣܪ. [2] Vat. ܝܠܕ. [3] Vat. ܡܩܒܠܝܢ. [4] BC Vat. ܠܘܬܐ. [5] Vat. omits ܕܗܘܐ ܡܥܠܬܗ ܗܘܝܐ ܡܢ ܡܢܗ ܡܫܡܠܝܐ. [6] Vat. ܕܚܫܝܫܬܐ. [7] Vat. ܢܘܟܪܝܬܐ. [8] Vat. omits ܘܦܩܕܗ.

ܫܡܗ: ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܡܕܡ ܕܢܐܡܪܘܢ. ܘܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܝ. ܕܐܝܟܢ
ܕܐܝܬܝܗ[1] ܠܝ ܠܡܫܡܥܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܡܪ ܐܢܬܬܐ. ܕܠܐܡܬܝ
ܕܡܬܦܩܕܝܢ ܥܠܝܟ ܗܫܐ ܕܢܐܡܪܘܢ: ܘܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܫܠܝܚܐ. ܘܟܕ
ܐܙܠ ܝܘܚܢܢ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܬܦܩܕܬ: ܗܐ ܐܡܟܝ ܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܬ
ܡܪܝܡ ܫܡܥܬ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܥܐܠ ܕܝܢ ܫܠܡܗܘܢ: ܐܡܪܬ 5
ܕܠܡܘܕܝܘ ܐܝܬܝܗ ܐܝܟ. ܘܐܬܬ ܐܢܫܐ ܘܐܡܪܬ ܠܐܡܟܝ. ܗܢܘ ܫܡܥܘܢ.
ܐܡܪ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܡܥܠܬ ܐܝܟܐ ܥܠ ܫܡܥ. ܐܡܪ ܠܗ. ܐܢܐ ܕܝܠܝ
ܩܕܡ ܐܠܗܝܟ ܦܩܕܬ. ܕܗܐ ܐܬܐ ܠܟܠܟܘܢ ܐܢܐ ܐܫܬܕܠܬ ܕܢܩܪܒ
ܠܐܡܟܝ: ܐܫܠܡ ܠܗ ܡܪܝܡ ܦܫܝܩܐܝܬ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܢܐܬܐ ܐܢܐ
ܕܠܐ ܫܟܚܬ ܠܟܠܟܘܢ ܕܫܒܚܐ ܕܫܡܥܬܘܢ. ܠܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܡܫܬܐܠ 10
ܠܝ ܐܠܗܐ ܗܫܐ ܘܗܐ ܠܟܠܗ ܠܫܠܝܚܐ ܕܐܣܝܪܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ
ܠܐܡܟܝ: ܐܝܬܝܗ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܒܗ ܫܡܥܐ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܦܠܐ ܗܘ ܥܠܝܗ ܗܘܐ ܥܕܡܐ ܠܐܪܥܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܪܝܐ:
ܐܡܪܗ ܘܐܬܬܙܝܥܬ. ܘܐܡܪ ܕܡܢܐ ܗܘ ܐܝܬܝܗ ܗܕܐ: ܕܡܬܩܢܝܢ ܠܟ
ܕܠܫܘܒܚܐ ܝܗܒ: ܘܕܡܝܐ ܐܢܬ[2] ܠܡܪܝܡ ܐܡܟܝ. ܘܐܡܪ[3] ܘܐܝܟܢ 15
ܒܚܘܒܐ ܕܢܦܫܗ: ܕܩܕܡ ܗܘ[4] ܘܡܛܠ ܕܗܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܟܢ
ܐܠܗܐ: ܕܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܟܕ ܗܘܬ ܐܡܟܝ
ܘܐܙܠ: ܘܫܒܩܬ ܗܘܦܟܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܐܘܪܚܗ. fol. 177a
ܘܐܙܠܘ ܥܠܡ. ܘܠܐ ܦܫ ܦܬܓܡܐ. ܟܕ ܢܘܗܪܐ ܕܝܢ ܢܚܬ ܘܐܬܚܙܝ:
ܗܐ ܐܡܟܝ ܢܦܩ ܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܟܕ ܦܬܚܘ ܠܗ ܘܥܠ: ܘܐܙܠ ܥܠ
ܥܠܡ: ܘܫܠܡ ܡܫܒܚܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ[5]. ܘܟܬܒܗ ܥܠܡ ܥܠ ܟܬܒܗ

[1] Vat. ܕܐܝܟܢ ܐܝܬ ܟܠܗ ܕܢܐܡܪ. [2] Vat. ܡܢܝܐ ܗܘܐ (sic). [3] Vat. ܠܡܘܡ ܐܡܟܝ. ܘܒܠܐ ܫܡܥܝܢ ܫܡܥ ܘܗܢܐ ܫܠܡܐ ܐܡܟܝ. ܘܡܢ [4] Vat. ܕܩܕܡܘ. [5] Vat. omits ܡܫܒܚܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ.

ܘܒܬܪܗ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ ܒܥܩܒܐ ܕܗܢܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܘܢܫܩ ܕܪ̈ܓܠܘܗܝ
ܘܕܐܝ̈ܕܝܗ ܡܒܪ̈ܟܬܐ. ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ. ܫܐܠܗ ܕܝܢ ܣܒܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܝ ܡܫܒܚ ܐܢܬ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ[1] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܠܐ ܦܘܠܓ
ܐܢܬ ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܠܐ ܐܦܢ ܠܝ ܡܢܐ ܒܥܐ ܐܢܬ ܠܡܐܬܐ. ܘܡܢܐ
ܐܬܝܬ ܠܒܝܬܢ ܘܠܒܢ̈ܝ ܒܝܬܢ. ܘܐܡܪ ܒܪܡܙܘܗܝ. ܕܡܢ ܐܘܡܢܐ 5
ܘܠܗܠ: ܕܐܝܟ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܘܬܟ ܠܐ ܡܬܚܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ.
ܢܡܠܟ ܠܟ ܓܒܪ[2] ܟܠ ܕܢܐ ܕܘܟܝ: ܗܢܘܢ ܐܫܬܘܠܛܘ[3] ܒܗ ܘܗܢܘܢ
ܡܬܕܡܪܝܢ: ܒܬܘܒܗܬܗܘܢ ܘܒܬܘܕܝܬܗܘܢ. ܘܡܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܐܝ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܚܙܝܬ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܐܢܐ ܡܘܕܐ ܠܝ ܐܠܗܐ
ܘܠܒܝܬܝ[4] ܘܠܒܢ̈ܝ ܒܝܬܝ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܒܠܒܗ ܕܡܪܝܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܐܬܐ 10
ܕܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܠܡܕ̈ܒܪܢܐ ܕܗܘܘ. ܘܢܨܚܢܐ. ܘܟܠ ܗܢܘܢ ܐܢܫ
ܠܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܘܠܒܪ. ܘܐܦ ܒܚܝܝ ܕܪ̈ܘܚܢܝܬܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܕܐܬܕܠܠܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܦܪܝܫ ܒܢܦܫܗܘܢ ܘܒܝܬܗܘܢ: ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ
ܕܥ̈ܠܡܐ ܕܒܪܝܐ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܒܝܬܗ
ܕܠܗܘܢ ܕܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܘܡܫܒܚ ܐܢܐ ܕܐܬܦܢܝܬ ܠܒܢ̈ܝ 15
ܕܡܫܒܚ ܡܢܝ ܐܠܗܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܠܒܪ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܢܬܬܪ̈ܝܗ
ܠܟܘܡܪܐ ܘܠܟܘ̈ܡܪܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ. ܘܠܕܝܪ̈ܝܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܠܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܐܬܐ ܐܢܫ ܕܝܢ ܦܘܫܩܗ ܕܪ̈ܓܠܝ. ܗܘܝܬ
ܗܟܢ[5]. ܘܗܘܝܬ ܐܢܐ ܦܩܕ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܐܬܬܟܠ
ܠܗ ܠܡܚܙܐ ܦܓܪܗ ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܐܢܐ ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܐ ܫܠܡܐ: 20
ܣܓܝܐ ܒܡܫܪܝܗ ܕܦܓܪܗ: ܘܩܡ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܫܬܡܥ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܐ fol.177b.
ܦܓܪܗ. ܘܟܠ ܚܝ̈ܠܘܗܝ ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܡܫܬܠܡ ܗܘܐ[6] ܐܢܫ:

[1] Vat. ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ ܡܫܒܚ ܐܝ. [2] Vat. omits ܓܒܪ. [3] Vat. ܕܐܫܬܠܛܘ.
[4] Vat. ܠܝ ܐܠܗܐ ܘܠܒܝܬܝ. [5] Vat. ܕܟܕ. [6] Vat. omits ܗܘܐ.

ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܘܣܝܢܝܐ. ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܚܙܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܗܘ
ܕܐܦ ܗܢܐ. ܘܟܠ ܥܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܗܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܗܢܐ ܕܝܗ. ܘܐܦ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ
ܠܥܠ: ܥܠ ܐܦܝ ܡܘܪܐ ܕܐܘܡܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܫܘܠܛܐ ܕܥܠܡܐ
ܕܝܬܗ ܘܐܘܕܝܗ ܕܠܐ ܢܣܒ ܬܘܬܒܗ: ܢܦܩ ܘܫܘܐ[1] ܠܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ
ܫܦܝܐ ܕܢܦܠܬܐ ܗܢ ܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܟܠ ܥܘܗܕܢܗ
ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܢܨܚܢܗ ܘܟܕ ܦܠܣܘܦܗ ܐܚܘܢܐ ܐܒܐ ܕܐܘܡܝܐ
ܡܢ ܕܝܗ ܐܬܪܐ ܡܠܟܐ ܫܘܝ. ܘܟܕ ܐܟܝ ܗܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܡܪ
ܠܐܪܥܐ ܕܐܘܡܢܘܬܗ. ܕܐܝܠܝܢ ܠܒ ܗܢܐ: ܡܬܐܡܠܟܐ ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܐܒܐ ܕܐܘܡܝܐ: ܘܡܬܐܡܠܟܐ ܢܦܩܘܗ ܠܐܘܪܚܐ ܥܡܝܩܬܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܐܬܗ ܦܪܣܝܐ ܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܦܘܠܚܢܗ ܕܡܢ ܝܬܝܪܘܬܗ
ܢܬܠܬܐ: ܕܦܪܣܐ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܚܘܝܢܐ ܠܟܠ ܐܠܗܐ ܦܘܪܫܢܝܗ
ܐܬܚܘܝ ܠܗ. ܕܢܬܒܥܘ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ: ܟܕ ܐܬܬܩܢܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ
ܘܠܐ ܐܬܦܬܟܪܘ. ܚܙܐ ܕܝܢ ܡܢ ܩܠܝܠ ܕܡܬܐܡܪܢ ܥܠܘܗܝ: ܐܝܟ
ܬܘܦܝܐ ܕܡܬܬܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܬܬܢܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܕܐܦܐ ܚܝܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܬܘܒܐ: ܐܬܚܡܝܢ ܠܐܪܥܐ ܡܟܘܫܐ ܐܬܡܠܟ ܠܟܠܗ ܗܘܐ ܐܠܗܐ܀

ܫܪܒܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ.[2]

ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪܬܘܢܘܣ ܕܝܠܗ
ܕܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܘܟܠ ܘܬܡܢ ܕܐܘܡܢܘܬܐ[3]܀ ܡܬܦܢܐ ܠܝ ܡܠܟܐ ܟܕ

[1] Vat. ܘܫܘܐ. [2] A Vat. ܫܪܒܐ ܕܡܠܟܐ. [3] BC Vat. omit ܘܟܠ ܘܬܡܢ ܕܐܘܡܢܘܬܐ.

ܠܘܬܐ ܠܟܝ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܩܕܝܫܬܐ ܗܕܐ: ܠܗܘ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܕܡܪܬܐ ܕܚܘܒ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ[1] ܡܫܒܚܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ fol. 178 a.
ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܡܫܘܕܥܐ. ܘܐܦܠܐ
ܐܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢܗܝܢ[2] ܐܬܘܗܝ ܘܠܐܠܗܘܬܗ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ.
5 ܐܦ ܓܝܪ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ: ܕܟܕ ܥܒܕ ܐܬܓܠܝܘ ܒܡܫܒܚܬܐ
ܕܘܟܝܐ[3] ܕܡܪܝܡܐܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܬܕܡܪܬܐ ܘܫܘܒܚܗ ܚܝܠܐ ܠܐ
ܐܬܡܠܠܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܠܘ ܡܢ ܒܪܝܫܝܬܗܘܢ ܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗܘܢ[4]
ܗܝܕܝܢ ܗܕܐ: ܐܠܐ ܕܗܘ[5] ܕܠܟܠܢܫ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܗ ܐܬܝܗܒ:
ܫܒܝܚܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܥܒܘܕܐ ܗܘ ܕܟܠ ܐܢܫܐ:
10 ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܕܗܘܐ ܫܠܝܬܐ ܘܡܬܩܢܢ ܠܦܘܩܕܢܗ: ܡܬܕܒܪܝܢ ܕܝܢ
ܕܩܕܝܫܐ ܘܕܐܢܫܝܢ ܕܟܝܢ ܫܠܝܚܝ[6] ܦܫܛܘ ܡܢ ܒܐܝܕܝܗ ܘܠܟܝܢܐ
ܟܠ ܡܢܗܘܢ: ܟܕ ܡܪܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܗܕܐ ܕܐܬܝܗܒܬ.
ܗܢܐ ܓܝܪ ܢܘܗܪܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܦܘܠܘܣ: ܗܘ ܕܠܟܪܘܙܘܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ:
ܗܘ ܡܫܒܚܢܐ ܕܐܢܫܘܬܗ: ܗܘ ܕܡܘܕܐ ܕܒܪ ܘܐܒܐ ܕܒܟܠܗܘܢ
15 ܕܡܫܬܒܚܐ[7] ܕܐܬܩܕܫܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܒܫܘܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܐܬܓܠܝ
ܠܗ ܟܘܢܐ ܠܒܫܪܗ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܒܐܪܥܢܘܬܗ
ܠܡ ܡܫܒܚܢܐ: ܟܕ ܒܐܝܬܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܗܕܐ: ܫܠܝܦ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܒܐ: ܗܘ ܒܩܘܡܗ ܢܫܬܒܚ ܠܗ. ܡܕܝܢ ܒܠܚܘܕ. ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܕܡܫܒܚܬܐ[8]. ܕܐܝܟ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܕܪܗ ܕܝܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
20 ܐܡܝܢ: ܐܫܠܡ ܕܐܬܘܬܐ ܕܢܨܚܢܐ ܡܫܬܒܚܬܐ. ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܐܝܟ
ܡܪܢ ܐܬܕܒܪܬ ܟܕ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܡܢ ܫܘܒܐ ܘܠܥܠܡܝܢ.

[1] B omits ܓܝܪ. [2] Vat. ܡܢܟܠܗܝܢ. [3] Vat. ܕܘܟܝܐ (sic). [4] Vat. ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ. [5] Vat. ܘܗܘ. [6] Vat. ܕܟܝܢ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܫܠܝܚܝ. [7] Vat. ܕܡܫܒܚܐ. [8] Vat. ܕܡܫܒܚܬܐ.

ܠܐ ܚܫܝܒܐ ܘܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܫܡܥܘܬܐ: ܘܐܦܢܐ ܒܟܠܗ ܕܒܫܘܥܗܝ
ܒܗܕܐ ܐܝܟܢܐ: ܘܡܟܝܠ ܠܦܘܫܩܗ ܕܟܬܒ̈ܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܦܘܫܩܗܘܢ ܕܟܬܒ̈ܐ ܗܠܝܢ ܩܕ̈ܝܫܐ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܢܫܟܚ ܘܡܬܗܦܟܢܘܬܐ
ܕܐܝܕܝܗܘܢ. ܕܠܐ ܟܐܢܐܝܬ ܡܢ ܕܐܬܦܫܩܘ ܩܕܡܝܬ. ܘܐܫܟܚ ܗܢܘܢ ܟܕ ܦܪܝܫܐ
ܘܡܟܬܒܢܐ ܕܐܦܩܬܐ ܕܥܒܝܕܝܢ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܗܘܝ. ܐܘܠܝܢ ܕܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ: ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬܝܗܝ ܕܒܗܘܢ ܗܘܝ. ܗܢܘܢ
ܕܐܫܬܟܚܘ ܒܐܝܪܝܚܘ ܒܕܢܐ: ܒܝܘܡܝ ܐܢܛܘܢܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܟܕ ܐܘܕܥ ܘܠܘܩܒܠ ܡܦܩܢܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܡܦܩܢܘܬܗ ܕܫܒܥܝܢ
ܗܘܝ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܘܩܒܠܐ ܘܡܫܘܠܡܐ ܕܚܕܕܐ ܒܡܕܢܚܐ: ܡܫܘܚܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܟܬܒ
ܕܐܠܗܐ[1] ܀ ܟܕ ܗܟܢܐ ܐܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܗܘ ܕܝܢ ܒܡܬܪܓܡܢܐ ܕܡܢܗܘܢ
ܣܘܡܟܘܣ: ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܒܝܘܢܝܐ ܗܘܐ: ܗܪܣܝܣ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܐܒܝܘܢܝܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܗܘܬ ܕܐܡܪܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܕ ܒܪܢܫܐ ܠܗ. ܕܒܝܘܣܦ
ܕܡܪܝܡ ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܓܒܪܐ ܡܫܝܚܐ. ܦܘܫ ܕܝܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘܕܝܐ.
ܟܕ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܠܗ ܐܢܫܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ. ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܒܠܫܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܠܡܬܪܓܡܢܘܬܗ[2]. ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܢ
ܡܬܪܓܡܢܘܬܗ ܕܡܬܝ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܠܡܫܡܥܬܗ. ܘܐܦ ܦܘܫܩܐ ܐܝܟ
ܐܝܟܢܐ ܦܪܝܫܐ. ܠܡܬܪܓܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܟܢܘܫܐ ܡܢܗ. ܕܐܦ
ܕܡܠܝܢ ܠܐܦܪܣܝܢ ܥܒܪܝ. ܒܬܪܓܘܡ ܕܝܫܘܥ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܐܦ
ܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܟܢܘܫܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܡܬܪܓܡܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܦܫܩ ܦܘܫܩܗ.
ܘܐܦ ܡܬܪܓܡܢ ܒܥܒܪܝܐ ܘܝܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢܗܘܢ ܠܡܬܪܓܡܢܘܬܗ
ܕܝܘܢܝܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܐܦ ܘܟܠܗ ܒܗ ܡܢܗ. ܘܡܬܪܓܡܢ ܡܢܗܘܢ
ܕܟܬܒ ܒܥܒܪܝܐ ܀ ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܣܘܪܘܣ: ܟܕ

[1] Vat. ܕܡܪܝ. [2] Vat. ܐܝܟ ܕܠܡܬܪܓܡܢܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܡܢܝܢ ܕܠܐܝܬܘܗܝ ܡܢܝܢ ܘܣܓܝܐ ܕܒܬܘܠܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܝܢܐ ܘܫܒܩܘ ܠܒܝܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܦܫܐ ܠܒܝܬܐ: ܘܕܝܢܐ ܕܒܥܝܢ ܡܠܘܫ
ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܝܟ ܡܢܝܢ ܕܒܫܠܝܐ ܐܦܠܐ ܡܬܬܘܕܥܝܢ. ܕܝܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܝܢ fol.179r.
ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܠܝ ܒܗ. ܕܫܠܝܛ ܫܠܝܛ ܐܝܟܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܟܠܐ ܗܘܬ ܒܣܛܪܐ 5
ܘܡܘܬܒܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘ ܦܪܝܫ ܘܩܢܐ. ܘܟܠ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܬܪܥܐ
ܥܠ ܗܠܝܢ: ܡܩܒܠ[1] ܠܐܠܗܐ. ܘܒܗܢ ܕܡܘܕܐ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘܗܝ
ܕܒܫܪܪܐ: ܐܬܬܘܚܕܘ ܘܐܬܕܒܪܘ. ܘܡܠܟܐ ܡܢܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܠܐ ܬܬܕܡܪܘܢ ܐܝܟ ܒܗܢܐ ܕܗܘܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܫܠܝܐ ܕܡܢ ܠܥܠ
ܗܘܝܐ ܗܕܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܬܠܛܢ ܗܘܝ ܗܠܝܢ[2]. ܐܢܐ 10
ܓܝܪ ܡܫܝܠܐ ܐܢܐ ܘܡܫܬܐܠ: ܘܒܝܠܕܘܬܟܘܢ ܐܫܬܘܕܥܬ ܗܕܐ.
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܘܐܠܗܐ: ܫܘܒܚܐ ܒܟܠܗ ܘܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܪܝܫܬܐ ܘܩܢܝܬܐ:
ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܒܘܫ ܒܬܪܥܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܕܒܗܘܢ
ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܐܪܡܠܬܐ܀ ܒܗܝܢ ܗܟܝܠ ܐܚܪܢ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ
ܠܒܪܝܬܐ ܚܕ ܡܢ ܡܘܡܝܬܐ ܦܪܣܝܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܥܠ ܩܪܝܐ 15
ܩܪܒܐ. ܟܕ ܕܒܝܫ ܥܡܗ ܗܘܐ ܒܟܘܪܗ. ܕܡܬܢܚܡ ܗܘܐ ܡܢ ܩܘܪܝܐ
ܕܒܬܪ. ܥܡܗ ܕܝܢ ܥܡܗ. ܘܕܐܚܪܢܐ ܡܟܘܬܐ. ܘܐܦܝܣܗ ܠܩܪܝܐ
ܕܢܦܠܐ ܒܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܪܐ ܦܩܕ ܘܐܬܩܪܒܘ ܚܠܝܐ ܠܘܬܗ.
ܘܐܫܬܡܥ ܠܡܐܟܠܐ ܗܢܘܢ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܥܡܗ ܕܡܠܟܐ ܒܥܘܬ ܡܥܒܪܢܐ:
ܗܘ ܕܐܦܝܣ ܠܓܒܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܕܒܝܬ ܡܥܡܘܪܐ ܫܟܝܪ ܗܘܐ: ܦܩܕ ܐܢܐ 20
ܠܟܘܢ: ܕܬܦܣܘܢ ܡܢ ܚܠܝܐ ܗܠܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܢܫܐ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܘܩܕܢܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܢܘܪܐ. ܟܕ ܚܙܘ ܒܠܗܘܢ. ܘܗܟܢܐ

[1] BC ܡܩܒܠ.   [2] Vat. ܕܡܫܬܠܛܢ ܗܘܝ ܗܠܝܢ.

ܒܨܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܚܠܡܘ ܚܘܠܡܢܐ ܡܢ ܟܘܪ̈ܗܢܝܗܘܢ ܕܟ̈ܐܒܐ ܡܪ̈ܥܝܢܐ.
ܘܟܕ ܣܓܝܐ ܟܪܝܘܬܐ ܗܘܐ ܘܡܬܟܫܦ ܠܐܠܗܐ ܕܢܦܩ ܠܒܝܬܗ܀ ܒܚܕ
ܡܢ ܬܘܡܗ ܕܝܢ ܕܠܠܝܐ ܦܬܚܐ ܢܦܩ ܒܢܝܚܐ ܒܫܠܡܐ. ܘܟܕ ܢܚܬ
ܥܠ ܟܐ̈ܦܐ ܕܡܫܬܦܝܢ: ܢܦܠ ܥܠ ܟܐܦܐ ܚܕ ܕܢܫܡܬܗ ܡܥܕܘ:
ܘܨܪܗ ܠܟܪܣܗ: ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܡܥ̈ܘܗܝ ܕܓܒܪܐ. ܕܠܐ ܟܠܡ. fol. 179b.
ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܝܢ ܐܛܥܢܘܗܝ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܩܕܡ ܐܒܘܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗܝ
ܦܩܕ ܕܢܪܡܘܢ ܠܗ ܒܩܠܝܬܗ. ܘܦܩܕ ܘܐܥܠܘ ܐܢܘܢ ܠܡܥ̈ܘܗܝ
ܕܓܒܪܐ ܠܟܪܣܗ. ܘܫܕܪ ܒܩܠܝܬܗ ܐܢܘܢ ܕܢܨܠܘܢ. ܘܗܦܟܬܐ ܥܒܕ
ܨܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܐܣܝ ܡܚܘܬܐ ܗܝ܀ ܒܫܠܡܘܬܐ ܒܫܠܡܐ: ܗܕܐ
ܕܐܬܚܙܝܬ ܥܠ ܐܝܕܐ ܚܘܪܐ[1]: ܐܝܟ ܗܘܬ ܐܟܪܝܘܬܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܐܢܕܪܐ. ܡܢ
ܟܦܘܪܐ ܕܐܦܘܪܝܘܢ. ܠܗܕܐ ܐܝܟ ܗܘܬ ܒܪܬܐ ܕܫܡܗ ܡܫܠܡܬܗ.
ܘܐܬܡܚܝ ܓܠܠܐ ܗܘܐ ܒܡܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܟܪܝܗܐ[2]. ܐܒܘܗ ܕܝܢ ܐܒܘܗܝ
ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ ܠܟܦܘܪܐ ܗܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܣܘܥܪܢܐ. ܘܦܩܕܗ ܗܘ ܣܒܐ:
ܕܒܪܬܗ[3] ܠܟܦܠܐ ܬܘܬܐ ܕܚܠܝܬܐ ܠܐ ܢܐܟܘܠ ܒܫܢܐ ܐܘ ܡܢܗܝ
ܕܐܢܫ ܗܟܢ. ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܬܘܡܬܐ ܝܘܡܝܢ: ܐܬܐܣܝܬ ܓܠܠܐ. ܘܦܩܕ
ܐܒܘܗܝ ܠܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗ ܕܢܝܬܐ ܥܘܙܐ ܡܢ ܐܝܕܐ: ܘܢܘܟܠ
ܥܡ ܓܠܠܐ ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ. ܓܒܘܗ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘ ܒܫܠܡܐ: ܘܡܢܗܘܢ
ܐܝܟܢܐ. ܘܥܢܝܘ ܠܡܠܬܐ ܠܟܦܘܪܐ ܗܢܐ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܕܟܕ ܓܠܠܐ
ܣܓܝܐܐ ܗܘܐ[4]: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ ܕܟܦܘܪܐ: ܒܗ ܒܐܝܕܝܗ
ܕܫܡܝܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܘܗܘ ܓܠܠܐ ܕܢܓܕ ܗܘܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܪܝܪܬܐ.
ܡܠܟܗ ܣܓܝܐ ܠܓܠܠܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܫܡܗ[5]. ܕܐܝܬ ܠܢ ܗܕܐ
ܐܝܟ ܐܢܫ. ܘܡܢ ܕܐܬܠ ܐܢܫ ܠܗ ܒܚܕܝܘ. ܡܬܚܫܒ ܐܢܫ ܕܐܬܐܢܘܠ.

[1] BC ܣܘܕ. [2] Vat. ܟܢܝܐ. [3] B ܒܚܡܐ. [4] Vat. ܗܘ. [5] Vat. ܕܫܡܗ.

ܐܠܐ ܗܘܝܬ ܐܒܐ ܠܝ ܒܕܘܟܬܐ ܐܝܠܢܐ ܚܕ ܦܘܩܕܢܐ[1] ܥܡ ܠܚܡܐ. ܕܡܢܐ
ܕܦܩܕܬܢܝ ܐܬܠܒܫ. ܫܠܡܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܫܡܥܘܗܝ. ܘܫܡܥܘ ܐܢܫ ܡܠܬܗ
ܘܢܦܩܘ ܒܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܟܕ ܡܛܠ ܠܘܬ ܩܕܫܐ: ܫܡܥܘܗ ܠܥܒܪ̈ܢܐ
ܕܢܘܚܐ ܒܫܘܪܒܗܘܢ. ܘܦܩܕ ܠܐܢܫܐ ܕܒܐܘܪܚܐ ܐܢܘܢ: ܟܕ ܡܛܠ fol. 180*a*.
ܕܒܗܝܢ ܕܝܘܡܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬ ܒܥܘܕܐ ܠܘܬܗ ܕܝܢ 5
ܫܡܥܘ ܗܘܘ ܒܫܠܝܐ: ܐܢܫܐ ܚܫܝܐ ܕܝܠܗ ܕܝܢ. ܘܫܩܠ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܚܝܒ ܘܐܡܪ ܠܘܬܗ. ܠܐ ܬܬܒܥ ܡܢܝ
ܡܢ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܒܘܟܪܐ ܠܗ ܡܢ ܠܘܬܟ ܥܒܕ[2] ܣܘܠܩܐ
ܐܠܐ ܒܝܬ ܠܘܬܗܘܢ. ܐܪܒܥ ܫܥܝܢ ܕܠܐ ܐܬܐ ܒܠܚܘܕ ܡܪܕܘܬܐ. ܘܟܕ
ܡܠܬܗ ܕܝܢ: ܢܚܬܬ ܒܫܡܝܐ ܥܒܕܬܗ ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܢܦܩܬܗ ܠܒܪ. 10
ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܠܢܫܐ. ܐܡܪܐ ܠܗ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫܘܬ. ܘܗܝ
ܐܝܟܢܐ ܠܐܪܥܐ ܘܫܡܝܗ ܕܠܐ ܢܚܘܬ. ܐܬܪܐ ܕܝܢ ܚܠܝܢܐ ܗܘܢ
ܥܡ ܐܢܫܐ ܘܐܬܕܪܟܘ[3]. ܘܚܙܝܬ ܥܡ ܗܕܐ ܐܦ ܐܣܟܡܐ ܡܚܕܐ ܒܥܘܒܐ
ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܟܕ ܚܙܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܠܘ ܐܢܫܐ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܬܝܗ
ܠܡܠܟܘܬ ܚܢܘܬܐ[4] ܕܡܪܢܐ ܐܢܬ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܫܠܡܐ ܥܡ ܢܦܫܗ 15
ܡܬܝܩܪܐ ܠܒܝܬ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܫܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܕܢܚܘܬ ܒܪܝ
ܡܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܕܝܠܟ: ܠܗ ܕܝܢ ܠܫܡܝܐ ܐܬܡܫܝܢܐ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܚܕ ܫܠܡܐ: ܕܢܫܡܥܗ ܦܘܩܕܐ. ܒܪܗ ܕܫܒܝܒܘܬ ܐܢܫ
ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܢܒܝܐ[5] ܒܥܒܕܝ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܗܢܐ ܕܟܕ ܚܙܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܥܕܢܐ ܗܠܝܢܐ: ܦܪܫܗ ܐܢܫܘܗܝ ܚܕܝܬܐ ܠܕܝܢ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܐ. 20
ܗܢܘ ܕܐܦ ܗܝܕܝܢ ܒܡܢ ܚܢܘܬܗ ܕܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ[6]. ܘܐܬܬܠܝܕ ܘܗܘܐ
ܫܒܝܚܐ ܘܟܕ ܒܥܘܡܪܐ ܠܚܕܝܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܢܗ ܗܘܐ ܒܝܬ ܕܝܢ

[1] Vat. ܦܘܩܕܢܐ. [2] Vat. ܥܒܕܘ. [3] Vat. ܥܡ ܐܢܫܐ ܘܐܬܕܪܟܘ. [4] BC ܚܢܘܬܗ. [5] C ܢܒܝܐ. [6] Vat. ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

ܒܥܕܢܐ ܗܘ. ܠܗܢܐ ܐܠܗܝ ܠܚܕܘ ܕܝܠܢܐ ܡܫܠܡܢܘ[1] ܥܡ ܐܚܪܐ.
ܕܝܠܢܐ ܗܢܐ ܡܠܝܢ ܠܝ ܕܐܬܘܠ ܡܢܟܪܝܢܗ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܢܝܢ
ܕܝܬܒܝܢܗܘܢ ܒܢܦܠܬܐ ܕܫܠܝܘ ܢܥܒܕܐ. ܘܡܢܗ ܡܠܠܝܢܗ ܕܪܒܝ: ܗܢܐ ܒܠ
ܐܒܪܐ ܕܡܕܒܪܐ ܚܕ ܐܘܟܡܐ ܕܒܪܐ. ܘܒܫܘܡܗܘ ܠܚܕܐ ܘܡܘܬܐ ܕܝܠܢܐ fol. 150 b.
ܠܠܡܢܐ ܒܢܦܠܬܐ. ܘܗܘܝܢ ܠܬܗܘܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܣܝܒܪܐ. ܒܫܒܝ ܐܬܗܪܐ 5
ܕܡܣܝܒܪܐ ܘܡܠܟܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܘܕܐܝܢ ܗܠܝܢ ܐܡܬܘܡܬܐ: ܒܢܝܘܬܗܘܢ
ܕܡܝܬܐ ܗܢܐ ܕܢܦܩ ܡܫܬܒܚܢ ܗܘܘ܀ ܒܘܢܝ ܐܘܒ ܐܢܬܐ ܠܘܬܗ
ܡܘܬܒܐ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܬܐ. ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܒܟܠ ܥܠܬܐ ܘܘܠܝܗ ܘܥܢܐ
ܫܠܝܚܐ ܒܫܡܐ: ܐܢܬܐ ܕܥܠܝܟ ܠܐ ܐܬܒܣܡܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܘܕܝܠܗ ܣܢܐ
ܘܘܥܕܗ[2] ܠܘܬܗ ܘܥܒܕܗܘܢ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܟܪ. ܘܟܕ ܠܘܬܗ 10
ܕܪܒܝ ܐܦ ܒܫܡܐ ܗܘܘ ܠܗ. ܐܦ ܐܢܬܐ ܕܥܠܝܟ ܐܬܒܣܡܬ܀ ܚܕ ܡܢ
ܐܘܠܝܣܛ ܒܥܠܡܐ ܥܡ ܡܢ ܗܢܐ ܒܫܡܝܗ ܡܬܦܢܝܐ ܗܘܐ: ܘܐܟܠ
ܗܘܐ ܒܡܟܬܒܗ ܠܠܡܢܐ ܘܢܦܫܗ ܠܘܬܗ ܕܪܒܝ ܐܢܬܘܢ ܐܕܝܗܘܢ.
ܘܡܢ ܕܟܬܒ ܠܟܠܗ ܗܘܝܐ: ܘܡܟܢܫܗ ܕܪܒܝ ܡܫܡܫܐ ܕܝܢ ܠܘܬܗ:
ܐܬܚܙܝ ܘܗܘܐ ܕܠܐ ܝܕܥ܀ ܘܐܟܪܙܐ ܚܕ ܡܢ ܒܥܠܡܐ ܡܥܒܕܐ: 15
ܡܟܢܘܫ[3] ܗܘܐ ܡܢ ܢܦܠܬܐ. ܘܐܢܬܐ ܘܫܒܩ ܒܬܘܟܠܢܐ ܒܬܪܥܗ ܕܒܝܬܐ
ܘܐܬܠ ܠܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܬܪܥܗ ܒܫܡܐ ܐܠܗܐ. ܘܦܩܕܗ ܕܪܒܝ
ܕܢܬܦܢܐ ܕܐܬܟܢܫܢܐ ܘܡܬܟܢܫܝܢ: ܣܠܩ ܒܡܥܕܢܐ ܠܟܠ ܒܦܝܦܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܐܠܗܐ. ܘܫܒܩ ܡܫܬܒܚܢ ܗܘ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܪܒܝ܀ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ[4] ܡܥܒܕܐ: 20
ܕܡܬܡܨܝܢܐ ܗܘܬ ܒܐܬܪܐ ܡܕܒܪܐ. ܗܕܐ ܥܡ ܚܘܒܐ ܗܘܬ ܚܝܠܐ[5]
ܘܡܬܕܡܪܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܐܢܫܐ ܕܒܝܫܐ ܚܠܘܗܝ.

[1] B ܡܫܠܡܢܐ. [2] Vat. ܘܘܥܕܗ. [3] C ܡܟܢܘܫ ܗܘܐ. [4] C ܒܡܕܝܢܬܐ. [5] Vat. ܥܡ ܚܘܒܐ ܚܝܠܐ.

ܨܒܐ ܗܘܐ: ܕܢܣܬܟܠܘܢܝܗܝ ܘܢܬܒܝܢܘܢܝܗܝ ܡܢ ܚܠܡܐ. ܘܟܕ
ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܟܣ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢ ܪ̈ܒܢܐ ܫܠܝ̈ܚܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ
ܕܡܢܝܢ ܐܘ ܟܘܪܗܢ ܢܦܠܗ: ܫܕܪ ܐܦ̈ܝܗ ܠܡܫܬܘܕܝܘ ܠܪ̈ܒܢ. ܗܘ
ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ ܠܗܘ ܠܐ ܐܬܟܫܦ ܕܡܢܝܢ ܠܡܫܠܘ: ܐܠܐ ܘܗܒ ܠܗ[1] fol. 181a.
5 ܕܢܩܝܢ ܐܘܟܝܬ. ܐܫܬܟܚ ܓܝܪ ܕܒܢܘܗܝ ܐܦ̈ܝܢ ܕܒܝܫܬܐ ܫܘܥܝ̈ܬܐ:
ܘܡܬܕܟܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܪܒܢ ܗܘܢܝܐ ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܬܐ
ܕܒܝܫܐ ܫܐܕܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܫܐܕܐ ܠܗ. ܘܟܠܢܐ ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܫ
ܚܘܒܐ ܟܕ ܐܡܪܐ. ܕܡܬܚܫܒ ܠܟ ܕܐܝܟܢ ܐܝܬܝܗ̇ ܘܡܫܡܫܬܐ: ܠܐ
ܡܕܡ ܐܢܐ ܠܝ ܒܬܪܐ ܐܘ ܥܒܝܕ ܐܢܐ ܚܙܝܢ: ܐܝܟ ܐܪܡܠܬܐ ܐܣܘܪܬܐ
10 ܕܡܬܠܬܐ ܐܢܐ ܠܗܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܐ ܟܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܘܠܝ
ܕܢܩܝܢ: ܐܢܬܝ ܠܐ ܡܫܬܥܝܐ ܥܠ ܙܢܝܬܐ ܕܡܢ ܐܝܟܢ. ܐܝܟ ܗܘ
ܠܟܝ ܓܝܪ ܡܬܘܩܢܐ ܐܣܟܡܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܡܥܬ ܕܥܠ ܢܛܪܬܐ[2]
ܕܝܠܗܘܢ ܦܠܫܬܐ ܐܡܪܐ. ܡܬܬܟܠܐ ܗܘܬ ܠܗ ܓܝܪ ܚܝܠܬܝ. ܕܢܩܛܘܠ
ܩܕܝܫ ܐܦ̈ܝܢ ܕܢܬܩܝܦ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܙܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܟܕ ܡܩܦܣ
15 ܕܚܠܐ ܬܘܒܐܬܐ ܕܒܥܐ ܐܦܝܢ. ܘܠܝ ܠܟܝ ܐܢܬܝܬܐ: ܠܐ ܕܡܢܝܢ
ܐܘܪܚܝ. ܡܢܐ ܠܝ ܘܠܟܝ. ܠܡܐ ܓܝܪ ܡܬܬܦܝܢ ܠܥܘܗܕܢܐ ܥܡ ܐܝܘܒ.
ܘܠܐ ܫܬܘܕܝܘܗܝ ܕܙܠܝܡܐ ܡܬܬܘܟܠܝܢ ܠܟܬܘܒܐ ܘܦܘܠܚܢܐ
ܕܟܘܪܗܢܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ ܗܠܝܢ. ܐܬܡܛܝܬ ܘܥܠܬ ܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ
ܕܐܢܬܬܐ ܕܒܝܫܐ ܫܐܕܐ ܫܒܩܘܗܝ ܕܫܐܕܐ[3] ܩܕܝܫܐ ܐܬܡܚܝܬ ܐܢܝ̈ܢ.
20 ܘܡܢܗܝܢ ܘܐܙܠܬ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܡܬܟܬܫ ܥܘܡܪܐ ܘܥܡܠܗܘܢ
ܕܐܦ̈ܝܢ ܙܠܝܡܐ ܒܒܝܬ ܚܘܫܒܐ ܫܪܝ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ ܕܡܢ ܫܘܒܚܗܘܢ.
ܐܫܬܟܚܬ ܗܘܬ ܡܟܝܠ ܠܢܦܘܩܐ ܕܘܟܝܐ ܘܫܘܝܐ. ܘܦܪܣܘ ܒܪܐ

[1] Vat. omits ܠܗ. [2] Vat. ܕܥܠ ܡܢܗ ܬܪܥܐ. [3] B ܗܒܐ.

ܗܘ̇ ܥܠܡܢܐ ܘܐܪܕܦܘܗ̇ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܬܢܟܦܘ ܡܢܗ̇ ܥܡܗ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܘܡܫܬܐܠܘܗ̇ ܥܠ ܫܘܠܛܢܗ ܘܕܝܢܗ: ܘܡܢܗܘܢ ܒܪ ܥܡܗܘܢ ܘܢܦܠܬ
ܒܢܘܪܐ. ܘܐܬܡܪܬ ܗܘܬ ܠܥܠܡܐ: ܒܣܘܥܪܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܠܪܘܡܝܐ܀ ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘ̇ ܕܡܢ ܐܡܝܕ[1] ܕܐܬܚܦܣ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܕܩܕܝ: ܗܘ̇ ܕܟܘܡܣ ܗܘܐ ܘܐܬܩܪܝ ܕܝܢ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܕܩܕܡܐ ܗܘ̇
ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܗܘ̇ ܕܟܠܗ̇ ܗܝ ܫܢܬ ܒܗ̇ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܥܒܕ[2]
ܡܘܗܒܬܐ ܕܦܢܩܝܬܐ ܐܘ ܦܠܓܘܬܐ: ܕܢܘܚܝܐ ܕܟܠܗ ܡܢܗ ܡܠܝܐ ܗܘܬ
ܒܠܒܗܘܢ ܘܥܠ ܫܘܡܠܝܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢܗܘܢ ܕܢܫ ܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܐ.
ܘܐܬܝܩܪܬ ܚܣܝܘܬܐ ܡܫܟܚܝܢ܀ ܒܬܪ ܗܢ ܒܝܕ ܚܢܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܠܗ: ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܐܬܬܩܢܬ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܬ
ܒܪܝܫ ܒܘܢܝܗ ܡܢܘܗܝ: ܕܫܠܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܐ. ܒܘܠܦܢܐ ܠܗܘ ܕܦܘܠܘܣ
ܥܡܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܠܐܦܘܠܝܢܪܝܣ ܕܡܫܬܥܐ ܕܝܢ ܥܠܝܗ̇ ܕܒܗ ܐܬܪܐ. ܗܘܐ
ܠܗ ܡܘܩܕܡ ܕܐܦ ܫܠܝܚܐ ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ.
ܘܫܪܝ ܘܐܬܚܡܠ ܢܦܫܗ ܘܠܚܠܩܝܗ: ܒܕܡܘ ܝܘܢܝܐ ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܥܝܢܐ ܥܠ ܡܫܬܕܠ. ܘܥܠܝܗ ܡܫܝܚܗ ܘܐܬܦܢܝ ܠܘܬܗ ܐܝܟ ܐܦܣܝܩ.
ܗܘ̇ ܕܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܐܦܣܝܩ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܐ ܟܠܗ̇ ܕܐܘܪܚܗ
ܕܡܪܢܐ. ܘܐܬܠܝܗ ܒܠܚܘܕ ܥܠܝܗ ܡܫܡܠܝܐ ܕܪܘܚܐ ܘܕܡܝܡܪܐ. ܘܥܠܝܗ
ܗܒܠ ܢܦܫܗ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ.
ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܒܝܬܝܐ ܫܠܝܚܐ ܐܬܚܘܝܘ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܫܬܥܝܢܐ.[3]
ܢܦܠܬ ܕܝܢ ܐܦ ܗܝ ܥܠܗ ܒܠܒܬܐ: ܒܝܕ ܦܠܓ ܕܘܟܐ ܘܦܠܓܐ ܕܡܫܬܥܝܢܘܬܐ.
ܐܬܠܒܟ ܕܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠܝܗ ܠܡܬܚܘܠ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܢ ܕܗܘ ܕܝܢ
ܒܚܘܒܗܘܢ ܦܬ ܗܘܐ[4]. ܐܬܡܢܝ ܠܡܫܡܫ ܒܩܘܕܫܗܘܢ. ܒܬܪ ܚܠܠܝܢ

fol. 181b.[2]

[1] Vat. ܕܩܝܡܐ ܗܘܐ. [2] Vat. ܘܥܒܕ. [3] Vat. ܕܡܫܬܥܝܢܐ ܘܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ. [4] Vat. omits ܗܘܐ.

ܐܦܝܗ ܘܟܠܗ ܒܘܚܕܐ ܡܚܘܝܐ ܠܗ ܒܘܦܩܕܢܗ. ܘܡܛܠ ܕܟܕ ܐܢܫ ܚܙܝܐ
ܕܒܚܝܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ[1]. ܘܕܝܠܟܝ ܡܢܐ ܗܝ ܝܠܕܬܟܝ. ܘܗܝ
ܚܢܝܦܬܐ ܐܡܪܬ ܠܗ. ܠܡܘܬ ܐܬܝܬ ܠܡܕܡܟܝ[2] ܒܝܠܕܐ ܗܢܐ
ܘܕܝܠܗܘܢ[3] ܐܡܪ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܘܪܝܟ ܕܗ ܡܥܡܝܢܬܐ ܘܠܚܕܗ. ܘܟܕ
ܥܒܕܬܗ ܢܦܠܬ ܥܠ ܐܦܝܗ. ܘܦܩܕ ܠܐܢܫܐ ܒܘܦܩܕܢܐ ܥܠܝܗ ܕܢܨܒܥܝܗ. 5
ܘܦܨܝܗ ܘܫܕܪܗ ܠܒܪܐ. ܘܐܬܠܝ ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܚܘܕܪܗ ܐܚܪܢܐ. fol. 182 a.
ܘܠܐ ܦܝܪܗ ܕܡܘܬܐ[4] ܐܬܦܪܩܬ. ܘܗܘܐ ܥܒܕܐ ܠܟܝܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܢ
ܚܘܠܫܐ. ܘܗܝ ܗܕܐ ܐܬܦܢܝܬ ܠܒܝܬܗܘܢ ܚܕܝܐ ܐܢܬܬܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܥܘܠܝܗ ܕܡܕܒܪܢܐ: ܕܒܗܝ ܕܒܝܘܡܬܗ ܡܘܕܝܢܐ
ܗܘܬ ܠܥܕܬܐ ܕܘܠܝܬܐ: ܐܘܬܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܠܒܢܬܗ ܘܐܘܪܚܗ ܀ ܒܬܪ 10
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܝܢ[5] ܐܬܐ ܫܢܝܬܐ ܕܐܬܠܘܬܐ ܕܫܕܪܘܗܝ ܒܝܠܕܐ:
ܘܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܗܘܐ: ܢܦܠܬ ܒܗܝܢ ܡܘܬܢܐ ܪܒܐ ܕܝܠܗ
ܒܡܘܬܢܐ: ܘܟܠܗ ܩܢܘܢܐ ܦܨܘܢ ܗܘܘ ܘܡܝܬܝܢ. ܟܕ ܐܘܪܚܢ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ: ܕܡܚܣܢܝܢ ܠܗ ܒܡܘܬܐ: ܘܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ
ܕܟܠ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܕܢܣܒ ܕܝܩܪܬܐ. ܥܒܕ 15
ܥܠ ܦܠܛܝܢ ܘܢܦܠ ܐܘܪܚܗ[6] ܠܟܠܗ. ܘܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩ ܠܡܫܡܠܝܘ
ܪܡܐܗܘܢ: ܘܠܡܬܚܡܝܘ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܪܕܘܬܗܘܢ: ܘܡܕܒܪܐ ܪܡܪܘ
ܥܠܘܗܝ ܒܐܝܬܐ ܕܐܪܒܥܐ. ܘܗܘ ܪܒܘܬܐ ܐܠܝܨ ܠܥܠܡܐ ܠܟܝ
ܐܢܘܢ: ܒܫܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܩܝܗ: ܘܡܫܕܪܐ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܢܐ ܩܕܝܫ
ܐܢܘܢ. ܦܟ ܕܝܢ ܚܕ ܥܠܡܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܒܘܬܐ ܕܡܪܕܘܬܗܘܢ. 20
ܗܕܐ ܓܝܪ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܐܠܘܬܗ ܘܡܬܕܒܪܐ: ܕܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ

[1] Vat. omits ܠܗ ܘܐܡܪ. [2] Vat. ܐܬܝܬ ܠܡܕܡܟܝ ܠܡܘܬ. [3] Vat. ܘܠܗܘܢ
[4] Vat. omits ܕܡܘܬܐ. [5] Vat. ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ. [6] Vat. ܘܐܘܪܚܗ.

ܕܝܠܘܬܐ. ܕܐܝܟ ܡܫܬܪܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ[1] ܒܟܢܫܐ ܡܬܬܠܡܕ ܗܘܐ ܀
ܐܘܟܝܬ ܕܝܢ ܒܬܪ ܫܢܝ̈ܐ ܕܢܘܚܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܢܐ: ܚ̈ܢܦܐ ܘܡܚܘܠܐ
ܘܠܡܫܟܢܐ: ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܐܢܘܢ ܣܓܝܐܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܢܦܪܫܘܢ:
ܕܢܬܚܘܢ ܘܢܫܩܘܢ ܠܚܣ̈ܕܝܐ ܘܢܬܒܘܢ ܠܟܠܗ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܘܫܟܢܘ[2]
ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܬܦܢܝܘ[3] ܡܢܗܘܢ ܒܝܬ ܩܠܝܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܬܪܥܘܗܝ:
ܠܘܬܗ ܕܕܝܪܐ ܢܟܠܘ ܐܢܫܐ ܘܡܬܬܪܥܝܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܗܢܘܢ ܕܟܠ
ܝܘܡ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܠܐܢܫܐ ܚܕ ܐܡܪ[4]. ܫܡܥܘ ܒܬܪ ܚܠܦ
ܡܟܝܠܐ ܡܪܝܡܝܢ. ܢܦܫܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܥܠܡܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ. ܐܝܟܐ ܐܝܬ ܡܢ ܒܫܢܐ ܐܘ ܡܢ[5] ܩܕܝܫܐ
fol. 182b. ܢܦܩ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܕܟܠ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܒܡܬܠܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܠܐܠܗܝܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܘܡܬܪܢܝܐ. ܐܢܫ̈ܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܢ
ܒܝܬ ܩܕܝܫܐ ܫܩܠܘ ܒܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܙܠܘ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܕܘܟܬܐ
ܚܕܐ ܕܢܨܚܢܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܢܘܢ. ܕܟܕ ܠܟܠܗ ܐܢܘܢ ܥܠܘ[6] ܥܡܗ.
ܢܘܟܠܘܢ ܐܟܘܬܐ ܠܚܘܫܒܐ ܘܢܘܕܥܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܡܢܐ: ܢܦܩ
ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ. ܘܢܦܠ ܠܟܠܗ ܘܕܒܪ ܒܥܕܬܗ ܗܕܝܢ
ܐܪܥܢܘܬܐ ܒܫܘܩܐ: ܘܠܘܬܗ ܗܢܘܢ ܕܪܘܚܐ ܒܥܕܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܘܪܘܗܝ
ܘܠܐܪܥܢܘܬܐ ܡܢ ܐܦܝܗ ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܗ: ܘܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܐܝܟ ܦܘܪܫܢܗ
ܠܥܠ ܠܥܠ ܢܘܟܪܝܢ ܐܢܘܢ: ܕܐܠܗܗ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܟܕ
ܪܕܝܢ ܚܘܒܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܕܝܕܥܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܫܪܘܝ
ܢܛܪܘܗܝ ܡܢ ܐܪܥܢܘܬܐ: ܕܢܗܘܐ ܢܨܚܢܐ ܗܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ: ܕܟܠ ܐܘܟܝܬ ܗܦܟܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.
ܡܢܨܚܢܘܬܗ. ܡܫܬܒܚܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܗ ܦܠܚܝܢ ܐܢܘܢ: ܕܡܢ ܝܘܡܢ ܘܠܥܠ.

[1] Vat. omits ܕܐܠܗܘܬܗ. [2] B ܫܟ̈ܢܐ. [3] BC Vat. ܐܬܦܠܓܘ. [4] Vat. ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. [5] BC Vat. omit ܒܫܢܐ ܐܘ ܡܢ. [6] Vat. ܠܗܘܢ ܡܢ.

ܠܐ ܥܠ[1] ܙܒܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ܂ ܐܦܠܐ[2] ܥܠ ܙܒܢ̈ܐ. ܘܠܐ ܬܦܩܘܢ
ܐܣܟܝܡܗ ܕܫܒܝܚܘܬܗܘܢ. ܕܠܐ ܬܡܪ̈ܡܪܘܬܐ ܘܒܝܢ̈ܐ ܬܬܢܝܚܘܢ ܠܟܠܟܡ[3]:
ܘܠܐ ܬܬܢܝܚܘܢ ܒܙܒܢܐ ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܟ[4]. ܘܩܘܡܘ ܬܩܢܘ
ܠܗܝܢ: ܘܐܙܠܘ ܠܡܫܪܝܬܗܘܢ. ܘܐܘܪܚ ܕܝܢ ܩܪܝܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܢܦܩܘ ܡܫܪܝܬܗܘܢ ܠܟܠܡܢ. ܘܗܝ ܒܗ: ܒܙܒܢܐ ܕܐܦ ܡܬܬܢܝܚܝܢ
ܢܬܬܢܝܚ ܥܡܗ ܘܒܘܟܪ̈ܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪ
ܒܡܪܐ: ܘܒܪܡܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܦܟ ܠܒܝܬܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܗܕܐ ܬܫܡܫܬܐ
ܢܬܬܓܪܘܢ. ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ܀ ܐܘܒ ܕܝܢ ܟܕ ܥܠ ܒܡܪܝ ܟܕ ܡܫܝܚܐ
ܗܢܐ[5] ܕܡܢ ܠܥܠ ܒܗܘܢܝ[6]: ܘܢܦܩ ܩܘܕܫܐ ܘܒܡܪܗܘܢ ܐܦ ܫܡܫܐ[7]
ܕܐܬܩܪܝܬ ܘܢܦܩ ܟܗ: ܒܗܘ ܕܫܘܒܚܐ ܣܓܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܘܟܝܐ
ܗܢܐ: ܘܢܬܠܗ ܒܒܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܩܕܡ ܠܒܝܬ ܡܢ ܟܪܝܗܘܬ. ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܘܠ ܠܗܘ ܕܟܢ ܝܕܥܬ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܝܢ ܥܒܝܕ ܠܗ ܫܠܝܛ
ܒܝܘܡܐ ܬܘܒ ܠܝ. ܘܡܢܐ ܕܫܠܝܛܝܢ ܐܢܫܐ: ܦܪܝܫܝܢ ܠܗ ܐܢܫܐ.
ܘܒܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܣܓܝܐܐ: ܕܒܗ ܠܒܢܐ ܠܡܫܟܢ̈ܐ ܡܫܬܘܕܝܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘ ܕܐܬܟܬܒ: ܩܡ ܫܒܩܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܝܗ ܡܫܪܝܬܐ ܕܗܝ
ܠܘܬܐ ܣܓܝܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܝܬܝܪ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܟܕ ܫܒ ܗܘܝܐ ܒܠܘܬ
ܘܐܘܒܠ ܠܡܪܗ. ܘܗܘ ܗܢܐ ܐܢܫ ܡܢܗ ܕܫܪܝܬܐ ܗܘ ܒܠܒܢܐ
ܒܡܐ ܕܗܘ. ܘܟܕ ܦܩܕ ܫܠܝܛ: ܢܬܦܪܫܘܢ ܕܠܐ ܢܦܩ ܒܟܠܗ ܡܠܘܬܐ.
ܟܕ ܫܡܥ ܒܐܡܪܗ ܥܠ ܐܢܫܐ. ܕܠܐ ܢܫܬܡܥ ܠܗܘܢ. ܘܡܢܝܚ ܘܐܙܠ ܠܗܘ
ܥܡܪܝ. ܘܟܕ ܥܐܠܗ ܕܝܢ ܦܩܕ ܕܢܦܪܫ ܒܠܘܬܐ ܡܢܗ. ܘܐܬܢܝܚ
ܡܢ ܥܘܗܕܢܗ ܕܡܪܗ: ܕܢܦܩܗ ܠܟܡ ܐܡܪ ܫܠܝܛ ܬܘܒܗ:

[1] Vat. ܘܗܢܐ (sic) ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܠ. [2] Vat. ܘܠܐ. [3] Vat. ܐܡܝܢܐ ܠܟܠܟܡ. [4] A ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܒܟ. [5] Vat. ܗܢܐ ܠܥܠܡܐ. [6] Vat. omits ܠܥܠ ܡܢ ܒܗܘܢܝ. [7] Vat. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܡܫܐ, C ܫܡܫܐ.

ܐܝܟ ܕܠܡܘܪܒܝܢܘܬܗ ܕܡܘܡܢܘܬܐ ܘܕܡܫܒܚܬܐ. ܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܘܬܗ ܐܬܒܥܝܗ:
ܕܐܦ ܗܘ ܒܪܒܢܐ ܢܗܦܘܟ ܢܬܒܝܢܘܗܝ. ܟܕ ܐܡܪ. ܕܒܟܠ ܐܬܒܪܢܫ
ܠܐ ܢܫܡܪ ܠܗ ܡܢܝܢ. ܘܟܕ ܗܦܟ ܠܗܘܢ ܫܡܥܢܐ. ܬܘܒܝܢܗ ܗܘܡܢܘܬܐ.
ܘܒܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܢܬܐ ܐܘ ܒܪܝ: ܚܠܦ ܡܪܘܬܗ ܗܢ ܐܘܪܦܝܬ
ܠܢܡܘܣ. ܠܐ ܗܒܠ ܐܬܟܢܫ ܒܝܘܡܐ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܐܢܬ 5
ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܣܒܪܐ[1] ܠܗܘܢ ܠܡܠܐ: ܦܬܚ[2] ܘܐܡܪ: ܕܗܐ
ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܪܝܐ ܠܟܠ. ܘܚܙܐ ܘܐܬܬܒܝܗ. ܘܗܦܟ
ܟܕ ܚܙܐ ܥܠ ܒܘܪܝܢܐ ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܗܝ ܐܬܘܗܝ ܘܗܘܐ.
ܒܡܘܡܢܘܬܐ. ܘܦܩܕ ܐܘܒ ܠܡܬܬܪܘܬܗ. ܐܝܟ ܠܣܘܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܠܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ. ܕܟܕ ܗܢܘܢ ܕܐܬܒܝܢܘܬܐ ܠܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܐ. ܘܕܠܐ 10
ܢܬܒܝܢܘܢ ܘܠܐ ܢܬܗܦܟܘܢ: ܗܢܘ ܒܕܠܡܘܬܠܐ ܕܐܬܒܢܝܘܢ ܡܕܝܢܐ
ܡܢܝܢܘܢ ܕܗܘܡܢܘܬܐ. ܘܟܬܒܗܘܢ[3] ܐܝܟ ܕܠܬܫܥܝܬܗ ܕܒܢܝܢܗ ܕܟܢ.
ܘܐܝܟ ܕܠܐܘܪܚܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܬܐܡܪܢܘܬܗ[4] ❖ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܬܫܥܝܬܐ
ܕܬܪܥܝܬ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܟܬܒܐ ܗܕܐ ܕܐܬܬܘܡܝܬܐ: ܘܫܠܡ ܬܫܥܝܬܐ fol.183a
ܡܠܝܐ ܐܬܬܫܥܝܬܗ ܕܡܪܢ: ܐܦܝܣ ܦܪܘܣܦܐ ܗܕܐ ܕܢܝܫ ܥܠ ܡܪܗ. 15
ܗܕܐ ܗܘܬ ܦܪܘܣܦܝܢ ܟܬܒܬܐ: ܕܠܟܪܘܡܐ ܕܢܘܡܝܗ ܐܝܕܝܗ ܗܝܟܠܐ
ܡܟܪܙܐ ܕܝܘܕܝܐ ܦܘܩܕܢܐ: ܕܠܐ ܢܫܠܡ ܢܗܘܢ ܦܓܪܐ ܕܢܦܫܗ.
ܗܕܐ ܗܘܬ ܐܪܝܟܠܐ ܢܛܝܪܬܐ: ܕܢܦܩܬ ܘܡܛܝܐ ܘܗܦܟ ܠܢܡܘܣܝܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܟܪܙܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܐܘܪ ܟܠܗ: ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܡܢ
ܡܫܟܢܐ ܕܩܘܪܐ ܒܡܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܬܐ: ܘܢܛܘܠ ܠܢܦܫܐ ܚܝܠܐ ܠܡܘܬܐ 20
ܠܗܘܢ. ܗܕܐ ܗܘܬ ܩܢܘܡܐ ܡܪܘܡܬܐ: ܕܠܟܠܕܝܐ ܕܐܬܦܠܓ ܗܘܝܘ
ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܗܝܡܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝ ܡܪܗ. ܗܕܐ ܗܘܬ ܐܠܦܬܐ

[1] B ܘܗܘ ܐܣܒܪܐ Vat. omits ܘܗܘ. [2] Vat. ܗܘܐ ܦܬܚ. [3] BC ܟܬܒܗ. In Vat. a space is left blank. [4] A ܡܬܐܡܪܢܘܬܐ.

ܘܕܢܚܐ: ܕܐܝܠܦܐ ܕܣܘܓܐܗ ܕܘܟ ܡܢ ܕܟܐ ܐܠܗܐ ܘܡܣܡܘܢܐ:
ܘܐܦܢ ܘܢܦܫ ܠܠܡܢܐ ܡܢܝܢܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ[1] ܐܬܠܐ ܣܓܡ ܣܘܓܐܗܘܢ:
ܕܡܚ ܡܢܩܦܗ ܒܢܘܡܐ ܕܐܝܢܐ: ܦܢ ܕܠܐ ܡܕܡ ܝܬܝܪܗܘܢ
ܕܐܢܫܐ: ܠܡܢܠܝܘ ܒܣܓܝ ܕܡܢܝܢܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܦܠܣܐ[2] ܕܠܐ
ܡܢܗܘܢ. ܕܢܦܫ ܠܡܘܬ ܒܝܠܕܝܗ ܡܢܗ: ܘܠܐ ܐܦܝ ܢܦܫܐ 5
ܒܙܒܢܐ[3] ܕܐܘܟܝܐ ܐܝܬ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܚܪܐ ܘܚܕ ܟܝܢܐ: ܕܟܕܗ
ܠܢܣܟܐ ܕܣܘܓܝܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܟܘܢܫܗܘܢ ܕܘܪܫܐ ܡܕܢܚܐ:
ܘܟܘܢ ܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܝܬܝܪܐ ܐܒܝܫܐ ܘܡܫܝܢܬܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܢܣܠܘܢ: ܕܢܝܚ ܠܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ:
ܢܬܒܥܘܢ ܠܐܦܝܐ ܡܢ ܐܚܪܐ ܕܣܘܠܩܐ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢ ܢܦܫ 10
ܒܣܘܟܗܘܢ ܕܣܕܪܐ: ܕܢܩܦ ܬܚܬ ܡܢܝܢܐ ܡܬܘܡܢܐ: ܘܢܣܒ
ܕܗܘܢܐ ܘܡܚܘܕܝܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ: ܘܐܝܟ ܐܝܬ ܒܙܒܢܐ ܕܐܬܒܪ ܐܝܬ
ܡܢ ܠܗ ܠܘܩܒܠܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܐܬܦܢܝ: ܘܗܘܐ ܘܕܝܠ
ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܢܦܫ: ܐܝܟ ܡܝܠܬܐ ܡܢܟܐ ܣܘܟܠܗ: ܘܡܠܦܢܐ fol. 184a.
ܠܝܠܝܐ ܘܡܣܘܐ ܒܡܣܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܘܐܝܟ ܗܘܐ 15
ܕܢܬܢܝܚ ܘܢܕܡܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܠܟܗܘܢ ܐܟܡܐ ܗܘܐ ܘܢܠܐ.
ܒܡܩܡܬܐ ܗܘܐ ܒܡܠܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܠܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܬܘܕܝܬ[4]
ܒܣܘܟܠܐ ܐܚܪܝܢ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ܢܣܒܘܢ: ܐܘ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܕܢܦܫܬܐ. ܕܐܢܫܝܢ ܘܫܬܝܚܝܢ: ܠܣܘܦܐ ܦܪܝܫܝܢ ܐܡܪܐ.
ܠܥܕܡܬܐ ܦܪܝܫܝܢ ܐܟܡܐ. ܠܡܢܝܢܐ ܕܗܘܝܢ: ܕܐܝܦܐ ܕܐܝܟܢܐ 20
ܒܢܝܐ ܘܡܣܡܐ. ܠܗܘܢܐ ܕܡܢܚ ܒܗ ܦܓܪܗ: ܕܢܬܦܢܐ ܠܡܕܘܢܐ
ܘܠܐ ܢܬܟܢܫ. ܐܦ ܠܐ ܐܟܡܐ ܗܢܐ: ܕܢܫܬܝܚ ܘܡܘܬܐ ܒܗܘ

1 Vat. ܠܡܢ ܗܘ. 2 Vat. ܗܘܐ ܦܠܣܐ. 3 Vat. ܦܢܝ ܐܝܬ ܟܡܢ. 4 A ܒܬܘܕܝܬܐ.

ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܢܩܦܢ. ܕܐܝܟܢܐ
ܠܗܘܢ ܠܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܫܘܠܛܢܐ. ܘܠܒܪܢܫܐ ܠܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܀

ܫܪܒܐ ܐܚܪܢܐ.[1]

ܥܠ ܡܫܒܚܘܬܗ ܚܣܝܢܬܐ ܕܩܕܝܫ ܐܒܪܗܡ ܡܫܒܚܐ ܕܐܠܘܠܝܐ ܡܬܘܡܐ ܀
ܐܠܐ[2] ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܐܦܝ ܡܢܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܠܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܠܐ 5
ܡܦܬܚܝܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܘ ܗܠܝܢ ܘܐܝܟܢܐ: ܠܗܘ ܡܘܕܥܝܢ ܕܢܦܫܗ
ܠܡܫܒܚܐ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܐ ܒܡܘܬܒܗ: ܘܗܘ ܠܗܘ ܥܘܠܝܢ ܕܡܢܗ
ܡܬܝܕܥ ܩܕܡ ܕܡܘܬܒܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܘܕܥܝܢ
ܡܪܘܝܢ ܗܘܘ ܠܢܩܘܫܐ ܒܠܘܗܝ ܫܘܪܝܐ ܗܘ ܡܕܒܪܐ: ܒܢܝܐ ܕܝܠܗ
ܕܝܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܗܘܘ: ܚܕ ܠܘܬܗ ܩܕܝܫܐ ܘܡܣܬܟܠܢܐ: 10
ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘ ܠܘܩܒܠ ܕܡܪܕܝܬܗ ܕܢܘܗܪܐ
ܫܠܡܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܒܫܘܒܚܐ: ܕܗܟܢܐ ܗܘ[3] ܐܢܫ ܡܕܝܢ
ܢܚܬ ܥܠܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܕܥܠܘܗܝ ܘܡܚܙܝܢܗܘܢ
ܡܫܒܚ ܘܐܢܫ[4] ܕܥܠܘܗܝ[5] ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܢܩܦ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܘܬܒܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ[6] ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܕܒܪܐ: ܡܪܝܐ ܐܬܝܚܕ. ܐܝܟ ܡܕܡ[7] ܕܡܬܚܙܝܗܘܢ 15
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܡܢܗ ܘܡܬܚܝܠ ܡܢ ܫܠܡܐ. ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ
ܒܡܘܬܒܗ: ܐܬܝܚܕ ܚܕܐ ܕܒܡܘܬܒܗ ܕܟܠ ܚܢܢ ܗܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܚܙܝܢܐ ܘܡܣܒܪ ܕܚܢܢܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܢܦܩܘ ܠܡܚܙܝܗ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ

[1] A Vat. ܫܪܒܐ ܕܡܫܒܚܢܐ. [2] Vat. ܐܠܐ. [3] Vat. omits ܕܗܟܢܐ ܗܘ. [4] Vat. omits ܘܐܢܫ ܡܫܒܚ. A ܡܫܒܚ ܗܘ ܕܥܠܘܗܝ. [5] Vat. ܕܥܠܘܗܝ ܗܘ. [6] Vat. ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ. [7] Vat. ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܗܘܢ.

ܘܟܕ ܚܙܬܐ ܗܘܐ ܟܕ ܘܠܝܕܗ ܥܡܗ ܠܒܘܟܪܬܐ ܟܠܗ ܡܢ ܟܠ ܢܦܫܬܗ
ܕܝܘܢܩܘܗܝ: ܘܡܬܚܫܒܬܗ ܕܟܠ ܐܢܫܘܬܗ ܕܗܘ ܫܩܝܠ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܦܘܪܢܣܗܘܢ: ܐܦ ܗܘ ܥܒܕ ܫܒܩܬܐ: ܕܢܦܩܘ ܠܡܕܒܪܐ ܠܚܘܕܘܗܝ
ܕܒܬܘܠܬܐ. ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܕܘܝ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܢܝ ܒܢܬܐ
5 ܕܒܘܢܝܗ. ܟܕ ܡܢ ܢܫܠܡܗ ܡܛܠ ܗܘܐ: ܘܟܪܗܐ ܠܗ ܟܠ ܒܘܢܝܗ
ܕܗܕܐ ܒܬܘܠܬܐ. ܟܕ ܗܘܝܬ ܠܘܬܗܘܢ ܐܢܬܬܐ ܫܡܥܬ ܗܘܬ ܒܩܪܝܬܗܘܢ
ܘܡܢܗܘܢ ܡܠܟܝ: ܒܟܠܗ ܫܠܝܘܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܢܟܦܘܬܗ: ܡܕܡܝܢ ܗܘܘ
ܒܫܢܝܗܘܢ ܕܠܘܬܗܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܣܒܠܘܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܟܝܬܐ: ܒܟܠܗ ܒܠܗܘܢ
ܐܦ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܐܦ ܐܢܬ ܐܢܬ ܒܛܠ ܐܢܬ ܘܫܒܩ
10 ܒܟܘܠܢܝ. ܚܕܐ ܡܠܝܠܐ. ܡܢܐ ܥܒܕܬ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘ. ܠܐ ܡܢ ܡܛܠ
ܕܐܝܬ ܐܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܒܟܘܠܗܝܢ ܟܬܒܐ ܠܝ. ܡܢ ܕܝܢܗ ܕܡܪܢ ܕܐܝܬ
ܐܢܐ: ܕܐܠܗܐ ܒܪܘܚܐ ܕܝܠܝ. ܗܝ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܕܡܫܬܒܚ ܗܘܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܕܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܪ. ܕܡܚܝܠܐ ܗܝ ܕܟܝܐ ܠܡܫܡܠ ܒܢܝܢܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ: ܢܦܫܐ ܗܝ ܕܟܠ ܡܫܬܠܛܐ ܐܢܐ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܢܐ
15 ܡܫܐ ܡܫܟܚ ܠܝ ܒܗܝ: ܐܘ ܡܚܝܠܐ ܠܝ ܕܝܢܐ: ܕܟܠ ܓܒܪ ܡܫܡܫ
ܐܢܐ ܗܝ ܒܟܝܢ ܥܠܝ ܒܪܘܚܐ ܐܘ ܟܠ. ܘܟܠ[1] ܡܕܡ ܐܢܐ ܐܢܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܟܪܘ. ܘܠܟܝܢ ܕܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ[2] ܕܟܠܐ
ܢܦܫܗ ܠܗ[3]. ܘܐܦܩܘܗܝ ܕܕܝܢܐ ܕܡܢܝܢ ܕܡܢܗܘܢ[4] ܕܡܬܚܫܒܢ[5] ܐܢܐ fol. 185a.
ܘܡܢܐ ܐܢܐ. ܡܠܟܐ ܒܬܘܠܬܐ ܢܦܩܬ ܠܝ ܡܢ ܚܝܠܐ ܒܝܬ ܚܕܘܬܗ[6].
20 ܒܡܫܒܚܘ ܐܢܫ ܐܢܐ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܟܠ ܗܕܐ ܒܬܘܠܬܐ ܘܫܒܩ
ܕܡܪܢܐ[7] ܘܡܟܝܟ ܕܢܦܫܗ ܘܚܘܒܗ: ܡܢ ܒܠܥܕ ܚܕܐ ܗܠܝܢ ܗܘܬ

[1] BC ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܗܘܐ Vat. omits ܘܗܘܐ. [2] BC ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܟܠܐ. [3] Vat. ܘܠܟܝܢ ܕܡܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܟܠܐ ܢܦܫܗ ܠܗ. [4] Vat. ܒܥܒ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܗܘܢ and omits ܕܡܬܚܫܒܢ. [5] BC ܒܥܒ ܡܫܚܬܐ ܕܡܢܗܘܢ. [6] Vat. ܘܡܢܐ ܐܢܐ. ܡܢܘ ܢܦܩ ܗܘܐ, and omits ܡܠܟܐ ܒܬܘܠܬܐ ܠܝ ܡܢ ܚܝܠܐ. [7] Vat. ܕܡܪܢܐ.

ܒܪܡܫܐ ܠܥܡܡܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܒܢܐ ܗܘܐ ܘܕܡܝܐ. ܐܘܕܥܗ ܥܠ
ܦܪܝܩܘܬܗ ܐܦܝܐ ܕܐܬܩܪܒܬ: ܘܠܗܘܢܐ ܕܒܢܐ ܢܦܩ ܠܥܠܡܐ.
ܘܒܗ ܡܬܦܫܩܢ ܗܘܝ ܘܡܬܗܘܝܢ ܦܬܓܡܐ ܕܟܬܒܐ. ܘܕܡܣܬܝܡܢܐ[1]. ܟܕ
ܕܝܢ ܚܙܐܘܗܝ ܒܗܘ ܐܘܣܛܪܛܐ ܕܐܘܪܐ ܐܘܡܢܐ: ܘܗܘܝܘ ܗܘ ܠܗ
5 ܘܐܬܪܗܒ ܠܗ ܥܠ ܐܘܠܨܢܗ. ܟܬܒܐ ܚܣܝܪܐ. ܦܬܚ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܥܠ
ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܬܐ ܠܝ ܐܒܘܝ: ܘܡܛܠ ܡܢ ܗܘܡܢܐ ܘܠܗܠ: ܒܗܢ
ܒܐܪܥܐ ܒܝܬ ܕܝܠܕܝܬܐ ܕܡܬܝܠܕܝܢ ܠܝ. ܗܢܘܢ ܕܟܕ ܐܬܐ ܒܚܝܐ:
ܚܙܝܬ ܕܠܟܝܢ ܗܘܘ ܠܝ: ܒܡܘܬܐ ܡܢܐ ܕܟܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܝ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢܐ ܗܢܐ ܡܫܟܚܐ. ܟܕܐ ܗܘ ܐܘܟܝܬ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ.
10 ܐܬܐܘ ܠܟܡ ܐܢܫܐ ܚܝ̈ܐ ܕܦܘܪܥܢܗܘܢ ܘܕܬܗܝܪܐ ܕܒܣܘܥܪܢܗܘܢ.
ܘܐܫܬܐ ܓܠܘܬܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝܐ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܓܠܘܬܐ ܐܦ
ܒܥܠ[2]. ܕܝܢ ܬܗܘܐ ܠܟ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܐܪܥ ܗܕܐ: ܠܝܚܝܕܝܘܬܐ
ܐܣܪܬܐ. ܚܕ ܡܢ ܒܝܬ ܝܠܕܝ̈ܬܗܘܢ. ܠܐ ܦܠܛ ܒܚܝܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘܝܘ
ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܫܒܝܐ ܗܢܐ ܕܫܒܝܬܐ. ܒܫܠܡܝ ܚܝܘܬܐ ܥܒܝܕ ܡܢ
15 ܚܝܐ. ܘܠܝܚܝܕܝܘܬܐ ܐܣܪܬܐ ܫܩܠ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܬܒܥܘ. ܒܡܘܬܗܘܢ
ܚܕܝ ܒܪܡܫܐ ܠܗܘܡܢܐ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܦܘܩܕܗ ܕܢܦܩ ܬܫܥܝܬܐ:
ܘܡܪܕܬܐ ܠܒܢܝܐ ܘܡܠܟܝܢ. ܕܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܒܐܪܥ ܐܘܠܨܢܐ ܘܚܝ̈ܐ
ܘܐܣܘܦܢܐ ܕܡܢ ܠܗܘ ܘܡܢ ܠܒܪ: ܐܥܠܝܢ ܢܦܫܗ ܠܡܪܗ ܘܚܬܡ
ܐܬܘܬܐ ܕܨܠܝܒܘܬܗ. ܘܡܚܕܐ ܒܫܡܐ ܗܘܝܐ ܐܬܡܠܝ ܟܠܗ ܒܝܬܐ
20 ܕܐܬܚܙܝ ܒܗ. ܘܟܕ ܫܘܚܪܗ ܕܫܒܝܬܐ. ܐܬܦܢܝܘ ܘܐܬܘ ܡܠܟܘܬܐ
ܒܝܬ ܐܣܟܘܠܐ: ܘܟܗܢܐ ܘܡܬܡܚܝܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ. ܕܐܬܦܪܫܘ fol. 185b.
ܡܢ ܥܒܕܗ ܕܫܒܝܐ. ܫܒܝܬܐ. ܘܟܠܢܫ ܕܫܡܥ ܡܕܪܫܐ ܗܘܐ: ܘܚܙܐ

[1] Vat. ܘܡܬܗܘܝܢܐ. [2] Vat. ܒܥܠ.

ܘܐܪܝܟ ܥܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܐܪܥܐ ܕܘܡܝܐ. ܚܣܝܢܐ ܥܠ ܕܝܢܗܘܢ
ܘܡܫܝܢܘܬܗܘܢ: ܘܕܘܒܪܐ ܚܠܦ ܢܦܫܬܗܘܢ. ܐܘܟܠܬܐ ܥܠ
ܡܦܪܢܣܢܐ ܕܝܬܡܐ. ܐܒܐ ܥܠ ܡܣܟܢܐ ܕܡܚܝܠܘܬܗܘܢ.
ܡܥܕܪܢܐ ܥܠ ܗܘ ܕܡܠܟ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܦܪܕܝܣܘܗܝ.
ܐܣܝܐ ܥܠ ܡܟܐܒܐ ܕܒܝܫܘܬܗܘܢ. ܐܠܦܐ ܥܠ ܡܬܘܚܐ 5
ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ. ܡܢܗܪܢܐ ܥܠ ܡܣܟܠܢܐ ܕܡܘܬܒܗܘܢ. ܟܠܝܠܐ
ܥܠ[1] ܡܦܝܣܢܗܘܢ ܡܢ ܟܠܡܘܬܗܘܢ. ܠܒܘܫܐ ܥܠ ܥܪܛܠܝܗܘܢ
ܕܟܠ. ܡܣܝܥܢܐ ܥܠ ܡܚܝܠܐ ܕܟܢܫܘܬܗܘܢ. ܟܢܫܝܐ. ܥܠ ܗܘ
ܕܡܟܪܣ ܗܘܐ ܘܒܥܬܗܘܢ ܠܟܠܢܫ. ܗܘ ܕܟܠ ܥܡ ܟܠ ܐܚܘܗܝ
ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ: ܡܢ ܟܠܢܫ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܒܡܘܒܠܗ. ܐܬܕܢܚ 10
ܗܟܢܐ ܦܠܛܐ ܗܘ ܢܒܥܐ ܘܡܥܝܢܐ: ܘܒܚܡܝܪܘܬܐ ܐܬܚܝܠ ܒܡܘܕܥܢܐ:
ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܓܘܗ ܕܗܘܢܐ ܒܠܒܐ ܬܫܡܫܬܐ: ܒܬܪ ܕܢܦܩܬ ܠܕܡܘܬܗ
ܕܝܘܢܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܕܟܕ ܡܛܐ ܐܬܟܢܫܗ ܕܟܠ ܫܘܦܪܢܘܗܝ.
ܟܕ ܦܬܚ ܗܘ ܫܡܝܐ[2] ܠܬܪܥܝܬܗ ܘܐܬܚܙܝ. ܕܢܫܬܐ ܝܗܒ ܫܪܝܪܗ.
ܐܝܟ ܕܦܘܠܘܣ ܐܡܪ: ܘܠܐ ܐܬܬܥܝܩ ܒܟܠܗܘܢ ܐܚܐ ܡܬܝܪ. 15
ܘܗܘܐ ܐܬܚܒܫ ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܡܢ ܐܬܠܒܫܐ ܟܠܗܘܢ ܕܟܠ ܚܝܠܐ: ܐܝܟ
ܕܟܘܢܐ ܗܘܬ ܒܚܘܒܐ ܕܫܡܝܐ ܗܝ ܫܒܝܚܬܐ. ܘܒܬܪ ܕܫܠܡܬ ܟܠܗ
ܕܟܠܗ ܕܐܬܓܠܝܬܗ: ܘܫܠܡܐ ܒܫܝܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܒܟܠ ܐܢܫܘܗܝ
ܥܘܬܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܥܘܬܪܐ: ܐܠܐ ܚܝܐ. ܘܥܡܕ ܐܠܗܐ ܒܬܫܘܒܚܬܐ
ܟܬܒ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܘܬܗ ܘܒܫܘܒܚܗ. ܐܬܬܢܝܚ ܠܡܘܫܒܐ ܗܢܐ 20
ܒܫܢܬ ܬܫܥ ܡܐܐ ܕܡܢ ܝܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܥܠܘ ܠܓܘܗ ܫܘܪܝܐ
ܘܫܒܩܘ ܒܬܪ ܫܒܥܝܢ ܕܒܝܬ: ܟܕ ܡܠܟܗ ܫܒܝܠܐ ܡܬܠܝܢܐ ❖ fol.186*a*.

[1] C omits from ܡܦܝܣܢܐ to ܥܠ. [2] Vat. ܫܡܝܐ ܕܝܢ. [3] BC Vat. omit ܕ ܒܬܪܐ.

ܘܐܬܘܒ ܐܫܬܐ[1]]ܐܕܪܐ ܚܕ ܦܪܘܣܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܡܢܐ: ܘܕܒܪ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܚܠܒܢܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܕܢܐܙܠ: ܡܚܝܗܝ ܡܪܝܐ
ܒܪܘܚܐ ܢܒܝܐ: ܘܟܕ ܒܗܘܢܐ ܡܠܝܐܐ ܐܘܕܥܗ ܠܡܪܢܐ
ܠܗܘܢܐ܀ ܠܐܬܪܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܢܚܬ ܠܗ ܒܕܒܪܐ: ܘܒܠܗܘܢ ܕܗܢܘܢ
5 ܕܚܝܝܗܘܢ ܘܒܡܘܬܗܘܢ ܠܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܕܝܢܚ
ܠܩܘܡܐ ܘܩܒܠ ܠܡܫܝܚܐ ܘܢܦܠ ܠܐܣܝܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܘܗܕܪܐ ܘܣܘܓܕܬܐ: ܡܢ ܟܠ ܡܠܐܟܐ ܕܗܘܘ ܘܗܘܝܢ ܥܕܡ
ܕܢܐܬܐ ܗܘ ܒܟܠ ܐܢܬܘܢ ܒܫܡܗ ܢܚܬܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ
ܒܥܠܡܐ ܩܕܝܫܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܩܕܫܘ ܐܫܬܝ ܗܢܐ ܘܒܥܠܡܝܢ
10 ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܫܬܝܬ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܪܝܫܢܐ܀ ܕܥܒܕ ܬܐܘܡܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܓܐ ܘܟܬܒ ܟܕ ܗܘܐ ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ܀

ܥܠܝܡ ܟܐܘܪܝܣ ܕܐܡܪ ܘܐܒܘܗܝ ܕܒܝܬ ܕܟܪܘܢܗ ܠܡܪܝ
ܗܢܐ ܕܐܬܩܒܠ ܟܬܒܐ ܕܕܪܫܐ: ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܬܫܥܝܬܐ ܘܕܝܢܝܐ:
15 ܘܩܕܡ ܡܐܬܝܢ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܘܚܣܝܕܐ ܕܗܘܘ ܒܐܘܡܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ ܟܕ ܕܝܪܐ ܡܩܕܫܐ ܕܒܝܬ ܡܪܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
ܬܫܥܝܬܐ ܒܠܚܘܕ. ܕܥܒܕ ܠܒܘܫܐ ܕܐܬܪܐ ܘܩܠܝܠܘܬܐ ܕܪܘܚ.
ܡܛܠ ܬܫܥܝܬܐ[2] ܐܘܓܢܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܕܥܠܘܗܝ ܕܝܠܗ ܘܕܥܒܕܗ
ܡܛܠ ܐܒܘܢ ܘܩܕܝܫܐ ܕܐܬܪܐ ܕܥܡܗܘܢ. ܕܝܘܡ ܟܠܗ ܩܕܡ
20 ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܘܡܝܢ: ܐܬܕܒܪܘ ܕܝܢ ܠܬܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܕܪܓܐ

[1] A ends with the word ܐܫܬܐ. [2] Vat. ܬܫܥܝܬܐ ܥܠܝܡܐ.

ܠܗ ܘܐܚܕ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܥܕܬܐ ܗܕܐ ܕܩܕܝܫܬܐ[1]. ܕܒܫܘܒܚܐ ܢܗܘܐ
ܡܪܢ ܢܬܠ ܠܗ ܠܒܘܫ ܫܘܒܚܐ ܒܗܘ ܕܝܢܐ ܐܡܝܢ ܀

---

fol. 186b. ܬܘܒ ܫܪܒܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܒܣܪܐ ܗܢܐ ܕܒܬܪܗ ܕܒܪܝܫܐ ܚܣܝܢ ܀
ܥܠ ܕܝܢܐ ܗܘ ܡܬܥܗܕܢܘܬܐ ܕܡܪܢܐ ܕܡܬܢܒܝܢܐ ܕܝܠܗ ܕܥܘܡܪܐ
5 ܕܡܬܦܪܣܢܐ ܕܠܘܬܗ[2] ܀ ܕܢܬܒܪ ܐܝܟ ܘܬܬܚܪܪ ܡܪܐ ܘܬܬܚܪܪܢ ܘܬܬܚܪܪ
ܠܥܘܠܡܗ ܕܡܬܚܫܒܐ ܡܪܢ[3] ܀ ܀ ܀ ܀ ܀ ܀ ܀

ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢܐܝܠܐ ܕܡܚܝܠܘܬܢ. ܘܡܬܦܫܩܢܐ ܕܫܠܡܘܬܢ.
ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ[4] ܀

ܐܬܟܬܒ ܕܝܢ ܬܫܥܝܬܐ ܡܢܟܠܗܝܢ. ܕܚܕܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܢܘܚܝ
10 ܕܐܬܬܢܝܬ ܡܢܝ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܕܫܒܚܐ ܒܟܬܒܐ
ܬܠܬܝܢ ܢܬܒܪܟܘܢ ܠܡܫܒܚܘ ܡܢ ܟܠ ܢܦܫܢ ܫܘܠܡܐ ܕܝܠܗ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܫܡܗ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ ܀

ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܐܘܚܪܐ ܫܪܒܐ ܠܝܚܕܝܐ ܗܠܝܢ. ܐܢܐ ܕܝܢܐ ܘܥܢܝܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܕܚܘܠܡܢܐ ܐܘܚܪܢܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܘܥܒܕ ܕܢܬܒܪܟ ܥܡܗ

[1] From here Vat. reads:— ܕܝܢܐ ܕܠܗ ܚܘܒܐ ܠܒܘܫܐ ܡܢܢ ܒܝܘܡܗ ܕܐܬܝܩܢܘܬܐ
ܐܡܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܬܘܒ ܕܝ. ܫܪܒܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܒܣܪܐ ܗܢܐ ܕܒܬܪܗ ܕܒܪܝܫܐ ܚܣܝܢ [2] C
ܐܡܝܢ ܀ ܥܠ ܀ ܗܘ ܀ ܕܝܢܐ ܡܬܥܗܕܢܘܬܐ ܀ ܕܡܪܢܐ ܕܡܬܢܒܝܢܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܡܬܦܪܣܢܐ ܀ ܕܠܘܬܗ ܀ ܘܐܬ
ܘܬܬܚܪܪܢ ܡܢ ܡܪܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܡܬܦܪܣܢܐ ܡܪܢ [3] Vat. ends ܢܬܒܪܟ ܀
ܡܫܒܚܐ. ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܡܚܝܠ ܒܫܘܒܚܐ. ܕܝܢܐ ܕܚܕܝܢ ܐܢ ܒܡܢܐ ܐܝܟ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܘܡܬܚܪܪܝܢ ܘܐܡܝܢ
ܠܥܘܠܡܢ ܀ [4] After these words C has ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ: ܫܪܒܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܡܬܢܒܝܢܐ. ܒܟܪܣܛܝܢܐ. ܘܐܢ ܡܢܐ ܡܢܗ
ܕܝܢܐ ܕܡܫܒܚܐ. ܚܕܝܢ ܕܢܬܒܪܟ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܒܚܐ. ܒܟܠ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ ܘܢܬܟܬܒ ܫܡܗ ܒܚܝܐ
ܠܟܠ ܟܠ ܘܠܟܠ.

ܒܨܠܘ̈ܬܐ ܩܕܝ̈ܫܬܐ ܡܛܠ ܒܝܫܘܥ ܡܫܒܚܘܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܘܪܟܬܗ.
ܐܠܐ ܕܢܫܬܘܬܦ ܠܘܬܗ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢ ܦܘܡ ܩܕܘܫܐ ܚܝ̈ܐ.
ܡܘܕܝܢ ܗܟܝܠ ܠܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܝܘܡܐ ܕܩܝܡܬܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܒܢܝ̈ܢܐ
ܐܦܠܐ ܢܛܠܡܢܢ ܟܕ ܡܚܘܡܐ ܡܩܕܫܝܢ ܟܕ ܡܫܬܐ ܦܬܘܪ ܡܢ ܚܕܘܬܐ
ܕܒܫ ܕܒܩܘ ܠܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܗܘ ܝܠܗ ܕܠܘܬܗ ܕܢܫܬܘܬܦ ܠܟܠܢܫ 5
ܒܚܘܒܐ ܐܚܕܐ. ܟܕ ܠܠܝܐ ܐܦܪܘܗܝ ܒܢܘܗܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܟܕ ܗܘ
ܕܒܪܝܬܐ. ܘܢܫܬܘܬܦ ܒܚܕܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܡܝܢ ܀

܀ ܫܠܡ ܐܠܗܐ ܠܟܬܒܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܫܡܗ ܩܕܝܫܐ ܠܒܪ
ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ
ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪ ܫܪܪܡ ܀ ܀ ܀ ܀ ܀

W. DRUGULIN, ORIENTAL-PRINTER, LEIPZIG.

ܩܐܬܪܣܝܣ	κάθαρσις	198.13.
ܪܗܒܘܢܐ	ἀρραβών	299.7.
ܬܐܘܪܝܐ	θεωρία	40.4; 174.3; 206.6; 235.5; 298.15; 363.8; plur. ܬܐܘܪܝܣ 13.5; 304.12.
ܬܐܘܪܝܛܝܩܘܣ	θεωρητικός	276.20.
ܬܐܘܪܝܛܝܩܐ		plur. ܬܐܘܪܝܛܝܩܝܐ 220.6.
ܛܓܡܐ	τάγμα	plur. ܛܓ̈ܡܐ 23.3; 349.17; 352.16; 406.16.
ܬܪܘܢܘܣ	θρόνος	218.14; 235.14; 307.2.

ܦܪܕܝܣܐ παράδεισος 6.19; 7.3; 78.9; 271.1; plur. ܦܪ̈ܕܝܣܐ 15.18; 18.3.
ܦܪܕܝܣܘܣܐ 114.5; 144.5; 303.13.
ܦܪܕܝܣܘܣܘܬܐ 273.9.
ܦܘܪܘܣ πόρος ܦܘܪܘܣ 11.20; 49.13; 245.2; plur. ܦܘܪ̈ܣܝܢ
ܦܪܨܘܦܐ πρόσωπον 20.18; 24.4; 401.15; plur. ܦܪ̈ܨܘܦܐ 71.3; 268.5.
ܦܪ̈ܨܘܦܝܢ 236.8.
ܦܪܩܛܐ φράκτης 107.12; 306.19.
ܦܪܬܘܣܡܝܐ προθεσμία 400.3.
ܦܪܬܝܩܐ παραθήκη 289.6.

ܩܝܪܘܛܐ κηρός 342.8.
ܩܒܘܬܐ κιβωτός 306.13; 392.1.
ܩܛܓܪܝܐ κατηγορία plur. ܩܛܓ̈ܪܝܐ 34.17.
ܩܝܢܕܘܢܘܣ κίνδυνος 52.3: 268.3.
ܩܘܩܠܘܣ κύκλος 92.15; 263.18.
[ܩܘܪܐ] χώρα plur. ܩܘ̈ܪܐ 110.5; ܩܘܪ̈ܝܣ 11.16; 48.8; 261.10; 286.10; 356.17; 387.13.
ܩܝܛܐ κῆτος 159.7.
ܩܠܘܪܐ κολλύρα plur. ܩܠܘ̈ܪܝܢ 257.1.
ܩܠܝܪ̈ܝܐ 55.9.
ܩܠܝܬܐ κελλα, cella, 22.14; plur. ܩܠ̈ܝܬܐ 27.22; 365.4.
ܩܘܢܒܝܐ κοινόβιος 67.6; 210.6: 352.3; 386.15.
ܩܘܢܒܝܢ κοινόβιον 60.4; 218.1; 365.3.
ܩܢܘܢܐ κανών 33.17; 366.16; plur. ܩܢܘ̈ܢܐ 56.18; 79.16.
ܩܘܟܐ κόγχη 171.6; 306.16; 307.8; 351.3.
ܩܘܟܝܐ 30.7; 77.21; 398.15.
ܩܣܛܘܢܪܐ quaestionarius 158.7.
ܩܛܣܛܪܘܡܐ κατάστρωμα 171.6; 273.1; 306.19.
ܩܪܛܝܣܐ χάρτης 293.2.
ܩܪܛܠܐ κάρταλλος 394.1.
ܩܬܘܠܝܩܐ καθολικός 5.7; ܩܬܘܠܝܩܘܣ 19.16.
ܩܬܘܠܝ̈ܩܐ 15.19; ܩܬܘܠܝ̈ܩܝܢ 15, note 3; 251.19; 350.11.

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܘܬܐ		8.5; 12.10; 84.13; 119.17.
ܡܝܠܐ	μίλιον	plur. ܡܝܠܐ̈ 60.1.
ܡܠܓܡܐ	μάλαγμα	71.9.
ܡܠܠܘܢ	μάλλον	51.3; 264.1; 267.12.
ܡܠܛܐ	μελέτη	72.13.
ܡܠܝܣܛܐ	μάλιστα	21.11.
ܢܘܟܪܝܛܐ	ἀναχωρητής	334.18; 366.8; 384.18; plur. ܢܘܟܪܝܛܐ̈ 274.2.
ܢܘܡܐ	νομή	30.23; 279.1
ܢܘܣ	ναός	176.1; 306.21; 371.6.
ܢܡܘܣ	νόμος	4.7; ܢܡܘܣܐ 65.7; ܢܡܘܣܐ̈ 65.12.
ܣܘܢܗܕܘܣ	σύνοδος	63.21.
ܣܝܡܝܘܢ	σημεῖον	218.6; 386.5.
ܣܢܓܪܐ	συνήγορος	358.18.
ܦܘܠܝܛܝܐ	πολιτεία	58.5.
ܦܘܪܓܘܣ	πύργος	164.13.
ܦܛܪܝܪܟܐ	πατριάρχης	84.7; plur. ܦܛܪܝܪܟܐ̈ 102.10; ܦܛܪܝܪܟܐ̈ 86.20.
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ		10.8; 49.19.
ܦܝܠܣܘܦܐ	φιλόσοφος	16.3; plur. ܦܝܠܣܘܦܐ̈.
ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ	φιλοσοφία	23.20; 297.18; 298.6.
ܦܝܣܐ	πεῖσις	10.14; 15.16.
ܦܝܣܘܬܐ		52.9.
ܦܠܓܐ	φάλαγξ	108.12; 228.21; 302.18.
ܦܢܛܣܝܐ	φαντασία	210.2.
ܦܢܛܩܘܣܛܐ	Πεντηκοστή	248.10; 279.7.
ܦܝܢܟܐ	πίναξ	79.16; plur. ܦܝܢܟܣ̈ 53.4.
ܦܝܩܠܐ	φακιόλιον	123.22.
ܦܪܓܡܛܝܐ	πραγματεία	331.11.
ܦܪܗܣܝܐ	παρρησία	68.4; 119.1; 282.10; 340.3: 344.22; ܦܪܗܣܝܐ 119, note 1.

ܛܒܠܝܣ	ταῦλις	pur. ܛܒ̈ܠܝܣ 329.4.
ܛܟܣܐ	τάξις	49.17; plur. 16.12.
ܛܘܓܐ	ταγή	7.3; 86.18.
ܛܩܛܝܩܐ	τακτικός	78.8.
ܛܘܦܣܐ	τύπος	306.[illegible]; plur. ܛܘ̈ܦܣܐ 20.11; 291.1[illegible].
ܛܘܦܣܝܢ		plur. ܛܘܦܣ̈ܢܐ 307.[illegible]
ܛܪܘܢܐ	τύραννος	369.1; plur. ܛܪ̈ܘܢܐ 382.1[illegible].
ܛܪܘܢܘܬܐ	ἡ τυραννίς	330.[illegible]

ܟܝܡܘܢ	χειμών	plur. ܟܝܡ̈ܘܢܐ 303.1[illegible]; 402.1.
ܟܝܪܛܘܢܝܐ	χειροτονία	120.14; 150.8; 279.6; 286.14; 301.13.
ܟܣܘܣܛܘܣ	ξυστός	311.16.
ܟܪܘܙܐ	κῆρυξ	351.17.
ܟܘܛܝܢܐ	χιτών	272.20; 349.22.

ܠܓܝܘܢ	*legio*	392.20.
ܠܝܛܪܐ	λίτρα	plur. ܠܝܛ̈ܪܐ 225.9.
ܠܡܝܢܐ	λιμήν	402.2; 318.17.
ܠܡܦܕܐ	λαμπάς,-άδα	plur. ܠܡܦ̈ܕܐ 244.6; 269.14; 384.22.
ܠܣܛܐ	ληστής	plur. ܠܣ̈ܛܐ 169.4; 293.16; 351.3; 399.3
ܠܩܛܝܩܘܢ	λεκτίκιον	311.11.

ܡܓܢܝܛܝܣ	*magnes*	36.12.
ܡܘܕܝܐ	*modius*	269.15.
ܡܘܢܝܛܐ	μονήτα	81.[illegible]; 349.[illegible]
ܡܛܢܘܝܐ	μετάνοια	129.14; 210.1; 220.2; plur. ܡܛܢܘ̈ܝܐ 84.3; 325.11; ܡܛܢܘܝܣ 43.21; 245.8.
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ	μετροπολίτης	51.10; 52.18; ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܝܣ 7.1; ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܣ 190.13.
ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ		216.1.

ܒܝܡ ܐܪܟܝܐ	τὰ ἀρχεῖα	102.14.
ܒܝܡ	βῆμα	83.15; 306.12.
ܒܣܝܠܝܐ	βασιλεία	139.16.
ܓܘܡܣܐ	κύαμος	plur. ܓܘܡܣܐ 348.3.
ܓܘܢܐ	γωνία	plur. ܓܘܢܝܐܬܐ 276.22.
ܓܠܘܣܩܡܐ	γλωσσόκομον	6.7; 70.18, plur. ܓܠܘܣܩܡܐ 206.1; 329.4; 369.16.
ܓܢܘܣܛܝܩܘܣ	γνωστικός	36.18.
ܓܢܣܐ	γένος	9.3; 14.5.
ܕܘܓܡܐ	δόγμα	72.14.
ܕܝܬܩܐ	διαθήκη	261.19; 298.8; 306.13; plur. ܕܝܬܩܘܣ 306.15.
ܗܕܝܘܛܐ	ἰδιώτης	17.7; 140.16; 271.3; plur. masc. ܗܕܝܘܛܐ 271.7; 402.17; plur. fem. ܗܕܝܘܛܝܬܐ 275.16.
ܗܕܝܘܛܘܬܐ		15.17; 150.2; 360.10.
ܗܕܝܘܛܐܝܬ		381.5.
ܗܘܠܐ	ὕλη	
ܗܘܠܢܝܘܬܐ		363.17.
ܗܘܦܪܟܝܐ	ἐπαρχία	9.9; 74.1; 155.10.
ܗܘܦܘܕܝܩܢܐ	ὑποδιάκονος	plur. ܗܘܦܘܕܝܩܢܐ 307.7.
ܗܝܘܠܐ	ὕλη	283.20.
ܗܢܝܘܟܐ	ἡνίοχος	64.4; 326.9.
ܗܦܠܘܣ	ἁπλῶς	234.3.
ܗܪܘܡܐ	ἄρωμα	plur. ܗܪܘܡܐ 23.15; 307.13; 334.4.
ܗܪܛܝܩܐ	αἱρετικός	plur. ܗܪܛܝܩܐ 72.1; 339.19.
ܗܪܣܝܘܛܐ	αἱρετικός	330.2; plur. ܗܪܣܝܘܛܐ 91.1; 330.8.
ܗܪܣܝܣ	αἵρεσις	53.1.
ܘܝܠܐ	βῆλα	351.17; plur. ܘܝܠܐ 306.20.
ܙܝܛܡܐ	ζήτημα	plur. ܙܐܛܡܐ 52.19.

ܐܣܛܘܐ	στοά	67.8; 227.17; 241.18.
ܐܣܛܘܟܣܐ	στοιχεῖον	159.9; plur. ܐܣܛܘܟܣܐ 252.4.
ܐܣܛܘܡܟܐ	στόμαχος	280.12.
ܐܣܛܘܠܐ	στῦλος	164.11; [ܐܣܛܘܠܐ 165.4].
ܐܣܛܛܝܘܢܐ	statio	plur. ܐܣܛܛܝܘܢܐ 142.7.
ܐܣܛܘܡܐ	στόμωμα	329.2.
ܐܣܟܘܠܐ	σχολή	6.11; 13.15; 61.1; 297.18; plur. (accus. case) ܐܣܟܘܠܣ 8.20; 140.20; 232.8; ܐܣܟܘܠܝܣ 61.1; 140.13; 404.2.
ܐܣܟܘܠܝܐ		74.7; 350.13; plur. ܐܣܟܘܠܝܐ 75.8; 340.18; 388.17.
ܐܣܟܝܡܐ	σχῆμα	22.2; 378.14.
ܐܣܩܘܛܐ	σκῦτος	135.9.
ܐܦܣܘܢܝܐ	ὀψώνια	plur. ܐܦܣܘܢܝܐ (τὰ ὀψώνια) 356.22.
ܐܦܝܛܪܘܦܐ	ἐπίτροπος	172.17; 259.9.
ܐܦܝܣܩܘܦܐ	ἐπίσκοπος	1.4; plur. ܐܦܝܣܩܘܦܐ 6.6.
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ		9.4; 12.17; 268.5.
ܐܦܝܣܩܘܦܝܘܢ	ἐπισκοπεῖον	(ܒܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ) 9.13; 158.20; 328.10.
ܐܩܘܠܘܬܝܐ	ἀκολουθία	113.9; ܐܩܘܠܘܬܝܐ 360.10; ܐܩܘܠܘܬܝܐ 92.10.
ܐܩܠܝܣܝܣܛܝܩܝ	ἐκκλησιαστική	85.2; ܐܩܠܝܣܝܣܛܝܩܝ 88 note 2; plur. ܐܩܠܝܣܝܣܛܝܩܘܣ 18.1; ܐܩܠܝܣܝܣܛܝܩܘܣ 18 note 1.
ܐܩܡܐ	ἀκμή	407.8.
ܐܪܟܝܕܝܩܘܢ	ἀρχιδιάκονος	292.15.
ܐܪܟܐ	ἀρχή	plur. ܐܪܟܘܣ 21.19; 307.7.
ܐܪܟܘܢܐ	ἄρχων	139.14.
ܐܪܟܝܛܪܐ	ἀρχίατρος	plur. ܐܪܟܝܛܪܐ 298.10.
ܐܪܡܢܘܢ	ἄρμενον	118.15.
ܐܪܬܘܕܘܟܣܐ	ὀρθόδοξος	plur. ܐܪܬܘܕܘܟܣܐ 6.9.
ܐܪܬܘܕܘܟܣܝܐ	ὀρθοδοξία	71.18; 151.10; 166.2; 291.11.
ܐܬܠܝܛܐ	ἀθλητής	180.7; plur. ܐܬܠܝܛܐ 252.6; 278.15.
ܐܬܠܝܣܝܣ	ἄθλησις	18.10; 173.2; 406.18.
[ܐܬܢܝܐ, ܐܬܢܝܐ]	Ἀθηναῖοι	plur. ܐܬܢܝܐ 298.6.

SYRIAC FORMS OF GREEK AND LATIN WORDS OCCURRING IN THE BOOK OF GOVERNORS.

ܐܓܘܢܐ	ἀγών	22.15; 273.15; 355.5; 405.19; plur. ܐܓܘ̈ܢܐ 25.18.
ܐܓܘܢܣܛܐ	ἀγωνιστής	354.19; plur. ܐܓܘܢܣ̈ܛܐ 252.6.
ܐܓܘܢܣܛܘܬܐ		360.11.
ܐܓܪܘܣ	ἀγρός	255.21; 348.16; 367.17; plur. ܐܓܪ̈ܘܣܐ 388.20; 398.10.
ܐܘ	εὖ	401.9.
ܐܘܢܓܠܝܘܢ	εὐαγγέλιον	44.1; 267.12; 297.17; 366.7; ܐܘܢܓܠܝܘܢ 44 note 1.
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ	εὐαγγελιστής	87.16.
ܐܘܣܝܐ	οὐσία	plur. ܐܘܣ̈ܝܣ 144.18.
ܐܘܩܝܢܐ	ὄγκινος	173.18.
ܐܘܪܓܢܘܢ	ὄργανον	142.18.
ܐܘܬܢܛܝܐ	αὐθεντία	155.18.
ܐܝܩܐ	εἰκῆ	247.13.
ܐܘܟܠܘܣ	ὄχλος	384.22.
ܐܟܣܘܪܝܐ	ἐξορία	33.1; 50.3.
ܐܟܣܢܐ	ξένος	313.4; plur. ܐܟܣܢ̈ܝܐ 364.10; 373.8.
ܐܟܣܢܝܐ	ξενία	289.20; 362.12.
ܐܟܣܢܘܬܐ		332.18.
ܐܟܣܢܕܘܟܝܢ	ξενοδοχεῖον	202.8.
ܐܡܝܢܛܘܢ	ἀμίαντος	273.16.
ܐܢܢܩܐ	ἀνάγκη	58.8; ܐܢܢܩܐ 53.22; 335.20; plur. ܐܢܢ̈ܩܣ 229.6.
ܐܣܘܛܐ	ἄσωτος	39.8.
ܐܣܘܛܘܬܐ	ἀσωτία	40.1; 128.8.

A LIST OF THE PROPER NAMES WHICH OCCUR IN THE SYRIAC TEXT OF THE BOOK OF GOVERNORS.

2) In the second epitaph the confession of faith is the same as in No. 1.

3) In epitaphs 3—8 the confession of faith is somewhat longer and reads:—"I confessed three Persons, the Father, Son and Holy Ghost, one true God, [of] everlasting Nature; and I believed in His Son our Lord Jesus Christ, conjointly perfect God and perfect Man, two Natures and two Persons in one form, of one creation and one will; Who suffered and was crucified and was buried, and He rose the third day as it is written, and ascended into heaven to His Father; and I adored His living and life-giving Cross, and I received His body and His blood [relying] on the hope of the remission of my Sins,[1] *etc.*"

Above the confession of faith in epitaphs Nos. 2—8 is a cross. In No. 4 around the four arms of the cross is written: "Through Thee will we thrust out our enemies, and because of Thy name will we tread down those that hate us. In the living and immortal name, the rich which cannot be made poor. Look to Him and hope in Him;"[2] and in No. 8: "The Cross hath conquered, the Cross will conquer."[3]

---

[1] ܘܐܘܕܝܬ ܒܬܠܬܐ ܩܢܘܡܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܟܝܢܐ ܡܬܘܡܝܐ. ܘܗܝܡܢܬ ܒܒܪܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܘܬܦܐܝܬ. ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܢܐ ܘܒܪܢܫܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܬܪܝܢ ܟܝܢܝܢ ܘܬܪܝܢ ܩܢܘܡܝܢ ܒܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܚܕܐ ܒܪܝܬܐ ܘܚܕ ܨܒܝܢܐ ܗܘ ܕܚܫ ܘܐܨܛܠܒ ܘܐܬܩܒܪ ܘܩܡ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ: ܘܠܨܠܝܒܗ ܚܝܐ ܘܡܚܝܢܐ ܣܓܕܬ: ܘܠܦܓܪܗ ܘܕܡܗ ܩܒܠܬ ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܝ ܘܫܪܟܐ ✡

[2] ܒܟ ܢܕܘܫ ܠܒܥܠܕܒܒܝܢ ܘܒܫܡܟ ܢܕܘܫ ܠܣܢܐܝܢ ܒܫܡ ܚܝܐ ܘܠܐ ܡܝܬܐ ܘܥܬܝܪܐ ܕܠܐ ܡܬܡܣܟܢ. ܚܘܪܘ ܠܘܬܗ ܘܣܒܪܘ ܒܗ ✡

[3] ܨܠܝܒܐ ܙܟܐ ܨܠܝܒܐ ܢܙܟܐ.

Name	Died	
3. Mâr Êlîyâ[1]	On the first Wednesday of the Week of the Apostles	A. Gr. [illegible] 1902=A.D. 1591
4. Mâr Êlîyâ	26th of Îyâr	,, [illegible] 1928=A.D. 1617
5. Mâr Êlîyâ[2]	18th of Hazîrân [illegible]	,, [illegible] 1971=A.D. 1659
6. Mâr Êlîyâ[3]	17th of Îyâr [illegible]	,, [illegible] 2011=A.D. 1699
7. Mâr Êlîyâ	In the First Kânûn	,, [illegible] 2034=A.D. 1722
8. Mâr Êlîyâ		,, [illegible] 2115=A.D. 1803

1) The first portion of the first epitaph reads:— "In the living and immortal name, in the name of the Father, Son and Holy Ghost. From the time when I, Mâr Shem'ôn, became Catholicus and Patriarch of the East, I acknowledged God, the First Light; and I confessed and believed in His Son Jesus Christ, perfect God and perfect Man, two Natures, and two Persons [in] one outward form; and I loved His Spirit; and I adored His Sign (*i. e.*, the Cross); and I partook of His body and blood; and I died [relying] upon hope of Him."[4]

---

[1] He sat thirty-two years. [2] He sat forty-three years.

[3] He sat forty years. He died four years after he had built the great church of the martyrium in the church of Rabban Hormizd. [illegible]

[4] [illegible]

probable, for Thomas, who never misses an opportunity of glorifying the 'king of monasteries', would have mentioned something concerning its earlier period of existence. The history of Rabban Hormizd says that his monastery was consecrated by the Patriarch Tômarṣâ II ܛܘܡܪܨܐ ܬܪܝܢܐ, but here is another difficulty, for the lists of the Patriarchs only mention *one* Tomarṣâ, whom the Jacobites call Tamuza ܬܡܘܙܐ (See Bar-Hebraeus, *Chron. Eccles.*, ii. coll. 41—43; and *B. O.*, ii. p. 400), and who sat from A. D. 384—392.

In ancient days the library of the monastery contained a number of very valuable MSS., but the Kurds destroyed by fire and water a large number of them, and I was told that an inundation of rain swept away about five hundred which had been placed for safety in a vault on the side of a hill.

The remains of Rabban Hormizd are buried under the altar at the east end of the church dedicated to him; close by are two chapels, one dedicated to the Holy Trinity and the other to the Four Evangelists. In a corridor which leads from the church to a kind of upper Chapel are the tombs of several Nestorian Patriarchs. On each tomb is an epitaph which records the name of the Patriarch buried therein, the number of years which he sat and the date of his death; upon each is a confession of faith. The names of the Patriarchs here buried in chronological order are:—

Name	Died	
1. Mâr Shem'ôn	5th of Âbh	A.Gr. ܩܡܛ: 1849=A.D.1538
2. Mâr Shem'ôn	In the latter Teshri ܒܬܫܪܝ ܐܚܪܝ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܕܥܒܪ ܫܢܝܢ	.. ܩܥ: 1870=A.D.1558

The exact date of the founding of the Monastery of Rabban Hormizd is not known, and some confusion has existed concerning which Hormizd is referred to in the title "Rabban Hormizd." Rich states[1] that this monastery was founded by "Tomarsa, Archbishop of Ctesiphon," A.D. 384—392, that Hormizd lived before the persecution of Jazdegerd, and that he was martyred in the thirty-sixth year of persecution, *i. e.*, the sixty-sixth of Shapur. Now there is mentioned by Assemâni (*B. O.*, I. p. 192, col. 1) a Bishop Hormizd who was martyred in this year, but he cannot have been the founder of the monastery, for as Assemânî says (*B. O.*, II. p. 418, col. 2), and as we may also see from the extracts of the history of Rabban Hormizd printed above (see pp. clix—clxvi), Rabban Hormizd must have been living after the Monastery of Bêth Âbhê was founded, because his friend Abraham the monk had lived there for thirteen years before he went to the Monastery of Rabban Bar-Idtâ. Now Thomas of Margâ the zealous historian of the Monastery of Bêth Âbhê says in his work nothing which would justify us in assuming that the monastery of which he was a member was founded in the fourth century of our era, and he says quite plainly (see Vol. ii. p. 79) that Jacob, whom he and others consider to have been the founder of Bêth 'Âbhê, arrived in Margâ in the fifth year of Khusrau II, *i. e.*, A. D. 595. It is possible that Jacob may have re-founded Bêth Âbhê, but hardly

of the mountains. The latter priest could read Latin and talked Italian, and was a very intelligent and superior man. In his library I saw a manuscript copy of the *Homilies of Aphraates* which had been taken from the printed text edited by the late Professor Wright of Cambridge.

[1] *The Narrative of a Residence in Koordistan*, Vol. ii. p. 93.

second small cave hewn out behind the larger one which is entered through an opening just large enough for a man of average size to crawl through. The view from the monastery is exceedingly fine, and westward the Tigris can be distinctly seen and even the mountains distant three hours' ride from Môṣul.

The monks belong to the order of Saint Antony, and live stern lives.[1] They eat meat at Christmas and Easter, but their usual food consists of boiled wheat and lentils and dark-coloured, heavy bread cakes. All wine and spirits are strictly forbidden. They meet at midnight, daybreak, sunset and at certain times of the day for prayer to which they are called by a bell; they have neither light nor fire. They drink rain water which is preserved in stone cisterns from year to year, and is always cold and good. Their hospitality is truly Oriental, and they share with the guest whatever they have. When Rich visited the monastery on the 19th of December 1820 their number was about fifty;[2] the number there in 1843 when Badger[3] visited it was thirty-nine: when Sachau was there in the winter of 1879—80[4] there were sixteen, and when I passed a night there on the 30th of November 1890 there were five or six less.[5]

[1] The report mentioned by Badger (*Nestorians*, vol. i. p. 103) concerning the life of the monks of Rabban Hormizd is not true of those who live there to-day.

[2] See *Narrative of a Residence in Koordistan*, vol. ii. p. 88 ff.

[3] See *The Nestorians and their Rituals*, vol. i. p. 102.

[4] See *Reise in Mesopotamien*, p. 365 f.

[5] Mr. Nimroud Rassam and myself were most kindly received by Ḳuss Yuannîs in the old monastery, and by Ḳuss Shmû'êl in the new monastery which is built on the plain at the foot

data for the history of the monastery,[1] but when I was there no ladders were to be had nor poles and planks to make a scaffolding with which to reach them. In the rocks round about the church and buildings of the monastery are rows of caves hewn out of the solid rock, in which the stern ascetics of former generations lived and died. They have neither doors nor any protection from the inclemency of the weather, and the chill which they strike into the visitor gives an idea of what those who lived in them must have suffered from the frosts of winter and the drifting rain. Some of them have niches hewn in their sides or backs in which the monks probably slept, but many lack even this shred of comfort. The bodies of the dead may have been preserved in these. The cells are separate one from the other, and are approached by narrow terraces, but some of them are perched in almost inaccessible places, and, unless other means of entrance existed in former days, could only have been approached by the monks crawling down from the crest of the mountain and swinging themselves into them. I saw no marks of fire in any of the cells. Some cells have a

[1] One inscription which I copied reads:—ܐܬܚܕܬ ܠܫܘܪܐ ܗܢܐ ܘܠܬܪ̈ܥܐ ܗܠܝܢ ܒܐܝ̈ܕܝ ܚܛܝܐ ܕܘܝܕ ܒܪ ܐܪܓܘܢ ܫܐܗ ܩܫܝܫܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܣܠܡܣ ܘܐܬܟܬܒ ܒܫܢܬ ܐ....ܨܘ ܠܝܘܢ ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ "This wall and these doors were restored by the hands of the sinner David, the son of Argôn-shah the elder, from the country of Salamâs.* Inscribed in the year one thousand, ...† hundred and ninety-six of the Greeks, and to God be glory!"

* Or Sâlâmas, in Arabic سَلَماس, a district on the western bank of the Sea of Urmi. See Nöldeke, *Gram. der Neusyrischen Sprache*, p. xxii.

† The letter here is indistinct, and I could not be certain what it was intended to be.

the new governor of Môṣul, by healing his son of a sickness.

Hormizd died in his own monastery aged eighty-seven years. He had lived in the world twenty years, in the Monastery of Rabban Bar-'Idtâ thirty-nine years, in the Monastery of Rîshâ six years, and in his own monastery twenty-two years.

The Monastery of Rabban Hormizd is situated twenty-eight or thirty miles to the north of Môṣul, and about a mile from the little Chaldean town of Alkôsh, which is famous as the birthplace of Nahum the Prophet. It is built about half way up the range of mountains which bounds the fertile plain of Môṣul on the north, and stands in a sort of amphitheatre, which is approached by a rocky path that leads through a narrow defile. The path has been made and paved by many generations of monks, who must have devoted an enormous amount of labour in bringing and placing the stones which pave it in their places. The view of the church is very imposing. Its building is of a dusky red colour and is supported upon an enormous rock into which solid masonry has been built. The situation of the church built in the Monastery of Bêth 'Âbhê by one of its abbots called Îshô'-yahbh (see Vol. ii. p. 398) must have been similar to this. On the outer wall of the church are a number of inscriptions recording repairs of the fabric and gifts made by pious benefactors, and the dates when they were made, and also the names of visitors to the monastery. It would be interesting to have copies of these, for they would no doubt furnish

the books in the library there; as soon as his prayer was ended an angel lifted him up and set him down straightway at its door. The divine power next unbolted for him the carefully closed doors, and led him from chamber to chamber until he brought him to the door of the library, which he opened for him and bade him enter therein. Hormizd turned hither and thither, and prayed to God to enable him to invent some means by which he might destroy the books of error, and straightway there bubbled up in the room[1] where he stood "a small rivulet of thick, evil-smelling water", in which he soaked all the books until they were destroyed. When this had been done the rivulet dried up, and the angel who had guided him into the monastery set him outside the door, and he departed to his convent. The fame of Hormizd increased greatly, and he secured the respect and protection of 'Ali,

[1] ܡܢ ܒܬܪ ܕܗܘܬ ܫܡܥܬ ܘܫܠܡܬ ܨܠܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܦܬܪܐ ܘܟܡܢ: ܐܬܐ ܡܠܐܟܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܘܬܗ
ܘܩܛܦܗ ܒܦܬܟܐ ܠܗ ܘܗܘܝܢ: ܗܘܐ ܩܕܡ ܬܪܥ ܕܡܫܠܠܬܗ ܠܗܘܢ ܟܬܒܝܗܘܢ ܕܡܢܐ ܢܐܢܐ ܘܡܫܬܘܬܗܘܢ:
ܘܦܬܚܬܐ ܡܢ ܒܬܪܐ ܕܦܬܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܡܠܬܐ ܥܠ ܡܦܪܫܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܒܦܬܟܐ ܕܡܫܪܐ
ܡܦܬܚܐ ܦܬܝܚ ܡܦܬܚܘܬܗ ܐܢܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܘܐܬܦܬܚܬ. ܘܡܢ ܕܡܢܐ ܠܒܝܬ ܟܬܒܐ ܢܦܠܘ
ܒܦܬܟܐ ܡܬܦܬܚܢ: ܒܬܪܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܢܦܩ ܕܦܠܐ ܘܦܬܚ ܕܦܠܘܬܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ
ܦܬܚܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܗܐ ܦܬܝܚ ܕܡܬܚܙܐ. ܗܟܢ ܘܐܬܐ ܒܦܬܟܐ ܕܦܬܚܢܐ. ܘܗܘܐ ܦܬܚܐ
ܢܐܦܘܩ ܠܟ ܘܠܒܪ ܟܬܒܐ ܟܠܗ ܢܦܠܘ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܘܦܬܚ ܡܢܐ ܡܦܬܚ ܗܘܐ ܕܦܬܚ ܟܬܒܐ
ܢܬܚܙܐ ܠܬܪܥܐ ܒܟܠܗ ܕܦܬܚܬܗܘܢ ܕܦܬܚܝܢ. ܘܟܕ ܦܬܚܗ ܕܗܘܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܠܟܬܒ
ܟܬܒܐ ܦܬܚ ܗܘ ܕܦܬܚܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܕܦܬܚܐ ܕܡܝܐ ܘܡܝܐ: ܒܝܬܐ ܒܟܬܒܐ ܗܦܟܬ
ܒܦܬܚܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܢܦܫ ܠܡܝܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܦܬܚܐ ܗܘ: ܕܢܦܩܝܢ ܢܦܫ ܕܦܬܚܐ (ܗ.
ܦܬܚ) ܗܦܬܚ ܘܡܦܬܚ ܒܟܬܒܐ ܕܦܬܚܗ ܕܦܬܚܐ. ܟܬܒ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܕܡܦܬܚܝܢ ܒܟܬܒ
ܢܦܬ ܗܘ: ܘܡܦܬܚܐ ܘܡܦܬܚܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܗܘܢ ܘܡܬܦܬܚܝܢ ܗܘܘ ܡܬܦܬܚܝ.
ܘܠܡܦܬܚ ܡܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܬܚ ܗܘܐ ܟܠ ܠܟܬܒܝܗܘܢ ܒܡܝܐ ܗܘܢ ܘܦܬܚ:
ܦܬܚܐ ܗܘ ܕܦܬܚܐ ܠܗ ܠܗ ܡܬܦܬܚ܀

had taken the little idol, the angel of God lifted him up and set him straightway in his cell. Next day he showed the idol to the one hundred and eleven monks who formed his congregation, and they rejoiced greatly, but the devil who dwelt in it began to complain of being made a sport and a laughing-stock for the people who had hitherto honoured him. After the consecration of the monastery a number of Jacobites and others[1] banded themselves to kill Hormizd, but while they were crossing[2] the Tigris the boat in which they were sitting stopped in mid-stream, and finally capsized and drowned all in it, except Pîthiôn the owner who was a Nestorian.

Hormizd continued to dispute with the Jacobites, and one day he prayed to God to enable him to go into the Monastery of Mâr Mattai and to destroy all

---

[illegible]

[1] [illegible]

[2] [illegible]

Hormizd prayed to God and He sent His angel to help him, and to open the grave, and to take out "from the deepest depth of the tomb" a little brass idol with eyes of blue beryl, and he gave it to the holy man, saying, "Seest thou this little absurd and despicable idol? In it is the error of the sons of this monastery." The angel then went on to explain to Hormizd that after the faith of the people of that country had been perverted by Cyril, Marcion the sorcerer persuaded them to place idols such as these in their temples and monasteries, and that Cyril, "the priest of demons and deacon of devils", was the first to introduce this practice, which he had learnt from an Egyptian sorceress called Ḳâḳi.[1] When Hormizd

[1] The text of this interesting passage reads:— [illegible]

[1] A rare word. Payne Smith (*Thes.*, col. 1728) quotes the sing. [illegible] from a Lexicon, but gives no example of its use.

Gebel Maḳlûb in making an attempt to slay him. On account of this an angel destroyed the Monastery of Bezḳîn. The fame of Hormizd increased greatly, and fifty of the disciples of Mâr Îth-Allâhâ joined themselves to him and built a church, and the natives of the country round about gave money to build a monastery. Among the contributors were Khôdhâhwai[1] of Bêth Ḳôphâ, "a village in the country of Nineveh", who sent seven talents of silver, and 'Ukbâ, the governor of Môṣul, who sent three talents of silver by the hands of his son ܫܝܒܝܢ Shâibîn, who had been cured of his sickness by Hormizd. The building of the monastery was completed in twenty months, and both it and the temple were consecrated by the Catholicus Tomarṣâ[2] II (ܠܘܡܪܨܐ ܬܢܝܢܐ). By this dignitary the new monastery was placed under the direct jurisdiction of the Nestorian Patriarch, and no Metropolitan or Bishop was to have any power over it.

During the building of the monastery Hormizd received a revelation to go to the Monastery of Mâr Mattai on Gebel Maḳlûb and to dig up the idol[3] which was buried there in the grave of Mâr Mattai. He set out early one morning and arrived there at sunset, and he succeeded in persuading the porter to allow him to enter, and to take him to the grave of the saint. When the porter had left him for the night

---

of Bar-Hebraeus, whose grave stands by the north wall in the north-east corner of the church. For descriptions of the monastery and its position see Rich, *Narrative of a Residence*, vol. ii. p. 98; and Badger, *The Nestorians*, Vol. i. p. 97.

[1] ܚܘܕܐܗܘܝ ܒܪ ܐܘܪܚܝ ܡܢ ܒܝܬ ܟܘܦܐ, or ܚܘܕܐܗܘܝ ܒܪ ܐܘܪܚܢ ܟܘܦܝܐ

[2] On this name see Hoffmann, *Auszüge*, p. 21, note 159.

[3] See Hoffmann, *Auszüge*, p. 21, note 157.

and they brought her to Hormizd's cave and cast her down with her child upon the ground in a dying state; they then went and reported to the governor of Môṣul that Hormizd had defiled and slain her. When the governor arrived the woman was dead, but her child was living. Hormizd by his prayers[1] caused her to speak and say who had murdered her, and the child, who was only nine months old, was made miraculously to declare who was his father.[2] At this time the son of the Arab governor of Môṣul who was sick unto death was healed by Hormizd, whereupon the monks of Bezkîn joined with those of the Monastery of Mâr Mattai[3] on

ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܢܫܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܥܠܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܥܠܝܗ̇ ܡܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܗܘܪܡܝܙܕ: ܘܩܛܠܗ̇ ܗܘܐ
ܠܘܬܗ̇ ܕܐܢܬܬܐ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ: ܒܥܠܬܗ̇ ܒܚܘܒܠܐ ܘܡܚܠܬܗ̇ ܘܗܘܝܐ ܡܫܠܡܗ̇. ܘܠܒܢܗ̇ ܒܗܘܢ
ܐܝܟ. ܒܠܝܠܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܒܥܕܢ: ܐܢܬܬܐ ܘܡܫܬܒܚܐ ܐܝܟ ܟܠܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ ✡
ܘܡܢ ܕܡܠܟ ܨܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܐܡܢ: ܐܬܐ ܠܘܬ ܒܠܝܐ ܗ̇ܝ ܘܡܫܠܡܗ ܐܡܪ ܠܗ̇. [1]
ܒܠܝܐ ܡܬܐܡܪ: ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘܝܘ ܠܟܝ ܡܢ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܘܐܡܪܝ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ.
ܘܟܕ ܡܠܟܗ ܕܝܢ ܟܠ ܡܫܠܡܢܐ. ܝܠܕܐ ܐܡܪ ܒܡܕܡܪܘܬܐ: ܘܐܡܪ ܕܐܬܡܠܠ ܕܡܫܠܡܢܐ.
ܐܡ ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܡܪܝ ܠܝ ܒܡܕܡܪܘܬ ܗܘܐ ܕܝܠܕܐ ܒܟܝ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܘܗܘ
ܦܬܚܗ ܠܦܘܡ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ: ܗܕܐ ܐܬܡܠܠ ܘܗܕܐ ܒܥܕܢ ܗܘܝܐ. ܒܕܡܘܬ ܕܒܪܐ ܘܗܘ ܟܕ
ܚܙܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܠܟܐ ܕܢܦܠ ܒܟܠܗ ܕܝܠܐ ܗܘ. ܘܠܡܫܠܡܢܐ ܘܒܪܐ ܕܡܢܗ ܟܕ: ܐܡܪܐ ܗܘܬ
ܗܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܡܪܐ ܕܗܘܐ ܒܟܠܗ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܡܕܝܢ ܐܡܪܝ ܠܝ ܡܕܝܢ ܐܢܐ . . . .
ܘܡܬܦܢܝܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܐܘܕܥ ܠܝ ܡܠܟܐ.

ܦܬܚ ܡܪܢ ܦܘܡܗ ܕܝܠܘܕܐ: ܘܐܡܪ ܕܗܘܪܡܝܙܕ ܗܢܐ. ܕܡܢ ܙܪܥܐ ܕܐܒܘܗܝ ܡܢܗܘܢ [2]
ܐܬܝܠܕܬ ܡܫܬܡܫܢܘܬܗ ܕܐܡܪ. ܚܡܪܐ ܠܡܪ ܒܥܠܗ̇ ܗܘܐ ܠܐܡܗ ܒܟܠܗ ܒܗܘܢ ܐܡܪ ܗܘܐ.
ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ ܒܗܕܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ. ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܚܘܒܠܗ ܒܒܠܡܐ. ܘܫܒܩ ܠܟܠܗ
ܘܐܘܕܥ ܠܝ ܡܠܟܐ ✡

[1] This monastery is about four hours' ride from Môṣul; it was founded by Mâr Matthew a disciple of Mâr Awgin, and is usually called ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܡܬܝ ܕܒܛܘܪܐ ܕܐܠܦܦ See *B. O.*, ii. p. xcix; and Hoffmann, *Auszüge*, p. 175. The Persian sage Aphraates was at one time its Abbot, and it is famous as the burial place

him a monastery. Now the town of Arsham ܐܪܫܡ and the Monastery of Bezḳîn were near Bêth 'Edhrai, and the people and monks thereof were Jacobites. The governor of Môṣul expelled the Jacobites from the district where Hormizd lived, and people from the country of Ḥâzêr went and dwelt there. About this time 'Abhd-Îshô', Bishop of Bêth Nûhdĕrân, went with Hormizd to Arsham and consecrated a Nestorian church there. The mighty cures which Hormizd wrought provoked the jealousy of the monks of Bezḳîn, and ten of them came one night and beat him severely and left him for dead. Certain of these monks committed fornication with a woman[1] who gave birth to a son,

[1] [illegible]

dition that he should serve him all his days.[1] After making this agreement Hormizd and Abraham tarried there other three months, and at the end of this period they had induced Rabban Mâr Yôzâdhâḳ, John the Persian, Ìshô'-sabhran, Abbâ Adônâ (ܐܕܘܢܐ), and Rabban Simon, the disciple of Yôzâdhâḳ to leave the monastery and to depart with them by night to that of Abbâ Abraham of Rîshâ.[2] Here they all lived in peace for six or seven years, being supported by the believers who lived in the country of Margâ. They healed the sick and worked wonderful cures; the blind had their eyesight restored to them, and a man bitten by a mad dog in the village of Margâ (ܩܪܝܬܐ ܡܪܓܐ) was made whole. Finally the great spring near the monastery dried up, and Yôzâdhâḳ, Adônâ and Simon departed to Mount Ḳardô, and Abraham and Hormizd to Bêth 'Edhrai; but Ìshô'-sabhran and John the Persian tarried there, as the supply of water sufficed for two men. In the mountain of Bêth 'Edhrai Hormizd found a rivulet of water, and there he took up his abode with Abraham of Bêth 'Àbhê; after three days, however, Abraham departed by the divine command to Nineveh, where he founded a monastery. When Hormizd had lived at Bêth 'Edhrai[3] near Alḳôsh for a short time, the inhabitants of the district came and offered to build

[1] Abraham says:—ܟܕ ܕܝܢ ܕܫܠܠܗ ܠܘܬܗ ܐܒܪܗܡ ܥܡ ܒܥܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܠܘܬܗ: ܐܬܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝ ܚܝܘܗܝ. ܘܗܘܐ ܐܚܝܕ ܕܒܪܐ ܗܘ ܡܢܗ ܕܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܚܝܘܬܐ. ܠܗܘ ܠܗ ܕܢܫܬܡܥ ܠܐܒܘܗܝ ܘܐܒܕ ܟܠ ܡܠܬܗ. ܒܬܪ ܕܝܠܢ ܐܬܚܙܝ ܒܬܪ ܘܠܐ ܐܡܪܘܬܗ ..... ܘܫܪܝܘ ܒܬܪ ܕܟܪܘܗܝ ܚܙܐ ܐܝܟܢ ܠܡܪܝ ܘܫܡܥܘܢ ܕܐܡܪ ܗܘܕܝܘܢ: ܕܗܘܐ ܐܠܡܫܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܬ: ܒܠܝܗܘܢ ܝܘܡܝ ܚܝܘܗܝ

[2] This monastery was situated in Margâ.

[3] See Hoffmann, *Auszüge*, p. 197.

the young ascetic. After talking with him upon spiritual mysteries Sylvanus persuaded him that having now worked in the monastery for seven years he had served long enough, and Hormizd straightway prepared a separate cell for himself, and began to lead a very strict life. He fasted for ten days at a time and never lay down to sleep at nights, but prayed with tears the whole day and night and watched vigilantly; when he could not help sleeping a little he leaned against one of the walls of his cell, and so snatched a little sleep just sufficient for his most pressing bodily needs. As his body became emaciated and refined under this treatment, his spiritual vision became more acute and piercing, and he was able to understand "things near and far off."

When Rabban Hormizd had lived in the Monastery of Bar-'Idtâ for thirty-nine years an angel appeared to him in his cell, which became seven times brighter than the sun, and emitted a sweet scent. Near at hand there dwelt a pious monk called Abraham who had lived for thirteen years in the Monastery of Bêth 'Âbhê; to him Rabban Hormizd imparted his decision of leaving the Monastery of Bar-'Idtâ, and asked him to go with him. Abraham agreed to go with him on the con-

ܢܛܘܪܐ ܠܐܚ̈ܐ. ܘܟܕ ܡܫܡܫ ܕܫܒܥ̈ܐ ܫܢܝܢ. ܘܟܕ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܢܨܝܚܘܬܗ. ܢܦܩ
ܢܛܘܪܐ ܡܢ ܩܠܝܬܗ ܘܐܬܬܚܬܝ ܒܗ ܢܟܪܝܐ: ܘܐܬܬܟܝܠ ܒܡܫܝܚܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܩܕܝܫܐ ܘܡܘܕܝܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝ ܦܠܛܘܣ ܗܘܐ ܚܝ̈ܐ ܢܟܦܘܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ
ܗܘܬ. ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܢܒܝ ܡܢܝܐ ܘܐܬܓܢܝܗ ܗܘܐ: ܒܬܘܬܒܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܘܐܢܐ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܟܠ ܡܢܦܩܝܢ. ܘܗܘܝܘ ܒܬܪܥܐ ܗܘܐ ܕܟܠ ܕܝܢܐ ܐܢܫ ܐܠܐ ܐܚܪܝܢ: ܘܐܢܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ.
ܘܟܠܡܕ ܡܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܠܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܠܟܠ ܠܗ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܐܬܬܚܕܬ
ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܗ ܘܗܘ ܡܘܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܐܠܗܝܐ: ܒܗ ܕܒܗ ܐܝܠܝܢ ܠܗܘܢ:
ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪ ܐܠܗܐ ✡

Abbâ Jacob of Kĕphâr Zamrâ,[1] ܐܒܐ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܟܦܪ ܙܡܪܐ, John of Shâmrâḥ ܝܘܚܢܢ ܫܡܪܝܐ, and Ḥĕnân-Îshô' of Adiabene, ܚܢܢܝܫܘܥ ܚܕܝܒܝܐ. On the advice of these men he decided to become a monk in their monastery. Shortly after he set out with them, and on arriving there he was gladly received by Rabban Mâr Sabhr-Îshô', the head of that monastery, and by the whole assembly of monks, who were two hundred and sixty-four in number. After he had performed the work set apart for novices for a few months, he was brought before the ܩܘܟܐ (κόγχη) after the celebration of the Mysteries, and he received the tonsure at the hands of Mâr Sabhr-Îshô'. About this time devils and fiends appeared to him and tried to interrupt his prayers;[2] his manner of life was, however, so pleasing to God that He enabled him to raise a dead boy to life. He was once sent to buy oil for use in the choir, but finding twenty-seven men detained in prison for non-payment of taxes he paid their debts with the money intended for the purchase of the oil, and took back to the monastery oil which he had produced from water.

While Rabban Hormizd was still serving in the monastery Sylvanus, Bishop of Ḳardô, came to the monastery on business,[3] and discovered the virtues of

---

[1] Perhaps the same as ܟܦܪ ܙܡܡܪܐ, كَفْرُ زَمَّار, a town on the Tigris near Môṣul. See Payne Smith, *Thes.*, col. 1800.

[2] ܐܠܐ ܒܟܠܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܦܪܣܘ ܫܐܕܐ ܕܢܒܛܠܘܢ ܠܗ ܡܢ ܨܠܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܢܚܘܐ ܕܡܠܟܐ. ܗܘ ܠܒܝܫ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܡܬܠܒܫ: ܕܟܠ ܝܘܡ ܘܙܒܢ ܚܕ ܕܝܢ: ܘܡܬܟܬܫ ܥܡ ܩܛܠܐ ܚܝܠܘܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ. ܒܡܘܬܐ ܘܚܝܐ. ܘܠܡܩܒܠܘ ܐܢܘܢ ܠܡܘܬܐ ܡܩܢܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܫܘܬܐ ܗܘ ܕܠܐ ܕܚܠܬܗ ܘܥܒܕܘ ܕܒܟܠ ܐܠܗܐ ✲

[3] The following incident happened during his stay. ܡܢ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܐܒܘܢ ܕܝܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܣܒܪܘ. ܥܒܕ ܠܡܘܟܠ ܕܝܠܗ ܕܒܗܘܢܐ. ܕܢܗܘܐ ܘܗܘܐ

RABBAN HORMIZD AND HIS MONASTERY.

Rabban Hormizd[1] was born at Bêth Lâphat,[2] ܒܝܬ ܠܦܛ, which is Shîrâz, ܫܝܪܙ, in the country of the Huzâyê ܗܘܙܝܐ and he flourished probably in the last half of the sixth or in the first half of the seventh century of our era. His parents were wealthy Christians, and were famous for almsgiving; his father was called Joseph and his mother Thecla ܬܩܠܐ. At the age of twelve he was sent to school, at eighteen he could repeat by heart the Psalms and the New Testament, and at twenty he wished to become a monk. He determined to go to Jerusalem to visit the holy places there and afterwards to retire to the Scete desert to live with the ascetic fathers there. He set out on his journey, but thirty-seven days later he was stopped by supernatural agency at Môṣul. In this town he tarried in a church called Bêth Ḥâlê,[3] where he found three ascetics who belonged to the Monastery of Rabban bar-'Idtâ;[4] their names were

[1] The following facts are taken from a life of Rabban Hormizd by Simon, the disciple of Mâr Yôzâdhâḳ, which I had copied from a manuscript in his monastery at Alkôsh in 1892; the title reads ܬܘܒ ܣܡܟܝܢ ܡܢ ܚܝܠ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ. ܟܬܒܝܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܐܠܗܝ̈ܐ ܕܡܪܝ ܗܘܪܡܝܙܕ ܪܘܚܢܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܢܨܝܚܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܠܡܫܡܥܢ ܕܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܢܢ ܫܡܥܘܢ ܬܠܡܝܕܗ ܕܡܪܝ ܝܘܙܕܩ. ܨܠܘܬܗ ܬܗܘܐ ܥܡܢ ܐܡܝܢ܀ For the translation of an account of this saint by 'Ammânûêl, Bishop of Bêth Garmai (died A. D. 1080), see Hoffmann, *Auszüge*, p. 19f.

[2] See Hoffmann, *Auszüge*, p. 41, note 351.

[3] See Vol. ii. p. 102, note 7.

[4] The founder of this monastery was a contemporary of Bâbhai of Îzlâ and Jacob of Bêth 'Âbhê.

old man dwelt in a cell, and his desire said to him, 'Go, take to thyself a wife': and he straightway rose up and fashioned a figure out of clay, and made it in the likeness of a woman, and he said to himself, 'Behold thy wife; thou must now labour with all thy might to feed her.' And he toiled greatly at weaving mats, and after a few days, he rose up and fashioned the likeness of a daughter, and said to his desire, 'Behold thy wife hath brought forth, it is now necessary that thou shouldst labour the more that thou mayest keep alive thy wife and daughter, and that they may be clothed.' And having done this he wearied his body, and said to his desire, 'I am unable to bear this toil, and if I cannot endure labour a wife is not necessary for me;' and God saw his work and removed from him his desire, and he had rest."[1]

[1] ܐܝܬ ܗܘܐ ܣܒܐ ܚܕ ܕܝܬܒ ܒܩܠܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܘܫܒܗ. ܙܠ ܣܒ ܠܟ ܐܢܬܬܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܚܕܐ. ܩܡ ܓܒܠ ܡܢ ܛܝܢܐ. ܘܥܒܕ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܢܦܫܗ. ܗܐ ܐܢܬܬܟ. ܐܠܝܨܐ ܡܟܝܠ ܕܬܦܠܘܚ ܣܓܝ ܚܝܠܐ ܡܛܠ ܕܬܬܪܣܝܗ. ܘܦܠܚ ܗܘܐ ܟܕ ܓܕܠ ܚܨܝܪܐ. ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܩܠܝܠܐ. ܩܡ ܘܓܒܠ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܘܐܡܪ ܠܚܘܫܒܗ. ܗܐ ܝܠܕܬ ܐܢܬܬܟ. ܐܠܝܨܐ ܡܟܝܠ ܕܬܦܠܘܚ ܝܬܝܪ ܕܬܬܪܣܐ ܐܢܬܬܟ ܘܒܪܬܟ ܘܬܬܟܣܝܢ. ܘܟܕ ܗܟܢ ܥܒܕ ܐܠܐܝ ܠܦܓܪܗ. ܘܐܡܪ ܠܚܘܫܒܗ. ܠܐ ܡܨܐ ܐܢܐ ܕܐܣܝܒܪ ܠܥܡܠܐ ܗܢܐ. ܘܐܢ ܥܡܠܐ ܠܐ ܡܣܝܒܪ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܬܒܥܝܐ ܠܝ. ܘܚܙܐ ܐܠܗܐ ܥܡܠܗ. ܘܫܩܠ ܡܢܗ ܚܘܫܒܗ ܘܐܬܢܝܚ܀

for his sins.[1] A monk was enjoined to read holy books diligently, "for the devils fear every time he readeth",[2] but he was bound to pray always, whether eating or drinking or journeying or working.[3]

The use of wine was eschewed entirely by strict ascetics: Poemen said that "it was not in the nature of monks", and a certain old man when a cup of wine was offered to him refused it, saying, "Take from me this death."[4]

The entrance of a woman into an ascetic's cell was strictly prohibited, and Abraham and Sisoes fled to the desert because in every other place there was a woman;[5] when Mark's mother came to see him he went out by the Abbot's orders to her, but he kept his eyes closed the whole time she was with him, and when a certain brother wished to carry his mother across a stream he first of all wrapped his hands in his turban cloth lest he should touch her body with them.[6] "A certain

[1] [illegible]

[2] [illegible]

[3] [illegible]

[4] [illegible]

[5] [illegible]

[6] When she asked him why he did so, he replied, [illegible]

grace of God. Pambo never laughed or smiled, except once when the devils who teazed him dragged along a piece of wood to which they attached wings.[1]

The power of weeping while praying was greatly coveted by monks, and the fathers speak often of its salutary influence. Abbâ Poemen said that a solitary should always weep for his sins with such earnestness that all the singers and music in the world could not make him desist;[2] Abbot Isidore wept for his sins and said that if he were permitted to see them all, three or four men could not weep with him sufficiently;[3] a certain old man described tears as the "land of promise";[4] Abbâ Poemen accounted Arsenius blessed because he had wept for himself in this world, and added, "He who weepeth not in this world, shall weep for ever in the next;"[5] and Macarius explained the words, "Flee from mankind", by a man dwelling in a cell and weeping

[1] ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗ ܕܐܒܐ ܦܡܒܘ. ܕܠܐ ܡܐܡܬܝ ܓܚܟ ܦܪܨܘܦܗ. ܐܘ ܓܚܟ. ܟܕ ܡܢ ܫܐܕܐ ܗܟܝܠ. ܟܕ ܓܪܝܢ ܗܘܘ ܩܝܣܐ ܕܐܟܣܢܝܘܬܗ ܕܝܠܗ. ܐܬܐ ܓܠܝܦܐ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܛܠܝܩ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܬܬܢܝܚ ܗܘܘ. ܘܡܬܡܨܪܝܢ ܩܠܝܠܐ. ܚܙܐ ܗܘܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ. ܗܠܐ ܗܠܝܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܐܒܐ ܦܡܒܘ ܓܚܟ ܘܐܡܪ ✡

Abbâ Amôn said that laughter drove the fear of God out of the soul.

[2] ܐܡܪ ܗܘܐ ܬܘܒ ܐܒܐ ܦܝܡܢ ܕܒܝܚܝܕܝܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܚܫܘܟ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ ܡܝܬܐ. ܘܒܟܝܢ ܡܒܟܝܢܘܬܐ ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܙܡܪܐ ܗܘܘ ܘܐܡܪ ܕܥܠܡܐ. ܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܐܢܬܬܐ ܕܢܫܪܐ ܡܢ ܒܟܝܗ. ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܠܗ ܠܡܚܒܫ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܦܢ ܥܡ ܡܠܘܐܗ ✡

[3] ܥܠ ܚܛܗܘܗܝ ܟܕ ܐܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܬ ܠܝ ܚܛܗܐ ܐܢܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܐ. ܕܐܡܪܐ ܟܕܘ. ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܚܙܐ ܚܛܗܝ. ܠܐ ܡܣܦܩܝܢ ܬܠܬܐ ܐܘ ܐܪܒܥܐ ܕܢܒܟܘܢ ܥܡܝ ܥܠ ܚܛܗܝ ✡

[4] ܕܡܥܐ ܗܝܢܘܢ ܐܪܥܐ ܕܡܘܠܟܢܐ ✡

[5] ܐܡܪ ܐܒܐ ܦܝܡܢ ܛܘܒܝܟ ܐܒܐ ܐܪܣܢܝ. ܕܒܟܝܬ ܥܠ ܢܦܫܟ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܐ ܒܟܐ ܗܪܟܐ. ܠܥܠܡ ܒܟܐ ܬܡܢ ✡

Food and drink should be taken sparingly by a monk, for Abbâ John said, "If a king wisheth to subdue a hostile city he first of all cuts off the bread and water therefrom, and thus the foe is tortured by famine and submits to him; so also is it with the hostile passions of the body, for if a man leadeth a life of fasting and hunger his enemies are starved out of the soul."[1] And Abbâ Daniel said, "In proportion as the body waxeth the soul waneth; and as the body languisheth the soul waxeth."[2] Abbâ Isaac, the priest of the Cells, used to mix the ashes from the censer before the altar with his bread and eat it,[3] and a certain old man denied himself a draught of water for forty days; whenever he became hot he used to wash a potter's vessel, and fill it with water and hang it up before him. The brethren asked him, "Why and for what cause doest thou thus?" He said, "That I may labour the more, and receive the [greater] reward from God."[4] A monk who laughed while he was eating was rebuked by one of the fathers who told him to remember that he was eating by the

[1] ܐܡܪ ܗܘ ܕܟܕ ܡܠܟܐ ܕܒܥܐ ܠܡܟܒܫ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܥܠܕܒܒܐ. ܠܘܩܕܡ ܠܡܝܐ ܘܠܚܡܐ ܟܠܐ ܡܢܗܿ. ܘܗܟܢܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ܟܕ ܡܬܬܫܢܩܝܢ ܡܢ ܟܦܢܐ. ܗܝܕܝܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗ. ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܚܫܐ ܕܦܓܪܐ ܒܥܠܕܒܒܐ: ܐܢ ܗܘ ܕܒܨܘܡܐ ܘܟܦܢܐ ܐܢܫ ܢܗܠܟ. ܡܬܡܚܠܝܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܡܢ ܢܦܫܐ܀

[2] ܒܟܡܐ ܕܦܓܪܐ ܫܡܝܢ. ܗܟܢ ܡܬܡܚܠܐ ܢܦܫܐ. ܘܒܟܡܐ ܕܦܓܪܐ ܡܬܡܚܠ. ܗܟܢ ܢܦܫܐ ܫܡܢܐ܀

[3] ܐܒܐ ܐܝܣܚܩ ܩܫܝܫܐ ܕܩܠܝ̈ܬܐ. ܩܛܡܐ ܕܦܝܪܡܐ ܕܩܕܡ ܡܕܒܚܐ. ܠܗ ܥܡ ܠܚܡܗ ܐܟܠ ܗܘܐ܀

[4] ܐܝܬ ܗܘܐ ܣܒܐ ܚܕ ܘܟܠܐ ܢܦܫܗ ܡܢ ܫܬܝܐ ܕܡܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܚܡ ܗܘܐ. ܗܘܐ ܡܫܝܓ ܡܐܢܐ ܕܦܚܪܐ. ܘܡܠܐ ܠܗ ܡܝܐ. ܘܬܠܐ ܠܩܘܒܠܗ. ܘܫܐܠܘܗܝ ܐܚܐ. ܕܡܛܠ ܡܢܐ ܘܡܛܠ ܐܝܕܐ ܥܠܬܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܗܟܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܥܡܠ ܝܬܝܪ ܘܐܬܦܪܥ ܐܓܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ܀

heavenward he prayed until the sun rose in front of him, when he refreshed his eyes with a little sleep;[1] on the ordinary nights of the week he slept standing. He himself used to say that one hour's sleep was sufficient for a healthy monk.[2] Because the devils came to Pachomius in the night time[3] he entreated God to enable him to do without sleep by day and by night, and this gift was granted to him for a certain time,[4] and because his heart was pure he used to see the invisible God as in a mirror; for fifteen years Pachomius and his syncellus John slept sitting in the middle of their cell and they never supported themselves against the wall. Sisoes to overcome sleep at night placed himself upon the jutting crag of a rock, but an angel removed him from this dangerous position, and commanded him not to do this again, and not to transmit this tradition to any one else.[5]

---

[1] ܕܒܠܡܘܬܐ ܕܚܕ̈ܐ ܕܫܒ̈ܬܐ ܡܨܠܝܢ. ܥܕܡܐ ܗܘܐ ܠܫܡܫܐ ܡܢ ܡܕܢܚܗ. ܘܡܢܚ ܗܘܐ
ܐܝܢ̈ܘܗܝ ܠܗܘ ܫܢܬܐ ܩܠܝܠ ܡܢ ܚܕܐ. ܒܫܢ̈ܝ ܕܚܒܫ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܐܝܢ̈ܘܗܝ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ
ܚܝ̈ܠܘܗܝ ܡܢ ܫܢܬܐ ܩܠܝܠ ܗܘܐ܀

[2] ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܒܘܢ ܐܒܐ ܗܘܐ. ܕܫܥܬܐ ܠܗ ܠܝܚܝܕܝܐ ܕܪܕܩܢ ܚܕܐ ܫܥܬܐ: ܐܢ
ܐܢܬܘܗܝ ܚܠܝܡܐ.

Some very curious information about the temptations of monks in the night time is given in Cassianus, *De Institutis Renuntiantium*, Collation xxii (De Nocturnis Illusionibus).

[4] ܘܡܛܠ ܕܒܠܠܝܘܬܐ ܗܘܠܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܫܐܕ̈ܐ. ܒܥܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܬܠ ܠܗ
ܠܡܗܘܐ ܕܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܫܢܬܐ . . . . . ܘܐܬܝܗܒܬ ܠܗ ܗܕܐ ܡܘܗܒܬܐ ܐܝܟ
ܙܒܢܐ ܕܟܕ ܡܟܝܠ. ܘܡܛܠ ܕܕܟܐ ܗܘܐ ܠܒܗ ܐܝܟ ܕܒܡܚܙܝܬܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܙܐ.

[5] ܣܝܣܘܐ ܕܝܢ ܥܠ ܗܘܐ ܕܫܪܐ ܠܟܐܦܐ. ܘܩܡ ܕܠܐ ܢܕܡܘܟ ܠܠܠܝܐ ܡܢ ܚܕܐ ܟܐܦܐ.
ܘܐܬܐ ܡܠܐܟܐ ܕܣܠܩܗ ܘܐܚܬܗ ܡܢ ܬܡܢ. ܘܦܩܕܗ ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܥܒܕ ܗܕܐ. ܘܠܐ
ܠܐܚܪܢܐ ܢܫܠܡܝܗ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܕܐ܀

laying his hand upon his mouth he went to his cell and shut the door and sat there;"[1] with this compare Bâbhai's speech, Vol. ii. p. 98. A monk should guard himself carefully from sin, for although God beareth with the sins of worldly people He will not endure sin in monks.[2] Absolute peace and quietness were necessary for a monk, for "once when Abbâ Arsenius went to visit the brethren in a certain place, the wind whistled through the reeds which grew there, and he said, 'What is this noise?' and they said, 'It is the reeds shaken by the wind'. And he said to them 'Verily, I say to you, if a man dwelling in solitude heareth only the chirp of a sparrow, his heart cannot find that solitude which it requireth; how much less then can ye who have all this noise of these reeds'"?[3]

The strict ascetic slept very little, but the fathers were not agreed about the amount of sleep necessary for a man. Of Arsenius it is said that on Saturday evenings he used to turn his back upon the sun setting in the west behind him, and stretching out his hands

[1] ܐܒܐ ܡܩܪܝܣ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐܚܐ ܕܐܬܩܒܠܘ ܡܢ ܕܝܪܐ ܗܘܬ ܐܟܠܬܐ. ܐܒܪܘܗܘ ܐܚܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܗܢܐ. ܐܢܘܢ. ܠܐܚܐ ܐܝܟ ܠܝ ܕܐܬܒܪܘܟ. ܐܡܪ ܡܢ ܕܠܡܕܒܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܐ ܐܝܕܗ ܥܠ ܦܘܡܗ ܟܕ ܐܡܪ. ܗܟܢܐ ܐܒܪܘܗܘ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܩܠܝܬܗ. ܘܐܚܕ ܗܘܐ ܬܪܥܐ ܘܝܬܒ ܗܘܐ܀ Compare also the saying of the fathers ܠܐ ܦܘܡܐ ܠܟܘܢ ܫܬܝܩܐ, and ܫܬܝܩܐ ܡܠܐ ܗܘ ܡܬܒܝܢ.

[2] ܕܐܠܗܐ ܠܚܛܗܐ ܕܥܠܡܝܐ ܡܣܝܒܪ. ܠܚܛܗܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܪܝܐ ܠܐ ܡܣܝܒܪ܀

[3] ܐܙܠ ܙܒܢ ܚܕ ܐܪܣܢܝܘܣ ܠܘܬ ܐܚܐ ܠܕܘܟܐ ܚܕܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܬܡܢ ܩܢܝܐ ܒܗ ܕܡܬܬܙܝܥܝܢ. ܘܐܬܬܙܝܥ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܡܪ ܗܢܐ. ܡܢܘ ܗܢܐ ܩܠܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܩܢܝܐ ܐܢܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܫܪܪܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܕܐܢܗܘ ܕܝܬܒ ܒܫܠܝܐ. ܘܫܡܥ. ܩܠܐ ܕܨܦܪܐ ܒܠܚܘܕ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܠܒܗ ܫܠܝܐ ܗܘ ܕܒܥܐ: ܚܕ ܟܡܐ ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܢܐ ܩܠܐ ܟܠܗ ܕܩܢܝܐ ܗܠܝܢ܀

times in danger of suffering bodily harm at the hands of robbers; John of Ḥadhattâ was carried away from his cell to be a captive in the hand of Dailôm or Dêlâm.[1] Whatever may have been done in the coenobium of Bêth 'Âbhê it is quite certain that the dwellers in cells round about that house reproduced as far as the climate would admit, the austerities of the ascetics of Scete. Antony used to say, "The cell of a solitary is the fiery furnace of Babylon where the three children found the son of God, and it is the pillar of fire wherein God spake with Moses";[2] the cell of Cyriacus was also filled with fire,[3] and the Book of Governors is full of allusions to the protection which a monk's cell affords to him.[4] Abbâ Macarius "told the brethren in Scete to flee as soon as the service in the church was ended, and one of the elders said, 'Father, what place have we to flee to except this wilderness?' Macarius said, 'Flee in this wise', and

[1] Once when thieves came to rob his cell Macarius not only helped them to do it, but rendered them assistance in bearing away their plunder; another father, when thieves had broken into his cell, begged them to be quick about their work before the brethren should arrive to help him. When thieves came into the cell of another father he said to the brethren, "Let them do their work, and let us do ours". On another occasion a father brought to some robbers in his cell a basin and entreated them to wash their feet; they were so ashamed by his kindness that they retreated.

[2] ܐܡܪ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܩܠܝܬܗ ܕܝܚܝܕܝܐ ܐܬܘܢܐ ܗܘ ܕܢܘܪܐ ܕܒܒܠ. ܐܝܟܐ ܕܬܠܬܐ ܛܠܝ̈ܐ
ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܐܫܟܚܘ. ܘܥܡܘܕܐ ܕܢܘܪܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܡܠܠ

[3] See Vol. ii. p. 456.

[4] Compare "quando in cellâ suâ est, cum Deo loquitur; egrediens autem de cellâ, cum daemonibus est". Rosweyde, *Vitae Patrum*, p. 661. col. 1. No. 33.

possible that they sometimes visited their friends and relations,[1] but such visits must have been few and far between. The work of the coenobites consisted of cooking food and serving it in the refectory, of ploughing and sowing the monastery fields, of reaping the harvest, of tying up the vines and of gathering grapes and olives, of waiting upon strangers, *etc.*; it is probable that these duties were taken by bodies of monks in turn. In the church, to which every one was bound to go on Sundays, Festivals and eves of vigils, the ܩܪܘܝܐ or "reader" performed duties connected with the service of the altar; the ܗܘܦܕܝܩܢܐ *i. e.*, ὑποδιάκονος, attended to the keeping of the church; the ܫܡܫܐ or "minister" took part in the celebration of the Eucharist; the ܩܫܝܫܐ read the service; the ܐܪܟܕܝܩܘܢ or archdeacon presided over the arrangement of the service in the church, and was bound to be present at the ordinations of priests, consecration of churches, *etc.*, the ܐܦܝܣܩܘܦܐ *i. e.*, ἐπίσκοπος consecrated churches, and ordained priests and deacons; above him in rank was the ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ or Metropolitan; and at the head of all the Nestorian Church was the Patriarch or Catholicus.[2]

The life of a solitary dweller in a cell must have been one of great difficulty, for he had not only to combat the foes of his spiritual life, but he was some-

[1] Compare Antony's rule, "Consanguineos tuos ne revisas, nec te conspiciendum ab illis sinas, nec adeas illos."

[2] The head of the Nestorian Church at Seleucia and Ctesiphon was originally consecrated at Antioch, and he was called "Bishop of Seleucia and Ctesiphon"; next "Archbishop of Seleucia and Ctesiphon"; next the "Great Metropolitan", and finally the "Great Catholicus, Metropolitan of Seleucia and Ctesiphon"; the title "Patriarch" was also given to him.

of solitaries were called ܩܠܝ̈ܬܢܐ, and Dâdh-Îshôʿ distinguishes between ܐܚ̈ܐ ܕܩܠܝܬܐ "brethren in cells", and ܐܚ̈ܐ ܕܟܘܢܘܒܝܢ "brethren in the coenobium". Each man was obliged to work for three years in the service of the monastery, and after that time he might, by the permission of the Abbot, go and live in a cell by himself; such a man was called ܩܘܢܘܒܝܐ, or 'coenobite', and was for any offence committed rebuked by the ܪܒ ܒܝܬܐ or "steward". The senior members of a monastery were named ܣܒ̈ܐ "grey old men", and the abbot's titles were ܪܝܫ ܕܝܪܐ, ܪܝܫ ܟܘܢܘܒܝܐ, ܪܒܢܐ, ܪܒܝ, ܐܒܐ; the ܡܕܒܪܢܐ or "director" had considerable influence in the monastery. The monk in the monastery wore a tunic ܟܘܬܝܢܐ, a girdle ܙܘܢܪܐ, a cloak ܠܠܒܐ, a covering for the head ܟܘܣܝܐ, sandals ܣܢܕܠ̈ܐ, and a cross ܨܠܝܒܐ; in his hand he carried a staff ܫܒܛܐ. On the tonsure of monks see Assemânî, *B. O.*, III. II. p. 896. Originally the monk was supposed to pray seven times a day, but gradually the habit of praying four times only became common; the solitary brethren usually prayed always. In summer the monk worked from dawn until the day became hot, and from that time to the sixth hour he read and meditated; from the sixth to the ninth hour he ate and rested, and from the ninth hour until evening he worked. In winter he read from dawn to the third hour, from the third to the sixth hour he worked, from the sixth to the ninth hour he rested, and from the ninth to the twelfth hour he worked.[1] Sundays, Festivals and eves of vigils were general holidays. As the coenobites might leave the monastery by the permission of the Abbot it is

[1] For the Syriac text see Mai, *Scriptorum Veterum*, Nova Collectio, p. 290, col. 1.

In the early part of this chapter the main facts relating to the introduction of Christian monasticism in Mesopotamia, and to its growth in that country until the death of Bâbhai the Abbot of the Great Monastery about 630, have been given; as Thomas, Bishop of Margâ, is our best and only great authority upon the subject from that period until the middle of the ninth century, the reader is referred to the translation of his work in the second volume, and it only remains for us to indicate briefly the manner of a monk's life at Bêth Âbhê.

In Syriac the common residence of monks was called ܕܝܪܐ, ܥܘܡܪܐ, ܣܝܓܐ, and ܩܘܢܘܒܝܢ (κοινόβιον), and the inhabitants thereof bore the names ܕܝܪ̈ܝܐ, ܥܘܡܪ̈ܝܐ, ܟܢܘ̈ܫܝܐ, and ܐܚ̈ܐ "brethren". Solitaries were ܝܚܝܕ̈ܝܐ, dwellers in deserts were ܡܕܒܪ̈ܝܐ, recluses were ܚܒܝ̈ܫܐ, weepers were ܐܒܝ̈ܠܐ, anchorites were ܢܘܟܪ̈ܝܐ, and pillar-saints were ܐܣܛܘܢ̈ܝܐ. The habitations

---

ܕܬܠܡܝܕܘܬܗ ܒܗܘܢ ܡܫܬܐܠܐ ܠܢܣܝܢܐ ܕܢܣܝܗ ܕܠܘܬ ܡܕܝܢܬܗ. ܐܬܕܪܟܘ ܗܟܝܠ
ܠܘܬܗ ܕܟܠܝܠܐ. ܗܢܘܢ ܕܒܗܘܢ ܐܬܝܠܕ ܕܘܟܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܠܟ ܫܡܝܐ.
ܘܕܗܝܡܢܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܕܠܘܩܒܠ ܡܫܬܠܚܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܫܬܠܚܐ ܕܢܣܛܠܐ ܒܝܕܘܬܐ
ܫܒܝܠܝܗܘܢ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܬܪܗ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܫܟܝܟ ܐܝܟܢܐ ܠܥܘܗܕܢܗ
ܕܒܬܪܗ. ܐܠܐ ܒܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܫܒܝܠܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܠܘܩܒܠ ܢܩܝܦܘܬܐ ܫܒܝܠ ܥܠ ܐܘܪܚܗܘܢ. ܘܢܘܗܪܐ
ܕܗܕܝܘܬܗܘܢ ܐܦ ܦܘܫܐ ܕܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܦܪܫܘ. ܠܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܐܘܪܚܬܐ ܕܟܠܝܠܐ.
ܫܒܝܠܝܢ ܒܟܠ ܐܬܪ ܗܘܦܟܐ ܕܫܡܝܢܝܘܬܗܘܢ ܒܟܪܝܗܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܡܫܬܪܥܘ ܫܦܝܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܩܘܫܬܐ: ܘܠܡܬܚܫܒܘ ܒܬܘܠܝܢܐ ܕܝܘܩܪܐ ܕܢܦܫ. ܕܐܬܟܠܝܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܠܗܘܢ
ܕܝܢ ܟܕ ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܫܬܘܝܘ ܐܫܬܠܡܘ ܒܬܘܟܠܢܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܘܟܠܬܐ ܕܟܠܗ. ܠܗ ܫܒܝܠ
ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܠܘܬ ܗܢܕܐ ܝܕܥܐ ܘܠܡܫܪܐ. ܘܥܠܘ ܡܢ ܕܒܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܐܬܝܠܝܢ
ܕܐܬܡܢܝܢܘܬܗ ܕܢܨܚܢ ܐܟܪܐ. ܐܠܐ ܟܠܡܢ ܒܟܠ ܐܬܪܝܢ: ܠܢܦܫܬܐ ܡܬܪܐ ܠܗ. ܘܕܚܠܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܟ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ. ܠܐܬܟܢܫܘ ܕܟܕܢ ܘܠܢܦܫܬܐ ܕܐܬܕܒܪܘ ܡܫܡܫ
ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܢܦܫܐ ܕܐܬܚܫܒܘܢ: ܕܒܝܠܗܬܐ ܕܫܡܝܢܝܘܬܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܐܬܬܚܪܐ.
ܕܒܗ ܐܬܡܢܝܐ ܘܡܢܟܪܐ ܕܗܘܝܘ ܒܡܐܢܐ ܕܢܦܫܝܢ ܠܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ✡

date of his death is unknown, but it seems to have taken place about 630.[1]

[1] The following is the text of an interesting letter written to the monks of the Great Monastery on the death of Bâbhai by Ìshô'-yahbh, Bishop of Môṣul.

[illegible]

like Bâbhai. After the expulsion of the married men the zealous Elijah accused Jacob, a fellow monk, of being cognizant of the existence of women in the monastery, because his cell was situated not far from their dwellings, and the tumult raised against him was so great that he was obliged to leave the monastery with the accusations and denunciations and curses of Bâbhai ringing in his ears. Jacob went to Mount Ḳardô, but at the advice of a holy woman[1] he returned to the Great Monastery, where he stayed for a short time; the relations between Bâbhai and himself were, however, so strained[2] that he departed to Margâ, and founded (or refounded) the Monastery of Bêth ʿÀbhê. The expulsion of Jacob caused a revolt[3] among the monks in the Great Monastery, and in consequence of it several of them left and went to live in Margâ, Bêth Zabhdai, Dâsen, *etc.* When Khusrau refused to allow a Patriarch to be appointed, and the Church was without a head, Bâbhai was appointed inspector of monasteries by the Archbishops of Bêth Garmai, Adiabene and Nisibis, with the special object of rooting out from them all men tainted with the heresy of the Mêṣallĕyânê; he performed this work with such zeal and success, and ruled the Church with such skill during this difficult period, that on the death of Khusrau in 628 he would certainly have been elected Patriarch had he not declined to accept this dignity. When Îshôʿ-yahbh II. was appointed Catholicus in 628 Bâbhai returned to his cell in the Great Monastery; the exact

[1] See Vol. ii. p. 76. [2] See Vol. ii. p. 77.

[3] For the attack on Bâbhai by Gabriel the Dancer, see Vol. ii. p. 246.

the ecclesiastical writer whose work has been made known to us by Guidi.[1] About the year 594 or 595 Elijah, a monk in the Great Monastery, discovered that certain of the monks in the "outer cells" were living with their wives and families, and having summoned the congregation he exposed them and their manner of life, and they were at once expelled and their habitations burnt with fire.[2] There is no evidence to show that these men who married wives formed an exception to the rule of celibates, but it seems rather that they were a survival of that class of married monks which was fast dying out under the rule of reformers

[illegible]

[1] *Nuovo Testo Syriaco*, p. 19. [2] See Vol. ii. p. 58.

certain that its rigour was much increased under the rule of Bâbhai the third Abbot of the Great Monastery. This man was born at Bêth 'Ainâthâ in Bêth Zabhdai about the middle of the sixth century; he became a disciple of Mâr Abraham, and on the death of Îshô'-dâdh succeeded to the rule of the monastery.[1] He was a prolific writer upon ecclesiastical matters, and some eighty-four works[2] were composed by him;[3] he was a wise and learned man, but slightly hasty in speech and harsh in command.[4] His fame as an ascetic and reformer was quickly noised abroad, and his zeal in the cause of his faith was so great that it drew forth a letter of commendation from Îshô'-yahbh of Adiabene while he was Bishop of Môṣul,[5] and he is specially mentioned by

[1] See Vol. ii. p. 47.

[2] In the work of Moses bar-Kephâ on the Soul (see Braun, *Moses bar-Kephâ*, Freiburg, 1891, p. 135) is a quotation from the Commentary on the Centuries of Evagrius; Moses bar-Kephâ was born A. D. 815, was made Bishop of Môṣul in 863, and died 903.

[3] See *B. O.*, iii. i. 94 ff.; Assemânî, *Catal. Vat.* iii. p. 367 ff.

[4] See Vol. ii. p. 47.

[5] The text of this letter reads:—

[illegible]

who neglected vigils was not allowed to communicate, and no monk was allowed to do work on Sundays, or on festivals or on the eves of vigils lest his fatigue should cause him to be careless during the services; any brother found guilty of neglecting service in the church became a "stranger to the congregation". A brother might only be absent through illness or through fatigue caused by travelling, or by the special permission of the Abbot. The habit of leaving the monastery to visit even among believers was discouraged,[1] and any monk who did so more than three times was not received into the congregation again. It is a remarkable fact that at this period no regulations concerning the dress[2] or food[3] of monks seem to have been laid down, and it is very doubtful if the opinions of Antony[4] and Evagrius[5] concerning women were fully endorsed in any Mesopotamian monastery in the middle of the sixth century. But whatever may have been the strictness of the life led by monks on Mount Îzlâ, it is quite

[1] On the effect upon a monk of the sight of men and worldly conversation see Chabot, *Isaaci Ninivitae*, pp. 90, 91.

[2] In his *Capita Practica*, Evagrius explains the symbolism of the monastic dress: thus the girdle ζώνη, indicated the sign of restraint; the staff ῥάβδος, indicated the staff of life; the sheepskin μηλωτή, indicated the constant bearing of the mortification of Jesus in the body; the covering of the head κουκούλιον, indicated the grace of God, and the naked hands indicated the absence of hypocrisy.

[3] It seems doubtful if they strictly obeyed Antony's dictum, "Carnes ne comedas omnino".

[4] Mulierem ad te accedere ne permittas, nec habitaculum tuum ingredi patiaris; quoniam post illam ira graditur.

[5] Γυνὴ, ἔστιν ἀφροσύνη λογικὰς ψυχὰς ἐπὶ ἀκαθαρσίαν προσκαλουμένη.

called 'Mĕṣallĕyânê'", or who did not curse and abominate it, was obliged to leave the congregation. The man who in any way disturbed the peace of the community, or who revealed the business of the monastery to outsiders, or who was disobedient, or who struck one of the brethren was to be expelled, and no boy or brother who could not read was to be received into the congregation. The coenobites were not to interfere in any way with those monks who lived in cells,[1] and they were not to change the times of service without the consent of the steward ܪܒ ܒܝܬܐ, who, however, could only act by the command of the Abbot. The monk

Dictionary of Christian Biography, vol. iv. p. 28 ff.; and Khayyath (G. E.), *Syri Orientales, seu Chaldaei Nestoriani et Romanorum Pontificum Primatus*, Rome, 1870. An interesting and good account of the origin of Nestorianism, and of the founding of the Nestorian Church, and of the various American, English and other missions to the Nestorians, is given by D'Avril in his *La Chaldée Chrétienne*, Paris, 1892. This little book should, however, be read in conjunction with Perkins' *Eight Years Residence in Persia,* and with Canon Maclean's recent account of the work done in Urmîâ by the missionaries sent out to that district under the auspices of the Archbishop of Canterbury.*

[1] *I. e.*, κελλιῶται or Anchorites, "qui cum sunt ad labores ineptissimi, et oneribus Monasterii impares, quietè tamen vivere exoptent; extra Monasteria, quae muris undique cinguntur, cellam collatâ pecuniâ cui Templum, vinea, et campus annexa sunt, quorum fructibus vivere possunt, coëmunt, ibique cum nonnullis sociis vivunt; cum dies festus agitur, ad Monasterium procedunt, et Officiis celebrandis assistunt; quibus finitis, ad cellam regrediuntur, et domestica negotia obeunt, et cum libuerit, precibus operam dant". Du Cange, *Glossarium*, coll. 630, 631.

* Maclean and Browne, *The Catholicos of the East and his People; being the impression of five years' work in the Archbishop of Canterbury's Assyrian Mission: an account of the Nestorians, etc.*, London, 1892. 8vo.

speak to him privately according to the word of our Redeemer, "Rebuke him between thee and him only".[1] And if he [mendeth] not, rebuke him before two or three, and if he mendeth not then, let him be admonished before the whole community; and if he receiveth not correction before the whole community, let him know that he is an alien to our congregation.

Rabban Abraham lived until the rule of the Patriarch Sabhr-Îshô', who sat from 596—604, but at that time he is described as being an "old man"; the exact date of his death is unknown.[2] He was succeeded in the Abbotship of the Great Monastery by Dâdh-Îshô', a man famous as being the author of several works on the ascetic life;[3] he was formerly a monk in the Monastery of Rishâ in Margâ,[4] and he was the first disciple of Abraham. Like his master he drew up a set of "Rules" or "Canons"[5], from which we may see what important restrictions were introduced into the monastic life by him. Under his direction a monk was bound to accept the doctrines of Diodorus, Theodore of Mopsuestia, and Nestorius,[6] and any one who held views different from them or from those of their followers, or who was attached to the "error of the heresy of those falsely

[1] St. Matthew xviii. 15.

[2] For writers of the life of Abraham see Vol. ii. p. 38.

[3] See Vol. ii. p. 42, note 4. [4] See Vol. ii. p. 43.

[5] For the Syriac text see Mai, *Nova Collectio*, tom. x. p. 393 ff.

[6] On the history of Nestorianism the following works give abundant information:—Assemânî, *B. O.*, iii. ii; Badger, *The Nestorians and their Rituals*, 2 vols., London, 1844; Stroza, *De Dogmatibus Chaldaeorum*, Rome, 1617; Doucin, *Histoire du Nestorianisme*, Paris, 1698; Fleury, *Histoire Ecclésiastique*, Paris 1722—1738; Etheridge, *The Syrian Churches; their early history, liturgies and literature*, London, 1846; Smith and Wace,

CANON VIII.

On the first day of the week when the brethren are gathered together, whosoever shall come first to the church shall take the Holy Book and shall sit in the place which is set apart, and shall meditate upon it until all his brethren arrive, so that when each of them cometh his mind may be laid hold upon by the hearing of the reading, and they turn not aside to speech upon matters which are alien [to the day], or to narratives and rumours of battles and wars, or to conversation upon worldly matters, or to vain stories which do harm to the soul, or to that which is foreign to this life of excellence.

CANON IX.

Fasting shall not be abrogated except for causes such as these:—sickness of the body, the arrival of strangers, a long journey, or hard manual labour which lasteth the whole day. Let that brother, of whom it is known that he breaketh and maketh of none effect this holy boundary of fasting by reason of his slack and negligent manner of life, and for none of the above causes, know that he is an alien to our congregatien.

CANON X.

When brethren come and they are accepted, let them be tried three years in the monastery, and then, if they have borne themselves in a befitting manner, the brethren shall give them permission to build cells for themselves, or according to what the strength of the community sufficeth, let them help them as is customary. If there be empty cells let them be given to them. If on the other hand, they have not borne themselves in a seemly manner let them be dismissed and go their way in peace.

CANON XI.

If any man perceiveth that his brother despiseth [any] one of these things which are spoken above or below, let him not report the matter among his brethren and trouble them, or to the head of the monastery to vex him, for a troublesome word troubleth the heart of a man, but let him call him, and

be removed from you,[1] and let no hateful word go forth from your mouth"; and again, "Cease from wrath and let go displeasure".[2]

Let us then be careful to fulfil these things with all our might, for divine helps are hidden within them, and without them we are not able to please God.

CANON V.

During the forty days' fast a brother shall not go outside his cell without necessity, or without the permission of the community.

CANON VI.

A brother shall have no power to go round about among the monasteries, or in the towns or villages, unless it be on account of sickness, or by the permission of the community; he shall not, moreover, visit among the houses or eat with believers. And to speak briefly, no man shall have the power to leave his cell and to go forth to any place without the permission of the head of his monastery.[3]

CANON VII.

That no man shall murmur against his brother or slander him before his brethren or before any person whomsoever [we may learn] from the Psalmist [who said], "I have hated him that slandered his neighbour in secret";[4] and again, "Thou didst sit and meditate [wrong] against thy brother";[5] and also from the Apostle [who said], "Murmur ye not as certain of them have murmured".[6] Let us then be watchful against slander, that we become not participators with the Evil One.

[1] Ephesians iv. 31. [2] Psalm xxxvii. 8.

[3] Compare the words of Serapion, "Volumus ergo unum praeesse seniorem super omnes fratres, nec ab ejus consilio vel imperio quemquam sinistrum declinare, sed sicut imperio Domini cum omni laetitia obedire". See Migne, *Patrologiae*, Ser. Graeca, tom. 34, col. 971.

[4] Psalm ci. 5. [5] Psalm l. 20.

[6] 1 Corinthians x. 10.

Daniel kneel upon his knees and pray and give thanks and praise before God.

CANON IV.

Of silence, and of meekness, and of solitude, and of how a man should not intrude speech when his brethren are talking, and of how he should speak with a gentle voice and not with noise and anger.

Concerning silence Jeremiah the prophet said, "Blessed is the man when he shall take thy yoke upon him in his youth, and shall sit by himself and shall keep silent because he hath taken thy yoke upon him".[1] And again to Abbâ Arsenius was it said in a revelation, "Arsenius, flee, be silent, and live in quietness";[2] and again, "Be silent and count thyself nothing".

And concerning solitude Jeremiah said, "O Lord God, the mighty One, I have not sat in the congregation of the scorners, but I have feared thy hand, and I have dwelt alone".[3]

And concerning meekness Isaiah said, "To whom shall I look, and in what shall I dwell if it be not in meekness, and in the lowly of spirit who trembleth at my word?"[4] And our Lord said, "Learn of me, for I am meek and lowly in heart, and ye shall find rest for your souls".[5]

And that a man should not interrupt the speech of his brethren [we may learn] from the wise man [who said], "Speak not in the midst of narratives";[6] "silence is the fruit of wisdom";[7] and "he that speaketh much himself indicateth his lack of knowledge".

And that a man should speak in a gentle voice and not with noise and anger [we may learn] from the Apostle:—"Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and blasphemy

[1] Lamentations iii. 27.

[2] ܘܗܘ ܐܒܐ ܟܕ ܗܘ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܦܠܛܪܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܨܠܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܚܝ̈ܐ. ܘܫܡܥ ܐܡܪ ܩܠܐ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ. ܐܪܣܢܝ. ܥܪܘܩ. ܫܬܘܩ. ܘܫܠܐ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ [illegible]܀ Palladius, *Sayings of the Fathers*, No. 2.

[3] Jeremiah xv. 17.

[4] Isaiah lxvi. 2.

[5] St. Matthew xi. 29.

[6] Ecclesiasticus xi. 8.

[7] Ecclesiasticus xx. 5.

CANON III.

Concerning prayer, and reading, and the recital of the offices for the day and night [we may learn] from the word of our Redeemer, for He spake to them a parable that they should pray at all times, and be not remiss. And again, "Watch and pray at all times";[1] and again "Be watchful and pray that ye enter not into temptation".[2] And the Apostle [Paul] spake, "Be ye continual in prayer,[3] and be watchful therein, and give thanks". And also Mark said, "Prayer is the mother of virtues".

Concerning reading, when the Apostle wrote to his friend Timothy[4] he said, "Be zealous in reading, and in praying, and in doctrine until I come; meditate upon these things, and remain in them". And our Lord God said to Joshua, the son of Nun, "Let not this book of the Law depart from thy mouth, and meditate therein day and night".[5] And again Moses said to the people, "It shall be a sign upon thy hand, and a memorial between thine eyes".[6] And from the Fathers [we learn] that "without constant reading and entreaty of God, it is not possible for a fair manner of life to exist in the soul". And Mark the holy man said, "Pray to God and He shall open for thee the eyes of thy understanding, and thou shalt know the profit which [ariseth] from prayer and reading".

Concerning the services of the hours of prayer the Psalmist saith, "Seven times in the day have I praised thee because of thy righteous judgments",[7] and three times[8] in the day did

[1] St. Luke xxi. 36.
[2] St. Mark xiv. 38.
[3] Colossians iv. 2.
[4] 1 Timothy iv. 13.
[5] Joshua i. 8.
[6] Exodus xiii. 9.

[7] Psalm cxix. 164. The seven times of prayer in a monastery were:—[illegible]; see Mai, *Nova Collectio*, x. p. 289, col. 2.

[8] Daniel vi. 10. Compare "Quinque sunt opera, quorum adjumento Dei benevolentia conciliatur. Primum, pura oratio; secundum, psalmorum decantatio; tertium, divinorum spiritus oraculorum lectio; quartum, peccatorum et mortis ac magni judicii cum animi dolore recordatio; quintum, manuum labor". Evagrius, in Migne, *Patrologiae*, Ser. Graec. tom. 40, col. 1275. Antony said, "Ante omnia, orationem sine intermissione fundite"; *ibid.*, col. 963. See also the 10th *Collation* in Cassianus, *De Institutis Renuntiantium*, Rome 1588.

"When a fish is taken out of the water it dieth, even so doth the solitary who is brought outside his cell".[1] And again the holy Mark the solitary said, "If the body be not quiet, the mind cannot be quiet." Quietness then is preserved by these two causes, *viz.*, constant reading and prayer, or by the labour of the hands and meditation, according to that which Abbà Isaiah spake and according to what the wise man [Solomon] spake, "Idleness begetteth a multitude of evils"; and again, "The man who doeth no work is at all times cast into lust". Therefore let us be constant in our cells in quietness, and let us flee from idleness, which is a thing that causeth loss, being firmly persuaded that if we allow it to remain it will be impossible for us either to bear leaves or to yield fruit, if indeed it happen not that we be altogether cut off from the life of the fear of God.

CANON II.

Concerning fasting [we learn] from the words of our Lord, "When the Son of Man hath been lifted up then shall they fast in those days";[2] and again the Apostle [Paul] said, "In much fasting";[3] and again "they were fasting and entreating God in prayer";[4] and again from the Fathers [we learn] that "fasting shall be a helper for us before God"; and again, "let us not be slack in obedience to fasting". Concerning the fruits of fasting and the helps which arise from it we may learn accurately from Moses, and Elijah, and Daniel and his companions, and our Saviour and the Apostles, and all the Fathers. Let us therefore preserve fasting inasmuch as it is the origin[5] of a multitude of virtues, and a guide to true life.

[1] Quemadmodum educti extra aquam pisces emoriuntur; ita accidit monacho quoque, si diu morabitur extra cellam suam. And again, Quemadmodum moriuntur pisces in aridam extracti; ita moritur monachus, qui extra cellam in civitatibus degit. See Migne, *Patrologiae*, Ser. Graec. tom. 40, col. 1085.

[2] St. Matthew ix. 15.

[3] 2 Corinthians xi. 27.

[4] Acts xiv. 23.

[5] Compare ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܠܟܠ ܨܘܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܝܬܪܬܐ. ܘܡܘܒܠܢܐ ܕܠܚܝܐ ܫܪܝܪܐ Chabot, *De S. Isaaci Ninivitae vita, scriptis et doctrina*, Paris, 1892, p. 80.

certain that he visited the holy places in Palestine. After a time he returned to Mesopotamia and established himself, like his predecessor Mâr Awgîn, in a cave on Mount Îzlà near Nisibis. Here he became famous for the sternness of his life, and multitudes of monks flocked to him; according to Thomas, Bishop of Margâ, he was the inventor, *i. e.*, introducer, of the corona tonsure.[1] By great good fortune a copy of the "Rules" or "Canons" laid down by Abraham has come down to us, and as they are important for the study of the constitution of early Mesopotamian monasteries an English version of the Syriac text published in Mai, *Scriptorum Veterum*, Nova Collectio, tom. x. p. 290 ff., is here given.

The Canons which were laid down by Mâr Abraham the Great, the head of the ascetics in all Persia.[2]

CANON I.

First of all a life of tranquillity according to the command of the Fathers, and according to the word of the Apostle [Paul] which he spake to the Thessalonians [saying], "I ask from you, O my brethren, that ye abound more and more, and that ye study to be quiet, and to be occupied in your own matters".[3] And again he spake to them [saying], "We command and we entreat you by our Lord Jesus Christ that ye labour in quietness, and eat your bread".[4] And again Isaiah said, "The work of righteousness shall be peace, and the labour of righteousness quietness".[5] And again Abbâ Antony said,

[1] See Vol. ii. p. 40, note 4. "Regnum quod habent Clerici in Deo, designat Corona in capite"; see Hospinianus, *De Monachis* (De Origine Tonsurae Clericorum), p. 62*a*.

[2] For the Syriac text see Mai, *Scriptorum Veterum. Nova Collectio*, tom. x. p. 290 ff.

[3] Thessalonians iv. 11.

[4] 2 Thessalonians iii. 12.

[5] Isaiah xxxii. 17.

وطلب ولدها على ما جا فى الكتب[1]; and the example of marrying set by Babhai and his friends was followed by the Patriarchs Shîlâ and Elisha,[2] and Paul. It is evident that at the end of the fifth and at the beginning of the sixth century the lives of many monks and ascetics had become lax, if not absolutely dissolute; against the corruption which had entered the monasteries the Patriarch Abhâ, who sat from A. D. 536—552, set his face firmly, and he refused to marry a wife that others might follow his example. During his rule also it was decreed at the Synod held in 544 that no Patriarch or Bishop should marry.[3]

For the facts stated in the above portion of this chapter we have drawn upon works other than that of Thomas, Bishop of Margâ, but at this point the evidence of the Book of Governors may be introduced with advantage, for about the period when the Patriarch Abhâ ruled the Church, Abraham, the founder of the Great Monastery on Mount Îzlâ, from which came Jacob, the founder of Bêth ʿÂbhê, was pondering in his mind how to reform the habits of his ascetic countrymen. Abraham of Kashkar is said to have been baptized A. D. 502. He studied at Nisibis under his namesake Abraham, nephew of Narsai,[4] after which he went to Ḥêrtâ or Ḥîrtâ and converted some of the natives there. Later he went to the Scete desert where he took upon himself the order of the ascetic life, and he learned there the doctrine and principles of the strict Egyptian anchorites; he also visited Mount Sinai, and it is pretty

---

[1] See *B. O.*, iii. i. p. 430, col. 2.

[2] Bar-Hebraeus, *Chron. Eccles.*, ii. 82.

[3] *B. O.*, iii. ii. p. 872.

[4] See Vol. ii. p. 37.

tries, and in the districts along the shores of the Persian Gulf; by the end of this century, however, a certain amount of laxity had crept into them, and several of the monks were married men who lived openly with their wives. Babhai or Bâbhûyah, by birth a Magian, the twenty-first Patriarch of the Nestorians, who lived during the reign of the Emperor Marcianus (A. D. 450—457), married a wife,[1] and in his days flourished Bar-Ṣaumâ, Metropolitan of Nisibis, Magnâ, the Patriarch who had been deposed, and Narsai a teacher of Nisibis; these men embraced the heresy of Nestorius and proclaimed it far and wide, and they openly allowed the bishops of their Church to marry the women who lived in the monasteries. Bar-Ṣaumâ married a nun who lived in his cell with him, and "he shamelessly proclaimed her to be his legal wife."[2] At a Synod held at Seleucia in 485 the permission for monks and nuns to marry was promulgated[3] الكهنة والديرانيين الذين لا يمكنهم ضبط نفوسهم احتجاجا بقول فولوس and at another synod held in 499 it was decreed that "the Catholicus and the minor priests and monks might marry one wife and beget children according to the Scriptures" ان يودن للجاثليق فمن دونه من الكهنة والرهبة في تزويج امراة واحدة

[1] *B. O.*, ii. p. 387, note 1; Budge, *Book of the Bee*, p. 117.

[2] ܘܐܦ ܗܘ ܠܒܪ ܨܘܡܐ ܕܡܘܬܒܗ ܗܘܬ ܥܡܗ ܒܩܠܝܬܗ. ܘܒܠܐ ܒܗܬܬܐ ܟܪܙ ܗܘܐ ܕܐܢܬܬܗ ܗܝ ܢܡܘܣܐܝܬ See Bar-Hebraeus, *Chron. Eccles.*, ii. 63, and compare وبرصوما تزوج بماموبه الراهبة واطلق للبابا والكهنة التزويج, *B. O.*, iii. i. p. 66. col. 1.

[3] See *B. O.*, iii. ii. pp. 178, 872. [4] 1 Corinthians vii. 9.

Mâr John of Kemûlâ,[1] Mâr Mĕrôlâ, Mâr Mîkhâi, Mâr Pâpâ, Rabban Salârâ, Abhâ Mîkhâ, Mâr Ḳâwmâ, Mâr Ḳayumâ, Mâr Abraham, Mâr Andrew, Abhâ Pôlâ, Mâr Ukhâmâ, Mâr Solomon, Mâr Amôn, Mâr Luke, Mâr Gĕnîbhâ, Mâr Bâbhai the scribe, Sergius Dôdâ, Mâr Shalîṭâ,[2] Mâr ʿAbhd-Îshôʿ, Mâr John bar-Kaldun, Mâr Shâîn, Mâr Abhûn, and Mâr Jonah. With these missionaries are reckoned Mârt Thecla and Stratonice, sisters of Awgîn.

According to the Syriac text Awgîn died on the 21st of Nîsân A. Gr. 674=A. D. 363, but there is some doubt about the accuracy of this date.

From the above we may see that in the third quarter of the fourth century the monastic life had taken deep root in Mesopotamia, and that one monastery alone had sent forth seventy-two missionaries; from other sources we know that the Monastery of Mâr Mattai on Gebel Maḳlûb near Môṣul, and the Monastery of Rîshâ were also flourishing institutions at that time, for the founder of the former was martyred by Sapor, and to the latter a number of refugees fled for shelter during the reign of Valens[3] (A. D. 364—378). In 385 three monks, ʿAbhdâ, ʿAbhd-Îshôʿ and Yahbh-lâhâ, built monasteries in Babylonia and Arabia.[4]

In the fifth century the increase and spread of the monastic life was very great,[5] and monasteries were founded in Armenia, Persia and the neighbouring coun-

---

[1] He was originally in the employ of Sapor, but became converted and joined Awgîn after the martyrdom of Shahdost in 332; see *B. O.*, iii. ii. p. 864.

[2] He built a monastery in Bêth Zabhdai.

[3] See Vol. ii. Bk. vi. chap. 1. p. 578.

[4] *B. O.*, iii. ii. p. 869.

[5] See *B. O.*, iii. ii. p. 873.

we may relieve the wants of strangers; and give us power to go to Bêth Lâphât and to the country of the Hûzâyê and to build monasteries and convents where we please;" the king at once gave permission and the monks returned to their monastery with joy. Sapor again sent for Awgîn and gave him the village of ܦܝܢܩ, together with the mill which was attached thereto, and a warrant bearing the king's seal empowering him and his monks to build churches and monasteries wheresoever they went. A few days after this seventy-two brethren gathered together at the foot of the mountain, and having been blessed by Awgîn, each man holding his cross in his hand set out to found a monastery in the place whither Divine Grace should lead him; and these were their names:—Mâr Thomas, Mâr Gûryâ, Mâr Baṭṭâlâ, Mâr George, Mâr Ḳêdhâlâ, Mâr Dâdhâ, Mâr Ṭâbhâ, Mâr Joannes, Mâr Elisha, Mâr Serapion, Mâr Gregory, Mâr Yâhô, Mâr-yahbh, Mâr Simeon of his pillar, Abhâ Simeon of Khuzistan, Mâr Ôlôg, Mâr Jehosaphat the martyr, Mâr Milinôs the martyr, Mâr Olâ, Mâr Joseph Bûsnâyâ, Mâr Bûsnâyâ, Mâr Daniel, Mâr Gabhrônâ, Mâr Isaac, Mâr Shâzî, Mâr Bar-shemesh, Mâr Ḥabbibhâ, Mâr Gûlâ, Moses, Mâr Ḥadh-bhĕ-shabbâ-yamînâ, Mâr Sylvanus, Mâr Titus, Mâr Andrew, Mâr Ubil bar-Bâ'ûth, Mâr Benjamin, Mâr Shabbâ, Mâr John[1] of Apamea, Mâr John of Neḥal(?), Mâr John of Dailôm, Mâr John the Arab, Mâr George of Ṭûbam, Mâr Stephen, Mâr Malkâ, Mâr Isaiah, Mâr Yârêth, Mâr Phinehas, Mâr Aḥâ,[2] Mâr John the Little,

[1] One of Awgîn's disciples called John the Egyptian built a monastery at Gezîra; see *B. O.*, iii. ii. p. 864.

[2] He built the Monastery of the Bucket عمر الزرنوق *ibid.*, p. 864. For the finding of his remains see *ibid.* p. 148.

questioned them concerning the situation of their monastery. When Awgîn had gone into the presence Sapor treated him with great honour, but the Magians and fire worshippers ܡܘܗ̈ܦܛܐ[1] began to dispute with him on matters of religion. In answer to them Awgîn proposed to the king that a fire should be kindled, and that the god who answered by the fire should be held to be the true God, and on this Sapor commanded that a large fire should be lit and that one of the Magians should go and stand up in it. The Magians tried to obey but were not able to approach the fire, whereupon Awgîn commanded one of the brethren to go into the fire; the monk at once leapt into the flames, but although the tongues of fire played around him on all sides during the long time which he stood in it, he was in nowise injured thereby, neither were his garments scorched. Then Sapor rejoiced and straightway believed in the God of Awgîn. Now Sapor had two sons; one had been slain by the heretic Mânî, and the other was possessed of a devil. When he saw the power of Awgîn he brought him to him, and the holy man expelled the devil, and urged him until he confessed that he was the god of the Magians, and exposed the wickedness of his followers. Sapor then asked Awgîn what he should give him, and the holy man replied:—"O Lord King, we ask neither gold nor silver from the realm of thy empire, but we beg that thou wilt command and that there shall be given to us little places by the roads and ways, that we may build upon them convents and monasteries in which

[1] *I. e.*, Pers. موبد; see Payne Smith, *Thes.*, col. 2045, and Nöldeke, *Geschichte der Perser*, p. 9, note 3.

to seek for the ark of Noah, and now he determined to ask Awgîn to go with him thither in quest of it; Awgîn was unable to accompany him, but he foretold that the search would be successful. Jacob set out on his journey, and when he arrived at the foot of the mountain, an angel appeared to him and led him to the place where the ark was buried, and putting his hand in the earth he drew forth a plank and gave it to him, and dismissed him; Jacob returned to Awgîn and showed him the plank, and from a piece thereof Awgîn made a cross which he placed in his cell, and which he afterwards buried in his monastery. Jacob next built a large monastery[1] ܕܝܪܐ on Mount Ḳardô over the spot where the ark was buried, and invited Awgîn and his congregation to assist at its consecration. When Julian the Apostate arrived with his hosts at Nisibis, on the way to Ctesiphon, Awgîn had an interview with Jovianus, the captain of Julian's lifeguards, who promised to help and to protect the Church, and to whom Awgîn prophesied future glory.[2] After the death of Julian, and the cession of Nisibis and the other fortresses and provinces to the Persians by Jovianus in 363, Sapor advanced to occupy Nisibis. On his arrival he at once sent after Awgîn to come to him, and the old man set out with three disciples to go into the king's presence; because he could only walk slowly he sent his disciples on in advance and while awaiting his arrival Sapor

[1] Near this monastery was the village ܣܕܠܘܬ whither Sharezer fled when he had slain his father Sennacherib.

[2] The Syriac writer here states that Jovianus come from ܦܝܪܘܙ ܫܒܘܪ or Anbar, to Nisibis to beg Awgîn to pray that God would speedily break the head of the wicked man, *i. e.*, Julian.

dead. In reply Constantine wrote:—"There are three persons in the world whom our Lord hath set as pillars in the four quarters thereof, who shine with the heavenly rays of light which have risen upon our manhood, who enlighten darkened minds, who reject and cast out from the understandings [of men] opinions of blackness and all the evil passions which the wicked husbandman hath sown in them, and they cultivate and cleanse the fields of their souls, and sow in them the good seed of the doctrine of Jesus our God; now these three marvellous men, who are in outward appearance feeble folk, pursue and abase the hosts of illustrious mighty men. With these strangers and needy men who make others rich, with these three combatants ܐܬܠܝܛ̈ܐ, hath our empire been long acquainted, [I mean] Antony in the land of Egypt, Hilarion on the sea-coast,[1] and Mâr Awgîn who hath departed from Egypt and hath come and dwelt in your quarter of the world which he enlighteneth. And we pray and entreat him to pray before our Lord that we and all the dominion of our empire may be preserved, and in the day when the mercy of the Sun of Righteousness, Jesus Christ, riseth upon us, may we be worthy [to receive] with them of the heavenly kingdom through their prayers to God which shall have been answered".[2] A short time before this letter was written Jacob, Bishop of Nisibis, began to build a church for Awgîn, and Mâr Milôs of Jerusalem contributed three hundred dînârs towards the expenses.

For some time before Jacob became Bishop of Nisibis he had had the desire to go to Mount Ḳardô

[1] See *supra*, p. cxxiii.

[2] For the Syriac text see Bedjan, *op. cit.*, p. 425.

where, having been informed by divine agency of his arrival all the monks came to meet him; having chosen seventy of these men he set out with them to go to "the dominion of the city Nisibis, in the country of Mesopotamia" ܠܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ: ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܢܨܝܒܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. When they came near Nisibis they crossed the Maskas river (ܡܣܟܣ,[1] *i. e.*, Μασκᾶς of Xenophon), and "went down and passed over it at the south of the city, and they found a bed of reeds ܐܓܡܐ,[2] by the side of the river wherein they lived for seven days". While here Awgîn worked a miracle which raised a tumult in the city, and he and his brethren departed to Mount Îzlâ, on the south of the city, where they found a cavern wherein they lived for thirty years; his fame spread abroad and monks were gathered together to him from Egypt[3] and from the "remote islands of the sea", and their number amounted to 350 men. The brethren devoted themselves to good works, and they purchased 300 earthen jars ܩܘܠܝܢ which they filled with water each day and gave to thirsty travellers. Awgin took an important part in the appointment of Jacob, Bishop of Nisibis, and he possessed great influence over several wealthy people in Nisibis whose diseases he had cured. When he had worked several miracles and had wrought many cures the governor of the district wrote to the Emperor Constantine and informed him concerning them, and how his son had been restored to life having been

[1] See Hoffmann, *Auszüge*, p. 171; Wright, *Catalogue of Syr. MSS. in the British Museum*, p. 1129. A variant quoted by Bedjan calls the river ܗܘܪܡܣ.

[2] Var. ܐܓܡܐ ܘܩܢܘܬܐ ܣܓܝܐ.

[3] Compare *B. O.*, iii. ii. p. 864.

It seems that the first Christian monastic settlement in Mesopotamia was made near Nisibis by an ascetic called Awgîn, and from the life[1] of this remarkable man we may glean some interesting facts which help to fill up gaps in the history of the transplanting of Christian monasticism and asceticism to Mesopotamia. Awgîn sprang from an Egyptian family who came from "Clysma an island of the sea" ܡܢ ܩܠܝܣܡܐ ܓܙܪܬܐ ܕܝܡܐ, which seems to have been situated near the modern town of Suez, and by trade he was a pearl-fisher.[2] One day when he was about to dive into the sea a divine manifestation appeared to him in the form of a fiery star which shone like the disk of the sun and ran along before him on the water, and he understood it to be a sign of divine protection. When he had followed his trade for twenty-five years he was able to still tempests and to save shipwrecked mariners by his spiritual gifts; he determined, however, to set out for another place and so made his way to the Monastery of Pachomius ܠܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܦܟܘܡ, where he became a baker of bread. Here he took his place among the brethren who attended to the table and cooked the food ܒܫ̈ܠܐ, and astonished them one day by going into the red-hot furnace ܦܘܪܢܐ, whence having knelt down and prayed he came forth uninjured; when the congregation knew what had happened all the monks came forth with the abbot at their head, and were blessed by him. On this Awgîn left the monastery and came to Egypt,

[1] The Syriac text has recently been published by Bedjan in the third part of his ܐܓܘ̈ܢܐ ܕܣܗ̈ܕܐ ܘܕܩܕ̈ܝܫܐ (*Acta Martyrum et Sanctorum*), Paris, 1892, pp. 376—480.

[2] ܐܘܡܢܘܬܗ ܗܘܬ ܘܡܫܐ ܒܝܡܐ ܘܡܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܥܘܡܩܘܗܝ ܕܝܡܐ ܡܪ̈ܓܢܝܬܐ.

upright nor lie down at full length in it, but his teaching was very successful, for in a short time he had a following of two or three thousand monks.[1] Into Syria the ascetic life was introduced by Aones very early in the fourth century, and the life led by his followers lacked nothing of the hardness of that of the monks of Egypt. They lived on grass and ate neither bread nor meat, they drank no wine,[2] they had neither house nor hut to dwell in, but lived on the open mountains day and night praising God. The monk Batthaeus, by long abstinence from food, had worms generally between his teeth; Halas did not taste bread until he was seventy years of age; and Heliodorus passed many nights without yielding to sleep, and only partook of food one day in seven.[3] From Syria Christian monasticism rapidly spread to Mesopotamia and Persia, and on the congenial soil of those countries it grew and throve. Before A. D. 325 James, Bishop of Nisibis, led the life of an ascetic, and in A. D. 330 began the fierce persecution of the Christians by Sapor, wherein monks perished by thousands. In the reign of this tyrant Mâr Mattai, the founder of the famous Monastery of Mâr Mattai on Gebel Maklûb near Môṣul, was put to death. These facts prove that many monasteries existed in the East even at that early period.

[1] Necdum tunc monasteria erant in Palaestina, nec quisquam monachum ante sanctum Hilarionem in Syria noverat: ille fundator et eruditor hujus conversationis et studii in hac provincia fuit. Habebat Dominus Jesus in Aegypto senem Antonium, habebat in Palaestina Hilarionem juniorem. St. Jerome. *Vit. Hilarion.*

[2] Sozomen, *Hist. Eccles.*, vi. 33.

[3] Sozomen, *Hist. Eccles.*, vi. 34.

The founding of the first coenobium is attributed to Pachomius.[1] The description of the lives, habits, dress, heresies, beliefs, *etc.*, of the early monks of Egypt has been so often set forth[2] that we may at once call attention to the facts connected with the establishment of Christian monasticism in Mesopotamia.

During the early years of the fourth century Antony the Great of Egypt had a wise disciple called Hilarion, who, having imbibed the system of divine philosophy from his master, set out for his native land of Palestine, and established there the monastic life and institutions similar to those of Egypt.[3] He lived near Gaza in a cell which was so small that he could neither stand

[1] See Vol. ii. p. 396; for his "Rules" see Cassianus, *De institutis renuntiantium*, Rome, 1588, p. 649ff.; and Holstenius, *Codex Regularum*, p. 63 ff.

[2] Sozomen, *Hist. Eccles.* i. 12—14; vi. 31; Hospinianus, *De Monachis*, pp. 1—63; Thomassin, *Dictionnaire de Discipline Ecclésiastique*, Paris, 1856; Helyot, *Dictionnaire des Ordres Religieux*, Paris, 1846. (in Migne's *Encyclopédie Théologique*, tomi 20—23); Rufinus, *Vitae Patrum*; Cassianus, *De Institutis renuntiantium*, Rome, 1588; Palladius, *Hist. Laus.* (in Migne *Patrologiae*, Ser. Graec. tom. 34). If we may believe the accounts of those who visited the various abodes of the monks in Egypt, the numbers of men and women who retired to them were very great. Thus in the Monastery of Pachomius in the Thebäid fourteen hundred monks lived; at Oxyrhynchus there were twenty thousand monks and ten thousand nuns; the Natron Valley, Palladius tells us, was inhabited by five thousand ascetics of different kinds; and three thousand monks used to sit at the feet of Abbâ Òr. Rufinus, who visited Egypt about A.D. 372, says that there were almost as many monks living in the deserts as there were in the towns; Quanti populi habentur in urbibus, tanta paene habentur in desertis.

[3] Sozomen, *Hist. Eccles.*, iii. 14.

the ascetic life became firmly established the monks divided themselves into two great classes,[1] namely, the solitaries or anchorites, and those who lived in communities. The monk μοναχὸς,[2] lived alone in a monastery or cell μοναστήριον,[3] which in Egypt might be made of mats, or reeds, or hewn out of the rock; a collection of such cells was called a laura λαύρα;[4] and the place where a number of monks lived under one roof and under one control was called a coenobium, κοινόβιον.[5] The solitary monk usually established himself in a place at no great distance from running water, and the laura and the coenobium were frequently built near a river or stream, or in some place near a spring; the laura and coenobium always contained a church.

[1] John Cassianus (*Collation* xviii. cap. iv. p. 513. ed. Rome 1588) divides the monks into three classes:—Tria sunt in Aegypto genera monachorum, quorum duo sunt optima, tertium tepidum atque omnimodis evitandum. Primum est coenobitatum, qui scilicet in congregatione pariter consistentes, unius senioris judicio gubernantur, cujus generis maximus numerus monachorum per universam commoratur Aegyptum. Secundum anachoretatum, qui prius in coenobiis instituti, jamque in actuali conversatione perfecti, solitudinis eligere secreta . . . . Tertium reprehensibile Sarabaitarum est . . . . (on this last class see *Collation* xviii. cap. 7).

[2] Graeca vox est, et significat hominem solitarium, qui solus vivit, et vitae solitariae genus elegit; Hospinianus, *De Monachis*, p. 1*a*.

[3] See Du Cange, *Glossarium*, coll. 792, 947, 948. ʿAbhd-Îshôʿ explains ܡܘܢܘܣܛܝܪܝܢ by ܡܕܝܪܐ ܕܝܚܝܕܝܐ; see Mai, *Nova collectio*, tom. x., p. 287.

[4] See the introduction to Gregory Smith's *Christian Monasticism*, London, 1892.

[5] See Hospinianus on the words *monastery* and *coenobium*, in *De Monachis*, p. 3*b*.

Whether these people were Jews as Philo says, or whether they were Christians who had been converted by St. Mark as some have thought, it in nowise disturbs the fact that a set of men[1] lived an ascetic life near the Dead Sea. According to Josephus (*Antiquities*, xviii. 1. 5) they were about four thousand in number.

The home of Christian monasticism was Egypt, and the lives, habits and dress[2] of the strict ascetics of this country were diligently copied by monastic communities in all parts of the world. The first famous Egyptian ascetic was Paul of Thebes, the auctor vitae monasticae, who retired to the desert about A. D. 250 and died about 342, aged 113 years; Paul, however, strictly speaking belonged to the class of monks called "anchorites", and he seems to have trained no disciples; we must therefore consider Antony the Great to be the first Christian who succeeded in reducing the monastic life to a system,[3] and who left behind him a number of followers.[4] Soon after the profession of

[1] See Hospinianus, *De Monachis* (De Ethnicorum Monachis), Zürich, 1609, p. 10.

[2] On this point see Holstenius, *Codex Regularum*, Rome, 1661. Pars. ii. p. 565; Hospinianus, *op. cit.*, p. 58*b*; Evagrius, *Capita Practica* (in Migne, *Patrologiae*, tom. 40, col. 1222ff.); Cassianus, *De Institutis Coenobiorum*, lib. 1, capp. 3, 4.

[3] Verum certum est primo, ante S. Antonium monachorum patrem, nec coenobia, nec coenobitas in Aegypto aut alibi exstitisse; Assemânî, *B. O.*, iii. ii. p. 303. For his "Rules" see Holstenius, *Codex Regularum*, pars. i. p. 1 ff.; for his "*Twenty Discourses to his sons the monks*", and other works see Migne, *Patrologiae*, Ser. Graec. tom. 40, col. 963 ff. and col. 1067; and compare Hospinianus, *De Monachis* (*De Origine et primis authoribus Eremiticae vitae*), pp. 15*b*, 18*a*. See also Vol. ii. p. 30.

[4] Sozomen, *Hist. Eccles.*, i. 13.

intents and purposes a religious institution wherein many of the members were celibates,[1] and several abstained from animal food, and had all things in common, is a nearer approach to the later Christian monastery than any thing else known to us at that early time.[2]

Coming nearer to the Christian era, the Essenes or Therapeutae,[3] as they are indifferently called, came very near to the ideal of the monastic life. They lived among the palm trees near the Dead Sea,[4] and devoted themselves to the study of divine philosophy, they gave their property to their relatives, they relinquished all business, they ate sparingly, they eschewed marriage, and passed their days in their monasteries celebrating sacred mysteries and praising God[5] Almighty.

[1] On these points see particularly Zeller, *History of Greek Philosophy*, (translated by Alleyne), London, 1881. Vol. 1. pp. 306—532; Röth, *Geschichte unserer Abendländischen Philosophie*, two parts. Mannheim, 1846—1858; Chaignet, *Pythagore et la Philosophie Pythagoricienne*, 2 vols. Paris, 1873; and for statements on Pythagoras by classical writers see Ritter and Preller. *Historia Philosophiae Graecae et Romanae*, 1878.

[2] *I. e.*, about the end of the sixth century B. C. On the date of the birth of Pythagoras see Zeller, *op. cit.*, vol. 1, p. 325, note 1. Compare the description of the lives of Egyptian priests in Porphyry, *De Abstinentia*, lib. iv. §6ff.

[3] See Smith and Wace, *Dictionary of Christian Biography*, vol iv. art. Philo.

[4] Ab occidente litora Esseni fugiunt usque qua nocent, gens sola, et in toto orbe praeter ceteras mira, sine ulla femina, omni venere abdicata, sine pecunia, socia palmarum. In diem ex aequo convenarum turba renascitur large frequentantibus quos vita fessos ad mores eorum fortunae fluctibus agitat. Ita per seculorum milia (incredibile dictu) gens aeterna est, in qua nemo nascitur, tam fecunda illis aliorum vitae paenitentia est. Pliny, Nat. Hist. v. 17.

[5] Sozomen, *Hist. Eccles.*, i. 12.

Hippocrates, but many of his statements concerning them are traditions, in support of which there seems to be no evidence forthcoming. Thus he makes Homer an alchemist and states that he could transmute metals[1] and make precious stones; Plato built himself a cell in the heart of the desert and taking the Old Testament with him, meditated for three years upon the verse "Hear, O Israel, the Lord thy God is One";[2] and Hippocrates by means of a life of solitude and silence learned how the child was formed in the womb of its mother. On the other hand his remarks concerning Pythagoras have the appearance of being taken from a more trustworthy source:—"Pythagoras, the master of philosophers, from the experience which he had gained during a long interval of time, said, 'Without the lying fallow of the body in restraint, and the silence of the tongue from speaking, philosophy[3] can never be acquired.' And he commanded all those who were being taught in his school to keep silence for five years, and the entrance to wisdom was taught by him in that school by hearing and sight only". That Pythagoras did inculcate the doctrine of silence for several years is well known, and it seems that his "school", entrance to which was obtained after probation only, which was to all

[1] See especially the excellent article *Chemie* by Hoffmann in Ladenburg's *Handwörterbuch der Chimie*, Breslau 1884, Bd. XVI. p. 2, pp. 516—530.

[2] Deuteronomy vi. 4. On the mythical nature of this and other similar statements concerning Plato see Zeller, *Plato and the Older Academy* (English translation by Alleyne and Goodwin), London 1876, p. 14.

[3] Thomas uses φιλοσοφεῖν to signify the practice of asceticism.

seems to be known with certainty. Thomas, Bishop of Margâ, adopting the opinion of other Christian writers, states boldly that Moses and Elijah the Great were the first ascetics, and that Christ and His Apostles and John the Baptist were their successors, and that the life of "virginity and holiness" (by which he means the "ascetic life") led by Moses and Elijah was the counterpart of that led by Christ and His Apostles.[1] At the same time, however, he says that "virginity and holiness descended from hand to hand among all nations, but especially among the pious armies of monks that exist in all quarters of the earth",[2] and it is clear that he wishes it to be understood that the successors of Moses, Elijah, Elisha, and the "sons of the prophets",[3] and John the Baptist were the Christian monks. In the fifth book[4] of the "Book of Governors" Thomas goes more fully into the question of the life of silence and contemplation led by heathen philosophers, and he quotes examples showing that certain eminent Greeks pursued a life of solitude, and he attempts to prove that they "became gods among men" thereby. The four Greeks to whom he refers are Pythagoras, Homer, Plato, and

[1] See Vol. ii. pp. 26, 27. [2] See Vol. ii. p. 27.

[3] In a chapter on the origin of the ascetic life ܥܠ ܗܝ ܕܡܢ ܐܡܬܝ ܡܫܬܒܚܐ ܢܘܟܪܝܐ ܗܕܐ ܕܝܚܝܕܝܘܬܐ ܘܡܢ ܡܢܘ ܐܬܚܫܒܬ ܀, by 'Abhd-Îshô' of Nisibis it is said distinctly that the band of monks were anciently called "Sons of the Prophets" ܗܢܘܢ ܟܢܫܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܢܝ ܢܒܝܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ, and that they bore this name until they received the Gospel when they became known as ܢܘܟܪܝܐ *i. e.*, men who had "gone forth from the world". When the belief in Christ grew and increased they applied to themselves the appellation ܡܘܢܐܟܘܣ, *i. e.*, μοναχός.

[4] See Vol. ii. p. 530.

whereupon this Arab sent men to lie in wait about the monastery to slay him; the men were unable to carry out their orders, for they were afraid of the miraculous fire which protected the abbot's body and which made his cell full of light. When Cyriacus had lived fifty years at Bêth 'Âbhê he was elected Bishop of Bâlâdh, but he only ministered in his new office for fifty days; he died about A. D. 800.

XIX. SHÛBHḤÂL-MÂRAN.

The nineteenth Abbot of Bêth 'Âbhê was Shûbhḥâl-Mâran of whom Thomas tells us little.

XX. JOSEPH II.

The twentieth Abbot of Bêth 'Âbhê was Joseph, a native of Bêth Mĕshainânê on the Lower Zâbh in Bêth Garmai. He lived a strictly ascetic life and fasted for many days at a time; for forty years he neither lifted up his head nor saw the ceiling of the temple. During the period of his rule Bêth 'Âbhê was plundered by the Kurds of Kartaw who carried off everything of value while he was peacefully sleeping his mid-day sleep in his cell. Joseph is the last Abbot of Bêth 'Âbhê mentioned by Thomas, and it is doubtful if he had a successor; he died in the year 832.

CHRISTIAN MONASTICISM AND ASCETICISM IN MESOPOTAMIA.

Of the origin of monasticism and of the causes which first led men to lead an ascetic life nothing

Ṣan'â, one became Metropolitan of Kerkûk, four became Bishops of Bêth Garmai, one became Bishop of Shôshan in Elam, two became Bishops of Bêth Bêghâsh, three became Bishops of Margâ, one became Bishop of Nineveh, one became Bishop of Shennâ, and two became Bishops of Khânishâbhôr.[1] There is little wonder that Thomas, Bishop of Margâ, was proud of the monastery which might be called the "Mother of Patriarchs and Bishops", and we may judge of the old reputation of the house for piety and learning by the fact that its sons were accepted without question as rulers of the churches even in remote Yemen and China.

In the days of Cyriacus an Arab called 'Amran bar-Muḥammad made his way into Margâ, and having seized many of the villages round about he tried to force the brethren of Bêth 'Âbhê to sell the monastery and its estates to him. The Abbot refused to entertain the proposition, and predicted a wretched fate for 'Amran,

Gibbins, *Authentic Memoirs of the Christian Church in China*, Dublin, 1862, Introduction. The famous bilingual Chinese-Syriac inscription of Singan-fu (see Vol. ii. p. 379) was discovered in 1625, while some excavations were being made, and it is dated A. Gr. 1092 = A. D. 780—781. It is rectangular in shape and measures about 7½ ft.×3½ ft.×9 in., and has upon it a figure somewhat like the Maltese Cross. "5 palmis lata, uno crassa, longa fere decem; . . . . . tenet crucisfiguram, non absimilem ei, quam Equites portant Melitenses" (Kircher, *Prodromus*, p. 52). The question of the genuineness of the Chinese part of the inscription has been raised by some writers, but I am assured by the Chinese scholar Prof. R. K. Douglas, Keeper of Oriental MSS. in the British Museum, that there is no doubt about it whatever.

[1] For their names see Vol. ii. p. 447. The names of the eleven others Thomas was unable to give.

death the house which had educated four Patriarchs,[1] and had produced the editors of the Nestorian service-book for all the Sundays of the year, and the redactor of the "Book of Paradise" of Palladius, and the authors of works which for their learning and excellence were standard authorities on all spiritual and temporal matters throughout the length and breadth of the land, was obliged to hire the services of Solomon of Bêth Garmai and of Bâʾûth to teach its monks how to read the service-books and to sing the hymns and responses. In a vision one day Cyriacus foresaw that forty-two of the monks were to become rulers in the Nestorian Church at home and abroad, now this actually came to pass, for Cyriacus became Bishop of Bâlâdh, George and Abraham became Patriarchs, ten were made Metropolitan Bishops and Bishops of Gîlân and Dailôm near the Caspian Sea, one became Bishop of Mûḳân, one became Metropolitan of China,[2] one became Bishop of Yemen and

[1] Îshôʿ-yahbh III. of Adiabene, George I. and George II., and Abraham who sat from 837 to 850. It is almost certain that Timothy was educated at Bêth ʿÂbhê.

[2] ܒܝܬ ܨܝܢܝܐ The first Nestorian missionary arrived in China in the early part of the seventh century, although it seems that Christianity must have penetrated that country long before this time. Tradition assigns the evangelization of China to St. Thomas, and although this may be somewhat doubtful there is no doubt that Arnobius, who wrote about A. D. 300, reckoned the people of the Seres as Christians; compare "Enumerari enim possunt, atque in usum computationis venire, ea quae in India gesta sunt, apud Seras, Persas et Medos" *etc.*: *Adversus Gentes*, Leyden, 1651. lib. ii. p. 50. See also Le Quien, *Oriens Christianus*, tom. ii. col. 1269; Assemânî, *B. O.*, iii. ii. p. 403; Kircher, *China Illustrata*, pp. 57, 92; Raulin, *Hist. Eccles. Malabar*, Rome, 1745, p. 7; Du Halde, *Description de la Chine;* and

austerities. His daily food consisted of a dry crust which he ate at eventime dipped in salt and water, and when he was sitting, reading, eating or sleeping he used to bind his knees round with a thick leather strap, so that he could not by any means stretch out his legs. At night, when keeping vigil, he used to bend one knee like a camel and fasten a leather strap round the bent foot and thigh, and holding a rod, he stood all night in that painful position, like a crane standing on one foot; worn out by exhaustion he sometimes fell down fainting and when he had recovered himself he fastened the strap round the other foot and leg, and continued his watching until the day breathed. When the abbot Ìshô‘-yahbh died the choice of the brethren fell upon Cyriacus, who having been appointed abbot, at once deputed the temporal affairs of the house to the charge of one of the brethren, so that his own ascetic manner of life might not be interrupted. For some reason or other at this period of its history Bêth Âbhê fell into great trouble: the locusts ate up the seed corn, and food became scarce, and Cyriacus himself was obliged to go to Môṣul (?) to borrow from the merchants there, eight thousand *zûzê*, a sum equal to about £200 of our money, and to pay interest thereon. While the monastery was in this pitiable condition Cyriacus healed the son of an Arab of Môṣul who was sick unto death, and the grateful Arab in return paid the debt owed by the monks, and left two thousand *zûzê* (£50) with them for their most pressing needs. Notwithstanding, however, all the virtues of Cyriacus, the Monastery of Bêth Âbhê sank little by little into a deplorable condition under his rule, and within a few years after his

from Adiabene, had become old and ruined, and the Abbot saw that it was necessary to rebuild it. He brought workmen and hewed limestone in the mountain of Dĕbhar Ḥephtôn, and brought it in rafts to the foot of the mountain peak upon which the Monastery of Bêth ʿÂbhê stood; from the river it was carried to the site of the church by donkeys and mules. The altar and the coffins and bodies of the men who had been buried in the martyrium were removed to the library, and the walls of the church, massive even in their decay, were pulled down. Notwithstanding the active opposition of the brethren Îshôʿ-yahbh continued his work, and was, by a miracle, enabled to pay the heretic contractor whom he employed, two sums of seven and thirteen thousand pieces of money (*i. e.*, about £500) respectively. When the church was finished he intended to rebuild the other parts of the monastery and the porter's lodge, but he died shortly after Easter and was buried in Bêth Mâr Ḳardâgh in Adiabene. During Îshôʿ-yahbh's abbotship the governor of Môṣul mulcted the monastery of fifteen thousand pieces of silver, a sum equal to about £375 of our money.

XVIII. CYRIACUS OF GĔBHÎLTÂ.

Cyriacus, the eighteenth Abbot of Bêth ʿÂbhê, was born at Gĕbhîltâ in Ṭîrhân, and was the son of wealthy Christian parents; he was a disciple of Gûryâ, a disciple of Bâbhai the musician, and afterwards entered the Monastery of Bêth ʿÂbhê when Mâr Aḥâ was the abbot, probably between 740 and 750. When he had passed through the three years of his novitiate he went to live in a cell by himself, and practised the most rigid

Timothy, Bishop of Bêth Bĕghâsh, saw that it was the general wish to make Îshô'-yahbh the Patriarch, he went to him secretly, and persuaded him that as he was an old man he would not be able to resist the attacks of Ephraim, Metropolitan of Gundê-Shâbhôr, and of Thomas, Bishop of Kashkar, both of whom were, with Timothy, candidates for the patriarchate; Timothy also promised to make him Metropolitan of Adiabene, and thus succeeded in causing him to refuse to be appointed Catholicus and Patriarch. Shortly after this, by some means or other, Timothy became Patriarch and in a few days he elected Îshô'-yahbh Metropolitan of Adiabene. When the people of Adiabene saw that they had not been consulted in the election of Îshô'-yahbh they refused to acknowledge him as their head, and being stirred up to rebellion by Joseph, Metropolitan of Merv, they took Rôsṭâm, Bishop of Ḥenâithâ, and made him Metropolitan of Arbela in the Mud Convent which is on the Tigris, below the Hebrew Fortress in Nineveh, and the Shahrighân seated him on the Metropolitan throne of Bêth Mâr Ḳardâgh. Rôsṭâm at once seized upon the revenues of the see and gave himself up to a luxurious life, and one day when riding on a mule on his return from a drunken feast the dogs of Bêth Mâr Ḳardâgh surrounded the animal and he could not go on; Rôsṭâm was at last obliged to dismount, and as he did so these animals rushed upon him in a body and bit and worried him to death. When the people of Adiabene saw the fate of their unconsecrated bishop, they repented of their folly and inducted Îshô'-yahbh with great honour.

In the days of Îshô'-yahbh the church of Bêth 'Âbhê, which had been built by his great namesake the Patriarch

raided by the northern barbarians and its people were slain; Mayâ Ḳarîrê decayed and the estates there passed into other hands; at Bêth Ḳârdâgh the tower in which a Jacobite pillar-saint[1] lived was struck by the lightnings from a storm which rose in Gebel Mâḳlûb, and the pillar-saint himself was killed, according to the prophecy of Mâran-ʿammeh; and the village of Ḥeṭrê became a ruin. In the days of Mâran-ʿammeh there was a great famine, and the good man took a very active part in administering relief to the widows and orphans.[2]

XVII. ÎSHÔʿ-YAHBH OF TELLÂ OF BÎRTÂ.

Îshô-yahbh, the seventeeth Abbot of Bêth ʿÂbhê, was a kinsman of Îshôʿ-yahbh III. the Patriarch, and was born at Tellâ in the province of Bîrtâ, and he entered the monastery when John, Metropolitan of Adiabene, was abbot. When Aḥâ was made Metropolitan of Adiabene in the room of John, Îshôʿ-yahbh succeeded him as abbot, and when Abraham, Bishop of Nineveh, died Îshôʿ-yahbh was elected to fill his place. Here he lived until he became an old man, and he performed the episcopal office with such success that on the death of Ḥĕnân-Îshôʿ II., who sat from 774—780, the Bishops and Metropolitans made all arrangements to elect him to the patriarchate.[3] When

[1] On the origin of pillar-saints see the interesting article on Simeon Stylites (A. D. 395—451) by Nöldeke in his *Sketches from Eastern History*, English translation by J. S. Black, M. A., Edinburgh, 1892, p. 214.

[2] See Vol. ii. p. 338f.

[3] On p. 379, l. 15, for "so that he became the Patriarch", read "so that he might become the Patriarch".

destroyed an ants' nest in the wall of the church at Neḥshôn by having it sprinkled with water in which he had washed the cross which he wore; he raised the son of a widow to life, and performed many miracles of a like nature; and he prophesied the downfall of the Shahrighân, who were great land-owners in Salâkh, and their utter destruction by Ḥâtim bar-Sâlih, who was as yet unborn. On the death of Mâr Aḥâ he was appointed Metropolitan Bishop of Adiabene by the Patriarch Jacob, who sat from 753—772, and soon after he had taken office he made a re-distribution of the dioceses under his rule. In his day many members of religious houses had given themselves over to a vicious course of life, and Mâran-'ammeh received a revelation to go and destroy the villages wherein they lived. He pleaded with the angel of the Lord that he could not destroy his own flock, and when he saw that the commands which he brought to him must perforce be carried out he fled to the desert and took refuge in a reedy swamp whither the spiritual being followed him, on the choice of being burned with fire in the reeds or going to fulfill his Lord's behests being placed before him once more, he promised with tears to execute the judgment which was decreed upon the wicked. When he had given his word the angel placed him back in his cell in one moment. Soon after this he set out from his monastery, and crossing the Zâb made his way into the mountainous country east of Margâ; here by his means the village of Birtâ was burned with fire; Bêth Ṭeḥûnai was swallowed up in the earth amid thunders and lightnings; Bêth Ainâthâ was destroyed by the blasts of a mighty wind; Ḥabbûshtâ (*or* Ḥebhshûshtâ) was destroyed by his curses; Bêth Edhrê was

directions to teach people how to use them. Being fully aware that any wide-spread system of reform flourishes best when it can be taught in schools, Bâbhai induced various Persian noblemen to supply money, and he succeeded in establishing at least twenty-four schools[1] wherein the "musical system of Rabban Bâbhai" was taught in the days of Aḥâ the Metropolitan. As five of them were founded in monasteries it seems that all monks did not so seriously object to the noise of the boy's voices as did Ḳâm-Îshôʿ, Abbot of Bêth ʿÂbhê.[2] Bâbhai was the author of many metrical compositions arranged alphabetically, and of "Consolations" and "Blessings".[3]

Here must be mentioned Mâranʿ-ammeh of Ḥaṭrê, or Ḥaṭrâ, in Ṭirhân, one of the disciples of Bâbhai the musician. This man was appointed teacher of the school of the village of Kĕphar ʿUzzêl, and his life there was in every way so remarkable that Mâr Aḥâ the Metropolitan elected him to the Bishopric of Salâkh in the room of Mâr Îshôʿ-zĕkhâ. Salâkh, the native country of Thomas, Bishop of Margâ, abounded at that time in Magianism, and the inhabitants thereof worshipped the sun, moon and stars, and trees of beautiful foliage, and here Mâranʿ-ammeh began to work a series of miracles, the narrative concerning which forms an important section of the Book of Governors. According to Thomas, Bishop of Margâ, he converted many of the Shahrîghân, a sect which regarded Christ as "one of the prophets" and as having no divinity; he

[1] For their names see Vol. ii. p. 295.

[2] See Vol. ii. p. 148.

[3] The text of one of his hymns is given on p. 300.

he and his brother Shûbhḥâl-Mâran were educated at Shalmath[1] and afterwards entered Bêth 'Âbhê; when John was elected Bishop of Beghâsh Aḥâ was elected Abbot of Bêth 'Âbhê. He was a man of fine presence but of humble and lowly mind. He lived a strict ascetic life and ate only a little bread and onion with some water each evening; in church he never lifted his eyes from the tops of his sandals from the beginning of the service to the end. Under the rule of the Patriarch Mâr Abhâ this Abbot was elected Metropolitan of Âthôr and Adiabene; his consecration took place between 740—750. Aḥâ took part in the deposition of Sûrin the Patriarch in 754,[2] and he seems to have played his part in this difficult business with tact and skill; he lived a short time after this event, and died and was buried at Shalmath in Margâ.

About this time flourished Bâbhai of Gĕbhîltâ in Ṭirhân, who devoted himself to the task of founding schools in the country of Margâ, and of improving the musical portions of the Nestorian church-service; what Ishô-yahbh of Adiabene did for the service-book that did Bâbhai for church music. Each country, town, and monastery had its own hymn and psalm tunes and sang them in its own way, and if a man happened to be in a church away from his home he could not join in the service, but had to stand silent like one ignorant. Bâbhai arranged the versicles, responses, final clauses, tunes for psalms and hymns, and drew up a set of

[1] For his dream in which he foresaw that he would become a bishop, see Vol. ii. p. 263.

[2] ܣܘܪܝܢ ܡܛܪܢ ܕܢܨܝܒܝܢ. ܠܐܒܐ ܠܐ ܘܐܚܐ ܕܐܬܘܪ . . . . ܘܩܡ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܦܣܩ ܡܛܠܘܬܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ Bar-Hebraeus, *Chron. Eccles.*, ii. col. 155.

XV. JOHN.

John, the fifteenth Abbot of Bêth 'Âbhê, was a nephew of 'Ânân-Îshô', who redacted the Book of Paradise for the Patriarch George (he sat from 661—680), and he entered the monastery as a youth during his uncle's lifetime. He was admirably constituted for leading the life of an ascetic, and the renown of his piety and abstinence caused him to be elected abbot of his monastery, and later Bishop of Bêth Bêghâsh on the Upper Zâb, and finally Metropolitan of Adiabene by the Patriarch Ṣĕlibhâ-zĕkhâ, who died in 728. He bequeathed to the library of Bêth 'Âbhê all the books which he had inherited from his uncle, and he showed his affection for that house in many other ways. John's syncellus was called Dindowai, and him he appointed Bishop of Ma'allthâ and Ḥenâithâ; this pious man likewise bequeathed his books to the library of Bêth 'Âbhê. John ruled as abbot for many years, and he was buried by the door of the screen (ܦܪ̈ܘܟܬܐ = φράκτης) of the martyrium.

About the period of John's rule the glory of Bêth 'Âbhê was much diminished, and Gabriel, surnamed the Dancer, a monk there who afterwards became Metropolitan Bishop of Kerkûk, says in a work which he composed that of all the estates which the Patriarchs Îshô'-yahbh III. and George bequeathed to them nothing whatever was left.[1]

XVI. AḤÂ.

Aḥâ, the sixteenth Abbot of Bêth 'Âbhê, was born at Awâkh, in the district of Ṭalânâ, in the country of Margâ;

[1] See Vol. ii. p. 248.

of Gabriel, surnamed the "Dancer", Bishop of Bêth Garmai; he came to the monastery during the lifetime of this old man, probably about A. D. 720. He lived a strict ascetic life, and was a man of lowly mind, and his virtues induced the brethren to make him their abbot. When he had held this office for four years the Patriarch Ṣĕlîbhâ-zĕkhâ, who succeeded Ḥĕnân-Îshô' in 701, came to Bêth 'Âbhê with the intention of carrying off a beautiful Evangeliarium bound in gold and set with jewels,[1] which had been bequeathed to the monastery by its famous patron the Patriarch, Îshô'-yahbh III. of Adiabene. Rabban Joseph resisted the Patriarch and rebuked him for his cupidity, and when he tried to remove it by force, the young coenobites fell upon him and buffeted him and took it away; the elders apologized to the Patriarch for the rough handling which he had received, but Rabban Joseph resigned his office, and left the monastery, and became the Abbot of the Monastery of Bar 'Idtâ. Soon after he came there an Arab called Ayâs, a member of the tribe of Dhâhl, the storekeeper of the monastery, asked and obtained permission from the monks to build a house for his cattle on their estate, and little by little he seized upon the fields round about it, and made them his own. For some reason he slew the steward and cast his body into a well, and next threatened the life of the Abbot Joseph. When Joseph heard this he went to Bâlâdh, a town situated on the east bank of the Tigris, about forty miles north of Môṣul, where he founded the monastery which is called after his name.[2]

[1] See Vol. ii. p. 229.

[2] See Vol. ii. p. 233, note 5.

written in the "Book of the Little Paradise" by David, Bishop of the Kartaw Arabs; he was buried in the church of Bêth ʿÀbhê. He wrote polemical treatises against the followers of Severus of Antioch, and the Manicheans (ܡܢܝܚܝܐ), and the people of the Arab district of Kanda (ܩܢܕܝܐ), and the Mândârâyê,[1] and a commentary on the Psalms of David.

XII. ṢĔLÎBHÂ THE ARAMEAN.

Ṣĕlîbhâ, the twelfth Abbot of Bêth ʿÀbhê, probably came from the country to the north of Bagdad; he flourished under the Patriarch Ḥĕnân-Ìshôʿ, and his life was written in the "Book of the Little Paradise" by David, Bishop of the Kartaw Arabs. He was buried in the church at Bêth ʿÀbhê. During the lifetime of Ṣĕlîbhâ a serious famine took place in the country of Margâ, and some of the monks were obliged to retire to the mountainous districts where they could find berries to eat.[2]

XIII. GABRIEL, SURNAMED "LITTLE SPARROW".

Gabriel, the thirteenth Abbot of Bêth ʿÀbhê, flourished at the end of the seventh century, and his life was written in the "Book of the Little Paradise" by David, Bishop of the Kartaw Arabs; he was buried in the church at Bêth ʿÀbhê.

XIV. JOSEPH OF SÎÂRZÔR.

Joseph, the fourteenth Abbot of Bêth ʿÀbhê, came from the country of Sîârzôr or Shâhrâzûr, and was a kinsman

[1] The ܡܢܕܪܝܐ took their name from the Arab king المنذر; see *B. O.*, iii. 1. p. 224, and Payne Smith, *Thes.*, col. 2171.
[2] See Vol. ii. p. 225.

The Patriarch wrote to their accusers saying that he had personally no knowledge whatever of the matters of which these three men were accused, and that he never interfered in the affairs of monks, but that as the accusation must be enquired into he wished this to be done by the Abbot and monks of Bêth 'Âbhê. George and his colleagues examined the three monks, and finding that there was no ground for the accusation, reported this fact to the Patriarch, and the men returned to their cells by his order. George was buried at Bêth 'Âbhê in that part of the church called ܒܶܝܬ ܣܘܼܬܵܪܵܐ, *i. e.*, "place where the after-supper service" (or compline) was sung, which lay to the north of the choir.

X. SÂMÂ OF NESHRÂ.

Sâmâ, the tenth Abbot of Bêth 'Âbhê, was the brother of George surnamed Bar-Ṣayyâdhê; his life was written in the "Book of the Little Paradise" by David, Bishop of the Kartaw Arabs, and he was buried in the church at Bêth 'Âbhê near his brother.

XI. NATHANIEL.

Nathaniel, the eleventh Abbot of Bêth 'Âbhê, flourished under the Patriarch Ḥnânâ-Îshô', and his life was

being thrown into prison for some days, was released and sent to a monastery in the mountains in charge of two of John's disciples. On the way these men threw him down a precipice and injured or broke one or both of his legs; for this reason he was surnamed the "Lame". The men thought he was dead and left him, but he was found by some shepherds who nursed him and brought him to the Monastery of Jonah, where he was buried in 701.

Monastery, he says, "It is sufficient for me to say in praise of Rabban Mâr Abraham and his congregation, that the holy Rabban Jacob, the founder of the Monastery of Bêth ʿÂbhê, went forth from it, for the Lord hath builded by his hands the king of monasteries". Gabriel was Abbot of the Great Monastery for a short time, but for some reason he left and came to Bêth ʿÂbhê.

IX. GEORGE OF NESHRÂ.

Of George of Neshrâ or Nishrâ, a village in Adiabene, who was surnamed "Bar-Ṣayyâdhê", *i. e.*, "son of fishermen", little is known; he lived under the Patriarch Ḥĕnân-Îshôʿ, who sat from 686—701, and according to ʿAbhd-Îshôʿ wrote the "Book of Obedience."[1] The life of George was the first in the "Book of the Little Paradise", which was written by David, Bishop of the Kartaw Arabs, who flourished under the Patriarch Timothy (he sat from 780—828), at the request of Ḥawâz-Nâhêdh, a believer from the village of Bâshôsh near Môṣul. During the rule of George at Bêth ʿÂbhê three monks, Abhâ, Thomas, and Bar-ʿIdtâ, from the Monastery of Rabban Ṣĕlîbhâ, which was near Ḥêghlâ Omêd, a village on the Tigris, were falsely accused by their brethren of belonging to the sect of the hateful heretics called Mĕṣallĕyânê, and letters were sent to the Patriarch Ḥĕnân-Îshôʿ informing him of this accusation.[2]

[1] ܠܘܬܗ ܓܝܘܪܓܝܣ ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ.

[2] The letters of accusation were sent to Ḥĕnân-Îshôʿ while he was staying in the Monastery of Jonah near Môṣul. This unfortunate man had been deposed for nearly two years through the machinations of John of Dâsen, Bishop of Nisibis, and after

686—701. Thomas of Margâ distinctly states[1] that Bar-Ṣaumâ succeeded Bêrâz Sûrin, otherwise it would seem that we ought to place Simon the "Beardless" sixth in the list of Abbots of Bêth 'Âbhê, for when that monastery sent a deputation to its patron George the Catholicus, we read that the elders chose "suitable men to meet him and to salute the father of fathers, and they all entreated this honourable head of the monastery, Abbâ Simon, to be the agent by whose means the homage due to his holy fatherhood might be conveyed to him". Of Bar-Ṣaumâ Thomas says nothing.

VIII. GABRIEL OF SÎÂRZÔR.

Gabriel, surnamed the "Cow", came from the country between Arbela and Hamadân and was educated in the schools at Nisibis, and afterwards became a monk in the Great Monastery on Mount Îzlâ. He was a learned man and a good debater, and wrote several successful treatises against the "shorn[2] followers of Severus of Antioch", who lived in the Monastery of Ḳarṭêmin, which lay to the east of Mardin. When Sahdônâ had been expelled from the Nestorian Church by Îshô'-yahbh III., Gabriel went to him at Edessa, and held a controversy with him and defeated him. He wrote a discourse to be read at Easter and several small narratives, but his chief work was a history of the martyrs of Ṭûr Berâ'în. He loved the Monastery of Bêth 'Âbhê exceedingly, and revered its founder, for at the end of his life of Narsai, an Abbot of the Great

[1] See Vol. ii. p. 212.

[2] A term of contempt applied to the monks who shaved the whole head.

and songs of praise, and prayers, and a few discourses and canons,[1] and he wisely employed the famous ʿÂnân-Îshôʿ, who in his later days became a monk at Bêth ʿÂbhê, to redact the Book of Paradise of Palladius and to make such additions to it as he was able.

About this time there flourished Rabban Sabhr-Îshô, who was surnamed Rôsṭâm, and who wrote histories of many famous ascetics.[2]

VI. RABBAN MÂR ABRAHAM.

Here, for convenience only, for no exact data concerning his period are extant, must be mentioned Rabban Mâr Abraham, the Abbot of the Monastery of Rabban Zĕkhâ-Îshôʿ, who on account of the cold of the country of Dâsen, where it was situated, came when an old man to Bêth ʿÂbhê and was elected Abbot. He was originally a monk in the Great Monastery of Îzlâ, and he afterwards became the Abbot of the Monastery of Rabban Zĕkhâ-Îshôʿ. Thomas, Bishop of Margâ, places his history after that of the Abbot Gabriel, who succeeded Bar-Ṣaumâ, but he tells us expressly that it should have been given earlier in the book.[3] When he came to Bêth ʿÂbhê he directed the affairs of that house and those of his own old monastery with great success, and the arrangement which he made that one steward should minister unto both monasteries continued in force for some time.

VII. BAR-ṢAUMÂ.

Bar-Ṣaumâ, the seventh Abbot of Bêth ʿÂbhê, flourished under the Patriarch Ḥĕnân-Îshôʿ, who sat from

[1] See *B. O.*, iii. 1. p. 153. [2] See Vol. ii. p. 210.
[3] See Vol. ii. p. 213.

were certain matters connected with the monastery which the Abbot and his monks would only allow to be decided by themselves. Thus when Îshô‛-yahbh III. determined to build a school there for training boys to become monks, Ḳâm-Îshô‛ and Bĕrâz Sûrin resisted him boldly, and when the Catholicus persisted in his intention, they, together with seventy of the monks of the congregation, took the body of Rabban Jacob from the martyrium, and departed to Ḥerpâ in Saphsâphâ where they began to build a monastery; warned in a vision Îshô‛-yahbh gave up his plan and the monks returned to their monastery. In the days of Ḳâm-Îshô‛ lived ‛Ânân-Îshô‛ the redactor of the Book of Paradise.

V. BĔRÂZ SÛRÎN.

Bĕrâz Sûrîn, the fifth Abbot of Bêth ‛Âbhê, probably lived in the third quarter of the seventh century under the Catholicus George, who sat from A. D. 661—680; he was one of the most active of the monks who opposed the building of a school in the monastery there by the Catholicus Îshô‛-yahbh III. George the Catholicus had been a great friend of Îshô‛-yahbh III., to whom he owed his promotion in the church, and he had endowed the Monastery of Bêth ‛Âbhê with a fine estate called Bêth Ḥabbâ. His care for this house was so great that he took pains while tarrying at Dîrên, a place on the chief island of Baḥrên in the Persian Gulf, to have cloths for the altar specially woven, and when his return from his patriarchal visitation was announced, a deputation of monks, led by Simon the "Beardless", went down to meet and salute him on his arrival at Ctesiphon and Seleucia. George was the author of some hymns

Under the direction of Ḳâm-Îshôʿ, the Monastery of Bêth ʿÂbhê attained a splendour which was never afterwards equalled, and the number of monks which at the death of Rabban Jacob had been eighty now rose to a total of three hundred. For the new church and its furniture, and for continual gifts and support, the monastery was indebted to its generous and wealthy patron Îshôʿ-yahbh, Bishop of Môṣul, the son of the Persian nobleman Basṭôhmagh; but Ḳâm-Îshôʿ, at a very early stage in his rule, showed this excellent man that there

[illegible]

and that he was the teacher of such famous ascetics as Jacob of Bêth Nûhâdhrâ, who became the Abbot of the Monastery of Rabban Îshô'-yahbh at Môṣul, and of Aphni-Mâran, the author of many works and the founder of a famous monastery.[1] Shortly after he became head of Bêth 'Âbhê he wrote to Îshô'-yahbh, Bishop of Môṣul, saying that he felt unequal to perform satisfactorily the great task which he had undertaken, and among other things asking him to write a life of Jacob, the founder of Bêth 'Âbhê; Îshô'-yahbh's answer is fortunately extant and forms No. 18 of the series of letters which he wrote while Bishop of Môṣul. In it he begs the new head to be of good cheer, and to bear patiently and with courage the load which has been laid upon him, and he declines to write the life of Jacob on the ground of many daily distractions, pointing out that the work of compiling books needs leisure of mind ܢܘܚܐ ܕܡܘܬܒܐ. He refers in slighting terms to the negligent ways of the Metropolitan, and advises him either to bear the temptation and trouble which a certain "neighbour" is causing, or to appeal direct to the Patriarch; in either case he wishes him to make up his mind quickly.[2]

---

[1] See *B. O.*, iii. 1. p. 187, col. 2, at the foot.

[2] [illegible]

he expostulates with Simon and with the various congregations under his charge, and he succeeded in healing the breach, at least for a time. In spite of the excuse which Îshôʿ-yahbh made when Ḳâm-Îshôʿ asked him to write a life of Rabban Jacob, that the compiling of books required "leisure of mind", he found time to write the history of Îshôʿ-sabhran, a convert from the religion of Zoroaster and a Christian martyr;[1] the "Refutation of Heretical Opinions"; and a number of exhortations, services, hymns, and offices of baptism, absolution and consecration. Three series of letters written while he was Bishop of Môsul, Metropolitan of Arbela, and Catholicus respectively, the texts of many of which are printed in this volume, attest his untiring zeal for the Church, and his careful watchfulness of every part of it even in the most remote lands. One of the greatest services which he did for the Church was the arrangement of the Ḥudhrâ, or Service-book for the Sundays of the whole year, for Lent, and for the fast of Nineveh, which he drew up with the help of Ănân-Îshôʿ, the redactor of the Book of Paradise of Palladius. During the life-time of Îshôʿ-yahbh the Monastery of Bêth ʿÂbhê reached its highest point of glory and renown, and here he was buried when he died in 658.

IV. ḲÂM-ÎSHÔʿ.

Of Ḳâm-Îshôʿ the fourth Abbot of the Monastery of Bêth ʿÂbhê, in the second quarter of the seventh century, we know very little, but Thomas, Bishop of Margâ, tells us that he was Abbot "for many years".

[1] See Wright, *Syriac Literature*, p. 843.

his plan, firstly because with his wealth he had endowed the monastery with earthly possessions, and secondly because he was, spiritually, lord of all monasteries and convents. When Ḳâm-Ìshô' saw that the Catholicus had determined to build a school at Bêth 'Âbhê, he and Bêrâz Sûrîn and seventy monks of the congregation went into the martyrium, and taking the coffin of Rabban Jacob they left the monastery by night in tears, and went forth to Ḥerpâ, a village of Saphsâphâ, and gathered together stones to build a monastery there. On the night, however, in which the monks departed, the Catholicus saw in a vision a mighty eagle bearing many eaglets upon his back flying away from the place in the martyrium where Rabban Jacob was buried, and he seemed to hear cries from the young ones as if their food had been taken away from them. When he came to himself he sent for the sacristan, who told him that Ḳâm-Ìshô' and Bêrâz Sûrîn and seventy monks had already departed, and that the whole body of monks was making ready to follow them; believing this vision to be a Divine indication that he was not to build the school in the monastery, he departed and built it in his native village of Kuphlânâ in Adiabene, and the monks returned to their cells.

Shortly after Ìshô'-yahbh left Bêth 'Âbhê, Simon, the Metropolitan of Rew-Ardashir in Persia and of the Ḳaṭrâyê, or Arabs of Ḳaṭar on the Persian Gulf, refused to acknowledge his authority, and the ingenuity of the Catholicus was taxed to the utmost to keep this important section of the Nestorian Church from breaking away for good and all. In a series of seven letters[1]

[1] The text is printed in Vol. ii. pp. 154—174.

being absolutely ignorant of every thing concerning what was right, there should be found in him sufficient knowledge [to perform] this work of making a tumult in the Church of God. Read then that work in order that ye may know what things happened through my care for him, and of his wicked cunning against the truth, and whatsoever is meet for the fear of God and for the love of the truth which is in you, and for the good hope of the whole Church of God concerning you, be ye diligent to carry out by the help of God. And may that merciful God by Whose hands cometh every good thing with which He maketh those who fear Him to abound, perfect you in all good to work His will always, all the days of your lives, Amen!

Îshôʿ-yahbh became Catholicus in 647, and as soon as he was established in his new office he built at Bêth ʿÂbhê "a splendid temple, at great expense, and provided it with everything necessary for making the service glorious and impressive. Wishing to form a source of supply of monks for the service of the monastery generally and for his new church, he formed the intention of founding a school there near his cell into which he might import "teachers and masters and expositors", and where might gather together "many scholars". The monks, however, objected to this, and Ḳâm-Îshôʿ represented to the Catholicus that the monastery was intended to be a place where they were to pass their lives in weeping and mourning, and not a school for children, and that they could not lead a life of contemplation if the noise of the voices of the boys learning to sing the chants and hymns was always ringing in their ears. Finally, they added, that if he wished to build a school at all, it must be somewhere else in the land of Persia, the whole of which was under his dominion. To this the Catholicus answered that he intended to carry out

that a single constitution and a single ܩܢܘܡܐ are not able to arise from Godhead and manhood, even as that stupid writer hath stated, the impossibility of matters proclaimeth as it were with a loud voice to all men; the silly man then, vainly laboured [p. 136] to beat down the bounds of impossibility with stupid assistance. And had he not been the most ignorant of men he would never have dared to have written error like unto this in a book, but would have kept it in his heart, although he talked freely about the stupidity of his being entrapped by error like unto this, even as others who have fallen sick in such matters have reserved them for their opinion and speech only, and have never dared to commit them to writing. Now therefore, O beloved brethren, inasmuch as the diabolical error against the true belief began to manifest itself among you it is your very right and bounden duty, more than all [other] men to stand mightily against it, that by the little breath of the fire of your zeal ye may quickly persuade the stirrer up of the war [to desist from his] opposition against the truth, and that by the outcome of matters ye may confirm to yourselves all the fair renown which ye have acquired, and that ye may find for me your beloved friend—but rather for the whole Church of God—a subject for boasting against error, and a matter for joy of the soul, and a cause for thanksgiving and praise to God. Behold now ye have with you by the grace of God also that little book which is called *Huppakh Ḥushâbhê*, which was composed many years before this senseless opinion spread abroad, about the time when this error began to appear in the admonition of certain men, and it sufficiently rebuketh the lack of understanding of those who err by the refutation of rational opinions. Behold, moreover, I sent to you with this little book also a copy of that little book which I wrote to correct the writings of that stupid man, at the time when I still had good hope of him, which he like a seditious man who stirreth up strife(?) and who uncovereth his shame, in the madness of his mind carried whither he did carry them with an evil intent, and to such a degree that he became the originator of this tumult which hath been stirred up against me, as well as of that against the whole Church of God. And it is a marvellous thing that

of belief. So then if the zeal of the love of the truth which is in you, that is the zeal of the whole Church of God, be stirred up, and reject and cast out from among you that man lacking in understanding, those [who are like unto him] will be warned and will cease to make manifest themselves in such like things. But if you, that is the whole Church of God, cease from that silly man, and allow him to remain in the honourable position of headship, like unto one who hath in no way offended, then will those men be strengthened and encouraged to advance in opposition until they dare to attempt greater things. Thus even as now shall be fulfilled that which is said, "Shall the Son of Man come and find faith on the earth?" (St. Luke xviii. 8). It is necessary then, O beloved brethren, those whom God hath reared in a noble discipleship from of old until this present, for you to be a chaste spectacle and a beautiful form to all believing men in every place. For many generations ye have preserved uninjured the surety of orthodoxy, and the fair fame of your correctness of belief hath flown into every soul of the Church, and especially because I, the feeble one, have also preached the testimony of your excellence everywhere, and I have shown my fellow-disciples and companions in orthodoxy to all men, must ye, in very deed, manifest the might of your belief by the proof of deeds, and ye must not allow to exist among you a place for corrupt faith to enter therein through a stupid man whom time and occasion have brought to you. For ye know, O truly wise men, that from a small spark a fire is kindled, and from this evil entrance of the [doctrine of] the unity of the Person of Christ many forms of blasphemies against God and against His government [will arise], and wretched men will lapse into wickedness. For that one Person (ܦܪܨܘܦܐ) must, of necessity, indicate one Nature, ye all know like teachers of God, although that ignorant and stupid man thought it to be impossible and that by this ܦܪܨܘܦܐ we should understand the word ܩܢܘܡܐ, that is to say ܩܢܘܡܐ by the word ܦܪܨܘܦܐ, even as that silly writer was himself anxious to demonstrate, the necessity of the ancient opinions upon the words forbiddeth, even as ye also know and every man is acquainted with [this fact], although that man void of understanding doth not possess any such opinions. And

need of the matter required, and I departed from thence, having hidden his error in silence. Now he did not only not fulfil his promise, but he also went to his supporters who made him confident by their speeches, and he was strengthened to confirm his babble (ܒܒܝܗ) by the help of those whom he imagined to be sufficiently powerful to support him. And when I heard of the fraud which he had practised upon truth I wrote an exhortation and entreaty to him in brotherly feeling, and I made two dear brethren and fellow-disciples of his and mine participators in the secret of the matter, and I sent them to him promptly, and I commanded them not to inform any one of you concerning these things, in order that I might not make an evil cause for the man who was seeking an evil cause. And when he had read those things which I wrote to him, and had heard also those things which were said to him by those God-loving brethren, he manifested a deceitful pretence and brought forth this silly book, and at their instigation expunged sixteen chapters in the presence of the brethren, and he dismissed them in peace with a letter of gratitude to myself. And when those God-loving brethren had arrived and had informed me concerning the obedience of the silly man, I rejoiced and thanked our Lord that He had not allowed His feeble servant to fall from the good hope of orthodoxy of belief. And that silly man, wishing to reprove me because I had erred [in believing] in him in vain, and to make known to every man that he was working the will of Satan, rose up straightway after the departure of those God-loving brethren from him [p. 135], and took my letter to him and carried it diligently to that honourable head, through relying upon whom he had dared to fall into that silly wickedness. Now this he did with wicked craft and diabolical artifice that he might stir him up to enmity against me, and to fight against me, and this was, as ye have already heard, the cause of the sedition (στάσις) against me from which arose wickedly all those things which have troubled the world. These things then did that stupid man work by the agency of Satan, and he set himself [to be] an occasion of evil to all those who wished to try and to know if there existed among the children of the Church, that is to say among the supporters of truth, any love

understanding hath also perished and can no longer be a discoverer of evil, that is to say a silly receiver of vain imaginations, such stumbling-blocks as these must remain of necessity, and we, that is all of us who are under the wings of orthodoxy and to whom hath come the lot of inheritance in the holy house of God, would rest a little from the injury of their offence. But now that the error of ignorance [p. 134] hath broken out at this time from a foolish, old, worn out and shaken mind through a man void of understanding, whom a temporary fate hath brought [read ܐܝܬܝܗ] to the city of your habitation in the name of governorship, it is necessary for our reconciliation that it be disturbed, and that we should give the necessary explanation for this stupid offender. Now he was a lover of this species of heresies, and ⌊desired⌋ that they should acquire in the world through him the evil fame of renown, and therefore that silly man was himself led astray and turned aside to contemptible folly. And he wrote an absurd composition, entitled "The fictitiousness of faith", without either entreaty on the part of men or the need of necessity, which he hid from myself and from all those who are like unto me until that time of which I have spoken before. And with difficulty and after that he had received the service of dominion over you, when by the command of the rulers of the age time brought us all to the city of your habitation, on remembering slightly some rumour which [I had heard] a short time before I asked him if he had written anything according to what I had heard. And having confessed that he had written something I asked him why he had hidden it from me. Then being near and he having uttered some feeble apology for this I demanded that he should bring before me what he had written. And when he had brought it and I had found it to be of an evil nature, I rebuked him privately and secretly with a severe reproof, and being moved by the severity of the reproof, he promised, but untruthfully, to correct the things which he had wickedly written. And having believed him to be a man who had but recently erred I hoped that he had corrupted his belief not from natural wickedness of mind, but from the evilness of pride; and I defined for him a time for amendment which was more than the

anxious to possess, namely the Bishopric of Adiabene. And having fallen from this with the loss of his hope, an evil fate cast him into an orthodox city, that is to say to you, who have with strivings even unto blood, cleansed through a length of years the evil seed of Satan from among you. And ye have purified the dwelling-place of your habitation and your believing Church from all the error of a plurality of forms of those who with the oneness of Person (ܩܢܘܡܐ), that is to say oneness of Nature (ܟܝܢܐ), destroy the confession of our belief with the corruption of their blasphemies. And behold ye are this day by the grace of God one body of orthodox men which shineth gloriously with the rays of the vivifying light of the one adorable and glorious Person (ܦܪܨܘܦܐ) of our Lord Jesus Christ; Who is God over all; Who hath equality of utterance with His Father in a perfect Person (ܩܢܘܡܐ), and Who hath also equality of utterance with us in the perfect speech of Person (ܩܢܘܡܐ); Who showeth forth the unity of the manifestation of Lordship perfectly in the glorious Person (ܦܪܨܘܦܐ) of two forms; Whose human body when shining with the rays of Godhead appeareth to the eyes to be man, but to the mind God, the sustainer of the universe. And in the unity of the Divine Image (ܨܠܡܐ) every one shall recognize God, and every knee shall bow, and every tongue shall confess Him. No man then shall teach his fellow-citizen, or his brother, and say, "Know the Lord (ܡܪܝܐ)", for we all know Him and we all adore Him. This then, in a few words, is the name and power and scope of the unity of our Lord. But certain erring men in time past through their lack of understanding, that is to say audacity, having fallen from this mystery, have set many stupid obstacles against the word of truth, and having become foolish in their mind have become aliens from the life of God. And moreover also the written and unwritten Divine word, which is in the Holy Church, hath in the mouth of her ministers in all generations led the objection of daring men from the pasture of the inheritance of the Lord, until this time of our sojourning, which is the old age of the world. And I was thinking, O my beloved brethren, that now that the world hath become worn out and old and very aged, and hath already declined, that is to say [now that] the human

in which the whole matter is briefly described is of great interest for the study of the ecclesiastical history of the time, and a running version of it is as follows:-

To my beloved brethren the God-loving, venerable, believing and renowned Clergy in the holy Church of Mâḥôzê dhe Arîwân, Îshô'-yahbh your brother in the Lord. Peace.

O my brethren, we have committed a fault, both ye and I, which is worthy of absolution. And now that this fault hath through itself become revealed, and hath, although having perceived it I tried to hide it, kicked out, causing great confusion and tumult, and hath cast away from it the covering of its shame, and hath stood forth impudently in the sight of all, it is necessary that I myself should come to you that we may together meditate upon what it is needful to do, and that we should give a healthy mending to the injury which hath been done. For we erred when we raised to the exalted position of headship, by reason of a small outward manifestation of excellence of conduct and a hope [for further excellence], a man lacking in understanding, who varied the instability of his thoughts by a multitude of changes of opinion, [through] not having perceived beforehand his defection from the orthodox faith which happened in a secret chamber a short time before, when by the evil desire of the love of dominion he was drawn to corrupt [p. 133] the confession of truth by his stupid subtleties. Only in this he was very crafty, and he hid in secret that silly treatise on the perversion of his opinion until he had, with an abandonment worthy of suffering, seized the dominion over you. But, as I have said,[1] we deserve forgiveness because we were carried away by error, and because the disease of changeableness of the man was not of long standing, and because this changeableness took place suddenly and was wrought in a secret chamber, and because we never had been acquainted with this evil habit of instability in him, and because also with diabolical craft he manifested his foul belief only before those who were able to bestow upon him in return that which he was most

[1] Read ܕܐܡܪܬ.

Christ, were not of long standing. Ìshô'-yahbh accuses him of having held secretly the views which afterwards made him so infamous to the Nestorian Church until he saw that there was no possibility of his being appointed to the post which he most desired, *viz.*, the bishopric of Adiabene, and that when he saw that this prize had slipped through his hands he cast in his lot with the Nestorian community of Arîwân and became their bishop. After stating in brief what is the substance of the doctrine of the two Natures of Christ, Ìshô'-yahbh goes on to refer to the "absurd composition" which Sahdônâ wrote, entitled the "Fictitiousness of Faith", and which he hid from him. But Ìshô'-yahbh heard rumours of the work and asked him if he had written it, and when he admitted that he had, he asked him to produce it; when he had read it he privately rebuked Sahdônâ, who straightway promised amendment. Shortly afterwards Ìshô'-yahbh heard that he had not fulfilled his promise, whereupon he sent two dear brethren to him with a letter of further rebuke; when Sahdônâ had read this he brought forth his work and expunged sixteen chapters in their presence, and wrote a letter of grateful thanks to Ìshô-yahbh. Notwithstanding this recantation Sahdônâ betook himself to his chief supporter, who appears to have held a high position in the Church, and according to Ìshô'-yahbh, endeavoured to stir him up to enmity against himself. Ìshô'-yahbh refers to his work ܗܘܦܟ ܣܘܪ̈ܒܐ "Refutation of heretical opinions", and advises the clergy and people of Arîwân to read both it and another work which he had written against Sahdônâ's opinions when they first appeared in the Church, and he urges them to dismiss that "silly man" from his office of bishop. The letter

Apostles, which he brought to Bêth 'Âbhê and deposited in the martyrium. On the return journey an event took place which disturbed the Church for many years, that is the conversion of Sahdônâ, Bishop of Arîwân in Bêth Garmai, to the opinion of the Jacobites and to the Monophysite doctrine. While they were passing through Apamea they set out with John, Bishop of the Scattered of the country of Damascus, to hold a discussion with the monks of a certain Jacobite monastery there, and having been beaten in argument the monks invited them to go into their monastery to see their abbot; John the Bishop and Îshô'-yahbh declined to enter, but Sahdônâ feeling himself equal to the occasion went in, and after a very short time was converted by the abbot. Thomas, Bishop of Margâ, thinks that Sahdônâ was bewitched by the abbot, who is reported to have been a sorcerer, and that as soon as he bowed his head under the old man's hand, he lost his reason. Sahdônâ was a disciple of Rabban Jacob of Bêth 'Âbhê and the author of several works, and the adoption of the dogma of the Jacobites by a man of such ability, and by one who stood in such a position, was a serious blow to the Nestorian interest. Îshô'-yahbh his friend appears to have had some influence in appointing him to the orthodox city of Mâḥôzê dhĕ Arîwân, and his defection was a great grief to him. In five very interesting letters[1] written by Îshô'-yahbh while he was Metropolitan of Arbela and Môṣul, he explains the circumstances which led up to his apostacy, and from one of them we are able to see clearly that Sahdônâ's doubts about the dogma held by the Nestorians of the two Natures of

[1] The text is given in Vol. ii. pp. 132—147.

well acquainted with the events which led to the murder of Khusrau; his letters to his friends upon these and other matters are of considerable interest, and have in addition philological value. At Môṣul he was very zealous in the cause of the Nestorians, and he succeeded in preventing the Jacobites from building a church there; according to Bar-Hebraeus he effected this by bribery. In 630 he was sent on a mission to Heraclius by Bôrân, the daughter of Khusrau, under the direction of Îshô-yahbh II. the Catholicus, the object of which was to promote peace between the Persians and the Greeks, and with him was Sahdônâ the Apostate. The mission was successful in every way, and Îshô-yahbh took the opportunity while passing through Antioch of carrying off a chest containing relics of the

[illegible]

was appointed Bishop of Môṣul, where he lived until at least 628. After this period he became Metropolitan of Arbela and Môṣul, and in 644, on the death of Mârʿammeh, he was elected Catholicus. He lived through many of the troubled years of the wars of Khusrau with the Greeks,[1] and he was an eye-witness of the calamities which befell the Nestorian Church on the death of Yazdîn,[2] the "advocate of the Christians", and he was

[illegible]

[1] [illegible]

[2] [illegible]

Here must be given a brief record of the life of Îshô-yahbh, the son of Basṭôhmagh, the Persian nobleman of Kuphlânâ in Adiabene. Basṭôhmagh had been an intimate friend of Rabban Jacob, and a supporter of his monastery, and the welfare and glory of Bêth Âbhê depended for many years upon the frequent gifts which this enlightened man and his generous son made to it. With the management of the internal affairs of the monastery Basṭôhmagh had probably little to do, but his son Îshô-yahbh took a very active and personal part in its administration, and whenever possible he tried to keep the appointment of Abbot in his own hands. The history of the advancement of Îshô-yahbh is practically the history of the progress of Bêth 'Âbhê.

Îshô-yahbh was a disciple of Rabban Jacob of Bêth Âbhê in the early part of the seventh century, and he had studied at Nisibis where his syncellus bore the name of Hormizd;[1] at a comparatively early age he

[illegible]

[1] [illegible]

them to keep the commandments; and if they do not keep them, they have then already informed thee that it is unnecessary for thee to remain with them. If it be necessary to depart, lay before them plainly the causes of [thy] departure, and depart blamelessly and without anger, and without leaving behind thee any just cause of accusation for hasty tongues . . . . And as regards the former customs of the place which it may be necessary to change, fight against them by degrees, first of all permitting to remain that which is good, and then abrogate that which is less good."[1]

---

[1] [illegible]

Patriarch with the living speech, God helping me. And ye yourselves, knowing these things, be diligent both to preserve the unity of the spirit in the bond of peace, and to excel in the work of the Lord. May He in His grace perfect you in every good work so that ye may do His will at all times, Amen. Pray also for me that I may pass the rest of my days in a life pleasing to the will of God."

III. PAUL.

Of Paul, the third Abbot of Bêth 'Abhê, we know nothing, except that he was one of the first party who left the Great Monastery and came to Bêth 'Àbhê; he must have been an old man when elected to the headship of the monastery, and as Thomas, Bishop of Margâ, says nothing about him except that he was the third Abbot, we may conclude that he was neither remarkable for learning nor ability. From the twelfth letter of the series which Îshô'-yahbh of Adiabene wrote while he was Bishop of Môṣul we may gain some idea of the difficulties of Paul as Abbot of Bêth 'Àbhê, and we may see that he was a little angry that Paul did not come and discuss them with him and take his advice upon them. Paul, it would seem, had been in the habit of speaking the truth plainly to the brethren concerning the manner of their lives, and he had acted the part of a master overmuch. "As regards the brethren", says the Bishop, "be not to them a teacher as unto thyself, but only a monitor of the commands of our Lord and of the doctrines of the Fathers; and when thou hast reminded them persuade them to keep them. If they are negligent judge them in love, and if they are contumacious testify to them concerning thy departure. If they entreat thee to remain, persuade

Take heed then, O my brethren, lest any one of you be overtaken by such folly, and he rend your worthy dignity discordantly, and the God-loving head who hath been appointed to you by our Lord, do ye who are in the Spirit establish with a humble spirit, until he be delivered from the snare of Satan in which he hath been snared by his own will; and be ye perfect in one spirit for the work of righteousness, even as ye have been called with the one hope of your calling to the glory of God and for our consolation. And as for myself, inasmuch as I am well acquainted with the multitude of obstacles which are wont to come in the way in matters like unto this, and because also I cannot remain here [merely] to be able to administer, according to my power, healthful corrections of each matter which breaketh out in a refractory manner among you, I am compelled to write you a brief letter, not in my capacity as head and governor, but as an elder brother. If any man would contend with the God-loving head who hath been appointed to you by the command of Rabban and by the will of God, let him not continue in Bêth ʿÂbhê, that he may neither disturb his brethren nor do harm to himself, but let him depart quietly and in peace and without anger, to the place where he can find rest and profit. And if it happeneth that such an one shall, through lack of understanding, be able to speak against this word because of myself, saying, "Who is this [man] who hath commanded us to do these things?" he will afterwards learn from events [themselves] and become informed, if he be a fearer of God; perhaps also he may be in need of some little repentance that he may be able to find the freedom of speech of the children of peace. God hath called us, O men and brethren, to peace, therefore let us pursue peace and the building up one of another. And let these few things which I have written to you be sufficient to show you the wish of my mind in the desire for your welfare, and that all my anxious care is that ye may be fair and that ye may speak fair, and that God may be praised in you, that I also may be glad. Whatever is necessary concerning this matter I will make known in a letter to our God-loving father Mâr Metropolitan, and I am also about to inform our father Mâr

prayer of the righteous man—even if he doth not also meditate any opposition and resistance—to which of the prudent and understanding men will he not appear a shameful and blame-worthy person, besides [having to suffer] the torturing pain of the soul which smiteth him without advantage [to himself]? But God forbid that the pure sons of a righteous father, and of the pure discipleship of a holy head, and my own beloved brethren and fellow disciples should ever suffer such things at all, or that they should be heard of among them; nay [concerning them let there be heard at all times] those things which are fair and which appertain to brethren, and which produce benefit for the community and praise to God's name. Take heed then, O beloved brethren, to your God-loving brother Mâr John the elder—to the testing of whose virtues a period but little short of seventy years hath been given, of these he hath passed [the last] thirty in leading blamelessly the life of a solitary, and the other years before these he hath passed in leading the perfect life of an instructor in the schools—and to yourselves, but especially to the old and honourable man who is in your midst. He was a receiver of instruction and a teacher who was associated with our blessed father, and now, by the command of our father, he hath been crowned over all these things with the crown of headship. Receive then this man as one who hath been appointed by God by an excellent election in the Lord with all joy like pure children of God, and with your hands and lips, but especially with your hearts, confirm to him the matter of headship by the help of God. And the God of peace shall be with you, and He shall confirm you in the monastery in which ye shall live unmoved all the days of your lives; and in your inner man Christ shall dwell in belief, and in your hearts in love; and your root and foundation shall be firm, so that ye may be able to attain with all the Saints the hope of everlasting life by the grace and mercy of our Lord Jesus Christ, to Whom be glory for ever, Amen. But now since the Enemy of our good deeds is accustomed to cast the seeds of his wiles and crafts upon clean fields, the matter is one worthy of fear lest he also cast among you a stumbling-block to your merit as [he did] among the Apostolic band.

in those things which were beneficial for your community and which conduced to the glory of God more than myself? I speak as a fool, but everything which any man among you would have dared to do in those things which were meet for your glory and honour I myself have done, not merely in the measure which was your due, but in a much more glorious manner. Why then in this matter, which at the present moment is more worthy of anxious thought and care than any other, have ye allowed yourselves to be so overcome by [your] accustomed neglect [of myself] as not to invite me, your brother, to the general council of [your] monastery at the time which was proper? For I have in my possession the living testament which was made by the blessed mouth of your holy father, with steadfast speech, a few days before his death, concerning him who was fit to stand in the place of his ministration, and concerning whom—according to what I have heard—he also commanded on the day of his death. For fearing lest it might happen that his death would take place suddenly in such a way that he might be prevented from saying what he had meditated doing, he had delivered to me privately beforehand words concerning this matter—for he never imagined that after his death ye would allow yourselves to do anything without me, even as ye have at this present neglected to do what was necessary. And although I laid up in my mind our blessed father's speech that I might utter it at the proper time, yet nevertheless the grace of God which led him peacefully into the path of life gave him quietness of mind and understanding to tell it to you also on the day of his departure. And inasmuch as ye lived with him in peace for a long time he was already a head and a governor to you, and inasmuch as he hath appointed and established him to be your head (read ܪܫܐ) ye have acquired a head and a governor peacefully. Let no man, then, among you imagine that he left him without the secret armour of prayer and departed, nay, from the time when he set his heart upon him, and appointed him by his word, he committed to him the discipleship of his piety, by the hands of God. And if any man shall voluntarily alienate himself from the guardianship of this man, it must arise from fear, and if he doth not destroy the succour of the

"I have been waiting to be informed, O men [and] brethren, through the earnestness of your love, of the glorious departure of that holy head from this life in the flesh to the haven of everlasting life, and if I had not been fully acquainted with the wont of [your] community, and if I could have subdued with a mighty hand [my] love for those by and with whom I have been brought up, I might easily have been justly offended by such an act of contempt as this, not because of [the insult to my] position in the Church and to my renown, but because of the [breach of a custom] usually observed by those who are brethren and who have been brought up together. O [my] God-fearing brethren, may our Lord forgive and pardon you all these things in which ye have fallen short of the law of divine love in this matter, and may He confirm your hearts in true love always, Amen.

"Now as concerning that which I have heard that the matter of the headship of the monastery is still in the shipwreck (ܢܘܣܝܐ = ναυαγία) of doubt as far as ye are concerned, and that which was delivered to you in an everlasting covenant with the living word by your holy father ye have not unanimously confirmed and ratified, and that other [plans] have, by your consent, been considered and thought upon among you, I was anxious to come myself to you that we might discuss what was best for the community and also what was most glorious for God's holy name. But inasmuch as I was not able to do this, for I had already decided upon [going] a journey to the Patriarch, it appeared to me that I might be of service to you by [writing] a hurried epistle according to the law of spiritual love. Remember me, then, O pious men, me the participator in your love and the fellow disciple of your rules—for according to what I think, it is necessary for you to remember these things, because, as it seemeth, the affairs of [your] brotherhood are in an unhealthy state. Why hath the appellation of "Bishop" prepared for me alienation [from you]? Why hath the laying on of hands separated me from mingling with [your] community? Why hath the departure from the place [wherein ye are] begotten the departure of [your] minds [from me]? Why, I say? Hath any man among your number ever meditated or spoken or wrought

of the six monks who went to Bêth ʿÂbhê when the great quarrel between the Abbot Bâbhai and the congregation took place, and when Jacob died he was nearly seventy years of age; he had taught in the schools of Mesopotamia for at least thirty years, and had been a monk for thirty years. He was an author of some repute and had written:—a brief chronicle, rules for novices and certain maxims, a history of Mâr Khodhâhwai the Persian, the founder of the Monastery of Bêth Ḥâlê near Môṣul, *etc.* When he had been Abbot for about six months he left Bêth ʿÂbhê secretly and went to a mountain near Dâḳôḳ, where Mâr Ezekiel afterwards built his monastery: he entered this house and led a life of contemplation there until he died.[1] Thomas, Bishop of Margâ, gives no reason why John left his monastery, but from a long and interesting letter which Îshôʿ-yahbh of Adiabene wrote to the monks of Bêth ʿÂbhê when he was Bishop of Môṣul before A. D. 628, it is clear that certain of them resisted the appointment of the pious old man; this letter gives an insight into the connexion which existed between the son of Basṭôhmagh and Bêth ʿÂbhê, and helps us to understand the part which he took in the direction of its affairs. The Syriac text is printed in Vol. ii., pp. 104—106, and the translation is as follows:—

"To the brethren in his monastery concerning the appointment of a Head, to the dear and beloved God-loving brethren, Simon, John, Ḳâm-Îshôʿ, Bar-Denḥâ, Daniel, Berâz-Sôrîn, Bar-Nôn, Îshôʿ-zekhâ, Aphnî-Mâran, and to all the holy brethren who are in the Monastery of Bêth ʿÂbhê, individually and collectively, Îshôʿ-yahbh your brother in the Lord, Peace.

[1] See Wright, *Syriac Literature,* p. 843, note 22.

by the Sun that there should never be another Catholicus appointed as long as he lived, and so for many years the Nestorian Church was without a head. At this juncture the archdeacon Mâr Abbâ from Ctesiphon was elected to carry on the business of the patriarchate in the south, and Mâr Bâbhai the Abbot of the Great Monastery directed affairs in the north. In this unsatisfactory state the Nestorian Church languished until A.D. 628, when Khusrau was murdered by his two sons at the instigation of Shamṭâ,[1] the son of Yazdîn, whose property Khusrau had confiscated, and whose wife he had maltreated.

II. JOHN OF BÊTH GARMAI.

John of Bêth Garmai, the second Abbot of Bêth Abhê, was a friend and companion of Rabban Jacob, but it was only by his express command that he undertook the rule of the monastery. He was probably one

ܕܫܠܡ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܐܬܬܢܝܚ ܕܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܫܢܝܢ ܟܠܗ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܡܪܝ.
ܘܦܢܐ ܐܝܫܘܥ ܥܒܕܐ ܠܒܝܬ ܐܒܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܥܒܕ ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܐܬܬܪ ܕܐܒܘܢ ܕܪܝܫܐ
ܕܐܬܘܬܐ ܥܠ ܐܒܐ ܕܝܠܗ. ܡܫܬܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܘܠܝܬܗ
ܒܗܠܝܢ. ܘܡܢܗ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܡܕܡ ܡܢܗܘܢ ܠܥܒܘܕܐ. ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܗܘܢܐ
ܕܐܒܐܐ. ܘܡܢܐ ܡܢܗܠ ܡܫܬܡܥ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܗܘܘ ܒܗ ܢܦܩܝ ܠܗܘܢ ܒܗܢܐ ܘܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܝ
ܬܘܒ ܕܡܢ ܒܗ ܐܬܒܛܠ ܠܡܫܡܫ. ܕܠܐ ܗܟܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܟܠܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܗ ܓܒܪܐ ܐܚܪܢ.
ܒܕܝ ܐܬܐ ܠܩܘܡܐ ܕܪܝܫܘܬܐ ܒܗܘܦܟܐ ܕܐܒܐ ܕܝܠܗ. ܐܚܪܢ ܒܝܕ ܪܝܫܘܬܐ ܕܒܗܘܢ
ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘ ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܐܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܘܡܫܬܢܐ ܒܪܢܫ
ܕܒܗܝܢ ܚܝܐ. ܐܦ ܐܝܟ ܪܘܚܢܐ ܗܢܐ ܠܚܘܒܐ ܐܠܗܐ ܕܪܝܫܘܬܐ. ܘܡܠܐ ܐܚܪ ܕܝܠܗ
ܦܘܪܫܢ ܕܟܠ. ܒܗܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܠܗܐ ܙܒܢܐ ܕܐܒܗܘܢ ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܐܬܦܪܣ.
ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܕܐܝܬ ܟܠ ܡܕܝܢܐ. ܟܠ ܐܢܫ ܒܗܘܦܟܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܪܝܫܘܬܐ.
ܕܝܠܝ ܐܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܕܡܘܫܐ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܒܗܝ ܠܫܡܥܘܢ ܕܐܠܗܐ ܐܡܝܢ܀

[1] See the account in Guidi, *Nuovo Testo*, p. 24.

by driving out from the mountains round about Sinjâr the Mĕṣallĕyânê or "praying" monks, and he incurred great displeasure by applying some opprobrious epithet to a well-known man of Nisibis, called the "son of foxes", whom he found sacrificing a cock in a wood outside the city. Accusations against him poured in from all quarters, and at length Khusrau sent for him and ordered him to dwell in the Monastery of Shahdost; Sabhr-Ishôʿ wished to get rid of him from the church, but the bishops would not agree to the proposal. Finally the king ordered that he should go back to Kashkar, and there he built a monastery in a place called ܛܘܪ ܕܥܒܘܕܐ. When Shîrîn the wife of Khusrau knew of her husband's order to appoint Gregory Catholicus she exerted her influence and succeeded in obtaining the election of her countryman Gregory the Parthian to the headship of the Church; but her nominee behaved improperly and died after holding his office a few years.[1] When Khusrau saw what had been done by his wife he swore an oath[2]

[1] He died A. D. 607.

[2] The following is the text of a letter written by Îshôʿ-yahbh III. to Ḥenân-Îshôʿ a monk "his brother" soon after Khusrau had taken this oath; it forms no. 3 of the series written whilst Îshôʿ-yahbh was Bishop of Môṣul.

ܕܠܘܬ ܚܢܢܝܫܘܥ ܐܚܐ ܘܫܘܬܦܐ ܡܛܠ ܗܘܕܥܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܫܬܠܛܢܐ ܗܘܐ. ܠܐܚܘܢ

ܡܚܝܐ ܒܡܠܟ ܡܢܐ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܬܪ ܐܫܬܥܝܬ ܒܫܠܡܟ ܐܠܗܐ* ܢܬܪ ܠܟܢ ܕܝܘܠ ܡܫܡܝܘ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Apostate, a disciple of Jacob, who also wrote a funeral oration upon him;[1] Gabriel, Metropolitan of Kerkûk, who lived at the end of the eighth century;[2] and Bâbhai the musician.[3]

During the lifetime of Jacob the Nestorian Church suffered greatly through the harsh treatment which it received at the hands of Khusrau II. Parwêz. When this king ascended the throne of Persia Îshô'-yahbh of Arzôn was Catholicus,[4] and between him and Khusrau there was great friendship, but since the Catholicus refused to go with Khusrau to the Greek emperor Maurice in Asia Minor, the king was wroth with him and all his love for him turned to hatred. Soon after Khusrau had gained the victory over Vararanes Îshô'-yahbh went down to visit Nu'mân, the Arab king of Ḥêrtâ, and when he arrived at the village of Bêth Ḳûsai he fell sick and died; when Hind the sister of Nu'mân heard this she went out and brought his body to the new convent which she had built, and buried him therein with great honour. Khusrau then appointed Sabhr-Îshô', Bishop of Lâshôm, Catholicus, and he was much honoured by him and by his two Christian wives,[5] Shîrîn the Aramean woman and Mary the Greek. When Sabhr-Îshô' died[6] Khusrau ordered that Gregory of Kashkar, Metropolitan of Nisibis, should be appointed Catholicus. Now this man had shown his zeal by attempting to correct the lives of certain members of the clergy, and

to Îshô'-yahbh, the Abbot of Bêth 'Âbhê, who built the third temple of stones and of lime.

[1] See Vol. ii. p. 112. [2] See Vol. ii. p. 247.

[3] See Vol. ii. p. 299. [4] He sat from A. D. 581—595.

[5] ܫܝܪܝܢ ܐܪܡܝܬܐ; see Guidi, *Nuovo testo*, p. 10.

[6] He sat from A. D. 596—604.

waters of the flood in the two rivers to subside. During the life-time of Jacob, the Monastery of Bêth ʿÂbhê was visited by Mâr Bâbhai the Great, who had been appointed by the Metropolitans of Nisibis, Adiabene, and Kerkûk, to inspect the Nestorian monasteries and to root out from them all such monks as held the doctrines of the Mĕṣallĕyânê or "praying" monks, who professed to pass all their time in prayer, and who refused to do any work whatsoever; these men wandered about the towns and villages with women who were attached to their sect, and were a disgrace to the Church. At Bêth ʿÂbhê Bâbhai found all things satisfactory, and he contented himself with suggesting certain alterations in the service, which, owing to a miracle which was worked in the church there, were not carried out.[1] Jacob died when he had ruled Bêth ʿÂbhê for about twenty-five or thirty years, *i. e.*, probably between 615—625, at which time the monks in his monastery were numbered at eighty. He was a man of humble mind and gentle temper, and the first success of the Monastery of Bêth ʿÂbhê was due to his personal influence over those with whom he came in contact there. His life and labours were written by many Nestorians, among whom may be mentioned Aphnî-Mâran, a disciple of Ḳâm-Îshôʿ, the fourth Abbot of Bêth ʿÂbhê, about A. D. 630;[2] Solomon bar-Gârâph, of the Monastery of Bar-Ṭûrâ near Bêth ʿÂbhê, who lived about A. D. 690;[3] Îshôʿ-zĕkhâ who lived "in the days of the last Mâr Îshôʿ-yahbh, who built the new temple"[4] (about A. D. 650?); Sahdônâ the

[1] See Vol. ii. p. 97 f. [2] See Vol. ii. pp. 74, 83.

[3] See Vol. ii. p. 72.

[4] I am not certain whether Thomas refers to Îshôʿ-yahbh III., the Catholicus, who built the second temple at Bêth ʿÂbhê, or

and took his in return; and Jacob returned to his cell on Mount Îzlâ. After he had lived there a short time, strife again broke out, and Jacob left his old home, and together with nine brethren set out for Bêth 'Âbhê; on his way thither he came to Rabban Bar-ḥadh-bhĕ-shabbâ, who had been a monk in the Great Monastery, and who had left it among those who went forth therefrom after the expulsion of Jacob, and he tarried with him in the large monastery which he had built above his native village of Ḥadhôdh until he went to Bêth 'Âbhê. Rabban Bar-ḥadh-bhĕ-shabbâ accompanied Jacob and his disciples to Bêth 'Âbhê, and he helped them to found (or refound) that monastery; when his own monastery was becoming a ruin, his body, which had been buried there, was removed to the martyrium of Bêth 'Âbhê. When Jacob arrived at Bêth 'Âbhê he was welcomed with great joy by the brethren Benjamin, Peter, Paul, John, Adâdâ and Jesse, his old friends at the Great Monastery, who had set out for Bêth 'Âbhê soon after he had left that house with his disciple Bar-Nôn on his way to Mount Ḳardô.

According to Thomas, Bishop of Margâ, and the authorities which he relies upon, Jacob came to Bêth 'Âbhê in the fifth year of Khusrau II. Parwêz, *i. e.*, A. D. 595. Jacob was a friend of several Persian noblemen, and Basṭôhmagh, the father of Îshô'-yahbh III., the Catholicus, and Shamṭâ, the son of Yazdîn, helped him to provide for the needs of his monastery. In the days of Jacob the church of Bêth 'Âbhê was built of mud, and both it and the monastery were nearly destroyed by fire and flood; in the extinguishing of the fire Jacob took an active part, and his adjurations[1] caused the

[1] In Vol. ii. p. 83, l. 6, for "he set bounds to it", read "he adjured it."

of the violent temper of Mâr Bâbhai, and when they saw the act of injustice which had been done to the meekest and most longsuffering of men they rebelled, and told their superior that either he must send and bring Jacob back or they would leave the monastery; as Bâbhai knew not whither Jacob had gone his position was one of difficulty. This quarrel in the Great Monastery caused more serious dissensions to arise, and finally a number of the monks left it and went and built monasteries of their own at Nineveh and Erzerûm and in the country which lies between the Upper and Lower Zâb rivers; six of the brethren went to the Monastery of Bêth 'Âbhê, from which statement we may probably assume that that monastic house was at that time already in existence. When Jacob arrived at Mount Ḳardô he took up his abode on a rock near the dwelling of another ascetic, and one day when he had gone down from his dwelling his neighbour went down and placed therein some of the herbs upon which he lived. On his return Jacob found the herbs, and thinking that they had been placed there by an angel he began to praise God; as he took up his Book of the Gospels to read therein a serpent, which he believed to be the Devil, dropped out, and by reason of his terror the book fell from his hands. Jacob's neighbour ran down to him, and rebuking him for being so soon overcome by the Enemy, told him to go from mountain to mountain until he should find a woman who would tell him what to do; when he had found her she told him to go back to the Great Monastery, and to be of good cheer, for it was decreed that he should found a monastery which should be great and famous throughout the East. She then gave him her much-worn Book of the Gospels

THE ABBOTS OF BÊTH 'ÂBHÊ.

I. JACOB OF LÂSHÔM IN BÊTH GARMAI.

Jacob, the first Abbot of Bêth ʿÂbhê, was born at Lâshôm[1] in Bêth Garmai about the middle of the sixth century. Having studied the Scriptures for many years and taught them to other people, he became a monk in the Great Monastery of Mount Ìzlâ when Dâdh-Ìshôʿ was the head thereof; during seven years of his stay here he was the syncellus of Jacob, Bishop of Nisibis. He was a meek, humble man, and made himself the servant of his monastery. During the rule of Mâr Bâbhai, the third head of the Great Monastery, it was found that a number of the monks who dwelt in the outer cells there, following the custom of earlier times in Mesopotamian monasteries, had married wives and that they were living with them and their families in them. Mâr Bâbhai expelled these men and burnt their cells with fire, and believing that Jacob had known of their practices for some time past, he at once drove him out of the monastery with denunciations and execrations; Jacob took with him an old friend and disciple called Bâr-Nôn and set out for the mountains of Ḳardô, which were situated on the left bank of the Tigris, over against Gezîret ibn ʿOmar, to lead the life of an anchorite. The ban which Mâr Bâbhai laid upon Jacob was of such a nature that Thomas, Bishop of Margâ, gives no details of it on account of his respect for Mâr Bâbhai, but refers the reader to the letter which Ìshôʿ-yahbh of Gêdhâlâ, who afterwards became Catholicus (he sat from A. D. 628—644), wrote to Jacob. The monks of Mount Ìzlâ were perhaps a little tired

[1] In the days of Khusrau, the bishop of this town was called ܣܒܪ ܝܫܘܥ Sabhr-Ìshôʿ; see Guidi, *Nuovo testo*, p. 8.

would have paid the penalty for his kindness to them; as it was the man who had spent all his wealth on the Monastery of Bêth ʿÀbhê was obliged to flee, having with him nothing but his tunic and cloak and a wallet with three cakes of bread which had been given to him by a friendly monk. When Mâr Timothy the Catholicus heard this he was sorry, for he loved Bêth ʿÀbhê, and "honoured it with many gifts",[1] because it was first pointed out to him there[2] that he should become Catholicus; and when the monks went down to him as usual to ask for help he enquired of them how they and their crops did. They appear to have gained nothing by the flight of Shûbhḥâl-Ìshô which was caused by their attempt to murder him, for as soon as the crops of Bêth Ḥabbâ were ripe a cloud of locusts came and devoured them; this happened year after year and in a short time the monks were in their old destitute condition. Soon after the beginning of the ninth century the thievish Kurds from Kartaw plundered Bêth ʿÂbhê and carried away every thing of value from the monastery and from the cells. Under the rule of the Abbots Shubhḥâl-Mâran and Joseph the power and resources of the famous house practically disappeared, and there is little doubt that when Thomas entered it as a monk in 832 the disbanding of its society was close at hand. Of its subsequent history we know nothing, but it is probable that its buildings would afford a home for a few ascetics for many years.

[1] See Vol. ii. p. 477. [2] See Vol. ii. p. 383.

to the great astonishment of the horsemen who had left him standing in the porch. "At that time", says Thomas, "when there was no king, the Divine power worked on behalf of this poor monastery".[1]

After the death of Mâr Cyriacus, and during the lifetime of Mâr Timothy the Catholicus, an attempt was made to lift the Monastery of Bêth 'Âbhê out of its troubles by Shûbhḥâl-Îshô'. This man was descended from an Arab family of Ḥêrtâ-dhê-Na'mân, near Meshed Ali, which had removed to the "Hebrew Fortress",[2] where Shûbhḥâl-Îshô' was born. He entered Bêth 'Âbhê as a monk, and when he had served three years in the monastery he asked the brethren to allow him to farm their estate of Bêth Ḥabbâ, which had been given to them by George of Kaphrâ, who afterwards became Catholicus,[3] and he promised to give them farm produce of all kinds equal in amount to that which they obtained from Bêth Zîwâ. He next bought oxen, and hired ploughmen for whom he built a farm house, and he began to sow and to reap; his work was crowned with success and he began to give gifts to the monks in addition to what he had agreed to give, and the poor and the needy found in him a benefactor. When he had done this for a few years, and the monks had forgotten their times of stress, they began to cheat him by making their corn-measures larger than those in use among the merchants; but this he endured cheerfully. One year, however, when the harvest was nearly ripe the monks made a plot to kill him, and had he not been warned of their intention, his life

[1] See Vol. ii. p. 453.
[2] See Vol. ii. pp. 337, 461.
[3] See Vol. ii. p. 470.
[4] See Vol. ii. p. 473.

the third church at Bêth ʿÂbhê, the governor of Môṣul mulcted the congregation of fifteen thousand pieces of silver, a sum equal to about £ 375 of our money.[1] In the earlier parts ot the history of Bêth ʿÂbhê Thomas makes no mention of the payment of taxes, but in the days of Mâr Cyriacus, the head of the monastery at the end of the eighth century, we read that this ascetic was himself obliged to carry the "imperial tribute" ܡܕܐܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ, due from the monastery to Yazdînbadh, a village of Margâ;[2] the monk who accompanied him on his journey speaks of it as "all this money", but we cannot say how much it was. And on another occasion George, the head of the monastery, was obliged to go to Môṣul about the taxes,[3] but whether it was to beg for their remission or to pay what was due is not said. Mâr Cyriacus was greatly troubled by an Arab chief called ʿAmran bar-Muḥammad, who had by force taken many of the villages of Margâ, and who also wished to gain possession of the Monastery of Bêth ʿÂbhê by forcing the monks to sell both it and its estates[4] on very disadvantageous terms; Cyriacus, however, rejected his advances and put him to shame. One day when this Arab chieftain had sent horsemen to bring certain of the monks to him that he might negotiate with them for the possession of the monastery without being hampered by the presence of Mâr Cyriacus,[5] before the horsemen arrived with them at ʿAmran's habitation, Mâr Cyriacus was carried there miraculously, and hid himself; when the monks had entered the room Cyriacus suddenly revealed himself.

[1] See Vol. ii. p. 402.
[2] See Vol. ii. p. 441.
[3] See Vol. ii. p. 465.
[4] See Vol. ii. p. 451.
[5] See Vol. ii. p. 452.

Christian monastery unmolested, or even tolerate its existence, they would never supply funds for its maintenance. Moreover, the favour of local chiefs and governors which, in the East, is as subtle and as fleeting as a breath, would be suspended or quietly withdrawn, until it was seen how the Christian monasteries were treated by the victorious followers of Muḥammad the Prophet. Making allowance for exaggeration or overstatement of the case, we may obtain an idea of the state to which Bêth ʿÂbhê had come in the beginning of the eighth century from the following description of Gabriel, Metropolitan of Kerkûk:—"Of everything which they possessed, that is to say the estates which their fathers Mâr Îshôʿ-yahbh the Catholicus, and Mâr George the Catholicus, bequeathed to them, behold they are entirely destitute. No person is so utterly destitute as are they, and although they labour, that is to say, although they gather in and carry out, in seed time and in harvest, there is no profit to him that toileth therein".[1] Now Gabriel was appointed Metropolitan by the Catholicus Ṣelibhâ-Zĕkhâ, and if he reported such a state of affairs at Bêth ʿÂbhê there is small wonder that the Catholicus thought that its monks had no need of an Evangeliarium bound in fine gold and set with precious stones. Truly the glory of the "king of monasteries" had departed!

One of the chief causes of the decay of the Monastery of Bêth ʿÂbhê was the levying of taxes and tribute upon it by the Muḥammadan governors; thus when Îshôʿ-yahbh the head of the monastery was straining every nerve to find the means for building

[1] See Vol. ii. p. 248.

food in the common-room ܒܝܬ ܫܘܬܦܘܬܐ, and here on feast-days also came the ascetics who lived in separate cells.

The Monastery of Bêth ʿÂbhê seems to have been supported by endowments made by pious benefactors, and not by a system of collecting alms from the faithful. As a large number of the monks who lived there from generation to generation were related to noble Persian families it is more than probable that they handed over to the common funds, lands or vineyards or olive trees or cattle or money for their maintenance. In the days of Rabban Jacob the monastery seems to have had few or no possessions, for Gabriel, the Metropolitan of Kerkûk, taunts the monks with the remark that Jacob "left them no possession in the land".[1] Basṭôhmagh, the Persian nobleman, was a friend of Jacob, and often visited him in his monastery, and his son Îshôʿ-yahbh, who afterwards became Catholicus, endowed the monastery with great and valuable possessions. A close friend of Îshôʿ-yahbh, George of Kaphrâ in Bêth Garmai, who likewise became Catholicus,[2] also endowed it with one of his estates called Bêth Ḥablâ,[3] which seems to have been situated near Bêth ʿÂbhê; as long as these friends were alive, or their immediate relatives, it is unlikely that the monks would ever be in want. The Monastery of Bêth ʿÂbhê was in the zenith of its glory in the middle of the seventh century, but towards the end of it its prosperity dwindled and evil days drew nigh. The Muḥammadan power was in the ascendant and that of Persia on the wane, and although Muḥammadan rulers might leave an ancient

[1] See Vol. ii. p. 247. [2] He sat from A. D. 661—680.
[3] See Vol. ii. p. 180.

When we consider the number of the Syriac writers who flourished during the first eight centuries of our era it seems very probable that when Thomas was an inmate of Bêth 'Âbhê early in the ninth century the Library contained between seven hundred and a thousand volumes.

In the buildings at Bêth 'Âbhê which surrounded the church and formed the monastery proper, ܒܝܬ ܓܘܐ, *i. e.*, "house of the community", a special cell was set apart for the head of the monastery, and apartments for the porter near the gate, and sleeping accommodation for the novices; it is also certain that a guest chamber was reserved for the use of strangers. The food for the monks was cooked in the kitchen ܒܝܬ ܒܫܠܐ,[1] which was cleaned and attended to by the ܫܒܘܥܝܐ, who may be compared to the ἑβδομαδάριοι whose duties lasted a week at a time; in an oven ܬܢܘܪܐ, in the kitchen the bread was baked.[2] Near the kitchen was the butler's pantry ܒܝܬ ܡܙܘܕܐ where those who laid the tables and took the food to them obtained supplies, and close by was the wine cellar ܒܝܬ ܚܡܪܐ wherein the wine was stored in skins.[3] The brethren sat together and ate their

ܟܘܡܪܐ ܚܕ ܕܡܫܠܡ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܐܚܐ. ܐܡܪ ܠܝ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܢܦܩ ܒܗ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܡܢ ܐܢܬ ܠܝ ܕܢܦܩ ܠܝ: ܕܥܒܠܬ ܕܡܢܐ ܘܕܬܘܡܠܐ ܘܡܫܚܐ ܒܟܘܠܐ܀
ܐܢܐ ܐܬܪܘܕ ܕܒܬܘܡܐ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܕܬܐ ܕܐܫܬܟܚ ܘܢܦܠ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܫܬܚܘ
ܘܢܦܩ ܠܗ. ܐܢܐ ܐܢܬ ܠܝ ܐܠܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܡܛܐ ܐܢܐ ܡܫܟܚ. ܘܐܦ ܐܢܬ ܫܩܠܬ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܘܡܬܐܢ. ܢܦܩ ܠܝ ܗܟܢܐ ܡܢܐ ܐܢܫ. ܘܟܠܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ. ܫܡܥܬܝ ܗܘ ܕܡܪܕܐ. ܐܠܐ ܕܒܪ ܗܘ
ܒܠܒܗܘܢ ܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܟܢܐ ܐܙܠ ܘܥܒܕ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܫܟܢܐ܀

From the *Sayings of the Fathers* by Palladius. On Poverty, Nos. 160, 161.

[1] See Syriac text pp. 60, l. 9; 67, l. 6; and Vol. ii. p. 442.

[2] See Vol. ii. p. 108.

[3] See Vol. ii. p. 437 f.

From the bequests recorded above it is clear that a monk had the power to dispose of his books as he pleased, and that they did not belong by right to his monastery, which had, no doubt, a common library; it is also clear that it was not the custom of the monks to approve of the sale of books. The only mention of such an act in the Book of Governors is found in the history of John of Dailôm,[1] where we read that after the death of this ascetic in the mountains of Dâsen one of his disciples took the books which he had written, and went down to the villages to sell them. On the other hand, the monks of the Scete desert held the view that monks ought not to possess many books, and "once when Abbâ Serapion the bishop went to visit one of the brethren he found [in his cell] a window full of books. And that brother said to him, 'Speak one sentence to me in which I may live'. And the old man said, 'What have I to say to thee? Thou hast taken that which belongeth to the orphans and the widows and hast laid it up in the window'. Abbâ Theodore of Pharme (?) brought down some beautiful books and went to Abbâ Macarius and said to him, 'Father, I have three books and they are superfluous for me, and the brethren ask me for them and they are superfluous for them: tell me then what I shall do'. The old man answered and said. 'The virtues of the ascetic life are beautiful, but the greatest of them all is poverty'. And when Theodore heard this he went and sold them and gave their price to the poor".[2]

[1] See Vol. ii. p. 227.

[2] ܐܡܪܝܢ ܗ̄ܘܘ ܥܠ ܐܒܐ ܣܪܦܝܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܐܙܠ ܒܙܒܢ ܠܘܬ ܚܕ ܡܢ ܐܚ̈ܐ. ܘܐܫܟܚ

of the Catholicus himself. This book was a "Golden Evangeliarium", ܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܕܗܒܐ, "splendid and beautiful", bound in fine gold and set with precious stones, ܡܨܒܬ ܒܕܗܒܐ ܛܒܐ ܘܒܟܐܦ̈ܐ ܝܩܝܪ̈ܬܐ, which had been bequeathed to the monastery by Îshô'-yahbh III. the Catholicus. The Patriarch Ṣelîbhâ-zĕkhâ,[1] "a proud and avaricious man", heard of the book, and went to Bêth 'Âbhê, intending to take it away with him to his seat at the Mĕdhînâthâ dhĕ Bêth Armâyê, *i. e.*, Seleucia and Ctesiphon.[2] The monks received him with the honour due to him and to themselves, and when he asked them to show him the book, Rabban Joseph, the head of the monastery, had no power to refuse to do so, for by the order of the Patriarch Îshô'-yahbh II. of Gĕdhâlâ,[3] Bêth 'Âbhê had been removed from the jurisdiction of the bishop of the diocese[4] in which it was situated, and was placed under that of the Patriarch. When the Patriarch had taken the book in his hands he was "consumed with desire for it, and he took it and placed it in his saddle-bags". Rabban Joseph remonstrated, but the Patriarch replied, "Ye solitaries have no need of this Book", and gave his men orders to set out on their journey as soon as possible. Meanwhile the board by which the congregation was assembled was struck, and the young men ran after him with sticks, and when they came up with him they buffeted him with their hands, and took the book away from him. The elders of the monastery apologized to him for the acts of their young brethren, and Rabban Joseph resigned the headship of the monastery.

[1] He sat from A. D. 701—729.

[2] See Vol. ii. p. 229.

[3] He sat from A. D. 628—644.

[4] See Vol. ii. p. 21.

with the same letters.[1] ʿĂnân-Îshôʿ and his brother Ìshôʿ-yahbh wrote many original works and it is very probable that they possessed many books which they had copied with their own hands; all their literary possessions came into the hands of their nephew John, who afterwards became Metropolitan of Adiabene, and he transferred them as a gift to the Library of Bêth ʿÂbhê.[2] Mâr John had a syncellus called Dindowai, whom he appointed Bishop of Maʿallthâ and Ḥĕnâithâ,[3] and he also bequeathed his library to the Monastery of Bêth ʿÂbhê. His successor Mâr Sergius, a pious and learned monk of Bêth ʿÀbhê, forsook his episcopal charge on the occasion of a raid made in his district by the savage dwellers in the country to the east and south-east of the Caspian Sea, and hoping for the repose of peace and for refreshing of spirit, he took all his books and came to Bêth ʿÀbhê,[4] where he died and was buried, having bequeathed his books to its library. Another benefactor of the Library of Bêth ʿÂbhê was Bâbhai, the musician and founder and organizer of schools, who wrote twenty-two funeral Orations arranged alphabetically, and Consolations, and Epistles, and Hymns of Praise, and "Blessings" upon brides and bridegrooms, and twenty-two hymns upon Rabban Jacob of Bêth ʿÂbhê, and a metrical homily upon Nestorius, *etc.;* all these works were to be found at Bêth ʿÂbhê.[5] But apart from books bound in ordinary leather the Library possessed at least one the binding of which was sufficiently valuable to arouse the cupidity

[1] See Vol. ii. p. 178; Wright, *Syriac Literature*, p. 843; and Hoffmann, *Opuscula Nestoriana*, pp. 2—49.

[2] See Vol. ii. p. 236.

[3] See Vol. ii. p. 238.

[4] See Vol. ii. p. 282.

[5] See Vol. ii. p. 299.

he sent Shamṭâ, the son of Yazdîn, to the city of Edessa to bring from thence copies of the Scriptures, and Prayer Books, and Lectionaries to place in it. On his return with these he also brought back as a gift for Rabban Jacob of Bêth ʿÂbhê a large Service Book from which Rabban Jacob with his own hands made a number of copies for use in his monastery; and Thomas relates that in the greater number of them might be found written, "Mâr Shamṭâ, the son of Yazdîn, the prince of believers, gave this service book".[1] From this it appears that these copies existed in Thomas's days. Many of the books in the Library were written in the Great Monastery of Mâr Abraham at Îzlâ near Nisibis, and these must have been copied from manuscripts which had either been copied from works in the libraries of the monasteries founded by the disciples of Mâr Awgîn, or brought direct from Egypt by Mâr Abraham when he returned from his visit to the Desert of Scete.[2] Among these must be mentioned the works of ʿAnân-Îshôʿ[3] the redactor of the "Book of Paradise", the editor of the Ḥudhrâ, and the author of (1), a volume of philosophical divisions and definitions, with a copious commentary, which he dedicated to his brother and entitled, "A Letter which a brother wrote to his brother; to the excellent and holy Mâr Îshôʿ-yahbh the Bishop [of Shennâ dhe Bêth Rámmân]": (2) a work on the correct reading and pronunciation of difficult words in the writings of the Fathers; (3) a work on the different pronunciation and signification of words that are spelt

---

[1] See Vol. ii. p. 82. [2] See Vol. ii. p. 39.
[3] See Vol. ii. pp. 174—177.

three years' probation in the monastery; at the end of their period they would depart to their separate cells, and their places might or might not be satisfactorily filled. The habits of the ascetic life were not calculated to promote good singing, and unless the vacancies in the choir could be filled from the novices the music of the services must necessarily suffer. Without some strong and energetic outside influence it was morally impossible for good singing to be maintained in any Oriental monastery for a length of time.

One of the most interesting portions of Bêth ʿÂbhê must have been the Library, ܒܝܬ ܣ̈ܦܪܐ, of the Monastery; we have, unfortunately, no list of the books which were preserved there, but we may gain some idea of its contents from the allusions to it made by Thomas, Bishop of Margâ. That it would contain copies of the Old and New Testaments (some of them being probably written upon vellum), and Psalters and Service-Books of all kinds is only to be expected, but this would not be at the beginning of its formation. The first gift of a book to the Monastery of Bêth ʿÂbhê was made by Shamṭâ the son of "Yazdîn (or Yezdîn), the tax-gatherer", the "advocate of the Church, like Constantine and Theodosius, who built churches and monasteries in all the world, who was more beloved by Khusrau than was Joseph in the eyes of Pharaoh, from which cause he was renowned and famous in the kingdoms of the Greeks and Persians, and of whom it is said that he sent every morning regularly one thousand staters to the king".[1] When Khusrau had built his convent in honour of his Greek wife Shîrîn, "the Christian woman",[2]

[1] For the text see Guidi, *Un Nuovo Testo*, p. 17.

[2] See Vol. ii. p. 80.

had given to the musical education of scholars within a very few years the effect of his labour had disappeared and his teaching was forgotten. Even in the well-kept Monastery of Bêth Àbhê the standard of musical learning was sinking very low, and one night Mâr Cyriacus had a vision[1] in the refectory in which it was shown to him that his monastery, which was at that period flourishing with wise and understanding men, and teachers, and expositors, should be brought low and humbled in everything, until the time when on account of the ignorance of the monks, it would be necessary to hire men to sing the nocturns and the other musical portions of the service, and to revise and arrange the tunes with refrains which were sung to the psalms and hymns. And this state of things actually came to pass, for the monks of Bêth 'Àbhê were at length obliged to hire Solomon, surnamed Mâhdî, of Bêth Garmai, and Bâ'ûth to teach the brethren how to read the service-books, and how to sing the hymns and responses, and also how to sing the hymns of consolation which were to be sung at the vigils of the dead. It is difficult to understand why the singing of the services in the churches of towns and villages should have become poor, for the clergy were permanent, and there were excellent male voices in each congregation with which a good choir could be formed, as any one who listens to the singing in such a church as that of Tell-Kêf near Môṣul will understand. With the monasteries, however, it was different. The voices available for the choir must usually have been chosen from among the young men who were serving their

[1] See Vol. ii. p. 445.

when Bâbhai the musician took them in hand; this man was of commanding stature and fine presence, and had a "high, sweet voice like a trumpet".[1] He lived in the early part of the eighth century and was a native of Gĕbhîltâ, a town situated on the east bank of the Tigris, about eighteen miles from Karḥ Sâmarrâ on the road to Môṣul. The condition of the musical portions of the services was deplorable: all the tunes, melodies, airs, musical signs and accents (?), the final clauses of the prayers, the "stations" in the Psalms, the responses and anthems were confounded.[2] Each country and town and monastery and school had its own tunes and sang them in its own way, and if a teacher or a scholar happened to be away from his own school he was obliged to stand silent like an ignorant man. In those days the people were like the Jews when they were in Babylon, for they did not know how to perform the praises of the Lord.[3] Into this confusion Mâr Bâbhai, who must have been endowed with considerable musical talent, infused order, and he succeeded in making the nobles of the districts round about provide money to found and maintain at least twenty-four schools,[4] wherein the pupils were especially taught to perform the musical portions of the services of the Church in a careful and accurate manner. Every six months he made an inspection of each school and took care that the teaching and discipline were not relaxed; his method of teaching became so famous that it was called the "musical system of Rabban Bâbhai". Notwithstanding all the care and attention which Bâbhai

[1] See Vol. ii. p. 289.
[2] See Vol. ii. p. 293.
[3] See Vol. ii. p. 290.
[4] See Vol. ii. p. 296.

voice and fine singing so attracted the attention of a learned doctor, who had gone out to the porch to meditate upon the points of his discourse, that he was afterwards fain to confess that all the thoughts which he wished to gather together had been driven out of his mind.[1] When Îshô‘-yahbh III. was Metropolitan of Arbela and wished to draw up in order the Canons of the Ḥudhrâ or service book, he was obliged to send to Bêth ‘Âbhê to obtain the help of ‘Ânân-Îshô‘ because he found that he alone possessed in a sufficient measure the art of literary composition and a good knowledge of music.[2] To these two able monks of Bêth Âbhê the Nestorian Church owes the arrangement of its "Cycle"[3] of services for every Sunday in the year, and for Lent and for the Fast of Nineveh, which has remained in use with comparatively little alteration until the present day. The condition of the services in the days of Îshô‘-yahbh III. must have been very low, and no systematic arrangement of hymns and anthems seems to have existed; it is possible that he obtained new ideas on these subjects when he visited the churches at Antioch and Apamea, and that on his return to his diocese he endeavoured to introduce a system of choral services resembling that which was in use in the Byzantine churches.[4] But if the services of the church were in a relaxed and confused condition in the days of Îshô‘-yahbh III., their state was worse

[1] See Vol. ii. p. 120.

[2] See Vol. ii. pp. 177, 189. [3] ܚܘܕܪܐ.

[4] On the origin of church poetry and music see the valuable work of Krumbacher, *Geschichte der Byzantinischen Litteratur*, Munich, 1891, pp. 288, 323 ff.

special occasions, as for instance when Mâr Elijah exposed the monks who had been living with their wives in the outer cells of the monastery,[1] and when the Catholicus Ṣĕlîbhâ-zĕkhâ attempted to steal the Evangeliarium set with gold and precious stones from the monastery.[2] The order for striking the board was, however, only to be given by the head of the monastery.[3]

The daily services in the church were seven in number, and the monks were careful to imitate the Psalmist who said,

> "Seven times a day do I praise thee,
> "Because of thy righteous judgments".[4]

The principal times of prayer were just before sunset, at dusk, at midnight, at day-break, and in the morning; the recluses and ascetics considered it to be their duty to pray always. At the services extracts from the Old and New Testaments were read; collects were said, and hymns, anthems and responsories were sung.[5] The Psalter was divided into a number of *Cathismata*[6] or ܗܘܠܠܐ a certain number of which were sung each day. At Bêth ʿÂbhê particular attention was paid to the singing, and several of its inmates were famous for their fine voices and for their knowledge of music. At the consecration of the second church at Bêth ʿÂbhê a young man called Jacob of Bêth Nûhâdhrâ was sent up to the ܒܝܡ *i. e.*, βῆμα, or raised portion of the church before the altar, to sing the psalms for the day, and his sweet

[1] See Vol. ii. p. 55. [2] See Vol. ii. p. 229.
[3] See Vol. ii. p. 55. [4] Psalm cxix. 164.
[5] Badger, *Nestorians*, vol. ii. p. 23.
[6] See Vol. ii. p. 292.

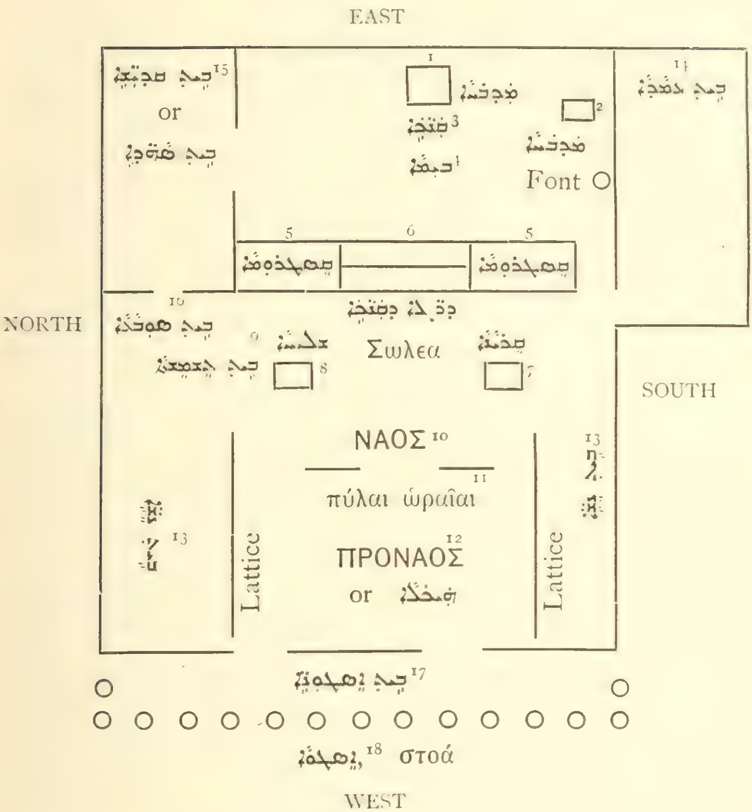
About the middle of the seventh century the altar of Bêth 'Âbhê was dressed with cloths which had been specially woven for the purpose in the island of Dîrên in the Persian Gulf by the command of George the Catholicus,[1] and in the days of Timothy the Catholicus (A. D. 780—820), the monastery received a gift of curtains for the choir, vestments, *etc.*, which had been specially woven in Gîlân and Dailôm for Mâr Shubhḥâl-Îshô' who was originally a monk at Bêth 'Âbhê. This zealous man had been carrying on the Nestorian propaganda among the heathen living in the mountainous districts near the Caspian Sea, and was returning to his beloved monastery laden with gifts, "and everything which befitted the honour of his monastery",[2] when he was set upon by robbers and murdered.

Of the internal decoration or ornament of the church of Bêth 'Âbhê we know nothing, but it is very probable that the interior of the first church was quite plain; whether the wealthy Îshô'-yahbh III. brought back from Asia Minor pictures for the second church which he built or not is an open question. The modern Nestorian churches are, in my opinion, greatly disfigured by the bad oleographs of saints which are hung about the walls.

The congregation of monks was summoned to the church by the sacristan by the sound of a board struck, and this means of assembling the monks was also used on all

[1] See Vol. ii. p. 188. [2] See Vol. ii. p. 484.

[3] Some interesting descriptions of modern Nestorian churches are given by Perkins, *A Residence of Eight Years in Persia*, p. 177; Southgate, *Narrative of a Tour through Armenia, Kurdistan, Persia and Mesopotamia*, vol. ii. p. 235; and Smith and Dwight, *Researches in Armenia*, vol. ii. p. 210.



[1] Altar raised on steps or platform. [2] Altar dedicated to some saint. [3] The apse, κόγχη. [4] The *bîmâ*. [5] Bench-like wall, κατάστρωμα. [6] The steps of the apse. [7] The lectern from which the extracts from the Old Testament or Acts are read. [8] The lectern from which the extracts from St. Paul's Epistles are read. [9] The place where certain services were performed. [10] The naos, chancel, or choir of the monks. [11] The naos gates. [12] The *haiklâ* or 'temple' where the male portion of the laity sit. [13] The place set apart for women. [14] The place of baptism. [15] The martyrium. [16] The place where compline was said. [17] The colonnade. [18] The portico.

by Brockhaus will be found in Herzog, *Encyklopädie für Protestantische Theologie und Kirche*, under the heading Baukunst, Vol. ii. Leipzig, 1878.

smaller altar dedicated to some saint, and close by stood the font; in or near this corner was the ܒܶܝܬ ܥܡܳܕܳܐ or place of baptism. In the north-east corner was a chamber called ܒܶܝܬ ܩܰܕܺܝܫܶܐ "house of the saints", or ܒܶܝܬ ܣܳܗܕܶܐ "house of the martyrs", where the monks were buried; a door on its west side led into the ܒܶܝܬ ܣܘܽܟܳܝܳܐ or place where the after-supper service was said. The martyrium of Bêth 'Àbhê contained a casket in which were preserved the relics of some of the Apostles which Îshô'-yahbh III. had stolen from Antioch,[1] and in it were buried five metropolitans and eighteen bishops.[2] When Îshô'-yahbh III. built the second church at Bêth 'Àbhê their bodies were not disturbed, but when his namesake built the third church a century later they were removed to the library temporarily.

In front of the church was a portico ܐܶܣܛܘܳܐ, *i. e.*, στόα which usually extended along the entire length of the front of the church; the space between the pillars or supports of its roof was called ܒܶܝܬ ܐܶܣܛܘܳܢܶܐ, "the place of pillars", and the portion of the church immediately inside the west wall was called ܒܶܝܬ ܥܺܝܪܶܐ, or the place where the office for the night was sung.[3]

The plan of the arrangement of the various parts of an ancient Nestorian Church will be better understood from the following rough plan.[4]

compare κατηχούμενα γυναικίνης Du Cange, *Glossarium*, col. 621.

[1] See Vol. ii. p. 127. [2] See Vol. ii. p. 238.

[3] The positions of these places are indicated by Thomas, who tells us that as Rabban Cyriacus was going into the portico from the temple, and as Sergius was going into the temple from the colonnade, they met each other in the "place of the watchers" *i. e.*, ܒܶܝܬ ܥܺܝܪܶܐ. See Vol. ii. p. 431.

[4] An excellent account of oriental ecclesiastical architecture

ܕܩܘܕܫܐ. Above the "gates of the ܡܕܒܚܐ" stood the ܦܪܐܟܛܐ *i. e.*, φράκτης, or screen. The ܡܕܒܚ-ܩܘܕܫܐ portion of the church was approached by three steps called ܕܪ̈ܓܐ ܕܡܕܒܚܐ, and on each side of them was the bench-shaped wall called ܩܛܣܛܪܘܡܐ[1]=κατάστρωμα.

Below the ܡܕܒܚܐ ܩܘܕܫܐ was the ܢܐܘܣ, *i.e.*, ναός, which was set apart for the performance of choral services by the monks, and into which the laity were not allowed to enter. In the ܢܐܘܣ stood two lecterns; from that on the south side the ܩܪ̈ܝܢܐ, or extract from the Old Testament or from the Acts of the Apostles, was read by the deacon, and from that on the north the ܫܠܝܚܐ, or extract from the Epistles of St. Paul, by the sub-deacon. The ܢܐܘܣ, or place of the choir of the monastery,[2] or chancel, was raised the height of one step above the remaining portion of the floor at the west end of the church, (like the ancient Σωλεα),[3] and was divided from it by gates (=πύλαι ὡραῖαι), over which curtains ܬܪ̈ܥܝ ܢܐܘܣ were hung.

Below the ܢܐܘܣ, in that portion of the church called by the Greeks πνόναος, sat the male portion of the laity, and on the south or north side, or on both, but separated from the πρόναος by a lattice or grating, was the ܒܝܬ ܢܫ̈ܐ or place set apart for women.[4]

In the south-east corner, in the ܡܕܒܚ-ܩܘܕܫܐ, stood a

[1] See Vol. ii. pp. 342, 544.

[2] A part of the ܢܐܘܣ, or all of it, probably formed the ܒܝܬ ܬܫܡܫܬܐ or "place of the service" of Thomas of Margâ; see the Syriac text p. 312, l. 8, and Vol. ii. p. 551. That it must have been near the ܒܝܬ ܣܗ̈ܕܐ or martyrium we know from Bk. VI. chap. 7 (Vol. ii. p. 621).

[3] See Du Cange, *Glossarium*, col. 1513.

[4] In the larger churches the women also sat in galleries;

had the intention of building the porter's lodge and the general buildings of the monastery with stones and lime, but unfortunately, he died on the second Friday after the Easter following the completion of his work.

Each of the three churches of Bêth 'Âbhê must have had a flat roof, above which rose either rectangular projections or domes, and each must have been lighted from windows cut high up in the walls.

As no plans or detailed descriptions of these churches have come down to us we are obliged to have recourse to the allusions to the various parts of them scattered through the work of Thomas of Margâ, and to the descriptions[1] of churches of monasteries now standing, to obtain an idea of their internal divisions and arrangements. The church of a monastery was oriented to the east, and contained three main divisions in its longitudinal base. At the extreme east end stood the altar,[2] ܡܕܒܚܐ or ܦܬܘܪܐ, raised upon a step or steps, which was approached from the ܒܐܡܐ—ܩܢܟܐ- κόγχη—βῆμα; this part of the church was kept closed by means of the "gates of the κόγχη" ܬܪ̈ܥܐ ܕܩܢܟܐ and the vail ܘܝܠܐ- βῆλα, *velum*. Strictly speaking, the ܩܢܟܐ was the circular projection from the east wall of the church in which the altar stood, and the ܒܐܡܐ was the space which was raised above the rest of the floor of the church to the height of three steps and by which the ܩܢܟܐ was approached[3]; we may see, however, that the word ܩܢܟܐ included both places, for the doors which led to the ܒܐܡܐ are called ܬܪ̈ܥܐ ܕܩܢܟܐ and not ܬܪ̈ܥܐ

[1] See Badger, The *Nestorians*, vol. I., p. 94ff.; and Petermann, *Reisen*, t. ii. p. 317.

[2] And upon the altar stood a cross; see Bk. V. chap. 15, Vol. ii. p. 543.

[3] Compare ܡܩܕܫܐ ܕܩܡ ܒܝܬ ܠܩܢܟܐ Bk. V. chap. 15, Vol. ii. p. 543.

the altar and the coffins and bodies of the holy men who were buried in the martyrium to the library, he began to pull down the "wide and massive old walls",[1] which had been built of stiff clay brought from Ḥadhattâ, a town on the left bank of the Tigris, a little below the mouth of the Upper or Great Zâb. When the monks of Bêth Âbhe saw their church being pulled down they murmured greatly against Îshôʿ-yahbh and offered the keenest opposition to his work, and to add to his troubles at this critical juncture the governor of Môṣul, "a greedy and avaricious man", fined the monastery fifteen thousand pieces of silver, a sum equal to about £375 of our money. Thomas tells us that Îshôʿ-yahbh begun to build in "difficult times", and for monks to do such a thing in such times was a sure sign to the Muḥammadan ruler of Môṣul that they had more money than they knew what to do with, and he therefore acted in the usual manner. Meanwhile the work was going on, and the walls were rising, and the day fixed for the payment of the builder drew nigh; the first contract was for seven thousand *zûzê*, a sum equal to about £175 of our money and Îshôʿ-yahbh had not the wherewithal to pay. By a miracle, however, the money was produced, and when Îshôʿ-yahbh paid it to the builder he made a second contract for the completion of the work which was estimated to cost thirteen thousand *zûzê*, *i. e.*, about £325 of our money. This large sum was paid in a most providential manner,[2] and the rebuilding of the church was completed. Îshôʿ-yahbh waited for a year so that the foundations and walls might settle, and then he put on the roof. He

[1] See Vol. ii. p. 400. [2] See Vol. ii. p. 410.

wear and tear of the walls by wind and weather, and the unsettling action of the river floods each spring upon the foundations induced the monks to build their second church in another place.

The second church at Bêth ʿÂbhê was built by Îshôʿ-yahbh III., the Patriarch and Catholicus, and son of Bastôhmagh of Kuphlânâ the friend of Rabban Jacob the founder (or re-founder) of the monastery, soon after he became Catholicus, *i. e.*, between 647–657. Thomas describes it as a "splendid temple" and built at "great expense",[1] and Mâr Sabhr-Îshôʿ, Metropolitan Bishop of Bêth Garmai, and Mâr George, Metropolitan of Adiabene, and all the Bishops of Âthôr and Adiabene were present at its consecration. About a century later this second church had fallen into decay and "had become old through the lapse of years",[2] and Îshôʿ-yahbh the head of the monastery, a kinsman and namesake of Îshôʿ-yahbh III., the Catholicus, determined to pull it down and to build one of lime in its place. He seems to have set about the work in an able manner, for having gathered together workmen and hewers of stone, he took them to a quarry in the mountain of Dêbhar Ḥephtôn near the Zâb, and showed them where to hew the stone. He next made rafts for transporting to the foot of the mountain the blocks of limestone intended for building the great buttress on the side of the rock upon which the new church was to stand, and he carried them on the backs of mules and donkeys to the site of the church. He then burned the limestone and pounded it into lime, and collected stones and burned bricks. Having removed

[1] See Vol. ii. p. 121. [2] See Vol. ii. p. 396.

to Bêth ʿÂbhê there is no doubt, for Rabban Îshôʿ-zĕkhâ, Rabban Bar ʿIdtâ and Thomas, Bishop of Margâ, all agree in saying that he arrived there in the fifth year of the reign of Khusrau, *i. e.*, A. D. 595 or 596.

The Monastery of Bêth ʿÂbhê consisted of a church and of a number of buildings which were gathered close around it. In these buildings certain rooms were set apart for the kitchen and other domestic offices, for the refectory and "common-room" of the brethren, for the library, for the entertainment of strangers, etc. A special "cell" was reserved for the use of the head of the monastery. It is impossible to form any exact idea of the size of the church of Bêth ʿÂbhê, and our only information concerning the building itself is derived from the allusions to it made by Thomas, Bishop of Margâ. During the lifetime of Rabban Jacob, that is at the end of the sixth century, the monastery contained eighty men,[1] and it is hardly likely that the church would be a large one; judging by the churches of monasteries which I have seen in the East the rough dimensions would be 70 feet×50 feet. In the days of Îshôʿ-yahbh III., *i.e.*, about A. D. 650, when the number of monks had risen to three hundred,[2] it was found necessary to build a new church, and it seems unlikely that this work would have been undertaken unless the old church had fallen into ruin or had become too small for the use of the community. The ܗܰܝܟܠܳܐ or church first built at Bêth ʿÂbhê was of clay and unbaked brick, and during the life-time of Rabban Jacob it was once almost swept away by a flood which filled both valleys and threatened to destroy it.[3] The constant

[1] See Vol. ii. p. 101. [2] See Vol. ii. p. 131.
[3] See Vol. ii. p. 83.

in a very interesting collection of ecclesiastical histories from which Prof. Guidi has published some extracts,[1] but the notice is not sufficiently definite to help us in assigning an exact date to the founding of Bèth 'Âbhè. After recording the capture of Dârâ in the fourteenth year of Khusrau, and certain particulars concerning the period in the history of the Nestorian Church when it was without a patriarch, and concerning Jazdin the "advocate of the Church", the writer says ܡܨܡܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܒܕܘܒܪܐ ܕܡܝܬܪܘܬܐ ܡܪܝ، ܒܒܝ ܕܐܝܙܠܐ. ܗܢܐ ܕܒܬܪ ܪܒܢ ܡܪܝ، ܐܒܪܗܡ ܟܫܟܪܝܐ: ܗܘ ܗܘ ܡܕܒܪܢܗ ܠܗܘ ܕܝܪܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܐܚ̈ܐ ܥܡܠܬܢܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܗܘ ܕܝܪܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ، ܝܥܩܘܒ. ܕܒܢܐ ܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܥ̈ܒܐ. ܘܡܪܝ، ܐܠܝܐ ܕܒܢܐ ܕܝܪܐ ܥܠ ܓܢܒ ܕܩܠܬ ܠܘܬ ܚܨܢܐ ܥܒܪ̈ܝܐ.[2] ܘܡܪܝ، ܒܒܝ ܒܪ ܢܨܝ̈ܒܢܝܐ ܘܫܪܐ

"Now in those days Mâr Bâbhai of Îzlâ (who ruled that monastery after[3] Rabban Mâr Abraham of Kashkar),[4] and many toiling brethren who went forth from that monastery, I mean Mâr Jacob who founded the monastery of Bèth 'Âbhè, and Mâr Elijah who built a monastery[5] on the bank of the Tigris near the Hebrew Fortress,[6] and Mâr Bâbhai bar-Nèsibh|n|âyè, were shining brightly with the life of excellence".

About the date when Jacob of Lâshôm first came

[1] *Un Nuovo Testo Siriaco sulla storia degli ultimi Sassanidi* (Tiré des Actes du 8e Congrès International des Orientalistes, tenu en 1889 à Stockholm et à Christiania).

[2] Guidi's emendation of ܥܒܪ̈ܝܐ for ܥܒܪܝܐ is certainly correct.

[3] This is a mistake, for Dâdh-Îshô' succeeded Abraham as head of Îzlâ; see Vol. ii. p. 42.

[4] See Vol. ii. p. 37.   [5] I. e., دير السعيد near Môṣul.

[6] See Vol. ii. pp. 337, 368, and 461.

fact that Christian monasticism was first introduced into Mesopotamia by Mâr Awgîn the Egyptian, who forsook his occupation as a pearl fisher in his native place on the "island of Clysma" near the modern Suez, and went to live at the Monastery of Pachomius in Egypt. After a short time he departed for Mesopotamia, and built a monastery in the mountains near Nisibis. The period of this saint's life is well known, for he was a friend of James of Nisibis, he watched the siege of Nisibis by Sapor, and in his days the Emperor Constantine died; Mâr Awgîn himself died A. D. 362, being an old man. It must be remembered that Saint Anthony, the founder of Egyptian monasticism, did not die until A. D. 356, and it is not credible that the Monasteries of Rabban Bar 'Idtâ and Bêth 'Âbhê were flourishing institutions before that date; moreover, if Bêth 'Âbhê had existed in the fourth century the fact would certainly have been known to Thomas, Bishop of Margâ, and we have sufficient experience of his desire to relate matters which redound to the glory of his monastery to know that he would never have omitted to place before us the facts which would prove that Bêth 'Âbhê was not only the "King of Monasteries",[1] but also that it was one of the most ancient. That Bêth 'Âbhê was an older foundation than Rabban Hormizd is almost certain, and that some form of monastic life was led by monks there before the arrival of Jacob of Lâshôm is also nearly certain; it is very doubtful, however, if the foundation of Rabban Hormizd is older than the latter part of the sixth century, if as old.

The Monastery of Bêth 'Âbhê is also mentioned

[1] See Vol. ii. p. 212.

stand why Thomas says nothing about the earlier foundation, if it existed. In the life of Rabban Hormizd it is said that after he had lived in the Monastery of Bar-ʿIdtâ for thirty-nine years he decided to depart from thence, and that he communicated his decision to a pious monk called Abraham, who had lived in the Monastery of Bêth ʿÂbhê[1] for thirteen years before he came to the Monastery of Bar-ʿIdtâ.[2] The Monastery of Rabban Hormizd was consecrated by "the Patriarch Tômarṣâ the Second", of whom the lists of Patriarchs say nothing, for they only mention *one* Tômarṣâ or Tamûzâ who sat from A. D. 384—392. Now Rabban Hormizd died at the age of eighty-seven years, having lived in his own monastery for twenty-two years—for he finished building it when he was sixty-five years of age—and in the Monastery of Bar-ʿIdtâ for thirty-nine years, and in the Monastery of Rishâ for six years. From these facts it is clear that if the Monastery of Rabban Hormizd was consecrated by the Patriarch Tômarṣâ, the saint must have been living at the Monastery of Bar-ʿIdtâ in the middle of the fourth century; and as his friend Abraham had lived at the Monastery of Bêth ʿÂbhê for thirteen years before he came to the Monastery of Bar-ʿIdtâ it follows that the Monastery of Bêth ʿÂbhê must have existed at that early date, and that it flourished contemporaneously with the Monastery of Mâr Awgîn near Nisibis, and with the Monastery of Rishâ, which was one of the oldest monastic foundations in the country round about Nineveh. This, however, is impossible, for it is a notorious

[1] ܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒܐ.

[2] See *infra*, 'Rabban Hormizd and his Monastery.'

threatened to sweep away the monastery buildings; at this moment Rabban Jacob went forth and by his miraculous power he adjured the flood until its waters abated. These two valleys are also mentioned in the account of the vision which Abbâ Îshôʿ-dâdh saw when he was going up from the monastery to "his cell which was situated on the top of the ridge of the mountain which is between two valleys, to the right as thou goest up to the head of the spring, and opposite to the fortress which is called the "Little".[1] From this it is clear that the Zâb flowed on the eastern side of the monastery and it is probable that the Little Fortress was on the other side of the river. The mountain whereon Bêth ʿÂbhê stood must have been well wooded, hence the name of the monastery Bêth ʿÂbhê, ܒܶܝܬ ܥܰܒ̈ܶܐ "the house in the forest."[2]

The exact date when Bêth ʿÂbhê was founded is unknown. It is usually assumed (upon the authority of Thomas, Bishop of Margâ), that it was established by Rabban Jacob, who was originally a monk in the Monastery of Mount Îzlâ, and who was born at Lâshôm, a village on the great road from Bagdad to Môṣul about thirty miles south of Kerkûk, in the middle of the sixth century of our era. Assemânî thought that Bêth ʿÂbhê was founded by Rabban Bar-ḥadh-bhĕshabbâ, who, when Rabban Jacob came to him on his way to Bêth ʿÂbhê, went with him to that monastery, and also tarried with him there until he was established as head therein.[3] It is difficult to under-

[1] See Vol. ii. p. 404.

[2] ܒܶܝܬ ܥܰܒ̈ܶܐ renders בֵּית יַעַר and בֵּית־הַיַּעַר in 1 Kings vii. 2, and Isaiah xxii. 8.

[3] See Vol. ii. p. 69.

much heat, for Thomas particularly mentions that Rabban Ezekiel, who founded the monastery called after his name, used to send to Bêth 'Âbhê "fruits and any good things which were not to be found here". On the other hand it enjoyed a milder climate than Dâsen, the district which extends from Dâ'ûdijâ along to the Upper Zâb, for Thomas tells us that when Mâr Abraham of Bêth Rabban Zêkhâ-Îshô' became an old man, he left his monastery on account of the cold and came to live at Bêth 'Abhê.[2] Like the ancient monasteries in the mountains near Nisibis, and the Monastery of Rabban Hormuzd near Alkôsh, and the Monastery of Rabban Mâr Mattai on Jebel Maklûb, it must have stood some considerable way up in the mountains. Unlike many Nestorian monasteries, however, it enjoyed the great advantage of having near it a spring of water which flowed by a channel into a tank near the monastery buildings;[3] thus the monks were able to obtain fresh water daily, and had no need to collect rain water in stone cisterns hewn out of the rock. From two passages[4] in the Book of Governors we are able to see that the Monastery of Bêth 'Âbhê was built upon a mountain peak between two valleys; in one flowed the river Zâb and in the other some tributary thereof. On one occasion, probably in the spring of the year (*i. e.*, February and March), when the snows on the mountains melt, and torrents of water pour themselves into every channel leading to the Tigris, both valleys were flooded, and the water rose and

[1] See Vol. ii. p. 103. [2] See Vol. ii. p. 214.

[3] For the account of the monk who opened the channel in order to lead water to his olive tree, see Vol. ii. p. 426.

[4] See Vol. ii. pp. 83, 404.

ammeh are recounted in a poem of four hundred and sixteen lines. The fourth section deals chiefly with the lives of Rabban Îshôʿ-yahbh and of Mâr Cyriacus, heads of the Monastery of Bêth ʿÂbhê; these distinguished ascetics lived in the VIIIth century. The fifth section contains the lives of Shûbhḥâl-Îshôʿ, Yahbhlâhâ and Ḳardagh his brother, Elijah, Bishop of Môḳân and Narses, Bishop of Shennâ; the sixth section is devoted to the lives of Rabban Cyprian, and Gabriel the Abbot of the Monastery of Bîrtâ, in the country of Margâ, and to a general summary of the names of the ascetics who flourished in other parts of Margâ.

THE MONASTERY OF BÊTH ʿÂBHÊ.

The exact situation of the Monastery of Bêth ʿÂbhê is unknown, but it is quite clear that it must have stood in the mountains at a short distance from the Upper or Great Zâb, on its right bank, for when Basṭôhmagh the Persian nobleman and friend of Jacob, the founder of Bêth ʿÂbhê, went to visit him, he rode from his estate of Bêth Zîwâ, which lay on the left bank, and crossed the river by the King's Bridge, and passing by the village of Esṭwân so came to Bêth ʿÂbhê.[1] The monastery was built in the mountains to the south of Ḥerpâ in Saphsâphâ under Mount Niphates, about sixty or seventy miles to the N. E.[2] of Môṣul, and it is probable that a town or village also called Bêth ʿÂbhê was situated near it. The country in its immediate neighbourhood seems not to have been suitable for growing fruit or vegetables which required

[1] See Vol. ii. p. 84.

[2] See *B. O.*, ii. p. 420; and Vol. ii. p. 153.

attached are to be found in the "Questions of the Fathers."

The version of the Scriptures used by Thomas was the Pĕshiṭtâ, and his quotations from it are generally made with such care that we may assume that he did not rely entirely upon his memory. A quotation made by him from St. Matthew's Gospel (xxviii. 19, 20) has, however, an interesting variant,[1] for we read, "and behold I am with you all the days in which the world maintaineth the course of its generations" ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܒܗܘܢ ܡܩܝܡ ܥܠܡܐ ܒܡܘܒ̈ܠܘܗܝ; here ܕܒܗܘܢ ܡܩܝܡ ܥܠܡܐ ܒܡܘܒ̈ܠܘܗܝ is the equivalent of the words ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ[2] in the Pĕshiṭtâ = ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.

The Book of Governors is divided into six sections, in which there are 35, 44, 14, 25, 17 and 18 chapters respectively. The first section begins with the history of the founding of the Monastery of Mount Îzlâ at the beginning of the VIth century, and ends with an account of the murder of Khusrau A.D. 628; and the second section treats of events which took place between 630 and 754, *i. e.*, of the period of the greatest wealth and glory of Bêth 'Âbhê. The third section records the lives of Bâbhai the musician and founder of schools, and of Mâran-'ammeh, Metropolitan of Adiabene, which were written at the request of Mâr Ḥasân, a wealthy Persian noble; Bâbhai and Mâran-'ammeh flourished in the middle of the VIIIth century; at the end of the third section the wonderful deeds of Mâran-

[1] See Vol. ii. p. 26.

[2] Compare the reading in *Evangeliarium hierosolymitanum*, ed. Lagarde, p. 318 ܘܗܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܥܡܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܘܥܕ ܠܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ.

labour with their hands, professed to be able to obtain the salvation of their souls by prayer alone; the conversion of Sahdônâ to the doctrine of the Jacobites, etc., are described with an impartiality which is very unusual in a work like the Book of Governors.

It has been stated above that Thomas modelled his own work after the manner of that of Palladius, and it is clear that he was indebted to it for his knowledge of the lives of the principal ascetics of the deserts of Egypt. From his quotations, however, we see that he was well acquainted with all the principal Nestorian writers upon the ascetic life, and that he must have had access to Syriac translations of works—for there is no evidence that Thomas knew Greek—containing traditions not commonly found. Among the traditions may be mentioned those which assert that Manasseh "established[1] in the holy temple an idol with four faces" ܐܩܝܡ ܒܗܝܟܠܐ ܩܕܝܫܐ ܦܬܟܪܐ ܕܐܪܒܥ ܐܦ̈ܝܢ; and that Plato built for himself "a cell in the heart of the wilderness, beyond the habitation of man, and that he took the covenant of the blessed Moses, and meditated on the verse, 'Hear, O Israel, the Lord thy God is One', for three years, until God the Lord of all saw his toil and trouble and granted His mercy unto him, and he wrote saying, 'The God of the Jews is one in nature, and three in Persons', and behold this composition on His similarity of nature and unity, and on the Trinity of Persons and their attributes is in the books of the Church."[2] Usually Thomas gives his authority for every quotation; the greater number of those to which no names are

[1] See Vol. ii. p. 58. [2] See Vol. ii. 532.

prosperous toilers in the ascetic life, possess from within a firm conviction concerning these things, inasmuch as experience has taught them that these things which are stated are true."[1]

Although Thomas never loses an opportunity of praising monks and the profession of the ascetic life, he likewise when truth requires never shrinks from recording events which would certainly provoke adverse criticism on the part of the scoffer or unbeliever. Thus he gives a long and apparently just account of the circumstances which gave rise to the expulsion of the monks who lived in the outer cells of the Monastery of Îzlâ, and had married wives,[2] and of the causes which led to the departure of Jacob[3] the founder of the Monastery of Bêth 'Âbhê; and although these things reflected no credit upon any of the principal movers in the matter Thomas tells the truth concerning them in plain, unmistakeable language. Another instance of his fairness is his care to record the history of the nun who after having "led the life of holy angels for forty years, fell through the working of Satan."[4] The deceit practised by certain members of the Church in raising Gregory of Seleucia to the dignity of Catholicus instead of Gregory, Metropolitan of Nisibis, as Khusrau had commanded; the quarrels which took place between Îshô'-yahbh III. and the monks of Bêth Âbhê'; the schism in the Persian Nestorian Church caused by Simon, Metropolitan of Rew-Ardashir and Ḳaṭar, who refused obedience to Îshô'-yahbh as his diocesan; the heresy of the Mêṣallêyânê or monks who, refusing to

[1] See Vol. ii. p. 23.
[2] See Vol. ii. p. 53.
[3] See Vol. ii. p. 59.
[4] See Vol. ii. p. 74.

farther back[1] addressing ʿAbhd-Îshôʿ, to whom he dedicates his work, Thomas says, "Now although the order of the narratives of our work is destroyed and they do not possess the chronological sequence which it was expected they should possess, nevertheless according to my own opinion and according to the historical tradition which I have received from my fathers, I have preserved the order of the times, and of those who lived in them. And even if one person should be placed a little too late, and another a little too early, this is not a matter for blame and reproach, inasmuch as thy wisdom, O ʿAbhd-Îshôʿ, did entreat me to go round the whole circle of the ascetics who have lived in this monastery and through all the mass of their histories, and to bring them to light before thee."

At the very outset Thomas disclaims any wish to write a history of miracles,[2] his intention being to set down in writing only such things as are accepted by discreet and prudent men, always provided that they are not prejudicial to the truth in any particular. The credibility of the things which Thomas relates must, he thinks, rest with the reader and be dependent upon his faith, for "all things which have been, and which are, and which shall be, inasmuch as we have not been spectators of them, we must accept the saying concerning them in faith, for without it no single one of the things which are related, without seeing could we accept.[3] Those who have themselves laboured in the virtues of holy men, and have participated in the smallest degree in the great joy which is bestowed upon

[1] See Vol. ii. p. 213. [2] See Vol. ii. p. 24.
[3] See Vol. ii. p. 23.

of the lives of the holy men. The histories which he records are of two classes:—(i) those which he found scattered here and there in the narratives of others, and in the ecclesiastical histories of ancient authors,[1] and (ii) those which did not exist in writing, and which were neither inscribed in works specially devoted to them, nor in other places, and which he learned from the aged men[2] who were to be found in Bêth 'Âbhê while he lived there, and from other belief-worthy men from other monasteries. In short, Thomas was obliged to have recourse to written narratives for certain data, but like Palladius he added to these a series of facts of general importance which they had omitted to describe, together with many forgotten unwritten traditions: "and since", he says, "in the stories which are my own I do not repeat untrue things, I shew forth the trustworthiness of theirs."[3] As, however, other historians have omitted certain matters at their discretion, Thomas warns the reader that he claims the right to do the same.[4] To preserve a strictly chronological order in the arrangement of his histories Thomas finds a matter of no small difficulty, and he entreats the reader not to blame him when he finds that "one narrative is in advance of its correct position, and another is after it. For not all narratives will admit of being written down in chronological order, lest peradventure the root of history being severed, the narrative should lean to one side, and become like an animal which trieth to walk upon two of its four legs, a thing which it is not in any way possible to do."[5] And a little

[1] See Vol. ii. p. 21. [2] See Vol. ii. p. 377.
[3] See Vol. ii. p. 21. [4] See Vol. ii. p. 83.
[5] See Vol. ii. p. 217.

ally to the monastery where Thomas lived to urge them), of Rabban Paul, and of the congregation of monks of Bêth ʿÂbhê, he undertook the work, attributing all their earnestness in the matter to the Divine Will. That Thomas fully appreciated the difficulties of his task we may learn from one of his remarks in the second book,[1] wherein he tells ʿAbhd-Îshôʿ that for many years he could not be persuaded to write down the histories which he had been accustomed to sow in his ears, because such work entails "severe labours", and cessation from daily duties, and the constant urging of the mind to make it bring into remembrance the things which have been stored up in it for a long time. Thomas began his task with the intention of writing the histories of the holy men of Bêth ʿÂbhê only, but[2] in the course of the work he found that in order to give his narrative historical sequence it was necessary to add to it accounts of some famous men who had not lived in that monastery.[3] Moreover, he felt bound to include in it the lengthy histories of Mâr Mâran-ʿammeh, Bishop of Adiabene, and of Bâbhai the Musician, which he wrote at the special request of Mâr Ḥasân, "the member of Christ", and son of Mâr Sabhr-Îshôʿ, Governor of Adiabene and Âthôr.[4] Thomas intended as far as possible to write an original work, but he states in his 'Apology' that although he will turn aside from the writings of others, yet wherever it is necessary he will add the record and narrative of others, in order to piece together and to harmonize the histories, and also such repetitions as show forth the style and manner

[1] See Vol. ii. p. 263. [2] See Vol. ii. p. 286.
[3] See Vol. ii. p. 83. [4] See Vol. ii. p. 286.

at Scete which does not find its counterpart in that of an ascetic at Bêth 'Âbhê; and when we consider that the monasticism of Mesopotamia and the surrounding countries was derived directly from that of Scete and of the deserts of the Red Sea and of the Thebäid it is clear that it could not be otherwise. The monks and ascetics of Egypt found their historian in Palladius, and a true and enduring memorial of those of Bêth 'Âbhê has been handed down to us by Thomas, Bishop of Margâ.

From several notices scattered throughout the Book of Governors we may obtain an idea of the plan and system of the work and how it came to be written. For many years before Thomas began to write the histories of the holy men of Bêth 'Âbhê he had been accustomed to rehearse them before a fellow-monk called 'Abhd-Îshô', who on hearing them entreated Thomas to put them in writing to prevent their falling into oblivion. For many years Thomas declined to do this, and urged by way of excuse that the Catholic Church abounded in histories of holy men, and that a work on this subject by him was unnecessary; he also pleaded "inexperience of speech". 'Abhd-Îshô' refused to accept these excuses, and whenever Thomas touched upon the histories of holy men of Bêth 'Âbhê in conversation, he renewed his pleadings for a collected history of them; after Thomas had left Bêth 'Âbhê 'Abhd-Îshô' sent "many lined epistles" to him repeating his request. At length the gentle water of his entreaty softened the clay of Thomas's understanding,[1] and by the united entreaties of 'Abhd-Îshô' (who came speci-

[1] See Vol. ii. p. 18.

narratives of the Fathers and the 'Questions' which he himself had collected. The "Paradise" of Palladius must have been known in eastern monasteries long before 'Ânân-Îshô' undertook to edit, revise it and add to it, nevertheless it was 'Ânân-Îshô's redaction of it which was "handed down and received in all the monasteries of the East", and Thomas says that "the fathers everywhere praise his ability and applaud his work". It was this redaction which Thomas knew thoroughly, it was from the "Questions"[1] in the second volume that he made so many quotations, and it was its concise and easy arrangement which influenced Thomas in the ordering of his own book. Making the necessary allowance for differences of climate and racial characteristics, there is scarcely an account of the life of a holy man

[1] The following are specimens of the 'Questions' asked by a 'brother', and answered by an 'old man'. Who is the pure monk? He who is remote from the delights of his body, and who rejoiceth in the love of his neighbours in the love of God; for as long as need ruleth in the soul, the expansion of the soul is produced. With what can we overcome desire? By the remembrance of the good things of the Spirit. If the desire for the good things which are to come doth not annul [that for] the things which are here, a man cannot overcome desire. How doth a man go forth from the world? By forsaking the happiness of his desire and by running as much as he is able in the fulfilment of the commandments; he that doeth thus shall not fall. By what is love made manifest? By the fulfilment of works, by the meditation of the spirit, and by the knowledge of belief. What are works? The keeping of the commandments of the Lord, and purity of the inner man, together with the labour of the outer man. What is remoteness from the world? The mind which overcometh the lust of the body. For if the body be not trampled down by the desire for endurance a man cannot conquer in his strife.

and the places in which they lived".[1] Having returned from Egypt he came to his old monastery, but soon after he left it on account of the dissensions which were taking place there, and came to Bêth 'Âbhê where he devoted himself to study. His fame for learning became so great that when the Patriarch Îshô-yahbh III. wished to have the 'Ḥudhrâ', or Service-book for the whole year, drawn up, he selected 'Ânân-Îshô' for the work. In addition to this he wrote a book upon philosophical divisions and definitions, a treatise upon the difficult words which occur in the writings of the fathers, and a work upon the different pronunciation and meaning of words which are spelt with the same letters. At the request of the Patriarch George, who sat from A.D. 661 to 680, he undertook to redact the "Book of Fathers", *i. e.*, the "Paradise" of Palladius, and the example of his work and his personality as exhibited in it so affected Thomas that in speaking of him he says, "the love of him is very dear and sweet to me",[2] and, "being inflamed by love for him I have written down his honourable memorial among the histories of the holy men who were his fellow-workers and associates".[3] 'Ânân-Îshô's work consisted of six hundred chapters divided into fifteen books,[4] in each of which were fifteen sections, four hundred and thirty chapters upon general matters, and a large number of chapters which he neither numbered nor arranged in any definite order. He divided all these chapters into two volumes; in the first were the histories of ascetics compiled by Palladius and Jerome, and in the second were the

[1] See Vol. ii. p. 175. [2] See Vol. ii. p. 177.
[3] See Vol. ii. p. 192. [4] See Vol. ii. p. 190.

traditions of the wonderful things which Rabban Mâr Îshô-ʿzĕkhâ, Bishop of Salâkh, had wrought in that country had been instilled into him,[1] and having come to Bêth ʿÂbhê he used to listen to the histories of certain of its past inmates, and by reason of the fervour which burned in him, he never failed to make enquiries concerning them, and endeavoured to learn about each one of them from the old men who were to be found there.[2] We may be certain from the general accuracy of his work that he kept careful notes of these traditions, and that whenever he met aged monks from other monasteries, or visited districts where Nestorian monasteries existed, he lost no opportunity of correcting his facts or of supplementing them with new matter obtained as far as possible at first hand.[3] The library of Bêth ʿÂbhê contained a large collection of books, many of which had been bequeathed by pious benefactors,[4] and his frequent quotations prove that Thomas made good use of them. With one book especially he was well acquainted, I mean the redaction of the "Paradise" of Palladius, made by ʿĂnân-Îshôʿ in the second half of the seventh century of our era. This learned monk was originally an inmate of the Great Monastery of Mount Îzlâ near Nisibis, and as his mind was continually fixed upon the lives and works of the ascetic fathers, he determined to visit Jerusalem and the Scete desert, where "he learned concerning all the manner of the lives of the ascetic fathers, whose histories and questions are written in books, and concerning their dwellings,

[1] See Vol. ii. p. 267. [2] See Vol. ii. p. 266.
[3] See Vol. ii. p. 462.
[4] See Vol. ii. pp. 174, 179, 239, 282, 299.

and he shows great love for that house throughout his work. He was moved to write the histories of its holy men by the admiration which he felt for them and for their stern lives, and although in the course of his work he loses no opportunity of recording any fact which redounds to the glory of his house or to the praise of its past inmates, he is at the same time anxious to record the noble deeds of other ascetics in the countries round about Margâ, and wherever possible to give full and trustworthy accounts of matters which had a bearing upon the history of the Nestorian Church generally. A perusal of the Book of Governors will show that Bêth 'Âbhê was no ordinary monastery, and that its inmates were often as famous for their high social position as for their asceticism and learning. Many of the monks and ascetics therein belonged to noble Persian and Arab families, and the far-reaching influence of its sons who had gone forth into all parts of Armenia, Kurdistan, Babylonia, Arabia, Persia, and even into remote China, gave that house a reputation which must have eclipsed that of all others during the period of its greatest glory. The glory of the monks of the Scete desert and of the Egyptian solitaries and ascetics of the Thebaïd was greatly enhanced by the sympathetic history of Palladius, Bishop of Hellenopolis, who traversed all Egypt, from Alexandria on the Mediterranean sea-coast in the north to rocky Syene in the south, in quest of materials for his work; and there is no doubt that Thomas of Margâ's ambition was to write a lasting memorial of the learned and ascetic band of monks of his beloved Monastery of Bêth 'Âbhê which should be similar in every respect to the "Paradise" of Palladius. From his earliest youth the

have extended over a period of several years. We know from Thomas himself that when he entered Bêth ʿÂbhê in 832, none of his lives of the holy men of that house had been written,[1] and as he tells us several times[2] that he obtained the information which he is giving from Mâr Abraham while he acted as secretary to him, the Book of Governors could not have been finished before Thomas was appointed Bishop of Margâ. As Thomas is described as "Bishop of Margâ" in the title of his work, and not as "Metropolitan of Bêth Garmai", it is tolerably certain that it was completed, and that copies of it were in the hands of the scribes, before Mâr Abraham raised him to the latter dignity, which must, however, have taken place not later than 850, for in that year the Patriarch died.

The Book of Governors occupies an unique position in Syriac literature, and it fully deserves the veneration with which it has been and is still regarded by all classes of Nestorians to whom it is known. It must not be classed with compendious works like the "Chronicle" and "Ecclesiastical History" of Bar-Hebraeus, or with the ordinary "Lives of the Saints", in which the writer's only care is to exalt at every cost the characters of the saints, and to revel in narratives of miraculous events[3] and visions, or with the smaller histories of monasteries and their founders, which are frequently characterized by narrowness of mind and party spirit. Thomas was a monk in the Monastery of Bêth ʿÂbhê,

[1] See Vol. ii. p. 266. [2] See Vol. ii. pp. 480, 477, 497.

[3] For miracles recorded by Thomas see especially pp. 243, 260, 305, and 647—655. That he believed in the appearance of angels and devils in bodily forms seems certain from pp. 84, 319, 404, *etc.*

conclude that it has come down to us in the form in which it left the hands of its author. In one place Thomas records that he has written accounts of certain saints in "another book",[1] but it would seem that this work, which is no longer extant, unless a copy exists in some remote village in the mountains between Môṣul and Urmi, was merely a supplement to the Book of Governors, and not a composition of the length and importance of that of which the complete text is now published for the first time. It is evident too that Thomas considered the Book of Governors to be the most important of his writings, for beyond this solitary allusion to "another book" he makes no mention whatever of any other work by him, and all his references and quotations are made to chapters in the Book of Governors. His homily upon Mâr Mâran-ʿammeh, written in three hundred and seventy-eight lines in dodecasyllabic metre, is included in the third section of the Book of Governors, and as the words "Here endeth the third book" follow at the end, it is clear that its position is not accidental. That so able and learned a writer as Thomas, who flourished at a period notorious for its paucity of authors, both Nestorian and Jacobite, should have limited himself to the production of the Book of Governors, the Metrical Homily upon Mâr Mâran-ʿammeh, and the other work referred to above, is incredible; nevertheless other writings by him are unknown, and none of the enquiries which I made of priests and scribes at Môṣul and in the villages round about, elicited any information on this matter.

The composition of the Book of Governors must

[1] See Vol. ii. p. 655.

Bêth Garmai, a large and important church-province,[1] and it was in this capacity that he was present in 852[2] at the ordination of his brother Theodosius, who had been appointed Bishop of al-Anbâr by Sabhr-Ishô, and later Metropolitan of Gundê-Shâbhôr.

Of the date of the death of Thomas, nothing is known.

THE BOOK OF GOVERNORS AND ITS PLAN AND CONTENTS.

The Book of Governors is the largest and most important of the works which were written by Thomas, Bishop of Margâ and Metropolitan of Bêth Garmai, and as all the existing MSS. of the work agree in their arrangement of chapters and general contents we may

---

[1] For its extent and boundaries see Hoffmann, *Auszüge*, p. 253f.

[2] The authority for these statement is ʿAmr ibn-Mattai; see Assemânî, *B. O.*, iii. 1. p. 210. ثاداسيوس من باجرمى واسامه سبريشوع اسقفاً على الانبار ونقله الى مطرنه جنديسابور؟ وحضر اسيامه ثاداسيوس توما مطران باجرمى؟ Compare also Theodosius was thrown into prison by the Khalifa Mutawakkil because of an accusation brought against him by Sergius the physician, who said that he was perpetually sending ambassadors with information to the Byzantine Greeks. Theodosius was afterwards examined and was asked to deny the truth of this statement upon oath, but he declined to take the oath on the ground that his law did not permit him to swear, whereupon he was taken back to prison. Theodosius remained three years in prison; he lived two years after he was liberated, and died in October A. D. 858, and was buried in the Monastery of Kĕlîl-Ìshôʿ. See Bar-Hebraeus, *Chron. Eccles.*, ii. coll. 194, 198.

tradition that there were people living in the villages round about them who worshipped a magnificent tree which they called the "King of the forest",[1] because of a demon which appeared in it. Of the rank and position of Thomas's parents we also know nothing, but as Thomas became Bishop of Margâ, and as his brother Theodosius attained the dignity of Catholicus, we shall probably be right in assuming that they were the sons of parents of some wealth and standing, and that their family formed a part of that section of the inhabitants of Salâkh who in ancient times were Magians and who had embraced Christianity, and who had struggled to build and to maintain churches for the worship of Christ.

The exact date of the birth of Thomas is unknown, but as he himself tells us that he came to the Monastery of Bêth 'Âbhê when a youth (ܛܠܝܐ), in the 217th year of the Hijra, *i. e.*, A. D. 832, he must have been born after the beginning of the ninth century. In Book I. chap. 31, of his Book of Governors, and in other places, Thomas tells us that he used to act as secretary to Mâr Abraham,[2] the Catholicus and Patriarch who sat from A. D. 837 to 850. Mâr Abraham was originally a monk in Bêth 'Âbhê, and he afterwards became Abbot of that monastery; when he went down to Seleucia to occupy the patriarchal throne he took Thomas with him. Here Thomas performed his duties satisfactorily, and a few years later he was appointed Bishop of Margâ by his friend and patron the Patriarch Mâr Abraham. Within a very few years Thomas was raised by Mâr Abraham to the dignity of Metropolitan of

[1] See Vol. ii. p. 242. [2] See Vol. ii. pp. 103, 448, 462.

of the Bishop of Salâkh, in the place of the province of Dêbhwâr which he had taken from under his dominion.[1] According to Thomas of Margâ[2] we may safely assume that Inner Salâkh lay on the border of Âdhôrbâîjân, and that it was identical with Salaḳ al-Audi; we are then also probably correct in placing the bishopric of Salâkh in the territory round about Rawandiz, between Jebel el-Ḳandil and the mountains which divide Persia from Turkey, that is to say about thirty or forty miles N. E. of Ḥazza or Irbil (Arbela), and about eighty miles N. E. of Môṣul, the town on the right bank of the Tigris exactly opposite the mounds of Kouyunjik and Nebi Yûnus, which mark the site of Nineveh. The village of Bêth Shârônâyê, or Bêth Sherwânâyê, was situated in Inner Salâkh, and together with Bêth Nĕwâ,[3] Bêth Wark, or Bêth Warek,[4] Gôlâi,[5] and other villages, formed the home of the *Shahrîghân*, a class of wealthy hereditary, landed proprietors, "who, although they were nominally Christians, made confession that Christ was an ordinary man, and said, 'He was as one of the Prophets'".[6] In ancient days there lived in this district a number of these noblemen who professed the religion of the Magians. Nowhere in the Book of Governors does Thomas give the family name of his father, and we cannot therefore decide whether he was descended from a Persian family or not; it is, however, both possible and probable that he was. There is no doubt that his father's ancestors dwelt among heathen, for Thomas tells us that they had a

[1] See Vol. ii. p. 316. [2] See Hoffmann, *Auszüge*, p. 245.
[3] See Vol. ii. p. 308. [4] See Vol. ii. p. 309.
[5] See Vol. ii. p. 243. [6] See Vol. ii. p. 310.

1. A paper MS. in the Bibliothèque Nationale at Paris consisting of 307 leaves; it is incomplete, and the end of the work from Book VI. chap. 6 is wanting. It was copied from MS. No. CLXV in the Vatican Library, and was collated with two other MSS. (CCCLXXXI and CCCLXXXII) which contain the entire work of Thomas. See Zotenberg, *Catalogue des MSS. Syriaques*, p. 216, col. 2. No. 286.

2. The paper MSS. Nos. CCCLXXXI and CCCLXXXII (A. 124, and A. 125) in the Vatican Library; the former contains the first four books of Thomas's *History*, and the latter the last two. See Mai, *Scriptorum Veterum Nova Collectio*, tom. v. pp. 47, 48.

3. A paper MS. which forms No. 179 of the collection acquired for Berlin by Dr. Sachau; it was copied for him in 1882.

THOMAS, BISHOP OF MARGÂ.

Thomas, better known as "Thomas of Margâ", was the son of one Jacob, a native of the village of Bêth Shârônâyê[1] which was situated in the diocese of Salâkh. This province was divided into two parts, Inner Salâkh and Outer Salâkh, and was under the jurisdiction of the Metropolitan of Adiabene; Outer Salâkh was also called Salâkh dhe Narsê, or Salâkh dhe Babânes. Inner Salâkh was separated from Âdhôrbâîjân by Mâr Maran'ammeh, and was placed under the jurisdiction

[1] Probably identical with the village of Shirwân in the district of Shîrwân; see Hoffmann, *Auszüge*, p. 220.

Aaron. Blessed be God for ever, and praised be His holy name from generation to generation for ever and ever, world without end."

The MS. Vat. belongs to the Library of the Vatican,[1] for which it was acquired by Andrew Scandar, and bears the number CLXV. It was written in the latter half of the XVIIth century, and consists of 328 paper leaves, measuring about 8 in. by 6 in. Each page is occupied by one column of writing, generally containing 19 lines. The quires, which usually consist of five leaves, are thirty-two in number, and are signed with letters; the 22nd quire is signed ܝܒ instead of ܟܒ. The volume is written in a modern Nestorian hand, and generally speaking has few vowel-points.

The volume contains the History of the Heads of the Monastery of Bêth 'Âbhê. Foll. 1—328.

"This book was finished on the sixth day (Friday) of the Week of Summer [Sundays], after the Sunday [in which they sing the ܥܘܢܝܬܐ] "The life full of joys", in the blessed month Âbh (July), in the year one thousand, nine hundred and seventy-four of the Greeks (=A. D. 1663)".

The other principal MSS. of the *Historia Monastica* of Thomas of Margâ preserved in Europe are:—

[1] For a description of this MS. see Assêmânî, *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae*, tom. iii. p. 331 ff.

[2] The ܥܘܢܝܬܐ for the first Sunday of the Week of Summer Sundays began with the words ܡܫܝܚܐ ܒܡܠܟܘܬܗ; that for the second ܠܟ ܡܢ ܫܡܝܐ; that for the third ܒܥܕܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ; that for the fourth ܚܘܣܝܢ ܡܪܢ; that for the fifth ܒܢܘܗܪܐ ܡܠܟܐ; that for the sixth ܠܡܫܒܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ and that for the seventh ܦܘܩ ܡܕܝܠ. See Brit. Mus. Egerton MS. No. 681, fol. 158*b*, col. 1. For the "seven Fridays of Summer" ܥܪܘܒܬܐ ܕܩܝܛܐ, see *B. O.*, iii. ii. p. 383, No. 37.

of mercy at the last day; that he may stand with open face before the tribunal of the Creator; and that he may be placed in order in the series of the priests of the Lord Jesus, Amen."

"Blessed be God for ever and ever, and may His holy name be glorified from generation to generation for ever and ever, world without end."

The MS. C is on paper, and is in my possession. It was written in 1888, and consists of 316 paper leaves measuring $9\frac{1}{4}$ in., by $7\frac{1}{4}$. Each page is occupied by one column of writing, generally containing 19 lines. The quires are thirty-two in number, and are signed with letters. The volume is written in a small, clear Nestorian hand, with numerous vowel-points. The headings of the chapters and their numbers are written in red ink.

The volume contains the History of the Heads of the Monastery of Bêth ʿÂbhe. Foll. 1—316.

The colophon reads:—"This book received ending and completion in the blessed month of the latter Kânôn, on the twenty-third day, on the Sabbath, on the eve of the third Sunday of Epiphany,[1] upon which day they sing the ܬܘܘ, "Come let us marvel", in the year one thousand, eight hundred and eighty-eight of the birth of Christ our Lord. And to God, the Lord of the universe, the Strengthener of our feebleness, and the Sustainer of our weakness, be praise and confession and worship for ever and ever, Amen. O reader, my master, pray for the sinful scribe Phransis of Tell Kêf who is indued with the grade of the priesthood of

[1] The Gospel for the day is St. John I. 29—40; see Brit. Mus. Egerton MS. No. 681, fol. 25*b*, col. 2.

God, the Lord of the universe, the Strengthener of our feebleness, and Sustainer of our weakness, be praise and confession and worship for ever and ever, Amen."

"It was written under [the shadow of] the Church of the triumphant martyr, the glorious man among the saints, the strenous athlete, Mâr Cyriacus,[1] which is [situated in] the blessed village of Tell Kêphê;[2] may its inhabitants be preserved from all harm by the prayers of him and his companions, yea and Amen."

"The priest Phransîs,[3] the man who is priest in name only, the most despicable and contemptible of all the human race, the son of Shamô,[4] the son of the deceased Phâghô of the family of Bêth-Dâbbesh, the man of Tell Kêphê, blackened and defiled these pages. It is not meet that his name should be mentioned in holy books because of the wickedness of his deeds and the abominableness of his manner of life, and he only maketh known his wretched name that he may pluck prayer for forgiveness from the mouth of pious readers. Prithee pray for him that he may be worthy

[1] The Church of Mâr Cyriacus is mentioned with that of the Virgin by Sachau, *Reise in Syrien und Mesopotamien*, p. 359.

[2] More correctly Tell Kêf. When Rich visited this village he found the ruins of seven churches here (see *Narrative of a Residence in Koordistan*, vol. ii. p. 103 ff.), but Sachau only mentions the Church of Mâr Cyriacus and the Church of Mart Maryam el-ʿadra (Mary the Virgin). According to Sachau (*Reise in Syrien*, p. 359) the place contains seven hundred well-built houses. I visited Tell Kêf in 1889 and 1890 and was very hospitably entreated by the priests.

[3] Perhaps "Francis" or a form of the Persian name ܦܪܢܣܐ mentioned in Bk. ii. chap. 32 (Syriac text, p. 109, l. 6).

[4] Hoffmann thinks that Shamô may be a *hypocoristicon* for شَمْس الدين.

"[Here] endeth, by the help of our Lord and by the sustaining of His power, this book which is called the 'Book of Governors', that is, the histories and noble acts and excellent stories concerning the holy men and solitaries who have lived in the holy Monastery of Bêth 'Âbhê, [containing] the separate chapters of the books which set forth all the histories, which was composed by the pious man of God and spiritual philosopher, Mâr Thomas, Bishop of Margâ. May his prayers, and those of his master Mâr Jacob, and those of the saints whose triumphs he hath written down be a high wall [of defence] for all believers, but especially for the poor scribe, and for him that hath taken care for and hath paid for the copying of this spiritual work; and may the Lord God hold them worthy of the forgiveness of sins in the Day of Judgment, Amen."

"This book received ending and completion in the blessed month of Nisân, on the thirteenth day, on the fifth day of the week, on the eve of the sixth [day] of the fast which is called '[The fast] of Lazarus',[1] in the year one thousand, eight hundred and eighty-eight of the birth of Christ our Lord. And to

[1] *I. e.*, the Thursday evening before Palm Sunday. The Greek Church celebrated the raising of Lazarus on the Saturday evening before Palm Sunday, but the Nestorians celebrate it on the Friday. For the "Saturday of Lazarus," or the "Saturday of the Resurrection of Lazarus" see Wright, *Catalogue of Syriac MSS. in the British Museum*, p. 162, no. 37; p. 168, nos. 88, 89; p. 170, no. 27; and for the "Friday of Lazarus" ܥܪܘܒܬܐ ܕܠܥܙܪ see Wright, *op. cit.*, p. 189, no. 49. Compare also Du Cange, *Glossarium*, coll. 781, 1314; Payne Smith, *Thes.*, 1963; and especially Hoffmann's exhaustive note on this subject in Feige, *Die Geschichte des Mâr 'Abhdîshô'*, Kiel, 1890, p. 57.

ܕܠܐ ܢܣܒ ... ܦܬܓܡܐ ܣܘܪ ܫܡܥܘܢ ܘܠܡܐ ܕܟܘܟ. ܘܠܗ ܕܢܠܝ ܘܨܒܐ܀, and ends ܢܥܒܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܠܡܘ ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܠܗ... ܕܢܬܦܫܩ ܘܢܬܥܒܕ ܕܠܐ ܦܪܝ ܗܘܐ ܕܥܡܗ ܠܠܗܐ ܡܢ. ܕܫܡܫܬܗ ܕܐܝܟܢ ܕܟܬܝܒ܀

3. The History of the persecution and slaughter of the holy Martyrs whose names we have mentioned above. Fol. 150*a*. ܬܘܒ ܟܬܒܢܐ ܬܫܥܝܬܐ ܕܪܕܘܦܝܐ ܘܕܩܛܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܣܗܕܐ ܕܠܥܠ ܐܡܪܢ ܫܡܗܝܗܘܢ܀ ...

For other versions of this History of the Martyrdom of Simeon bar-Ṣabbâ'ê, Archbishop and Catholicus of the Eastern Church see Wright, *Catalogue of Syriac MSS. in the British Museum*, p. 1133, col. 2. No. 60, and p. 1140, col. 2. No. 2; and compare Assemânî, *Bibliotheca Orientalis*, tom. I. p. 2 ff.

4. The History of Joseph, the son of Jacob, by Mâr Basil. Fol. 176*a*. Incomplete at the end.

The MS. B is on paper, and is in my possession. It was written in 1888, and consists of 186 leaves, measuring 13½ in., by 9. Each page is occupied by one column of writing, generally containing 25 lines. The quires are nineteen in number, and are signed with letters. The volume is written in a fine, bold Nestorian hand, with numerous vowel-points. The headings of the chapters and their numbers are written in red ink.

The volume contains the History of the Heads of the Monastery of Bêth 'Âbhê. Foll. 1—185.

The colophon reads:—

The volume comprises:

1. The History of the Heads of the Monastery of Bêth ʿÂbhê. Foll. 1—148. Table of Contents. Fol. 1.

Book I. Fol. 5*a*. Chapters 3—16, 33, and 34 are wanting, and chapters 17, 25 and 32 are defective.

Book II. Fol. 17*a*. Chapter 11 is wanting.

Book III. Fol. 53*a*. This book is in two sections; the first contains the life of Mâr Bâbhai, and the second that of Mâr Mâran-ʿammeh. The metrical homily on Mâr Mâran-ʿammeh begins on fol. 69*b*.

Book IV. Fol. 77*b*. Chapter 19 is wanting.

Book V. Fol. 106*b*. Chapters 6, 7, 11 and 17 are wanting, and chapters 8, 9, 10, 12—16 are defective.

Book VI. Fol. 118*a*. This book is in two sections; the first contains the life of Mâr Cyprian, and the second that of Mâr Gabriel. In the first section chapters 2, 3, 4 and 5 are wanting, and chapters 1, 6 and 7 are defective; in the second section the second and last chapters are defective.

On fol. 148 the MS. ends abruptly with the words ܘܡܛܒ ܐܢܫ (see the printed text p. 407). On fol. 46*b* is written on the margin ܚܣܝ ܡܪܝ ܕܟܬܘܒܘܬܗ; on fol. 54*b* (Book III. chap. 1) is the remark, ܚܣܝ ܠܡܘܠܟܢܐ ܕܠܡܕܢܚܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܡܢܟ ܢܘܗܪܐ; on fol. 67*a* (Bk. III. chap. 8) is a verse of poetry (see the printed text p. 166); and on fol. 122*a* (Book VI. chap. 7) is written on the margin ܚܣܝ ܕܡܟܬܒ ܐܠܗܝܐ.

The following glosses occur: ܣܘܦܕܝܢܐ is explained by ܢܩܫܐ ܕܢܩܐ (fol. 25*a*); ܢܘܩܐ is explained by ܢܩܝܐ (fol. 25*a*); ܩܡܛܐ is explained by ܣܦܝܩܐ (fol. 45*b*); and ܕܡܟܝܐ and ܢܟܕܐ are explained by ܢܟܝܐ (fol. 178*b*).

2. The Introduction to a history of Martyrs—incomplete. Fol. 149*a*. Begins ܠܡܕܝ ܘܡܫܒܘܚܘܬܗ. ܕܡܪܝ ܒܡܠܟܘܬܗ

INTRODUCTION.

THE MANUSCRIPTS OF THE BOOK OF GOVERNORS

The text of the "Book of Governors" by Thomas of Margâ as contained in this volume is edited from four MSS., indicated respectively by the letters A, B, C and Vat.

The MS. A belongs to the British Museum, where it is numbered Oriental 2,316. It was probably written in the early part of the XVIIth century, and consists of 182 paper leaves, measuring about $12\frac{1}{2}$ in. by $8\frac{1}{2}$. Each page is occupied by one column of writing, generally containing 26 lines. The MS. is stained and damaged by water in places, and the text at the corners of some of the pages has been rubbed away. The quires were originally twenty-four in number, and are signed with letters; the 1st, 9th, 12th, 13th, and 14th—18th are defective, and quire no. 2 is wanting. Leaves are wanting after folios 6, 16, 23, 93, 111, 112, 113, 115, 116, 117, 119, 126, 148 and 180, and in several pages there are lacunae of one, two and more lines. The volume is written in a fine, bold Nestorian hand, with numerous vowel-points. The headings of the chapters and their numbers are written in red ink, and the ornamental designs at the end of each of the six books of the *Historia Monastica* are in green, red and yellow.

CONTENTS OF VOLUME I.

of Rome for the copy from the Vatican MS. No. 157, foll. 52, 55, of part of a letter of Îshô'-yahbh III. concerning Sahdônâ the apostate. Prof. Hoffmann of Kiel has generously supplied me with a number of valuable notes upon points of history and geography and many suggestions concerning faulty readings of the text which I have most gratefully adopted. My thanks are also due to Messrs. Kegan Paul, Trench, Trübner and Co. for undertaking the publication of this work, and to Mr. Drugulin of Leipzig and Dr. Chamizer for the care which they have taken in printing it.

E. A. WALLIS BUDGE.

LONDON, June 29, 1893.

as possible, my chief aim being to reproduce what Thomas has said; new words or those of rare occurrence are discussed in the notes.

In the Introduction an attempt has been made to put together a series of facts concerning the origin and growth of Christian asceticism in Mesopotamia, which will, it is hoped, be useful to the student, for they bear directly upon the period which immediately precedes that with which Thomas, Bishop of Margâ, begins his history; a brief account of the founding of the Monastery of Rabban Hormuzd at Alkôsh, based upon new information, has also been added. In places where the facts given by Thomas, Bishop of Margâ, could be advantageously supplemented, the text of contemporary letters by the Patriarch and Catholicus, Îshô'-yahbh III. of Adiabene has been given; his letters concerning the apostasy of Sahdônâ and the schism in the Persian Nestorian Church are of the first importance for the history of these events. They are also excellent examples of epistolary compositions in Syriac by a fluent and able writer, and linguistically they are of much value. The extracts from the Syriac version of the "Paradise" of Palladius explain Thomas' narrative, and form specimens of the contents of a work of which, so far as I know, nothing has hitherto been printed.

To Prof. Guidi of Rome, I am indebted for a collation of the Vatican MS. of the Book of Governors with the MS. B, and for marking the variants, and to Prof. Ugolini

The geography of the Book of Governors is a difficult subject, chiefly because Thomas did not usually take the trouble to describe the positions of the villages and towns which he mentioned, assuming that his readers were well acquainted with them. In the map to this volume an attempt has been made to indicate roughly the position of many of the places mentioned therein, and this has been made possible chiefly by the help of the invaluable papers upon Mesopotamian and Persian geography by that illustrious Oriental scholar and traveller Sir H. C. Rawlinson, and by Prof. Hoffmann's *Auszüge aus Syrischen Akten Persischer Märtyrer*, Leipzig, 1880, in which the geography of the Nestorian dioceses is worked out with masterly ability. Many places mentioned by Thomas occur in no other book.

The Syriac text of the Book of Governors has been edited from four manuscripts, all of which agree in the general arrangement of the text and of its contents. The differences, be they true variant readings, or mis-spellings of words, or mistakes or omissions by the scribes, have been given at the foot of the text, and in no case has the text been altered without due notice of the fact being given. The peculiarities of the Nestorian system of vowel-points and punctuation and spelling have been reproduced from the MSS. as carefully as possible; emendations of the text and corrections of a few misprints are given in the notes to the translation.

The English translation has been made as literal

ively, and especially by his friend 'Abhd-Ìshô', to write a history of their monastery and of its past inmates. After many entreaties Thomas undertook the work, and by making use of histories which are no longer extant, and of the traditions which he collected from aged men who were then living in Margâ and other places, he produced a narrative which forms a history of Nestorian monasticism and asceticism in the countries east of the Tigris for nearly three hundred years, and which is also a most precious supplement to the history of the Nestorian Church during a period of its existence of which little is known. He describes at some length the occasions upon which the Nestorian Church came into contact or conflict with the Persian kings, and he casts some new light upon events of contemporary history. The dispersion of the monks from Mount Îzlâ, the mission of the Nestorian Patriarch to Heraclius, the apostasy of Sahdônâ, the stagnation of the Nestorian Church in the seventh century, the foundation of sixty schools and the introduction of church-music in Margâ, the conversion to Christianity of the peoples on the eastern and southern shores of the Caspian Sea, the missions of the Nestorian propaganda to southern Arabia, Persia and China, the decline of the Persian and the growth of the Arab power, *etc.*, are set forth with much clearness.

Like many Oriental writers Thomas is sparing in his use of dates, but his allusions to events, the periods of which are known, enable us to arrange a chronology of his monastery which is tolerably correct.

to it was given the proud title of the "King of Monasteries"; its society generally contained several members of noble Persian families. The monks of Bêth ʿÂbhê were renowned for their learning, and under the shadow of its walls the revision and re-arrangement of the "Ḥudhrâ" or Service-Book for all the Sundays of the Year were made, and the famous recension of the Syriac version of the "Paradise" of Palladius was completed. Attached to the monastery was a fine ecclesiastical library in which were preserved copies of histories and other works which are no longer extant. Four, if not five, of the Patriarchs of the Nestorian Church were educated at Bêth ʿÂbhê, and during the period of which we have any written record of its existence, *i. e.*, A.D., 595—850, at least one hundred of its sons became Bishops, Metropolitans, and Governors of Nestorian dioceses in Mesopotamia, Arabia, Persia, Armenia, Kurdistan and China.

Thomas, afterwards Bishop of Margâ and Metropolitan of Bêth Garmai, entered Bêth ʿÂbhê A. D. 832, and for a few years he acted as secretary to Abraham the Patriarch and Catholicus, who sat at Seleucia from A. D. 837 to 850. He was a diligent student of the accounts of the lives of famous Nestorian ascetics who had been educated in or connected with Bêth ʿÂbhê, and having acquired an intimate knowledge of all matters concerning their lives and triumphs while they lived there, and of the details of their subsequent careers, he was persuaded by the monks severally and collect-

PREFACE.

The object of the present work is to give in a convenient form the complete Syriac text of the "Book of Governors", together with an English translation and necessary notes.

The "Book of Governors", better known as the "Historia Monastica of Thomas of Margâ", was written in the Syriac language in the first half of the ninth century of our era. Its author Thomas was originally a monk in the famous Nestorian Monastery of Bêth ʿÂbhê, which was founded at the end of the sixth century by Jacob of Lâshôm, the modern Lasim near Kerkûk. Bêth ʿÂbhê was practically an offshoot of the "Great Monastery" of Mount Îzlâ near Nisibis, where the first Christian ascetics of Mesopotamia, under the direction of Mâr Awgîn of Clysma near Suez, established themselves in the early part of the fourth century. It was a building half fortress, half monastery, and it stood in a forest (hence the name Bêth ʿÂbhê, *i. e.*, "house of the forest") upon a mountain peak between two valleys on the right bank of the Great Zâb river. This monastery had been endowed with large estates and many possessions by several Persian noblemen, and

GULIELMO · EWART · GLADSTONE ·

CUI · SUMMAM · IN · IMPERIO · BRITANNICO · POTESTATEM · QUATER ·
ADEPTO · IN · REBUS · AERARII · PRAETER · ALIOS · FELICI ·

INTER · TOT · TALISQUE · LABORES · NIHILOMINUS · NON · DEFUIT · OTIUM ·
QUO · QUAESTIONES · A · PRIORIBUS · PARUM · EXERCITAS ·
LIBRO · SUO · EXIMIO · «JUVENTUS MUNDI» · ILLUSTRARET ·
MULTISQUE · ALIIS · SCRIPTIS · STUDIA · HOMERICA · PROMOVERET ·

CUIUS · ET · FAVOR · ET · CONSILIA · ULLO · IN · GENERE · STUDIORUM ·
VERSATIS · NUNQUAM · DEFECERUNT ·

HUNC · LIBRUM ·
UTPOTE · VIRO · ILLUSTRISSIMO · BENIGNISSIMO · IN · ME · IPSUM ·
MULTOS · PER · ANNOS · MAECENATI ·

D. D.

E. A. W. B.

THE BOOK OF GOVERNORS:

THE HISTORIA MONASTICA OF THOMAS BISHOP OF MARGÂ A. D. 840

EDITED FROM SYRIAC MANUSCRIPTS IN THE BRITISH MUSEUM AND OTHER LIBRARIES

BY

E. A. WALLIS BUDGE, LITT. D., F. S. A.,

FORMERLY SCHOLAR OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE, AND TYRWHITT SCHOLAR, ACTING ASSISTANT-KEEPER IN THE DEPARTMENT OF EGYPTIAN AND ASSYRIAN ANTIQUITIES, BRITISH MUSEUM.

VOL. I.

THE SYRIAC TEXT, INTRODUCTION ETC.

LONDON:

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co., LTD.

PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD.

1893.

THE BOOK OF GOVERNORS

BY

THOMAS, BISHOP OF MARGÂ

HISTORIA MONASTICA OF THOMAS, BISHOP OF MARGÂ A.D. 840

EDITED BY E. A. WALLIS BUDGE LITT. D.